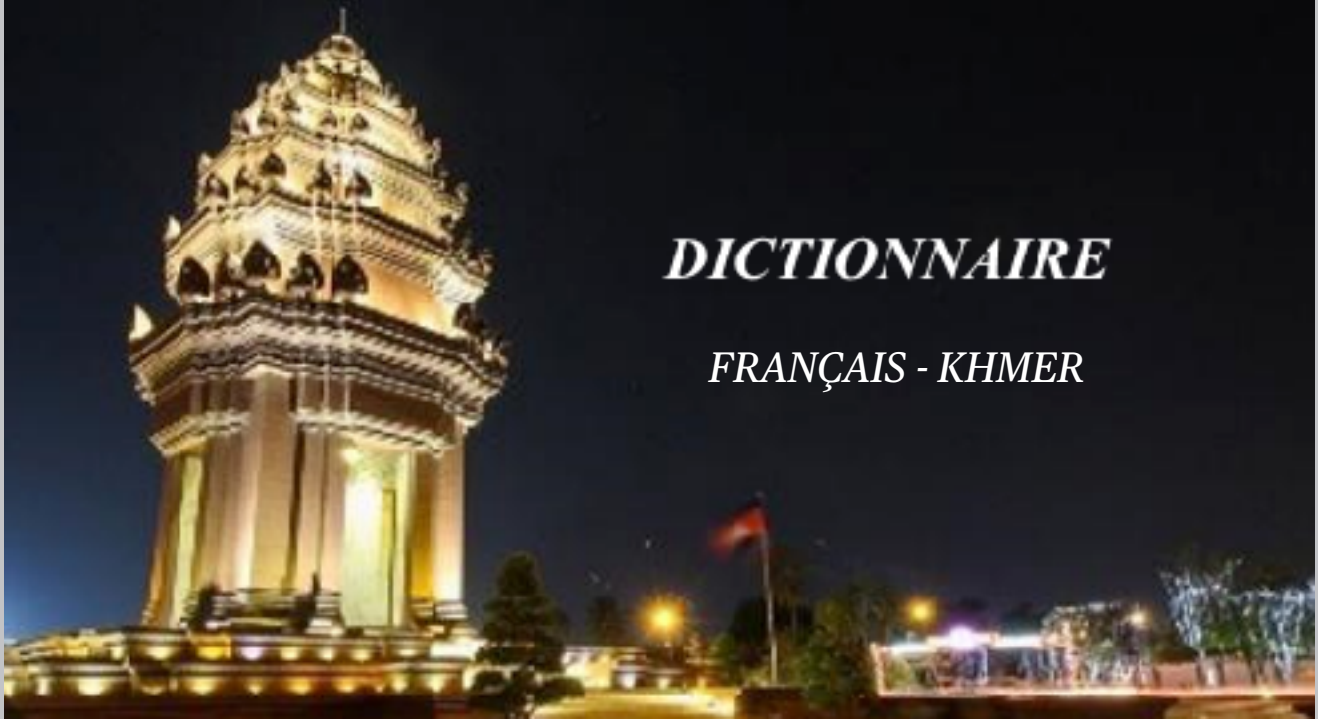


# CAMBODGE

*Les Guides de Kroussar*



# *DICTIONNAIRE*

*FRANÇAIS - KHMER*



# DICTIONNAIRE FRANÇAIS – KHMER

វចនានុក្រម បារាំង – ខ្មែរ

*(Waïttïa'na'noukrrâm Barraing - Khmê)*

***Phnom Penh - Copyright © 2012***

**Tous droits réservés / All rights reserved.**

**Livre gratuit – Free book**



# INTRODUCTION

*Bonjour à vous amis lecteurs et amoureux de la langue khmère.*

*Ce dictionnaire s'adresse aux locuteurs francophones. Il permet de trouver les bonnes traductions, avec la phonétique appropriée pour une bonne prononciation.*

*Même si la langue khmère est la langue officielle au Cambodge, les accents divergent beaucoup au sein du pays, selon la région dans laquelle vous vous trouvez. Pour cette raison, certains mots sont présentés avec plusieurs phonétiques. De plus, les sonorités sont vraiment particulières, toutes les lettres sont prononcées, les « r » sont légèrement roulés. Et, parfois, les mots d'origine Pâli se prononcent différemment de leur écriture...*

*L'ensemble des mots et expressions de ce dictionnaire proviennent des manuels scolaires de l'école primaire du royaume. Car une traduction, français-khmer, très académique ne vous permettrait pas de vous exprimer correctement, ni de vous faire comprendre, la traduction littéraire ne correspond pas au parler de tous les jours.*

*C'est aussi le résultat de longues années d'apprentissage de la langue, pour ne pas dire des milliers d'heures et des dizaines de carnets griffonnés. Ainsi, ce n'est pas la culture française avec ses subtilités qui sont traduites en khmer. Non ! C'est l'inverse ! Et la culture khmère se reflète dans chacune des traductions, ouvrant la porte sur un monde merveilleux. Ce qui rend cet ouvrage unique en son genre.*

*Toutefois, ce dictionnaire n'a pas la prétention de dévoiler toutes les subtilités de la phonologie khmère, et ne respecte probablement pas les canons de la linguistique...*

***La phonétique utilisée a été mise au point et proposée par mon épouse, Tiane, en 1997.***

*Phonétique que Pierre-Régis Martin, aidé par une équipe franco-khmer, dont mon épouse, a réutilisée (en partie) dans son document "Parler le cambodgien, comprendre le Cambodge".*

*Même si elle n'est pas parfaite, cette phonétique a le mérite d'être relativement simple, puisqu'elle est basée sur la méthode syllabique française. Ainsi, elle permet aux francophones de prononcer les mots correctement.*

*Bien sûr, ce dictionnaire devra sans cesse être complété et modifié, car il ne prétend pas être exhaustif ni parfait. Il doit être considéré comme une base pour les **successeurs indulgents, altruistes, et respectueux de ce long travail**, qui contribueront à son amélioration.*

***Jean-Claude F. dit Kroussar.***

## Facebook

N'oubliez ma page Facebook pour "Apprendre le khmer", qui vous permet de retrouver mes anciennes publications hebdomadaires.

<https://web.facebook.com/groups/1714443012143622>

Vous avez également la possibilité de vous abonner à ma page Khmer Langage & Culture - Club privé.

## Blog Kroussar

Ou bien, contactez-moi sur mon Blog, afin de poser vos questions auxquelles je répondrai avec empressement. Vous trouverez également tous les éléments nécessaires à l'apprentissage de la langue khmère.

<http://forumcambodge.e-monsite.com/>

## Bibliothèque de Kroussar

Pour ceux qui sont désireux de bien prononcer les mots, et d'apprendre l'alphabet khmer, vous pouvez accéder à ma bibliothèque où vous trouverez tous les documents nécessaires pour un bon apprentissage.

<http://apprendre-le-khmer.e-monsite.com/>

## ASTUCES

Lorsque vous rencontrez une ou plusieurs personnes pour la première fois, et que vous souhaitez lui/leur poser une question, il est indispensable de suivre le protocole suivant :

- Dire bonjour en souriant : **Thi'oumrrirp sour (Tchoumrrirp sour) (Ou) Sour s'dèye**
- Demander comment ça va : **Sok Sâpbaye thir té ?**
- Attendre qu'il/elle s'étonne de votre savoir : **Euye ! koat tiè pissa khmè laor !**
- Répondre ; je sais parler un peu le khmer : **Khniom tiè niyèye khmè bantik**
- Attendre qu'il/elle pose la question « où allez-vous » : **Teuw éna ? (Ou) Ta na ?**
- Répondre ; je vais à... : **Khniom Teuw ...**
- Puis vous pouvez poser votre question.

Par réflexe un Khmer ne comprendra pas votre question tant qu'il n'a pas compris et intégré que vous parlez un peu la langue. Ainsi, ces quelques échanges préalables auront eu pour effet qu'il se familiarise à votre accent et lui donne la possibilité de vous écouter.

## AVERTISSEMENT & CONVENTIONS

### Conventions de transcription.

Le dictionnaire est organisé en plusieurs sections, chacune est structurée en trois colonnes :

- **Première (en noir)** : Mot ou petite expression en français,
- **Seconde (en vert foncé)** : Prononciation phonétique,
- **Troisième (en bleu)** : Mot ou phrases en khmer.

La première section concerne le lexique de A à Z, les suivantes regroupent les mots ou expressions autour de thèmes : véhicules, restaurant, pharmacie, aéroport, les arbres, les fleurs... Il n'y a pas de section spécifique dédiée « au marché », mais les sections Fruits et Légumes, ceux que l'on trouve au Cambodge, vous permettront de faire votre marché.

Les derniers chapitres sont consacrés à l'apprentissage des consonnes et des voyelles, qui vous permettront de mieux prononcer les mots.

Enfin, quelques précisions concernant la phonétique :

- La lettre « **h** » indique que la consonne associée est toujours soufflée, lorsqu'elle se situe au début d'un mot ou d'une syllabe ; (attention, P+H ne se prononce pas « F » comme en français. Mais comme un « **P** » soufflé comme dans le mot **Phnom** = montagne). Ou encore :

𑄛 = **Khniom** (moi, je) se prononce avec le « **k** » soufflé, celui de 𑄛 « **Khâ** ».

- Une consonne suivie d'une apostrophe en début de mot, renforce sa prononciation. Exemple **Prrokane K'tioap** (adhérer) se prononce **Prrokane Ke-tioap** avec un « **ke** » très léger.

- Concernant la consonne « 𑄛 » qui se transcrit **Ngo** ou **G'no**, selon qu'elle se situe en début (**G'no**) ou en fin de mot (**Ngo**). J'ai proposé une phonétique avec une apostrophe entre le "G" et le "N" (G'n), d'une part pour renforcer le poids du "G". Et, d'autre part, pour ne pas le confondre avec la consonne « 𑄛 » **Nio** ou **Gno**.

- Une voyelle suivie d'une apostrophe correspond à un son bref ; si elle est soulignée le son est maintenu.

## Sons des voyelles khmères & Particularités.

Cette liste est probablement l'une des rares qui traitent des sons et des rythmes de la langue khmère.

Ainsi, associé au son, le rythme est précisé : son bref, son moyen, son long, son grave ou aigu... Ou encore, une diphthongue, qui est un type de voyelle dont le point d'articulation et le timbre varient graduellement au cours de son émission.

Même si elle n'est pas exhaustive, cette liste englobe, et combine, les voyelles et consonnes afin de composer la plupart des sons rencontrés dans le langage courant.

### Conventions :

- La consonne អ appartient au groupe "Â", elle indique que les voyelles qui lui sont associées suivent les sonorités du groupe "Â".
- La consonne អ័ appartient au groupe "O", elle indique que les voyelles qui lui sont associées suivent les sonorités du groupe "O".
- Un son est raccourci s'il est suivi d'une apostrophe " a' ".
- Un son est maintenu si la voyelle ou la syllabe est soulignée " a ".
- Un son est aigu si la voyelle ou la syllabe est surmontée d'un tréma " ä ".
- Un son est grave si la voyelle ou la syllabe est surmontée d'un accent circonflexe " â ".

### Sons & Rythmes :

| Phonétique | Khmer       | Explication  |
|------------|-------------|--|
| " A "      | ( អ )       | son long. ( តា Ta = grand-père).                                   |
| " Â ' "    | ( អ័ )      | son bref et grave. ( ចាៈ Tiâ = forer, percer, trouser).            |
| " Ä' "     | ( អ័ )      | son bref et aiguë. ( ស្កៈ Skä = dérapier, éparpiller).             |
| " Ä "      | ( អ័ )      | son moyen et aiguë. ( ចាក់ Tiä = piquer, verser, remplir).         |
| " Â "      | ( អ )       | son grave. ( អរគុណ Âkoun = merci).                                 |
| " AÈ "     | ( អើ )      | diphthongue, se prononce : A-È. ( តែ Ta-è = mais, thé).            |
| " AEU "    | ( អើ )      | diphthongue, se prononce : A-EU. ( ឡើង La-eung = monter).          |
| " AEUw "   | ( អើ ឬ ឡើ ) | diphthongue, se prononce : A-EUw. ( ស្មៅ Sma-euw = herbe).         |
| " AM "     | ( អាំ )     | son normal, comme dans «lame». ( ដាំ Dam = planter, cuire le riz). |
| " ÂM "     | ( អាំ )     | son normal, comme dans «âme». ( អំពៅ Âmpeuw = canne à sucre).      |
| " AING "   | ( អាំង )    | son bref, comme « élingue ». ( បារាំង Barraing = français).        |



|                   |                |  |
|-------------------|----------------|--|
| " <b>AÏT</b> "    | (អាច)          | son long, comme dans «byte» en anglais. (អាច <b>Ait</b> = pouvoir).          |
| " <b>ANG</b> "    | (អង់)          | son bref. (បង់ <b>Bang</b> = payer).   |
| " <b>ÂNG</b> "    | (អង់)          | son grave. (បង <b>Bâng</b> = aîné, frère, sœur).                             |
| " <b>ANNE</b> "   | (អិន/ឥន/ឥណ)    | son long. (ឥណ្ឌា <b>Annedir</b> = Inde).                                     |
| " <b>AO</b> "     | (អា ou ឌី)     | diphthongue, se prononce : <b>A-O</b> . (ខោ <b>Kha-o</b> = pantalon).        |
| " <b>AT</b> "     | (តត់)          | son bref. (តត់ <b>At</b> = sans, ne pas / ល្អិត <b>La'at</b> = petit).       |
| " <b>ÂT</b> "     | (អត់)          | son moyen et grave. (ហត់ <b>Hât</b> = fatiguer).                             |
| " <b>AU</b> "     | (អើ)           | son long, comme dans «faute». (លោក <b>Lauk</b> = personne importante).       |
| " <b>AYE</b> "    | (អៃ ou ញ)      | son bref, comme dans «aïe». (ដៃ <b>Daye</b> = le bras, la main.)             |
| " <b>É</b> "      | (អើ)           | son long. (ពេល <b>Péle</b> = temps, lorsque, quand).                         |
| " <b>È</b> "      | (អេ៖)          | son long. (អេកូ <b>Èkô</b> = échographie).                                   |
| " <b>È ' "</b>    | (អេ ou តិ)     | son bref. (អេ៖ <b>È'</b> = gratter).   |
| " <b>Ê</b> "      | (អើ / ង / អេ៖) | son long, comme dans «être». (ពពែ <b>Popê</b> = chèvre).                     |
| " <b>ÉAING</b> "  | (អាំង)         | diphthongue, se prononce <b>É-AING</b> . (ទាំង <b>Té-aing</b> = tout).       |
| " <b>ÈGNE ' "</b> | (អិញ)          | son bref. (ទិញ <b>Tègne</b> = acheter).                                      |
| " <b>ÈR ' "</b>   | (អិ៖)          | son bref. (ផ្ទះ <b>Phtèr</b> = maison).                                      |
| " <b>EU ' "</b>   | (អើ)           | son bref, comme dans «œuf». (ទឹក <b>Teuk</b> = eau).                         |
| " <b>EÛ</b> "     | (អើ ou អើ)     | son long, comme dans «pieu». (ឈឺ <b>Tcheû</b> = avoir mal).                  |
| " <b>EUw</b> "    | (អើ ou ឌី)     | son long. (ឌីឡឹក <b>Euwloek</b> = pastèque).                                 |
| " <b>ÈYE</b> "    | (អើ)           | son moyen, comme dans «abeille». (ដី <b>Dèye</b> = terre).                   |
| " <b>ÊYE ' "</b>  | (ញ) ou អើ)     | son long et grave. (ព្រៃ <b>Prrêye</b> = forêt).                             |
| " <b>l</b> "      | (អើ)           | son long. (លី <b>Li</b> = porter sur l'épaule).                              |
| " <b>l ' "</b>    | (អើ)           | son bref. (ពិការ <b>Pi'ka</b> = infirme).                                    |
| " <b>l</b> "      | (អិ៖)          | son moyen. (រិះគិត <b>Rrikeut</b> = réflexion).                              |
| " <b>IOUw</b> "   | (អើវ)          | diphthongue, se prononce : <b>I-OUw</b> . (សៀវភៅ <b>Si'ouwpeuw</b> = livre). |
| " <b>IR ' "</b>   | (អិ)           | son long et grave. (ទា <b>Tir</b> = canard).                                 |
| " <b>ÏR</b> "     | (រៀ)           | son long et aigu. (រៀបការ <b>Rrip ka</b> = mariage).                         |
| " <b>IRNe</b> "   | (រៀន)          | son long, (រៀន <b>Rrine</b> = apprendre).                                    |
| " <b>LEU</b> "    | (ញ)            | son long. (ញ <b>Leu</b> = entendre).   |
| " <b>LEUK ' "</b> | (ញ)            | son bref. (រឭក <b>Rroleuk</b> = se souvenir).                                |
| " <b>O ' "</b>    | (អុ)           | son bref. (ដុត <b>Dot</b> = incendier, mettre le feu, brûler).               |

|           |                |   |
|-----------|----------------|---|
| " Ô "     | (អូ)           | son long, comme dans « rôle ».( បូ <b>Bô</b> = ruban).                            |
| " OAL "   | (អាល់)         | diphthongue, se prononce : <b>O-AL</b> . ( រាល់ <b>Rroal</b> = tous les).         |
| " OAM "   | (អាំ)          | diphthongue, se prononce : <b>O-AM</b> . ( នាំ <b>Noam</b> = conseiller, guider). |
| " OAT "   | (អាត់)         | diphthongue, se prononce : <b>O-AT</b> . ( ទាត់ <b>Toat</b> = coup de pied).      |
| " Œ "     | (អើ)           | son normal. ( ផឹក <b>Phœk</b> = boire).   |
| " Œ ' "   | (អើៈ)          | son bref. ( ឆែៈ <b>Tchkœ</b> = gratter pour enlever).                             |
| " ŒEN "   | ( ឆែន ou អើន ) | son bref. ( មិន <b>Mœn</b> = ne pas).   |
| " ŒENG "  | ( អើង )        | son bref. ( ពឹង <b>Pœng</b> = chercher de l'aide).                                |
| " ŒET "   | ( អើត )        | son bref. ( ពិត <b>Pœt</b> = vrai, réel).   |
| " OM "    | ( អុំ )        | son long. ( ខ្ញុំ <b>Khniom</b> = moi, je...).                                    |
| " ÔM "    | ( អំ )         | son moyen et grave. ( ធំ <b>Thôm</b> = grand, gros).                              |
| " OU ' "  | ( អ៊ូ ou ឧ )   | son bref. ( ស៊ូប <b>Soup</b> = soupe / ឧទាហរណ៍ <b>Ou'tir'hâ</b> = exemple).       |
| " OU "    | ( អ៊ូ )        | son long. ( ទូ <b>Tou</b> = meuble, armoire).                                     |
| " OU'E "  | ( អោៈ )        | diphthongue, se prononce <b>OU-e</b> . ( ឈ្មោះ <b>Tchmou'e</b> , = nom).          |
| " OUM "   | ( អុំ )        | son long. ( ជុំ <b>Thiôm</b> = tour / ឃុំ <b>Khôm</b> = commune).                 |
| " OONG "  | ( អុំ )        | diphthongue, se prononce <b>O-ONG</b> ( ទង់ <b>To'ong</b> = drapeau).             |
| " OUONG " | ( អង្គ )       | diphthongue, se prononce <b>OU-ONG</b> ( ក្រសួង <b>Krrâ'sou'ong</b> = ministère). |
| " OUR "   | ( ូ )          | son long. ( គួរសម <b>Koursâm</b> , correspond à : poli / politesse).              |
| " RRU "   | ( ឬ )          | son long. ( ឬ ទេ ? <b>Rru té ?</b> = Ou Non ?).                                   |
| " RRU ' " | ( ឬ )          | son court. ( ឬស្សី <b>Rru'sèye</b> = bambou).                                     |
| " UEUR "  | ( ឿ )          | diphthongue, se prononce <b>U-EUR</b> . ( ជឿ <b>Thiù'eur</b> = croire).           |

Nota : la voyelle ូ associer avec une consonne du groupe « Â » et suivi de la consonne ង se prononce **ong**. Une consonne du groupe "O" suivi de la consonne ង se prononce **Ouong**. Pour exemples : drapeau = ទង់ se prononce **To-ong** ; cercle) រង់ se prononce **Wouong**... ; ministère = ក្រសួង se prononce **Krrô'souong**.

**Retrouvez toutes ces informations et les bandes sonores associées en suivant le lie : [Son & Rythmes de la langue khmère.](#)**

## Prononciation des consonnes (exception).

D'une manière générale, si les consonnes se prononcent telles qu'elles s'écrivent, il y a souvent des exceptions. Notamment avec les consonnes (ច) et (ឆ) qui peuvent engendrer des incompréhensions.

Ainsi, vous trouverez des phonétiques qui correspondent exactement à leurs sons ច "tîâ" et ឆ "thïo" ; et d'autres phonétiques qui les transcrivent différemment ច "tchâ" et ឆ "tcho", ce qui peut engendrer déstabiliser.

### La consonne « Tiâ » : (ច)

- se prononce comme la fin du mot « galimatias », avec un "i" plus long. Peut se prononcer « **Tchâ** » dans certaines provinces, mais ce n'est pas exact.
- se prononce « **Thirrâ** », lorsqu'elle est couplée avec le pied de la consonne "Ro" (ច+រ = ច្រ), mais peut se prononcer « **Tchirrâ** » dans certaines provinces. .
- se prononce « **Tchébâ** », lorsqu'elle est couplée avec le pied de la consonne "Bâ" (ច+ប= ច្រប), mais peut se prononcer « **Thiobâ** ».
- se prononce « **Tchrraeu** », lorsqu'elle est couplée à la consonne « Ro » plus la voyelle « AEU » (ច+រើ = ច្រើ), mais peut se prononcer « **Thirraeu** ».

### La consonne « Thïo » :( ឆ )

- se prononce comme la fin du mot « petiot », avec un "i" plus long. Peut se prononcer « **Tcho** » dans certaines provinces, mais ce n'est pas exact.
- se prononce « **Thirro** », lorsqu'elle est couplée avec la consonne « Ro » (ឆ+រ = ច្រឆ), mais peut se prononcer « **Tchirro** ».

**(voir les sections concernant les voyelles et consonnes en fin de ce dictionnaire)**

**Ou bien, accédez à mon site : [Apprendre à lire & à écrire pour tout ce qui concerne l'alphabet khmer avec illustration, explications détaillées et bandes sonores.](#)**

|   |     |
|---|-----|
| INTRODUCTION.....                               | 5   |
| FACEBOOK.....                                   | 6   |
| BLOG KROUSSAR.....                              | 6   |
| BIBLIOTHÈQUE DE KROUSSAR.....                   | 6   |
| ASTUCES.....                                    | 6   |
| AVERTISSEMENT & CONVENTIONS .....               | 7   |
| CONVENTIONS DE TRANSCRIPTION.....               | 7   |
| SONS DES VOYELLES KHMÈRES & PARTICULARITÉS..... | 8   |
| PRONONCIATION DES CONSONNES (EXCEPTION).....    | 11  |
| Table des Matières .....                        | 12  |
| Le Lexique de A à Z.....                        | 15  |
| A.....  | 15  |
| B.....  | 41  |
| C.....  | 55  |
| D.....  | 89  |
| E.....  | 107 |
| F.....  | 132 |
| G.....  | 147 |
| H.....  | 156 |
| I.....  | 163 |
| J.....  | 176 |
| K.....  | 180 |
| L.....  | 181 |
| M.....  | 189 |
| N.....  | 207 |
| O.....  | 214 |
| P.....  | 222 |
| Q.....  | 256 |
| R.....  | 259 |
| S.....  | 279 |
| T.....  | 304 |
| U.....  | 322 |
| V.....  | 324 |
| W.....  | 335 |

|   |     |
|---|-----|
| X-Y-Z.....  | 335 |
| LES SECTIONS PAR THEMES.....                        | 337 |
| LES EXPRESSIONS COURANTES.....                      | 337 |
| LES PRODUITS DE BEAUTÉ.....                         | 340 |
| LES JOURS, LE TEMPS.....                            | 341 |
| CALENDRIERS SOLAIRE ET LUNAIRE, LES MOIS.....       | 344 |
| AU RESTAURANT.....                                  | 346 |
| À L'HÔTEL.....                                      | 348 |
| À LA POSTE.....                                     | 350 |
| À LA BANQUE.....                                    | 351 |
| À L'HÔPITAL.....                                    | 352 |
| LA MAISON.....                                      | 361 |
| LES ROIS DE L'EMPIRE.....                           | 363 |
| LES ROIS DU ROYAUME DU KAMPUCHEA.....               | 364 |
| LES DRAPEAUX DU PAYS.....                           | 368 |
| ASTRONOMIE.....                                     | 372 |
| LES CONSTELLATIONS DU ZODIAQUE.....                 | 374 |
| LES PHASES DE LA LUNE.....                          | 376 |
| LES USTENSILES DE CUISINE.....                      | 378 |
| LES CHIFFRES & LES NOMBRES.....                     | 381 |
| LE CORPS HUMAIN.....                                | 385 |
| ORIENTATION (LIEUX / ESPACES / DIRECTIONS).....     | 391 |
| LES ARBRES & ARBUSTES DU CAMBODGE (PRINCIPAUX)..... | 394 |
| LES LÉGUMES & PLANTES AROMATIQUES.....              | 397 |
| LES FRUITS DU CAMBODGE.....                         | 417 |
| LES NOMS D'OISEAUX.....                             | 420 |
| RYTHMES POÉTIQUE.....                               | 422 |
| PROVERBES FRANCO-KHMER.....                         | 425 |
| ALPHABET KHMER.....                                 | 444 |
| 33 CONSONNES NORMALES.....                          | 444 |
| 6 CONSONNES COMPLÉMENTAIRES.....                    | 446 |
| 28 VOYELLES NORMALES.....                           | 447 |
| 15 VOYELLES COMPLÈTES INDÉPENDANTES.....            | 450 |
| 24 SIGNES DIACRITIQUES.....                         | 451 |
| DIX SIGNES D'ACCENTUATION.....                      | 451 |
| QUATORZE SIGNES DE PONCTUATION.....                 | 456 |



## Le Lexique de A à Z

## A

| Français  | Prononciation                        | Khmer               |
|---|--------------------------------------|---------------------|
| a (il y a)  | Mirne                                | មាន                 |
| a (il y a aussi)                                    | Kâ Mirne                             | ក៏មាន               |
| a (il y en a aussi)                                 | Mirne khlä' daè                      | មានខ្លះដែរ          |
| a (il y en a aussi, mais assez)                     | Mirne khlä' daè taè tok lemom        | មានខ្លះដែរតែទុកល្មម |
| a (il n'y a pas)                                    | Kâ Kmirne                            | ក៏គ្មាន             |
| a (il n'y a que)                                    | Sotte taè                            | សុទ្ធតែ             |
| à (attribution)                                     | Rrobâ'                               | របស់                |
| à (emplacement)                                     | Neuw / dâl                           | នៅ / ដល់            |
| a besoin de...                                      | Trœuw ka                             | ត្រូវការ            |
| à cause de... (si le sens de la phrase est négatif) | Daoye sa                             | ដោយសារ              |
| à chaque fois                                       | Rroal dâng / Krroup péle             | រាល់ដង / គ្រប់ពេល   |
| à côté de...  | Neuw kâbaè                           | នៅក្បែរ             |
| à l'heure précise                                   | Maong Kôt                            | ម៉ោង គត់            |
| abandon   | Ka bâbang tiaol                      | ការបោះបង់ចោល        |
| abandonner (un objet, une plainte...)               | Bâbang tiaol / Tia tiaol             | បោះបង់ចោល / ចាកចោល  |
| abandonner (femme, chien, enfant...)                | Lèr bang                             | លះបង់               |
| abat-jour   | Kômrrap tiankirng                    | គំរូបចង្កូរដេ       |
| abattre (un arbre)                                  | Rrômlôm                              | រំលំ                |
| abattre (une personne)                              | Bagne koat (lui tirer dessus)        | បាញ់គាត់            |
| Abattez-le ! (pour plaisanter)                      | Â tiaol trœuw krroap. ! (stoppez-le) | អាចោរត្រូវគ្រាប់ !  |
| abcès (purulent)                                    | Bô                                   | បូស                 |
| abdomen   | Pou'e                                | ពោះ                 |
| abeille   | Sat kh'moum                          | សត្វឃ្មុំ           |
| abolir  | Loup bâmbat                          | លុបបំបាត់           |
| abondant  | Sâmbo                                | សម្បូរណ៍            |
| abonnement  | Ka thiouw prrâtiame                  | ការជាវប្រចាំ        |
| abord (d') (tout d'abord, en premier)               | Thir dâmbong / Thir pathânm          | ជាដំបូង / ជាបឋម     |
| abonner (s')  | Thiouw prrâtiame                     | ជាវប្រចាំ           |

|                                     |   |                         |
|-------------------------------------|---|-------------------------|
| aboyer                              | Prrou   | ព្រុស                   |
| aboyer (le chien aboie)             | Tchkaè prrou  | ឆ្កែព្រុស               |
| abréviation                         | Assor kat'  | អក្សរកាត់               |
| abri                                | Thioumrrok  | ជម្រក                   |
| abriter (s')                        | Thirro (Tchirro) / Baing                                      | ជ្រក / បាំង             |
| abriter (donner un abri)            | Aoye Thioumrrok<br>(Aoye tchioumrrok)                         | ឱ្យ ជម្រក               |
| absent / s'absenter (de la maison)  | Mœn neuw  | មិននៅ                   |
| absent / s'absenter (au travail)    | Ä wattamirne  | អវត្តមាន                |
| absolument ... pas / rien...        | Kmirne ... sâh  | គ្មានសោះ                |
| absolument ! (Sûrement)             | Pœt thir bane !   | ពិតជាបាន !              |
| absorber (aspirer avec la bouche)   | Srrôp   | ស្រូប                   |
| absorber (sucrer avec la bouche)    | Beut  | ប៊ីត                    |
| absorber (assécher par absorption)  | Kau Teuk  | គោកទឹក                  |
| abstenir (manquer)                  | khane   | ខាន                     |
| abstenir (Ne pas s'abstenir)        | Kom bèye khane  | កុំបីខាន                |
| abstenir (s') (s'abstenir de)       | khane bane  | ខានបាន                  |
| absurde                             | Mœn tômnong   | មិនទំនង                 |
| abuser (de qq'un)                   | Rroumlaup seut  | រំលោភសិទ្ធិ             |
| accaparer (S')                      | Laup / Yo monèr' èng téaing â'<br>Khla khlaum (langage parlé) | លោភ / យកម្នាក់ឯងទាំងអស់ |
| accent (accentuation, écriture)     | Sagna   | សញ្ញា                   |
| accent (dans la façon de parler)    | Samlèng (le son)  | សំឡេង                   |
| accent français (avoir l'accent...) | Mirne samlèng barraing  | មានសំឡេងបារាំង          |
| accéder                             | Teuw dâl'   | ទៅដល់                   |
| accélérer                           | Bangkaeune leburne  | បង្កើនល្បឿន             |
| accepter (consentir à)              | Prrom totoul / Sokh'tièt                                      | ព្រមទទួល / សុខចិត្ត     |
| accessoires (vélo, moto...)         | Krrueurng banla'  | គ្រឿងបន្លាស់            |
| accident (danger)                   | Krrouthnä' / Ântarraye  | គ្រោះថ្នាក់ / អន្តរាយ   |
| accident de la circulation          | Krrouthnä' tiarratiâ  | គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍      |
| acclamation                         | Ka âp'â'sator   | ការអបអរសាទរ             |
| acclamer                            | Âp'â'sator  | អបអរសាទរ                |
| accoler (mettre ensemble)           | Dä Thiou'ap knir / Phtoap'                                    | ដាក់ជាប់គ្នា / ផ្គុំ    |



|   |   |  |
|---|---|--|
| accompagner (qq'un)                             | Teuw thïr mouye / Thïoune   | ទៅជាមួយ / ជូន                          |
| accompagner son enfant à l'école                | Thïoune kône teuw rrine   | ជូនកូនទៅរៀន                            |
| accord (en politique)                           | Kèit prrom prïrng   | កិច្ចព្រមព្រៀង                         |
| accord (d')                                     | Yole prrom / Prrom tam  | យល់ព្រម / ព្រមតាម                      |
| entièrement d'accord                            | Yole prrom téaing srrong  | យល់ព្រមទាំងស្រុង                       |
| accord (d'accord ?)                             | Prrom té ?  | ព្រមទេ ?                               |
| accord (être d'accord avec)                     | Yole prrom thïrmouye<br>(tchïrmouye )<br>Yole srrôp<br>Srrôp tam  | យល់ព្រមជាមួយ /<br>យល់ស្រប /<br>ស្របតាម |
| accordéon                                       | A'koa'déong   | អាក់គីរេដេអុង                          |
| accoucher                                       | Sâmrale kône<br>Kaeut kône<br>Tchlâng tonlé [traverser le fleuve] | សម្រាលកូន<br>កើតកូន<br>ឆ្លងទន្លេ       |
| accoutumer (s') [avoir l'habitude]              | Tômloap khoun   | ទំលាប់ខ្លួន                            |
| accrocher (suspendre)                           | Pïyour  | ព្យួរ                                  |
| accrocher (s') (se hisser, se retenir à)        | Taong   | តោង                                    |
| accroupir (s')                                  | Angkoye tiaong haong  | អង្គុយចោងហោង                           |
| accueillant / amical                            | Rrèr tèr  | រាក់ទាក់                               |
| accueillir (recevoir qq ch)                     | Totoul  | ទទួល                                   |
| accuser (qq'un)                                 | Tia'ot prokane / Tia'ot tha / Prrákane                            | ចោទប្រកាន់ / ចោទថា / ប្រកាន់           |
| Acétylène                                       | A'sétilaène   | អាសេទីឡែន                              |
| Achar (sorte de diacre qui officie à la pagode) | Atïa  | អាចារ្យ                                |
| achats (provisions, commissions)                | Ëyewane   | អីវ៉ាន់                                |
| acheter   | Tègne   | ទិញ                                    |
| acheter mais payer plus tard.                   | Tègne Thïu'eur [croire être payé]<br>Tègne bândä'                 | ទិញជឿ<br>ទិញបណ្តាក់                    |
| achever (terminer, finir)                       | Bâgne'tiâp / Bang haeuye  | បញ្ចប់ / បង្ហើយ                        |
| achever (faire mourir)                          | Bang haeuye teuw  | បង្ហើយទៅ                               |
| acide (aigre / pour aliment)                    | Thïou / Mothiou   | ជូរ / មួរ                              |
| acide (l')                                      | Teuk acid / Teuk krrot  | ទឹកអាស៊ីត / ទឹកក្រូត                   |
| acompte (faire un dépôt )                       | Bang prrä' kâ'  | បង់ប្រាក់កក់                           |
| âtre (goût)                                     | Haing   | ហាង                                    |
| âtre (odeur)                                    | Kha   | ខាវ                                    |

|  |  |                           |
|--|--|---------------------------|
| actif / active                           | Sä kam   | សកម្ម                     |
| action (acte)                            | Âmpeu  | អំពើ                      |
| activement                               | Yaing Sä kam   | យ៉ាងសកម្ម                 |
| activité                                 | Sä kam mä phirp  | សកម្មភាព                  |
| acteur (cinéma)                          | Tour köne  | តួកុន                     |
| acteur (théâtre)                         | Tour le'khaone   | តួល្ខាន                   |
| actualité                                | Paït tïo bane phirp  | បច្ចុប្បន្នភាព            |
| actuellement (temps présent)             | Paït tïo bane akal   | បច្ចុប្បន្នកាល            |
| acupuncture                              | Tiä matiöl weut'tsyir sa   | ចាក់ម្ជុលវិទ្យាសាស្ត្រ    |
| addition (l') (facture, charge, note)    | Kœt loye   | គិត លុយ                   |
| addition (l') (demander l'addition)      | Sôm kœt loye   | សូម គិត លុយ               |
| addition (+) (signe)                     | Sagna Bô   | សញ្ញា បូក                 |
| addition (une)                           | Ka Bô  | ការ បូក                   |
| additionner                              | Bô   | បូក                       |
| additionner (les chiffres à additionner) | Lèk Bô   | លេខបូក                    |
| adhérer à                                | Prrâkane Khtiou'ap / Prrâkane yo                                   | ប្រកាន់ខ្ជាប់ / ប្រកាន់យក |
| adjectif                                 | Pïr phtiou'ap saïtkadèye   | ពាក្យភ្ជាប់សេចក្តី        |
| adjudant-chef                            | Prrune abale aèk<br>[Aèk : rang moins un par rapport à officier]   | ព្រឺន្ទបាលឯក              |
| adjudant                                 | Prrune abale tau<br>[Tau : rang moins deux par rapport à officier] | ព្រឺន្ទបាលទោ              |
| admettre                                 | Yole prrom   | យល់ព្រម                   |
| admirer (respecter)                      | Kaot sâ'saeu   | កោតសរសើរ                  |
| administrateur                           | Nèr krroup' krrong   | អ្នក គ្រប់គ្រង            |
| administrer (gérer, gouverner)           | Krroup krrong  | គ្រប់គ្រង                 |
| adolescent                               | Kmèng Thioum to'ong  | ក្មេងជំទង់                |
| adopter (un enfant)                      | Tiègne'tiœm thïr kône  | ចិញ្ចឹមជាកូន              |
| adresse                                  | Assaye'athhane   | អាសយដ្ឋាន                 |
| adroit                                   | Pœne prrâssap'   | ប៉ិនប្រសប់                |
| adulte (jeune adulte)                    | Wèye kmèng   | វ័យក្មេង                  |
| adulte (non marié)                       | Monou pégne wèye / Pégne wèy                                       | មនុស្សពេញវ័យ / ពេញវ័យ     |
| adulte (marié)                           | Wèye tiâmna'   | វ័យចំណាស់                 |

|  |  |   |
|--|--|---|
| adverbe (composé d'un adjectif + ... ment)                                   |  |   |
| exemple : active + .... ment = activement                                    | Yaing ... / Daoye ...<br>[toujours placé avant adjectif] | យ៉ាង ... / ដោយ ...                            |
| Yaing : utilisé pour parler de soi<br>Daoye : utilisé pour parler des autres | Yaing Säkam / Daoye Säkam                                | យ៉ាងសកម្ម / ដោយសកម្ម                          |
| aéré (un endroit aéré)   | Mirne khyâl' tiègne tiöl                                 | មានខ្យល់ចេញចូល                                |
| aérer (un endroit)   | Thweu aoye khyâl' tiègne tiöl                            | ធ្វើឲ្យខ្យល់ចេញចូល                            |
| aérien   | Aka  | អាកាស   |
| aéroport   | Prrölirne yone há<br>Tiâmñât yone há<br>Aka yirne athane | ព្រលានយន្តហោះ<br>ចំណតយន្តហោះ<br>អាកាសយានដ្ឋាន |
| affaiblir (qq'un)  | Thweu aoye khsaoye                                       | ធ្វើឲ្យខ្សោយ                                  |
| affaiblir (s')   | Tiö khsaoye / Hé'ouw                                     | ចុះខ្សោយ / ហៅ                                 |
| affaire (entreprise)   | A'thi'wèrkam   | អាជីវកម្ម                                     |
| affamer (être affamé)  | Khniom khliirne tchra'eune pék                           | ខ្ញុំឃ្លានច្រើនពេក                            |
| affecter (causer dommages, blesser)  | Pä poal  | ប៉ះពាល់                                       |
| affectueux (chaleureux)  | Kou'e aoye kâ'kadaeuw                                    | គួរឲ្យកក់ក្តៅ                                 |
| affiche (l')   | Bane prrâka  | ប័ណ្ណប្រកាស                                   |
| afficher (une information)   | Bœt bane prrâka  | បិទប័ណ្ណប្រកាស                                |
| affirmer   | Bagnethièr / Paul ä aing                                 | បញ្ជាក់ / ពោលអះអាង                            |
| affolé (s')  | Lâp satè   | ឡប់សតិ  |
| Afrique  | Twouip Afrik (Twip Afrik)                                | ទ្វីបអាហ្វ្រិក                                |
| agacer (être agacé)  | Khnagne  | ខ្នាញ់  |
| agacer (qq'un)   | Thweu aoye Khnagne                                       | ធ្វើឲ្យខ្នាញ់                                 |
| âge  | Ayou / Wèye  | អាយុ / វ័យ                                    |
| âge (âge divin ; pour le roi, les bonzes)                                    | Prrèr thiou'one  | ព្រះជន្ម                                      |
| Âgé  | Mirne ayou   | មានអាយុ                                       |
| Quel âge avez-vous ?   | Taeu nèr ayou ponemane Haeuye ?                          | តើអ្នកអាយុប៉ុន្មានហើយ ?                       |
| âgé (personne plus âgée que soi)   | Tia thirng khniom  | ចាស់ជាងខ្ញុំ                                  |
| âgé (personne plus jeune que soi)  | Ayou tik thirng khniom /<br>Kməng tik thirng khniom      | អាយុតិចជាងខ្ញុំ /<br>ក្មេងតិចជាងខ្ញុំ         |

|  |  |                                      |
|--|--|--------------------------------------|
| agenda                                       | Tœnnirnoulèk<br>Si'ouw'pheuw kâmnât hêt prrâtiame thg'naye | ទិន្នន័យ<br>សៀវភៅកំណត់ហេតុប្រចាំថ្ងៃ |
| agenouiller (s')                             | Lot thiongkong   | លូតជង្គង់                            |
| agent (fonctionnaire)                        | Phnèr g'nir rriètchka                                      | ភ្នាក់ងាររាជការ                      |
| agent (d'enquête, inspecteur)                | Phnèr g'nir seup'angkèp                                    | ភ្នាក់ងារស៊ើបអង្កេត                  |
| agent (de police)                            | Phnèr g'nir poli   | ភ្នាក់ងារប៉ូលីស                      |
| agent (de sécurité)                          | Phnèr g'nir santésok                                       | ភ្នាក់ងារសន្តិសុខ                    |
| agglomération (par la ville)                 | Tam ti prrâthioumthioune                                   | តាមទីប្រជុំជន                        |
| agir (faire)                                 | Thweu  | ធ្វើ                                 |
| agiter (qq chose en l'air)                   | Krrovi   | គ្រឿវ                                |
| remuer les fesses                            | Krrovi kout  | គ្រឿវគូទ                             |
| agiter (la queue, pour un animal)            | Bâ   | បក់                                  |
| agiter (être agité dans son sommeil)         | Bâmrrä [Dèk bâmrrä]  | បំរះ                                 |
| agiter (s')                                  | Kâmrraeuk  | កំរើក                                |
| agiter (s') pour s'échapper                  | Rreu   | រើ                                   |
| agneau                                       | Kône Tirm  | កូនចៀម                               |
| agonie                                       | Rro khyâl / Slâ tchirm                                     | រកខ្យល់ / ស្លឈាម                     |
| agrafeuse                                    | Prrâdap koeb   | ប្រដាប់កិប                           |
| agrandir (au sens élargir)                   | Pongrrik / Rrik  | ជ្រីក / រីក                          |
| agrandir (au sens s'élargir, par une action) | Pongrrik tiégne khaing                                     | ពង្រីកចេញខាង                         |
| agrandir (au sens s'élargir, naturellement)  | Rrik tiégne khaing   | រីកចេញខាង                            |
| aggraver (les choses)                        | Thweu aoye kane taè dônedap                                | ធ្វើឲ្យកាន់តែដុនជាប                  |
| agréable                                     | Rrou rrièye / Rrèr tèr                                     | រួសរាយ / រាក់ទាក់                    |
| agresser (qq'un)                             | Tchlirne pïrne / Vaye prroha                               | ឈ្នានពាន / វី ប្រហារ                 |
| agriculteur                                  | Kassékor   | កសិករ                                |
| agriculture                                  | Ka'sèkame  | កសិកម្ម                              |
| Ah tiens !?                                  | Ô agne'tiœng   | អូអញ្ចឹង                             |
| aide (!)                                     | Thïoum'nouye   | ជំនួយ                                |
| aide (À l'aide ! Aidez-moi !)                | Thïouye phang !  | ជួយផង !                              |
| aide-humanitaire (!)                         | Thïoumnouye monou sathoa                                   | ជំនួយមនុស្សធម៌                       |
| aider (qq'un)                                | Thïouye  | ជួយ                                  |
| aider (rechercher une aide)                  | Pœng   | ពឹង                                  |

|  |  |                            |
|--|--|----------------------------|
| Aïe ! (exclamation)  | Oye ! (yoye)   | យ៉ូយ                       |
| aigle  | Ĉentri (sat Ĉentri)  | ត័ន្រី                     |
| aigre (acide)  | Thiou  | ជ្ជូរ                      |
| aigreur  | Phirp thiou  | ភាពជ្ជូរ                   |
| aiguë (forme pointue)  | Srrouit  | ស្រួច                      |
| aiguë (maladie)  | Khlaing plirm plirm  | ខ្លាំងភ្លាមៗ               |
| aiguë (avoir la voix aigüe)  | Mirne samlèng Kh'poue  | មានសំលេងខ្ពស់              |
| aiguille (à coudre, seringue)  | Matiol   | ម្នូល                      |
| aiguille (de cadran de montre, horloge)  | Trronit (Trronit Nirlèka)                                    | ទ្រនិចនាឡិកា               |
| ail (de l')  | khtœm sôr  | ខ្ចីមស                     |
| ailles   | Slap   | ស្លាប                      |
| ailier (au football)   | Slap s'dâme (ailier droit)                                   | ស្លាបស្តាំ                 |
|  | Slap tchwèng (ailier gauche)                                 | ស្លាបឆ្វេង                 |
| ailleurs   | Neuw ti dâtèye /   | នៅទីដទៃ / នៅកន្លែងផ្សេងទៀត |
|  | Neuw kanlaèng phsèng tirt                                    |                            |
| aimable  | Kou'e srrâlagne  | គួរស្រឡាញ់                 |
| aimant (un)  | Mé daèk / Daèk srròp   | មេដៃក / ដៃកស្រូប           |
| aimer (qq'un avec compassion, mari, femme...)  | Srrâlagne / Métrèye / Rroap ane                              | ស្រឡាញ់ / មេត្រី / រាប់អាន |
|  | Aune thir ti métrèye   | អូនជាទីមេត្រី              |
|  | Bâng thir ti métrèye   | បងជាទីមេត្រី               |
|  | Kône thir ti métrèye   | កូនជាទីមេត្រី              |
| aimer (Je t'aime)<br>Selon que la personne à qui on s'adresse est plus jeune ou plus âgée. | Bâng srrâlagne aune<br>(Sujet + âgé que la personne aimée)   | បងស្រឡាញ់អូន               |
|  | Aune srrâlagne bâng<br>(Sujet + jeune que la personne aimée) | អូនស្រឡាញ់បង               |
| aimer (qq'un avec affection, attirance)  | Alaye  | អាណ័យ                      |
| aimer (qq'un passionnément, ou extrêmement)<br>aimer extrêmement                           | Pé'tèye / Saène  | បេតី / សែន                 |
|  | Saène srrâlagne (verlan = Sagne srrâlaèn)                    | សែន ស្រឡាញ់ (              |
| aimer (qq'un d'amour fou, à avaler)  | Srrâlagne steu lèp   | ស្រឡាញ់ស្ទើរលេប            |
| aimer (qq'un d'amour fou, à en mourir)   | Srrâlagne tiang g'noap                                       | ស្រឡាញ់ចង់ងាប់             |
| aimer (s')   | Srrâlagne knir   | ស្រឡាញ់គ្នា                |
| aimer (s') (s'aimer les uns les autres)  | Srrâlagne rroap ane knir                                     | ស្រឡាញ់រាប់អានគ្នា         |

|  |   |                                  |
|--|---|----------------------------------|
| aimer (s') (s'aimer les uns les autres, comme frère et sœur)       | Srrâlage rroap ane knîr doit bâng paone   | ស្រឡាញ់រាប់អានគ្នាដូចបងប្អូន     |
| aimer (au sens apprécier, préférer)                                | Tiòl tièt   | ចូលចិត្ត                         |
| aîné (l')  | Tiobâng (Tchebâng)  | ច្បង                             |
| le fils ou la fille aînée  | Kône tiobâng (Tchebâng)   | កូនច្បង                          |
| ainsi (alors, donc)  | Doit tchnè  | ដូច្នេះ                          |
| ainsi que (tout comme)   | Prom téaing   | ព្រមទាំង                         |
| air (avoir l'air, avoir une attitude)                              | Rreukpir  | ឫកពា                             |
| air (l')   | Aka   | អាកាស                            |
| air (air dans un espace, dans un corps)                            | Khyâl [correspond aussi à : vent]   | ខ្យល់                            |
| air conditionné  | mâssine trrâthièr   | ជា មួយ ម៉ាស៊ីន ត្រជាក់           |
| air (mélodie, air de musique)                                      | Bât pléng   | បទភ្លេង                          |
| aisselle   | Klir  | ភ្លើក                            |
| ajouter  | Thêm (pour compléter) / Banthaêm (mettre en plus)   | ថែម / បន្ថែម                     |
| à l'aise (soyez à l'aise, être à l'aise)                           | Sok'srroule   | សុខស្រួល                         |
| alcool (solution alcoolisée, alcool pharmaceutique)                | Alkol   | អាល់កុល                          |
| alcool (au sens général ; vin sans colorant)                       | Sra'  | ស្រា                             |
| alcool (vin chinois)   | Sra' Tiène  | ស្រាចិន                          |
| alcool (vin français, champagne...)                                | Sra' Barraing   | ស្រាបារាំង                       |
| alcool (vin rouge)   | Sra' Krrâhom  | ស្រាក្រហម                        |
| alcool (médecine à base de plantes macérées dans l'alcool)         | Sra' thname / Sra' trrame   | ស្រាថ្នាំ / ស្រាត្រាំ            |
| alcool de riz (alcool naturel, désigne aussi les vins blancs)      | Sra' sâ (Sra' sor)  | ស្រាស                            |
| alcool de riz (fermenté conservé en jarre, aspiré avec une paille) | Sra eutœn<br>Eutœn sra' (s'écrit eutœn se prononce « k'tœne sra », lorsque l'alcool est tiré) | ស្រាបឺត / ស្រាឌីទិន<br>ឌីទិនស្រា |
| alcool de riz (aspiré avec une paille)                             | Sra'beut (aspirer)  | ស្រាបឺត                          |
| alcool de riz (ferment pour fabriquer l'alcool de riz)             | Mé trrâpèye (Mé tapèye)   | មេត្រប៉ៃ                         |
| alcoolique (ivrogne)   | Nèr prromœk   | អ្នកប្រមឹក                       |
| aléa (incertitude)   | Phîrp mœn tîrnng  | ភាពមិនទៀង                        |
| aléatoire (incertain)  | Mœn tîrnng / Tiaye dâne   | មិនទៀង / ចៃដន្យ                  |
| alentour   | Thioum wègne  | ជុំវិញ                           |

|  |  |                                       |
|--|--|---------------------------------------|
| alerter les secours                                      | Prrokaphïrp assone /<br>Thioun dâmnœng sangkrrou | ប្រកាសភាពអាសន្ន /<br>ជូនដំណឹងសង្គ្រោះ |
| alevin   | Kône trèye                                       | កូនត្រី                               |
| algèbre  | Phït kërneut                                     | ពិជគណិត                               |
| Algérie  | Al'zé'rri  | អាល់ហ្សេរី                            |
| aligner (être aligné)                                    | Rrotte thiour rromègne                           | រត់ជួរមេញ                             |
| aligner (s') (se mettre en rang)                         | Tchô knong thiour / Rrïrp thïr thiour            | ឈរក្នុងជួរ / រៀបជាជួរ                 |
| Alignez-vous !   | Dâmrrâng thiour !                                | តម្រង់ជួរ !                           |
| aliments   | Mohôp A'ha                                       | ម្ហូបអាហារ                            |
| alimenter (s')   | Tiègne'tïœm                                      | ចិញ្ចឹម                               |
| alimenter en (fournir)                                   | Ph'kôt ph'kong                                   | ផ្គត់ផ្គង់                            |
| alimentation   | Ph'kôt ph'kong tiâm'nèye                         | ផ្គត់ផ្គង់ចំណី                        |
| allaiter   | Bâm baeuw / Rrutte                               | បំបៅ / រឹត                            |
| la mère allaite son enfant                               | Madaye bâm baeuw kône                            | ម្តាយបំបៅកូន                          |
| alléger (enlever quelque chose de)                       | Sâmral   | សម្រាល                                |
| alléger (alléger la peine, réconforter)                  | Sâmral tôk                                       | សម្រាលទុក្ខ                           |
| alléger (alléger une peine, réduire une peine de prison) | Sâmral taus                                      | សម្រាលទោស                             |
| Allemagne  | Prrâté aleumang<br>Srok aleumang                 | ប្រទេសអាល្លឺម៉ង់<br>សុក្រអាល្លឺម៉ង់   |
| Aller ! / Allons-y !                                     | Teuw ! / Ta !                                    | ទៅ ! / តោះ !                          |
| aller à (pour travailler)                                | Teuw kane  | ទៅកាន់                                |
| Aller ! (injonction, au sens il faut faire...)           | Tiô !  | ចូរ !                                 |
| Aller où ? (où aller-vous ?, où vas-tu ?)                | Teuw na ? (Ta na ?)                              | ទៅណា ?                                |
|  | Teuw na mok na ? (Ta na mona?)                   | ទៅណាមកណា ?                            |
|  | Teuw èna ?                                       | ទៅឯណា ?                               |
| Aller (où est-il aller ? / où est-elle aller ?)          | Ta èna teuw ?                                    | តោះ ឯណា ទៅ ?                          |
| aller à moto   | Teuw thi moto                                    | ទៅជិះម៉ូតូ                            |
| aller à pied   | Teuw daeu  | ទៅដើរ                                 |
| aller aux toilettes (au sens littéral)                   | Teuw bangkone                                    | ទៅបង្គន់                              |

|  |   |   |
|--|---|---|
| aller aux toilettes (au sens figuré)<br>avoir envie d'aller à la selle<br>aller à la selle<br>avoir envie d'uriner<br>aller uriner | Tcheu aït (mal à la merde)<br>Thiòu aït / Bât thièung thôm<br>Tcheu naum (mal à l'urine)<br>Thiòu naum / Bât thièung toït | ឈឺអាចម៍<br>ជុះអាចម៍ / បត់ជើងធំ<br>ឈឺនោម<br>ជុះនោម / បត់ជើងតូច |
| aller aux toilettes (pour le roi, les moines)  | Dâ tók sat (se soulager des animaux)  | ដោះទុក្ខសត្វ  |
| aller avec quelqu'un   | Teuw thïrmouye (tchïrmouye)   | ទៅជាមួយ   |
| aller avec qui ?   | Teuw thïrmouye nèr na ?   | ទៅជាមួយអ្នកណា ?   |
| aller en voiture (comme passager)  | Teuw thi l̄ane  | ទៅជិះឡាន  |
| aller en voiture (comme conducteur)  | Baeuk l̄ane   | បើកឡាន  |
| aller en voiture à xxx   | Teuw thi l̄ane xxx  | ទៅជិះឡានxxx   |
| aller et venir   | Teuw mok teuw mok   | ទៅមកៗ   |
|  | Tiò laeung tio laeung<br>(littéralement de bas en haut, mais est utilisé dans le sens va et vient permanent)              | ចុះឡើងៗ   |
|  | Teuw mok teuw wègne<br>Teuw wègne teuw mok  | ទៅមកទៅវិញ<br>ទៅវិញទៅមក  |
| aller le matin et revenir le soir  | Teuw wœl lag'nièt   | ទៅវិលល្ងាច  |
| Aller et revenir   | Teuw haeuye trâlâp mok wègne  | ទៅហើយត្រឡប់មកវិញ  |
| alliance (entre famille, entre pays)   | Sâmpoane / Samaki   | សម្ព័ន្ធ / សាមគ្គី  |
| alliance (briser une alliance)   | Baèk samaki knïr/   | បែកសាមគ្គីគ្នា /  |
|  | Baèk sâmpoane knïr  | បែកសម្ព័ន្ធគ្នា   |
| alliance (l')  | Sâmpoane na'phirp knïr  | សម្ព័ន្ធភាពគ្នា   |
| Alliance Française   | Sâmpoane na'phirp Barraing  | សម្ព័ន្ធភាពបារាំង   |
| Allô   | A'l̄o / Eu'l̄o  | អាឡូ  |
| allongé / dormir<br><br>Le mot allongé, ne s'emploie que pour dormir au sens Khmer. Il n'est pas utilisé dans le sens se reposer.  | Dék   | ដេក   |
| allongé sur le ventre / Dormir sur le ventre   | Dék ph'kap  | ដេកផ្កាប់   |
| allongé sur le ventre / Dormir sur le ventre les jambes sous le ventre, le cul en l'air...   | Dék Krraap  | ដេកក្រាប  |
| allongé sur le dos / Dormir sur le dos   | Toum rrèt / Dék phg'na  | ទំរេត / ដេកផ្ទុរ  |
| allongé sur le dos, bras/jambes écartés  | Dék santœng / Dék se'dau  | ដេកសន្លឹង / ដេកស្លុក  |



|   |   |                          |
|---|---|--------------------------|
| allongé sur le flanc / côté                                 | Dék Ph'irng                                       | ដេកផ្ទៀង                 |
| allumage (du feu, démarrage d'un moteur)                    | Bâgne'tchè  | បញ្ឆេះ                   |
| allumer (le feu, sens général)                              | Oït phleung (pour gaz)                            | អុចភ្លើង                 |
|   | Oït tiirn (bougie, cierge)                        | អុចទៀន                   |
|   | Oït thou / Dot thou (bâton d'encens)              | អុចធ្មប / ដុតធ្មប        |
| allumer (un feu de bois, charbon de bois)                   | Bangkat phleung (faire le feu avec du bois...)    | បង្កាត់ភ្លើង             |
|   | Tchoule phleung(enflammer avec qq ch...)          | ធ្មលភ្លើង                |
|   | Dot phleung (entretenir le feu avec du bois...)   | ដុតភ្លើង                 |
| allumer (la lumière)  | Baeuk poneleu / Poneleu phleung                   | បើក ពន្លឺ / ពន្លឺភ្លើង   |
| allumer (la lampe)  | Baeuk phleung / Baeuk âmpoule phleung             | បើកភ្លើង / បើកអំពូលភ្លើង |
| allumettes  | Tcheu kou   | ឈើគូស                    |
| allure (aspect)   | Saphirp   | សភាព                     |
| aspect maladif (malade)                                     | Saphirp thioumg'neu                               | សភាពជំងឺ                 |
| aloé vera   | Prrâtirle kantoye krrâpeu (P'tirle k'toye k'peu)  | ប្រទាលកន្ទុយក្រពើ        |
| alors (donc, puis)  | Doït tchné / Rrouït                               | ដូច្នោះ / រួច            |
| alphabet  | Â'karra'krâm (Pâli) / Â'karra assâ                | អក្ខរក្រម / អក្ខរអក្សរ   |
| alphabétique (suivant l'ordre alphabétique, ordre littéral) | Tam lômdâp tou asso (suivant l'ordre des lettres) | តាមលំដាប់តួអក្សរ         |
|   | Lômdâp pyougne'tèrnèr                             | លំដាប់ព្យញ្ជនៈ           |
|   | Lômdâp srä  | លំដាប់ស្រៈ               |
| alphabétisation   | A'karrakam  | អក្ខរកម្ម                |
| alternance  | Ka tchla knïr                                     | ការធ្លាស់គ្នា            |
| alternateur / dynamo (moto, auto)                           | Dinamo  | ឌីណាម៉ូ                  |
| alterner  | Tchla / Tchla knïr                                | ធ្លាស់ / ធ្លាស់គ្នា      |
| altitude  | Rroyèr kâmpoue                                    | រយៈកម្ពស់                |
| aluminium   | Aloye'migneum                                     | អាឡុយមីញ៉ូម              |
| amant (amant, amante, maîtresse)                            | Sahaye sman (avoir un amant en cachette)          | សហាយស្មន់                |
|   | Mirne sahaye (avoir une maîtresse en cachette)    | មានសហាយ                  |
| amazone (monter en amazone, moto, cheval...)                | Thi pèr tchirng                                   | ជិះពាក់ផ្ទៀង             |
| ambassade   | Se'thane tout                                     | ស្ថានទូត                 |
| ambassade de France   | Se'thane tout barraing                            | ស្ថានទូត បារាំង          |
| ambassadeur / ambassadrice                                  | Aèk akèr rroat tout                               | ឯកអគ្គរដ្ឋទូត            |

|  |   |                                     |
|--|---|-------------------------------------|
| ambulance                                      | L <sub>ane</sub> pèt                            | ឡាន ពេទ្យ                           |
| âme  | Â tmane / Prroleung                             | អាត្ម័ន / ព្រលឹង                    |
| améliorer (travail, études)                    | Thweu aoye prrâssaeu laeung                     | ធ្វើឲ្យប្រសើរឡើង                    |
| améliorer (développer, progresser)             | Rrik tïâmrraeun / Âphiwoat                      | រីកចំរើន / អភិវឌ្ឍ                  |
| améliorer (les choses)                         | Kaè khaye / Kaè lôm'â/<br>Kaè laeung wègne      | កែខែ / កែលំអ (កែលម្អ) /<br>កែឡើងវិញ |
| améliorer (ses compétences pour les appliquer) | Bandâ bandal                                    | បណ្តុះបណ្តាល                        |
| amende (pour infraction)                       | Pinèye  | ពិន័យ                               |
| amener (qq'un)                                 | Noam... (qq'un) ... mok                         | នាំ ... មក                          |
| amener (qq chose)                              | Yok ... (qq chose) ... mok                      | យក ... មក                           |
| amer (goût)                                    | Lewigne   | ល្វីង                               |
| américain (langue)                             | Phirsa amerrît                                  | ភាសាអាមេរិច                         |
| américain (ressortissant)                      | Thïoune thièrt amerrît                          | ជនជាតិ អាមេរិច                      |
| Amérique                                       | Prrâté amerrît                                  | ប្រទេស អាមេរិច                      |
| ami  | Meut / Pourmä / Sâmllagne                       | មិត្ត (មិត្ត) / ពួកម៉ាក / សម្លាញ់   |
| amis (les)                                     | Meut Phèr                                       | មិត្តភក្តិ                          |
| ami (mon)                                      | Pourmä rrobâ khniom                             | ពួកម៉ាក របស់ ខ្ញុំ                  |
| ami (se faire des amis, avoir des amis)        | Rroap ane knïr                                  | រាប់អានគ្នា                         |
| ami (meilleur ami, ami de longue date)         | Kâmpoul meut                                    | កំពូល មិត្ត                         |
| amical   | Rèr tèr   | រាក់ទាក់                            |
| amitié   | Meut ta phïrp                                   | មិត្តភាព                            |
| amasser (faire un tas)                         | Kor   | គរ                                  |
| amont (d'une rivière, fleuve...)               | Neuw leu khsaê teuk                             | នៅលើខ្សែទឹក                         |
| remonter vers l'amont                          | Teuw leu khsaê teuk                             | ទៅលើខ្សែទឹក                         |
| amour (l')                                     | Saïtkadèy Snèh <sub>a</sub> / Snèh <sub>a</sub> | សេចក្តីស្នេហា / ស្នេហា              |
| amour (mon)                                    | Snèh <sub>a</sub> rrobâ khniom                  | ស្នេហា របស់ ខ្ញុំ                   |
| amour (faire l')                               | Rroumrrèr / Tioye /<br>Rroumpèt                 | រួមរក្ស / ចុយ<br>រួមភេទ             |
| amour (avec amour, par amour)                  | Daoye kadèye srrâlagne                          | ដោយក្តីស្រឡាញ់                      |
| amoureux                                       | Pètèye  | បេតី                                |
| ampère   | Âmpèr   | អំពែរ                               |
| ampoule (de phare, lumière...)                 | Âmpoul  | អំពូល                               |
| amputer (bras ou jambe)                        | Kat daye / Kat thïeung                          | កាត់ដៃ / កាត់ជើង                    |

|  |  |  |
|--|--|--|
| amputée (personne amputée bras ou jambe)   | Pika <sub>a</sub> daye / Pika <sub>a</sub> thieung   | ពិការដៃ / ពិការជើង   |
| amulette (feuilles de métal gravées entourant un fil de coton)   | Tiâmna <sub>ng</sub> / Khsaê katha <sub>a</sub>  | ចំណង / ខ្សែកថា   |
| amusant  | Daèle aoye sapbaye   | ដែលឲ្យសប្បាយ   |
| amuser (s')  | Léng sapbaye   | លេង សប្បាយ   |
|  | Léng prrolèng  | លេង ប្រឡែង   |
| an   | Tchnam   | ឆ្នាំ  |
| an (nouvel an khmer)<br><u>vœux pour le nouvel an :</u><br>Que les anges du nouvel an vous gardent, vous et votre famille, heureux, chanceux et prospères. | Tchnam thmèy / Tiôl Tchnam thmèy /<br><br>Sôm aoye barramèye tévada tchname thmèy tam taè rrèrsa nèr nœng krrom krroussa nèr aoye thïoup taè, saïtkadèye sok, sâmnaing la'â nœng rokxi mirne bane. | ឆ្នាំថ្មី / ចូលឆ្នាំថ្មី<br>សូមអោយបារមីទេវតាឆ្នាំថ្មីតាម<br>បែរក្សាអ្នកនិងក្រុមគ្រួសារអ្នក<br>អោយជួបតែសេចក្តីសុខ<br>សំណាងល្អនិងរកស៊ីមានបាន |
| an (nouvel an universel)   | Tiôl tchnam sakol  | ចូលឆ្នាំសកល  |
| an(s) (enfant jusqu'à 4 ans)   | Khoup (mouye khoup, pi khoup...)   | ខួប (មួយខួប, ពីរខួប, បីខួប...)   |
| analyse (l')   | Ka <sub>a</sub> Wiphir   | ការវិភាគ   |
| analyser   | Wiphir   | វិភាគ  |
| ananas   | Monoa  | ម្នាស់   |
| ancêtres   | Bopèr borra  | បុព្វបុរស  |
| ancien (vieux, vieilles)   | Tia  | ចាស់   |
| ancien (existe depuis très longtemps)  | Bôrrane  | បុរាណ  |
| ancre (de bateau)  | Yot thka   | យុថ្កា   |
| ancrer (un bateau)   | Bâ Yot thka  | បោះយុថ្កា  |
| âne  | Lir  | លា   |
| anesthésie locale  | Tiä thname spœk  | ចាក់ ថ្នាំ ស្តីក   |
| anesthésie générale  | Tiä thname sandâme   | ចាក់ ថ្នាំ សណ្តាំ  |
| anglais (langue)   | Phirsa ângklè  | ភាសា អង់គ្លេស  |
| anglais (ressortissant)  | Thïoune thièrt ângklè  | ជនជាតិ អង់គ្លេស  |
| angle (coin)   | Thirrong / Kirne   | ជ្រុង / កៀន  |
| angle (géométrie)  | Môm  | មុំ  |
| angle-aigu (géométrie)   | Môm Srrouït  | មុំស្រួច   |
| angle-droit (géométrie)  | Môm Kaèng  | មុំកែង   |
| angle-obtus (géométrie)  | Môm tirlè  | មុំទាល   |
| angle-plat (géométrie)   | Môm rrip   | មុំរាប   |

|  |   |                                    |
|--|---|------------------------------------|
| Angleterre                                       | Prrâté anglè  | ប្រទេសអង់គ្លេស                     |
| angoisse (anxiété)                               | Tháp  | ថប់                                |
| anguille   | Âne'to'ong  | អន្លង់                             |
| animal / animaux                                 | Sat / Thir sat  | សត្វ / ជាសត្វ                      |
| animaux domestiques                              | Sat tiègne'tiœm/ Pă'so sat                                  | សត្វចិញ្ចឹម / បសុសត្វ              |
| animaux sauvages                                 | Sat prèye   | សត្វព្រៃ                           |
| animisme   | Apèye Thïoumneûr /<br>Thïomneur Nèr ta [croire aux esprits] | អប៊ីយជំនឿ /<br>ជំនឿអ្នកតា          |
| année  | Tchnam  | ឆ្នាំ                              |
| Bonne année !                                    | Soursadèye Tchnam thmèye<br>Rrik'rrièye Tchnam thmèye       | សួស្តីឆ្នាំថ្មី<br>រីករាយឆ្នាំថ្មី |
| anneau   | Kâng  | កង                                 |
| anniversaire                                     | Thg'naye khoup kâmnæut                                      | ថ្ងៃខួបកំណើត                       |
| anniversaire (bon anniversaire)                  | Rrik'rrièye Thg'naye khoup kâmnæut                          | រីករាយថ្ងៃខួបកំណើត                 |
| annoncer (une information)                       | Phsaye dâmnœng /<br>Prrap dâmnœng                           | ផ្សាយដំណឹង /<br>ប្រាប់ដំណឹង        |
| annuel   | Prrâtiame Tchname   | ប្រចាំឆ្នាំ                        |
| annuler (supprimer, effacer)                     | Loup tiaol  | លុបចោល                             |
| anonyme  | Anamœk  | អនាមិក                             |
| antenne  | Angtaène  | អង់តែន                             |
| antipathique                                     | Mœn kou'e aoye tiòl tièt                                    | មិនគួរឲ្យចូលចិត្ត                  |
| antique  | Bôrrane   | បុរាណ                              |
| antiquité (objet ancien)                         | Woato Bôrrane   | វត្ថុបុរាណ                         |
| antithèse  | Mâtè phtoye   | មតិផ្ទុយ                           |
| antonyme   | Padæssap  | បដិសព្វ                            |
| anxieux  | Khoal tièt  | ខ្វល់ចិត្ត                         |
| apercevoir                                       | Protèr kheugne  | ប្រទះ ឃើញ                          |
| apercevoir (s') (réaliser que, se rendre compte) | Dœng khoun tha  | ដឹងខ្លួនថា                         |
| aphone   | Sâ'a kê   | ស្តកក                              |
| je suis aphone                                   | Khniom sâ'a kê  | ខ្ញុំស្តកក                         |
| aplatir  | Thweu aoye sampaèt  | ធ្វើឲ្យសំប៉ែត                      |
| Aphotème (perpendiculaire... d'un polygone)      | A'pô'taèm.  | អាប៉ូតែម                           |

|  |   |  |
|--|---|--|
| appareil   | Prrodap   | ប្រដាប់  |
| appareil photo   | Massine T <sup>h</sup> ât rroup   | ម៉ាស៊ីនថតរូប   |
| apparence (aspect)   | Rroup rrī'aing / San'thane  | រូបរាង / សណ្ឋាន  |
| apparaître   | Léit laeung   | លេចឡើង   |
| appartement  | Phtèr lewêng  | ផ្ទះល្វែង  |
| appartenir à ...   | Thir kama seut rrobâ ... / Thir rrobâ   | ជាកម្មសិទ្ធិរបស់ / ជារបស់  |
| appât (à la pêche)   | Noye  | នុយ  |
| appel  | Ka ha'euw   | ការហៅ  |
| appeler (qq'un)  | Ha'euw  | ហៅ   |
| appeler (qq'un pour qu'il vienne)                              | Kâ ha'euw mok   | ក៏ហៅមក   |
| appeler (s')<br>je m'appelle...<br>comment vous appelez-vous ? | Khniom tchmou'e /<br>Khniom mirne tchmou'e tha...<br>Nèr tchmou'e èye ? /<br>Nèr tchmou'e èng ? | ខ្ញុំ ឈ្មោះ:<br>ខ្ញុំមានឈ្មោះថា...<br>អ្នកឈ្មោះអី /<br>អ្នកឈ្មោះឯង |
| appeler (nommer)<br>certains l'appellent ...                   | Ha'euw tha<br>Nèr khla' haeuw tha   | ហៅថា<br>អ្នកខ្លះហៅថា   |
| applaudir  | Tèr daye  | ទះដៃ   |
| applaudissement  | Tèr daye prraeuw (le bruit d'applaudir)   | ទះដៃប្រាវ  |
| appliquer (résoudre, application)                              | Anouvoat  | អនុវត្ត  |
| appliquer (s') (faire avec soin)                               | Ptièt Ptiang  | ផ្អិតផ្អង់   |
| apporter (avec soi, prendre venir)                             | Yo mok (Yo mao)   | យកមក   |
| apporter (procurer...)   | Noam mok neww phirp   | នាំមកនូវភាព  |
| apprendre  | Rrine   | រៀន  |
| apprendre une leçon  | Rrine mérrine   | រៀនមេរៀន   |
| apprendre une leçon en récitant à voix basse                   | Swa tièye   | ស្នាដ្ឋាយន៍  |
| apprendre (à qq'un, enseigner)                                 | Bangrrine   | បង្រៀន   |
| apprendre (une nouvelle à qq'un, dire)                         | Prrap dâmnœng   | ប្រាប់ដំណឹង  |
| approbation  | Ka ânoumat  | ការអនុម័ត  |
| approcher (s')   | Teuw thiêt  | ទៅ ជិត   |
| approprié (décent, convenable)                                 | Sâmrroum  | សមរម្យ   |
| approprié (de manières appropriées)                            | Aoye bane sâmrroum  | ឲ្យបានសមរម្យ   |
| approuver (être d'accord)                                      | Yole prom / Ânoumat   | យល់ព្រម / អនុម័ត   |

|  |   |                                  |
|--|---|----------------------------------|
| appuyer sur (cliquer sur)  | Tiot  | ចុច                              |
| appuyer (s')   | Sangkât / Thirrat (Tchierrat)               | សង្កត់ / ច្រត់                   |
| après (position dans l'espace)   | Krraoye                                     | ក្រោយ                            |
| après (suivant, puis, ensuite)   | Bântoap mok                                 | បន្ទាប់មក                        |
| après (position dans le temps)   | Péle Krraoye                                | ពេលក្រោយ                         |
| après avoir ...  | Krraoye pi bane ...                         | ក្រោយពីបាន                       |
| après (peu après)  | Mœn you pone'mane / Bantit mok              | មិនយូរប៉ុន្មាន / បន្តិចមក        |
| après-demain   | Khane Saèk                                  | ខាន ផ្អែក                        |
| après-midi   | péle rrossirl                               | ពេលរសៀល                          |
| apte (qui peut, capable de)  | Daële aït thweu bane /<br>Mirne samataphirp | ដែលអាចធ្វើបាន មានសមត្ថភាព        |
| arachide (cacahuète)   | Sandaèk dèye                                | សណ្តែក ដី                        |
| araignée   | ping péaing                                 | ពីងពាង                           |
| arbitre (boxe, football, litige...)                                    | Aïtnia Kândal                               | អាជ្ញាកណ្តាល                     |
| arbitrer (boxe, football, litige...)                                   | Thweu thir Aïtnia Kândal                    | ធ្វើជាអាជ្ញាកណ្តាល               |
| arbre  | Daeum tcheu                                 | ដើម ឈើ                           |
| arbres (ensemble d'arbres)   | Prruksa                                     | ព្រឹក្សា                         |
| arbres fruitiers   | Tcheu hôp phlaè                             | ឈើ ហូប ផ្លែ                      |
| arc-en-ciel  | ĀEntèrnou (ĀEntenou)                        | តំនូនូ / តំនូជនូ                 |
| archet   | Tchä  | ឆាក                              |
| architecte   | Se'tha'pa'tièr'kôr                          | ស្ថាបត្យករ                       |
| architecte-céleste (divinité mandatée par Indra)                       | Pisnouka (Pi'snou'ka) /<br>Prrèr Pisnouka   | ស្ថាបត្យកម្ម<br>ព្រះស្ថាបត្យកម្ម |
| Architecte qui bâtit Angkor...   |   |                                  |
| architecture   | Se'tha'pa'tièr'kam                          | ស្ថាបត្យកម្ម                     |
| archive  | Bane Sarro'thane                            | បណ្ណសាររដ្ឋាន                    |
| ardeur (faire avec ardeur)   | Khmèye'khmirt                               | ខ្លឹម្បាត                        |
| ardoise (d'écolier)  | Kada tchnoune                               | ក្តារឆ្នួន                       |
| are (mesure agraire de superficie)                                     | Ā   | អាវ                              |
| arête (os de poisson)  | Tché'ang trèye (Thié'ang...)                | ផ្ចឹងត្រី                        |
| argent (valeur)  | Loye / Prrä                                 | លុយ / ប្រាក់                     |
| ne pas avoir d'argent pour acheter<br>ne pas avoir d'argent à dépenser | Kmirne prrä tègne /<br>Āt mine loye tiaye   | គ្មានបាត្រ់ទិញ /<br>អត់មានលុយចាយ |
| argent (métal)   | Prrä /                                      | លុយ / ប្រាក់                     |

|   |   |                        |
|---|---|------------------------|
| argenté (couleur)                               | Poa teuk Prrä   | ពណ៌ទឹកប្រាក់           |
| aride (paysage, nature)                         | Sâh kôr krrä  | សោះកក្រោះ              |
| aride (terre aride, sans rendement)             | Kmirne phâl   | គ្មានផល                |
| arithmétique                                    | No po'one   | នព្វន្ត                |
| armée (l')                                      | Toap / Kângtoap   | ទ័ព / កងទ័ព            |
| armée (l') (organisation)                       | Kângyotèrpôl  | កងយោធពល                |
| armée (l') (armée de l'air)                     | Toap thieung aka (Toap aka)   | ទ័ពជើងអាកាស            |
| armée (l') (Pilote de l'armée de l'air)         | Toap aka nèr baeuk yone hæ  | ទ័ពអាកាសអ្នកបើកយន្តហោះ |
| armée (l') (marine)                             | Toap thieung teuk   | ទ័ពជើងទឹក              |
| armée (l') (armée de terre)                     | Toap thieung kau  | ទ័ពជើងគោក              |
| armer (donner une arme)                         | Ph'dâl awout  | ផ្តល់អាវុធ             |
| armes   | Awout   | អាវុធ                  |
| armoire (au sens général, armoire de rangement) | Tou   | ទូ                     |
| armoire (garde-robe)                            | Tou khao aeuw   | ទូខោអាវ                |
| arnaque (escroquerie)                           | Tchobâô / Baôprrä   | ចបោក / បោកប្រាស់       |
| aromate (épice parfumé)                         | Krueung krrä'ôp   | គ្រឿងក្រអូប            |
| arracher (de l'herbe...)                        | Dâ smaeux (arracher petites herbes, avec la main, en tirant vers le haut) | ដកស្មៅ                 |
|   | Baoït sameux (arracher grandes herbes, avec la main, en tirant vers soi)  | បោចស្មៅ                |
|   | Thi smaeuw (arracher l'herbe avec une bêche)                              | ដឹកស្មៅ                |
| arracher brutalement (saisir brutalement)       | Tchá  | ឆក់                    |
| arranger (combiner, trier)                      | Dâmrrîrp (s'écrit Tâmrîrp se prononce Dâmrrîrp)                           | តម្រៀប                 |
| arranger un mariage                             | Phsâm ph'kom  | ផ្សំផ្គុំ              |
| arrêt (sans arrêt, sans relâche)                | Daoye at tchoup tchô  | ដោយឥតឈប់ឈរ             |
| arrêter   | Bâgnetchoup   | បញ្ឈប់                 |
| arrêter (s')                                    | Tchoup  | ឈប់                    |
| Arrêtez !                                       | Tchoup Sœn  | ឈប់សិន                 |
| arrêter le voleur                               | Tiap tiaô   | ចាប់ចោរ                |
| arrhes  | Prrä kâ   | ប្រាក់កក់              |
| arrière (à l') (derrière)                       | Khaing krraoye  | ខាងក្រោយ               |
| arrière (aller en)                              | Teuw krraoye  | ទៅក្រោយ                |

|   |  |                          |
|---|--|--------------------------|
| arrive (que cela vous arrive, que ... soit avec vous ; lorsque l'on souhaite qq ch à qq'un, santé, bonheur... | Kaeut mirne dâl nêr...   | កើតមានដល់អ្នក...         |
| arrive (qu'est-ce qui arrive ?)   | Mok mirne ka èye ?   | មកមានការអី ?             |
| arrive (qu'est-ce qui arrive? Que se passe-t-il ?)  | Teuw mirne ka èye ?  | ទៅមានការអី ?             |
| arrivé (être arrivé de)   | Ka mok dâl   | ការមកដល់                 |
| arrivée (lieux, endroit de fin)   | Ti kâmnât  | ទីកំណត់                  |
| arriver   | Mok dâl / Kaeut laeung   | មកដល់ / កើតឡើង           |
| arrogant (par la parole)  | K'èng k'aing (Ke'èng Ke'aing)  | ក្លែងក្លាង               |
| arrondir (un angle)   | Thweu aoye moule (rendre rond)   | ធ្វើឲ្យមូល               |
| arroser (plantes)   | Sra'oït teuk (Sra'oït) / Baït teuk Ph'ka (ce dernier mot doit préciser ce qui est arrosé : ici les fleurs) | ស្រោចទឹក / បាចទឹកផ្កា    |
| arroser (s') (en jouant dans l'eau)   | Baït teuk  | បាចទឹក                   |
| arrosoir (pour le jardin)   | Thong Sra'oït / Thong Sra'oït dâm'name   | ធុងស្រោច / ធុងស្រោចដំណាំ |
| art (l')  | Seullopä   | សិល្បៈ                   |
| artificiel/elle (prothèse)  | Seup pänimeut  | សិប្បនិមិត្ត             |
| artisan   | Thirng / Seup pa kor (peu usité)   | ជាង / សិប្បករ            |
| artisanat   | Seup pa kame   | សិប្បកម្ម                |
| artisan (maître artisan, expert)  | Thirng tiâmname  | ជាង ចំណាន                |
|   | Thirng thioumnigne [ <i>correspond à "expert"</i> ]  | ជាង ជំនាញ                |
| artiste (au sens général)   | Nêr daeu tour / Tour   | អ្នក ដើរ តួ / តួ         |
| ascenseur / escalator   | Thione daeu yone (escalier mécanique)  | ជណ្តើរយន្ត               |
| ASEAN (Association Southeast Asian Nations)   | Samakoum Asirne  | សមគមអាស៊ាន               |
| asiatique (continent)   | Twip Asie (Touip Asie)   | ទ្វីបអាស៊ី               |
| Asie  | A'si   | អាស៊ី                    |
| Asie du sud-est   | A'si akné  | អាស៊ីអាគ្នេយ៍            |
| aspect (allure)   | Saphirp  | សភាព                     |
| aspect maladif (malade)   | Saphirp thioumg'neu  | សភាពជំងឺ                 |
| asperger (s')   | Baït teuk / Sra'oït teuk   | បាចទឹក / ស្រោច ទឹក       |
| aspirer (un liquide)  | Srrôp (beaucoup) / Beut (un peu)   | ស្រូប / បិត              |
| aspirer (de l'air, respirer de l'air)   | Dâ danghaeum   | ដកដង្ហើម                 |
| aspirateur  | Mässine beüt touli /   | ម៉ាស៊ីនបិតធូលី           |
|   | Mässine baum touli   | ម៉ាស៊ីនបូមធូលី           |



|   |                                       |                          |
|---|---------------------------------------|--------------------------|
| assaisonner (préparation culinaire)   | Krrueurng phsâm                       | គ្រឿងផ្សំ                |
| assaisonner (ajout des ingrédients pendant la cuisson ou après)   | Phsâm Krrueurng                       | ផ្សំគ្រឿង                |
| assassiner  | Sâmlap                                | សម្លាប់                  |
| assassiner (qq'un)  | Sâmlap monou                          | សម្លាប់ មនុស្ស           |
| assécher (mare, étang, rizière...)  | Pongrring                             | ពង្រឹង                   |
| assembler (qq chose)  | Promôle                               | ប្រមូល                   |
| Assemblée nationale   | Rroat Sâphir thièrt /<br>Rroat Sâphir | រដ្ឋសភាជាតិ /<br>រដ្ឋសភា |
| asseoir (s')  | Angkoye                               | អង្គុយ                   |
| asseoir [Veuillez vous asseoir !]   | Sôm ângne tïeugne angkoye !           | សូមអញ្ជើញអង្គុយ !        |
| asseyez-vous (pour vous détendre, divertir)   | Angkoye léng                          | អង្គុយលេង                |
| Asseyez-vous ! (ordre : de debout à assis)  | Angkoye tiô                           | អង្គុយចុះ                |
| Asseyez-vous ! (ordre : de coucher à assis)   | G'neup Angkoye                        | ងើបអង្គុយ                |
| assez (cela suffit, juste ce qu'il faut)  | Lemom aït                             | ល្មមអាច                  |
| Assez ! (ça suffit ! C'est assez!)  | Vir Krroup krroane haeuye             | វាគ្រប់គ្រាន់ហើយ!        |
| assiette  | Tiane                                 | ចាន                      |
| assistance (porter secours)   | Sangkrrou                             | សង្គ្រោះ                 |
| assistant   | Nèr thiouye /<br>Nèr Thioum'nouye     | អ្នកជួយ /<br>អ្នកជំនួយ   |
| association   | Sâmäkoume                             | សមាគម                    |
| associer (s')   | Tiôl houne knïr                       | ចូលហ៊ុនគ្នា              |
| associé (travailler ensemble)   | Thweu ka tiôl knïr                    | ធ្វើការ ចូលគ្នា          |
| associer (deux objets)  | Pkou Pkong                            | ផ្គុំផ្គង                |
| assommer (qq'un)  | Sâmpong                               | សំពង់                    |
| assurance   | Thirnir rrap-rrong                    | ធានារ៉ាប់រង              |
| assurer (garantir par contrat)  | Thirnir                               | ធានា                     |
| astéroïde   | Ph'kaye prrèr krrou                   | ផ្កាយព្រះគ្រោះ           |
| asticot (ver)   | Dangkeuw                              | ដង្កូវ                   |
| astrologie  | Aorra'sat                             | ហោរាសាស្ត្រ              |
| astrologue (en chef au palais-royal, qui prédit l'avenir et définit le jour du début du nouvel an khmer). | Aorra'thipadèye                       | ហោរាធិបតី                |
| atelier (de fabrication de meubles en bois)   | Rrông thirng                          | រោងជាង                   |

|  |   |                               |
|--|---|-------------------------------|
| atelier (de textile, vêtements)  | Rrông dé                                  | រោងដេរ                        |
| atelier (de fabrication d'éléments en fer)                               | Rrông daèk                                | រោងដែក                        |
| athlétisme   | Ata polakame                              | អត្តពលកម្ម                    |
| atlantique   | A'tlang'tik                               | អាត្លង់ទិក                    |
| ATM (distributeur de billets)  | Massine hè ti hème                        | ម៉ាស៊ីន អេដីអឹម               |
| atmosphère   | Paréyaka                                  | បរិយាកាស                      |
| atome (chimie, physique quantique...)                                    | Atom                                      | អាតូម                         |
| attacher (avec un lien, lier)  | Tiàng                                     | ចង                            |
| attacher (être attaché à qq'un)  | Thiou'ap Tièt                             | ជាប់ចិត្ត                     |
| attaquer   | Vaye prroha / Thiòle                      | វាយប្រហារ / ដល់               |
| atteindre (avec le pied, vers l'avant)                                   | Tchiène dâl                               | ឈានដល់                        |
| ne pas atteindre / hors d'atteinte.                                      | Tchiène at dâl                            | ឈានឥតដល់                      |
| atteindre (avec la main, vers le haut)                                   | Tchaung dâl                               | ឈោងដល់                        |
| hors d'atteinte  | Tchaung at dâl (hors de portée)           | ឈោងឥតដល់                      |
| attendant (en)   | Neuw péle rrong'tiame                     | នៅពេលរង់ចាំ                   |
| attendre (au sens attendre longtemps)                                    | Rrong'tiame                               | រង់ចាំ                        |
| attendre (au sens attendre un peu, juste un instant un petit moment)     | Tiame mouye phlète                        | ចាំមួយភ្លែត                   |
| [attention, selon la coutume khmère, un instant peut prendre des heures] |   |                               |
| attendre quelqu'un   | Rrong'tiame nèrna monèr                   | រង់ចាំអ្នកណាម្នាក់            |
| attendre ma fiancée  | Rrong'tiame kou dândøng khniom            | រង់ចាំគូដណ្តឹងខ្ញុំ           |
| attendez un peu  | Tiame bantit scæn /<br>Tiame mouye phlète | ចាំបន្តិចសិន /<br>ចាំមួយភ្លែត |
| attentat   | Pone pâng thweu khirt                     | ប៉ុនប៉ងធ្វើឃាត                |
| attente (être dans l'attente de)   | S'thøet knong ka Rrong'tiame              | ស្ថិតក្នុងការរង់ចាំ           |
| attention (avec... ; attentivement, accorder son attention à)            | Yo tièt tok dâ                            | យកចិត្តទុកដាក់                |
| attention (faire attention, être prudent)                                | Ka prrâyat                                | ការប្រយ័ត្ន                   |
| il faut faire attention et...  | Mirne ka prrong prrâyat nœng...           | មានការប្រុងប្រយ័ត្ននឹង...     |
| attention (ne pas faire attention à)                                     | Mœn bane tiap arrânm té                   | មិនបានចាប់អារម្មណ៍ទេ          |
| attention !  | Prrâyat !                                 | ប្រយ័ត្ន                      |
| attention tu vas tomber !  | Prrâyat tlèr ! (Yat thlèr)                | ប្រយ័ត្នធ្លាក់                |

|   |   |   |
|---|---|---|
| attentivement (y mettre tout son cœur)                                | Yo tièt tok dä  | យកចិត្តទុកដាក់  |
| atterrir  | Tiô dèye  | ចុះដី   |
| atterrissage  | Ka tiô dèye   | ការចុះដី  |
| attirail (éducatif)   | Sâmpèrèr ouphaté  | សម្ភារឧបទេស   |
| attirant  | Kou'e aoye tèr tièt   | គួរឲ្យទាក់ចិត្ត   |
| attitude (manière, comportement)                                      | Ê'ré'ya'bât /<br>A'kap'pă'ké'réya (A'kap'ké'réya) /<br>Tiarreut<br>Thioum'hô (Mirne Thioum'hô trreum trœuw) | ឥរិយាបថ (ឥរិយាបថ) /<br>អាកប្បកិរិយា<br>ចរិត<br>ជំហរ (មានជំហរត្រឹមត្រូវ) |
| attraper (avec la main)   | Tiap bane   | ចាប់ បាន  |
| attraper (la main de qq'un, pour le retenir)                          | Tiap daye   | ចាប់ ដៃ   |
| attraper (la main d'un enfant pour marcher, le tirer, le transporter) | Dœk daye  | ដឹកដៃ   |
| attristé (être dévasté par la mort d'un proche)                       | Saok s'daye   | សោកស្តាយ  |
| attrouper (s') (se rassembler)  | Prramol p'dom / Rrôme knir  | ប្រមូលផ្តុំ / រោមគ្នា   |
| aube  | Péle preux proleum  |   |
| aubier (entre l'écorce et le cœur de l'arbre)                         | Sraye   | ស្រាយ   |
| aumône (donner du riz aux moines qui viennent mendier)                | Dä baat lauk  | ដាក់បាត្រលោក  |
| aumône (donner du riz aux moines dans le temple, en procession)       | Rroap baat  | រាប់បាត្រ   |
| au cas où   | Prosscœn baeu /<br>Knong karonèye   | ប្រសិនបើ /<br>ក្នុង ករណី  |
| au coin de (à l'angle de)   | Neuw kīrne  | នៅកៀន   |
| aucun (aucune)  | Kmirne sa   | គ្មានសោះ  |
| au coucher du soleil  | Neuw péle Thg'naye lèit   | នៅពេលថ្ងៃលិច  |
| au-delà (dans le ciel)  | Aye'dor   | ឆ្ងង់   |
| auditif (conduit auditif de l'oreille)                                | Rrone trrâtir / Bâmpoung saot   | រន្ធត្រចៀក / បំពង់សោត   |
| augmenter (donner plus)   | Bang kaeune /<br>Banthaêm (Thaêm) /<br>Kaeune Laeung  | បង្កើន /<br>បន្ថែម (ប្រែម) /<br>កើនឡើង                                  |
| augmentation (de salaire)   | Ka Bang kaeune  | ការបង្កើន   |
| aujourd'hui   | Thg'naye ni   | ថ្ងៃនេះ   |

|   |  |   |
|---|--|---|
| au lieu de                                  | Mœn bane...baè thir... teuw wègne  | មិនបាន ... បែរជា ... ទៅវិញ                    |
| au lieu de me féliciter, ils m'ont blâmé    | ké mœn bane sâ'saeu khniom, baè thir ké bântau teuw wègne                | គេមិនបានសរសើរខ្ញុំបែរជាគេបន្ទោសទៅវិញ          |
| au loin                                     | Neuw tchg'naye   | នៅឆ្ងាយ                                       |
| au milieu                                   | Neuw kandale   | នៅកណ្តាល                                      |
| au milieu de                                | Neuw pèr kandale   | នៅពាក់កណ្តាល                                  |
| auprès                                      | Thièt  | ជិត   |
| auprès de (à proximité)                     | Neuw thièt / Neuw kâbaè  | នៅជិត / នៅក្បែរ                               |
| au revoir (mains jointes devant le visage)  | Lir haeuye / Thioumrrilir /<br>Sôm lir /<br>Lir sœn haeuye / Sâm pèr lir | លាហើយ / ជម្រាបលា / សូមលា<br>លាសិនហើយ / សំពះលា |
| au revoir (pour les moines, roi...)         | Tvaye bangkoum lir   | ថ្វាយបង្គំលា                                  |
| auriculaire                                 | Kône daye  | កូនដៃ   |
| ausculter (regarder avec une machine)       | Pi'neut  | ពិនិត្យ                                       |
| ausculter (un malade)                       | Pi'neut thioumg'neu  | ពិនិត្យជំងឺ                                   |
| ausculter (au stéthoscope, écouter)         | S'dap  | ស្តាប់  |
| ausculter (les poumons au stéthoscope)      | S'dap sou'out  | ស្តាប់សួត                                     |
| ausculter (le cœur au stéthoscope)          | S'dap bédông   | ស្តាប់បេះដូង                                  |
| aussi (pareillement)                        | Daè / Phang  | ដែរ / ផង                                      |
| aussi (en même temps, également)            | P <sup>h</sup> ang / Tirt p <sup>h</sup> ang                             | ផង / ទៀតផង                                    |
| aussi (en plus)                             | Taèm téaing  | បើមទាំង                                       |
| aussi... que                                | Kâ... doït... daè  | ក៏ ... ដូច ... ដែរ                            |
| je suis <b>aussi</b> riche <b>que</b> vous. | Khniom kâ mirne doït nèr daè   | ខ្ញុំក៏មានដូចអ្នកដែរ                          |
| aussitôt (immédiatement ; tout à coup)      | Plirm / Mouye rroumpéit  | ភ្លាម / មួយរំពេច                              |
| autant que (comparaison sur les masses)     | Smaa'eu phir knir  | ស្មើភាគគ្នា                                   |
| autant que (comparaison sur les objets)     | Smaa'eu tiâmnon knir   | ស្មើចំនួនគ្នា                                 |
| autel (petit autel de prière à la maison)   | A'sa'na  | អាសនៈ   |
| auteur (au sens écrivain, rédacteur)        | Nèr nipone   | អ្នកនិពន្ធ                                    |
| auteur (au sens inventeur, créateur)        | Nèr bangkaeut  | អ្នកបង្កើត                                    |

|  |   |   |
|--|---|---|
| auteur (d'un forfait, d'un accident)                                     | Nèr prrorpreute /<br>Nèr bângkôr<br>Nèr thioune bângkôr   | អ្នកប្រព្រឹត្តិ /<br>អ្នកបង្ក /<br>អ្នកជនបង្ក |
| autisme  | Ô'tis'sœm.  | អូទីស្ទឹម                                     |
| autobus  | L <sub>ane</sub> krong  | ឡានក្រុង                                      |
| auto-école   | Sala baeuk bâ   | សាលាបើកបរ                                     |
| automatique  | Swaye'prâwoat   | ស្វ័យប្រវត្តិ                                 |
| automatique (semi-automatique)   | Pèr kandal Swaye'prâwoat  | ពាក់កណ្តាល ស្វ័យប្រវត្តិ                      |
| automobile (voiture)   | L <sub>ane</sub> / Rrothe'yone  | ឡាន / រថយន្ត                                  |
| automne (l')   | Rrodeuw slœk tcheu tîrrou (saison<br>où les feuilles des arbres tombent)<br>Särrä'tèr rrodeuw (littérature) | រដូវស្លឹកឈើជ្រុះ<br>សរទរដូវ                   |
| autonome   | Swayat  | ស្វ័យត  |
| autorisation   | K <sub>a</sub> â'nougnät  | កាអនុញ្ញាត                                    |
| autoriser  | Â'nougnät   | អនុញ្ញាត                                      |
| autorité   | Âm naït   | អំណាច   |
| autour (mais pas proche, assez éloigné)                                  | Thioum wègne /<br>Neuw thioum wègne   | ជុំវិញ /<br>នៅជុំវិញ                          |
| autour (très proche)   | Thioum tièt   | ជុំជិត  |
| autour de  | Neuw thioum wègne   | នៅជុំ វិញ                                     |
| autre (un autre, un en plus)   | Mouye tirt  | មួយទៀត  |
| autre (un autre, au sens différent)                                      | Ê tirt  | ឯទៀត  |
| autre (une autre personne)   | Monèr phsèng tirt / Monèr tirt  | ម្នាក់ផ្សេងទៀត / ម្នាក់                       |
| autre (une autre chose, c'est différent)                                 | Phsèng tirt   | ផ្សេងទៀត                                      |
| autrefois (temps passé)  | Pi daeum / Kal pi daeum /<br>Atèytakal (Adèttakal)  | ពីដើម / កាលពីដើម<br>អតីតកាល                   |
| autrement (d'une autre façon)  | Daoye baèp phsèng   | ដោយបែបផ្សេង                                   |
| autrement (sinon)  | Baeu mœn doit tchè té   | បើមិនដូច្នោះទេ                                |
| autrement dit  | Niyèye mayaing tirt /<br>Aoye... Phsèng knir  | និយាយម្យ៉ាងទៀត / ឲ្យ...ផ្សេងគ្នា              |
| autres (autres entités, pour désigner d'autres objets que ceux désignés) | Dâtèye tirt   | ដទៃទៀត  |
| autres (les autres, en général / certains, certaines).                   | Khla' tirt  | ខ្លះទៀត                                       |

|  |  |                                   |
|--|--|-----------------------------------|
| autres (les autres gens)                             | Nèr'ê'tirt / Nèr khla' tirt /<br>Nèr dátèye                                | អ្នកដទៃត / អ្នកខ្លះទៀត<br>អ្នកដទៃ |
| aval (d'une rivière, fleuve...)<br>aller vers l'aval | neuw kraom kh'saê teuk<br>Teuw kraom kh'saê teuk                           | នៅក្រោមខ្សែទឹក<br>ទៅក្រោមខ្សែទឹក  |
| avaler   | Lèp / Eur' (pour les bébés)  | លេប / អ្វីក                       |
| avaler de travers                                    | Tchlou'e<br>Tchlou'e teuk (pour de l'eau)<br>Tchlou'e baye (pour du riz)   | ឈ្នក់<br>ឈ្នក់ទឹក<br>ឈ្នក់បាយ     |
| avance (d'argent sur une paye)                       | Avang  | អាវ៉ង់                            |
| avancé (très en progrès)                             | Thi'eurne leurne   | ជឿនលឿន                            |
| avance (être en avance)                              | Mône maong (s'écrit Moun mais le son<br>bref est plus proche de mône)      | មុនម៉ោង                           |
| avance (par avance)<br>se préparer à l'avance        | Tok thir mône<br>Rrirtiam tok thir mône                                    | ទុកជាមុន<br>រៀបចំទុកជាមុន         |
| avancer (aller devant, vers l'avant)                 | Teuw mouk / Tchpoue teuw mouk  | ទៅមុខ / ឆ្ពោះទៅមុខ                |
| avancer (tout droit)                                 | Teuw trrang  | ទៅ ត្រង់                          |
| avancer (d'un pas ou deux)                           | Tchirne teuw mouk  | ឈានទៅមុខ                          |
| avancer (au sens progresser)                         | Tchirne teuw mouk  | ឈានទៅមុខ                          |
| avancer (dans son travail, progrès)                  | Bane tiamraeun   | បានចម្រើន                         |
| avant (position dans l'espace)                       | Mône (s'écrit Moun mais le son bref est<br>plus proche de mône)            | មុន                               |
| avant (position dans le temps)                       | Péle mône  | ពេលមុន                            |
| avant (au début, d'abord, en<br>premier)             | Mône dâmbong   | មុនដំបូង                          |
| avant (juste avant)                                  | Âmbagne mègne  | អំបាញ់មិញ                         |
| avant (qu'avant)                                     | Thirng mône  | ជាងមុន                            |
| avant (comme avant)                                  | Doit mône dâdaèle  | ដូចមុនដដែល                        |
| avant (avant les autres)                             | Mône Ké  | មុនគេ                             |
| avant (avant de)                                     | Mône nœng  | មុននឹង                            |
| avant-hier   | M'sseul mouye thg'naye<br>(Messeul mouye thg'nèye) ou<br>(Messeul monhèye) | ម្សិលម្តងម្តង                     |
| avantages (ou intérêts)                              | Sarra prroyaot / Âta prroyaot  | សារប្រយោជន៍ / អត្ថប្រយោជន៍        |
| aventurer (s') (qq part)                             | Daeu phsang prrèng   | ដើរផ្សងព្រេង                      |
| avare  | Kâmnagne / Swœt swagne   | កំណាញ់ / ស្វិតស្វាញ               |
| avarié (nourriture)                                  | khoyt  | ខូច                               |
| avarié (et sent mauvais)                             | Kh moue  | ខ្លា                              |

|  |   |                               |
|--|---|-------------------------------|
| avec   | Nœng  | នឹង                           |
| avec (qq'un)   | Thirmouye (Tchirmouye)                                  | ជាមួយ                         |
| avec (adverbe, au sens par)                                  | Daoye   | ដោយ                           |
| avec plaisir / par plaisir                                   | Daoye Rrik'rrièye                                       | ដោយរីករាយ                     |
| avec amitié / par amitié                                     | Daoye Meut'taphirp                                      | ដោយមិត្តភាព                   |
| avec qui ?   | Thirmouye nèr na ?<br>(Tchirmouye nèr na ?)             | ជាមួយអ្នកណា                   |
| avec quoi ?  | Thirmouye èye ?<br>(Tchirmouye èye ?)                   | ជាមួយអី ?                     |
| avenir (à l'avenir, dans le futur)                           | Teuw anakoat  | ទៅអនាគត                       |
| avenir (un bon avenir)                                       | Anakoat La'â  | អនាគតល្អ                      |
| avantage (bénéfice de)                                       | Phâl prrâyaot / Prrâyaot                                | ផលប្រយោជន៍ / ប្រយោជន៍         |
| avenue   | Rroka'withèye (rue avec plantes,<br>arbres)             | រុក្ខវិថី                     |
| avertir (avertissement pour faute)                           | Prrmirne  | ព្រមាន                        |
| avertir (informer)   | Prrap / Niyèye prrap / Phadame                          | ប្រាប់ / និយាយ ប្រាប់ / ផ្តាំ |
| aveugle  | Khwä  | ខ្វាក់                        |
| avis (choix)   | Tièt  | ចិត្ត                         |
| c'est mon avis / c'est mon choix                             | Tièt daoye khoun  | ចិត្តដោយខ្លួន                 |
| avocat (justice)   | Méthirwi  | មេធាវី                        |
| avocat (fruit)   | Phlaè Beur  | ផ្លែប៉រ                       |
| avion  | Yone hâ (machine volante) / kapal<br>hâ (navire volant) | យន្តហោះ / កប៉ាល់ហោះ           |
| avoir (quelque chose)  | Mirne awèye mouye                                       | មានអ្វីមួយ                    |
| avoir  | Mirne / Bane  | មាន / បាន                     |
| avoir (forme interrogative)                                  | Mirne awèye khla' ?<br>[il y avait quoi ?]              | មានអ្វីខ្លះ                   |
| avoir (j'ai)   | Khniom mirne  | ខ្ញុំមាន                      |
| nous n'avons toujours pas....                                | Yeung neuw taè mœn mirne                                | យើងនៅតែមិនមាន                 |
| avoir (j'ai eu)  | Khniom bane   | ខ្ញុំបាន                      |
| avoir besoin de  | Trœuw k̄a   | ត្រូវការ                      |
| avoir de quoi  | Mirne awèye mouye                                       | មានអ្វីមួយ                    |
| avorter  | Rrolout kône  | រលូតកូន                       |
| avouer (reconnaitre une faute,<br>reconnaitre quelque chose) | Sarraphirp  | សារភាព                        |
| avril (mois d'avril)   | Khaè Méssa (Khê Méssa)                                  | ខែ មេសា                       |
| axe  | Ä   | អ័ក្ស                         |
| azote  | A'sôte  | អាសូត                         |





## B

| Français   | Prononciation   | Khmer  |
|--|---|--|
| baccalauréat<br>N'arrête pas d'étudier avant l'examen du bac !                           | Prrólàng bädop (Brrólàng bädop)<br>Mœn tchop rring mône nœng mirne prrolang bädop | ប្រឡងបាក់ឌុប<br>មិនឈប់រៀងមុននឹងមានប្រឡងបាក់ឌុប ! |
| bâcler (un travail)  | Thweu kɑ tiobaol tiobaol  | ធ្វើការ ច្នៃល្ប                                  |
| badminton (jeu de)   | Kèye'la waye sèye / wièye sèye  | កីឡាប៊ីស៊ី / វាយស៊ី                              |
| baguette (chinoise pour manger)  | Tiang'kœ  | ចង្កី៖   |
| bague / anneau   | Tiègne'tiirn  | ចិញ្ចៀន  |
| Bagages  | Èyewane   | អីវ៉ាន់  |
| baignade (pour nager)  | Kɑ g'nout teuk  | ការងូតទឹក  |
| baigner (se)   | G'nout teuk   | ងូតទឹក   |
| baignoire (bassin pour nager, piscine)   | Aing hèle teuk  | អាងហែលទឹក  |
| baigner (un enfant)  | Ngout teuk aoye kmèng   | ងូតទឹកឲ្យក្មេង                                   |
| bâiller  | Sg'nap  | ស្លាប  |
| baiser (faire l'amour)   | Rroum phét / Rroumrrèr  | រួមភេទ / រួមរក្ស                                 |
| baiser (bisou)   | Tha'eup   | ប៊ែប   |
| baisser (se) (s'incliner)  | Àone / Àone tiô   | ខិន / ខិនចុះ                                     |
| bakchich (pot de vin)  | Sô pane   | ស្លកប៉ាន់  |
| Bakou / Barrakou (Brahmane du palais-royal chargé d'enseigner les princes et princesses) | Bakou / Barrakou  | បាគូ / បារៈគូ                                    |
| balai (pour balayer)   | Âmbau   | អំបោស  |
| balader (se)   | Daeu léng   | ដើរលេង   |
| balance (pour peser)   | Thiognetiing  | ជញ្ជីង   |
| balancer (se)  | Yaule   | យោល  |
| balancer (par le vent)   | Yaule yo  | យោលយោក   |
| balançoire   | Tong  | ទោង  |
| balayer  | Bau   | បោស  |
| balcon   | Yâ  | យ៉   |
| baleine  | Trèye Balaène   | ត្រីបាឡែន  |
| balle  | Bal   | បាល់   |
| ballon   | Bal'long  | បាឡុង  |

|  |  |                         |
|--|--|-------------------------|
| ballonné (aérophagie)                              | Haeum pou'e                                | ហើមពោះ                  |
| ballot (baluchon)                                  | Ballo / Bangwiët                           | បាឡូ / បង្វិច           |
| bambou   | Daeum russèye (Daeum assèye)               | ដើម ឫស្សី               |
| bambou (tube de bambou pour la pêche à l'anguille) | Loane                                      | លាន់                    |
| banal (ordinaire)                                  | Samagne                                    | សាមញ្ញ                  |
| banane   | Phlaè tiék                                 | ផ្លែចេក                 |
| banc   | Bang (ban) / Taing                         | បង់ / តាំង              |
| bande (éttoffe pour blessure)                      | Sâ'baye rroum rrobour / Bang rroum rrobour | ស្បែកប្លែង / បង់ រុំបួស |
| bander (une blessure)                              | Rroum / Woane                              | រុំ / វៃណូ              |
| bandeau (porté sur le front)                       | Kâbaing                                    | ក្បាំង                  |
| bannir (du pays)                                   | Nirroté                                    | និរទេស                  |
| banlieue   | Thièye krong                               | ជាយក្រុង                |
| banque   | Tho'nirkir (Thèr'nirkir en Pali)           | ធនាគារ                  |
| banquet  | Pi ti thioup lirng                         | ពិធីជប់លៀង              |
| bar  | Ba   | បារ                     |
| barbare (cruel)                                    | Khau Kheuw                                 | យោរយៅ                   |
| barbe (la)   | Pok moat                                   | ពុកមាត់                 |
| barbe (bouc au menton)                             | Pok tiangka                                | ពុកចង្ការ               |
| barbu  | Monou mirne pok moat                       | មនុស្សមានពុកមាត់        |
| baril (d'essence 200 litres et plus)               | Thong saing                                | ធុងសាំង                 |
| barman / barmaid                                   | Nèr krrâlôk srra                           | អ្នកក្រឡកស្រា           |
| barrage -(hydraulique)                             | Robaing Tômnop teuk                        | របាំងទំនប់ទឹក           |
| barrage routier (police)                           | Réaing phleuw                              | រាំងផ្លូវ               |
| barrette (à cheveux)                               | Knirp sä                                   | ឃ្នាបសក់                |
| barrette (coupe-circuit)                           | Ba'rraète                                  | បារ៉ែត                  |
| barrer (un texte, rayer une mention)               | Tchôt tiaol                                | ឆ្លុតចោល                |
| barrer (la rue, le chemin...)                      | Réaing phleuw / Bœt phleuw                 | រាំងផ្លូវ / បិទផ្លូវ    |
| barrer (empêcher de passer)                        | Rroba                                      | របារ                    |
| barrière   | Rrobaing                                   | របាំង                   |
| barrique (tonneaux, fûts, jerricanes de vin)       | Thong srra                                 | ធុងស្រា                 |
| barycentre   | Barri'sang                                 | បារីសង់                 |
| bas (contraire de haut, petite taille)             | Tirp                                       | ទាប                     |

|   |  |                          |
|---|--|--------------------------|
| bases (les) [principes, fondement]  | <b>Moule'thane / Moule'thane Kreu</b>    | មូលដ្ឋាន / មូលដ្ឋានគ្រឹះ |
| basketball  | <b>Bale b̄u</b>                          | បាល់បោះ                  |
| bassin (d'eau)  | <b>Aing teuk</b>                         | អាងទឹក                   |
| bassin (pour nager, piscine)  | <b>Aing h̄e teuk</b>                     | អាងហែលទឹក                |
| bataille (la)   | <b>Ka vaye</b>                           | ការវាយ                   |
| bâtard / batarde  | <b>A ât pouit / Mi ât pouit</b>          | អាអត់ពូជ / មីអត់ពូជ      |
| bateau (barque/pirogue)   | <b>Tou</b>                               | ទូក                      |
| bateau (paquebot, navire)   | <b>Kapal / Nirwir</b>                    | កប៉ាល់ / នាវា            |
| bateau (à voile ; voilier)  | <b>Tou kadaong</b>                       | ទូកក្ដោង                 |
| bâtiment (édifices)<br><i>Attention selon le type de bâtiment l'un de ces deux mots est utilisé, et il n'y a pas de règle, juste une coutume.</i> | <b>Akir / Montl</b>                      | អគារ / មន្ទីរ            |
| bâtiment (en construction)  | <b>Sâmnang</b>                           | សំណង់                    |
| bâtir (qq chose)  | <b>Sang</b>                              | សង់                      |
| bâtir une maison  | <b>Sang ph'tèr mouye</b>                 | សង់ផ្ទះ មួយ              |
| bâton   | <b>Dâmbâng</b>                           | ដំបង                     |
| bâton d'encens  | <b>Thoup</b>                             | ធូប                      |
| allumé un bâton d'encens  | <b>Oit Thoup</b>                         | អុជធូប                   |
| batterie (plate pour téléphone... )   | <b>Thmâ Tourro'sape</b>                  | ថ្មីទូរស័ព្ទ             |
| batterie (rondes : lampes, jouets...)   | <b>Thmâ peul</b>                         | ថ្មីពីល                  |
| batterie (véhicule, moto)   | <b>Akœye</b>                             | អាគុយ                    |
| battre (des œufs pour faire une omelette)   | <b>Kô</b>                                | កូរ                      |
| battre  | <b>Waye / Wièye</b>                      | វ៉ៃ / វាយ                |
| battre (se)   | <b>Waye knir / Wièye knir</b>            | វ៉ៃគ្នា / វាយគ្នា        |
| battre les cartes (au jeu)  | <b>Sap bir</b>                           | សាប់បៀវ                  |
| battre (battre qq'un au jeu)  | <b>Lèng lebèng tchnèr</b>                | លែងលែងឈ្នះ               |
| baume du tigre<br><i>Onguent à base de camphre et de menthol et huiles essentielles, utilisé contre les douleurs musculaires et articulaires.</i> | <b>Préng kôla</b>                        | ប្រេងកូឡា                |
| bavard  | <b>Niyèye tchra'eune</b>                 | និយាយច្រើន               |
| bavarder (discuter tranquillement)  | <b>Pi'pîrsa / Thiothièk knir</b>         | ពិភាក្សា / ជជែកគ្នា      |
| bave (salive, écume de rage)  | <b>Teuk moat h̄ir / Baèk popoue moat</b> | ទឹកមាត់ / បែកពពុះមាត់    |

|   |   |                              |
|---|---|------------------------------|
| beau (bon)  | <b>La'â</b>                                       | ល្អ                          |
| il fait beau (beau temps)   | <b>Thièrt aka la'â /<br/>Mék srrolâ la'â</b>      | ធាតុអាកាសល្អ / មេឃស្រឡះល្អ   |
| beau / belle (joli, ou propre)  |   |                              |
| <i>Attention, il y a toujours un risque de confusion, lorsque l'on vous dit « Sa'at » : propre ou beau...</i> | <b>Sa'at</b>                                      | ស្អាត                        |
| beau-fils (gendre)  | <b>Kône prrossa pro</b>                           | កូនប្រសាវ                    |
| beau-frère  | <b>Paone thaye (plus jeune que le conjoint)</b>   | ប្អូនថ្មី                    |
|   | <b>Bâng thlaye (plus vieille que le conjoint)</b> | បងថ្មី                       |
| beau-père (père de l'épouse, ou du mari)  | <b>Euwpok kmék</b>                                | ឪពុកភ្នែក                    |
| beau-père (nouveau mari de la mère)   | <b>Euwpok tióng</b>                               | ឪពុកចុង                      |
| beaucoup (mot khmer qui, placé devant un adjectif, renforce l'idée de nombre)                                 | <b>Dâ</b>   | ដ៏                           |
| beaucoup (en général)   |   |                              |
| beaucoup de sortes (pour la nourriture, travail...)   | <b>Tchra'eune / (Mâkono) / (Mâkephlou)</b>        | ច្រើន / មួយគំនរ / មួយកំភួស   |
| vraiment beaucoup !   | <b>Mouy roy mouk / Tchra'eune mouk</b>            | មួយរយមុខ / ច្រើនមុខ          |
|   | <b>Tchra'eune na !</b>                            | ច្រើនណាស់                    |
| beaucoup-trop   | <b>Tchra'eune pék</b>                             | ច្រើនពេក                     |
| beaucoup (souvent, à plusieurs reprises)  | <b>Tchra'eune dâng</b>                            | ច្រើនដង                      |
| beauté (la beauté du visage)  | <b>Sâmphoa / Sâmrrâ / Saopoane'phirp</b>          | សម្ផស្ស / សម្រស់ / សោភ័ណភាព  |
| beauté (maison, paysage, temple...)   | <b>Saopoane na phirp / Witïët / Pitïët</b>        | សោភ័ណភាព / វិចិត្រ / ពិចិត្រ |
| beau / belle (être)   | <b>Mirne sâmphoa [avoir la beauté]</b>            | មានសម្ផស្ស                   |
| bébé (qui vient de naître)  | <b>Tir'rrouk / Kône g'na / Kône g'nêt</b>         | ទារក / កូនដំរី / កូនដំត      |
| bébé (jeune enfant, plus d'un an)   | <b>Kône kmèng</b>                                 | កូនភ្នែង                     |
| bec (d'oiseau)  | <b>Tiampoue</b>                                   | ចំពុះ                        |
| bêche (bêche droite, pour le jardin)  | <b>Tiâp thi</b>                                   | ចបដឹក                        |
| bêche (bêche recourbée, binette pour le jardin)   | <b>Tiâp kap</b>                                   | ចបកាប់                       |
| bégayé  | <b>Niyèye thiou'ap / Niyèye ttrâdœte</b>          | និយាយជាប់ / និយាយត្រជិត      |
| belle-fille   | <b>Kône prrâssa srèye</b>                         | កូនប្រសាវ                    |
| belle-mère (mère de l'épouse ou du mari)  | <b>Madaye kmék</b>                                | ម្តាយភ្នែក                   |
| belle-mère (nouvelle femme du père)   | <b>Madaye tióng</b>                               | ម្តាយចុង                     |

|  |   |   |
|--|---|---|
| belle-sœur   | Paone thlaye (plus jeune que soi)<br>Bâng thlaye (plus vieille que soi) | ប្អូនថ្លៃ<br>បង់ថ្លៃ                          |
| bénédiction (donnée par les bonzes)                          | Pôthièye  | ពរជ័យ   |
| bénéfice   | Tiamnègne / Prrä Tiamnègne  | ចំណេញ / ប្រាក់ចំណេញ                           |
| béquille(s) (médicales)                                      | Tcheu tiâmpirm thirrat (tchierrat) /<br>Tieung Tchirrang                | ឈើចម្កាមច្រត់ / ជើងច្រង់                      |
| béquille (moto sur le côté)                                  | Tiantoal khaing   | ចន្ទល់ខាង                                     |
| béquilles (moto centrale)                                    | Tiantoal Trrang / Tiantoal kandal                                       | ចន្ទល់ត្រង់ / ចន្ទល់កណ្តាល                    |
| berceau (que l'on peut balancer )                            | Lôme yaule  | លំយោល   |
| bercer (avec un hamac, ...)                                  | Yaule   | យោល   |
| bercer (dans les bras)                                       | Bèye  | បី  |
| berge (rive)   | Moat / Tirraing   | មាត់ / ប្រាំង                                 |
| bergerie (moutons)   | Krraol tîrm   | ក្រោល ចៀម                                     |
| bermuda (un) (short, pantacourt)                             | Khao khlye  | ខោខ្លី  |
| besoin (le)  | Dâmreuw ka  | តម្រូវការ                                     |
| besoin (avoir besoin de)                                     | Trœuw ka  | ត្រូវការ                                      |
| besoin (aux besoins de)                                      | Saitkadèye trœuw ka   | សេចក្តីត្រូវការ                               |
| bétail (au sens khmer désigne tous les animaux domestiques). | Pa'so sat   | បសុសត្វ                                       |
| bête (animal)  | Sat   | សត្វ  |
| bête ! (qui tient des propos idiots)                         | A dé rré tchane   | អាតិវិច្ឆាន                                   |
| bétel (à chiquer)  | Mo'lou (melou)  | ម្លូ  |
| bêtises / stupidités   | Phliphleu / Phadè phada   | ភ្លឺភ្លឺ / ផ្ដេសផ្ដាស                         |
| bêtises (faire des bêtises, faire n'importe quoi)            | Thweu Phadè phada / Âmpeu<br>phliphleu                                  | ធ្វើផ្ដេសផ្ដាស / អំពើភ្លឺភ្លឺ                 |
| bêtises (dire des bêtises, dire n'importe quoi)              | Niyèye phadè phada  | និយាយផ្ដេសផ្ដាស                               |
| béton  | Bètong  | បេតុង   |
| bétonner   | Sang daoye bêtong / Krral simang  | សង់ដោយបេតុង / ក្រាលស៊ីម៉ង់ត៍                  |
| bétonnière   | Massine krrâlòk simang /<br>Massine lièye simang                        | ម៉ាស៊ីនក្រឡុកស៊ីម៉ង់ត៍<br>ម៉ាស៊ីនលាយស៊ីម៉ង់ត៍ |
| beugler (bœuf)   | Rrau  | រោទ៍  |
| beugler (buffle)   | Tg'nouit  | ថ្មីច   |
| beurre   | Beu(r)  | ប៊ែរ  |
| bibliothécaire   | Pane'na'rra   | បណ្ឌិតរក្ស                                    |

|  |   |   |
|--|---|---|
| bibliothèque (normale)   | Pane'nalaye   | បណ្ណាល័យ  |
| bibliothèque (pour textes sacrés)  | Hao'traye   | ហោត្រ័យ   |
| bibliothèque-médiathèque   | Pane'nalaye pèrhou aêksa  | បណ្ណាល័យពហុឯកសារ  |
| bidon (jerricane, pour essence, eau, huile...)                                     | Kâne  | កាន   |
| bidon (pour l'eau)   | Bidong  | ប៊ីដុង  |
| bien   | La'â / bane la'â / Prropèye                                       | ល្អ / បានល្អ / ប្រពៃ                                    |
| bien (très bien, au sens ça va)<br>être vraiment bien (dans son corps, sa tête...) | Sok sapbaye (verlant = Saye sapbok)<br>Pœt thir bane sok knong... | សុខសប្បាយ (សាយ សប់បុខ)<br>ពិតជាបានសុខក្នុង...           |
| bien que (quoique, même si, quand bien même)                                       | Thwèye t'beute / To bèye thir / thwèye baeu                       | ថ្វីដ្បិត (ថ្វីត្បិត) / ទោះបីជា / ថ្វីបើ                |
| Bien sûr !   | Nœng haeuye ! Pœt mèn haeuye !<br><br>/ Mœn khane nou'e laeuye !  | នឹងហើយ ! / ពិតមែនហើយ ! /<br>មិនខាននោះឡើយ !              |
| bientôt (dans un instant)  | Bântit tirt   | បន្តិចទៀត   |
| bière  | Srra bi'ir  | ស្រាបៀរ   |
| bigorneau  | Kh'tiaeuw   | ខ្លៅ  |
| bigoudis   | Prrodap mou sä  | ប្រដាប់មួរសក់   |
| bijouterie (vente de bijoux, au sens occidental)                                   | Haing lou'e Krrueurng alangka                                     | ហាងលក់គ្រឿងអលង្ការ                                      |
| bijouterie (vente de l'or, très répandue dans le pays)                             | Haing lou'e mir   | ហាងលក់មាស   |
| bijouterie (vente de l'or et diamants)   | Haing lou'e mir pèit  | ហាងលក់មាសពេជ្រ  |
| bijoutier  | Nèr lou'e mir pèit  | អ្នកលក់ មាសពេជ្រ  |
| bijoux   | Krrueung alangka  | គ្រឿងអលង្ការ  |
| billard  | Bi'ya   | ប៊ីយ៉ា  |
| jouer au billard   | Léng bi'ya / Bok bi'ya  | លេងប៊ីយ៉ា / បុកប៊ីយ៉ា                                   |
| bille(s)   | Khli  | ឃ្នី  |
| billet (d'entrée, de cinéma, d'avion...)<br><br>Acheter un billet d'avion          | Sâmbot<br>Tègne sâmbot kapal hâ<br><br>Tègne sâmbot yone hâ       | សំបុត្រ<br>ទិញសំបុត្រកប៉ាល់ហោះ<br><br>ទិញសំបុត្រយន្តហោះ |
| billets de banque  | Krrâda prrä (Kada prrä)   | ក្រដាសប្រាក់  |
| billets / espèces...   | Loye sottè  | លុយសុទ្ធ  |
| binôme (math)  | Twé tir   | ទ្វេធា  |
| biodiversité   | Thivèr tiamrro  | ជីវៈចម្រុះ  |
| biologie (la)  | Thivèr weut'tsyir   | ជីវវិទ្យា   |

|  |  |                                      |
|--|--|--------------------------------------|
| Birmanie   | <b>Phoumir</b>   | ភូមា                                 |
| biscotte   | <b>Nôm' paing krrirme</b>                                      | នំប៉័ងក្រៀម                          |
| biscuit  | <b>Bi'ski</b>  | ប៊ីស្កី                              |
| bise (embrasser, bisou)                                  | <b>Tha'eup</b>   | ថើប                                  |
| bisou (demander un bisou au tout petit)                  | <b>Bibi</b>  | បីបី                                 |
| bissectrice (d'un angle)                                 | <b>Bântoat pou mom</b>   | បន្ទាត់ពុះមុំ                        |
| blaguer (plaisanter)                                     | <b>Niyèye Léng</b>   | នីយាយ លេង                            |
| blâmer (punir)   | <b>Sadèye bantau</b>   | ស្ដីបន្ទោស                           |
| blanc (couleur)  | <b>Poa sâ (Poa sor)</b>  | ពណ៌ ស                                |
| blanc cassé (couleur)                                    | <b>Poa pong moane</b>  | ពណ៌ ពងមាន់                           |
| blanchisserie (laverie)                                  | <b>Haing baô out</b>   | ហាងបោកអ៊ុត                           |
| blanchisseur   | <b>Nèr baô out</b>   | អ្នកបោកអ៊ុត                          |
| blé  | <b>Srrœuw salèye</b>   | ស្រូវសាឡើ                            |
| blennorragie   | <b>Thl'oumg'neu Prromè teuk baye</b>                           | ជំងឺប្រមេះទឹកបាយ                     |
| blessé (être blessé)                                     | <b>Rroboue</b>   | របួស                                 |
| blessé (le)  | <b>Nèr rroboue</b>   | អ្នករបួស                             |
| blessé (se)  | <b>Thweu aoye rroboue</b>                                      | ធ្វើឱ្យរបួស                          |
| blessure   | <b>Rroboue</b>   | របួស                                 |
| blessure infectée  | <b>Dâmbaeuw</b>  | ជំបៅ                                 |
| bleu (couleur)   | <b>Poa khi'ouw</b>   | ពណ៌ ខៀវ                              |
| bleu ciel (couleur)                                      | <b>Poa ph'tèye mék (couleur du ciel)</b>                       | ពណ៌ ផ្ទៃមេឃ                          |
| bleu foncé (couleur marine ou roi)                       | <b>Poa teuk bit</b>  | ពណ៌ ទឹកបិច                           |
| bloc (subdivision administrative dans une commune)       | <b>Krrrom</b>  | ក្រុម                                |
| blocage (engorgement des eaux dans conduit d'évacuation) | <b>Stèrlou</b>   | ស្ទះលូ                               |
| blond (couleur)  | <b>Poa tong daèng</b>  | ពណ៌ ទង់ដេង                           |
| blond (e) (personne)                                     | <b>Monou sä poa to'ong daèng</b>                               | មនុស្សសក់ពណ៌ទង់ដេង                   |
| bloquer (qq chose, faire obstruction)                    | <b>Thweu aoye kéaing / Rrir rraeing awèye mouye / Tôp tôle</b> | ធ្វើឲ្យគាំង / រារាំងអ្វីមួយ / ទប់ទល់ |
| bluffer  | <b>Bampoane</b>  | បំភ័ន្ត                              |
| bluffeur   | <b>Nèr bampoane</b>  | អ្នកបំភ័ន្ត                          |
| bobine de fil (petite)                                   | <b>Khlôk âmbâ</b> [Klôk = petite bobine et âmbâ = fil ]        | ខ្នុកអំបោះ                           |
| bobine de fil (grosse)                                   | <b>Mahong âmbâ</b> [Mahong = grosse bobine]                    | ខ្នុកអំបោះ                           |

|  |   |  |
|--|---|--|
| bœuf   | Kau tchmaule  | គោឈ្មោល                                      |
| bœuf (signe astrologie, année du bœuf)       | Tchnam Tchleuw  | ឆ្នាំឆ្លូវ                                   |
| boire  | Phœk / Niam Pœk   | ផឹក  |
| boire de l'eau                               | Phœk teuk   | ផឹកទឹក                                       |
| boire de l'alcool                            | Phœk srä  | ផឹកស្រា                                      |
| boire-cul-sec                                | Pheuk aoy daït / Dä aoy daït                                | ផឹកឲ្យដាច់ / ដាក់ឲ្យដាច់                     |
| boire pour oublier                           | Dä mouye daeumbèye kat sagne / Phœk sra daeumbèye kat sagne | ដាក់មួយដើម្បីកាត់សាញ<br>ផឹកស្រាដើម្បីកាត់សាញ |
| bois (du)                                    | Tcheu   | ឈើ   |
| boissons                                     | Phésai't'hièr   | ភេសជ្ជៈ                                      |
| boîte  | Prrâ-âpe  | ប្រអប់                                       |
| boîte (de présentation, exposition...)       | Prrâ-âpe taing  | ប្រអប់តាំង                                   |
| boîte à outils                               | Prrâ-âpe oupakâ   | ប្រអប់ឧបករណ៍                                 |
| boîte de vitesse                             | Prrâ-âpe lèk  | ប្រអប់លេខ                                    |
| bol (de petite taille, pour le riz, le café) | Tiane Tiang'kœ  | បានចង្កឹះ                                    |
| bol (de grande taille, pour la soupe)        | Tiane sâmlâ / Tiane kaume                                   | បានសម្ល / បានគោម                             |
| bombarder (à partir d'avion)                 | Tômlèr krroap baèk  | ទម្លាក់គ្រាប់បែក                             |
| bombarder (avec un mortier)                  | Bagne phlaong   | បាញ់ផ្លោង                                    |
| Bombes                                       | Krroap baèk   | គ្រាប់បែក                                    |
| bon  | La'â  | ល្អ  |
| bon (délicieux)                              | Tchg'nagne  | ឆ្ងាញ់                                       |
| bon après-midi                               | Tiwir sour s'dèye   | ទិវាសួស្តី                                   |
| bonbon                                       | Skâ krroap (Skôr krroap)                                    | ស្ករគ្រាប់                                   |
| bondir (bondir sur)                          | Sangkrroup / hä   | សង្ក្រប / ហាក់                               |
| bonheur (le)                                 | Sophèr maingkôl   | សុភមង្គល                                     |
| bonheur (par bonheur / par chance)           | Thiounè'thîr  | ជួនជា  |
| bonheur (quiétude, calme...)                 | Saïtkadèye sok  | សេចក្តីសុខ                                   |
| bonheur (un peu de bonheur)                  | kadèye sokh tit tit   | ក្តីសុខតិចៗ                                  |
| bonjour (en général)                         | Thiourrirp sour (Tchourrirp sour) / Sour s'dèye             | ជំរាបសួរ / សួស្តី                            |
| bonjour (matin)                              | Arrone Sour s'dèye  | អរុណ សួស្តី                                  |
| bonjour (Bonjour vénérable moine)            | Thwaye Bangkokum Prrèr daèk Thièrukoun                      | ថ្វាយបង្គំព្រះតេជគុណ                         |
| bonjour (Bonjour vénérable roi)              | Thwaye Bangkokum Prrèr Hang                                 | ថ្វាយបង្គំព្រះអង្គ                           |



|   |  |  |
|---|--|--|
| bonjour (Bonjour vénérable reine)                       | Thway Bangkoum Prrèr Moha Ksattrèye                    | ព្រះមហាក្សត្រី                           |
| bonjour (Bonjour vénérable mère du roi)                 | Thway Bangkoum Prrèr Moha Ksattrèye yani               | ព្រះមហាក្សត្រីយានី                       |
| bonjour (Bonjour vénérable prince)                      | Thway Bangkoum Prrèr Hang Matia                        | ថ្វាយបង្គំព្រះអង្គម្ចាស់                 |
| bonjour (Bonjour vénérable princesse)                   | Thway Bangkoum Prrèr Hang Matia Ksattrèye              | ថ្វាយបង្គំព្រះអង្គម្ចាស់ក្សត្រីយី        |
| bonne nuit  | Rrirtrèye sour s'dèye                                  | រាត្រីស្ងួត                              |
| bon marché (pas cher)                                   | Thaok  | ថោក                                      |
| bonsoir   | Sa'yoane sour s'dèye                                   | សាយ័ណ្ណស្ងួត                             |
| bonté (de cœur, gentil)                                 | Tièt la'â  | ចិត្តល្អ                                 |
| bonze (moines)  | Lauk sang / Prrèr sang                                 | លោកសង្ឃ / ព្រះសង្ឃ                       |
| bonze (novices)   | Saa'mené   | សាមណេរ                                   |
| bord (d'une route, d'une rivière, forêt...)             | Dâng phleuw / Kèm phleuw /<br>Dâng stœng / Kèm stœng / | ដងផ្លូវ / គែមផ្លូវ<br>ដងស្ទឹង / គែមស្ទឹង |
| borgne (aveugle un côté)                                | Khwä mã khaiing  | ខ្វាក់ម្ខាង                              |
| bossu   | komme  | គម                                       |
| botte (paquet, fagot)                                   | Dom (petite botte) / Baiït (grosse botte, fagot)       | ដុំ / បាច់                               |
| botte (chaussure haute)                                 | S'baèk thieung kâ wêng [peau des pieds au long cou]    | ស្បែកជើងកវែង                             |
| bouc (barbe au menton)                                  | Pok tiangka  | ពុកចង្ការ                                |
| bouc (mâle de la chèvre)                                | Popê tchmaule  | ពពែឈ្មោល                                 |
| bouc sauvage  | Kê   | កែៈ                                      |
| boucaner (sécher au feu, ou à la fumé)                  | Tcha'aeuw  | ផ្អែវ                                    |
| boucaner (salé puis séché au soleil)                    | G'nirt   | ងៀត                                      |
| bouche  | Moat   | មាត់                                     |
| bouche [Ouvre(z) la bouche !]                           | Haa moat   | ហាមាត់                                   |
| bouche (pour les bonzes et le roi)                      | Prrèr ao   | ព្រះឱស                                   |
| bouché (fermé volontairement)                           | Tiok [boucher une bouteille, par exemple]              | បូក                                      |
| bouché (bloqué, obstrué )                               | Stèr   | ស្ទះ                                     |
| bouché (engorgement des eaux dans conduit d'évacuation) | Stèr lou   | ស្ទះលូ                                   |
| bouchée (morceau de nourriture)                         | Mät  | ម៉ាត់                                    |
| une bouchée   | Mouye mät (Ma mät)                                     | មួយម៉ាត់                                 |
| pas une bouchée   | Mœn bane mouye mät                                     | មិនបានមួយម៉ាត់                           |
| même pas une seule bouchée                              | Mœn bane mouye mät phang                               | មិនបានមួយម៉ាត់ផង                         |

|  |   |                         |
|--|---|-------------------------|
| boucher (une bouteille avec un bouchon]                                    | Tiok Tchnok dâp   | ចុកឆ្នុកដប              |
| boucher (artisan)  | Tchmougne saït  | ឈ្មួញ សាច់              |
| bouchon (de bouteille)   | Tchnok dâp  | ឆ្នុកដប                 |
| boucle (de ceinture, d'oreilles)   | Krrowœl   | ក្រវិល                  |
| boucle d'oreilles pendante   | Rroya (Aya) / Tôm hou   | រយ៉ា / ទំហ្លី           |
| boucle de cheveux (faire des boucles avec un fer à boucle)                 | Rromou Sä   | រម្លូសក់                |
| bouclés (cheveux bouclés)  | Sä rrougne  | សក់រួញ                  |
| Bouddha  | Prrèr Pôt   | ព្រះពុទ្ធ               |
| bouddhique (période, ère, année)   | Pout Sakaraït [abréviation ព.ស sur le calendrier]                     | ពុទ្ធសករាជ              |
| bouddhisme   | Prrèr Pout Sasna  | ព្រះពុទ្ធសាសនា          |
| bouder   | G'na / G'no G'na  | ដំក់ / ងដំក់            |
| boue   | Phok / Phô  | ភក់                     |
| boueux   | Mirne Phok / Mirne Phô  | មានភក់                  |
| bouger (s'agiter)  | Kâmrraeuk   | កម្រើក                  |
| ne bouge pas !   | Kom kâmrraeuk ! / Neuw Sg'nïrm !                                      | កុំកម្រើក ! / នៅស្ងៀម ! |
| bouger (en mouvements, se déplacer, mobile)                                | Tialät  | ចល័ត                    |
| bougie (pour éclairer)   | Tirne   | ទៀន                     |
| bougie (de moteur moto/voiture...)   | Boussi  | ប៊ូស៊ី                  |
| boule(s)   | Boule   | ប៊ូល                    |
| boule(s) de pétanque   | Boule pétang  | ប៊ូលប៉េតង់              |
| bouillant  | Pou   | ពុះ                     |
| bouillante (eau)   | Teuk pou  | ទឹកពុះ                  |
| bouillir (faire)   | Dame aoye Pou (faire bouillir)<br>Dame teuk (faire bouillir de l'eau) | ដាំឲ្យពុះ<br>ដាំទឹក     |
| boulangier   | Nèr thweu nôm' paing  | អ្នកធ្វើនំប៉័ង          |
| boulangerie (magasin)  | Haing lou'e nôm' paing  | ហាងលក់នំប៉័ង            |
| boulangerie (vendeuse)   | Nèr lou'e nôm' paing  | អ្នកលក់នំប៉័ង           |
| boulettes (de viande, ou morceaux de saucisses frits)                      | Prro'hœt  | ប្រហិត                  |
| boulevard  | Moha Withèye (grande rue)   | មហាវិថី                 |
| boulon (organe d'assemblage constitué d'une vis à filetage et d'un écrou ) | Khtiaeuw  | ខ្មៅ                    |

|  |   |                    |
|--|---|--------------------|
| Boum ! ( bruit d'un choc, de quelque chose qui tombe, ou qui frappe )    | <b>Phøng / Phing</b>                        | កឹង / កឹង          |
| bourgeon   | <b>Pone lok</b>                             | ពន្លក់             |
| bousculer  | <b>Tirrane</b>                              | ប្រាន              |
| boussole   | <b>Trèye Wissaye</b>                        | ត្រីវិស័យ          |
| bout (la fin de qq ch, extrémité)  | <b>Tiong</b>                                | ចុង                |
| bouteille  | <b>Dâp</b>                                  | ដប                 |
| boutique (magasin)   | <b>Haing</b>                                | ហាង                |
| bouton   | <b>Léouw</b>                                | ឡៅវ                |
| bouton (de chemise)  | <b>Léouw a'euw</b>                          | ឡៅវអាវ             |
| bouton (de culotte)  | <b>Léouw khao</b>                           | ឡៅវខោ              |
| boutonnière  | <b>Rrone léouw (trou pour le bouton)</b>    | រន្ធឡៅវ            |
| boxe (moderne)   | <b>Prrsdale</b>                             | ប្រដាល់            |
| boxe (ancienne, art martial)   | <b>Sâmdèng kabait koune</b>                 | សម្តែងក្បាច់គុន    |
| bracelet (moderne)   | <b>Khsaè daye</b>                           | ខ្សែដៃ             |
| bracelet (ancien et tressé, porté par les déesses)                       | <b>Tiègne'tiirn krrâng</b>                  | ចិញ្ចៀនក្រុង       |
| bracelet (ancien en forme de dos de serpent porté par les danseurs)      | <b>Kâng Rrèr</b>                            | កងរាក់             |
| bracelet (ancien en forme composé de boulettes que les danseurs agitent) | <b>Kântrroum</b>                            | កន្រ្តុំ           |
| braconner  | <b>Bôr bagne sat louit lèr</b>              | បរបាញ់សត្វល្អចលាក់ |
| Brahma   | <b>Prèr Prrohm</b>                          | ព្រះព្រហ្ម         |
| branche (d'arbre)  | <b>Mèk tcheu</b>                            | មែកឈើ              |
|  | <b>Khèng tcheu (rameaux, ramifications)</b> | ខ្លែងឈើ            |
| branche (de lunette)   | <b>Daye wènetà</b>                          | ដៃ វ៉ែនតា          |
| branche (annexe ou succursale d'entreprise)                              | <b>Sakha</b>                                | សាខា               |
| branchie (ouïe)  | <b>Srrôkèy</b>                              | ស្រកី              |
| braquer (une arme, menacer)  | <b>Ptïong kam phleung</b>                   | ភ្លង់កាំភ្លើង      |
| bras   | <b>Daye / Tour daye</b>                     | ដៃ / តួដៃ          |
| bras (pour les bonzes et le roi)   | <b>Prrèr hoa</b>                            | ព្រះហស្ត           |
| brasser (remuer qq'ch)   | <b>Kô</b>                                   | កូរ                |
| brave  | <b>Kla'hane</b>                             | ក្លាហាន            |
| Bravo ! (ou Vive !, adresser à qq'un)                                    | <b>Thié yo</b>                              | ជិយោ               |

|  |   |                                  |
|--|---|----------------------------------|
| bref (en résumé)                         | Daoye sang khèp   | ដោយសង្ខេប                        |
| bricoler (travailler un peu à la maison) | Thweu ka kâmpïèt kampok knong ph'tèr<br>(Thweu ka k'pièt k'pok) | ធ្វើការកំប៉ិចកំប៉ុកក្នុងផ្ទះ     |
| brillant (surface lisse et brillante)    | Rraulong  | រលោង (រលង់)                      |
| brillant (qui reflète la lumière)        | Phleu phlèk   | ភ្លឺផ្លែក                        |
| brillant (individu)                      | Prrait'gna phleu thla / Koumneut phleu thla                     | ប្រាជ្ញាភ្លឺថ្លា / គំនិតភ្លឺថ្លា |
| brillant (couleur)                       | Poa Prrik   | ពណ៌ ព្រឹក                        |
|  | Poa Rrolong   | ពណ៌ រលោង (រលង់)                  |
|  | Poa Srœl  | ពណ៌ ស្រលីល                       |
| brillant (couleur)                       | Poa Rroleup   | ពណ៌ រលើប                         |
|  |   |                                  |
| briller (éclat de lumière qui éblouit)   | Tiaing poneleu  | ចាំងពន្លឺ                        |
| briller (astres)                         | Rèr   | រះ                               |
| briller (étoiles, scintiller)            | Tiaing phlèk phlèk  | ចាំងផ្លែកៗ                       |
| brique (creuse)                          | Œt prrôhaong  | ឥដ្ឋ ប្រហោង                      |
| brique (pleine)                          | Œt tane   | ឥដ្ឋ តាន់                        |
| briquet                                  | Daèk kè   | ដែកកេះ                           |
| brise (la) (vent léger)                  | khyâl thioum'nau  | ខ្យល់ ជំនោរ                      |
| briser (en deux)                         | Kait / Kait bâmba / Kait ba /                                   | កាច់ / កាច់បំបាក់ / កាច់បាក់ /   |
|  | Bâmbaèk   | បំបែក                            |
| brisures (petits morceaux)               | Kâmbaèk   | កំបែក                            |
| broder (tissus)                          | Pä  | ប៉ាក់                            |
| broderie                                 | Dé pä   | ដេរប៉ាក់                         |
| Bronches (les)                           |   |                                  |
| bronzé (basané)                          | Khmaeuw srrô aème   | ខ្មៅស្រែងអែម                     |
| brosse                                   | Thirra  | ប្រាស                            |
| brosse à cheveux                         | Thirra sä   | ប្រាសសក់                         |
| brosse à dents                           | Thirra dô thmègne   | ប្រាស ដុស ធ្មេញ                  |
| brosse à effacer                         | Pprodap lôp   | ប្រដាប់លប់                       |
| brosser (avec une brosse)                | Dô daoye thirra   | ដុសដោយប្រាស                      |
| brosser (frotter avec le doigt, la main) | Dô  | ដុស                              |
| brouette                                 | Rroté rrogne dèye   | រទេះរុញដី                        |
| brouillard                               | Ap  | អំពូ                             |
| brouter                                  | Si smaev  | ស៊ីស្មៅ                          |

|  |  |                          |
|--|--|--------------------------|
| broyer (moudre)  | Kœn  | កិន                      |
| bruit (fait par des gens qui parlent, qui crient)            | So'ou'âr   | សូរអ៊ូអរ                 |
| bruit (crépitement fait par le vent, l'orage, les engins...) | Santheuk / Snô   | សន្លឹក / ស្ទុរ           |
| J'ai entendu le bruit du tonnerre                            | Khniom bane leu santheut phkô  | ខ្ញុំបានឮសន្លឹកផ្លូវ     |
| J'ai entendu le crépitement du tonnerre                      | Khniom bane leu snô phkô   | ញ៉ុំបានឮស្ទុរផ្លូវ       |
| bruit (fait par l'eau s'écoulant bruyamment)                 | Wâwâ   | វ៉ែវ                     |
| bruit (fait par un choc, une cassure)                        | Prraeuw  | ប្រាវ                    |
| bruit (des allés/venus de motos, personnes...)               | Tchoutchor (tchoutchor tchoutchor)                                       | ឈូឆរ                     |
| bruit (assourdissant, qui rend sourd...)                     | Thlang   | ថ្លង់                    |
| brûlant (très chaud)   | Ka'daeuw tiè   | ក្តៅចៃស                  |
| brûlé (consumé, roussi.. pour les aliments.)                 | Khlaoit  | ខ្លោច                    |
| brûler (mettre le feu, allumer le feu)                       | Dot  | ដុត                      |
| brûler (se)  | Rrolir   | រលាក                     |
| brûlure  | Ka rrolir  | ការរលាក                  |
| brûlure (avoir mal par brûlure)                              | Krrâ'haye (Kâ'haye) / Phsa   | ក្រហាយ / ផ្សា            |
| brun (couleur brune)   | Poa sâmbol tnaot   | ពណ៌ សម្បុរភ្លោត          |
| Brunei (ASEAN)   | Prrâté Brruyené  | ប្រទេសប្រ៊ុយណេ           |
| brutal   | Prèye psaye  | ព្រៃផ្សៃ                 |
| buffet (le) [placard]  | Tou tiane  | ទូចាន                    |
| buffle   | Krrâbèye (Kobèye) / Mèr'hang'sa (Pali)                                   | ក្របី / មហីង្ស           |
| buisson / bosquet d'arbres / taillis                         | Koumpaût   | គុម្ពោត                  |
| bulldozer  | A bol  | អាប៊ុល                   |
| bulles   | Popoue   | ពពុះ                     |
| bulles (à la surface de l'eau, formées par les poissons)     | Krrâpégne trrèye / Popoue teuk toït toït                                 | ក្រពេញត្រី / ពពុះទឹកតូចៗ |
| budget (argent)  | Thâwika  | ថវិការ                   |
| bureau (office)  | Karé yalaye  | ការិយាល័យ                |
| bureau   | Tok (table) / Tok Thirng (table de travail)                              | តុ / តុជាង               |
| bureau de vote   | Kari'ya'laye bâ tchnaot  | ការិយាល័យបោះ ឆ្នោត       |
| but (dans le but de, l'objectif)                             | Kaul bâmnâng (le but, l'objectif)<br>Knong kaul bâmnâng (dans le but de) | គោលបំណង<br>ក្នុងគោលបំណង  |

|                                |                 |             |
|--------------------------------|-----------------|-------------|
| butte (petite colline, tertre) | Titoule / Toule | ទីទួល / ទួល |
| sur la butte                   | Leu titoule     | លើទីទួល     |
| buvable                        | Aït Phœk bane   | អាច ផឹក បាន |

## C

| Français                             | Prononciation                           | Khmer                    |
|--------------------------------------|---|--------------------------|
| ça                                   | Nou                                     | នុ៎ះ                     |
| câble                                | Khsaê                                   | ខ្សែ                     |
| caisse (en carton / plastique)       | kaès                                    | កែស                      |
| caissier                             | Béla tika                               | បេឡាធិការ                |
| caissière                            | Béla tika rréni                         | បេឡាធិការីនី             |
| canaux (d'écoulement d'eau)          | Prrolaye teuk                           | ប្រឡាយទឹក                |
| canines                              | Tiangkôme                               | ចង្កូម                   |
| carbone                              | Kabône                                  | កាបូន                    |
| cardinal /ale /aux (nombre cardinal) | Pä'ka'tè'sangkhya                       | បកតិសំខ្យា               |
| cardinaux (points cardinaux)         | Teu thôm thôm                           | ទិសធំៗ                   |
| carotte                              | Karrote                                 | ការ៉ុត                   |
| cas (d'école, cas n° x...)           | Karronèye                               | ករណី                     |
| casque (de moto)                     | Mou'e sowat'téphirp                     | មួកសុវត្ថិភាព            |
| casquette                            | Kas kèt                                 | កាស្កែត                  |
| ce (cet, cette)                      | Ni                                      | នេះ                      |
| c'est (cela est, ce sont)            | Keû / Ni keû / keû thir / Withir        | គឺ / នេះគឺ / គឺជា / វាជា |
| c'est bien cela / comme ça           | Hncøng haeuye (Ncøng Neuye) / Hncøng na | ហ្នឹងហើយ / ហ្នឹងណា       |
| c'est la vie                         | Ni thir thiveut                         | នេះជារឿង                 |
| c'est pour quoi?                     | Ni sâmrrap awèye                        | នេះសំរាប់អ្វី?           |
| c'est cela                           | Keû wir agne'ticøng                     | គឺវាអញ្ចឹង               |
| c'est le cas (affirmation)           | Ni keû thir ka                          | នេះគឺជាការណី             |
| c'est tout                           | Â haeuye (Â heuye)                      | អស់ ហើយ                  |
| cabinet (office)                     | Karé yalaye                             | ការិយាល័យ                |
| cacahuète                            | Sandaèk dèye                            | សណ្តែកដី                 |
| caca (mot d'enfant, merde)           | Ait                                     | អាចម៍                    |
| caca (envie de)                      | Tiou ait                                | ដុះអាចម៍                 |
| cache-sexe (porter un cache sexe)    | Pang                                    | ប៉ុង                     |
| cacheette                            | Ti bampoune                             | ទីបំពួន                  |
| cache (qq ch)                        | Lèr                                     | លាក់                     |
| cache (se)                           | Poune                                   | ពួន                      |

|   |  |                          |
|---|--|--------------------------|
| cache (se) (à la vue des gens)  | <b>Kâmbaing phnèk (kebaing phnèk)</b>      | កំបាំងភ្នែក              |
| cache (se) [pour pour être tranquile]                                   | <b>Sâmg'ngang</b>                          | សម្ងំ                    |
| cache (se) [pour que qq'un vous cherche]                                | <b>Poune aoye daeu rrok</b>                | ពួនឲ្យដើររក              |
| cache-cache (jouer à)   | <b>Léng bœt Poune</b>                      | លេងបិទពួន                |
| cactus  | <b>Daeum dambâng yâ</b>                    | ដើម ជំបងយក្ស             |
| cadavre (dépouille)   | <b>Sâp</b>                                 | សព                       |
| cadavre (au sens fantôme, défunt)                                       | <b>Kh'maoït</b>                            | ខ្មោច                    |
| cadastre  | <b>Phoum bal / Sorrè yodèye</b>            | ភូមិបាល / សុរិយោដី       |
| cadeau  | <b>Thiomnoun / Âmnaoye / Kado</b>          | ជំនូន / អំណោយ / កាដូ     |
| cadenas   | <b>Sao trrôdaok</b>                        | សោរត្រដោក                |
| cadran (montre, horloge, indicateurs...)                                | <b>Nirlêka</b>                             | នាឡិកា                   |
| cadre (de vélo, de moto)  | <b>Tour Kang / Tour moto</b>               | តួកង់ / តួម៉ូតូ          |
| cadre (entourant photo, peinture...)                                    | <b>Krrôp / Krrôp rrouphât</b>              | ក្រប / ក្រប រូបថត        |
| cadre (d'une fenêtre)   | <b>Krrôp bang'ouït</b>                     | ក្របបង្អួច               |
| cadre (d'une porte)   | <b>Krrôp twouir</b>                        | ក្របទ្វារ                |
| cadet   | <b>Pa'one</b>                              | បួន                      |
| cafard  | <b>Kanlate</b>                             | កន្លាត                   |
| café  | <b>Kafé</b>                                | កាហ្វេ                   |
| machine à café  | <b>Massine tchong kafé</b>                 | ម៉ាស៊ីនធុងកាហ្វេ         |
| café noir   | <b>Kafé khmaeuw</b>                        | កាហ្វេខ្មៅ               |
| café glacé  | <b>Kafé teuk kâ</b>                        | កាហ្វេទឹក កក             |
| café au lait  | <b>Kafé teuk dâ kau</b>                    | កាហ្វេ ទឹក ដោះ គោ        |
| café glacé au lait  | <b>Kafé teuk kâ teuk dâ kau</b>            | កាហ្វេ ទឹកកក ទឹក ដោះ គោ  |
| cafetière électrique  | <b>mässine café aki'säni</b>               | ម៉ាស៊ីនកាហ្វេ អគ្គិសនី   |
| cage (la)   | <b>Trrong</b>                              | ទ្រុង                    |
| cahier (pour écrire)  | <b>Si'ouw'pheuw sâssè</b>                  | សៀវភៅសរសេរ               |
| caille  | <b>Krrouït</b>                             | ក្រួច                    |
| caillou (pierre)  | <b>Krrou / Thmâ</b>                        | ក្រួស / ថ្ម              |
| caisse (endroit où l'on remet de l'argent)                              | <b>Béla</b>                                | បេឡា                     |
| caisse (en carton/plastique, emplie de qq choses...)                    | <b>Kè</b>                                  | កែស                      |
| caisse (en carton/plastique : vide)                                     | <b>Laing</b>                               | ឡាំង                     |
| Caisse Nationale de sécurité sociale (administration, armée, police...) | <b>Béla thirt rrobôb sântésok sângkoun</b> | បេឡាជាតិរបបសន្តិសុខសង្គម |



|   |  |                        |
|---|--|------------------------|
| calage (une pièce, un meuble...)  | <b>Ka kâl</b>  | ការកល់                 |
| cale (pour une pièce, un meuble...)   | <b>kâl</b>   | កល់                    |
| calmar (encornet, calmar)   | <b>Trèye mœk (mœk)</b>   | ត្រីមីក                |
| calamar (calmar, encornet séché)  | <b>Trèye you heu (you heu) [mot chinois]</b>                   | ត្រីយូហ៊ី              |
| calcium   | <b>Kal'sioum</b>   | កាល់ស្យូម              |
| calcul (le)   | <b>Ka kèrnèrnir</b>  | ការគណនា                |
| calculable (math)   | <b>Aït kèrnèrnir bane</b>                                      | អាចគណនាបាន             |
| calculatrice  | <b>Mässine Keute lék / kassio [marque de la machine CASIO]</b> | ម៉ាស៊ីនគិតលេខ / កាស្យូ |
| calculer  | <b>Keute lék</b>   | គិតលេខ                 |
| Calculez !  | <b>Tio rro !</b>   | ចូររក !                |
| calendrier  | <b>Prrotètœn</b>   | ប្រតិទិន               |
|   | <b>Langdrier [déformation de calendrier]</b>                   | ឡង់ឌ្រីយេ              |
| calendrier solaire (365 jours, 366 tous les quatre ans)   | <b>Prrotètœn Soré'ya kèrté (baraing)</b>                       | ប្រតិទិនសុរិយាគតិ      |
| calendrier lunaire (354 jours, 384 tous les trois ans)  | <b>Prrotètœn Tiane kèrté (khmer)</b>                           | ប្រតិទិនចន្ទគតិ        |
| caler (une table, un meuble., une roue..)   | <b>Kâl / Kâl thieung... (suivi du nom de l'objet)</b>          | កល់ / កល់ជើង...        |
| calme   | <b>Sg'nâp</b>  | ស្ងប់                  |
| calme (la mer calme)  | <b>Teuk Nœng (eau calme)</b>                                   | ទឹកនឹង                 |
| calmer (qq'un)  | <b>Thweu aoye Sg'nâp</b>                                       | ធ្វើឲ្យស្ងប់           |
| Cambodge (ASEAN)  | <b>Prrèr Rithirnatia Kampouthir (Royaume du Cambodge)</b>      | ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  |
| caméra (appareil photo)   | <b>Kamèrra thât rroup</b>                                      | កាមេរ៉ា ថតរូប          |
| caméra (de surveillance)  | <b>Kamèrra sowat'téphiip</b>                                   | កាមេរ៉ា សុវត្ថិភាព     |
| camion (pour les transports importants)   | <b>Lane Kamigniong (Lane Kamgnion)</b>                         | ឡានកាំមីញ៉ុង           |
| camion (pour transporter la terre, le gravier...)   | <b>Lane dœk ...</b>  | ឡានដឹក                 |
|   | <b>Lane dœk dèye</b>   | ឡានដឹកដី               |
|   | <b>Lane dœk thmâ</b>   | ឡានដឹកដីថ្ម            |
| camion (pour transporter le personnel des usines, ateliers... correspond aussi aux taxis, ou véhicules qui font payer le transport) | <b>Lane tchnoule</b>   | ឡានឈ្នួល               |
| camion (pour transporter les conteneurs)  | <b>Kamigniong kongtinoeur</b>                                  | កាំមីញ៉ុងកុងទ័រ        |
| camion-benne  | <b>A'baène (a'bène)</b>  | អាបែន                  |
| camion-citerne  | <b>Kaminion dœk woato riouw</b>                                | កាំមីញ៉ុង ដឹក វត្ថុរាវ |
| campagne  | <b>Srok srraê / Thioune nabâte</b>                             | ស្រុកស្រែ / ជនបទ       |
| campagne électorale   | <b>Yot thèrnirka bâ tchnaot</b>                                | យុទ្ធនាការបោះឆ្នោត     |
| camper (camping)  | <b>Bâ tioum rroum</b>  | បោះដំរី                |

|  |   |                             |
|--|---|-----------------------------|
| Canada   | Kanada  | កាណាដា                      |
| canal  | Ô   | អូរ                         |
| canalisation (buse d'écoulement)                         | Lou / Lou bangho teuk   | លូ / លូបង្ហូរទឹក            |
| canard (animal)  | Sat tîr   | [សត្វ]ទា                    |
| canard (viande de canard)                                | Saït tîr  | សាច់ទា                      |
| cancer (maladie)   | Moha rrik   | មហារីក                      |
| Cancer (signe astrologique du zodiaque )                 | Rrîrsèye kadam  | រាសីក្តាម                   |
| cane (femelle du canard)                                 | Tîr gni / Mé tîr (si elle a des canetons)                                 | ទាញី / មេទា                 |
| Cane (canard) de barbarie                                | Tîr kapa  | ទា កាប៉ា                    |
| canne (pour marcher)                                     | Tcheu thirrat (Tcheu tchiérrat)   | ឈើច្រត់                     |
| canne-à-pêche  | Dâng sântouït   | ដងសន្ទូច                    |
| canne-à-sucre  | Âmpeuw  | អំពៅ                        |
| canette (de bière, jus de fruit)                         | Kampong   | កំប៉ុង                      |
| Cap (pointe, promontoire... avancée de terre dans l'eau) | Thirroye  | ជ្រោយ                       |
| caoutchouc / goudron                                     | ka'euw'sou  | កៅស៊ូ                       |
| capitale (d'un pays)                                     | Rrithini  | រាជធានី                     |
| capital (somme d'argent)                                 | Daeum toune   | ដើមទុន                      |
| capsule (de canette)                                     | Krowæl kampong  | ក្រវីលកំប៉ុង                |
| capsule (bouteille)                                      | Koumrop dâp   | គំរូបដប                     |
| capable (qui peut)                                       | Daèle aït thweu bane / Mirne samataphirp                                  | ដែលអាចធ្វើបាន / មានសមត្ថភាព |
| capacité (compétence)                                    | Samataphirp / Bâmneun   | សមត្ថភាព / បំណិន            |
| capacité (contenance, contenir)                          | Tiâm'no   | ចំណុះ                       |
| capitaine  | Anou sènèye aèk<br>[aèk = rang moins un par rapport à officier supérieur] | អនុសេនីយឯក                  |
| capote (préservatif)                                     | Sraom anamaye   | ស្រោមអនាម័យ                 |
| capturer   | Tiap bane   | ចាប់បាន                     |
| capturer (attraper habilement)                           | Pœne tiap / Prrossâp tiap   | ប៉ិនចាប់ / ប្រសប់ចាប់       |
| capuchon de bougie (avec/sans anti-parasite)             | Khsir bousi   | ខ្សែប៊ូស៊ី                  |
| caqueter   | K'tâ  | ក្អិត                       |
| car (parce que)  | Pi prroue / Daoye hêt tha   | ពីព្រោះ / ដោយហេតុថា         |
| car (autobus, autocar, bus)                              | L <sub>u</sub> ne krrong  | ឡានក្រុង                    |
| caractéristique(s)                                       | Lèrkana / Lèrkana pissè   | លក្ខណៈ / លក្ខណៈពិសេស        |

|   |   |  |
|---|---|--|
| caramel                                       | <b>Skâ taing mé</b>   | ស្ករតាំងម៉ែ  |
| cacaramélisé (qq chose au caramel)            | <b>Khâ</b>  | ខ  |
| faire du porc au caramel (action)             | <b>Khâ saït thirrou</b>   | ខសាច់ជ្រូក   |
| porc au caramel (plat cuisiné)                | <b>Saït thirrou khâ</b>   | សាច់ជ្រូកខ   |
| faire du poisson au caramel (action)          | <b>Khâ trèye</b>  | ខត្រី  |
| poisson au caramel (plat cuisiné)...          | <b>Trèye khâ</b>  | ត្រីខ  |
| carburant                                     | <b>Prrèng œntèrnèr</b>  | ប្រេងឥន្ធនៈ  |
| carburateur                                   | <b>Bèng saing</b>   | បេនសាំង  |
| caresser                                      | <b>Ang'èle</b>  | អង្កែល   |
| carie   | <b>Dangkeuw si thmègne</b>  | ដង្កូវស៊ីធ្មេញ   |
| carré (jeu de carte)                          | <b>Karré</b>  | ការ៉េ  |
| carré (forme)                                 | <b>Rriaing Karré</b>  | រាងការ៉េ   |
| carré (surface)                               | <b>Ptèye Karré</b>  | ផ្ទៃការ៉េ  |
| carreau (carrelage)                           | <b>Karro</b>  | ការ៉ូ  |
| carreau (l'une des couleurs du jeu de cartes) | <b>Karro</b>  | ការ៉ូ  |
| carrefour (quatre routes)                     | <b>Phleuw bambaèk thir boune</b>  | ផ្លូវបំបែកជាបួន  |
| carrelage                                     | <b>Kâmrral œt</b>   | កម្រាលឥដ្ឋ   |
| carreler                                      | <b>Krral œt</b>   | ក្រាលឥដ្ឋ  |
| carrosserie (d'un véhicule)                   | <b>Tour rrothe'yone / Tour l̄ane</b>  | តួរថយន្ត / តួឡាន                                       |
| carrossier (tôlier)                           | <b>Thirng daèk sân'lœk</b>  | ជាង ដែក សន្លឹក   |
| carotte                                       | <b>Karrote</b>  | ការ៉ុត   |
| cartable                                      | <b>Katab / Sâmpirt [cartable, sac, fait en feuille de palmier]</b>  | កាតាប / សំពៀត  |
| carte (carte routière, plan de ville...)      | <b>Phaènti / Plang</b>  | ផែនទី / ប្លង់  |
| carte d'embarquement                          | <b>Bane laeung thi</b><br><b>Bane laeung thi yone ha (avion)</b><br><b>Bane laeung thi kapal (bateau)</b> | ប័ណ្ណឡើងជិះ<br>ប័ណ្ណឡើងជិះយន្តហោះ<br>ប័ណ្ណឡើងជិះកប៉ាល់ |
| carte d'identité                              | <b>Atâ sagna nabane</b>   | អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ  |
| carte de visite                               | <b>Nirm bane</b>  | នាមប័ណ្ណ   |
| cartes (à jouer)                              | <b>Bir</b>  | បៀ   |

|  |   |                                      |
|--|---|--------------------------------------|
| cartes (nom des jeux de cartes au Cambodge)                      | Si kou<br>Phaè<br>Katé<br>Tirng lène<br>Ham | ស៊ីគូ<br>ផៃ<br>កាតេ<br>ទៀងឡេន<br>ហាំ |
| carton   | Laing / Katong                              | ឡាំង / ការតុង                        |
| cas (au cas où)  | Krrèng                                      | ក្រែង                                |
| cas (un)   | Karronèye                                   | ករណី                                 |
| cas (particulier)  | Karronèye                                   | ករណីពិសេស                            |
| cas (exceptionnel)   | Karronèye leuk lèng                         | ករណីលើកលែង                           |
| cascade (source et chute d'eau)                                  | Tirrauh / Teuk tirrauh / Teuk thlèr         | ជ្រោះ / ទឹកជ្រោះ / ទឹកធ្លាក់         |
| casque (pour moto, vélo...)                                      | Moue sowat'téphirp                          | មួកសុវត្ថិភាព                        |
| casque (militaire...)  | Moue daèk                                   | មួកដៃក                               |
| catégorie (sorte)  | Prrophét                                    | ប្រភេទ                               |
| catégorisation (des mots : verbe, adjectif...)                   | Thnà pìr                                    | ថ្នាក់ពាក្យ                          |
| cassant (fragile)  | Srrouye                                     | ស្រួយ                                |
| casser en morceaux (verre, assiette...)                          | Bambaèk / Baèk                              | បំបែក / បែក                          |
| casser (pour le bois, le fer)<br>qq ch de cassé (après l'action) | Kaït bā<br>Bā                               | កាច់បាក់<br>បាក់                     |
| casser (en deux bouts pour le bois)                              | Kaït bā thir pi kâmnät                      | កាច់បាក់ជាពីរកំណាត់                  |
| casser le prix (réduction, remise)                               | Tiò thlaye                                  | ចុះថ្លៃ                              |
| casserole  | K'tèr daye                                  | ខ្លះដៃ                               |
| castrer (animaux)  | Krrī'ou                                     | ក្រៀវ / ក្រៀវ (deux écritures)       |
| catalogue  | Katalok                                     | កាតាឡុក                              |
| catastrophe  | Krroue mohan taraye                         | គ្រោះមហន្តរាយ                        |
| cataracte  | Thioumg'neu phnèk laeung baye               | ជំងឺភ្នែកឡើងបាយ                      |
| catholique   | katolik                                     | កាតូលិក                              |
| cauchemar (mauvais rêve)   | Sobœne Akrrâ /<br>Yole sap Akrrâ            | សុបិនអាក្រក់ / យល់សប្តិអាក្រក់       |
| cause (à cause de)   | Daoye Sa / Bândale /<br>A Sraye             | ដោយសារ / បណ្តាល /<br>អាស្រ័យ         |

|  |  |  |
|--|--|--|
| cause (la/les) [l'origine de]  | <b>Moulaète / Daeum hète</b><br><b>Hète ka</b>       | មូលហេតុ / ដើមហេតុ<br>ហេតុការណ៍         |
| causer des difficultés (à qq'un)   | <b>Bangkôr ka lômbä</b>                              | បង្កការលំបាក                           |
| cave (en sous-sol)   | <b>Bantôp kraome dèye / Bantôp kraome Ph'tèr</b>     | បន្ទប់ក្រោមដី / បន្ទប់ក្រោមផ្ទះ        |
| Caverne (grottes)  | <b>kouk</b>  | គុហ៍                                   |
| caveau funéraire.  | <b>Tiè dèye</b>                                      | ចេ តិយ                                 |
| CD (compact disc)  | <b>Si-dii</b>  | ស៊ីឌី                                  |
| ce (ceci / cela)   | <b>Ni / Nou'e</b>                                    | នេះ / នោះ                              |
| céder (donner, remettre qqch à qq'un)  | <b>Prrâkôl aoye</b>                                  | ប្រគល់ឲ្យ                              |
| céder (vendre qqch à qq'un)  | <b>Loue aoye</b>                                     | លក់ឲ្យ                                 |
| céder (le chemin, le passage à qq'un)  | <b>Tir tiègne aoye teuw</b>                          | ចៀសចេញឲ្យទៅ                            |
| céder (s'avouer vaincu, abandonner)  | <b>Tiô gniôme / Tiô tiagne</b>                       | ចុះញ៉ម / ចុះចាញ់                       |
| ceinture   | <b>Khsaê kravatte</b>                                | ខ្សែក្រវាត់                            |
| ceinture (ancienne en or ou argent, ornée d'une boucle en pierres précieuses.) | <b>Khœm'khat</b>                                     | ខឹមខាត់                                |
| ceinture magique (feuilles d'argent enroulées sur des fils de coton)           | <b>Khsaê tiangkè</b>                                 | ខ្សែចង្កេះ                             |
| célèbre  | <b>Le'bèye Le'bagne</b>                              | ល្បីល្បាញ                              |
| célébrer (par une fête)  | <b>Thweu piti / Âp'â / Âp'â'sator</b>                | ធ្វើពិធី / អបអរ / អបអរសាទរ             |
| célébrer (par une fête religieuse)   | <b>Thweu piti bone</b>                               | ធ្វើពិធីបុណ្យ                          |
| célébrer (un mariage)  | <b>Thweu piti Ka</b>                                 | ធ្វើពិធីការ                            |
| célébrité / star   | <b>Darra le'bèye</b>                                 | តារាល្បី                               |
| célibataire (en général, H et F)   | <b>Neuw li'ouw</b>                                   | នៅលីវ                                  |
| célibataire (Homme en âge de se marier, vivant seul)                           | <b>Neuw Kâmlâ</b>                                    | នៅកំឡោះ                                |
| célibataire (Femme en âge de se marier, vivant seule)                          | <b>Neuw Krrâmom</b>                                  | នៅក្រមុំ                               |
| celui-ci (ici / là)  | <b>Hnœng</b>   | ហ្នឹង                                  |
| celui qui  | <b>Nèr daèle</b>                                     | អ្នកដែល                                |
| celui qui (joue avec l'épée mourra par l'épée.)                                | <b>Nèr daèle léng daeuw nœng slap daoye sa daeuw</b> | អ្នក ដែល លេង ដាវ នឹង ស្លាប់ ដោយសារ ដាវ |
| cendre (résidu de bois, de papier...)  | <b>Phè</b>   | ផេះ                                    |
| cendres (après crémation)  | <b>Atêtirt</b>                                       | អដ្ឋិធាតុ                              |
| cendrier   | <b>Tiane koue barèye</b>                             | ចានគោះបារី                             |
| cent (100 = ១០០)   | <b>Mouye rroye</b>                                   | មួយ រយ                                 |

|  |  |                                |
|--|--|--------------------------------|
| cent-mille (100 000 = ១០០ ០០០)                     | <b>Mouye Saène / Dâp' Meune</b><br>(10 x 10 000 est plus couramment utilisé) | មួយសែន / ដប់ ម៉ឺន              |
| centiare   | <b>Sang tia</b>  | សង់ចារ                         |
| centigramme  | <b>Sangti krrame</b>   | សង់ទីក្រាម                     |
| centilitre   | <b>Sangti lite</b>   | សង់ទីលីត្រ                     |
| centimètre   | <b>Sangti mêt</b>  | សង់ទីម៉ែត្រ                    |
| central (milieu de...)                             | <b>kandal</b>  | កណ្តាល                         |
| centre du cercle                                   | <b>Phtièt rrong'wouong</b>   | ផ្ចិតរង្វង់                    |
| centre (endroit de regroupement, culturel, social) | <b>Maït tia mondole</b>  | មជ្ឈមណ្ឌល                      |
| centre-médical (centre de soin)                    | <b>Mondole Sokhâphirp</b>  | មណ្ឌលសុខភាព                    |
| cependant (pour une action contraire)              | <b>Taè trrœuw</b>  | តែ ត្រូវ                       |
| cercle (rond)                                      | <b>Rrong'wouong</b>  | រង្វង់                         |
| cercueil   | <b>Mo'tchou</b>  | មឈូស                           |
| cerf (inclus le daim, le chevreuil)                | <b>Ka'dane (Sat ka'dane) / Rroméaing</b>                                     | ក្តាន់ / សត្វក្តាន់ / រមាំង    |
| Cerf-volant  | <b>Khlaèng</b>   | ខ្លែង                          |
| Certain ! (vrai, ! bien sûr !)                     | <b>Prrakot mèn (Prrakot mèn) /<br/>Kong mirne</b>                            | ប្រាកដមែន /<br>គង់មាន          |
| certain (quelques-uns)                             | <b>Khla'</b>   | ខ្លះ                           |
| Ccentiare  | <b>Sang tia</b>  | សង់ចារ                         |
| certifier (confirmer l'exactitude)                 | <b>Bâgnethièr</b>  | បញ្ជាក់                        |
| certificat   | <b>Wignir panabat</b>  | វិញ្ញាបនប័ត្រ                  |
| certificat d'étude                                 | <b>Wignir panabat seuksa</b>   | វិញ្ញាបនប័ត្រសិក្សា            |
| cérumen  | <b>Aït trrâtir (merde d'oreille)</b>   | អាចម៍ ត្រចៀក                   |
| cerveau  | <b>Kou kabale</b>  | ខួរក្បាល                       |
| cesser (de faire qq ch)                            | <b>Lèng / Tchoup</b>   | លែង / ឈប់                      |
| cesser (arrêter le travail, une activité)          | <b>Bâgnetchoup</b>   | បញ្ឈប់                         |
| cesser (d'aimer)                                   | <b>Phadaït tièt</b>  | ផ្តាច់ចិត្ត                    |
| cesser (la pluie cesse de tomber)                  | <b>Réaing phlirng haeuye /<br/>Phlirng réaing haeuye</b>                     | រាំងភ្លៀងហើយ /<br>ភ្លៀងរាំងហើយ |
| chacun (chacune)                                   | <b>Monèr monèr</b>   | ម្នាក់ៗ                        |
| chacun pour soi                                    | <b>Rrirng rrirng khoun</b>   | រៀងៗខ្លួន                      |
| chagrin / tristesse                                | <b>Kaeut tôk / Tôk Saok</b>  | កើតទុក្ខ / ទុក្ខសោក            |

|   |  |  |
|---|--|--|
| <p>chaîne (en fer)<br/> <b>Insultes :</b><br/>                 1) mettre la chaîne autour du cou, au sens enchaîné, condamné...<br/><br/>                 2) mettre la chaîne autour du cou du voleur, même sens condamné ...</p> | <p>Thirro'wa (Tchirro'wa) / (Tio'wa)<br/>                 A tio'wa ka (pour les hommes)<br/>                 Mi tio'wa ka (pour les femmes)<br/>                 A tiao tio'wa ka (pour les hommes)<br/>                 Mi tiao tio'wa ka (pour les femmes)</p> | <p>ច្រវាក់<br/>                 អាច្រវាក់ក<br/>                 មីច្រវាក់ក<br/>                 អាចោរច្រវាក់ក<br/>                 មីចោរច្រវាក់ក</p> |
| <p>chaîne de moto/vélo</p>  | <p>Thirrowa Moto / Kang (Tchirrowa)</p>  | <p>ច្រវាក់ម៉ូតូ / ច្រវាក់កង់</p>   |
| <p>chair (la) [viande, chair]</p>   | <p>Saït [suivi du nom d'animal pour la viande]<br/>                 Saït Menou [chair humaine]</p>   | <p>សាច់<br/>                 សាច់មនុស្ស</p>  |
| <p>chaise</p>   | <p>Ka'euw èye</p>  | <p>កៅអី</p>  |
| <p>chaise-longue (pour dormir, se reposer)</p>  | <p>Ka'euw èye bang'èk</p>  | <p>កៅអីបង្អែក</p>  |
| <p>chaleur</p>  | <p>Kâmdaeuw</p>  | <p>កំដៅ</p>  |
| <p>chaleureux (affectueux, donner confiance)</p>  | <p>Kou'e aoye kâ ka'daeuw /<br/>                 Kou'e aoye tok tièt</p>   | <p>គួរឲ្យកក់ក្តៅ / គួរឲ្យទុកចិត្ត</p>  |
| <p>chaloupé (mouvement, démarche...)</p>  | <p>Hi hïr, Hi hïr</p>  | <p>អីកអីកៗ</p>   |
| <p>chambre à air (boyau, vélo, moto)</p>  | <p>Pou'e virne Kang</p>  | <p>ពោះរៀនកង់</p>   |
| <p>chambre (à coucher)</p>  | <p>Bantôp dék / Bantôp kèng</p>  | <p>បន្ទប់ដេក / បន្ទប់គេង</p>   |
| <p>chambre double (à deux lits)</p>   | <p>Bantôp kèng krrê pi /<br/>                 Bantôp dék krrê pi</p>   | <p>បន្ទប់ គេង គ្រែពីរ /<br/>                 បន្ទប់ ដេក គ្រែពីរ</p>  |
| <p>Chameau</p>  | <p>Aute</p>  | <p>អូដ្ឋ</p>   |
| <p>champ (autres de que de riz)</p>   | <p>Srraê / Tiâmka / Srraê tiâmka</p>   | <p>ស្រែ / ចំការ / ស្រែចម្ការ</p>   |
| <p>champ magnétique</p>   | <p>Daène</p>   | <p>ដែន</p>   |
| <p>champignon</p>   | <p>Psœte (Psat)</p>  | <p>ផ្សិត</p>   |
| <p>champion (course, football...)</p>   | <p>Thieung aèk</p>   | <p>ជើងឯក</p>   |
| <p>chance (la) / chanceux<br/>                 bonne chance</p>   | <p>Sâmnaing<br/>                 Sâmnaing la'â / Poap la'â</p>   | <p>សំណាង<br/>                 សំណាងល្អ / ភ័ព្វល្អ</p>  |
| <p>chance (avoir de la)</p>   | <p>Mirne Sâmnaing</p>  | <p>មានសំណាង</p>  |
| <p>changer</p>  | <p>P'do (Pe'do)</p>  | <p>ប្តូរ</p>   |
| <p>changement (d'état : malade → guéri)</p>   | <p>Ka prrèprroul</p>   | <p>ការប្រែប្រួល</p>  |
| <p>changement (de comportement, de situation)</p>   | <p>Ka Phlâ p'do</p>  | <p>ការផ្លាស់ប្តូរ</p>  |
| <p>changer (se)</p>   | <p>Phlâ khao aeuw</p>  | <p>ផ្លាស់ខោអាវ</p>   |
| <p>changer / changement (remplacer)</p>   | <p>Phlâ / Phla p'do</p>  | <p>ផ្លាស់ / ផ្លាស់ប្តូរ</p>  |
| <p>changer (fluctuation, changeant, inconstant)</p>   | <p>Prrèprroul</p>  | <p>ប្រែប្រួល</p>   |
| <p>changer (d'idée, d'opinion en parlant)</p>   | <p>Phlâ yaubâle / Kaè prraè tièt</p>   | <p>ផ្លាស់យោបល់ / កែប្រែចិត្ត</p>   |

|   |   |  |
|---|---|--|
| changer (d'avis, de décision)             | <b>Phl̥ p'do tièt / P'do koumneut</b>                                   | ផ្លាស់ប្តូរចិត្ត / ប្តូរគំនិត                      |
| changer (troquer)                         | <b>Do</b>   | ជូរ  |
| chanson                                   | <b>(Bât) Tiamr̥ing</b>  | (បទ)ចម្រៀង   |
| chant (le)                                | <b>Ka T̥irring</b>  | ការច្រៀង   |
| chanter                                   | <b>T̥irring</b>   | ច្រៀង  |
| chanteur (celui qui chante)               | <b>Nèr T̥irring</b>   | អ្នកច្រៀង  |
| chanteur (professionnel)                  | <b>Darra Tiâmring</b>   | តារាចម្រៀង   |
| chantier                                  | <b>Ka rro'thane</b>   | ការដ្ឋាន   |
| chanvre                                   | <b>Thmèye</b>   | ផ្លែ   |
| chapeau                                   | <b>Mou'e</b>  | មួក  |
| chapitre (d'un livre)                     | <b>Thioupou' / Tiâmpou'</b>   | ជំពូក / ចំពូក                                      |
| chaque                                    | <b>Ni mouye ni mouye</b>  | នីមួយៗ   |
| chaque fois                               | <b>Rroal dâng</b>   | រាល់ដង   |
| charge (fardeau)                          | <b>Bântok</b>   | បន្ទុក   |
| charge (être à la charge de)              | <b>Neuw knong bântok</b>  | នៅក្នុងបន្ទុក                                      |
| chargé (porter lourd)                     | <b>Thirri</b>   | ធារី   |
| chargé de (responsable)                   | <b>Totoul khô trœuw</b>   | ទទួលខុសត្រូវ                                       |
| charger (un véhicule)                     | <b>Phtok</b>  | ផ្ទុក  |
| charlatant                                | <b>Menou baô prra ké /<br/>Menou bânlâme ké</b>                         | មនុស្សជាបោកប្រាសគេ /<br>មនុស្សជាបន្លំគេ            |
| charmant                                  | <b>Kou'e aoye srrâlagne</b>   | គួរឱ្យស្រលាញ់                                      |
| charme                                    | <b>Mône snê</b>   | មន្តស្នេហ៍   |
| charmer (envoûter avec un filtre d'amour) | <b>Dâ snê</b>   | ដាក់ស្នេហ៍   |
| charpentier                               | <b>Thirng krrueurng dâmbol</b><br>[celui qui fait les éléments du toit] | ជាងគ្រឿងដំបូល                                      |
| charrette                                 | <b>Rroté</b>  | រទេះ   |
| chasse / chasser                          | <b>Prromagne / Bôrbagne</b>   | ប្រមាញ់ / បរបាញ់                                   |
| chasseur                                  | <b>Prrirne / Prrirne prèye /<br/>Nèr prromagne /<br/>Nèr bôrbagne</b>   | ព្រាន / ព្រានព្រៃ /<br>អ្នកប្រមាញ់ /<br>អ្នកបរបាញ់ |
| chat                                      | <b>Tchma</b>  | ឆ្មា   |
| chat civette                              | <b>Sâmpoît</b>  | សំពោច  |



|  |   |                                      |
|--|---|--------------------------------------|
| chatouiller<br>ça chatouille !         | Tiä krrôlék / Tiä aoye ro'saeup<br>Ro'saeup nä' !   | ចាក់ក្រឡេក / ចាក់ឱ្យរើប<br>រើបណាស់ ! |
| chatouilleux (sensible)                | Ro'saeup  | រើប                                  |
| chaud                                  | Ka'daeuw  | ក្តៅ                                 |
| chaud (excessivement, très chaud)      | Ka'daeuw nä'  | ក្តៅណាស់                             |
| chauffe-eau                            | Prrodap Kamdaeuw teuk / Massine<br>kâmdaeuw teuk  | ប្រដាប់កំដៅទឹក / ម៉ាស៊ីនកំដៅ<br>ទឹក  |
| chauffer                               | Kâmdaeuw  | កំដៅ                                 |
| chaume (herbe à paillote)              | Se'bœuw   | ស្បូវ                                |
| chaussettes                            | Sraom thieung [enveloppe des<br>pieds]  | ស្រោមជើង                             |
| chaussures (tongs, mules...)           | S'baèk thieung [peau des pieds]   | ស្បែកជើង                             |
| chaussures (à talon haut)              | S'baèk thieung kaèng tiot<br>S'baèk thieung kaèng Kh'poue (ce<br>dit peu)                               | ស្បែកជើងកែងចោត<br>ស្បែកជើងកែងខ្ពស់   |
| chaussures (pour les bonzes le roi)    | Sôpoa bat   | សុពណ៍បាទ                             |
| chauve (complètement)                  | Trrâgnaol / Tagnaole  | ត្រងោល                               |
| chauve (partiellement)                 | Toumpêêk  | ទំពែក                                |
| chauve-souris (petites)                | Prrotiouw   | ប្រចៀវ                               |
| chauve-souris (grandes, roussettes)    | Thirreung   | ជ្រឹង                                |
| chef (patron)                          | Taeuw kaê (Ta kê) / Nĩ'èye  | ថៅកែ / នាយ                           |
| chef (police, village, commune)        | Mé  | មេ                                   |
| chef de village                        | Mé phoum  | មេភូមិ                               |
| chef de commune                        | Mé khoum  | មេឃុំ                                |
| chef de police                         | Mé poli   | មេប៉ូលិស                             |
| Chef d'État                            | Prromouk rroat<br>[le roi Sihamoni fait fonction de chef d'État,<br>mais ne gouverne pas politiquement] | ប្រមុខរដ្ឋ                           |
| chemin                                 | Phleuw / Thnâl  | ផ្លូវ / ថ្នល់                        |
| chemin (petit chemin, sentier étroit)  | Phleuw thieung (chemin pour les pieds)  | ផ្លូវជើង                             |
| cheminé                                | Bâmpong phsaèng   | បំពង់ផ្សែង                           |
| chemise                                | A'euw   | អាវ                                  |
| chemise à manche courte                | A'euw khlyèe / A'euw daye khlyèe  | អាវខ្លី / អាវដៃខ្លី                  |
| chemise à manche longue                | A'euw wêng / A'euw daye wêng  | អាវវែង / អាវដៃវែង                    |
| chemise (dossier pour ranger, classer) | Seumi   | ស៊ីមី                                |

|   |  |                            |
|---|--|----------------------------|
| cher (ami, parents, enfants...)                             | <b>Thir ti srrálagne (extrêmement aimer)</b>                 | ជាទីស្រឡាញ់                |
| cher (prix élevé)   | <b>Thlaye</b>  | ថ្លៃ                       |
| cher (prix très cher, trop cher)                            | <b>Tlaye nä'</b>   | ថ្លៃណាស់                   |
| cher (pas cher, bon marché)                                 | <b>Thaok</b>   | ថោក                        |
| chercher  | <b>Rrok</b>  | រក                         |
| chercher (à tâtons dans l'obscurité)                        | <b>Rrîr'ouw</b>  | រាវ                        |
| chercher (à l'aveugle, la main dans un sac, un cartable...) | <b>Louk rrîr'ouw</b>   | លូករាវ                     |
| chercher (par tous moyens, de toutes ses forces)            | <b>Swêng</b>   | ស្វែង                      |
| chercher (du regard)  | <b>Rrok meule</b>  | រកមើល                      |
| chercher (par la penser)                                    | <b>Rrî rrok</b>  | រិះរក                      |
| chérie (ma)   | <b>aune sâmlagne (aune)</b>                                  | អូនសំឡាញ់                  |
| chéri (mon)   | <b>Bang sâmlagne / Padèye sâmlagne</b>                       | អូនសំឡាញ់ / ប្តីសំឡាញ់     |
| chérie (ma)   | <b>One sâmlagne / Prrâpœne sâmlagne</b>                      | អូនសំឡាញ់ / ប្រពន្ធសំឡាញ់  |
| cheval  | <b>Sè / Ä'sä'dôr (pali)</b>                                  | សេះ / អស្សតិវ              |
| cheval (signe astrologie, année du cheval)                  | <b>Tchnam Momi</b>   | ឆ្នាំមមី                   |
| cheval-ailé   | <b>Sœnthoup</b>  | សិន្ទូត (សិន-ធាប់)         |
| cheveux   | <b>Sä</b>  | សក់                        |
| avoir mal aux cheveux (mal au crâne)                        | <b>Sangkir kabal (sekir kabal)</b>                           | សង្កៀរក្បាល                |
| cheveux (blancs)  | <b>Sä skeuw [on ne dit pas blanc (Sä) mais gris (skeuw)]</b> | សក់ស្កូវ                   |
| cheveux (bouclés)   | <b>Sä rrougne angkägne</b>                                   | សក់រួញអង្កាញ់              |
| cheveux (frisés crépus)                                     | <b>Sä rrougne krogagne</b>                                   | សក់រួញក្រញាញ់              |
| cheveux (droits et doux)                                    | <b>Sä slaut</b>  | សក់ស្លូត                   |
| cheveux (longs, droits et doux)                             | <b>Sä wêng</b>   | សក់វែង                     |
| cheveux (en brosse)   | <b>Sä thirrong</b>   | សក់ជ្រុង                   |
| cheveux (en rasta)  | <b>Sä kadagne</b>  | សក់កណ្តាញ់                 |
| cheveux (en chignon)  | <b>Sä bouong / Bouong Sä (l'action)</b>                      | សក់បួង                     |
| cheveux (tressés en nattes)                                 | <b>Sä krrâng / Krrâng Sä (l'action)</b>                      | សក់ក្រុង                   |
| cheveux (en queue de cheval)                                | <b>Sä tiâng / Tiâng Sä (l'action)</b>                        | សក់ចង                      |
| cheveux (en couettes)                                       | <b>Sä tiâng ti toye /<br/>Tiâng Sä ti toye (l'action)</b>    | សក់ចងទីទុយ<br>ចងសក់ចងទីទុយ |
| cheveux (couper les cheveux)                                | <b>Kat Sä</b>  | កាត់សក់                    |
| chevilles (pour fixer)                                      | <b>Sânlang</b>   | សន្លឹង                     |

|   |  |  |
|---|--|--|
| cheville (jonction du pied)                   | <b>Kör thieung</b>   | កជើង                                   |
| cheville (malléole)                           | <b>Phnèk kau (œil de vache)</b>  | ភ្នែកគោ                                |
| chèvre  | <b>Popê</b>  | ពពែ                                    |
| chèvre (signe astrologie, année de la chèvre) | <b>Tchnam Momè</b>   | ឆ្នាំមមែ                               |
| chewing-gum                                   | <b>Skâ ka'euw'sou</b>  | ស្ករកោស៊ូ                              |
| chez (maison de ...)                          | <b>Phtèr rrobâ ...</b>   | ផ្ទះរបស់                               |
| chien<br>sale chien ! sale chienne !          | <b>Tchkaè</b><br>A thlaeum khmaeuw / Mi thlaeum khmaeuw<br>(sens figuré : le chien à le foie noir) | ផ្លែ<br>អាថ្នើមខ្មៅ / មីថ្នើមខ្មៅ      |
| chien (signe astrologie, année du chien)      | <b>Tchnam Tiâ</b>  | ឆ្នាំច                                 |
| chiffon (guenille)                            | <b>kantop thiout (guenille)</b>  | កន្ទបជូត                               |
| chiffre                                       | <b>Lèk / Tourlèk</b>   | លេខ / តួលេខ                            |
| chiffre-d'affaire (montant des ventes)        | <b>Phâl rrobôr</b>   | ផលរបរ                                  |
| chimie (science)                              | <b>Kimi weut'tsyir</b>   | គីមីវិទ្យា                             |
| chimie  | <b>Kimi</b>  | គីមី                                   |
| chinois (ressortissant)                       | <b>Thioune thièrt tiène</b>  | ជនជាតិចិន                              |
| chirurgie                                     | <b>ka vèrkat</b>   | ការវះកាត់                              |
| chirurgien                                    | <b>Kroupèt vèrkat</b>  | គ្រូពេទ្យ វះកាត់                       |
| chocolat<br>chocolat noir<br>chocolat au lait | <b>Sokolaa</b><br><b>Sokolaa khmaeuw</b><br><b>Sokolaa teuk dà kau</b>                             | សូកូឡា<br>សូកូឡាខ្មៅ<br>សូកូឡាទឹកដោះគោ |
| choisir                                       | <b>Thirreu yo / Thirreu rreu / Kou'e thirreu / Rreu</b>  | ជ្រើសយក / ជ្រើសរើស / គួរជ្រើស / រើស    |
| choix   | <b>Thioumrrreu</b>   | ជម្រើស                                 |
| choléra                                       | <b>Assane'na rrau</b>  | អាសន្នរោគ                              |
| chose   | <b>Voato / Rrobâ</b>   | វត្ថុ / របស់                           |
| chose (la première chose)                     | <b>Rrrueung dâmbong</b>  | រឿងដំបូង                               |
| choses (quelques)                             | <b>Awèye awèye</b>   | អ្វី ៗ                                 |
| chouette                                      | <b>Mirme / Klèng srrä</b>  | មៀម / ខ្លែងស្រាក់                      |
| chronique (maladie)                           | <b>Rrame raye / Thioumg'neu Rrame raye</b>   | រ៉ាំរ៉ៃ / ជំងឺរ៉ាំរ៉ៃ                  |
| chronomètre                                   | <b>Nirlika bâgnetchoup</b>   | នាឡិកាបញ្ចប់                           |
| chuchoter                                     | <b>Ksœp</b>  | ខ្សឹប                                  |
| Chut !  | <b>Kom lola ! / Kom moat !</b>   | កុំឡូឡា                                |

|                                    |   |                             |
|------------------------------------|---|-----------------------------|
| chute d'eau                        | Teuk Thirrô (Teuk tchirro)              | ទឹកជ្រោះ                    |
| chute (la)                         | Ka thlèr                                | ការធ្លាក់                   |
| chuter                             | Thlèr / Thirrou                         | ធ្លាក់ / ជ្រុះ              |
| cicatrices                         | Sla sname / Sâmlä                       | ស្លាកស្នាម / សម្លាក         |
| ciel (le)                          | Mék / Véha                              | មេយ / វេហា                  |
| ciel (en l'air)                    | Aka                                     | អាកាស                       |
| ciel (dans le)                     | Neuw leu mék (sur le ciel)              | នៅលើមេយ                     |
| cigale                             | Rrèye                                   | រ៉ៃ                         |
| la cigale vole et chante           | Rrèye ha'eu tïrrïrng                    | រ៉ៃហើរច្រៀង                 |
| la cigale crie et chante           | Rrèye srraèk tïrrïrng                   | រ៉ៃស្រែកច្រៀង               |
| cigarettes                         | Barrèye                                 | បារី                        |
| cigarettes (un paquet)             | Barèye mouye Kâgne'tiâp                 | បារី មួយ កញ្ចប់             |
| cigarettes (une cartouche)         | Barèye mouye song                       | បារីមួយសុង                  |
| cils                               | Rrôme Phnèk                             | រោមភ្នែក                    |
| cime (d'un arbre)                  | Tiong Tcheu                             | ចុងឈើ                       |
| cime (d'une montagne, sommet)      | Kâmpoule Phnôm                          | កំពូលភ្នំ                   |
| ciment                             | Simang                                  | ស៊ីម៉ង់ត៍                   |
| cinéaste                           | Nèr pholeut phïrp yone                  | អ្នកផលិតភាពយន្ត             |
| cinéma                             | Rrông Köne / Rrông Phïrp yone           | រោងកុន កុន / រោងភាពយន្ត     |
| cinéma (aller au cinéma)           | Teuw meule Köne                         | ទៅមើលកុន                    |
| cinq                               | Prram (ou : Pèrme, selon les provinces) | ប្រាំ                       |
| cinq (descriptif, math, géométrie) | Pagne Tia [langue Pâli]                 | បញ្ច                        |
| cinquante                          | Haa sèpe                                | ហា សិប                      |
| cintre                             | Daèk piyour khao aeuw / Phnèr aeuw      | ដែក ព្យួរ ខោអាវ / ភ្នាក់អាវ |
| circonstances                      | Kala té sä                              | កាលៈទេសៈ                    |
| circuit (électricité)              | Sirkwi.                                 | សៀគ្វី                      |
| circulation                        | Tiarratiâ                               | ចរាចរណ៍                     |
| feux et panneaux de circulation    | Phleung stop nœng slä sagna             | ភ្លើងស្តុបនិងស្លាកសញ្ញា     |
| cire                               | krrâmoune                               | ក្រូមួន                     |
| cire d'abeille                     | krrâmoune kh'moum                       | ក្រូមួនឃ្មុំ                |
| cirer (les chaussures)             | Khat s'baèk thïeung                     | ខាត់ស្បែកជើង                |
| cirrhose                           | Kroen thlaeum                           | គ្រិនថ្លើម                  |

|   |   |                            |
|---|---|----------------------------|
| cirque  | Sirk  | សៀក                        |
| ciseaux (paire de)                                    | kântrèye  | កន្ត្រៃ                    |
| citadin (habitant d'une grande ville)                 | Prrothioum thioune (... thiouane)                       | ប្រជុំជន                   |
| citation (extrait d'un livre, d'un discours...)       | Dâ srrang   | ដកស្រង់                    |
| cité (résidentielle)                                  | Bo'rrèye  | បុរី                       |
| citer (citez-les, décrivez-les :)                     | Tio rriřp rroap   | ចូររៀបរាប់                 |
| citoyen   | Prrothiřpolrroat  | ប្រជាពលរដ្ឋ                |
| citron  | Kroït Tchma   | ក្រូចឆ្មារ                 |
| citron Combera  | krroït saoi<br>Slæk krroït saoiř (feuilles se cusinent) | ក្រូចសើច<br>ស្លឹកក្រូចសើច  |
| citronnelle (feuilles)                                | Slæk krèye (Se krèye)                                   | ស្លឹកគ្រៃ                  |
| citrouille  | Le'peuw   | ល្ពៅ                       |
| civile  | Siwæl   | ស៊ីវិល                     |
| civilisation  | Arèye yä tōr  | អរិយចរ័យ                   |
| clan (famille, lignée par le père)                    | Wouong Trâkol   | វង្ស ត្រកូល                |
| clair (clairement)                                    | Tchéba  | ច្បាស់                     |
| Très clair ! (réponse à une question)                 | Tché'ba lâ !  | ច្បាស់លាស់ !               |
| clair (couleur)                                       | Poa Srral / Poa kh'tièye                                | ពណ៌ ស្រាល / ពណ៌ ខ្ចី       |
| clair (temps lumineux)                                | Phleu   | ភ្លឺ                       |
| clair (avoir l'esprit clair, la conscience claire)    | Tchébâ lâ   | ច្បាស់លាស់                 |
| clair (transparent, incolore, limpide...)             | Thlā  | ថ្លា                       |
| clair (Est-ce clair ?)                                | Keû thir tchébâ nă' ?                                   | គឺជាច្បាស់ណាស់ ?           |
| claque (gifle)  | Kâmphlirng  | កំភ្លៀង                    |
| clarté (lumière)                                      | Pone leu  | ពន្លឺ                      |
| classe  | Thnä rriřne   | ថ្នាក់រៀន                  |
| classer (notation, classement des élèves)             | Tiâmnat thnä  | ចំណាត់ថ្នាក់               |
| clavier (numérique, téléphone, ordinateur...)         | Ka Tiot   | ក្តារចុច                   |
| clé (clef)  | Kône sao (enfant de la serrure)                         | កូនសោ                      |
| J'ai perdu ma clé !                                   | Khniom bane bat kône sao rrobâ khniom                   | ខ្ញុំបានបាត់កូនសោរបស់ខ្ញុំ |
| clé-plate (ou clé anglaise)                           | Sao samrrap moule kh'tiaeuw                             | សោសម្រាប់មូលខ្មៅ           |
| clergé (Ensemble des ecclésiastiques d'une religion.) | Bâpërthièt  | បព្វជិត                    |
| client (acheteur)                                     | Nèr Tègne / Âtèthètioune                                | អ្នកទិញ / អតិថិជន          |

|   |                             |                            |
|---|-----------------------------|----------------------------|
| client (acheteur fidèle)                        | Khniom Thir Moye            | ខ្ញុំជាមួយ                 |
| client (hôtel/restaurant)                       | Pniou (invité)              | ភ្ញៀវ                      |
| client (touriste)                               | Pniou téssatiâ              | ភ្ញៀវទេសចរណ៍               |
| clignotant (voiture/moto)                       | Phleung signo               | ភ្លើងស៊ីញ៉ូ                |
| clignoter (ampoule de voiture/moto)             | Thweu phleup phlète         | ធ្វើភ្លឺបភ្លែត             |
| climat (le)                                     | Aka s'thirt (Aka se'thirt)  | អាកាសធាតុ                  |
| climatisation / climatiseur                     | Massine Trrâthièr           | ម៉ាស៊ីនត្រជាក់             |
| clinique (privée)                               | Klinik / Monti pïyrbal rrau | គ្លីនិក / មន្ទីរព្យាបាលរោគ |
| cloche (petite, clochette)                      | Kandong (k'dong)            | កណ្តឹង                     |
| cloche (grosse, énorme)                         | Tiou'ong                    | ជួង                        |
| cloche (à vache, buffle...)                     | Trrâdaok                    | ត្រដោក                     |
| clôture   | Rrobâng (Lebâng)            | របង                        |
| clou  | Daèk kaul                   | ដែកគោល                     |
| clouer  | Vaye daèk kaul              | វាយដែកគោល                  |
| clown (pitre, au théâtre)                       | Tlok                        | គ្លុក                      |
| club  | Kleub                       | ក្លឹប                      |
| coach (entraîneur)                              | Krou bângwæk (Krou bowwæk)  | គ្រូបង្វឹក                 |
| cobra (serpent)                                 | Poue Vèèk                   | ពស់វែក                     |
| coccinelle                                      | Andaek mir                  | អណ្តើកមាស                  |
| coccyx  | Pone lougne kout            | ពន្លួញតូទ                  |
| gratter (pour enlever).                         | Tchœk                       | រន្ទះ                      |
| cochon  | Thirrou                     | ជ្រូក                      |
| cochon (signe astrologie, année du cochon)      | Tchnam Kol                  | ឆ្នាំកុរ                   |
| cochonnet (porcelet)                            | Kône thirrou                | កូនជ្រូក                   |
| cochonnet (à la pétanque)                       | Bi / Kône                   | បី / កូន                   |
| coco (noix de)                                  | Phlaè dông                  | ផ្លែដូង                    |
| noix de coco vide                               | dông tă                     | ដូងតក់                     |
| noix de coco pleine                             | dông nielle                 | ដូងនាឡិ                    |
| cocon   | Sâmbok nïrng                | សំបុកនាង                   |
| code  | khaud / Kaud                | ខកូដ / កូដ                 |
| code (numéro de code d'un compte...d'une carte) | Lék kaud                    | លេខកូដ / លេខកូដ            |
| Code de la route                                | Tchébâp Tiarratiâ           | ច្បាប់ចរាចរណ៍              |

|  |   |  |
|--|---|--|
| code secret (pour une carte bancaire... coffre)                      | Pir sâmng'nät / Lék sâmng'nät                                   | ពាក្យសម្ងាត់ / លេខសម្ងាត់                        |
| cœur (sens propre)   | Bèdong  | បេះដូង   |
| cœur (sens figuré, sentiments, bon esprit)                           | Tièt  | ចិត្ត  |
| cœur (sens figuré, dans le sens aimer)                               | Douong tièt   | ដួងចិត្ត   |
| cœur (avoir bon cœur)  | Mirne tièt la'â   | មានចិត្តល្អ                                      |
| cœur<br>savoir par cœur,<br>réciter par cœur)                        | Tiame moat / Rrotte moat / Tièt<br>Tiame moat<br>Sot tiame moat | ចាំមាត់ / រត់មាត់ / ចិត្តចាំមាត់<br>សូត្រចាំមាត់ |
| cœur (excellent cœur pour mari, épouse, père... qui aime et protège) | Outdâm douong tièt  | ឧត្តមដួងចិត្ត                                    |
| cœur (aux carte)   | Keur  | កើរ  |
| coffre-fort (petit ou grand)   | Tou daèk  | ទូដែក  |
| coffre (de voiture)  | Kloup lane  | យួបឡាន   |
| cogiter (penser à)   | Keut pi / Nœk nir dâl   | គិតពី / នឹកនាដល់                                 |
| cogner (se)  | Ôk (attention ce n'est pas O-Key, mais « oc »)                  | អុក  |
| cogner (frapper)   | Waye / Wièye / koue   | វី / វាយ / គោះ                                   |
| cogner à la porte (frapper à la porte)                               | Koue twouir   | គោះទ្វារ   |
| coiffer (se) [avec un peigne, brosse]                                | Seut Sä   | សិតសក់   |
| coiffer (ordonner les cheveux, les attacher)                         | Tiàng Sä  | ចងសក់  |
| coiffer (se) [avec un chapeau]                                       | Pèr Mou'e   | ពាក់មួក  |
| coiffeur   | Thirng kat sa [celui qui coupe les cheveux]                     | ជាងកាត់សក់                                       |
| coin (angle)   | kirne / thirrong  | កៀន / ជ្រុង                                      |
| coin (au coin de la rue)   | Neuw kaït thirrong phleuw                                       | នៅ កាច់ ជ្រុង ផ្លូវ                              |
| col (de chemise, de vêtement...)                                     | Kâ a'euw  | កអាវ   |
| colère (la)  | Kâmhoeng  | កំហឹង  |
| colère (être en)   | Khœng / Ka'daeuw tièt   | ខឹង / ក្តៅចិត្ត                                  |
| colère (crise de)  | Khœng thirrolaot (Khœng tchirrolaot)                            | ខឹងច្រឡោត  |
| colère (crise de... avec hurlements)                                 | G'nä  | ង៉ា  |
| colère (crise de pleurs en agitant les membres)                      | Youm kanträ daye thieung  | យំកន្ត្រាក់ដៃជើង                                 |
| coléreux   | Tchap Khœng   | ឆាប់ខឹង  |
| collaborer   | Sa'ha'ka / Sa'ha'ka knir  | សហការ / សហការគ្នា                                |
| collaborateur (associé)  | Sa ha ka rève   | សហការី   |

|   |   |                                       |
|---|---|---------------------------------------|
| collation (repas léger, entre les repas)                                | <b>Aha sâmrân /</b><br><b>Aha sâmrân rrow'aing aha</b><br>(collation entre les repas) | អាហារសម្រន់ /<br>អាហារសម្រន់រវាងអាហារ |
| colle (la)  | <b>Kaeuw / Thiōa Kaeuw / Kaeuw bœt</b>  | កាវ / ជីវកាវ / កាវបិទ                 |
| collection (d'objets)   | <b>Ka prromole</b>  | ការប្រមូល                             |
| collection / ensemble (lot de vêtements, d'objets, costume deux pièces) | <b>Tchout</b>   | ឈុត                                   |
| collectivité  | <b>Samouhaphirp / Prromôl pedom</b>   | សមូហភាព / ប្រមូលផ្តុំ                 |
| collège   | <b>Anou weut'tsyir'laye</b> [niveaux 7 à 9]   | អនុវិទ្យាល័យ                          |
| collégien   | <b>Seu ânou weut'tsyir'laye</b> [élève du collège]                                    | សិស្ស អនុវិទ្យាល័យ                    |
| collègues (camarades de travail)  | <b>Meut rroum kag'nir / Nèr rroum kag'nir</b>   | មិត្តរួមការងារ . អ្នកត្រូវការងារ      |
| colle (la) [matériel pour coller]                                       | <b>Kaeuw bœt</b>  | កាវបិទ                                |
| coller (action de coller)   | <b>Bœt kaeuw</b>  | បិទកាវ                                |
| coller (être collé ensemble, feuilles, papier...)                       | <b>Thiou'ap</b>   | ជាប់                                  |
| collier (pour les femmes, enfants...)                                   | <b>Khsaê kâ (Ksê kâ)</b>  | ខ្សែក                                 |
| collier (pour les animaux, bride, licou...)                             | <b>Prrolaeuw</b>  | ប្រឡៅ                                 |
|   | <b>Prrolaeuw kau</b> (collier à vache)  | ប្រឡៅគោ                               |
|   | <b>Prrolaeuw tchkaè</b> (collier pour chien)  | ប្រឡៅឆ្កែ                             |
| colline (mont)  | <b>Kône Phnôm'</b> [enfant montagne]  | ភ្នំ                                  |
| colonne (piliers de temple...)  | <b>Sâ'sâ</b>  | សសរ                                   |
| colonel   | <b>Vorèr sénèye aèk</b><br>[aèk = de rang moins un par rapport à Général]             | វរសេនីយឯក                             |
| colonel (Lieutenant-Colonel)  | <b>Vorèr sénèye tau</b><br>[tau = de rang moins deux par rapport à Général]           | វរសេនីយទោ                             |
| coloré  | <b>Daèle mirne poa</b>  | ដែលមានពណ៌                             |
| colorier (coloriage)  | <b>Phat poa</b>   | ផាត់ពណ៌                               |
| combattre (se battre, lutter)   | <b>Prroyout / Tch'baing</b>   | ប្រយុទ្ធ / ច្បាំង                     |
| combattre pour...   | <b>Prroyout daeumbèye...</b>  | ប្រយុទ្ធដើម្បី                        |
| combattre contre...   | <b>Proyout prrotchaing nœng...</b>  | ប្រយុទ្ធប្រឆាំងនឹង                    |
| combien   | <b>Pone'mane</b>  | ប៉ុន្មាន                              |
| combien ça coûte ?  | <b>Thlaye Pone'mane</b>   | ថ្លៃប៉ុន្មាន                          |
| combien êtes-vous ?   | <b>Mirne knir Pone'mane nèr</b>   | មានគ្នាប៉ុន្មានអ្នក                   |
| combien pesez-vous ? (poids)  | <b>Mirne toumg'noane Pone'mane</b>  | មានទម្ងន់ប៉ុន្មាន                     |
| combien mesurez-vous ? (taille)   | <b>Mirne kâmpoue Pone'mane</b>  | មានកម្ពស់ប៉ុន្មាន                     |



|  |   |   |
|--|---|---|
| combiner (unir, en relation)                                     | <b>Prrâkâp</b>  | ប្រកប                                   |
| combler (de joie, de bonheur, de réussite...)                    | <b>Rrompheup bédong</b>   | រំភើបបេះដូង                             |
| comédien (personne comique qui fait le clown)                    | <b>Nèr Kâmplaèng / Darra kâmplaèng</b><br><b>Nèr léng saeuyt</b>  | អ្នកកំប្លែង / តារាកំប្លែង<br>អ្នកលេងសើច |
| comédon (accumulation de sébum, remplissant le pore de la peau.) | <b>Mone</b>   | មុន                                     |
| comestible   | <b>Aït borréphau / Daèle nïam bane</b>  | អាចបរិភោគ / ដែលញ៉ាំបាន                  |
| comique (drôle)  | <b>Kâmplaèng</b>  | កំប្លែង                                 |
| commandant (militaire)   | <b>Worèr sénèye trèye</b><br>[trèye = rang moins trois par rapport officiers Généraux]                  | វរសេនីយត្រី                             |
| commande (au restaurant)   | <b>Komang</b> [déformation du mot français, l'écriture en khmer peut être différente selon les régions] | កុម្មង់ ou កំម៉ង់ ou កម្មង់             |
| commander (ordonner, diriger)                                    | <b>Bângkoap bâgnethïr</b>   | បង្គាប់ បញ្ជា                           |
| comme (pareil, semblable, identique)                             | <b>Doït / Doït knir</b>   | ដូច / ដូចគ្នា                           |
| comme (tel que)  | <b>Doït thïr</b>  | ដូចជា                                   |
| comme (comme cela, comme ça)                                     | <b>Doït nou'e / Doït tchnou'e</b>   | ដូចនោះ / ដូច្នោះ                        |
| comme (comme cela encore)  | <b>Baèp ni tïrt</b>   | បែបនេះទៀត                               |
| comme tu veux  | <b>Doït daèle nèr tiang bane /</b><br><b>Doït daèle nèr tiang thweu</b>                                 | ដូចដែលអ្នកចង់បាន /<br>ដូចដែលអ្នកចង់ធ្វើ |
| commencer  | <b>Tiap phadaeum</b>  | ចាប់ផ្តើម                               |
| avant de commencer...  | <b>Mône nœng tiap phadaeum</b>  | មុននឹងចាប់ផ្តើម                         |
| commencer (se) [saison, année]                                   | <b>Tiòl mok dâl</b>   | ចូលមកដល់                                |
| commencer (le début d'une fête, d'une cérémonie)                 | <b>Prra rroup</b>   | ប្រារព្ធ                                |
| comment (complément de manière)                                  | <b>Doït modèit / Yaing mèit</b> [se place après le verbe]   | ដូចម្តេច / យ៉ាងម៉េច                     |
| Comment travaille-t-il ?   | <b>Taeu koat thweu ka doït modèit daè?</b>  | តើគាត់ធ្វើការដូចម្តេចដែរ?               |
| comment ça va ?  | <b>Sok sabbaye thïr té ?</b>  | សុខសប្បាយជាទេ ?                         |
| comment ? (pouvez-vous répéter)                                  | <b>Mèit ? / Tha Méit ?</b>  | ម៉េច ? / ថាម៉េច ?                       |
| qu'est-ce que cela signifie ?                                    | <b>Taeu mirne nèye yaing mèit ?</b>   | តើមានន័យយ៉ាងម៉េច ?                      |
| commentaire (politique)  | <b>Bât athati baye</b>  | បទអត្ថាធិប្បាយ                          |
| commentaire (ne pas faire de commentaire)                        | <b>Mœn baït sadèye rrok (se taire)</b>  | មិនបាច់ស្តីរក                           |
| commerçant   | <b>Nèr Thioum nougne</b>  | អ្នកជំនួញ                               |
| commerce   | <b>Pirnit'hièrkam</b>   | ពាណិជ្ជកម្ម                             |

|  |   |                                |
|--|---|--------------------------------|
| commerce (faire du)  | Thweu pirnit'thièrkam /<br>Thweu Thioum nougne                      | ធ្វើពាណិជ្ជកម្ម /<br>ធ្វើជំនួញ |
| commerce (faire du petit commerce)   | Loue Do   | លក់ដូរ                         |
| commère  | Moat wêng   | មាត់ វែង                       |
| commettre (Accomplir, faire une action blâmable, regrettable, ou honorable). | Prropreut   | ប្រព្រឹត្ត                     |
| commotion cérébrale (après un choc violent)                                  | Pä tong kèit khou kabal   | ប៉ះទង្គិចខួរក្បាល              |
| commun (en commun, ensemble)   | Rroum knir  | រួមគ្នា                        |
| commun (PPCM)  | Pèr hou koune Rroum toït bâmphot<br>[multiple commun le plus petit] | ពហុគុណរួមតូចបំផុត              |
| commun (PGCD)  | Tourtiaèk Rroum thôm bâmphot<br>[diviseur commun le plus grand]     | តួចែករួមធំបំផុត                |
| communauté   | Sahakoum  | សហគមន៍                         |
| commune  | Khoum   | ឃុំ                            |
| communications (moyens d'informations)                                       | Kèrmèrnirkoum   | គមនាគមន៍                       |
| communiqué (politique)   | Saïtkadèye tlèye ka   | សេចក្តីថ្លែងការណ៍              |
| communiqué (transmettre un message)  | Bângnethioun  | បញ្ជូន                         |
| compagnie (société, entreprise)  | Krrom houne   | ក្រុមហ៊ុន                      |
| comparable   | Prrirp ptheum   | ប្រៀបធៀប                       |
| comparer   | Prrirp / Prrirp thiip   | ប្រៀប / ប្រៀបធៀប               |
| comparer (comparer à, par rapport à)   | Baeu prrirp thiip nœng  | ប្រៀបធៀបនឹង                    |
| compas (tracer le cercle)  | Daèk tchiène  | ដែកឈាស                         |
| compassion   | Saïtkadèye méta / Saïtkadèye<br>aneute                              | សេចក្តីមេត្តា / សេចក្តីអាណិត   |
| compensation (dédommagements, indemnités)                                    | Sâmnâng   | សំណង                           |
| compétence (la)  | Sa'ma'ta'kèit   | សមត្ថកិច្ច                     |
| compétences techniques   | Thioum niègne Paït'tié'ka'té  | ជំនាញបច្ចេកទេស                 |
| compétent (capable)  | Daèle mirne sa'ma'ta'phirp  | ដែលមានសមត្ថភាព                 |
| compteur (électrique, voiture, moto)   | Kongtoar  | កុងទ័រ                         |
| compétition (sportive)   | Prrokout / Prrokout prrotièng                                       | ប្រកួត / ប្រកួតប្រជែង          |
| compiler (collectionner les informations)                                    | Rrirp rirng   | រៀបរៀង                         |
| complet (rien ne manque, plein)  | Krroup / Sâp / Sâpkrroup  | គ្រប់ / សព្វ / សព្វគ្រប់       |
| complet (chemise+pantalon ; veste+pantalon)                                  | Komplè  | កុំប្លេ                        |
| complètement (intégralement)   | Krroup Sâp / Téaing Srrong  | គ្រប់សព្វ / ទាំងស្រុង          |
| compléter (remplir)  | Bâm pégne   | បំពេញ                          |

|  |   |                               |
|--|---|-------------------------------|
| compléter (ajouter)                    | Bâng krroup   | បង្រួប                        |
| compliqué                              | Smoke smagne  | ស្មុគស្មាញ                    |
| comploter                              | Rroum koumneut kâbât  | រួមគំនិតក្បត់                 |
| comportement (manière, attitude)       | Ê're'ya'bât / Rreukpir                                      | ឥរិយាបថ (ឥរិយាបថ) / ឫកពា      |
| composer (réaliser un ouvrage)         | Tiâng krráng  | ចងក្រង                        |
| compréhensible                         | Aït yole bane   | អាចយល់បាន                     |
| compréhension (la)                     | Ka yole dœng  | ការយល់ដឹង                     |
| pour accélérer la compréhension        | Aoye tchap yole   | ឲ្យឆាប់យល់                    |
| comprendre (en général)                | Yole  | យល់                           |
| comprendre (le sens de)                | Yole nèye   | យល់ន័យ                        |
| comprendre (faire comprendre)          | Bâgne thirrip   | បញ្ជាក់                       |
| comprimer (presser sur qq chose)       | Sangkât aoye nène   | សង្កត់ឲ្យណែន                  |
| comprimés (médicaments)                | Krroap Thname / Thname pèt                                  | គ្រាប់ថ្នាំ / ថ្នាំពេទ្យ      |
| comptable                              | Kèrnèr'nèye yakâ  | គណនេយ្យករ                     |
| comptabilité                           | Kèrnèr'nèye   | គណនេយ្យករ                     |
| compte bancaire                        | kèr'nèr'ni tho'nirkir                                       | គណនីធនាគារ                    |
| compter                                | Rroap   | រាប់                          |
| compteur (moto/voiture/électricité)    | kongteur  | កុងទ័រ                        |
| concentré (condensé)                   | Khaap   | ខាប់                          |
| concentré (réfléchir)                  | Trromeung   | ទ្រមឹង                        |
| concentrer (se) (se focaliser sur...)  | Phadaot / Phadaot teuw leu                                  | ផ្ដោត / ផ្ដោតទៅលើ             |
| concept<br>(c'est) un concept avancé   | Kaul koumneut<br>(Keû thir) koumneut dâ thi'eurne<br>leurne | គោលគំនិត<br>គឺជាគំនិតដ៏ជឿនលឿន |
| conception (design)                    | Rraïttiana  | រចនា                          |
| concert                                | Prrâkoum dantrèye   | ប្រគំតន្ត្រី                  |
| conciliant (comportement, paroles)     | Sophirp rripsa  | សុភាពរាបសា                    |
| conclusion (d'un roman, d'un texte...) | Sân'ni'thane  | សន្និដ្ឋាន                    |
| concombre                              | Trâssä  | ត្រសក់                        |
| concombre amer                         | Me'rrèr   | ម្រះ                          |
| concours (scolaire)                    | Prrâlâng prrotièng  | ប្រឡងប្រជែង                   |
| concours (sportif, compétition)        | Prrokout prrotièng  | ប្រកួតប្រជែង                  |
| condamner                              | Podone thir tau   | ជំនួរទោស                      |

|   |  |                             |
|---|--|-----------------------------|
| condition (à condition que, il suffit que)                | Lou trra taè   | លុះត្រាតែ                   |
| conditions (termes & conditions)                          | Lèr kane   | លក្ខខណ្ឌ                    |
| conditions (math : conditions nécessaires et suffisantes) | Lèr kana tiame baït næng Krroup kroane                                       | លក្ខណៈចាំបាច់នឹងគ្រប់គ្រាន់ |
| conditions de détention                                   | Rrobirb rrobôb rrouh neuw rrobâ nèr tau<br>[conditions de vie du prisonnier] | របៀបរបបរស់នៅរបស់អ្នកទោស     |
| condoléances  | Ka roum lèktòk   | ការរំលែកទុក្ខ               |
| conduire  | Baeuk bâ   | បើកបរ                       |
| conduire une voiture                                      | Baeuk lane   | បើកឡាន                      |
| conduire une moto   | Baeuk moto / Thi moto  | បើកម៉ូតូ / ជិះម៉ូតូ         |
| conférence  | San nis seut   | សន្និសីទ                    |
| confetti  | Ph'ka kada [fleurs de papier]  | ផ្កាក្រដាស                  |
| confiance (la)  | Tômnok tièt  | ទំនុកចិត្ត                  |
| confiance (avoir confiance)                               | Mirne Tômnok tièt  | មានទំនុកចិត្ត               |
| confiance (faire confiance)                               | Tok tièt leu nèr   | ទុកចិត្តលើអ្នក              |
| confiance (tu ne me fais plus confiance)                  | Nèr mœn tok tièt khniom té !   | អ្នកមិនទុកចិត្តខ្ញុំទេ !    |
| confiance (prendre confiance en soi)                      | Totoul bane tômnok tièt  | ទទួលបានទំនុកចិត្ត           |
| confiance (avoir confiance en soi à 100%)                 | Totoul bane tômnok tièt téaing srrong  | ទទួលបានទំនុកចិត្តទាំងស្រុង  |
| confiance (perdre confiance en soi)                       | Batbang tômnok tièt leu khoun èng  | បាត់បង់ទំនុកចិត្តលើខ្លួនឯង  |
| confidentiel  | Sâmg'nät / A'kâmbaing  | សម្ងាត់ / អាថ៌កំបាំង        |
| confier (qq chose à qq'un)                                | Ph'gnaeu / Ph'gnaeu tok  | ផ្ញើ / ផ្ញើទុក              |
| confiner (se) [s'isoler]                                  | Teuw neuw tchg'naye pi ké  | ទៅនៅឆ្ងាយពីគេ               |
| confirmer   | Bâgnethiër   | បញ្ជាក់                     |
| confiture (ou confit)                                     | Dâmnäpe (Tanäp)  | តំណាប់ (ដំណាប់)             |
| conflit (dispute)   | Thioum Lou'e   | ជម្លោះ                      |
| confondre (se tromper, faire erreur)                      | Thirrolâm (Tchirrolâm ou Tiolâm)   | ច្រឡំ                       |
| confortable   | Yaing sok srroule / Phä sokaphïrp  | យ៉ាងសុខស្រួល / ផាសុកភាព     |
| confus (pas clair)  | Mœn tchéba lâ  | មិនច្បាស់                   |
| congés (grandes vacances)                                 | Vakâng   | វ៉ាកង                       |
| congés (jour de congé)                                    | Thg'naye tchoup sâmrrä / tchoup sâmrrä                                       | ថ្ងៃឈប់សម្រាក / ឈប់សម្រាក   |
| congeler  | Bangkâ / Thweu aoye kâ   | បង្កក / ធ្វើឲ្យកក           |
| congrès   | Sä maait [avant 1975, deux fois l'an. Depuis il n'y en a plus]               | សមាជ                        |
| conique (forme)   | Rri'aing saathi  | រាងសាជី                     |

|  |  |                                       |
|--|--|---------------------------------------|
| conjonction (de coordination)  | <b>Ka phtiou'ap saïtkadèye</b>                                       | ការភ្ជាប់សេចក្តី                      |
| conjugaison ( mode indicatif)  | <b>Ka Bâmbaèk kèrrè'ya'sap</b>                                       | ការបំបែកកិរិយាសព្ទ                    |
| Conjugaison<br>Forme affirmatif<br><br>Fr : Sujet + Verbe + nom + nombre<br><b>J'ai deux maisons</b>                       | Kh : Sujet + Verbe + nom + nombre<br><b>Khniom mirne phtère pi</b>   | ខ្ញុំ មាន ផ្ទះ ពីរ                    |
| Conjugaison<br>Forme négative<br><br>Fr : Sujet + nég + Verbe + nom<br><b>Je n'ai pas d'enfant</b>                         | Kh : Sujet + nég + Verbe + nom + té<br><b>Khniom kmirne kône té</b>  | ខ្ញុំគ្មានកូនទេ                       |
| Conjugaison<br>Forme interrogative<br><br>Fr : Est-ce-que+Sujet + Verbe + nom<br><b>Est-ce-que vous avez de l'argent ?</b> | Kh : Tæu +Sujet + Verbe + nom + té<br><b>Tæu mirne loye rru té ?</b> | តើ មាន លុយ ឬ ទេ ?                     |
| conjuguer (les verbes)   | <b>Bâmbaèk kèrrè'ya'sap</b>  | បំបែកកិរិយាសព្ទ                       |
| coloration (des cheveux)   | <b>Thnâm lirpe sä</b>  | ថ្នាំលាបសក់                           |
| connaissance (la) (le savoir)  | <b>Tiâm'nè døeng / Kaa tiè døeng /<br/>Tiâm'nè witthir</b>           | ចំណេះដឹង / ការចេះដឹង /<br>ចំណេះវិជ្ជា |
| connaissance (magique, magie)  | <b>Vètèr moane / Rrobir</b>  | វេទមន្ត / របៀន                        |
| connaître (savoir qq'ch)   | <b>Døeng</b>   | ដឹង                                   |
| connaître (se connaître l'un l'autre, au sens connaître son état d'esprit, sa façon d'être...)                             | <b>Døeng knir</b>  | ដឹងគ្នា                               |
| connaître (savoir – compétences)   | <b>Tiè</b>   | ចេះ                                   |
| pour que tous connaissent  | <b>Aoye tiè krroup knir</b>  | ឲ្យចេះគ្រប់គ្នា                       |
| pour accélérer la connaissance   | <b>Aoye tchap tiè</b>  | ឲ្យឆាប់ចេះ                            |
| connaître (qq'un, pays, route)   | <b>Skoale</b>  | ស្គាល់                                |
| connaître (se connaître l'un l'autre, en terme de déjà rencontré, connaître son visage)                                    | <b>Skoale knir</b>   | ស្គាល់ គ្នា                           |
| cône   | <b>Kaone</b>   | កោន                                   |
| conquérir (se battre pour qq'ch)   | <b>Dâmdæum</b>   | ដណ្តើម                                |
| corne(s)   | <b>Snaèng</b>  | ស្នែង                                 |
| corner (au football)   | <b>Bal thïrrong (balle de coin)</b>                                  | បាល់ជ្រុង                             |
| Tirer le corner  | <b>Toat bal thïrrong</b>   | ទាត់បាល់ជ្រុង                         |
| consanguin   | <b>Roum tchirme</b>  | រួមឈាម                                |
| conscience (professionnelle)   | <b>Mèrnèrsèka witthir thivèr</b>                                     | មនសិការ វិជ្ជាជីវៈ                    |
| conscience (de bien faire les choses bien)   | <b>Mèrnèrsèka</b>  | មនសិការ                               |
| conscient (être conscient de)  | <b>Døeng khoun</b>   | ដឹងខ្លួន                              |
| conscient (sans être conscient de)   | <b>Phlèit khoun</b>  | ភ្លេចខ្លួន                            |
| conscient (être conscient de soi, réaliser que...)   | <b>Døeng tha khoun</b>   | ដឹងថាខ្លួន                            |

|   |  |  |
|---|--|--|
| consécutif (math)                         | Bantá Knîr / Thiou'ap knîr                                     | បន្តគ្នា / ជាប់គ្នា                                |
| conseil (guide)                           | Dâmbône'mirne / Prrirne prrodæuw                               | ជំនួយនានា / ប្រៀនប្រដៅ                             |
| conseil (comité)                          | Krrom preuksa / Kèrna  | ក្រុមប្រឹក្សា / គណៈ                                |
| Conseil Constitutionnel du Cambodge       | Krrom preuksa thôm'mèrnogne nèye prrèrrièthhîrnatia Kampouthîr | ក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ<br>នៃព្រះរាជាណាចក្រ កម្ពុជា |
| Conseil pour le Développement du Cambodge | Kèrna kamatika nité sâmpatir nœng Apiwoat Kampouthîr           | គណៈកម្មាធិការនីតិសម្បទានិង<br>អភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា     |
| conseiller (guider)                       | Toun'mirne / Nènoam / Bâgnetiè                                 | ទូន្មាន / ណែនាំ / បញ្ជូន                           |
| conseiller (guider fréquemment)           | Taèng Nènoam   | តែងណែនាំ   |
| conséquence (en)                          | Daoye hêt ni   | ដោយហេតុនេះ   |
| conséquences (les)                        | Phâl wiba  | ផលវិបាក  |
| conséquent (par conséquent, et donc)      | Doit tchnè haeuye / Doit tchnou'e                              | ដូច្នេះហើយ / ដូច្នោះ                               |
| conserver                                 | Rrèrsa tok   | រក្សាទុក   |
| considérer                                | Tiât tok tha   | ចាត់ទុកថា  |
| consoler                                  | Louong laum (loung laume)                                      | ល្អងលោម  |
| consoler quelqu'un                        | Louong laum nèr na   | ល្អងលោមអ្នកណា                                      |
| consonne                                  | Pyougnetèrnèr  | ព្យញ្ជនៈ   |
| consommer (essence)                       | Si saing   | ស៊ីសាំង  |
| consommer (beaucoup d'essence)            | Si saing tchra'eune  | ស៊ីសាំងច្រើន                                       |
| consommer (un peu d'essence)              | Si saing tît   | ស៊ីសាំងតិច   |
| consolider                                | Thweu aoye moam  | ធ្វើឲ្យមាំ   |
| constat (constater)                       | Pi'neut kâttrrâ / Sâmkoal kheugne                              | ពិនិត្យកត់ត្រា / សំគាល់ឃើញ                         |
| constater (remarquer)                     | Sâmkoal kheugne  | សំគាល់ឃើញ  |
| constant (ne pas changer)                 | Theut thé / Mœn préprroule                                     | ចិតថេរ / មិនប្រែប្រួល                              |
| constant (régulier)                       | Tirng toat   | ទៀងទាត់  |
| constipé                                  | Toal lirmoue   | ទល់លាមក  |
| constitution                              | Rroat thôm'mèr neugne  | រដ្ឋធម្មនុញ្ញ                                      |
| constructeur                              | Nèr kossaing   | អ្នកកសាង   |
| construction (la)                         | Ka Saing sang  | ការសាងសង់  |
| construction (être en...)                 | Kampong Saing sang   | កំពុងសាងសង់  |
| constructions (édifices, immeubles)       | Sâmnang / Akir   | សំណង់ / អាគារ                                      |
| construire                                | Sang / Kâ'saing / Stapana                                      | សង់ / កសាង / ស្ថាបនា                               |

|  |   |                                |
|--|---|--------------------------------|
| consul   | Kongseul  | កុងស៊ុល                        |
| consultation (médicale)  | Pikrou thïoumg'neu  | ពិគ្រោះជំងឺ                    |
| consulat   | Se'thane kongseul   | ស្ថានកុងស៊ុល                   |
| consulter (quelqu'un pour avoir un conseil, un avis)             | Snaeu   | ស្នើ                           |
| contact (interrupteur)   | Kongtä  | កុងតាក់                        |
| contacter (qq'un)  | Tèrtong / Tiòl teuw tèrtong                                   | ទាក់ទង / ចូលទៅទាក់ទង           |
| contagieux (maladie contagieuse)                                 | Thïoumg'neu Tchlâng   | ជំងឺឆ្លង                       |
| contaminer (être contaminé par qq'un)                            | Tchlâng mérrau  | ឆ្លងមេរោគ                      |
| contaminer (qq'un)   | Tiâmlâng mérrau   | ចម្លងមេរោគ                     |
| contempler   | Sâmlœng / Meule sg'nirm sg'nat<br>(regarder en silence)       | សម្លឹង / មើលស្ងៀមស្ងាត់        |
| contenir (contenance, capacité)                                  | Tiâm'no   | ចំណុះ                          |
| content (heureux)  | Sapbaye tièt / Rrik'rrièye / Trrek âr                         | សប្បាយចិត្ត / រីករាយ / ត្រេកអរ |
| contentement   | Kaa sapbaye tièt / Kaa Rrik'rrièye                            | សប្បាយចិត្ត                    |
| contexte   | Bôrebâte (Pârebâte)   | បរិបទ                          |
| contigu (consécutif)   | Thiou'ap knir   | ជាប់គ្នា                       |
| continent  | Twip (Twouip)   | ទ្វីប                          |
| continuellement  | Rrohôt (lahôt) / Ho hê  | រហូត / ហូរហែ                   |
| continuer  | Bantâ   | បន្ត                           |
| continue !   | Tâ teuw tiirt !   | តទៅទៀត !                       |
| continuer (qq chose)<br>[je continue le travail]                 | Kniome bantâ kag'nir (bantâ se<br>place avant le c.o.d)       | ខ្ញុំបន្តការងារ                |
| continuer de/à (suivi d'un verbe)<br>[je continue de travailler] | Kniome thweu kag'nir bantâ (bantâ<br>se place après le verbe) | ខ្ញុំធ្វើការងារបន្ត            |
| contraction (avant accouchement)                                 | Rroum nêye ang  | រួមនៃអង្គ                      |
| contraindre  | Bang kheut bang khâm  | បង្ខិតបង្ខំ                    |
| contrarier   | thnaing'thnâ tièt / Âne tièt                                  | ថ្នាំងថ្នាក់ ចិត្ត / អន់ ចិត្ត |
| contrat  | Kèit sân'ni'ya / Kontra                                       | កិច្ចសន្យា / កុងត្រា           |
| contre (opposition, être défavorable à)                          | Prrotchaing   | ប្រឆាំង                        |
| contre (auprès de, délimité par)                                 | Tol nœng  | ទល់នឹង                         |
| contre (à toucher qq ch physiquement)                            | Nœng  | នឹង                            |
| contredire   | Prrâkaèk / Niyèye p'toye                                      | ប្រកែក / និយាយផ្ទុយ            |
| contrepartie (en retour)   | Thir thno   | ជាថ្នូរ                        |

|  |   |   |
|--|---|---|
| contrepèterie<br>Dire des bêtises dont l'inversion des mots a un sens. | Pir kounloa<br>Niyèye phtoye pir tha trrolâp laeung wègne teup mirne nèye | ពាក្យ គន្លាស់<br>និយាយផ្ទុយពាក្យថាត្រឡប់<br>ឡើងវិញទើបមានន័យ |
| contrôle technique (pour les véhicules)                                | Tchir l̄ane / Trrou t pi'neut l̄ane                                       | ធៀកឡាន / ត្រួតពិនិត្យឡាន                                    |
| contrôler (quelque chose)  | Trrou t pi'neut / Tchir   | ត្រួតពិនិត្យ / ធៀក  |
| contrôler (se) (se contrôler)  | Tôp   | ទប់   |
| contrôler (se) (rester droit, rester debout...)                        | Tôp thioum'hô !   | ទប់ដំហរ !   |
| contrôler (se) (rester calme, self-control)                            | Tôp tièt  | ទប់ចិត្ត  |
| convaincre (faire croire)  | Thweu aoye thiu'eur   | ធ្វើឲ្យជឿ   |
| convenable (décent, approprié)   | Sâmrroum / Sâm (pour des vêtements)                                       | សមរម្យ / សម   |
| convenable (décent, au sens beau)                                      | Prropèye  | ប្រពៃ   |
| convenable (au sens opportun)  | Koapbèye  | គប្បី   |
| convenir (qui convient à)  | Kou'e   | គួរ   |
| convention (politique)   | Anou sagna  | អនុសញ្ញា  |
| convoquer  | Kâ haeuw  | កោះហៅ   |
| convulser  | Prrâkaït  | ប្រកាច់   |
| coopération  | Sa Ha prrotè bâtk̄a   | សហប្រតិបត្តិការ   |
| coopérative  | Sa'ha'Kâ  | សហករណ៍  |
| coordonner (accorder des gens entres-eux)                              | Sâmrrâpe sâmrroule  | សំរបសំរួល / សម្របសំរួល                                      |
| coordonnées (maths)  | Ko'âr'daoné   | កូអរដោនេ  |
| copain   | Pourmä  | ពួកម៉ាក   |
| copier (un texte, son voisin, une attitude...)                         | Tiâmlâng  | ចម្លង (ចំឡង)  |
| copie  | Kaa tiâmlâng / Kopi   | ការចម្លង / កូពី   |
| coq  | Moane tchmaule  | មាន់ឈ្មោល   |
| coq (signe astrologie, année du coq)                                   | Tchnam Rroka  | ឆ្នាំរកា  |
| coqueriquer (le chant du coq)  | Rrog'niou   | រងាវ  |
| coquetier  | Kè'ouw trro sout moine  | កែវទ្រស៊ិតមាន់  |
| coquille   | Sâmbâ   | សំបក  |
| coquillages / coques   | Lîre (petite coque de couleur noire)                                      | លៀស   |
|  | Gn'ïouw (petite coque de couleur blanche)                                 | ងាវ   |
| corail   | Ph'ka thmâ  | ផ្កាថ្ម   |
| corbeau  | Ka'êk   | ក្អែក   |



|   |   |  |
|---|---|--|
| corbeille (coupe pour offrandes, mariage, cérémonies...)  | Thieung pirne   | ជើងពាន   |
| cordage   | Pour  | ពួរ  |
| corde   | Khsaè   | ខ្សែ   |
| corde pour attacher   | Khsaè rreut   | ខ្សែរិត  |
| cordonnier  | Thirng dé S'baèk thieune<br>[l'artisan qui sait coudre les chaussures]                          | ជាងដេរស្បែកជើង   |
| Corée   | Koré  | កូរ៉េ  |
| corps (le)  | Tour khoun / Rri'aing kaye / Kaye /<br>Ângkir   | តួខ្លួន / រាងកាយ / កាយ /<br>អង្គា                        |
| corps (pour les moines et le roi)   | Tour prrèr ang  | តួព្រះអង្គ   |
| corps (le)  | khoun monou   | ខ្លួនមនុស្ស  |
| corps humain  | Rri'aing kaye rrobâ monou   | រាង កាយ របស់ មនុស្ស                                      |
| correct (vrai)  | Træm trœuw  | ត្រឹមត្រូវ   |
| correction (d'un devoir, d'un exercice)   | Kârnaè  | កំណែ   |
| correcteur liquide (fluide blanc et opaque)   | Teuk loup   | ទឹកលុប   |
| corriger (un devoir, un exercice, un travail sans pointer les erreurs)  | Kaè / Kaè lômhät  | កែ / កែលំហាត់  |
| corriger (un devoir, un exercice, le travail de qq'un, en pointant les erreurs)   | Kaè sâmroul   | កែសម្រួល   |
| corrompre / corrompu  | Pok rrolouye  | ពុករលួយ  |
| cortège d'honneur (avec les invités, au début d'un mariage, portant dans les mains : corbeilles de fruits, cadeaux... avec les parents de la future mariée) | Hê thioumnoun   | ហែជំនូន  |
| cortège funéraire   | Dang'hê sâpe  | ដង្ហែ សព   |
| cosinus (math)  | Ko'sinous   | កូស៊ីនុស   |
| costaud (fort)  | Moam  | មាំ  |
| cotangente (math)   | Kôtang'sang   | កូតង់សង់   |
| cote (mesures, dimensions, grandeures)  | Lék thôm hôm  | លេខទំហំ  |
| côte (rivage)   | Moat samôte   | មាត់សមុទ្រ   |
| côte (de bœuf, de porc...)  | Tché'ang thioumni (Thié'ang...)<br>Tché'ang thioumni saït kau<br>Tché'ang thioumni saït thirrou | ផ្ទាំងជំនីវ<br>ផ្ទាំងជំនីវសាច់គោ<br>ផ្ទាំងជំនីវសាច់ជ្រូក |
| côté (un)   | Khaing  | ខាង  |
| côté (l'autre côté)   | Mâ Khaing tirt / Mouye khaing tirt  | ម្ខាងទៀត / មួយខាងទៀត                                     |

|  |   |                      |
|--|---|----------------------|
| côté (des deux côtés)                          | Téaing sang khaing  | ទាំងសងខាង            |
| côté (de chaque côté)                          | Neuw sang khaing  | នៅសងខាង              |
| de chaque côté de la route                     | Neuw sang khaing phleuw   | នៅសងខាងផ្លូវ         |
| coton (sur l'arbre)                            | Kâpbâ   | កប្បាស               |
| coton (cardé, hydrophile)                      | Sâmlèye   | សំឡី                 |
| coton-tige (pour les oreilles)                 | Sâmlèye t'ba trrâtir  | សំឡីត្បារត្រចៀក      |
| coton (tissu en coton)                         | Kautong   | កូតុង                |
| cotonnier                                      | Daeum Kâpbâ   | ដើមកប្បាស            |
| cou  | Kâ  | ក                    |
| coucher (se) pour dormir                       | Dék / kèng  | ដេក / គេង            |
| Couchez-vous !                                 | Sâmrane   | សំរាន្ត              |
| coucher avec (pour faire l'amour)              | Rroumrèr thir mouye   | រួមរក្សជាមួយ         |
| coude  | Kaèng daye / Koye daye  | កែងដៃ / កូយដៃ        |
| coudre   | Dé  | ដេរ                  |
| machine à coudre                               | Mässine dé  | ម៉ាស៊ីនដេរ           |
| couler (se noyer)                              | Louong teuk   | លង់ទឹក               |
| couler (l'eau coule)                           | Teuk hoo  | ទឹកហូរ               |
| couler (se répendre)                           | Khtïaye   | ខ្ចាយ                |
| couleur  | Poa   | ពណ៌                  |
| couleur claire                                 | Poa kh'tièye  | ពណ៌ខ្ចី              |
| couleur foncée                                 | Poa tia<br>Poa Tom  | ពណ៌ចាស់<br>ពណ៌ទុំ    |
| coup   | Waye / Bagne  | វាយ / បាញ់           |
| coup de pied (avec le dessus ou pointedu pied) | Toat  | ទាត់                 |
| coup de pied (avec le dessous du pied)         | Thèr  | ធាក់                 |
| coup-d'état                                    | Rroat prro'hă   | រដ្ឋប្រហារ           |
| coupable (se sentir coupable)                  | Rro'ir khoun  | រអៀសខ្លួន            |
| coupable (être coupable)                       | Mirne tau   | មានទោស               |
| coupure de courant                             | Dait phleung (coupure qui n'entraîne pas l'obscurité)<br>Dait tchœng (coupure qui entraîne l'obscurité) | ដាច់ភ្លើង<br>ដាច់ឈើង |
| coupe-coupe                                    | Kambœt p'kèr  | កាំបិតផ្កាក          |

|   |   |                                      |
|---|---|--------------------------------------|
| coupe-circuit   | <b>Bandaït sirkui / Barrette</b>                          | បណ្តាច់សៀគ្វី / បារ៉ែត               |
| coupe-ongle   | <b>Kântrèye kat Krâtiâ</b>                                | កន្ត្រៃកាត់ក្រូចក                    |
| coupe (ligne de coupe, profil)                                      | <b>Koum nou kat</b>                                       | គំនូសកាត់                            |
| couper (avec un ciseau, une scie, ou un couteau)                    | <b>Kat</b>  | កាត់                                 |
| couper (avec une hache, une machette...)                            | <b>Kap</b>  | កាប់                                 |
| couper (se) (se blesser en se coupant)                              | <b>Mout</b>   | មុត                                  |
| couper (en lamelles)  | <b>Häne</b>   | ហាន់                                 |
| couper (pour dépecer)   | <b>Pone'lèr / Pone'lèr saït</b>                           | ពន្លះ / ពន្លះសាប                     |
| couper (entailler légèrement, inciser)                              | <b>Tièt</b>   | ចិត                                  |
| couper (hacher finement un fruit, un légume)                        | <b>Sap</b>  | សាប                                  |
| couper (hacher finement de la nourriture, viande)                   | <b>Tiègne'tirrâme</b>                                     | ចិត្រាំ                              |
| couper (faire une entaille, en chirurgie)                           | <b>Wèr / Wèrkat</b>                                       | វះ / វះកាត់                          |
| couper (fendre en deux, couper en deux dans le sens de la longueur) | <b>Pou'e / TIRRIR</b>                                     | ពុះ / ច្រៀក                          |
| couper (en lamelles)  | <b>Hane</b>   | ហាន់                                 |
| couper en égratignant / frapper en égratignant.                     |   |                                      |
| couple (paire)  | <b>Kou</b>  | គូ                                   |
| couple (le) (mari et épouse)  | <b>Padèye Prrâpœne / Kou Swamèye Pèrriyère / Daye kou</b> | ប្តី ប្រពន្ធ<br>គូស្វាមីភរិយា / ដៃគូ |
| coupure (de courant, d'électricité)                                 | <b>Daït phleung</b>                                       | ដាចភ្លើង                             |
| cour (la) (d'une maison, d'un bâtiment)                             | <b>Tithlir / Lirne</b>                                    | ទីធ្លា / លាន                         |
| courage   | <b>Saïtkadèye Kla'hane</b>                                | សេចក្តីក្លាហាន                       |
| courageux   | <b>Kla'hane</b>   | ក្លាហាន                              |
| courant (rivière, fleuve...)  | <b>Khsaè teuk</b>   | ខ្សែទឹក                              |
| courbaturé (avoir des douleurs aux bras et jambes)                  | <b>Tiok daye tiok thieung</b>                             | ចុកដៃចុកជើង                          |
| courbe / courbé (forme)   | <b>Kaong / Wièt</b>                                       | កោង / រៀប                            |
| courbe (ligne courbe)   | <b>Bântoat Kaong</b>                                      | បន្ទាត់កោង                           |
| courber (tordre un objet)   | <b>Poat</b>   | ពត់                                  |
| courber (se pencher en avant)                                       | <b>Aone / Tchg'nauk</b>                                   | ខិន / ឈ្នាក់                         |
| courir (humains)  | <b>Rrotte (Rroat selon les provinces)</b>                 | រត់                                  |
| courir (courir vers)  | <b>Rrotte mok (Rroat mok)</b>                             | រត់មក                                |
| courir (courir après)   | <b>Rrotte rrok (Rroat rrok)</b>                           | រត់រក                                |

|  |  |                                   |
|--|--|-----------------------------------|
| courir (animaux)                         | Baol   | បោល                               |
| courir (cheval au trot, cheval au galop) | Baol (au trot) Phaye (au galop)                      | បោល / ផាយ                         |
| couronne (du roi, ou de la reine)        | Mâkot (Mèr'kot)                                      | មកុដ                              |
| courroie                                 | Khsaè pirn   | ខ្សែ ពាន                          |
| courroie de transmission                 | Khsaè pirn bagne'thioun                              | ខ្សែ ពាន បញ្ជូន                   |
| cours (d'une monnaie)                    | Haing tchéng   | ហាងឆេង                            |
| cours (leçon, enseignement)              | Mérrirne / Witthir bang rrine / Wèr seuksa           | មេរៀន / វិជ្ជាបង្រៀន / វគ្គសិក្សា |
| cours (cours privés complémentaires)     | Rrine kou'e  | រៀនគួរ                            |
| course (notion de vitesse)               | Pronaing   | ប្រណាំង                           |
| course à pied                            | Kèye'la rrotte prronaing                             | កីឡាវត់ប្រណាំង                    |
| course de vélos                          | Kèye'la prronaing kang                               | កីឡាប្រណាំងកង់                    |
| cours (d'une monnaie)                    | Haing tchéng   | ហាងឆេង                            |
| cours (leçon, enseignement)              | Mérrirne / Witthir bang rrine / Wèr seuksa           | មេរៀន / វិជ្ជាបង្រៀន / វគ្គសិក្សា |
| cours (cours privés complémentaires)     | Rrine kou'e  | រៀនគួរ                            |
| court (vêtement)                         | khlye  | ខ្លី                              |
| court (à cout d'arguments)               | Daoye toal prrait'gna                                | ដោយ ទាល់ ប្រាជ្ញា                 |
| Courtoisie (galanterie)                  | Phirp koursâm  | ភាពគួរសម                          |
| courtiser (action de)                    | Pkoap pkoune   | ផ្ដាប់ផ្ដុន                       |
| courtiser (en parole)                    | Tiaè tiang   | ចែចង់                             |
| cousin / cousine (plus âgé que vous)     | Bâng thidone mouye prro (cousin)                     | បងជីដូនមួយប្រុស                   |
|  | Bâng thidone mouye srèye (cousine)                   | បងជីដូនមួយស្រី                    |
|  | Bâng thitout mouye prro (cousin issu de germain)     | បងជីទួតមួយប្រុស                   |
|  | Bâng thitout mouye srèye (cousine issue de germain)  | បងជីទួតមួយស្រី                    |
| cousin / cousine (moins âgé que vous)    | Paone thidone mouye prro (cousin)                    | ប្អូនជីដូនមួយប្រុស                |
|  | Paone thidone mouye srèye (cousine)                  | ប្អូនជីដូនមួយស្រី                 |
|  | Paone thitout mouye prro (cousin issu de germain)    | ប្អូនជីទួតមួយប្រុស                |
|  | Paone thitout mouye srèye (cousine issue de germain) | ប្អូនជីទួតមួយស្រី                 |

|  |  |                            |
|--|--|----------------------------|
| coussin  | Khnaeuye phaèk                                     | ខ្នើយផ្អែក                 |
| couteau  | Kambœt   | កាំបិត                     |
| le manche  | Dâng Kambœt  | ដងកាំបិត                   |
| la lame  | Phlaè Kambœt                                       | ផ្នែកកាំបិត                |
| le tranchant   | Mout Kambœt / Mouk Kambœt                          | មុតកាំបិត / មុខកាំបិត      |
| le dos de la lame  | Khngang Kambœt                                     | ខ្នងកាំបិត                 |
| coût (prix)  | Thlaye   | ថ្លៃ                       |
| coûter   | Mirne dâmlaye                                      | មានតំលៃ                    |
| coutumes (mœurs, usages)   | Tômnirm tomloap                                    | ទំនៀមទម្លាប់               |
| Couver (faire éclore)  | Phg'niao   | ភ្លាស់                     |
| couvercle  | Koumrrap   | គម្រប                      |
| couverture (couverture de lit, couette)  | Phouye   | ភួយ                        |
| couverture humaine (petite blague que l'on se dit entre amis, lorsque l'on aimerait avoir un partenaire pour nous tenir chaud au lit ) | Phouye saït  | ភួយសាច់                    |
| couverture (reliure, couverture d'un livre)  | Krrôp  | ក្រប                       |
| couvre-feu   | Bâmram kau tiôr [dans les grandes villes]          | បម្រាមគោចរ                 |
| couvrir (quelque chose)  | Krrôp  | គ្រប                       |
| couvrir (se)   | Krrôp dangdâp'                                     | គ្របដណ្តប់                 |
| couvrir (ce qui sert à couvrir)  | Kâmrral  | កម្រាល                     |
| crabe  | K'dam (kadam)<br>K'dam prèye [crabes des rizières] | ក្តាម<br>ក្តាមព្រៃ         |
| cracher (en soufflant)   | S'dâ (Se'dâ)                                       | ស្តោះ                      |
| cracher (en renifflant ; une glaire)   | Khâ (Khèr ; argot)                                 | ខាក                        |
| craindre (avoir peur)  | Khlaït / Krraèng / Khlaït krrèng                   | ខ្លាច / ក្រែង / ខ្លាចក្រែង |
| crainte (par) [de peur de]   | Daoye Khlaït                                       | ដោយខ្លាច                   |
| craie (pour écrire au tableau)   | Dèye Sâ (dèye sôr)                                 | ដីស                        |
| crapaud  | King'kou   | គីង្កក់                    |
| crapaud-buffle   | Hing   | ហឺង                        |
| crayon   | Khmaeuw daye                                       | ខ្មៅដៃ                     |
| crayon à sourcils (maquillage)   | Khmaeuw daye kou tègne tïaeum                      | ខ្មៅដៃគួសចិញ្ចើម           |
| crayon à lèvres (maquillage)   | Khmaeuw daye kou bâbô moat                         | ខ្មៅដៃគួសបបូរមាត់          |
| création (la)  | Ka bangkaeut                                       | ការបង្កើត                  |

|   |  |                         |
|---|--|-------------------------|
| crédit (financier)  | Œnatirne                                     | ឥណទាន                   |
| créer   | Bangkaeut                                    | បង្កើត                  |
| a été créé(e)   | Trœuw bane bangkaeute                        | ត្រូវបានបង្កើត          |
| crémation (incinération)  | Bothir'sâpe / Dot Kh'maoït                   | បូជាសព / ដុតខ្មោច       |
| crématoire (four crématoire)  | Pă tcha / Mène                               | ប៉ាតា / មេន             |
| crématorium   | Kanglaèng bothir sâpe                        | កន្លែងបូជាសព            |
| crépitemment (du feu, du tonnerre)  | Snô<br>Snô phkô loane (crépitemment d'orage) | ស្ទូរ<br>ស្ទូរផ្ទុះលាន់ |
| creuser (piocher)   | Thi  | ដីក                     |
| crevaison (pneu crevé, avec un clou / silex, mais pas totalement dégonflé ) | Kang Thli èye                                | កង់ឆ្ងាយ                |
| crevaison (pneu explosé)  | Baèk kang / Kang Baèk                        | បែកកង់ / កង់បែក         |
| crayon à papier (pour écrire)   | Khmaeuw daye                                 | ខ្មៅដៃ                  |
| crème de jour (maquillage)  | Krém lirpe s'baèk péle thg'naye              | ក្រេមលាបស្បែកពេលថ្ងៃ    |
| crème de nuit (maquillage)  | Krém lirpe s'baèk péle youp                  | ក្រេមលាបស្បែកពេលយប់     |
| crème épilatoire  | Krém lirpe thïoum rroue rrôme                | ក្រេមលាបជម្រុះពាម       |
| crevasse  | Tiâmrrè                                      | ចំរេ                    |
| crevette (rose)   | Bângkir                                      | បង្កា                   |
| crevette (pâte)   | Kapi'  | កាពី                    |
| crevette séchée   | Bângkir Krrirm                               | បង្កាក្រៀម              |
| crevette grise  | Kâmpeu (Kopeu)                               | កំពីស                   |
| crier   | Sraèk / Ho / Ho kagnetriouw                  | ស្រែក / ហើ / ហើកញ្ជ្រៀវ |
| crier (ne pas crier)  | Kom sraèk !                                  | កុំស្រែក !              |
| crise (événement grave)   | Wibât  | វិបត្តិ                 |
| crise (économique)  | Wibât sétakèik                               | វិបត្តិសេដ្ឋកិច្ច       |
| crise (politique)   | Wibât noyobaye                               | វិបត្តិនយោបាយ           |
| crise (sanitaire)   | Wibât sokhâphirp                             | វិបត្តិសុខភាព           |
| crise cardiaque   | Kéaing bédong (arrêt du cœur)                | គាំងបេះដូង              |
| critique (la)   | Ka rrikone                                   | ការិះគន់                |
| critiquer   | Rrikone                                      | ិះគន់                   |
| critiquer vertement   | Bân'to bân'ap                                | បន្តុះបង្គាប់           |
| croasser / roucouler (corbeau, colombe)                                     | Bôl  | បូល                     |
| crochu (recourbé)   | Khop   | ខុប                     |

|  |  |                                       |
|--|--|---------------------------------------|
| crocodile                              | <b>Krrâpeu</b>   | ក្រពើ                                 |
| croiser (qui se croise en tout sens)   | <b>Khwoat khwêng</b>   | ខ្វាត់ខ្វែង                           |
| Croissant-Rouge                        | <b>Atêrtiane krrâhom</b>   | អង្គចំនួន ក្រហម                       |
| croire                                 | <b>Thiu'eur</b>  | ជឿ                                    |
| croire en (qq'un)                      | <b>Thiu'eur leu</b>  | ជឿលើ                                  |
| croix                                  | <b>Kakabat / Thieung ka'êk</b>   | កាកបាទ / ជើងក្អែក                     |
| Croix-Rouge Cambodgienne (CRC)         | <b>Kakabat krrâhom Kampouthir</b>  | កាកបាទក្រហមកម្ពុជា                    |
| croyance                               | <b>Thioum'neûr</b>   | ជំនឿ                                  |
| cru                                    | <b>Tchaeuw</b>   | ឆៅ                                    |
| cruel (barbare)                        | <b>Khau kheuw</b>  | យោរយៅ                                 |
| crustacés                              | <b>Sat Popour Ka'dam næng Bangkâng</b>   | សត្វ ពពួក ក្តាម និង បង្កង             |
| cube                                   | <b>Koub</b>  | គូប                                   |
| cube (mètre cube)                      | <b>Mêt Koub</b>  | ម៉ែតគូប                               |
| cueillir (des fruits sur l'arbre)      | <b>Bè</b>  | បេះ                                   |
| cuillère                               | <b>Slap'prîr</b>   | ស្លាបព្រា                             |
|  | <b>Slap'prîr toît (touît) petite cuillère</b>  | ស្លាបព្រាតូច                          |
| cuir (le, du)                          | <b>S'baèk</b>  | ស្បែក                                 |
| cuire (faire cuire)                    | <b>Tiâm'hœn</b>  | ចម្អិន                                |
| cuire à la vapeur                      | <b>Tiâm'hoye</b>   | ចំហុយ                                 |
| cuire dans l'eau bouillante (bouillir) | <b>Sg'nao</b>  | ស្ងោរ                                 |
| cuire le riz                           | <b>Dame baye</b>   | ដាំបាយ                                |
| cuisine (la)                           | <b>Ph'tèr baye</b>   | ផ្ទះបាយ                               |
| cuisiner                               | <b>Thweu mohôp / Dame slâ / Slâ<br/>Ka Tiâm'hœn (la cuisine au sens cuisiner).<br/>Sâmlâ</b> | ធ្វើម្ហូប / ដាំស្ល / ស្ល<br>ការចម្អិន |
| cuisinier                              | <b>Tiong pheuw</b>   | ចុងកៅ                                 |
| cuisinier (chef)                       | <b>Mé Tiong pheuw</b>  | មេចុងកៅ                               |
| cuisinière à gaz                       | <b>tiangkrane Gä</b>   | ចង្រានហ្គាស                           |
| cuisinière électrique                  | <b>tiangkrane a-ki-säni</b>  | ចង្រានអគ្គីសនី                        |
| cuisieur (brasero)                     | <b>Tiankrane roneuk</b>  | ចង្រាន រងើក                           |
| cuisse (la)                            | <b>Phleuw</b>  | ភ្លៅ                                  |
| cuit                                   | <b>Tche'œne</b>  | ផ្អិន                                 |
| cuire                                  | <b>Spoane krrâhom</b>  | ស្ពាន់ក្រហម                           |

|   |  |                                      |
|---|--|--------------------------------------|
| cultiver (la terre, planter, replanter)             | <b>Dame dâm' name</b>  | ដាំដំណាំ                             |
| cultiver (avec des graines)                         | <b>Bândô/ Dame dô</b><br><b>Prroue bandô (semer graines )</b>                                  | បណ្តុះ / ដាំដុះ<br>ព្រោះបណ្តុះ       |
| culture (la)<br>domaine culturel<br>centre culturel | <b>Wâp pä thoa</b><br><b>Wissaye Wâ pä thoa</b><br><b>Maït tia mondole wâ pä thoa</b>          | វប្បធម៌<br>វិស័យវប្បធម៌<br>មជ្ឈមណ្ឌល |
| cupide / cupidité                                   | <b>Laup loane</b>  | លោភលន់                               |
| curage (d'un bassin)                                | <b>Kaa S'da / Kaa Se'da</b>  | ការស្តារ                             |
| cure-dent   | <b>Tcheu tiä thmègne</b>   | ឈើចាក់ធ្មេញ                          |
| cure-oreille (en métal et courbé)                   | <b>Kâmwa trrâtir</b>   | កង្វារត្រចៀក                         |
| curer (un bassin)                                   | <b>Sa'dah</b>  | ស្តារ                                |
| curcuma (deux variétés)                             | <b>Rromirt – Ponlèye</b>   | រមៀត – ពន្លៃ                         |
| curieux (étrange)                                   | <b>Tiâmlaèk</b>  | ចំឡែក                                |
| curieux (personne qui aime apprendre)               | <b>Tiang kheugne tiang døng</b>  | ចង់ឃើញចង់ដឹង                         |
| curiosité (la) [pour le savoir]                     | <b>Tiang tiè tiang døng</b>  | ការចង់ចេះចង់ដឹង                      |
| curriculum vitae (CV)                               | <b>Prrwoat rroup sangkèp</b>   | ប្រវត្តិរូបសង្ខេប                    |
| curry   | <b>Karri</b>   | ការី / ការី                          |
| cuvette (ou petite bassine)                         | <b>Katone (Ke'tone)</b>  | កាតុន                                |
| cuvette (ou grande bassine en terre)                | <b>Phaeung / Klame</b>   | ផែង / ភ្នំ                           |
| cycle (suite de phénomènes)                         | <b>Woât (Woâtdä en pâli)</b>   | វដ្ត                                 |
| cycle lunaire                                       | <b>Tiane kèrté / Dâmnaeut prrèr tiane</b>  | ចំនួនគតិ / ដំណើរព្រះចំនួន            |
| cycle solaire                                       | <b>Soré'ya kèrté / Dâmnaeut prrèr ateut</b>  | សុរិយគតិ / ដំណើរព្រះអាទិត្យ          |
| cygne   | <b>Hang</b>  |                                      |
| cylindre  | <b>Si'laing.</b>   | ស៊ីឡាំង                              |
| cymbales  | <b>Tchaap (grosses)</b><br><b>Tchœng (petites)</b><br><b>Kong touit (meuble à 16 cymbales)</b> | ឆាប<br>ឈីង<br>គង តូច                 |
| Cyperus / Papyrus                                   | <b>Kâ</b>  | កក់                                  |



## D

| Français                                  | Prononciation                     | Khmer                       |
|---|-----------------------------------|-----------------------------|
| daim                                      | Roméaing                          | រមាំង                       |
| dames (jeu de dames)                      | Léng Rrèk                         | លេងរែក                      |
| damier (grille pour damier, échiquier...) | Krolâ tiatrrang                   | ក្រឡាចត្រង់                 |
| dancing                                   | Rrong Kassal                      | រង្គសាល                     |
| danger                                    | Krrouthnä / Ântarraye             | គ្រោះថ្នាក់ / អន្តរាយ       |
| danger (être en danger, dangereux.)       | Mirne Krrouthnä / Mirne Antarraye | មានគ្រោះថ្នាក់ / មានអន្តរាយ |
| danger (sans danger, en sécurité)         | Mirne sowat'téphirp               | មានសុវត្ថិភាព               |
| dans (dedans)                             | Knong / Nir                       | ក្នុង / នា                  |
| dans tout (dans tout le, tous les...)     | Tou téaing                        | ទូទាំង                      |
| danse                                     | Rrobam                            | របាំ                        |
| danseur                                   | Nèr rroam / Nèr rrobame           | អ្នករាំ / អ្នករបាំ          |
| dances classique (anciennes)              | Rrobam bôrrane:                   | របាំ បុរាណ                  |
|   | Rroam wouong                      | រាំរង                       |
|   | Rroam k'baït                      | រាំក្បាច់                   |
|   | Sarra'wane                        | សារ៉ាវ៉ាន់                  |
|   | —                                 | —                           |
| dances folkloriques                       | Rrobam prrothir prèye :           | របាំប្រជាប្រិយ              |
|   | Lame liouw                        | ឡាំលាវ                      |
|   | Tiok Kompeu                       | ចូកកំពីស                    |
|   | Lame teuye                        | ឡាំតឺយ                      |
|   | Khâm                              | ខម                          |
| —   | —                                 |                             |

|  |   |                                   |
|--|---|-----------------------------------|
| dances traditionnelles                                       | Rrobam prropèye'ni :  | របាំ ប្រពៃណី                      |
|  | Rrobam Trrote   | របាំ ត្រុជី                       |
|  | Rrobam Tonesaong (danse du bœuf sauvage)                    | របាំ ទន្សោង                       |
|  | Rrobam Koue trâlaok (noix de coco que l'on entrechoque)     | របាំ គោះត្រឡោក                    |
|  | Rrobam Wèye krap  | របាំ វាយក្រាប                     |
|  | Rrobam Néssat (dans des pêcheurs)                           | របាំ នេសាទ                        |
|  | Rrobam Kântaè ré  | របាំកន្លែវី                       |
|  | Rrobam k'gnao (danse des paons)                             | របាំភ្លោក                         |
|  | Rrobam Kap krrâbèye phœk sra (tuer le buffle, boire alcool) | របាំកាប់ក្របីដឹកស្រា              |
| Rrobam Koue anrrè (danser entre deux bâtons que l'on frappe) | របាំគោះអង្កែង   |                                   |
| danser   | <b>Rroam</b>  | រាំ                               |
| danseur  | <b>Nèr Rrobam</b>   | អ្នករបាំ                          |
| date (la)  | <b>Kal borre tchèt</b>                                      | កាលបរិច្ឆេទ                       |
| date (limite)  | <b>Thg'naye kâmnât</b>                                      | ថ្ងៃកំណត់                         |
| date (date de naissance)                                     | <b>Thg'naye khaè tchnam kâmnaeut</b>                        | ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត                  |
| dater (un document, facture)                                 | <b>Tiô Thg'naye khaè</b>                                    | ចុះថ្ងៃខែ                         |
| dauphin  | <b>Trèye dofaing</b>  | ត្រីដូហ្វាំង                      |
| dauphin de l'Irrawaddy du Mékong                             | <b>Ph'saot</b>  | ផ្សោត                             |
| davantage (plus que)   | <b>Tchra'eune thirng</b>                                    | ច្រើនជាង                          |
| de (du, des)   | <b>Pi</b>   | ពី                                |
| de (à partir de qq'ch, au sujet de)                          | <b>Ampi</b>   | អំពី                              |
| de rien (cela ne fait rien)                                  | <b>Mœn èye té</b>   | មិនអីទេ                           |
| débarquer (d'un navire, d'un avion)                          | <b>Tiô pi (descendre de...)</b>                             | ចុះពី                             |
| débarquer (une grosse cargaison)                             | <b>Rreu tiègne pi bântok</b>                                | រើចេញពីបន្ទុក                     |
| débarrasser (enlever les choses...)                          | <b>Dâ tiègne / Kâmtiat tiègne</b>                           | ដកចេញ / កំចាត់ចេញ                 |
| débarrasser (enlever pour faire le vide)                     | <b>Dâ tiègne aoye srolä / Kâmtiat tiègne aoye srolä</b>     | ដកចេញឲ្យស្រឡះ / កំចាត់ចេញឲ្យស្រឡះ |
| déborder (liquide débordant d'un récipient)                  | <b>Hir</b>  | ហៀរ                               |
| déboucher (qq'ch avec un instrument)                         | <b>Yo woato daèle stèr tiègne</b>                           | យកវត្ថុដែលស្ទះចេញ                 |
| debout (être debout)   | <b>Tchô</b>   | ឈរ                                |
| Debout, les pieds au sol !                                   | <b>Tchô leu dèye !</b>                                      | ឈរលើដី !                          |
| débrayer (pour changer de vitesse)                           | <b>Dâ lèk massine</b>                                       | ដោះលេខម៉ាស៊ីន                     |

|  |   |  |
|--|---|--|
| débrancher (un appareil électrique)                          | <b>Dâ pleung</b>  | ដកភ្លើង  |
| débris   | <b>Kâmtikkâmti (ketikketi)</b>  | កម្ទេចកម្ទី  |
| début (au début de..., commencement)                         | <b>Neuw daeum / Daeum dâmbong</b>   | នៅដើម / ដើមដំបូង   |
| début (au début d'une ligne, d'un rang)                      | <b>Daeum thiour</b>   | ដើមជួរ   |
| début (au début du mois)                                     | <b>Neuw daeum khaè</b>  | នៅដើមខែ  |
| débuter (commencer)  | <b>Tiap phadaeum</b>  | ចាប់ផ្តើម  |
| décagramme   | <b>Déka krrame</b>  | ដេកាក្រាម  |
| décalitre  | <b>Déka lite</b>  | ដេកាលីត្រ  |
| décamètre  | <b>Déka mêt</b>   | ដេកាម៉ែត្រ   |
| décapsuler   | <b>Koâ / Baeuk</b>  | គាស់ / បើក   |
| décapsuler une bouteille                                     | <b>Koâ koumrrap dâp</b>   | គាស់កំបងប  |
| décagone   | <b>Toussa kaone</b> (s'écrit « tou », se prononce toussa en Pâli)                                 | ទសកោណ  |
| décédé (être mort déjà, est mort déjà)                       | <b>Slap haeuye / khoyt haeuye</b>   | ស្លាប់ហើយ / ខូចហើយ   |
| décédé (être décédé à cause de...)                           | <b>Trœuw bane slap daoye sa...</b>  | ត្រូវបានស្លាប់ដោយសារ   |
| décembre (mois)  | <b>Khaè Tnou (Khè Tnou)</b>   | ខែធ្នូ   |
| décent (comportement, vêtements)                             | <b>Sâmrroum</b>   | សមរម្យ   |
| décès (le)   | <b>Morona phïrp</b>   | មរណភាព   |
| Apprendre le décès de quelqu'un                              | <b>Dœng âmpi moronaphïrp rrobâ nona monèr</b>   | ដឹងអំពីមរណភាពរបស់នរណាម្នាក់                                      |
| Être profondément attristé d'apprendre le décès de quelqu'un | <b>Yeung mirne kê saok s'daye yaing khlaing daèle bane dœng âmpi moronaphïrp rrobâ nona monèr</b> | យើងមានការសោកស្តាយយ៉ាងខ្លាំងដែលបានដឹងអំពីមរណភាពរបស់នរណារបស់ម្នាក់ |
| décès (le passage de la vie à la mort)                       | <b>Saïtkadèye Slap</b>  | សេចក្តីស្លាប់  |
| décevoir (qq'un)   | <b>Bâgne tchaot</b>   | បញ្ឆោត   |
| décharger (des marchandises)                                 | <b>Rreu êwane tiègne</b>  | វីតឺរ៉ាន់ចេញ   |
| décharger (de son rôle, responsabilité...)                   | <b>Rreu bântok...</b>   | វីបន្តក ...  |
| déchets (ordures)  | <b>Sâmrram</b>  | សំរាម  |
| déchiré  | <b>Rrohèk (Lahèk) (s'écrit Rrohèk, se prononce Lahèk)</b>   | រហែក   |
| déchirer (action de)   | <b>Hêk / Daït / Tirrïr</b>  | រហែក / ដាច /   |
| décider  | <b>Sâmrraït tièt</b>  | សម្រេចចិត្ត  |
| décigramme   | <b>Dé'si krame</b>  | ដេស៊ី ក្រាម  |
| décilitre  | <b>Dé'si lite</b>   | ដេស៊ី លីត្រ  |

|   |   |  |
|---|---|--|
| décimètre   | Dé'si mêt   | ដេស៊ីម៉ែត្រ                                  |
| décision  | Kâ Sâmrraït tièt                                  | ការសម្រេចចិត្ត                               |
| décision (ma décision)                            | Kâ Sâmrraït tièt rrobâ khniom                     | ការសម្រេចចិត្តរបស់ខ្ញុំ                      |
| déclarer (par le roi, ou le prince...)            | Bantoule  | បន្ទូល                                       |
| déclaré (le roi a déclaré, ou le prince...)       | Bantoule tha                                      | បន្ទូលថា                                     |
| déclarer (qq'ch, ou la guerre)                    | Prrâka  | ប្រកាស                                       |
| déclarer que (stipuler que, établit que...)       | Tièng tha   | ចែងថា  |
| déclaration                                       | Saïtkadèye prrâka                                 | សេចក្តីប្រកាស                                |
| décoller (avec un avion...)                       | Hâ laeung   | ហោះឡើង                                       |
| décoller (ôter, enlever ce qui est dessus qq'ch)  | Bâ tiègne   | បកចេញ  |
| décontracter (se) [faire des mouvements relaxant] | Poat khoun / Poat khnang                          | ពត់ខ្លួន / ពត់ខ្នង                           |
| décorer   | Tôptaèng / Taèng lôme'â<br>Tôptaèng Taèng lôme'â  | តុបតែង / តែងលំអរ /<br>តុបតែងលម្អ             |
| décorer la maison                                 | Tôptaèng ph'tèr                                   | តុបតែងផ្ទះ                                   |
| découper (couper en suivant marques, tracé)       | Kat tam sname kou                                 | កាត់តាមស្នាមគូស                              |
| découper (dépecer)                                | Ponelèr saït                                      | ពន្លះសាច់                                    |
| découper (en écrasant, broyant)                   | Kat bâmbaèk                                       | កាត់បំបែក                                    |
| décourager (être découragé)                       | Bâ teuk tièt                                      | បាក់ទឹកចិត្ត                                 |
| décourager (qq'un à faire qq'ch)                  | Thweu aoye Thougne thâp                           | ធ្វើឲ្យធុញប្រប់                              |
| décourager (écœurer un enfant à étudier)          | Thweu aoye Khoyt tièt                             | ធ្វើឲ្យខូចចិត្ត                              |
| découvrir (trouver à nouveau, découverte)         | Rrok kheugne                                      | រកឃើញ  |
| décrasser (laver le corps)                        | Dô kaèle / Rrirptiâm kaya                         | ដុសក្អែល / រៀបចំ កាយា                        |
| décret (de loi)                                   | Krreut tchébâp / Kâ Prrâka /<br>Saïtkadèye Prrâka | ក្រឹត្យច្បាប់ / ការប្រកាស /<br>សេចក្តីប្រកាស |
| décret d'urgence                                  | Ka Prrâka Assan                                   | ការប្រកាស អាសន្ន                             |
| déçu  | Khâ tièt / Toit tièt                              | ខកចិត្ត / តូចចិត្ត                           |
| décrire (par la parole ou l'écrit)                | Rrîrp rroap                                       | រៀបរាប់                                      |
| décrire (qq ch, après avoir vu, lu...)            | Rrîrp rroap âmpi                                  | រៀបរាប់អំពី                                  |
| dédommager  | Sang kâ khoyt khat / Toutoat sang                 | សងការខូចខាត / ទូទាត់សង                       |
| défaire   | Rrou rreu   | រុះរើ  |
| défaire pour refaire                              | Rrou rreu daeumbèye thweu<br>medâng tirt          | រុះរើដើម្បីធ្វើម្តងទៀត                       |
| défaite   | Parra thièye                                      | បរាជ័យ                                       |

|  |  |                            |
|--|--|----------------------------|
| défendre (protéger)  | <b>Kapir</b>   | ការពារ                     |
| défendre (interdire)   | <b>Ham kho'at</b>  | ហាមឃាត់                    |
| défenses (d'éléphant)  | <b>Plôk dâmrèye</b>  | ភ្នកដំរី                   |
| défenses (du sanglier)   | <b>Tiaè</b>  | ចៃ                         |
| défini (math)  | <b>Kâmnât bane</b>   | កំណត់បាន                   |
| définir (fixer, établir une limite...)   | <b>kâmnât</b>  | កំណត់                      |
| définir (donner la définition)   | <b>Aoye ni'youm nèye</b>                                   | ឲ្យនិយមន័យ                 |
| définitif (au sens durable)  | <b>Setha pô</b>  | ស្ថាពរ                     |
| définitif (au sens faire soigneusement et ne plus retoucher)                                 | <b>Meung mât</b>   | ម៉ុងម៉ាត់                  |
| définition   | <b>Ni'youm nèye / Âtanèye</b>                              | និយមន័យ / អត្ថន័យ          |
| définitivement   | <b>Thir Setha pô</b>                                       | ជាស្ថាពរ                   |
| défricher  | <b>Kap tchka</b>   | កាប់ធ្លុក                  |
| défunt (fantôme, cadavre)  | <b>Kh'maoit</b>  | ខ្មោច                      |
| défroquer (quitter la religion)  | <b>Seuk</b>  | សឹក                        |
| dégager (rendre clair)   | <b>Thweu aoye srrolä</b>                                   | ធ្វើឲ្យស្រឡះ               |
| dégager (clair)  | <b>Srrolä</b>  | ស្រឡះ                      |
| dégonfler (désenfler)  | <b>Bat haeum</b>   | បាត់ហើម                    |
| dégonfler (roue, ballon...) mais que l'on peut regonfler sans réparation.                    | <b>Thou</b>  | ធ្លុក                      |
| dégonfler (roue, ballon...) mais que l'on ne peut pas regonfler, qui doit être réparé avant. | <b>Thli èye</b>  | ធ្លាយ                      |
| dégoût (nourriture)  | <b>Ka khe'peum</b>   | ការខ្លើម                   |
| dégoûtant (très sale, être dégoûté)  | <b>khe'peum</b>  | ខ្លើម                      |
| dégoûtant (de très mauvaise odeur)   | <b>Tché'ape</b>  | ធ្លាប                      |
| dégouter (être) [fastidieux]   | <b>Thougne troane</b>                                      | ធុញទ្រាន់                  |
| degré  | <b>Deukré / Ângsa</b>                                      | ដឺក្រេ / អង្សា             |
| déguiser (se)  | <b>Klaèng khoun</b>  | ភ្លែងខ្លួន                 |
| dehors   | <b>Neuw khaing Kra'euw</b>                                 | នៅខាងក្រៅ                  |
| déjà   | <b>Rrouit haeuye / Srrap</b>                               | រួចហើយ / ស្រាប់            |
| déjeuner (repas midi)  | <b>Niam baye thg'naye trrang</b>                           | ញ៉ាំបាយថ្ងៃត្រង់           |
| déjeuner (prendre son petit-déjeuner)  | <b>Aha péle preuk / Srrâ Srrôp</b> (avalér qq ch de frais) | អាហារពេលព្រឹក / ស្រស់ស្រូប |
| délégation (groupe de personnes représentant un pays)  | <b>Kèrna prrotè phou</b>                                   | គណៈប្រតិភូ                 |
| délégué (une personne représentant un pays)  | <b>Prrotè phou</b>   | ប្រតិភូ                    |
| délégué (représentant du personnel)  | <b>Dâmnaing</b>  | តំណាង                      |

|  |  |                                  |
|--|--|----------------------------------|
| députés (représentant à l'assemblée)   | <b>Dâmnaing Rrir</b> [représentant de la population] | តំណាងរាស្ត្រ                     |
| délicieux                              | <b>Tchg'nagne</b>                                    | ឆ្ងាញ់                           |
| délirer                                | <b>Rroweu rrowièye</b>                               | រើរវាយ                           |
| délivrer (libérer, relâcher)           | <b>Dâ lèng</b>                                       | ដោះលែង                           |
| délivrer (qq chose, remettre qq chose) | <b>Prrákôl</b>                                       | ប្រគល់                           |
| delta (Math $\Delta$ , $\delta$ )      | <b>Dèl'ta</b>  | ដេលតា                            |
| delta (d'un fleuve)                    | <b>Dèyssâne'dâ</b>                                   | ដីសណ្ត                           |
| demain                                 | <b>Saèk</b>  | ស្អែក                            |
| À partir de demain...                  | <b>Tiâp pi thg'naye saèk teuw...</b>                 | ចាប់ពីថ្ងៃស្អែកទៅ...             |
| demain (après-demain)                  | <b>Khane Saèk</b>                                    | ខាន ស្អែក                        |
| demain (après-après-demain)            | <b>Khane Saèk mouye</b>                              | ខាន ស្អែក មួយ                    |
| demain matin                           | <b>Saèk prreuk / Prreuk saèk</b>                     | ស្អែកព្រឹក / ព្រឹកស្អែក          |
| demain midi                            | <b>Saèk Thg'naye trrang / Saèk maong dâp' pi</b>     | ស្អែកថ្ងៃត្រង់ / ស្អែកម៉ោងដប់ពីរ |
| demain après midi                      | <b>Saèk Thg'naye rossirl / Rossirl Thg'naye Saèk</b> | ស្អែកថ្ងៃរសៀល / រសៀលថ្ងៃស្អែក    |
| demain soir                            | <b>Saèk lag'nièt / Lag'nièt Saèk</b>                 | ស្អែកល្ងាច / ល្ងាចស្អែក          |
| demande                                | <b>Ka sôm / Kaa sour / Kaa somnaeu</b>               | ការសុំ / ការសួរ / ការសំណើ        |
| demander (inviter avec respect)        | <b>Sôm</b>   | សូម                              |
| demander (qq ch, en ordonnant )        | <b>Som</b>   | សុំ                              |
| demander (je me demande)               | <b>Khniom tchg'nâl tha</b>                           | ខ្ញុំធ្ងល់ថា                     |
| Je me demande ou est ... le ?          | <b>Khniom tchg'nâl tha ... neuw èna ?</b>            | ខ្ញុំធ្ងល់ថា... នៅឯណា            |
| demander (il se demande, demande-toi)  | <b>Sour khoun èng tha</b>                            | សួរខ្លួនឯងថា                     |
| demander (interroger)                  | <b>Som / Sour / Somanaeu</b>                         | សុំ / សួរ / សំណើ                 |
| continuer de demander                  | <b>Sour bantâ</b>                                    | សួរបន្ត                          |
| Veillez lui demander !                 | <b>Sôm nèr sour teuw koat</b>                        | សូមអ្នកសួរទៅគាត់                 |
| demandez-lui !                         | <b>Sour teuw Koat !</b>                              | សួរទៅគាត់ !                      |
| demandez-moi !                         | <b>Sour mok Khniom</b>                               | សួរមកខ្ញុំ                       |
| démangeaison                           | <b>Lemoa</b> (s'écrit Romoa, se prononce Lemoa)      | រមាស់                            |
| démanteler (tout démonter)             | <b>Rrou rreu</b>                                     | រុះរើ                            |
| démaquillant (lait, eau)               | <b>Teuk lirng mouk</b>                               | ទឹកលាងមុខ                        |
| démarrer (qq ch)                       | <b>Tiâp daeu</b>                                     | ចាប់ដើរ                          |
| démarrer (un moteur)                   | <b>Bâgne'tchè</b>                                    | បញ្ជេះ                           |
| démarrer (un moteur avec un kick)      | <b>Thèr Bâgne'tchè</b>                               | ធាក់ បញ្ជេះ                      |

|  |   |                               |
|--|---|-------------------------------|
| démarreur  | Dé'ma'rroeur                                | ដេម៉ារ៉េ                      |
| déménager  | Rreuh ph'tèr                                | រើផ្ទះ                        |
| demeurer (se situer à)                           | Thœt neuw / S'thœt neuw                     | បិតនៅ / ស្ថិតនៅ               |
| où se situe ta maison ? (où demeures-tu ?)       | Ph'tèr èng s'thœt neuw èna ?                | ផ្ទះឯងស្ថិតនៅឯណា ?            |
| demi   | Kanlä                                       | កន្លះ                         |
| déminer  | Dâ mine                                     | ដោះមីន                        |
| démissionner                                     | Sôm tchoup thweu ka                         | សុំឈប់ធ្វើការ                 |
| demi-tour (un)                                   | Kanlä thioum                                | កន្លះដុំ                      |
| demi-tour (s'en retourner)                       | Trrâlâp krraoye / Bâ krraoye                | ត្រឡប់ក្រោយ / បកក្រោយ         |
| démolir (renverser un régime politique, état...) | Podoul rrômlôme                             | ផ្ដួលរំលំ                     |
| démonstration (exposition, manifestation)        | Ka banghagne                                | ការបង្ហាញ                     |
| démonter   | Dâ tiègne                                   | ដោះចេញ                        |
| Densité (Elect, population)                      | Dang'si'té                                  | ដង់ស៊ីតេ                      |
| dentifrice                                       | Thname dô thmègne                           | ថ្នាំដុសធ្មេញ                 |
| dents  | Thmègne                                     | ធ្មេញ                         |
| se laver / broser les dents                      | Dô thmègne                                  | ដុសធ្មេញ                      |
| dents (des bonzes et du roi)                     | Prrèr toane                                 | ព្រះទន្ត                      |
| dentiste   | Pèt thmègne                                 | ពេទ្យធ្មេញ                    |
| déodorant  | S'praye bagne klir                          | ប្រៃបាញ់ភ្លៀក                 |
| dépanner   | Kaèkone mässine                             | កែកុនម៉ាស៊ីន                  |
| déparasiter (estomac, intestins...)              | Bâgnetiö sat la'at                          | បញ្ចុះសត្វល្អិត               |
| départ (au départ)                               | Péle tiègne                                 | ពេលចេញ                        |
| dépassé (date)                                   | Hour kâmnât / Hour déle                     | ហួសកំណត់ / ហួសដេលេ            |
| dépasser (sur la route)                          | Waa teuw mône / thièng teuw mône            | វ៉ាទៅមុន / ជើងទៅមុន           |
| dépêcher (se)                                    | Prognâpe / Lueurng lueurng / Rrout'rrèr     | ប្រញាប់មក / លឿងៗ / រួតរះ      |
| se dépêcher de venir                             | Prognâpe mok                                | ប្រញាប់មក                     |
| se dépêcher de partir                            | Prognâpe teuw                               | ប្រញាប់ទៅ                     |
| dépendre (de qq'un, de qq ch)                    | Pœng paèk leu / A'sraye leu                 | ពឹងផ្អែកលើ / អាស្រ័យលើ        |
| dépense (argent)                                 | Tiâmnaye                                    | ចំណាយ                         |
| dépense (finance)                                | Prrâ Tiâmnaye (Tiâmnaye)                    | ប្រាក់ចំណាយ                   |
| dépenser (argent)                                | Tiaye / Tiaye loye                          | ចាយ / ចាយលុយ                  |
| Combien as-tu dépensé aujourd'hui ?              | Taeu nèr Tiâmnaye â pone'mane Thg'naye ni ? | តើអ្នកចំណាយអស់ប៉ុន្មានថ្ងៃនេះ |

|  |  |                                |
|--|--|--------------------------------|
| déplacer (qq'ch en le mettant ailleurs)        | <b>Rreu</b>  | រើ                             |
| déplacer (qq'ch en le faisant glisser)         | <b>Bânmlä ti</b>   | បំលាស់ទី                       |
| déplacer (d'un endroit à un autre, proche)     | <b>Rreu ... pi ... mok dä</b>                                  | រើ... ពី...មកដាក់              |
| déplacer la chaise de la chambre vers...       | <b>Rreu ka'euw'èye pi bantôp mok dä...</b>                     | រើកៅអីពីបន្ទប់មកដាក់           |
| déplacer (d'un endroit à un autre, éloigné)    | <b>Rreu ... pi ... teuw dä</b>                                 | រើពីទៅដាក់                     |
| déplaire (ne pas satisfaire qq'un)             | <b>Toa tièt / Mœn pégne tièt</b>                               | ទាស់ចិត្ត / មិនពេញចិត្ត        |
| déplorer                                       | <b>S'daye (Sedaye)</b>   | ស្តាយ                          |
| dépôt (résidu dans l'eau, vase...)             | <b>Kâkâ</b>  | កករ                            |
| dépôt (mettre en )                             | <b>Bagne gnaeu (Pagne gnaeu)</b>                               | បញ្ជី                          |
| dépôt (faire un dépôt, un acompte )            | <b>Bang prrä kä</b>  | បង់ប្រាក់កក់                   |
| déprimé  | <b>Â teuk tièt</b>   | អស់ទឹកចិត្ត                    |
| depuis   | <b>Taing pi / Kal Pi</b>                                       | តាំងពី / កាលពី                 |
| depuis ... jusqu'à                             | <b>Taing pi ... dâl</b>  | តាំងពី ... ដល់                 |
| depuis longtemps                               | <b>You mok haeuye / You haeuye</b>                             | យូរមកហើយ / យូរហើយ              |
| depuis quand ?                                 | <b>Taing pi péle na ?</b>                                      | តាំងពីពេលណា ?                  |
| depuis que tu es partie, je ne veux plus vivre | <b>Taing pi aune tiègne teuw, bâng mœn tiang rrouh tirt té</b> | តាំងពីអូនចេញទៅបងមិនចង់រស់ទៀតទេ |
| depuis quelques jours                          | <b>Pi bèye Thg'naye haeuye</b>                                 | ពីបីថ្ងៃហើយ                    |
| dérailleur avant (pour chaîne de vélo)         |  |                                |
| dérailleur arrière (pour chaîne de vélo)       |  |                                |
| déranger (gêner qq'un, embêter)                | <b>Rroumkhane / Tchatcha'euw</b>                               | រំខាន / ឆាឆៅ                   |
| déraper (glisser)                              | <b>Rro'eule (La'eule)</b>                                      | រអិល                           |
| dérivée (Math)                                 | <b>Dé'rriwé.</b>   | ដេរីវេ                         |
| dernier  | <b>Tiong krraoye / Tiong bâmphot</b>                           | ចុងក្រោយ / ចុងបំផុត            |
| dernier (le dernier d'une ligne, d'un rang)    | <b>Tiong thiour</b>  | ចុងជួរ                         |
| derrière                                       | <b>Khaing krraoye / Neuw pi krraoye</b>                        | ខាងក្រោយ / នៅពីក្រោយ           |
| des (du, de)                                   | <b>Pi</b>  | ពី                             |
| dés (à jouer)                                  | <b>Krroap lauk lak</b>   | គ្រាប់ឡកឡាក់                   |
| dès (dès que)                                  | <b>Aoye bane tchap</b>   | ឱ្យបានឆាប់                     |
| désagréable (mécontent)                        | <b>Mœn pégne tièt</b>  | មិនពេញចិត្ត                    |
| désapprouver (ne pas être d'accord)            | <b>Mœn yole prrom</b>  | មិនយល់ព្រម                     |
| désarmer                                       | <b>Dä hot avoute</b>   | ដកហូតអាវុធ                     |



|  |   |                                     |
|--|---|-------------------------------------|
| descendant (descendance)               | <b>Kône tiaeuw</b>                                      | កូនចៅ                               |
| descendre                              | <b>Tiò kraome</b>                                       | ចុះក្រោម                            |
| descendre de (d'avion, de voiture...)  | <b>Tiò pi ...</b>                                       | ចុះពី                               |
| descriptif / description               | <b>Poarronir (poanir) / Borriyaye</b>                   | ពណ៌នា / បរិយាយ                      |
| désert (les rangs, armée)              | <b>Rrotte tiaol thiour [fuir les rangs]</b>             | រត់ចោលជួរ                           |
| désert (abandonner ; lieu, travail...) | <b>Bâbang ti kanlaèng [abandonné le lieu]</b>           | បោះបង់ទីកន្លែង                      |
| désespéré                              | <b>Ā Sangkhœme / Kmirne Sangkhœme</b>                   | អស់សង្ឃឹម / គ្មានសង្ឃឹម             |
| désespoir                              | <b>Saïtkadèye â Sangkhœme</b>                           | សេចក្តីអស់សង្ឃឹម                    |
| déshabiller (se) [entièrement]         | <b>Srrate khao aeuw</b>                                 | ស្រោតខោអាវ                          |
| déshabiller (se) [le haut, seulement]  | <b>Dâ a'euw</b>   | ដោះអាវ                              |
| déshabiller (se) [le bas, seulement]   | <b>Srrate khao</b>                                      | ស្រោតខោ                             |
| Déshabillez-vous !                     | <b>Dâ khao aeuw</b>                                     | ដោះខោអាវ                            |
| déshonorer                             | <b>Bâng khoyt kättéyou</b>                              | បង្ខូចកិត្តិយស                      |
| désinfecter                            | <b>Sâmlap mérrau [tuer le virus]</b>                    | សម្លាប់មេរោគ                        |
| désir (le) (passion)                   | <b>Bâmnang prra thnă / Pang prra thnă /<br/>Tiâmông</b> | បំណងប្រាថ្នា / បង់ប្រាថ្នា<br>ចំណង់ |
| désirer (souhaiter, vouloir)           | <b>Prra thnă / Tiang bane / Doït tièt tiang</b>         | ប្រាថ្នា / ចង់បាន / ដូចចិត្តចង់     |
| désobéir                               | <b>Mœn sadap bângkoap</b>                               | មិនស្តាប់បង្គាប់                    |
| désolé ! (pardon !, excusez-moi !)     | <b>Sôm tau !</b>  | សូមទោស                              |
| désolé (je suis désolé, être désolé)   | <b>Khniom Sôm tau !</b>                                 | ខ្ញុំសុំទោស                         |
| désordonné (être)                      | <b>Rroat rrïeye nă / Phadé phada</b>                    | រាត់រាយណាស់ / ផ្ដេផ្ដាស             |
| désordre (fouillis)                    | <b>Pong rrïeye / Rregné rregnaye</b>                    | ពង្រាយ / របៀបរឿង                    |
| désordre (en, dans le)                 | <b>Mœn tam lômdap</b>                                   | មិនតាមលំដាប់                        |
| desséché (plantes)                     | <b>Hourt hêng</b>                                       | ហួតហែង                              |
| dessert                                | <b>bang'ème</b>   | បង្អែម                              |
| dessin                                 | <b>koumnou</b>  | គំនូរ                               |
| dessin animé                           | <b>Tokkata</b>  | តុក្កតា                             |
| dessiner                               | <b>Kou</b>  | គូរ                                 |
| dessiner (deux lignes parallèles)      | <b>Kou koumnou srrôp pi</b>                             | គូរគំនូសស្របពីរ                     |
| dessous                                | <b>Khaing kraome / kraome</b>                           | ខាងក្រោម / ក្រោម                    |
| dessous de table                       | <b>Loye sok pane / Loye teuk taè</b>                    | លុយស្លកប៉ាន់ / លុយទឹកតែ             |
| dessus                                 | <b>Khaing leu / Leu</b>                                 | ខាងលើ / លើ                          |

|   |   |   |
|---|---|---|
| destin (le)   | <b>Wir̄sna / Préng Wir̄sna</b>  | វាសនា / ព្រេងវាសនា                      |
| destituer (d'une fonction)                                | <b>Dâmlâ'g'nir</b>  | តម្លោះងារ                               |
| destitution (d'une fonction)                              | <b>Ka Dâmlâ'g'nir</b>   | ការតម្លោះងារ                            |
| destruction   | <b>Winir antarraye</b>  | វិនាសអន្តរាយ                            |
| détacher  | <b>Sraye</b>  | ស្រាយ                                   |
| détacher les cheveux                                      | <b>Sraye sä</b>   | ស្រាយសក់                                |
| détailler (donner des détails)                            | <b>Lom'ate</b>  | លម្អិត                                  |
| pour donner des détails                                   | <b>Daeumbèye ph'dâl aoye lom'ate</b>  | ដើម្បីផ្តល់ឱ្យលម្អិត                    |
| détails   | <b>Saitkadèye lom'ate</b>   | សេចក្តីលម្អិត                           |
| détendre (se) [se reposer]                                | <b>Sâmrrä</b>   | សម្រាក                                  |
| détergent (à lessive)                                     | <b>Sabou baô khao aeuw</b>  | សាប៊ូបោកខោអាវ                           |
| déterminer (fixer une limite)                             | <b>Kâmnât</b>   | កំណត់                                   |
| détestable (haïssable)                                    | <b>Kou'e Sa'âpe</b>   | គួរស្អប់                                |
| détester  | <b>Sa'âpe</b>   | ស្អប់                                   |
| détourner de l'argent                                     | <b>Kèye bânläme / Kœp loye</b>  | គៃបន្លំ / គិបលុយ                        |
| détresse (être en)  | <b>Mirne tôk pèye</b>   | មានទុក្ខភ័យ                             |
| détruire (démolir)  | <b>Bâm'phlagne / Liègne</b><br><b>Bâm'phlèit Bâm'phlagne</b>                  | បំផ្លាញ / លាញ /<br>បំផ្លិចបំផ្លាញ       |
| détruire (mettre en ruine)                                | <b>Winir</b>  | វិនាស                                   |
| dette (une)   | <b>Bâmnole</b>  | បំណុល                                   |
| deuil (ruban noir sur le vêtement)                        | <b>Kane tôk</b>   | កាន់ទុក្ខ                               |
| deux (chiffre deux, langue parlée)                        | <b>Pi</b>   | ពីរ                                     |
| deux (descriptif, math, géométrie)                        | <b>Tô [langue Páli] / Twé (toué)</b>  | ទោ / ទ្វេ                               |
| deux (tous les deux)                                      | <b>Téaing twé / téaing pi</b>   | ទាំង ទ្វេ / ទាំង ពីរ                    |
| deuxième  | <b>Ti Pi</b>  | ទី ពីរ                                  |
| devant  | <b>Khaing mouk</b><br><b>Neuw Khaing mouk / Neuw pi mouk</b>                  | ខាងមុខ<br>នៅខាងមុខ / នៅពី មុខ           |
| développer (pays, projet)                                 | <b>Rrik tiâmrraeune / Âpiwoat</b>   | រីកចម្រើន / អភិវឌ្ឍ                     |
| développement (pays, projet)                              | <b>Ka Apivoat</b>   | ការអភិវឌ្ឍ                              |
| devenir (se transformer)                                  | <b>Praè klaye / Praè thir / Phla thir</b><br><b>Teuw Thor</b>                 | ប្រែក្លាយ / ប្រែជា / ផ្លាស់ជា /<br>ទៅជា |
| qu'est-ce tu veux devenir par toi même ?<br>devenir un/le | <b>Taeu paone tiang klaye khoun thir</b><br><b>awèye</b><br><b>klaye thir</b> | តើប្អូនចង់ក្លាយខ្លួនជាអ្វី<br>ក្លាយជា   |

|   |  |  |
|---|--|--|
| deviner (prédire)   | Ti'èye   | ទាយ  |
| devis (estimation)  | Pane smane dâmlaye mône  | ប៉ាន់ស្មានតម្លៃមុន                                 |
| devise (monnaie)  | Rrou pèye yabane   | រូបិយប័ណ្ណ   |
| monnaie khmère (symbol : ៛ )                                  | Rrirl (et non Rièl comme on l'entend souvent)                              | រៀល  |
| devise (slogan)   | Pir slao   | ពាក្យស្លោក   |
| devise du Cambodge :<br>Nation – Religion - Roi               | Baeuw waït tiana prrâté<br>Kampouthir:<br>Tièrt – Sassna – Prrèr Moha Ksat | បាវចនាប្រទេសកម្ពុជា :<br>ជាតិ សាសនា ព្រះ មហាក្សត្រ |
| dévisser (le bouchon d'une bouteille ; en tournant)           | Moul   | ម្ជុល  |
| devoir (obligation)   | Trœuw Taè / Kou'e / Trœuw kou'e /<br>Kou'e tar                             | ត្រូវតែ / គួរ / ត្រូវគួរ / គួរតែ                   |
| devoir (d'écolier)  | Kèit ka  | កិច្ចការ   |
| devoir (de l'argent, être endetté)                            | Thioupèr   | ជំពាក់   |
| devoir (de l'argent à qq'un)                                  | Thioupèr loye ké   | ជំពាក់លុយគេ  |
| dévouer (se) (se sacrifier)                                   | Bothir khoun   | បូជាខ្លួន  |
| dextérité   | Thloâp daye  | ធ្លាប់ដៃ   |
| diacre (intermédiaire entre les fidèles et les bonzes)        | Afia   | អាចារ្យ  |
| diarrhée  | Rrir aït   | រាកអាចម៍   |
| diagramme magique (protège la maison,<br>accroché au faitage) | Yoane  | យ៉ែន   |
| diagramme (math, géométrie)                                   |  |  |
| dialogue (conversation)                                       | Ka Santenir / Kaa Tchlâng<br>tchlaeuye                                     | ការសន្ទនា / ការឆ្លងឆ្លើយ                           |
| dialogue (conversation entre amoureux)                        | Ka Sa sang   | ការសាសង់   |
| dialoguer (conversation)                                      | Santenir / Tchlâng tchlaeuye   | សន្ទនា / ឆ្លងឆ្លើយ                                 |
| dialoguer (conversation entre amoureux)                       | Sa sang  | សាសង់  |
| diamant   | Péit   | ពេជ្រ  |
| diamantaire   | Nèr tiaèk tiaye péit   | អ្នកចែកចាយពេជ្រ                                    |
| dictée (la) [n'existe plus à l'école publique<br>Khmère]      | Sâssé tam ane  | សរសេរតាមអាន  |
| dictionnaire  | Vaït tiana noukrâme  | វចនានុក្រម   |
| dieux (ou anges)  | Tévada   | ទេវតា  |
| diffamation   | Khöit tchmou'e   | ខូចឈ្មោះ   |
| différence (la)<br><br>Quelle est la différence entre xxx ?   | Phirp khô knir<br>Taeu awèye thir phirp khô knir<br>rrowi'aing xxx té ?    | ភាពខុសគ្នា<br>តើអ្វីជាភាពខុសគ្នារវាង xxx ទេ ?      |
| différence (la) (en math)                                     | Phâl dá  | ផលដក   |
| différent   | Khô knir / Khô Khô knir  | ខុសគ្នា / ខុសៗគ្នា                                 |
| différent de (math et en général)                             | Khô pi / Mœn doït  | ខុសពី / មិនដូច                                     |

|  |  |                          |
|--|--|--------------------------|
| différent des autres                           | <b>Khô pi ké</b>   | ខុសពីគេ                  |
| différer (ajourner, reporter, retarder)        | <b>Leuk péle / Pone yir péle</b>                         | លើកពេល / ពន្យារពេល       |
| difficile                                      | <b>Pibâ / Pôbâ / Yap / Lômbä</b>                         | ពិបាក / យ៉ាប់ / លំបាក    |
| difficilement                                  | <b>Yaing Lômbä / Daoye Lômbä</b>                         | យ៉ាងលំបាក / ដោយលំបាក     |
| difficulté (épreuve)                           | <b>Ka lômbä / Ka lômbék</b>                              | ការលំបាក / ការលំបេក      |
| difficultés (causer des difficultés à qq'un)   | <b>Bangkôr ka lômbä</b>                                  | បង្កការលំបាក             |
| diffuser (annoncer une information)            | <b>Psaye</b><br><b>Psaye Phtoal (diffusion continue)</b> | ផ្សាយ<br>ផ្សាយផ្ទាល់     |
| diffusion (la diffusion d'une émission)        | <b>Ka Psaye</b>  | ការផ្សាយ                 |
| digérer  | <b>Rroum lièye aha</b>                                   | រំលាយអាហារ               |
| digne  | <b>Thlaye thno / sâm</b>                                 | ថ្លៃថ្នូរ / សម           |
| dignité (la)                                   | <b>Saitkadèye thlaye thno</b>                            | សេចក្តីថ្លៃថ្នូរ         |
| digue  | <b>Tômnôp</b>  | ទំនប់                    |
| dilater (se) [sous la chaleur]                 | <b>Rrik</b>  | រីក                      |
| diligent (qui fait rapidement)                 | <b>Oussa pyir yirm</b>                                   | ឧស្សាហ៍ព្យាយាម           |
| dimanche                                       | <b>Thg'naye Ateut</b>                                    | ថ្ងៃអាទិត្យ              |
| dimensions (géométriques)                      | <b>Wimirt</b>  | វិមាត្រ                  |
| dimensions (maison, terrain)                   | <b>Tôm hôm</b>   | ទំហំ                     |
| qu'elles sont les dimensions de cette maison ? | <b>Phtèr ni mirne tôm hôm pone'mane ?</b>                | ផ្ទះនេះមានទំហំប៉ុន្មាន ? |
| dimensions (taille)                            | <b>Mirt</b>  | មាឌ                      |
| diminuer (raccourcir)                          | <b>Thoye tiô</b>   | ថយចុះ                    |
| diminuer (réduire)                             | <b>Banthoye</b>  | បន្ថយ                    |
| diminuer le son (le volume)                    | <b>Banthoye sâmlèng</b>                                  | បន្ថយសំឡេង               |
| diminuer la vitesse (ralentir)                 | <b>Banthoye lebeune</b>                                  | បន្ថយល្បឿន               |
| diminuer le volume (du son)                    | <b>Banthoye wolume</b>                                   | បន្ថយរ៉ូលិម              |
| diminution (la)                                | <b>Ka thoye tiô</b>                                      | ការថយចុះ                 |
| dinde  | <b>Moane barraing gni</b>                                | មាន់បារាំងញី             |
| dindon   | <b>Moane barraing tchmaule</b>                           | មាន់បារាំងឈ្មោល          |
| dîner  | <b>N'iam baye lagniète</b>                               | ញ៉ាំបាយល្ងាច             |
| diplomate                                      | <b>Nèr ka tout</b>                                       | អ្នកការទូត               |
| diplôme  | <b>Sagna bat</b>   | សញ្ញាប័ត្រ               |
| dire (parler)                                  | <b>Tha / Niyèye tha</b>                                  | ថា / និយាយថា             |

|   |  |  |
|---|--|--|
| dire (avertir, informer qu'un, annoncer)                                | <b>Prrap / Prrap tha</b>                                       | ប្រាប់ / ប្រាប់ថា                        |
| dire (faire savoir)   | <b>Thioumrrirp</b>   | ដំរាប                                    |
| dire (qqch d'important, discours)                                       | <b>Prrâssa</b>   | ប្រសាសន៍                                 |
| dire (des mots respectueux)   | <b>Pôlpir</b>  | ពោលពាក្យ                                 |
| en disant des mots respectueux  | <b>Daoye pôlpir</b>  | ដោយពោលពាក្យ                              |
| dire (c'est-à-dire)   | <b>Keû tha</b>   | គឺថា                                     |
| dire (dire que)   | <b>Paul tha</b>  | ពោលថា                                    |
| dire (que dis-tu ?)   | <b>Tha mèit ?</b>  | ថាម៉េច ?                                 |
| dire (comme je l'ai dit)  | <b>Hä doït thir khniom tha</b>                                 | ហាក់ដូចជាខ្ញុំថា                         |
| Comme il a dit  | <b>Hä doït ké tha</b>  | ហាក់ដូចគេថា                              |
| dire (ne laisse pas dire ça !)  | <b>Ât aoye ké tha scœn tiô</b>                                 | អត់ឲ្យគេថាសិនចុះ !                       |
| direct (tout droit)   | <b>Trrang</b>  | ត្រង់                                    |
| directeur (chef)  | <b>Nir'you</b>   | នាយក                                     |
| direction (sens général)  | <b>Teu</b>   | ទិស                                      |
| direction (montrer la direction)  | <b>Prrap teu</b>   | ប្រាប់ទិស                                |
| direction (venant de la direction de)                                   | <b>Pi teu</b>  | ពីទិស                                    |
| directions (dans toutes les directions)                                 | <b>Krroup Teuti</b>  | គ្រប់ទិសទី                               |
| directrice  | <b>Nir'yika</b>  | នាយិកា                                   |
| dirigeants  | <b>Nèr dœk noam</b>  | អ្នកដឹកនាំ                               |
| diriger (administrer une entreprise, famille, pays)                     | <b>Krroup krrong</b>   | គ្រប់គ្រង                                |
| diriger (se )   | <b>Dâmrrang teu</b> [s'écrit tâmrrang se<br>prononce dâmrrang] | តម្រង់ទៅ                                 |
| disant (des mots respectueux)   | <b>Daoye Pôlpir</b>  | ដោយពោលពាក្យ                              |
| discipline  | <b>Wi'nèye</b>   | វិន័យ                                    |
| discipliné  | <b>Mirne wi'nèye la'â</b>                                      | មានវិន័យល្អ                              |
| discours  | <b>Sonterra katha / Prrâssa</b>                                | សុន្ទរកថា / ប្រសាសន៍                     |
| discret   | <b>Lèr ka sâmng'nät</b>  | លាក់ការសំងាត់                            |
| discuter (discuter tranquillement)                                      | <b>Pi phirsaa knir / Thiothièk knir /<br/>Pikrroue knir</b>    | ពិភាក្សាគ្នា / ជជែកគ្នា /<br>ពិគ្រោះគ្នា |
| discuter (bavarder sans cesse)  | <b>Prrau léng</b>  | ព្រោកលេង                                 |
| disjoncteur   | <b>Diszontoeur</b>   | ខ្លឹហ្សុងទ័រ                             |
| disparaître (s'enfoncer dans... l'eau,<br>l'horizon)                    | <b>Lèit tiô / Lèit bâ</b>                                      | លិចចុះ / លិចបាត់                         |
| disparaître (disparu au sens on ne te voyait<br>plus, tu nous manquais) | <b>Bat you</b> (parti / absent depuis longtemps)               | បាត់យូរ                                  |
| disperser (mettre en désordre, éparpiller)                              | <b>Rièye paye / kh'tiat kh'tiaye</b>                           | រាយប៉ាយ / ខ្ចាត់ខ្ចាយ                    |

|  |   |                                 |
|--|---|---------------------------------|
| disperser (mettre en plusieurs endroits)           | <b>Kâmtiät</b>  | កំចាត់                          |
| disponible (temps libre)                           | <b>Tômnée</b>   | ទំនេរ                           |
| disponible (à disposition)                         | <b>Phtoal</b>   | ផ្ទាល់                          |
| disponibles au magasin                             | <b>Mirne neuw haing phtoal taè medâng</b>             | មាននៅហាងផ្ទាល់តែម្តង            |
| deux de disponibles                                | <b>Mirne phtoal pi</b>                                | មានផ្ទាល់ពីរ                    |
| disposer (mettre en place)                         | <b>Rrîrp / Thio rrîrp</b>                             | រៀប / ចូររៀប                    |
| disputer (se disputer avec qq'un)                  | <b>Tchloue knîr / Tchloue prrâkaèk</b>                | ឈ្លោះគ្នា / ឈ្លោះប្រកែក         |
| disputer (qq'un)                                   | <b>Sedèye bantau</b>                                  | ស៊ីបន្ទោស                       |
| dissertation (développement, explication de texte) | <b>Ateupbaye</b>                                      | អធិប្បាយ                        |
| dissipé (mauvais élève)                            | <b>Seu mœn la'â</b>                                   | សិស្សមិនល្អ                     |
| dissiper (pour les nuages)                         | <b>kâmtiä</b>   | កម្ចាត់                         |
| dissolvant (pour vernis à ongle)                   | <b>Teuk lirng krâtiä</b>                              | ទឹកលាងក្រចក                     |
| distance   | <b>Tiamg'naye</b>                                     | ចម្ងាយ                          |
| qu'elle est la distance de PP à kep ?              | Pi Phnom' Pégne teuw Kep mirne tiamg'naye pone'mane ? | ពិភ្នំពេញទៅកែបមានចម្ងាយប៉ុន្មាន |
| distance entre les uns et les autres               | Tiamg'naye pi knîr                                    | ចម្ងាយពីគ្នា                    |
| distance de ...                                    | <b>Tiamg'naye pi</b>                                  | ចម្ងាយពី                        |
| distillation                                       | <b>Ka bâmneut</b>                                     | ការបំណិត                        |
| distiller  | <b>Bâmneut</b>  | បំណិត                           |
| distinguer (voir flou, voir à peine)               | <b>Leum leum</b>                                      | លឺមៗ                            |
| disträit (étourdi, négligent)                      | <b>Rriye Mirye</b>                                    | រាយមាយ                          |
| distribuer (donner à qq'un)                        | <b>Tiaèk tiaye</b>                                    | ចែកចាយ                          |
| district   | <b>Srrok / khane</b>                                  | ស្រុក / ខណ្ឌ                    |
| divers   | <b>Nîrnîr / Phsèng Phsèng (Phsang Phsang)</b>         | នានា / ផ្សេងៗ                   |
| divertissement (prendre du plaisir, se divertir)   | <b>Kâmsane</b> (s'écrit de deux façons)               | កម្សាន្ត (កំសាន្ត)              |
| divinité   | <b>Prrèr</b>  | ព្រះ                            |
| diviser (math)                                     | <b>Tiaèk</b>  | ចែក                             |
| diviser (chiffres à diviser, math)                 | <b>Lèk Tiaèk</b>                                      | លេខ ចែក                         |
| diviser en ( x parties)                            | <b>Baèng Tiaèk thîr x</b>                             | បែងចែកជា                        |
| diviser (signe « ÷ »)                              | <b>Sagna tiaèk</b>                                    | សញ្ញាចែក                        |
| division (math)                                    | <b>Ka Tiaèk</b>                                       | ចែក                             |
| divorcé  | <b>Lèng lèr knîr / Lèng knîr</b>                      | លែងលះគ្នា / លែងគ្នា             |
| dix  | <b>Dâp'</b>   | ដប់                             |
| dix (descriptif, math, géométrie)                  | <b>Tou</b> [langue Pâli] ( <b>Toussa</b> )            | ទស                              |

|   |  |                                  |
|---|--|----------------------------------|
| dizaine   | <b>Sèp</b>   | សិប                              |
| documents   | <b>Aèk kassa (èk kassa)</b>  | ឯកសារ                            |
|   | <b>Lati</b><br>[Lon Nol : Lati sérèye = doctrine libérale]   | លទ្ធិ                            |
| doctrine  | [PolPot : Lati Kômmunis = doctrine communiste]<br><br>[Hun Sen: Lati sérèye = doctrine libérale, qu'il applique sans le dire. Ses opposants le traitent de communiste. Tout est dans la nuance...] | លទ្ធិកុម្មុយនីស<br><br>លទ្ធិសេរី |
| doigts de la main                                       | <b>Merim daye</b>  | ម្រាមដៃ                          |
| doigts de la main (les bonzes et le roi)                | <b>Merim prrèr hoa</b>   | ម្រាមព្រះហស្ត                    |
| doigts de pied  | <b>Merim thïeung</b>   | ម្រាមជើង                         |
| doigts de pied (les bonzes et le roi)                   | <b>Merim prrèr bāt</b>   | ម្រាមព្រះបាទ                     |
| dollar(s)   | <b>Dol'la</b>  | ដុល្លា                           |
| domaine (secteur)                                       | <b>Wissaye</b>   | វិស័យ                            |
| dominer (quelqu'un, les autres)                         | <b>Kirp sangkot / Trrouttra nèr dātèye</b>   | គាបសង្កត់ / ត្រួតត្រាអ្នកដទៃ     |
| domino (jeu, électrique)                                | <b>Dôminô</b>  | ដូមីណូ                           |
| dommage (c'est...)                                      | <b>Kou'e aoye sdaye</b>  | គួរឲ្យស្តាយ                      |
| dommages (les)  | <b>Ka khoyt khat</b>   | ការខូចខាត                        |
| don (cadeau, prix, offrande)                            | <b>Âmnaoye</b>   | អំណោយ                            |
| donc (ainsi)  | <b>Doït tchnè / doït ni / Kâ</b><br>(s'écrit doïthnè se prononce aussi Doït'tchnè)   | ដូច្នេះ / ដូចនេះ / ក៏            |
| Donne-le-moi !  | <b>Aoye dâl khniom</b>   | ឲ្យដល់ខ្ញុំ                      |
| données (Éléments servant de base à un raisonnement...) | <b>Tæn'nèrnèye</b>   | ទិន្នន័យ                         |
|   | <b>Tæn'nèrnèye</b>   | ទិន្នន័យ                         |
| données (Entrer des données)                            | <b>Bâgnetiol tæn'nèrnèye /<br/>Tiól tæn'nèrnèye</b>  | បញ្ចូលទិន្នន័យ /<br>ចូលទិន្នន័យ  |
| donner (à une personne plus âgée, offrir)               | <b>Thioun</b>  | ជូន                              |
| donner (à une personne plus jeune)                      | <b>Aoye / Ph'dâl</b>   | ឲ្យ / ផ្តល់                      |
| donner ( <b>ne pas donner</b> )                         | <b>Ât aoye té</b>  | អត់ឲ្យទេ                         |
| donner (de bon cœur)                                    | <b>Aoye â pi tièt</b>  | ឲ្យអស់ពីចិត្ត                    |
| donner au Roi   | <b>Twaye</b>   | ថ្វាយ                            |
| donner (par le Roi)                                     | <b>Prrâ'tirne</b>  | ប្រទាន                           |
| donner au bonze   | <b>Prrâ'kéne</b>   | ប្រគេន                           |
| dont  | <b>Daèle</b>   | ដែល                              |

|  |  |                                     |
|--|--|-------------------------------------|
| doré (couleur)   | <b>Poa teuk mir</b> [couleur eau dorée]  | ពណ៌ទឹកមាស                           |
| dorénavant (à partir de maintenant)  | <b>Tiáp pi péle ni teuw /<br/>Tiáp pi Thg'naye ni teuw</b>                                       | ចាប់ពីពេលនេះទៅ /<br>ចាប់ពីថ្ងៃនេះទៅ |
| dormir   | <b>Kèng</b> (pour un adulte) / <b>Dék</b> (pour un enfant)<br><b>Sâmrrane</b>                    | គេង / ដេក<br>សម្រាន្ត               |
| dormir (pour les bonzes)   | <b>Sceng</b>   | សីង                                 |
| dormir (pour le roi)   | <b>Ptôme</b>   | ផ្ទៃ                                |
| dormir (assis, tête appuyée sur avant-bras..)                                      | <b>Krrap</b>   | ក្រាប                               |
| dos (le)   | <b>Khânang</b>   | ខ្នង                                |
| dos (être allongé sur le dos)  | <b>Phg'na</b>  | ផ្ទៅ                                |
| dos d'âne (en travers de la roue)  | <b>Toule</b>   | ទួល                                 |
| dossier (ensemble de documents civils)   | <b>Sâmnôm aèk kassa</b>  | សំណុំឯកសារ                          |
| dossier (ensemble de documents judiciaires)  | <b>Sâmnôm rrueurng</b>   | សំណុំរឿង                            |
| dossier (de chaise)  | <b>Bang aèk</b>  | បង្អែក                              |
| dot (du futur marié à la promise, l'inverse n'existe pas dans la tradition khmère) | <b>Khane Sla</b>   | ខាន់ស្លា                            |
|  | <b>Teuk Dâ</b> (l'eau du sein, le lait de la femme)<br><b>Thlaye teuk dâ</b> (montant de la dot) | ទឹកដោះ<br>ថ្លៃទឹកដោះ                |
| double (deux choses)<br>Ex : deux fois   | <b>Twé (toué)</b>  | ទ្វេ                                |
|  | <b>Pi dâng ou Twé dâng</b>   | ពីរដង / ទ្វេដង                      |
| double (dans le sens jumeaux)  | <b>Phlou'e</b>   | ភ្លោះ                               |
|  | <b>Kône phlou'e</b> (jumeaux)  | កូនភ្លោះ                            |
| doubler (dépasser qq'un)   | <b>Wà teuw mône / Thièng teuw mône</b>   | វ៉ាទៅមុន / ជើងទៅមុន                 |
| doucement (pour une action)  | <b>Tit tit / Sanseum Sanseum</b>   | តិចៗ / សន្សឹមៗ                      |
| doucement (pour la parole)   | <b>Niyèye pîr pha'em la'hèm</b>  | និយាយ ពាក្យ ផ្អែមល្ហែម              |
| douceur (comportement, paroles)  | <b>Tone phlone / Sophirp rripsa</b>  | ទន់ភ្លន់ / សុភាពរាបសា               |
| douceur (faire en douceur)   | <b>Daoye Rroloune</b>  | ដោយរលូន                             |
| doucher (se)   | <b>G'nout teuk (Mout teuk)</b>   | ងូតទឹក                              |
| douille (câble avec une prise mâle)  | <b>Døeye</b>   | ឌុយ                                 |
| douleur  | <b>Kà tcheu tiáp / Tcheu tiáp</b>  | ការឈឺចាប់                           |
| douleur (ressentir une douleur après un effort)                                    | <b>Tiok</b>  | ចុក                                 |
| douloureux   | <b>Noam aoye tcheu tiáp</b>  | នាំឲ្យឈឺចាប់                        |



|  |  |                                      |
|--|--|--------------------------------------|
| doute (le)   | <b>Ka sangsaye</b>                                 | ការសង្ស័យ                            |
| sans aucun doute (sans doute que)  | <b>Kmirne ka sangsaye</b>                          | គ្មានការសង្ស័យ                       |
| douter   | <b>Sangsaye</b>                                    | សង្ស័យ                               |
| doux (insipide, fade...)   | <b>Kmirne rrou' thièrt</b>                         | គ្មានរសជាតិ                          |
| doux (une personne douce, flexible)  | <b>Slaut / Slaut baut / Tone phlone / Srràtone</b> | ស្អុត / ស្អុតបូត / ទន់ភ្លន់ / ស្រទន់ |
| doux (pardouzeoles douces)   | <b>Pha'èm la'hèm</b>                               | ផ្អែមល្ហែម                           |
| douze  | <b>Dâp' pi</b>                                     | ដប់ពីរ                               |
| douzaine (une)<br>Nota ; même si les œufs sont vendus par dix, il est intéressant de connaître ce mot. | <b>Mouye Lo</b>                                    | មួយឡូ                                |
| douzaine (demi-douzaine)   | <b>Kanlä Lo</b>                                    | កន្លះឡូ                              |
| dragon   | <b>Nir kérièt</b>                                  | នាគរាជ                               |
| dragon (signe astrologie, année du dragon)   | <b>Tchnam Rrông</b>                                | ឆ្នាំរោង                             |
| draguer  | <b>Gniè Srèy</b>                                   | ញែរស្រី                              |
| drainage   | <b>Ka Bang Hô teuk / ka Bang Hôt teuk</b>          | ការបង្ហូរទឹក                         |
| drainer  | <b>Bang Hô teuk / Bang Hôt teuk</b>                | បង្ហូរទឹក                            |
| drap   | <b>Kâmrral Pou</b>                                 | កម្រាលពូក                            |
| drapeau  | <b>To'ong</b>                                      | ទង់                                  |
| drapeau national   | <b>To'ong Thièrt</b>                               | ទង់ជាតិ                              |
| drogue   | <b>Krrueurng gnirne</b>                            | គ្រឿងញៀន                             |
| droit  | <b>Trrang</b>                                      | ត្រង់                                |
| droit (aller tout droit)   | <b>Teuw trrang</b>                                 | ទៅត្រង់                              |
| droit (le)   | <b>Seut</b>  | សិទ្ធិ                               |
| respecter le droit   | <b>Kaurrôp seut</b>                                | គោរពសិទ្ធិ                           |
| respecter le droit des autres  | <b>Kaurrôp seut nèr dotèye</b>                     | គោរពសិទ្ធិអ្នកដទៃ                    |
| respecter l'autre (au sens du droit)   | <b>Kaurrôp seut knir</b>                           | គោរពសិទ្ធិគ្នា                       |
| droit (avoir le droit de)  | <b>Mirne seut nœng</b>                             | មានសិទ្ធិនឹង                         |
| droit (ne pas avoir le droit de, interdit de)  | <b>Mœn trœuw / Kirme seut</b>                      | មិនត្រូវ / គ្មានសិទ្ធិ               |
| droit de la femme  | <b>Seut Nérrî (fêté le 8 mars)</b>                 | សិទ្ធិនារី                           |
| droit de l'homme   | <b>Seut Monou (fêté le 10 décembre)</b>            | សិទ្ធិមនុស្ស                         |
| droite (à)   | <b>S'dame</b>                                      | ស្តាំ                                |
| drôle (comique)  | <b>Kâmplèng</b>                                    | កំប្លែង                              |
| du (de, des)   | <b>Pi</b>  | ពី                                   |

|  |  |  |
|--|--|--|
| dupper (tromper qq'un)                             | <b>Bagnetchaot</b>   | បញ្ឆោត                                     |
| dur (coriace, résistant, pour une viande)          | <b>Reung / Swæt / Swæt pék</b>   | រឹង / ស្វិត / ស្វិតពេក                     |
| dur (être dur avec, être strict avec)              | <b>Tang taèng thirmouye</b>  | តឹងតែងជាមួយ                                |
| duramen  | <b>khlœm</b>   | ខ្លឹម                                      |
| durcir (renforcer)                                 | <b>Pong rreung</b>   | ពង្រឹង                                     |
| durée  | <b>Royä'péle / Tiâmnaye péle</b>   | រយៈពេល / ចំណាយពេល                          |
| durer longtemps<br>Espérer que cela dure longtemps | <b>Mirne térra vélir yaing you /<br/>Sangkhœm tha wir mirne rroyä'péle<br/>you</b> | មានថេរវេលាយ៉ាងយូរ /<br>សង្ឃឹមថាវាមានរយៈពេល |
| durian   | <b>Phlaè tourène</b>   | ផ្លែទូរេន                                  |
| dynamique (énergique)                              | <b>Swa hap</b>   | ស្វាហាប់                                   |
| dynamique (science)                                | <b>Dinamik</b>   | ឌីណាមិច                                    |
| dynamite   | <b>Dinamit</b>   | ឌីណាមីត                                    |

# E

| Français   | Prononciation   | Khmer                 |
|--|---|-----------------------|
| eau  | Teuk  | ទឹក                   |
| sans eau (terre ferme)                             | Kau   | គោក                   |
| eau (douce naturelle, eau de pluie, de rivière...) | Teuk Sap  | ទឹកសាប                |
| eau (pure, eau minérale...)                        | Teuk Sotte  | ទឹកសុទ្ធ              |
| eau bouillante                                     | Teuk poue   | ទឹកពុះ                |
| eau chaude   | Teuk ka'daeuw   | ទឹកក្តៅ               |
| eau froide   | Teuk trrâthièr  | ទឹកត្រជាក់            |
| eau glacée (glaçons)                               | Teuk kâ   | ទឹកកក                 |
| eau sacrée (pour les dieux)                        | Teuk âmrreut  | ទឹកអម្រិត             |
| eau (étendue d'eau)                                | Wirle teuk  | វាលទឹក                |
| eau (vaste étendue d'eau)                          | Lahaitlaheum  | ល្អាចល្អឹម            |
| eau de javel                                       | Ô'zawèl   | អូហ្សាវែល             |
| ébauche (brouillon, essai)                         | Pong rri'aing   | ពង្រាង                |
| ébénier des teinturiers                            | Daeum Khmougne / Daeum Mä'klueur  | ដើម ខ្នុញ / ដើម មក្លើ |
| éblouissant (étincelant de lumière, beau)          | Srrâ bâmprong   | ស្រស់បំព្រង           |
| écailles   | Srrâka (Saka)   | ស្រកា                 |
| écaler (un œuf)                                    | Bâ pong / Bâ sâmbâ pong [peler un œuf]                                      | បក ពង / បកសំបកពង      |
| écarlate (rouge écarlate)                          | Krrâhom tcha'euw  | ក្រហមឆ្មៅ             |
| écarlate (visage rouge écarlate)                   | Mouk Krrâhom tcha'euw   | មុខក្រហមឆ្មៅ          |
| écart  | Kliirt<br>Kliirt Pi knir (écart entre)                                      | ឃ្នាត<br>ឃ្នាតពីគ្នា  |
| écartement   | Koumlirt  | គម្លាត                |
| écarter (qq ch...)                                 | Nièk  | ញែក                   |
| écarter (les jambes)                               | Kantèk thieung (Kotèk thieung)<br>[s'écrit kantèk, peut se prononcer kotèk] | កន្លែកជើង             |
| écarter (s') (faire place entre...)                | Nièk tiègne   | ញែកចេញ                |
| échalote   | Khtæm krrohóm [oignon rouge]  | ខ្នឹមក្រហម            |

|  |  |                                   |
|--|--|-----------------------------------|
| échange (en échange de)                          | <b>Thìr thno teuw wègne</b>  | ជាថ្នូរទៅវិញ                      |
| échanger (qq chose)                              | <b>P'do knìr / Dò knìr</b>   | ប្តូរគ្នា / ដូរគ្នា               |
| échapper à                                       | <b>Rrouït pi / Phôt pi</b>   | រួចពី / ផុតពី                     |
| échapper (s')                                    | <b>Rrotte kéit khoun [fuir, fugitif]</b>   | រត់គេចខ្លួន                       |
| échecs (jouer aux)                               | <b>Ôk / Léng ôk</b>  | លេងអុក                            |
| échecs (jeu d'échecs)                            | <b>Ôk tïatrrang</b>  | អុកចត្រង់                         |
| échec (perdre, échouer)                          | <b>Ka Pärra thièye / Pärra thièye</b>  | ការបរាជ័យ / បរាជ័យ                |
| échelle (l')                                     | <b>Thione'daeu</b>   | ជណ្តើរ                            |
| échelle (d'une carte)                            | <b>knate</b>   | ខ្នាត                             |
| échiquier  | <b>Kada ôk / Krrolâ tïatrrang</b>  | ក្តារអុក / ក្រឡាចត្រង់            |
| écho   | <b>Roumpong / So khto / khto</b>   | រំពង / សូរខ្លួន / ខ្លួន           |
| échographie                                      | <b>È'kô</b>  | អេកូ                              |
| échouer (au jeu)                                 | <b>Tiagne / Pärra thièye</b>   | ចាញ់ / បរាជ័យ                     |
| échouer (à un examen)                            | <b>Prrâlâng thlèr / Mœn bane sâmrreit</b>  | ប្រឡងធ្លាក់ / មិនបានសម្រេច        |
| éclair (de la foudre)                            | <b>Phlék bantau [éclair très longue]</b><br><b>Moharrik [éclair de chaleur]</b>                            | ផ្លែកបន្ទោរ<br>មហារីក             |
| Nota : ne pas confondre avec la foudre elle-même | <b>Rronetèr [foudre]</b><br><b>Phlék bantau kouwir phtèye mék (les éclairs zèbrent la surface du ciel)</b> | រន្ទះ<br>ផ្លែកបន្ទោរគូសវាសផ្ទៃមេឃ |
| éclairci (un ... dans le ciel)                   | <b>Mék laeung srrolâ</b>   | មេឃឡើងស្រឡះ                       |
| éclairer   | <b>Bâmphleu</b>  | បំភ្លឺ                            |
| éclairage  | <b>Phleung Bâmphleu</b>  | ភ្លឺងបំភ្លឺ                       |
| éclatant   | <b>Poneleu phleu</b>   | ពន្លឺភ្លឺ                         |
| éclater (exploser , cassé)                       | <b>Phtou</b>   | ផ្ទុះ                             |
| éclipse (de lune)                                | <b>Tiane krrir</b>   | ចំនុះត្រាស                        |
| éclipse (du soleil)                              | <b>Sau krrir</b>   | សូរត្រាស                          |
| écœurant (personne, endroit)                     | <b>Khé'peum</b>  | ខ្លើម                             |
| école  | <b>Sala rrine</b>  | សាលារៀន                           |

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p>école (à l'école)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- le directeur d'école primaire</li> <li>- le directeur d'école secondaire</li> <li>- le directeur de faculté</li> <li>- le recteur d'université</li> <li>- le/les directeur(s) adjoint(s)</li> <li>- l'élève</li> <li>- l'étudiant</li> <li>- l'instituteur</li> <li>- l'institutrice</li> <li>- le professeur</li> <li>- le professeur adjoint</li> <li>- professeur agrégé</li> </ul> | <p><b>Neuw sala rrine</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nir'you sala / Lauk niryour</li> <li>- Nir'you weut'tsyir'laye</li> <li>- Nir'you moha weut'tsyir'laye</li> <li>- Sakâl weut'tsyir thika</li> <li>- Niryou rrong</li> <li>- Seu</li> <li>- Niseut</li> <li>- Lauk krrou bang rrine</li> <li>- Nèr krrou bang rrine</li> <li>- Sä'strafia</li> <li>- Sä'strafia rrong</li> <li>- Nèr moha pa'rigne'gna</li> </ul> | <p>សាលារៀន</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- នាយកសាលា / លោកនាយក</li> <li>- នាយកវិទ្យាល័យ</li> <li>- នាយកមហាវិទ្យាល័យ</li> <li>- សាកលវិទ្យាធិការ</li> <li>- នាយករង</li> <li>- សិស្ស</li> <li>- និស្សិត</li> <li>- លោកគ្រូបង្រៀន</li> <li>- អ្នកគ្រូបង្រៀន</li> <li>- សាស្ត្រាចារ្យ</li> <li>- សាស្ត្រាចារ្យរង</li> <li>- អ្នកមហាបរិញ្ញា</li> </ul> |
| école publique   | <b>Sala rrine rroat</b>   | សាលារៀនរដ្ឋ  |
| école privée (enseigne toutes les matières)  | <b>Sala aèkéthioun</b>  | សាលាឯកជន   |
| école privée (cours complémentaires)<br>études à temps partiel   | <b>Sala rrine kou'e</b><br><b>Rirne kraeuw maong</b>  | សាលារៀនគួរ<br>រៀនក្រៅម៉ោង  |
| école maternelle   | <b>Matèye Sala (Sala Matèye)</b>  | មតេយ្យសាលា   |
| école primaire   | <b>Sala Pathâm seuksa</b>   | សាលាបឋមសិក្សា  |
| école secondaire   | <b>Sala Mat'syoume seuksa</b>   | សាលាមធ្យមសិក្សា  |
| école pratique (enseignement de<br>métiers)  | <b>Sala rrine Anouwoat</b> [école<br>d'application]   | សាលារៀនអនុវត្តន៍   |
| économie (l') [science]  | <b>Sètakèit</b>   | សេដ្ឋកិច្ច   |
| économies (épargne)  | <b>Prrä Sâh Sâh</b>   | ប្រាក់សន្សំ  |
| économiser   | <b>Sânesâm sâmtiaye / Rrèrsa tok</b>  | សន្សំសំចៃ / រក្សាទុក   |
| écoper (de l'eau)  | <b>Baït teuk tïègne</b>   | បាចទឹកចេញ  |
| écorcher (enlever la peau, ne garder que la<br>viande)   | <b>Ponelèr s'baèk / Poneloat s'baèk</b>   | ពន្លះស្បែក / ពន្លាត់ស្បែក  |
| écorcher (s') (la peau en se grattant)   | <b>Ê thweu aoye daït</b> [se gratter à<br>s'écorcher]   | អេះធ្វើឲ្យដាច់   |
| écorcher (s') (la peau par inadvertance)   | <b>Relloat sbaèk (Alloat s'baèk)</b>  | រលាត់ស្បែក   |
| écorce (d'arbre)   | <b>Sâmbâ tcheu</b>  | សំបកឈើ   |

|   |   |                               |
|---|---|-------------------------------|
| écoulement (d'un fluide)  | <b>Hoo / Ka Hoo</b>   | ហូរ / ការហូរ                  |
| écouter   | <b>Sadap</b>  | ស្តាប់                        |
| écouter ce qu'ils ont à dire  | <b>Sadap pour koat mirne prrâssa</b>                          | ស្តាប់ពួកគាត់មានប្រសាសន៍      |
| écouter ce qu'il a à dire   | <b>Sadap koat mirne prrâssa</b>                               | ស្តាប់គាត់មានប្រសាសន៍         |
| écoutez-moi   | <b>Sadap khniom</b>   | ស្តាប់ខ្ញុំ                   |
| écran (téléphone, télévision, ordinateur)                               | <b>Èkrrang / Mou khâgne tiä ancien mot</b>                    | អេក្រង់ / មុខកញ្ចក់           |
| écran (de cinéma)   | <b>Phtëaing sâmpœt sor / Ékrrang phîrp yone</b>               | ផ្ទាំងសំពត់ស / អេក្រង់ភាពយន្ត |
| écran tactile   | <b>Èkrrang Pä / Pä èkrrang (lorsqu'on l'utilise)</b>          | អេក្រង់ប៉ះ / ប៉ះអេក្រង់       |
| écraser (qq'un avec un véhicule, broyer)                                | <b>kaen</b>   | កិន                           |
| écraser (entre les ongles, puce, poux)                                  | <b>Gnièt</b>  | ព្រេច                         |
| écraser (avec le pied)  | <b>Tioane</b>   | ជាន់                          |
| écraser (avec le pied pour en faire des morceaux)                       | <b>Tioane Kâmtik</b>  | ជាន់កំទេច                     |
| écraser (en petits morceaux)  | <b>Kâmtik</b>   | កំទេច                         |
| écraser (s') (percuter, s'encaster)                                     | <b>Bôk</b>  | បុក                           |
| écrire (un texte sacré, sur papier)                                     | <b>Sastra</b>   | សាស្ត្រា                      |
| écrire (un texte sacré, sur une feuille de latanier, séchée et pressée) | <b>Sastra sloek rreut</b>                                     | សាស្ត្រា ស្លឹក រឹត            |
| écrire  | <b>Sâssé [écrire un texte] / Nipone [écrire une histoire]</b> | សរសេរ / និពន្ធ                |
| écrit (l'écrit d'une lettre)  | <b>Sâmbote</b>  | សំបុត្រ                       |
| écriture (l')   | <b>Ka Sâssé / Sâmné</b>                                       | ការសរសេរ / សំណេរ              |
| écriture (calligraphiée)  | <b>Assâ phtiang</b>   | អក្សរផ្ទាំង                   |
| écrivain  | <b>Nèr Nipône</b>   | អ្នកនិពន្ធ                    |
| écrou (pièce taraudée se visse sur boulon)                              | <b>K'tiaeuw gni</b>   | ខ្នាញ់                        |
| écrouler ('s) [objet, édifice, terre...]                                | <b>Srrote</b>   | ស្រុត                         |
| écrouler (s') [animal, personne]  | <b>Double tmaul</b>   | ដួលធ្លោល                      |
| écume (mousse en surface)   | <b>Mirne popoue</b>   | មានពពុះ                       |
| écume (bave d'animal)   | <b>Popoue moat</b>  | ពពុះមាត់                      |
| écume (des vagues)  | <b>Rrolok baèk Ph'ka trrèng</b>                               | លក់បែកផ្កាត្រែង               |

|  |   |  |
|--|---|--|
| écurie (chevaux)   | <b>Krraol Sè</b>  | ក្រោល សេះ                              |
| éditer (publier)   | <b>Bâ poum phsaye</b>   | បោះពុម្ពផ្សាយ                          |
| éduquer  | <b>Âpe'rroum / Banghate</b>   | អប់រំ / បង្ហាត់                        |
| éducation (enseignement à l'école)                               | <b>Ka seuksa</b>  | ការសិក្សា                              |
| éducation (en général)   | <b>Ka âpe'rroum</b>   | ការអប់រំ                               |
| Éducation physique   | <b>Âp'rroum kaye</b>  | អប់រំកាយ                               |
| effacer (gommer)   | <b>Loup (Lôp)</b>   | លុប                                    |
| effacé (difficile à lire, en partie effacée)                     | <b>Rreloup</b>  | រលុប                                   |
| efficace   | <b>Prosseut tèrphïrp / Sa seut</b>  | ប្រសិទ្ធិភាព / សាកសិទ្ធិ               |
| efficacement   | <b>Prrâkâp daoye Prosseut tèrphïrp</b>  | ប្រកបដោយប្រសិទ្ធិភាព                   |
| effectivement / en fait...                                       | <b>Tam peut teuw</b>  | តាមពិតទៅ                               |
| effectuer (faire)  | <b>Thweu</b>  | ធ្វើ                                   |
| effets (conséquences)  | <b>Phâl</b>   | ផល                                     |
| effondrer (s')   | <b>Rrolôme</b>  | រលំ                                    |
| efforcer (s'efforcer de)   | <b>Khâm prrœng / Khoet khâm / Pyïr yïrm</b>   | ខំប្រឹង / ខិតខំ / ព្យាយាម              |
| efforcer (s'efforcer à faire)                                    | <b>Khâm thweu</b>   | ខំធ្វើ                                 |
| efforcer (s'efforcer de... sans résultat)                        | <b>Khâm ... ât bane ka</b><br>[Khâm thweu ka ât bane ka:<br>s'efforcer de travailler sans résultat] | ខំ ... អត់បានការ<br>ខំធ្វើការអត់បានការ |
| efforcer (s'efforcer de s'échapper d'un piège, d'une oppression) | <b>Rreu bâmrrä</b>  | រើបម្រះ                                |
| effrayer   | <b>Thweu aoye khlaït</b>  | ធ្វើឲ្យខ្លាច                           |
| effrayé (être effrayé, effrayant)                                | <b>Kou'e aoye khlaït</b>  | គួរឱ្យខ្លាច                            |
| égal   | <b>Sma'eu / Sma'eu knir (égaux, égal entre eux)</b>   | ស្មើ / ស្មើគ្នា                        |
| égal (=)   | <b>Sagna Sma'eu</b>   | ស្មើ                                   |
| égal à   | <b>Sma'eu nœng</b>  | ស្មើនឹង                                |
| également (et également)   | <b>Prrâkâp daoye</b>  | ប្រកប ដោយ                              |



|   |  |                               |
|---|--|-------------------------------|
| égalité (en droit,, et mathématiques)         | <b>Sama phïrp</b>  | សមភាព                         |
| égarer (s') (perdre son chemin)               | <b>Woong wègne</b>   | វង្វេង                        |
| égarer (s') (être étourdi, ne plus savoir...) | <b>Poane thirrolâme (tchiérolâme)</b>                            | កាន់ច្រឡំ                     |
| église / temple                               | <b>Vihir</b>   | វិហារ                         |
| église (catholique)                           | <b>Vihir katolik</b>   | វិហារកាតូលិក                  |
| égoïsme                                       | <b>Keuttaè khoun èng</b>   | គិតតែខ្លួនឯង                  |
| égoïste                                       | <b>At ma ni'youm</b>   | អត្តានិយម                     |
| égout   | <b>Lou teuk se'oye</b><br>[évacuer les eaux qui sentent mauvais] | លូទឹកស្អុយ                    |
| eh (interjection, hé)                         | <b>Nê</b>  | នែ                            |
| élané (fuselé, mince)                         | <b>Rriouw</b>  | រៀវ                           |
| élargir                                       | <b>Pongrrik/ Rrik</b>  | ពង្រីក / រីក                  |
| élargir (au sens s'agrandir, par une action)  | <b>Pongrrik tiégne khaing</b>                                    | ពង្រីកចេញខាង                  |
| élargir (au sens s'agrandir, naturellement)   | <b>Rrik tiégne khaing</b>  | រីកចេញខាង                     |
| électricien                                   | <b>Thirng â'ki'sani</b><br><b>Thirng Phleung</b>                 | ជាង អគ្គិសនី<br>ជាង ភ្លើង     |
| électricité                                   | <b>A'ki' sāni / Phleung</b>                                      | អគ្គិសនី / ភ្លើង              |
| électrocuter (s')                             | <b>Khsaê plheung tchâ / Tchâ</b>                                 | ខ្សែភ្លើងធាក់ / ធាក់          |
| élection (l')                                 | <b>Ka b̄ tchnaot</b>   | ការបោះឆ្នោត                   |
| élégant (chic)                                | <b>Tchaeut tchaye / Sang'a / Lau'ye</b><br><b>Heu'ha</b>         | ទើតឆាយ / សង្ហា / ឡាយ<br>ហ៊ីហា |
| Éléments (eau, terre, feu...)                 | <b>Thirt</b>   | ធាតុ                          |
| élémentaire (au sens primaire des choses)     | <b>Withir pathân / Withir srroule yole</b>                       | វាជាបឋម / វាជាស្រួលយល់        |
| éléphant                                      | <b>Dâmrye</b>  | ដំរី                          |
| élève   | <b>Seu</b>   | សិស្ស                         |
| élever (un enfant, un animal)                 | <b>Tiégne'tiœm</b>   | ចិញ្ចឹម                       |
| élever (mettre en haut, monter)               | <b>Leuk laeung</b>   | លើកឡើង                        |

|   |   |  |
|---|---|--|
| élevé (haut)                              | <b>Kh'poue</b>  | ខ្ពស់  |
| éliminer (au jeu)                         | <b>Kâltiak tiègne</b>   | កម្ចាត់ចេញ                                   |
| éliminer (une personne)                   | <b>Sâmlap tiaol [ tuez-le]</b>  | សម្លាប់ចោល                                   |
| élire                                     | <b>Thirreu taing</b>  | ជ្រើសតាំង                                    |
| elle                                      | <b>Nirng</b>  | នាង  |
| éloigné (loin de)                         | <b>Tchg'naye</b>  | ឆ្ងាយ  |
| éloigner (qq'un)                          | <b>Aoye teuw Tchg'naye</b>  | ឲ្យទៅឆ្ងាយ                                   |
| emballage (enveloppe)                     | <b>Sraom</b>  | ស្រោម  |
| embarquer                                 | <b>Laeung thi (si on monte dedans, ou sur)<br/>Tiô (si on descend dedans)</b> | ឡើងជិះ / ចុះ                                 |
| embarquer (dans un navire)                | <b>Thi kapale</b>   | ជិះកប៉ាល់                                    |
| embarquer (dans un petit bateau, pirogue) | <b>Tiô Tou</b>  | ចុះទូក                                       |
| embarquer (dans un avion)                 | <b>Thi yone hâ /<br/>Laeung thi yone hâ</b>                                   | ជិះយន្តហោះ / ឡើងជិះយន្តហោះ                   |
| embaucher (être)                          | <b>Bâgnetiôl ... aoye thweu ka</b>  | បញ្ចូលឲ្យធ្វើការ                             |
| embaucher (qq'un)                         | <b>Yo mok aoye thweu ka</b>   | យកមកឲ្យធ្វើការ                               |
| embaucher (qq'un temporairement)          | <b>Tioul aoye thweu ka</b>  | ជួលឲ្យធ្វើការ                                |
| embouchure (d'un fleuve, d'une rivière)   | <b>Pirm</b>   | ពាម  |
| embourber (un véhicule)                   | <b>Thweu aoye Thiou'ape phok</b>  | ធ្វើឲ្យជាប់ភក់                               |
| embourber (s')                            | <b>Thiou'ap phok / Thiou'ap pho</b>   | ជាប់ភក់                                      |
| embourber (s') (avec une voiture)         | <b>Lane thiou'ap phok / Lane thiou'ap pho</b>                                 | ឡានជាប់ភក់                                   |
| embourber (s') (avec une moto)            | <b>Moto thiou'ap phok / Moto thiou'ap pho</b>                                 | ម៉ូតូជាប់ភក់                                 |
| embourber (s') (avec un vélo)             | <b>Kang thiou'ap phok / Kang thiou'ap pho</b>                                 | កង់ជាប់ភក់                                   |
| embouteillage (coincé entre véhicules)    | <b>Stère phleuw / Stère Tiarratiâ / Kâ stère<br/>Khéaing phleuw</b>           | ស្ទះផ្លូវ / ស្ទះចរាចរណ៍ / កកស្ទះ / យ៉ាងផ្លូវ |
| embrasser (tenir dans ses bras)           | <b>Aop</b>  | ឱប   |

|  |  |                           |
|--|--|---------------------------|
| embrasser (faire la bise, à la Khmer)            | <b>Tha'eup [sentir l'odeur, de joue]</b>         | ថើប                       |
| embrasser (faire la bise, à la française)        | <b>Beeut [bibu, avec la bouche]</b>              | បីត                       |
| embrayage  |  |                           |
| embrayer (passer les vitesses)                   | <b>Dä lèk massine</b>                            | ដាក់លេខម៉ាស៊ីន            |
| embuscade / guet-apens                           | <b>Âmpeu pounè stèr</b>                          | អំពើពួនស្នាក់             |
| émettre (lumière)                                | <b>Bâgne tiègne pounè leu</b>                    | បញ្ចេញពន្លឺ               |
| émettre (diffusion radio, TV...)                 | <b>Phsaye</b>                                    | ផ្សាយ                     |
| émeute   | <b>Kop pa kame</b>                               | កុប្បកម្ម                 |
| émigrer  | <b>Teuw neuw prràté kra'euw</b>                  | ទៅនៅប្រទេសក្រៅ            |
| emmener  | <b>Noam teuw</b>                                 | នាំទៅ                     |
| émotion  | <b>Ka roum tioul tièt</b>                        | ការរំជួលចិត្ត             |
| émouvant   | <b>Thweu aoye roum tioul tièt</b>                | ធ្វើឲ្យរំជួលចិត្ត         |
| émouvoir   | <b>Thweu aoye kâmræu tièt</b>                    | ធ្វើឲ្យកម្រើកចិត្ត        |
| emparer (s')                                     | <b>Srrowa aop</b>                                | ស្រវាំងប                  |
| empathie   | <b>Ka yole tièt</b>                              | ការយល់ចិត្ត               |
| empêcher (interdire)                             | <b>Kho'at</b>                                    | ឃាត់                      |
| empêcher (être empêché de...)                    | <b>Ä khane</b>                                   | អាក់ខាន                   |
| empêchement                                      | <b>Ka Ä khane</b>                                | ការអាក់ខាន                |
| empiler (les uns sur les autres)                 | <b>Ko leu knir</b>                               | គរលើគ្នា                  |
| empire   | <b>Tia'krrâphoup / Anatia</b>                    | ចក្រភព / អាណាចក្រ         |
| empire khmer                                     | <b>Tia'krrâphoup khmè</b>                        | ចក្រភព ខ្មែរ              |
| emplacement                                      | <b>Ti kanlaèng / Ti taing</b>                    | ទីកន្លែង / ទីតាំង         |
| emploi (activité, travail)                       | <b>Kag'nir</b>                                   | ការងារ                    |
| tous les emplois                                 | <b>Kag'nir krroup mouk</b>                       | ការងារគ្រប់មុខ            |
| gagner tous les emplois                          | <b>Bane thièye thioumnèr Kag'nir krroup mouk</b> | បានជ័យជម្នះការងារគ្រប់មុខ |
| emploi du temps (répartition, division du temps) | <b>Kal wiphir / Ka baèng tiaèk péle</b>          | កាលវិភាគ / ការបែងចែកពេល   |

|  |   |                         |
|--|---|-------------------------|
| employés (les) (personnels d'une entreprise) | <b>Nèr bâmrraeu / Bokèrloek (Bokelœk)</b> | អ្នកបម្រើ / បុគ្គលិក    |
| employés (d'usine)                           | <b>Niyauthièt</b>                         | និយោជិត                 |
| employer (utiliser qq'un)                    | <b>Prraeu</b>                             | ប្រើ                    |
| employeur                                    | <b>Niyauthiou</b>                         | និយោជក                  |
| empoisonner                                  | <b>Bâmpol</b>                             | បំពុល                   |
| emporter (qq chose)                          | <b>Noam yo teuw</b>                       | នាំយកទៅ                 |
| emporter (s') (être en colère)               | <b>Kœng thirrolaot (tchirrolaot)</b>      | ខឹងច្រឡោត               |
| empreinte (trace)                            | <b>Däne / Sname</b>                       | ដាន / ស្នាម             |
| empreinte de doigt (digitale)                | <b>Sname merirme daye</b>                 | ស្នាមម្រាមដៃ            |
| empreinte de pied                            | <b>Sname thieung</b>                      | ស្នាមជើង                |
| empreser (s'empresse de marcher, d'aller)    | <b>Rrout rrèr</b>                         | រួតរះ                   |
| empreser (s' ... de faire)                   | <b>Stou stir</b>                          | ស្ទុះស្ទា               |
| empressement (faire avec empressement)       | <b>Thweu daoye prrognap</b>               | ធ្វើដោយប្រញាប់          |
| emprisonner                                  | <b>Dä Kou'</b>                            | ដាក់គុក                 |
| emprisonnement                               | <b>Ka kat taul dä pone'tho'nirkir</b>     | ការកាត់ទោសដាក់ពន្ធនាគារ |
| emprunt (un)                                 | <b>Ka kh'tièye</b>                        | ការខ្ចី                 |
| emprunter                                    | <b>Kh'tièye</b>                           | ខ្ចី                    |
| aller emprunter aux gens                     | <b>Kâ teuw kh'tièye ké</b>                | ក៏ទៅខ្ចីគេ              |
| emprunter de l'argent sans intérêts          | <b>Kh'tièye loye</b>                      | ខ្ចីលុយ                 |
| emprunter de l'argent avec intérêts          | <b>Tiângka loye</b>                       | ចងការលុយ                |
| emprunteur                                   | <b>Nèr Kh'tièye</b>                       | អ្នកខ្ចី                |
| ému  | <b>Rrom peup</b>                          | រំភើប                   |
| ému (s'émouvoir)                             | <b>Aneute</b>                             | អាណិត                   |
| en   | <b>Neuw / Nir</b>                         | នៅ / នា                 |
| en l'an...                                   | <b>Nir tchname</b>                        | នា ឆ្នាំ                |
| encadrement (d'un objet, photo...)           | <b>Ka dä krope</b>                        | ការដាក់ក្រប             |

|   |   |                        |
|---|---|------------------------|
| encadrer (un objet, photo...)                                   | <b>Dä krope</b>                             | ដាក់ក្រប               |
| enceinte (être)   | <b>Pou'e thôm</b>                           | ពោះធំ                  |
| encens (baguettes, bâtons d'encens)                             | <b>Thou</b>                                 | ធូប                    |
| enchaîner (animal, personne)                                    | <b>Dä thirrova (tchiérrova)</b>             | ដាក់ច្រវាក់            |
| encombrant  | <b>Sâmping sâmping</b>                      | សំពឹងសំពោង             |
| encore (à nouveau, encore une fois)                             | <b>Thir Thmèye / Medâng tirt</b>            | ជាថ្មី / ម្តងទៀត       |
| encore (encore un ! un autre !)                                 | <b>Mouye tirt</b>                           | មួយទៀត                 |
| encore (plus)   | <b>Tirt</b>                                 | ទៀត                    |
| encore (n'a pas encore...)                                      | <b>Moen toane téaing bane</b>               | មិនទាន់ទាំងបាន         |
| encourager  | <b>Leuk teuk tièt</b>                       | លើកទឹកចិត្ត            |
| encre (en général)  | <b>Teuk khmaeuw</b>                         | ទឹកខ្មៅ                |
| encre de couleur (suivi de l'adjectif)                          | <b>Teuk khmaeuw Poa...</b>                  | ទឹក ខ្មៅ ពណ៌...        |
| encre de couleur rouge  | <b>Teuk khmaeuw Poa Krrâhom</b>             | ទឹក ខ្មៅ ពណ៌ ក្រហម     |
| encreur (pour tampon)   | <b>Tampong</b>                              | តំប៉ុង                 |
| encrier   | <b>Dâp teuk khmaeuw (bouteille à encre)</b> | ដបទឹកខ្មៅ              |
| endetter (s') (devoir de l'argent, être endetté)                | <b>Thioupèr ké</b>                          | ជំពាក់គេ               |
| endormi profondément  | <b>Kèng Lou'e</b>                           | គេង លក់                |
| endormir  | <b>Thweu aoye dék lou'e</b>                 | ធ្វើឲ្យដេកលក់          |
| endommagé (vite usé, vite cassé...)                             | <b>Tchap khoyt</b>                          | ឆាប់ខូច                |
| endommager  | <b>Thweu aoye khoyt khat</b>                | ធ្វើឲ្យខូចខាត          |
| endroit   | <b>Kanlaèng</b>                             | កន្លែង                 |
| endroit (à l'endroit de / sur la place de / directement sur...) | <b>Tiam</b>                                 | ចំ                     |
| endurcir (renforcer)  | <b>Pong rreung</b>                          | ពង្រឹង                 |
| endurer (résister, supporter...)                                | <b>Trroâm / Sou trroâm / Thône</b>          | ទ្រាំ / ស៊ូទ្រាំ / ធន់ |
| énergie   | <b>Thamèrpol (Thamepol)</b>                 | ថាមពល                  |

|   |   |   |
|---|---|---|
| énervé (qq'un ; mettre en colère)                               | <b>Thweu aoye khœng</b>   | ធ្វើឲ្យខឹង                                  |
| enfant (à soi)<br>combien avez-vous d'enfants ?<br>petit-enfant | <b>Kône / Bottida</b><br><b>Nèr mirne kône pone'mane</b><br><b>Tiaeuw</b> | កូន / បុត្រជីតា<br>អ្នកមានកូនប៉ុន្មាន<br>ចៅ |
| enfant (jeunes enfants des autres)                              | <b>Komar / Kône kmèng</b>   | កុមារ / កូនក្មេង                            |
| enfant (mon)  | <b>Kône Khniom</b>  | កូនខ្ញុំ                                    |
| Enfer (l')  | <b>Thaen'norrou</b>   | ឋាននរក (ស្ថាននរក)                           |
| enfermer (pour les voleurs...)                                  | <b>Khoum khéaing</b>  | ឃុំឃាំង                                     |
| enfermer (une personne)   | <b>Bang khaiing</b>   | បង្ខាំង                                     |
| enfermer dans   | <b>Tok dä knong</b>   | ទុកដាក់ក្នុង                                |
| enflammer   | <b>Tchè'</b>  | ឆេះ   |
| enfoncer (qq'ch)  | <b>Bok tô'm'lièye</b>   | បុកទំលាយ                                    |
| enfouir (enterrer)  | <b>Kâp / Kâp knong dèye</b>   | កប់ / កប់ក្នុងដី                            |
| enfourcher (à califourchon : moto, vélo...)                     | <b>Thirrä kéouw (tchiérrä)</b>  | ច្រកគាវ                                     |
| enfuir (s')   | <b>Phir khoun / Rotte kéit khoun</b>                                      | ភៀសខ្លួន / រត់គេចខ្លួន                      |
| engorgement (conduit d'évacuation bouché)                       | <b>Stèrlou</b>  | ស្ទះលូ                                      |
| engrais (naturel)   | <b>Tii / Ti thôm'mathïèt</b>  | ដី/ ដីធម្មជាតិ                              |
| engrais (chimique)  | <b>Tii kimi</b>   | ដីគីមី                                      |
| engueuler   | <b>Thié sadèye</b>  | ជេរស្តី                                     |
| énigme (parabole)   | <b>Prrásnə</b>  | ប្រស្នា                                     |
| enlacer (prendre dans ses bras)                                 | <b>Krrosaop aop</b>   | ក្រសោបឱប                                    |
| enlacer (s) (se prendre dans les bras)                          | <b>Krrosaop aop knir</b>  | ក្រសោបឱបគ្នា                                |
| enlever   | <b>Yo tiègne / Bâgne tiègne</b>   | យកចេញ / បញ្ចេញ                              |
| ennemi  | <b>Sat'trœuw / khmaing</b>  | សត្រូវ / ខ្មាំង                             |
| Ennemis   | <b>Pour Sat'trœuw / Pour khmaing</b>                                      | ពួកសត្រូវ / ពួកខ្មាំង                       |
| ennemi héréditaire  | <b>Sat'trœuw sour pouit</b>   | សត្រូវសួរពូជ                                |
| ennuyer (s')  | <b>Âpsok</b>  | អផ្សុក                                      |
| ennuyer (être agacé par qq'un, en avoir marre)                  | <b>Thougne thâp / Thougne nä</b>  | ធុញថប់ / ធុញណាស់                            |

|   |   |   |
|---|---|---|
| énorme  | <b>Thôm sambaeum / Thôm kraye lèng</b>  | ធំសម្បើម / ធំក្រៃលែង                          |
| enregistrer (sur un registre, inscrire)         | <b>Tiô bagne thï</b>  | ចុះបញ្ជី                                      |
| enregistrer (sur un support numérique)          | <b>Thât laeung wègne</b>  | ថតឡើងវិញ                                      |
| enrhumer (s')                                   | <b>Phädä'saye</b>   | ផ្តាសាយ                                       |
| enrichir (qq'un)                                | <b>Aoye mirne trroap sâmbat</b>   | ឲ្យមានទ្រព្យសម្បត្តិ                          |
| enrichir (s')                                   | <b>Klaye thïr nèr mirne</b>   | ក្លាយជាអ្នកមាន                                |
| enseignant (instituteur, institutrice)          | <b>Krrou bang rrine</b><br><b>Lauk krou bang rrine (instituteur)</b><br><b>Nèr krou bang rrine (institutrice)</b> | គ្រូបង្រៀន<br>លោកគ្រូបង្រៀន<br>អ្នកគ្រូបង្រៀន |
| enseignant (en charge de cours)                 | <b>Krrou bântok thnä</b>  | គ្រូបន្ទុកថ្នាក់                              |
| enseigner                                       | <b>Bang rrine / Bang haat</b>   | បង្រៀន / បង្ហាត់                              |
| enseigner (le sport, entraîner)                 | <b>Bang haat</b>  | បង្ហាត់                                       |
| enseignement                                    | <b>Seuksa</b>   | សិក្សា  |
| enseignement primaire                           | <b>Pathâm seuksa</b>  | បឋមសិក្សា                                     |
| enseignement secondaire                         | <b>Mat'syoume seuksa</b>  | មធ្យមសិក្សា                                   |
| enseignement supérieur                          | <b>Outdâm seuksa</b>  | ឧត្តមសិក្សា                                   |
| ensemble (les uns avec les autres.)             | <b>Thïr mouye knïr / Moule knïr / Thïoum knïr</b>   | ជាមួយគ្នា / មូលគ្នា / ជុំគ្នា                 |
| ensemble (math)                                 | <b>Sâmnôme</b>  | សំណុំ   |
| ensuite (après, par la suite, ainsi de suite)   | <b>Krraoye mok / Bântoap mok Bântoap mok tïrt</b>   | ក្រោយមក / បន្ទាប់មក / បន្ទាប់មកទៀត            |
| entailler (couper légèrement, inciser)          | <b>Tièt</b>   | ចិត   |
| entasser (empiler, amonceler)                   | <b>Ko / Ko tok</b>  | គរ / គរទុក                                    |
| entendre  | <b>Leu</b>  | ឮ / លឺ  |
| aussitôt entendu...                             | <b>Leu plirm</b>  | ឮភ្លាម  |
| entendre (s') (se mettre d'accord l'un l'autre) | <b>Srrô knïr</b>  | ស្រុះគ្នា                                     |
| enterrement                                     | <b>Bagne'tïo sâpe</b>   | បញ្ចុះ សព                                     |
| enterrer (enfouir)                              | <b>Kâp / Kâp knong dèye</b>   | កប់ / កប់ក្នុងដី                              |

|  |   |                        |
|--|---|------------------------|
| entêter (s')   | <b>Tiarreut rroeng rrous</b>  | ចិត្តរឹងរូស            |
| entier (tout entier)                                 | <b>Téaing moule</b>   | ទាំងមូល                |
| entonnoir  | <b>La'euw</b>   | ឡាវ                    |
| enthousiaste (être)                                  | <b>Mirne teuk tièt</b>  | មានទឹកចិត្ត            |
| entraider (s') (s'entraider l'un l'autre)            | <b>Thiouye knir / Tirrom trèng</b>  | ជួយគ្នា / ជ្រោមជ្រែង   |
| entraîner (s') (sport, pratiquer)                    | <b>Haat / vòk haat</b>  | ហាត់ / ហ្វឹកហាត់       |
| entraîner (qq'un au sport)                           | <b>Bang haat</b>  | បង្ហាត់                |
| entraîner (s') [s'exercer : autre que le sport]      | <b>Haat prraeu</b>  | ហាត់ប្រើ               |
| entraîneur (coach)                                   | <b>Krou bângwœk (Krou bowœk)</b>  | គ្រូបង្វឹក             |
| entrant (en entrant)                                 | <b>Péle tiöl teuw dâl</b>   | ពេលចូលទៅដល់            |
| entre (personnes, choses, animaux...)                | <b>Rowi'aing</b>  | រវាង                   |
| entremetteur (pour les fiançailles, s'ils ont lieux) | <b>Pnièye (entremetteuse) (se dit aussi Pniye)</b><br><br><b>Méba (entremetteur, ou celui qui autorise)</b><br><br><b>Atïaa (sorte de diacre)</b> | ញួយ<br>មេបា<br>អាចារ្យ |
| entremetteur (pour le mariage)                       | <b>Pnièye (entremetteuse) (se dit aussi Pniye)</b><br><br><b>Méba (entremetteur, ou celui qui autorise)</b><br><br><b>Tïaeuw moha (témoin)</b>    | ញួយ<br>មេបា<br>ចៅមហា   |
| entrepôt (hall de vente)                             | <b>Kléaing</b>  | ឃ្នាំង                 |
| entreprise (société, compagnie pour vendre)          | <b>Krrom houne / Sahakrrir</b>  | ក្រុមហ៊ុន / សហគ្រាស    |
| entreprise (exploitation pour gagner sa vie)         | <b>A'thi'wèrkam</b>   | អាជីវកម្ម              |
| entrer   | <b>Tiöl</b>   | ចូល                    |
| N'entrez pas !                                       | <b>Kom tiöl</b>   | កុំចូល                 |
| Entrez !   | <b>Tiöl mok !</b>   | ចូលមក !                |
| Entrer (veuillez entrer!)                            | <b>Sôm âgne tieugne tiöl ! (invitation à entrer)</b>  | សូមអញ្ជើញចូល !         |
| entretenir (qq ch)                                   | <b>Taètoam</b>  | ថែទាំ                  |



|   |   |                              |
|---|---|------------------------------|
| entretenir (s') (avec qq'un)                  | <b>Sântèrnir Thïr mouye</b>                   | សន្ទនាជាមួយ                  |
| entretien (interview, entrevue)               | <b>Sâmphïr</b>                                | សម្ភាសន៍ (សម្ភាស)            |
| entretuer (s')                                | <b>Sâmlap knïr / Kap sâmlap knïr</b>          | សំលាប់គ្នា / កាប់សម្លាប់គ្នា |
| entourer / entourant                          | <b>Krrâ'loeng (Kâ'loeng)</b>                  | ក្រឡឹង                       |
| entourer (encercler)                          | <b>Poat / Tiaome</b>                          | ព័ទ្ធ / ចោម                  |
| entourer (tout autour)                        | <b>Poat thïoum vègne</b>                      | ព័ទ្ធជុំវិញ                  |
| envahir (un pays, région...)                  | <b>Tonne trïrre / Louk loye</b>               | ទន្ទ្រាន / លុកលុយ            |
| enveloppe (pour lettre)                       | <b>Sraom sâmbot</b>                           | ស្រោមសំបុត្រ                 |
| enveloppe (emballage)                         | <b>Sraom</b>                                  | ស្រោម                        |
| envelopper (qq ch)                            | <b>K'tiâp</b>                                 | ខ្ជប់                        |
| envers (à l') (du mauvais côté)               | <b>Pi khaing khô / Bângne tïrre mok wègne</b> | ពីខាងខុស/ បញ្ជ្រាសមកវិញ      |
| envie (l') (désir)                            | <b>Bâmnâng</b>                                | បំណង                         |
| envie (avoir envie de, désir de)              | <b>Mirne bâmnâng nœng</b>                     | មានបំណងនឹង                   |
| envie (ne pas avoir envie de..., paresseux)   | <b>Kh'thïèle</b>                              | ខ្ជិល                        |
| envier (jalouser)                             | <b>Thirronème (Tchiëronème)</b>               | ច្រណែន                       |
| environ (pour une distance, longueur...)      | <b>Prromane / Prrhèle</b>                     | ប្រមាណ / ប្រហែល              |
| environnement (l')                            | <b>Borréthane / Parré'se'thane</b>            | បរិស្ថាន                     |
| environs (aux ... de)                         | <b>Môdom</b>                                  | មុំ                          |
| envoler (s') [emporter par le vent]           | <b>Paeung laeung</b>                          | ប្លើងឡើង / ផើត               |
| envoler (s') [avion]                          | <b>Hâ laeung</b>                              | ហោះឡើង                       |
| envoler (s') [oiseau]                         | <b>Ha'eu laeung</b>                           | ហើរឡើង                       |
| envoûter (qq un)                              | <b>Thweu âmpeu</b>                            | ធ្វើអំពើ                     |
| envoyer (qq'un pour effectuer qq'ch, message) | <b>Ph'gnaeu / Bâgnetioun</b>                  | ផ្ញើ / បញ្ជូន                |
| épais   | <b>Krrâ</b>                                   | ក្រាស់                       |
| épaisseur                                     | <b>Kâmrrä</b>                                 | កម្រាស់                      |
| épanouir (s') [pour les fleurs]               | <b>Rrik</b>                                   | រីក                          |
| épargne                                       | <b>Ka Sâm tiaye</b>                           | ការសំចៃ                      |

|   |   |  |
|---|---|--|
| épargner (économiser)                         | <b>Sâm tiaye / Sânesâm Sâmtiaye / Rrèrsa tok</b>                              | សំចៃ / សន្សំសំចៃ / រក្សាទុក                        |
| épargner (la vie de qq'un)                    | <b>Tok thiveut</b>  | ទុកជីវិត   |
| éparpiller (dispenser, en désordre)           | <b>Rrièye paye / Pong rrièye<br/>Krowat krowêng<br/>kh'tiat kh'tiaye</b>      | រាយប៉ាយ / ពង្រាយ<br>គ្រវាត់គ្រវែង /<br>ខ្លាត់ខ្លាយ |
| épaule  | <b>Smaa</b>   | ស្មា   |
| épave (ou débris flottants ou submergés)      | <b>Sâmnät</b>   | សំណាត់   |
| épeler (un mot)                               | <b>Dä äkarra wirote / Prrâkâp pîr</b>   | ដាក់អក្ខរាវិទ្ធី / ប្រកបពាក្យ                      |
| épée  | <b>Daeuw</b>  | ដាវ  |
| épices (ingrédients pour cuisiner)            | <b>Krrueurng phsâm / Krueurng té /<br/>Krrueurng mohôp</b>                    | គ្រឿងផ្សំ / គ្រឿងទេស / គ្រឿងម្ហូប                  |
| épicé   | <b>heul</b>   | ហីវ  |
| Épicés (plats épicés)                         | <b>Tcha K'daeuw (ce mot désigne<br/>tous les plats frits et très épicés )</b> | ឆាក្តៅ   |
| épicerie                                      | <b>Haing lou'e Krrueurng té</b>   | ហាងលក់គ្រឿងទេស                                     |
| épicier                                       | <b>Nèr lou'e tiap houye</b>   | អ្នកលក់ចាប់ហួយ                                     |
| épidémie                                      | <b>Rrau rrièt tebat</b>   | រោគរាតត្បាត  |
| épiler  | <b>Dâ rrôme</b>   | ដករោម  |
| épinés (fleurs, arbustes, végétaux)           | <b>Banlah (pala)</b>  | បន្លា  |
| épinés (poissons)                             | <b>Th'mong</b>  | ធ្មង   |
| éplucher (fruits, légumes avec objet coupant) | <b>Tièt sâmbâ / La'euw</b>  | ចិតសំបក / ឡៅ                                       |
| éplucher (fruits, légumes avec la main)       | <b>Bâh</b>  | បក   |
| éponge  | <b>Èpong</b>  | អេប៉ុង   |
| éponger                                       | <b>Ph'deut teuk</b>   | ផ្តិតទឹក   |
| époque  | <b>Samaye</b>   | សម័យ   |
| époque lointaine                              | <b>Samaye mône</b>  | សម័យមុន  |
| épouse (la femme)                             | <b>Prrâpœne/ Pèrriyère</b>  | ប្រពន្ធ / ភរិយា                                    |
| épouser (se marier)                           | <b>Rrîrp ka</b>   | រៀបការ   |

|  |   |                    |
|--|---|--------------------|
| épouvantail  | <b>Ting mong</b>  | ទីងមោង             |
| époux  | <b>Swamèye / Padèye (s'écrit patèye, se prononce padèye).</b> | ស្វាមី / ប៊ី       |
| épuiser (fini, il n'y en à plus)                       | <b>Â</b>  | អស់                |
| épuiser (s') (sans vigueur, par la maladie...)         | <b>Â kâmlaing</b>   | អស់កម្លាំង         |
| équation (maths)                                       | <b>Sä mèye ka</b>   | សមីការ             |
| équation à deux inconnues                              | <b>Sä mèye ka mirne pi ägñeniat</b>                           | សមីការមានពីរអញ្ញាត |
| équerre  | <b>kaèng</b>  | កែង                |
| équilibre  | <b>Sa ma taa</b>  | សមតា               |
| équinoxe   | <b>Samarritrèye.</b>  | សមរាត្រី           |
| équipe (de joueurs)                                    | <b>Krrom Kèye'la kâ</b>                                       | ក្រុមកីឡាករ        |
| éradiquer  | <b>Loup bâmbat</b>  | លុបបំបាត់          |
| érafler (s')   | <b>Kau</b>  | កោស                |
| Ère (époque)   | <b>Sä / Sakaraït</b>  | សំក / សករាជ        |
| errer / errant   | <b>Wong wéng</b>  | វង្វេង             |
| erreur (se tromper, confondre)                         | <b>Thirrolâm (Tchirrolâm ou Tiolâm)</b>                       | ច្រឡំ              |
| erreur (faute)   | <b>Kâm ho</b>   | កំហុស              |
| éruption (cutanée, suite piqure d'insectes)            | <b>Kantoul (ke'toul)</b>                                      | កន្ទួល             |
| éruptions (urticaire, plusieurs éruptions sur la peau) | <b>Kantoul rri'èle (ke'toul rri'èle)</b>                      | កន្ទួលរាល          |
| éruption (de boutons)                                  | <b>Tiègne phê</b>   | ចេញផេរ             |
| éruption (volcanique)                                  | <b>Ka phtou phnôm' phleung</b>                                | ការផ្ទុះភ្នំភ្លើង  |
| escalator / ascenseur                                  | <b>Thiöune daeu yone (escalier mécanique)</b>                 | ជណ្តើរយន្ត         |
| escalier   | <b>Thiöune daeu</b>   | ជណ្តើរ             |
| escargot   | <b>khyâng</b>   | ខ្យង               |
| esclave / esclavage                                    | <b>Tir sakor</b>  | ទាសករ              |
| escorter (accompagner)                                 | <b>Amdâmnaeu</b>  | អមដំណើរ            |
| espace (sidéral, cosmos)                               | <b>Awèrka</b>   | អវកាស              |

|   |  |                               |
|---|--|-------------------------------|
| espace (de notre système solaire)                       | <b>Lôm â aka</b>   | លំហអាកាស                      |
| espace (géométrie dans l'espace, math)                  | <b>Lôme'â</b>  | លំហ                           |
| espace (public)   | <b>Ti Sa thïr rronä</b>                                      | ទីសាធារណៈ                     |
| espace (étendue de terre, champ, )                      | <b>Wirle</b>   | វាល                           |
| espace (intervalle)                                     | <b>Dâ klir / Klir</b>  | ដកឃ្លា / ឃ្លា                 |
| Espagne   | <b>Èspagne</b>   | អេស្ប៉ាញ                      |
| espérer   | <b>Sangkhœm</b>  | សង្ឃឹម                        |
| espionner   | <b>Seub ka / Lop meule / tam'dane</b>                        | ស៊ើបការណ៍ / លបមើល / តាមដាន    |
| esplanade   | <b>Lïrne</b>   | លាន                           |
| espoir (l')   | <b>Saïtkadèye Sangkhœme</b>                                  | សេចក្តីសង្ឃឹម                 |
| espoir (avec espoir, par espoir)                        | <b>Daoye Saïtkadèye Sangkhœme</b>                            | ដោយសេចក្តីសង្ឃឹម              |
| esprit (l')   | <b>Teuk tièt (fluide de l'esprit/ de l'âme)</b>              | ទឹកចិត្ត                      |
| esprit (âmes)   | <b>Prroleung / Wègne gnïrne nakhane</b>                      | ព្រលឹង / វិញ្ញាណក្ខន្ធ        |
| esprit (invoquer les esprits)                           | <b>Antong Prroleung</b>                                      | អន្ទងព្រលឹង                   |
| esquiver (s') [fuir une confrontation]                  | <b>Rrotte kéit</b>   | រត់គេច                        |
| essayer (quelque chose, un appareil)                    | <b>Sä lebâng / Sä lebâng meule / Sä meule</b>                | សាកល្បង / សាកល្បងមើល / សាកមើល |
| essayer (tenter quelque chose)                          | <b>Thweu Lebâng</b>  | ធ្វើល្បង                      |
| <b>ESSAYER</b> (un vêtement, une paire de lunette)      | <b>Lôh meule / Pèr lôh meule</b>                             | លមើល / ពាក់លមើល               |
| essayer de faire (s'efforcer de...)                     | <b>Pyïr yïrm</b>   | ព្យាយាម                       |
| essence   | <b>Saing</b>   | សាំង                          |
| essence (faire le plein)                                | <b>Tiä pégne</b>   | ចាក់ពេញ                       |
| essoufflé   | <b>Dâng'hâ</b>   | ដង្ហក់                        |
| essuyer   | <b>Thïout</b>  | ជូត                           |
| Est (point cardinal)                                    | <b>Khaing kaeut / Bôpïr</b>                                  | ខាង កើត / បូព៌ា               |
| Nota : voir les repères et orientation, en fin de dico. | <b>Teu Khaing Kaeut</b><br>[direction côté naissance soleil] | ទិសខាងកើត                     |

|   |  |   |
|---|--|---|
| esthéticien / esthéticienne   | <b>Nèr Saopoane weut'tsyir</b><br><b>Nèr kaè Samphoa</b>   | អ្នក សោក័ណ វិទ្យា<br>អ្នក កែ សម្ផស្ស  |
| esthétique  | <b>Saopoane weut'tsyir</b>   | សោក័ណវិទ្យា   |
| estimer (pour une distance, longueur...)  | <b>Prromane</b>  | ប្រមាណ  |
| estomac   | <b>Krrâpèr</b>   | ក្រពះ   |
| et (addition , ex : mon père ET ma mère)  | <b>Nœng</b>  | និង   |
| et (conséquence de ce qui précède, et donc)<br>tu as posé verre sur bord table, ET il est tombé             | <b>Doïttchnè haeuye</b><br><b>èng bane dä kè'ouw neuw kêm</b><br><b>tok, doïttchnè haeuye bane thïr</b><br><b>kè'ouw thlèr</b>                   | ដូច្នេះហើយ<br>ឯងបានដាក់កែវនៅតែម<br>តុដូច្នេះហើយបានជាកែវធ្លាក់               |
| étable (à bœuf / vache)   | <b>Krraol kau</b>  | ក្រោលគោ   |
| établissement (privé,<br>administratif...)  | <b>Krreu Se'thane</b>  | គ្រឹះស្ថាន  |
| étage   | <b>Thïoane</b>   | ជាន់  |
| étage (premier étage)   | <b>Thïoane ti mouye</b>  | ជាន់ទីមួយ   |
| étagère   | <b>Thneu</b><br><b>Thneu nèye haing (étagères de magasin)</b>  | ធ្នើ<br>ធ្នើនៃហាង   |
| étain (pour soudure)  | <b>Sâmnor</b>  | សំណរ  |
| étanche (imperméable)   | <b>Moen tïrrip teuk</b>  | មិនជ្រាបទឹក   |
| étang (naturel)   | <b>Trrâpéaing</b>  | ត្រពាំង   |
| étape (halte, arrêt)  | <b>Dâmnä</b>   | ដំណាក់  |
| étape (au sens période)   | <b>Dâmnä kal</b>   | ដំណាក់កាល   |
| étape (étape par étape, pas à pas)<br>Faire en trois étapes<br>Travailler en trois étapes<br>étape numéro 1 | <b>Tam dâmnä / Daeu ... thïoumhïrn</b><br><b>Daeu bèye thïoumhïrn</b><br><b>Thweu kag'nir daeu bèye thïoumhïrn</b><br><b>Thïoumhïrn ti mouye</b> | តាមដំណាក់ / ដើរ ... ជំហាន<br>ដើរបីជំហាន<br>ធ្វើការងារដើរបីជំហាន<br>ជំហានទី១ |
| étau  | <b>Ang koum</b>  | អង្ក្នំ   |
| état (aspect, nature pour les<br>objets)  | <b>Saphïrp</b>   | សភាព  |
| état (aspect, pour les humains,<br>animaux)   | <b>Phïrvèr</b>   | ភាវៈ  |

|   |   |                                 |
|---|---|---------------------------------|
| état (en bon ou mauvais état, condition)    | <b>Mirne saphirp la'â /<br/>Mirne saphirp Akrrâ</b>                           | មានសភាពល្អ / មានសភាពអាក្រក់     |
| État  | <b>Rroat</b>  | រដ្ឋ                            |
| État (coup d'état)                          | <b>Rroat prroha</b>   | រដ្ឋប្រហារ                      |
| état civil                                  | <b>Èta siwoel /<br/>Âtrra'noukaul'le'thane</b>                                | អេតាស៊ីវិល /<br>អត្រានុកូលដ្ឋាន |
| État de droit                               | <b>Nité rroat</b>   | នីតិរដ្ឋ                        |
| état-major                                  | <b>Sénatika</b>   | សេនាធិការ                       |
| établir (mettre en place)                   | <b>Bang kaeut laeung</b>  | បង្កើតឡើង                       |
| étal (au marché)                            | <b>Tòb</b>  | តូប                             |
| etcétéra (cætera, etc.)                     | <b>Lä</b>   | ។ល។                             |
| éteindre (le feu)                           | <b>Pone loat phleung</b>  | ពន្លត់ភ្លើង                     |
| éteindre (l'ampoule, éteindre la lumière)   | <b>Pone loat âmpoule / Boet<br/>phleung</b>                                   | ពន្លត់អំពូល / បិទភ្លើង          |
| éteindre (l'électricité)                    | <b>Pone loat a'ki'säni / Boet<br/>a'ki'säni</b>                               | ពន្លត់អគ្គីសនី / បិទអគ្គីសនី    |
| éteindre (l'incendie)                       | <b>Pone loat a'ki'pèye</b>  | ពន្លត់អគ្គីភ័យ                  |
| éteindre (s') (se retrouver sans lumière..) | <b>Rroloat tchœng (Aloat tchœng)<br/>[s'écrit Rroloat, se prononce Aloat]</b> | រលត់យឹង                         |
| étendre (s') (s'étendre dans l'eau...)      | <b>Lirt santheung</b>   | លាតសន្ធឹង                       |
| étendre (s') (s'étendre pour dormir)        | <b>Dék santœng</b>  | ដេកសន្ធឹង                       |
| étendre (le linge pour le faire sécher)     | <b>Laeung Sg'nout</b>   | ឡើងស្ងួត                        |
| éternuer                                    | <b>Kândä</b>  | កណ្តាស់                         |
| éternel                                     | <b>Aa nâne</b>  | អនន្ត                           |
| ethnie (nationalité d'origine)              | <b>Thiounethièrt</b>  | ជនជាតិ                          |
| étincelant (éblouissant de lumière, beau)   | <b>Srrâ bâmprong</b>  | ស្រស់បំព្រង                     |
| étiquette                                   | <b>Sla</b>  | ស្លាក                           |
| étirer (s')                                 | <b>Poat khoun</b>   | ពត់ខ្លួន                        |
| étoile                                      | <b>Ph'khaye / Darra</b>   | ផ្កាយ / តារា                    |
| étonner (qq'un)                             | <b>Thweu aoye tchg'nâl</b>  | ធ្វើឲ្យច្ងល់                    |

|  |  |                     |
|--|--|---------------------|
| étonner (s')   | Tchg'nâl                                     | ឆ្ងល់               |
| c'est bien de savoir s'étonner !   | Tié tchg'nâl ni la'â haeuye !                | ចេះឆ្ងល់នេះល្អហើយ   |
| étonner (avoir une attitude étonnée)   | Thweu phnèk sleu (faire les grands yeux)     | ធ្វើភ្នែកស្លឹ       |
| étouffer (suffoquer)   | Thâp dang haeum                              | ចប់ដង្ហើម           |
| étouffer (qq'un)   | Thweu aoye Thâp dang haeum                   | ធ្វើឲ្យចប់ដង្ហើម    |
| étouffer (s') (en avalant de travers)  | Tchlour                                      | ឈ្លក់               |
| étrange (inhabituel)   | Tiamlaèk / Plaèk                             | ចំឡែក / ប្លែក       |
| étrange (personnes étrangères)   | Monou tiànglèk                               | មនុស្សចំឡែក         |
| étranger   | Bârroté                                      | បរទេស               |
| étrangler (qq'un avec les mains)   | Tchiérrobait kê (Tchébait kê)                | ច្របាច់ក            |
| étrangler (qq'un avec une corde)   | Rreut kôr                                    | រិតក                |
| étrangler (s') (en avalant)  | Slä  | ស្លាក់              |
| être (verbe)   | Thir (présent) / Bane (passé) / Nœng (futur) | ជា / បាន / នឹង      |
| 1) le verbe être ne s'emploie pas quand le sujet est directement associé à un adjectif | Je suis malade = Khniom tcheu                | ខ្ញុំឈឺ             |
| 2) le verbe être s'emploie avec un nom, une fonction                                   | Je suis médecin = Khniom thir kroupèt        | ខ្ញុំ ជា គ្រូពេទ្យ  |
| être (je suis)   | Khniom keû thir / Khniom thir                | ខ្ញុំគឺជា / ខ្ញុំជា |
| être (il est)  | Koat keû thir/ Vir keû thir                  | គាត់គឺជា / វាគឺជា   |
| être (nous sommes)   | Pour Yeung keû thir                          | ពួកយើងគឺជា          |
| être (ils sont)  | Pour ké keû thir                             | ពួកគេគឺជា           |
| être (c'est, cela est, ceci est)   | Ni thir / Keû thir                           | នេះជា / គឺជា        |
| être (est-ce-que ...? (début de phrase pour une question)                              | Taeu... ?                                    | តើ                  |
| être d'accord  | Prrom tam /                                  | ព្រមតាម             |
| Être (bien être, se sentir bien)   | Srroule khloune                              | ស្រួលខ្លួន          |
| étrier (vélo / os d'oreille)   | Tchnoane                                     | ឈ្នានីស             |
| étroit   | Tiang'irt / Touit tiang'irt                  | ចង្អៀត / តូចចង្អៀត  |
| études (les) [en général]  | Ka Seuksa                                    | ការសិក្សា           |

|  |   |   |
|--|---|---|
| études (scientifiques, à partir des niveaux 10-11-12 jusqu'au BAC) | <b>weut'tsyir sä</b>  | វិទ្យាសាស្ត្រ                             |
| études (sociales, à partir des niveaux 10-11-12 jusqu'au BAC)      | <b>Ka Seuksa sangkoun</b>                                     | ការសិក្សាសង្គម                            |
| étude du sol   | <b>Ka Seuksa âmpi dèye</b>                                    | ការសិក្សាអំពីដី                           |
| étudier (apprendre)  | <b>Seuksa / Rrine saut</b>                                    | សិក្សា / រៀនសូត្រ                         |
| s'efforcer à étudier (faire tous ses efforts)                      | <b>Khœt khâm rrine saut</b>                                   | ខិតខំរៀនសូត្រ                             |
| étudiant (élève)   | <b>Ni seute</b>   | និស្សិត                                   |
| euros (monnaie)  | <b>Eurrau</b>   | អឺរ៉ូ                                     |
| Je voudrais convertir des euros en dollars                         | <b>Khniom nœng tiang dô loye pi prrä euro teuw thïr dolar</b> | ខ្ញុំនឹងចង់ដូរលុយពីប្រាក់អឺរ៉ូទៅជាដុល្លារ |
| Europe (l')  | <b>Twïp eurrop (Twouïp eurrop)</b>                            | ទ្វីបអឺរ៉ុប                               |
| eux (ils / leurs)  | <b>Pour ké / Pour koat /<br/>Pour wir (pour les enfants)</b>  | ពួកគេ / ពួកគាត់<br>ពួកវា                  |
| évader (s')  | <b>Louït rotte</b>  | លួចរត់                                    |
| évaluer (un résultat)  | <b>Stong / Woa stong</b>                                      | ស្ទង់ / វាស់ស្ទង់                         |
| évanouir (s') / coma   | <b>Sânlâp</b>   | សន្លប់                                    |
| s'évanouir rester inconscient                                      | <b>Sânlâp bat smarrodèye (s'évanouir perdre la mémoire)</b>   | សន្លប់បាត់ស្មារតី                         |
| évaporation  | <b>Ka rroumhout / Rring Khä sg'nout</b>                       | ការរំហួត / រឹង ខ៖ ស្នូត                   |
| évaporer (faire évaporer)  | <b>Rroumhout</b>  | រំហួត                                     |
| événement (incident)   | <b>Hètka / Prreutèka</b>                                      | ហេតុការណ៍ / ព្រឹត្តិការណ៍                 |
| éventail   | <b>Phleut</b>   | ផ្លិត                                     |
| éventer (s')   | <b>Bâ Phleut</b>  | បក់ផ្លិត                                  |
| évidemment / évident   | <b>Prrakât mèn / Thïèr se'daèng</b>                           | ប្រាកដមែន / ជាក់ស្តែង                     |
| évier (l')   | <b>Aing lirng tiane</b>                                       | អាងលាងចាន                                 |
| éviter (un obstacle)   | <b>Wi'aing</b>  | វាង                                       |
| éviter de (faire, dire... qq'ch)                                   | <b>Tïr wï'aing / Kéït</b>                                     | ចៀសវាង / គេច                              |
| éviter (de justesse un problème, accident...)                      | <b>Wi (woui)</b>  | វិស                                       |
| évoluer (évolution)  | <b>Wiwoat</b>   | វិវត្ត                                    |



|   |  |                            |
|---|--|----------------------------|
| exact (précis sur une cible, juste dans la cible, en face de la cible...) | <b>Tiâm</b>  | ចំ                         |
| exact (véritable)   | <b>Troem troeuw / Poet prrakât</b>                             | ត្រឹមត្រូវ / ពិតប្រាកដ     |
| exact (précis, pour le poids, l'argent, l'heure)                          | <b>Kôt (mouye roye dollars kôt = 100 \$ juste )</b>            | គត់                        |
| Exactement ! (précisément !, c'est cela !)                                | <b>Nœng haeuye (Nœng Neuye)</b>                                | ហ្នឹងហើយ                   |
| exactement (spécifiquement)   | <b>Daoye thièr'lèr</b>   | ដោយជាក់លាក់                |
| exagérer (mentir, amplifier un fait)                                      | <b>Bâmphleu</b>  | បំផ្លើស                    |
| examen (scolaire)   | <b>Prrâlâng</b>  | ប្រឡង / ប្រលង              |
| examen (être reçu à un examen, être admis)                                | <b>Prrôlâng thiou'ap</b>                                       | ប្រឡងជាប់                  |
| examen (échouer à un examen)  | <b>Prrôlâng thlèr / Mœn bane sâmrraït</b>                      | ប្រឡងធ្លាក់ / មិនបានសម្រេច |
| examen (semestriel, scolaire)   | <b>Prrôlâng tchâmir</b>  | ប្រឡងឆមាស                  |
| examen (annuel, pour diplôme scolaire)                                    | <b>Prrôlâng diplôme [niveau 9 du secondaire]</b>               | ប្រឡងឌីប្លូម               |
| examiner (ausculter)  | <b>Pi'neut</b>   | ពិនិត្យ                    |
| excellent (élève, employé)  | <b>La'â prrâpèye / La'â prrâssaeu</b>                          | ល្អ ប្រពៃ / ល្អប្រសើរ      |
| excellent (parfait, résultat )  | <b>La'â at ktia</b>  | ល្អគិតខ្លោះ                |
| exception (cas exceptionnel, sauf si)                                     | <b>Karronèye leuk lèng /<br/>Leuk lèng taè (leuk lèng tèh)</b> | ករណីលើកលែង / លើកលែងតែ      |
| exercice (devoir d'école)   | <b>Lômhäte</b>   | លំហាត់                     |
| exercice (physique, sport)  | <b>Hät prrane</b>  | ហាត់ប្រាណ                  |
| excellence (pour une personne de haut rang)                               | <b>Outdammophiirp / Aêk'outdam</b>                             | ឧត្តមភាព / ឯកឧត្តម         |
| excité (être excité de joie, impressionné de malheur)                     | <b>Kou'e aoye rroumpeup</b>                                    | គួរឱ្យរំភើប                |
| excuser (s')  | <b>Sôm tau</b>   | សុំទោស ( សូមទោស )          |
| Excusez-moi ! (pour poser une question)                                   | <b>Ât tau !</b>  | អត់ទោស ?                   |
| Excusez-moi, je voudrais demander où trouve...                            | <b>Ât tau ! Khniom sôm sour èna...</b>                         | អត់ទោស ! ខ្ញុំសូមសួរឯណា    |

|   |   |  |
|---|---|--|
| Excusez-moi ! (pour passer)                         | <b>Sôm teu mouye !</b> (pour demander à passer, lorsque l'on est seul)<br><b>Sôm teu mône !</b> (pour demander à passer, à plusieurs) | សូមទៅមួយ ! (សុំទៅមុនមួយ !)<br>សូមទៅមុន ! (សុំទៅមុន!) |
| exécuter (qq'un)                                    | <b>Prroha thiveut</b>   | ប្រហារជីវិត  |
| excéder (au-delà, de la limite)                     | <b>Leu pi</b>   | លើសពីe   |
| exemple (par exemple)                               | <b>Ou'tir'hâ</b>  | ឧទាហរណ៍  |
| exiger (requérir qq'ch en politique, droit, loi...) | <b>Timtîr</b>   | ទាមទារ   |
| exiger (de qq'un)                                   | <b>Dâmreuw aoye</b>   | តម្រូវឲ្យ  |
| exiler  | <b>Nirroté</b>  | និរទេស   |
| exister (perdurer)                                  | <b>Thœt neuw</b>  | ចិតនៅ  |
| expansion (l')                                      | <b>Ka Pongrrik</b>  | ការពង្រីក  |
| expérience (l')                                     | <b>Bât pissao</b>   | បទពិសោធ  |
| expirer (rejeter l'air du corps)                    | <b>Dâ dang hauem tiègne</b>   | ដកដង្ហើមចេញ  |
| explication (d'un mot, phrase, texte)               | <b>Saïtkadèye pônevole / Ka pônevole</b>  | សេចក្តីពន្យល់ / ការពន្យល់                            |
| expliquant (en)                                     | <b>Daoye poneyole / Daoye bâ sraye</b>  | ដោយពន្យល់ / ដោយបកស្រាយ                               |
| expliquer   | <b>Poneyole (Pone'yole) / Bâ srraye</b>   | ពន្យល់ / បកស្រាយ                                     |
| explorer  | <b>Rrok rrok / Stong</b>  | រុករក / ស្ទង់  |
| exploser  | <b>Phtou</b>  | ផ្ទុះ  |
| non encore explosé                                  | <b>Mœn toane phtou</b>  | មិនទាន់ផ្ទុះ   |
| explosifs (toutes les munitions)                    | <b>Krrueurng phtou</b>  | គ្រឿងផ្ទុះ   |
| exponentielle                                       | <b>Èit'spo'nang'syietà</b>  | អិចស្ប៉ូណង់ស្យែល                                     |
| exporter  | <b>Noam tiègne</b>  | នាំចេញ   |
| export-import                                       | <b>Noam tiègne noam tiöl</b>  | នាំចេញនាំចូល   |
| exposition de produits                              | <b>Ka taing loue phá'leut'tâ phâl</b><br><b>Taing pipoa</b>   | ការតាំងលក់ផលិតផល<br>តាំងពិព័រណ៍                      |
| expression (des mots)                               | <b>Kansaompîr</b>   | កន្សោមពាក្យ  |
| exprimer (son opinion...idée, faire un discours)    | <b>Sâmdaèng maté</b>  | សំដែងមតិ   |

|   |                                |                    |
|---|--------------------------------|--------------------|
| extérieur (à l')                                    | <b>Krraeuw</b>                 | ក្រៅ               |
| extraordinaire (sensationnel)                       | <b>Âh tia / Âit tcha ré ya</b> | អស្ចារ្យ / អច្ឆរិយ |
| extraire (d'une liste)                              | <b>Tio Srrang</b>              | ចូរស្រង់           |
| extraire (qq'un qq chose de l'eau)                  | <b>Srrang pi teuk</b>          | ស្រង់ពីទឹក         |
| extrait (d'un livre, d'un discours..., citation)    | <b>Dâ srrang</b>               | ដកស្រង់            |
| extrême (sans limite, excessif, prédominant)        | <b>Leulôp</b>                  | លើសលប់             |
| extrêmement (très très grand, haut..., innombrable) | <b>Anék / Kraye / Saène</b>    | អនេក / ក្រៃ / វែន  |
| extrêmement fort                                    | <b>Klaing nä</b>               | ខ្លាំងណាស់         |
| extrémité (la fin de qq ch, bout)                   | <b>Tiong</b>                   | ចុង                |
| extrémité (pointue)                                 | <b>Tiong Srrouit</b>           | ចុងស្រួច           |

## F

| Français   | Prononciation  | Khmer                           |
|--|--|---------------------------------|
| fabrication  | Rrobirp thweu  | របៀបធ្វើ                        |
| fabriquer (créer, faire)   | Thweu / Bangkaeut / Prodeut  | ធ្វើ / បង្កើត / ប្រឌិត          |
| façade   | Phnaèk khaing mouk phtèr<br>[partie côté devant maison]  | ផ្នែកខាងមុខផ្ទះ                 |
| face (la)  | Mouk   | មុខ                             |
| Perdre la face   | Batbang mouk moat  | បាត់បង់មុខមត់                   |
| face (en face de)  | Neuw khaing mouk   | នៅខាងមុខ                        |
| face à face (pour combattre, se disputer, face à ... pour affronter) | Tâtoule  | តទល់                            |
| fâcher (en colère)   | Khøeng   | ខឹង                             |
| fâcher (être en colère)  | Mirne kâmhøeng   | មានកំហឹង                        |
| facile   | Srroule / Srronok / Srronane /<br>G'nièye g'nièye  | ស្រួល / ស្រណុក / ស្រណាន<br>ងាយៗ |
| facilement   | Yaing srroule  | យ៉ាងស្រួល                       |
| faciliter  | Sâmrroul   | សម្រួល                          |
| façon (de façon que, de manière que)                                 | Yaing na daeum bèye / Rrobirb  | យ៉ាងណាដើម្បី / របៀប             |
| facteur  | Nèr rrotte sâmbot [n'existe pas au<br>Cambodge, il faut se rendre à la poste et avoir<br>une boîte restante] | អ្នករត់សំបុត្រ                  |
| facteurs (math)  | Katā   | កត្តា                           |
| mise en facteurs   | Dä thir phâl koune kata  | ដាក់ជាផលគុណកត្តា                |
| facture  | Wi'ka'yä'bat   | វិក្កយបត្រ                      |
| facturer   | Thweu Wi'ka'yä'bat   | ធ្វើវិក្កយបត្រ                  |
| faculté  | Moha weut'tsyir'laye   | មហាវិទ្យាល័យ                    |
| faculté de droit   | Moha weut'tsyir'laye tchébâp   | មហាវិទ្យាល័យច្បាប់              |
| faculté de médecine  | Moha weut'tsyir'laye pèt   | មហាវិទ្យាល័យពេទ្យ               |
| faculté de commerce  | Moha weut'tsyir'laye pirnittïèrkam   | មហាវិទ្យាល័យពាណិជ្ជកម្ម         |
| faculté de sciences économiques                                      | Moha weut'tsyir'laye sétakëit  | មហាវិទ្យាល័យសេដ្ឋកិច្ច          |
| fade (non salé)  | Sap  | សាប                             |
| faible (santé, compétences...)                                       | Khsaoye  | ខ្សោយ                           |
| faim (la)  | Ka khliṛne   | ការឃ្នាន                        |

|  |  |                                       |
|--|--|---------------------------------------|
| faim (avoir)   | <b>Khliṛne</b>   | ឃ្នាន                                 |
| faim (ne pas avoir faim)                               | <b>Mœn Khliṛne</b>   | មិនឃ្នាន                              |
| faim (ne plus avoir faim)                              | <b>Bat khliṛne</b>   | បាត់ឃ្នាន                             |
| faim (ne plus avoir faim, rassasié, repus)             | <b>Tiaète (Tchaète)</b>  | ផ្អែត                                 |
| faim (ne plus avoir faim, ballonné : avoir trop mangé) | <b>Hâle / Tœng pou'e</b>   | ហល់ / តឹងពោះ                          |
| faim (être mort de faim)                               | <b>Daït pou'e</b>  | ដាច់ពោះ                               |
| fainéant (nom.)  | <b>Kâm thièle</b>  | កំដិល                                 |
| fainéant (adj.) [paresseux]                            | <b>Khthièle tirra ho</b>   | ខ្ជិលច្រអូស                           |
| faire (agir)   | <b>Thweu</b>   | ធ្វើ                                  |
| Ce que tu as à faire, fais-le !                        | <b>Thweu awuèye thweu aoye heuye !</b>                             | ធ្វើអ្វីធ្វើឲ្យហើយ                    |
| faire-après (faire plus tard)                          | <b>Thweu péle kraoye</b>   | ធ្វើពេលក្រោយ                          |
| faire (ne peut pas être fait)                          | <b>Ât bane / Ât kaeut</b>  | អត់បាន / អត់កើត                       |
| faire (n'importe quoi ; faire des bêtises)             | <b>Thweu Phadè phada</b>   | ធ្វើផ្អែសផ្អាស                        |
| faire ça (faire comme ça)                              | <b>Thweu èye tiœng</b>   | ធ្វើអីចឹង                             |
| faire [que faites-vous ?] (que fais-tu?)               | <b>Nèr thweu èye / Lauk thweu èye</b><br>(respectueux)             | អ្នកធ្វើអី / លោកធ្វើអី                |
| faire [qu'êtes-vous en train de faire ?]               | <b>Taeu nèr kâmpoŋ thweu awuèye</b>                                | តើអ្នកកំពុងធ្វើអី                     |
| faire [qu'est-ce qu'il faut faire ?]                   | <b>Trœuw thweu doït modéït ?</b>                                   | ត្រូវធ្វើដូចម្តេច ?                   |
| faire [ne sait pas quoi faire !]                       | <b>Mœn dœng thir thweu doït modéït !</b><br><b>Phtoal koumneut</b> | មិនដឹងជាធ្វើដូចម្តេច !<br>ផ្ទាល់គំនិត |
| faire [Que faire ! Réflexion de pensée]                | <b>Tio</b>   | ចុះ                                   |
| faire [ne fais rien de mal !]                          | <b>Kom thweu awuèye téaïng â !</b>                                 | កុំធ្វើអ្វីទាំងអស់                    |
| faisan (animal)  | <b>Moine tau</b>   | មាន់ទោរ                               |
| falsifier  | <b>Klaèng bânlâme</b>  | ក្លែងបន្លំ                            |
| falloir (il faut, doit être)                           | <b>Trœuw Taè / Kou'e</b>   | ត្រូវតែ / គួរ                         |
| falloir (il faut nécessairement)                       | <b>Kong Taè</b>  | គង់តែ                                 |
| famille (la) [parents + enfants]                       | <b>Kroussa / Krane</b>   | គ្រួសារ / ក្រាន                       |
| famille (la) [incluant grands-parents, oncles...]      | <b>Wouong trârakole / Gniært sandanne</b>                          | វង្សត្រកូល / ញាតិសន្តាន               |
| famille (parents en général)                           | <b>Bâng Paone</b>  | បងប្អូន                               |

|   |                                 |                         |
|---|---------------------------------|-------------------------|
| famine                                    | Tourropoke                      | ទុរិក្ស                 |
| fantôme (défunt, cadavre)                 | Kh'maoït                        | ខ្មោច                   |
| farcir ( poulet, canard)                  | Tœm                             | ទឹម                     |
| farcir un poulet                          | Tœm moane                       | ទឹមមាន់                 |
| poulet farci                              | Moane tœm                       | មាន់ទឹម                 |
| Farcir (farcir en poussant, en forçant)   | Gnoat (N'ioat)                  | ញាត់                    |
| fard (à joue)                             | Massaeuw phat thpoal            | ម្សៅផាត់ថ្គាល់          |
| fard (à paupières)                        | Massaeuw phat trrâbâ phnèk      | ម្សៅផាត់ត្របកភ្នែក      |
| farder (se)                               | Lirpe Massaeuw mouk             | លាបម្សៅមុខ              |
| farine (talc, poudre...)                  | Massaeuw                        | ម្សៅ                    |
| fatal                                     | Daèle noam aoye slap            | ដែលនាំឱ្យស្លាប់         |
| fatalité                                  | Kam wîrsnɑ / Prrôm li'khœte     | កម្មវាសនា / ព្រហ្មលិខិត |
| fatigant                                  | Daèle noam aoye â kamlaing      | ដែលនាំឱ្យអស់កម្លាំង     |
| fatigue / fatiguer / se fatiguer          | Hât / Neuye                     | ហត់ / នឿយ               |
| fatigué (pas fatigué)                     | Mœn hât / Mœn neuye hât         | មិនហត់ / មិននឿយហត់      |
| faucille                                  | Kândi'ou / K'diou               | កណ្តៀវ                  |
| faut (il faut, tu dois)                   | Trœuw taè                       | ត្រូវតែ                 |
| faute (nom)                               | Kâm'hô / Bap / Tau              | កំហុស / បាប / ទោស       |
| ce n'est pas de ma faute !                | Mœn mèn thîr Kâm'hô khniom té ! | មិនមែនជាកំហុសខ្ញុំទេ    |
| faux (adjectif) [non exact, erroné]       | Khô                             | ខុស                     |
| faux (adjectif) [mensonger, pas vrai]     | Mœn pœt                         | មិនពិត                  |
| faux (nom) [document falsifié, altéré...] | Klêng klaye                     | ភ្លែងក្លាយ              |
| faux (la) [outil pour faucher l'herbe]    | Kwève bâ (Kouève bâ)            | ខ្វែវបក                 |
| faux-cul (personne hypocrite)             | Monou kabale pi                 | មនុស្សក្បាលពីរ          |
| favorable (propice)                       | Âmnaoye phâl                    | អំណោយផល                 |
| favoriser (être partial)                  | Yauk yole / Ânoukrrou           | យោគយល់ / អនុគ្រោះ       |
| faveur (une)                              | Saïtkadèye anoukrrou            | សេចក្តីអនុគ្រោះ         |
| feignanter (paresseux)                    | K'thièle                        | ខ្ជិល                   |
| féliciter / félicitation                  | Sâ'saeu / Âp'â'sator            | សរសើរ / អបអរសាទរ        |

|   |   |                                    |
|---|---|------------------------------------|
| femelle (animal)  | Gni   | ញី                                 |
| féminin   | Phét srèye                                    | ភេទស្រី                            |
| femme   | Srèye / Satrèye                               | ស្រី / ស្រ្តី                      |
| femme (ma) [épouse]   | Prrâpœne                                      | ប្រពន្ធ                            |
| femmes (les)  | Monou srèye                                   | មនុស្សស្រី                         |
| femme de ménage   | S'trèye thweu ka phtèr / Srèye sâ'm'ate phtèr | ស្រ្តីធ្វើការផ្ទះ / ស្រីសម្អាតផ្ទះ |
| femme au foyer  | Mé phtèr                                      | មេផ្ទះ                             |
| femme parfaite (respectueuse, patiente, fidèle, et qui sait tout faire à la maison) | Srèye krroup lèr                              | ស្រីគ្រប់លក្ខណ៍                    |
| femme mauvaise (l'opposée de la femme parfaite)                                     | Srèye khat lèr                                | ស្រីខាតលក្ខណ៍                      |
| femme (à hommes, femme de mauvaise vie)   | Srèye gni                                     | ស្រីញី                             |
| femme (sans poil pubien)  | Srèye bâ lîrne                                | ស្រីបោសលាន                         |
| fenêtre   | Bang'ouït                                     | បង្អួច                             |
| fendre (en deux morceaux)   | Po  | ពុះ                                |
| fer (le)<br>pièce de métal  | Daèk<br>Dôme daèk                             | ដែក<br>ដុំដែក                      |
| fer à repasser  | Tchaing out                                   | ឆ្នាំងអ៊ុត                         |
| fer à friser (pour cheveux)   | Daèk out sâ                                   | ដែក អ៊ុត សក់                       |
| fer à lisser (pour cheveux)   | Massine kîrp sâ                               | ម៉ាស៊ីន កៀប សក់                    |
| férié   | Thg'naye bone [jour de fête]                  | ថ្ងៃបុណ្យ                          |
| ferme (la)  | Ka'sè thhane                                  | កសិដ្ឋាន                           |
| fermenté (naturellement)  | Dâ mé   | ដុះមេ                              |
| fermenter (action de faire)   | Bândâ mé                                      | បណ្តុះមេ                           |
| fermer  | Bœt   | បិទ                                |
| fermeture éclair  | Khsaè rrout / Léouw rrout                     | ខ្សែរូត / ឡេវរូត                   |
| fermier (propriétaire de la ferme)  | Matîä ka'sè thhane                            | ម្ចាស់កសិដ្ឋាន                     |
| fermier (agriculteur)   | Kassèkor                                      | កសិករ                              |
| féroce  | Kaït / Kaït Sa haeuw                          | កាច / កាចសាហាវ                     |
| fesses (les)  | Kâmpê kout / Kout / Pau'k (vulgaire)          | កំប៉េះគូទ / គូទ / ពោក              |

|   |   |                                   |
|---|---|-----------------------------------|
| fessée (la)   | Vaye kout                               | វាយគូទ                            |
| festival  | Mo aho srôtte                           | មហោស្រ្តព                         |
| fête (à caractère religieux)                              | Bone                                    | បុណ្យ                             |
| fête (la cérémonie de la fête religieuse)                 | Pithi bone                              | ពិធីបុណ្យ                         |
| fête (faire la fête entre amis, voisins..)                | Pithi thioup lirng                      | ពិធីដប់លៀង                        |
| fêter (célébrer)  | Thweu bonne                             | ធ្វើបុណ្យ                         |
| fêtes annuelles   | Pithi bone prrâtïame tchname            | ពិធីបុណ្យប្រចាំឆ្នាំ              |
| Fête libération du Cambodge (7 janvier)                   | Pram pi Makara                          | ប្រាំពីរមករា                      |
| Fête du nouvel an chinois                                 | Bone tïöl tchname tïène                 | បុណ្យឆ្នាំចិន                     |
| Fête de la Purification de l'Esprit                       | Mirk bôthïr                             | មាយបូជា                           |
| Fête du nouvel an khmer                                   | Bone tïöl tchname khmè                  | បុណ្យចូលឆ្នាំខ្មែរ                |
| Cérémonie du Sillon sacré                                 | Pithi bone tchiérrat prrèr nengkol      | ពិធីបុណ្យច្រត់ព្រះនង្គល់          |
| Fête du Bouddha   | Wissa bôthïr                            | វិសាខបូជា                         |
| Anniversaire du Roi                                       | Bone Tïamraeune Prrèr Thioune           | បុណ្យចំរើនព្រះជន្ម                |
| Journée Internationale de l'Enfant "1 <sup>er</sup> juin" | Tiwir komar antärrä'thièrt              | ទិវាកុមារអន្តរជាតិ                |
| Cérémonie de la Fête des Morts                            | Pithi Bone Phïoum Bœn                   | ពិធីបុណ្យភ្នំបិណ្ឌ                |
| Fêtes des Offrandes aux Moines                            | Bone katha'ne'tirne                     | បុណ្យកបិទទាន                      |
| Fête de l'indépendance "9 novembre"                       | Tiwir Êkariéth (Aêkariéth)              | ទិវាឯករាជ្យ                       |
| Festival Royal des Eaux                                   | Preah rrïèt Pithi Bone Om Tou           | ព្រះរាជពិធីបុណ្យអុំទូក            |
| fétide (puant)  | Se'oye (soye)                           | ស្អុយ                             |
| feu (le)  | Phleung                                 | ភ្លើង                             |
| feu (être en feu)   | Trœuw Phleung tchè                      | ត្រូវភ្លើងឆេះ                     |
| feu d'artifice  | Ka dot kame thirrouït                   | ការដុតកាំជ្រួច                    |
| feux de signalisation (circulation)                       | Phleung sagna tïarratïâ<br>Phleung stop | ភ្លើងសញ្ញាចរាចរណ៍ /<br>ភ្លើងស្តុប |
| feuille (d'arbres)  | Slœk / Slœk tcheu                       | ស្លឹក / ស្លឹកឈើ                   |
| feuille (de papier)                                       | Sân'lœk                                 | សន្លឹក                            |
| feutre (crayon feutre, marqueur)                          | Feutte / Bït feutte                     | ហ្វឺត / បិចហ្វឺត                  |
| février   | Khaè kômphèr (Khê kômphèr)              | ខែកុម្ភៈ                          |



|   |  |   |
|---|--|---|
| fiançailles   | Pthi'ou'ap pïr / Dândang   | ភ្ជាប់ពាក្យ / ដណ្តឹង  |
| fiancé (non officiel)   | Sangsa (relation amoureuse, sage...)   | សង្សារ  |
| fiancé (officiel, après fiançailles)  | Kou dândøng  | គូដណ្តឹង  |
| fiancer (se) (les fiançailles)  | Pthi'ou'ap pïr / Dândøng   | ភ្ជាប់ពាក្យ / ដណ្តឹង  |
| ficelle (petit et long câble)   | Khsaê tchma  | ខ្សែឆ្មារ   |
| fidèle (en amitié)  | Smâ / Smâ trrang   | ស្មោះ / ស្មោះត្រង់  |
| fidèle (en amour)<br>Si l'on meurt, on meurt ensemble.<br>Si l'on vit, on vit ensemble. | Tièt mouye thlaeum mouye (proverbe associé)<br>Baeu slap, splap téaing â knïr.<br>Baeu rrou, rrou téaing â knïr. | ចិត្តមួយថ្លើមមួយ<br>បើស្លាប់ៗទាំងអស់គ្នា<br>បើរស់ៗទាំងអស់គ្នា |
| fidèles (qui vont au temple les jours saints)   | Oubassâ (H), Oubasséka (F)   | ឧបាសក (H), ឧបាសិកា (F)  |
| fier (fierté)   | Mo tèr nèr phirp   | មោទនភាព   |
| fier (se ... à)   | Tok tièt leu (confiance)   | ទុកចិត្តលើ  |
| fièvre (avoir de la)  | K'daeuw khoun / Kroune k'daeuw   | ក្តៅខ្លួន / គ្រុនក្តៅ   |
| figue   | Phlaè thirrèye / Phlaè lowïr   | ផ្លែជ្រៃ / ផ្លែល្ងា   |
| figuier   | Daeum thirrèye   | ដើមជ្រៃ   |
| figurants (dans les films, clips...)  | Darra sâmdaèng / Nèr sâmdaèng  | តារា សម្តែង / អ្នកសម្តែង                                      |
| fil (câble)   | Khsaê  | ខ្សែ  |
| fil (de coton pour faire les vêtements)   | Âmbâ   | អំបោះ   |
| fil de fer  | Khsaê lour   | ខ្សែលូស   |
| fil de fer barbelé  | Khsaê lour bânla   | ខ្សែលូសបន្លា  |
| fil électrique  | Khsaê phleung  | ខ្សែភ្លើង   |
| filet (de moustiquaire)   | Mông (Moung)   | មុង   |
| filet de pêche (plombé et lancé)  | Sâmnagne   | សំណាញ់  |
| filet de pêche (long, et posé)  | Mâng   | មង់   |
| filet de pêche (long, que l'on traîne)  | Oune (O oune lorsqu'on le traîne)  | អួន (អូសអួន)  |
| filet de volley-ball  | Sâmnagne bal tèr   | សំណាញ់បាល់ទះ  |
| filet de but (football)   | Sâmnagne bal toat  | សំណាញ់បាល់ទាត់  |
| filet (chair découpée)  | Saït ponelèr   | សាច់ពន្លះ   |

|  |   |                            |
|--|---|----------------------------|
| filet de... (veau, bœuf, porc...)                                  | Saït tiamlâ                             | សាច់ចំឡូក                  |
| fille  | / Kône srèye / Bot'trèye                | កូនស្រី / បុត្រី           |
| fille (ma)   | Kône srèye khniom                       | កូនស្រីខ្ញុំ               |
| fille (jeune fille)  | Kône Krrâmom / Kmèng Srèye              | កូនក្រមុំ / ក្មេងស្រី /    |
| fille (jeune fille, au sens figuré pour la poésie et les chansons) | Tiampa / Tiampèye                       | ចំប៉ា / ចំប៉ី              |
| filles (les)   | Kmèng srèye                             | ក្មេងស្រី                  |
| filles (ces filles là)   | Kmèng srèye téaing nou'e                | ក្មេងស្រីទាំងនោះ           |
| film (film alimentaire pour envelopper les aliments)               | Prrodâp rroum                           | ប្រដាប់រុំ                 |
| filmer   | Thât kone                               | ថតកូន                      |
| films  | Phîrp yone                              | ភាពយន្ត                    |
| filtre à air (voiture/moto)  | Sambôk ère                              | សំបុកអែរ                   |
| filtre à eau   | Dâmrrâng teuk                           | តម្រងទឹក                   |
| filtre à essence   | Dâmrrâng saing                          | តម្រងសាំង                  |
| filtre à huile   | Dâmrrâng préng                          | តម្រងប្រេង                 |
| filtre en papier   | Kada Dâmrrông                           | ក្រដាសតម្រង                |
| filtrer  | Trrâng / Thîrrâ                         | ត្រង់ / ច្រោះ              |
| fil  | Kône prro / Bot'trra                    | កូនប្រុស / បុត្រា          |
| fil (petit-fils)   | Tiaeuw                                  | ចៅ                         |
| fil (arrière-petit-fils)   | Tiaeuw tout                             | ចៅទួត                      |
| fin (très petit et long)   | Tchma / Touït Tchma                     | ធ្មាវ / តូចធ្មាវ           |
| fin (fine)   | Sdaeung                                 | ស្មើង                      |
| fin (la fin de...)   | Ti bagne'tiâp / Tiong bagne'tiâp        | ទីបញ្ចប់ / ចុងបញ្ចប់       |
| rester jusqu'à la fin de...  | Neuw rrohôt dâl ti bagne'tiâp           | នៅរហូតដល់ទីបញ្ចប់          |
| fin (à la fin de)  | Neuw tïong / Dâmnaït / Tiong bagne'tiâp | នៅចុង / ដំណាច់ / ចុងបញ្ចប់ |
| fin (jusqu'à la fin de)  | Teup tiap / Tchlang                     | ទើបចប់ / ឆ្លង              |
| fin (la fin d'une cérémonie, d'une fête)                           | Bone tchlang                            | បុណ្យឆ្លង                  |
| finances (les)   | Êrragne woathô                          | ហិរញ្ញវត្ថុ                |
| finale (sport)   | Ph'daït'prroat                          | ផ្តាច់ព្រាត់               |

|  |  |                              |
|--|--|------------------------------|
| finale (demi-finale, sport)            | Pèrkandal Ph'daït'proat  | ពាក់កណ្តាល ផ្តាច់ព្រាត់      |
| financer                               | Ph'dâl prrä  | ផ្តល់ប្រាក់                  |
| fine (une tranche fine)                | Tiamneut sdaeung   | ចំណិតស្តើង                   |
| fini (épuisé/terminé)                  | Â / Â haeuye   | អស់ / អស់ហើយ                 |
| finir (qq ch)                          | Tiâp   | ចប់                          |
| finir (un discours religieux)          | Êvain  | ឯវិ                          |
| finir (à la fin)                       | Bâgne'tiâp / Tïong bâgne'tiâp                                    | បញ្ចប់ / ចុងបញ្ចប់           |
| fixer                                  | Pthiou'ap  | ភ្ជាប់                       |
| flamme                                 | Andat phleung / thwir'lir  | អណ្តាតភ្លើង / ដួលា           |
| flash (éclat de lumière)               | Phleu tchwaït tchwaït  | ភ្លឺធ្លាចៗ                   |
| flatter                                | Bâgnetio   | បញ្ជោរ                       |
| flétri (plantes)                       | Srropône   | ស្រពោន                       |
| flétri (ridé)                          | Thirrougne   | ជ្រួញ                        |
| fleur                                  | Ph'ka / Bopha  | ផ្កា / បុប្ផា                |
| fleurs (parfum de tous les fleurs)     | Konetèr Bopha (nom de l'une des filles du roi Norrodom-Sihanouk) | គន្ធបុប្ផា                   |
| fleur (de lotus)                       | Ph'ka tchou  | ផ្កាឈូក                      |
| fleurir / fleuraison                   | Tiègne P'kha / Mirne Ph'ka                                       | ចេញផ្កា / មានផ្កា            |
| fleuve                                 | Tonlé  | ទន្លេ                        |
| flexible (matière)                     | Aït poat bane [peut se plier]                                    | អាចពត់បាន                    |
| flexible (personne, individu doux)     | Tone phlone [qui se plit aux ordres] /<br>Slôte bôte             | ទន់ភ្លន់ /<br>ស្ម័គ្របូត     |
| flottant                               | Daële andaèt leu teuk [qui flotte sur l'eau]                     | ដែលអណ្តែតលើទឹក               |
| flotter                                | Andaèt / Rossat / Rossat andaèt                                  | អណ្តែត / រសាត់ / រសាត់អណ្តែត |
| flou (pas clair, paroles, discours...) | Mœn tchébä   | មិនច្បាស់                    |
| flou (vision pas claire)               | Srrovaing  | ស្រវាំង                      |
| fluide (liquide)                       | Rri'ouw  | រាវ                          |
| fluor (médicament)                     | Pluye âr / fluye âr  | ភ្លៀយអរ                      |
| flûte                                  | Khloye   | ខ្លុយ                        |

|  |   |  |
|--|---|--|
| foi (la)   | Thiomeneu   | ជំនឿ                                   |
| foie (le)  | Thlaeum   | ថ្លើម                                  |
| foin   | Smaeuw sg'nout                                    | ស្មៅស្នួត                              |
| fois   | Dâng / Leuk                                       | ដង / លើក                               |
| fois (à chaque fois que)   | Roal dang   | រាល់ដង                                 |
| fois (à la fois)   | Taè medâng  | តែម្តង                                 |
| fois (cette fois là, à l'époque)                                       | Kal nou'e   | កាលនោះ                                 |
| fois (un fois, deux fois, trois fois...)                               | Mouye dang<br>Pi dang<br>Bèye dang...             | មួយម្តង<br>ពីរពីរដង<br>បីបីដង          |
| fois (une fois un, deux fois deux, trois fois trois...)                | Mouye medâng<br>Pi pi dang<br>Bèye bèye dang...   | មួយម្តង<br>ពីរពីរដង<br>បីបីដង          |
| fois (trois fois moins, deux fois plus...)                             | Bèye dang tít thirng<br>Pi dang tchra'eune thirng | បីដងតិចជាង<br>ពីរដងច្រើនជាង            |
| fois (Il était une fois... ; pour les contes)                          | Kal pi préng nièye                                | កាលពីព្រេងនាយ                          |
| fois (la dernière fois)  | Leuk tìong kraoye / Thir tìong kraoye             | លើកចុងក្រោយ /<br>ជាចុងក្រោយ            |
| fois (la première fois)  | Leuk dâmbong / Leuk ti mouye                      | លើកដំបូង / លើកទីមួយ                    |
| fois (la deuxième fois)  | Leuk ti pi  | លើកទីពីរ                               |
| fois (plusieurs fois)  | Tchra'eune dang                                   | ច្រើនដង                                |
| fois (précédente ; l'autre fois)                                       | Leuk mône   | លើកមុន                                 |
| fois (un à la fois, un par un )  | Medâng mouye, medâng mouye<br>(Medâng medâng)     | ម្តងមួយៗ                               |
| folle / fou (adjectif)<br>Sale folle ! / Sale fou !                    | Tchkout<br>Mi tchkout / A tchkout                 | ឆ្គួត<br>មឆ្គួត / អាឆ្គួត              |
| folie (la)   | Tiâmkout  | ចំក្លូត                                |
| fonction   | Mouk g'nir  | មុខងារ                                 |
| fonctionner (pour un appareil)<br>ne fonctionne pas<br>fonctionne bien | Dâmaeu ka<br>Ât dâmaeu ka<br>Damnaeu ka la'â      | ដំណើរការ<br>អត់ដំណើរការ<br>ដំណើរការល្អ |

|   |  |                            |
|---|--|----------------------------|
| fond (d'un verre, d'une boîte)                    | <b>Bat</b>                                 | បាត                        |
| fond (à fond, de façon approfondie)               | <b>Yaing si thioumrreuw</b>                | យ៉ាងស៊ីជម្រៅ               |
| fondateur (premier constructeur)                  | <b>Sethapâneuk</b>                         | ស្ថាបនិក                   |
| fondations (d'une bâtisse,...)                    | <b>Krreu</b>                               | គ្រឹះ                      |
| fondations (creuser les fondations)               | <b>Thik krreu</b>                          | ដីកគ្រឹះ                   |
| fondations (faire le radier)                      | <b>Bok krreu</b>                           | បុកគ្រឹះ                   |
| fondations (couler les fondations.)               | <b>Tiä krreu</b>                           | ចាក់គ្រឹះ                  |
| fondre (dissoudre, faire fondre)                  | <b>Rroum li'eye</b>                        | រលាយ                       |
| fondre (haut-fourneaux pour l'acier)              | <b>Slä daèk</b>                            | ស្នូដែក                    |
| fondue  | <b>Rro li'eye (Ali'eye)</b>                | រលាយ                       |
| fontanelle  | <b>Bang haeuye kabale</b>                  | បង្ហើយក្បាល                |
| football  | <b>Bal toat</b>                            | បាល់ទាត់                   |
| Jouer au football                                 | <b>Toat bal</b> (tirer dans la balle)      | ទាត់បាល់                   |
| football (match de...)                            | <b>Ka Prrokoul Bal toat</b>                | ការប្រកួតបាល់ទាត់          |
| force (à force de)                                | <b>Daoye ka</b>                            | ដោយការ                     |
| à force de crier je n'ai plus de voix (aphone)    | Daoye ka srrèk tchra'eune khniom sà'ä'k    | ដោយការស្រែតច្រើនខ្ញុំស្អកក |
| force (la) (force du vent, d'un homme...)         | <b>Kâmlaing</b>                            | កម្លាំង                    |
| forces (de toutes ses forces)                     | <b>Â tomheung</b>                          | អស់ទំហឹង                   |
| force militaire                                   | <b>Kâmlaing yothir / Kâmlaing ti'hirne</b> | កម្លាំងយោធា / កម្លាំងទាហាន |
| forcer (qq'un à faire)                            | <b>Bângkhâm</b>                            | បង្ខំ                      |
| forcer (faire un effort pour...)                  | <b>Khâm prrøeng klaing</b>                 | ខំប្រឹងខ្លាំង              |
| forcer (une porte)                                | <b>Koâ (twouir)</b>                        | គាស់ ( ទ្វារ )             |
| forcer (se)                                       | <b>Bângkhâm khoun</b>                      | បង្ខំខ្លួន                 |
| forcer (faire un effort pour soulever ou pousser) | <b>Khâm prrang klaing</b>                  | ខំប្រឹងខ្លាំង              |
| forêt   | <b>Prèye / Rroka</b>                       | ព្រៃ / រុក្ខ               |
| une parcelle de forêt                             | <b>Prèye mouye dôm</b>                     | ព្រៃមួយដុំ                 |
| forer (faire un trou avec un objet)               | <b>Tiä</b>                                 | ចោះ                        |
| forer (avec perceuse)                             | <b>Khouong</b>                             | ខ្នង                       |
| forer (avec vrille à la main)                     | <b>Khaye</b>                               | ខែ                         |

|  |  |   |
|--|--|---|
| forer (creuser un puits avec des pioches)      | <b>Thiik</b>   | ដឹក   |
| forer (un puits avec une machine)              | <b>Bok ân dôm</b>  | បុកអណ្តូង                                     |
| forger   | <b>Dâm / Dâm daèk</b> (forger le fer)  | ដំ / ដំដែក                                    |
| forgeron                                       | <b>Thiing daèk</b>   | ជាងដែក  |
| formalités                                     | <b>Baèp bâp</b>  | បែបបទ   |
| formation (amélioration de ses compétences)    | <b>Bando bandal</b>  | បណ្តុះបណ្តាល                                  |
| formation (professionnelle)                    | <b>Bando bandal wittիր thivèr</b>  | បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ                        |
| forme (apparence objet, corps)                 | <b>Rri'aing / Rroup / Sân'thane</b>  | រាង / រូប / សណ្ឋាន                            |
| forme (d'une phrase, d'un texte)               | <b>Tomrrong</b>  | ទម្រង់  |
| fort   | <b>Khlaing / Mæt / Rreung moane</b>  | ខ្លាំង / ម៉ិត / រឹងមាំ                        |
| fort ! (faire qq ch de fort, souffler fort...) | <b>Aoye Mæt / Aoye khlaing</b> (A mæt / A khlaing)                             | ខ្លាំង / ម៉ិត                                 |
| fort (exceptionnel, excellent)                 | <b>Pou kê (Pou Kaè) / khlaing</b>  | ពូកែ / ខ្លាំង                                 |
| fortement                                      | <b>Yaing khlaing</b>   | យ៉ាងខ្លាំង                                    |
| fortifier (rendre fort après maladie)          | <b>Leuk Kâmlaing</b> (Leuk Kalaing)  | លើកកម្ពស់                                     |
| fossé (rigole, ruisseau)                       | <b>Prrolaye</b>  | ប្រឡាយ  |
| fossé (rigole d'irrigation)                    | <b>Prrolaye bagne tïol teuk</b>  | ប្រឡាយបញ្ចូលទឹក                               |
| fossé (rigole de drainage, d'évacuation)       | <b>Prrolaye bâgne tïègne teuk</b>  | ប្រឡាយបញ្ចេញទឹក                               |
| fou  | <b>Tchkout</b>   | ឆ្គួត   |
| foudre   | <b>Rronetère</b>   | រន្ទះ   |
|  | <b>Sno rronetère bagne</b> (la foudre frappe)                                  | ស្នូរន្ទះបាញ់                                 |
| foudre (coup de foudre, tomber amoureux)       | <b>Kheugne plïrm srrâlagne phlète</b><br><b>Kône si sïrng mi nïrng si soup</b> | ឃើញភ្លាមស្រលាញ់ភ្លែត<br>កូនស៊ីសៀងមីនាងស៊ីស៊ុប |
| foudroyer                                      | <b>Rronetèr bagne</b>  | រន្ទះបាញ់                                     |
| va te faire foudroyer !                        | <b>A rronetèr bagne / Mi rrone tèr bagne</b> (femme)                           | អារន្ទះបាញ់ / មីរន្ទះបាញ់                     |
| fouet (de cuisine)                             | <b>prrodap vaye pong tïr</b>   | ប្រដាប់វាយពងទា                                |
| fouet (pour frapper animal, personne)          | <b>Rroumpoate</b>  | រំពាត់  |
| fouetter                                       | <b>Wuat daoye rroumpoate</b><br><b>Vaye daoye rroumpoate</b>                   | វាត់ដោយរំពាត់ /<br>វាយដោយរំពាត់               |
| fouiller (une personne, police)                | <b>Tchèk tché</b>  | ផែកឆេវ  |

|   |   |                    |
|---|---|--------------------|
| fouiller (les objets)                                 | <b>Rrok rreuh / Rreuh kôkaye</b>  | រុករើ / រើកាយ      |
| fouiller (creuser, avec le goin pour un cochon)       | <b>Tchmou</b>   | ឈូស                |
| Foulard   | <b>Krrâma / kân'saêng</b>   | ក្រមា / កន្សែង     |
| four  | <b>Lâ</b>   | ឡ                  |
| four à micron ondes                                   | <b>Micro wève</b>   | មីក្រូរ៉េវ៉េ       |
| fourneaux (hauts-fourneaux à acier)                   | <b>Lâ slâ daèk</b>  | ឡស្លដែក            |
| fourneaux (hauts-fourneaux à briques)                 | <b>Lâ ât</b>  | ឡឥដ្ឋ              |
| fourneaux (hauts-fourneaux à tuiles)                  | <b>Lâ k'beurng</b>  | ឡក្បឿង             |
| fourche (en bois, en bambou)                          | <b>Tianghaye</b>  | ចង្កាយ             |
| fourche (de vélo)                                     | <b>Thioupoa kang</b>  | ជំពាស់កង់          |
| fourchette  | <b>Sâme</b>   | សម                 |
| fourmi (noire normale)                                | <b>Srrâmaoït</b>  | ស្រមោច             |
| fourmi (petite et noire qui pique)                    | <b>Sang Aah</b>   | សង្ហារ             |
| fourmi rouge  | <b>Angkrrâng</b> [ne sont pas considérées comme les autres fourmis, car les khmers les mangent] | អង្រ្គង            |
| fourmillements  | <b>Srropone</b>   | ស្រពន់             |
| fourmillements dans les mains-bras                    | <b>Srropone daye</b>  | ស្រពន់ដៃ           |
| fourmillements dans les jambes                        | <b>Srropone thïeung (Srropone tcheung)</b>  | ស្រពន់ជើង          |
| fourneau à gaz  | <b>Tiangkrane Gä (tchangkrane Gä)</b>   | ចង្ក្រានហ្គាស      |
| fourneau électrique                                   | <b>Tiangkrane â-ki-säni (Tchangkrane â-ki-säni)</b>   | ចង្ក្រានអគ្គិសនី   |
| fournir (approvisionner...)                           | <b>Ph'dâl / Ph'kôt ph'kong</b>  | ផ្តល់ / ផ្តត់ផ្តង់ |
| avoir déjà fourni                                     | <b>Trœuw bane Ph'dâl thioun</b>   | ត្រូវបានផ្តល់ជូន   |
| fragile   | <b>Srrouye</b>  | ស្រួយ              |
| fragment (débris, petits morceaux)                    | <b>Âmbaèng</b>  | អំបែងប៉ុ           |
| frais (aliment)<br>pour les légumes, fruits, viandes. | <b>Srrâ</b><br><b>Srrâ / Mœn srrâ (pas frais)</b>   | ស្រស់<br>មិនស្រស់  |
| frais (il fait frais)                                 | <b>Trrâthièr bântît</b>   | ត្រជាក់បន្តិច      |
| fraise  | <b>Phlaè strobeuri</b>  | ផ្លែ ស្រ្តបឺរី     |
| franc (droit ; sincère)                               | <b>Smâ</b>  | ស្មោះ              |

|   |   |                             |
|---|---|-----------------------------|
| français (ressortissant, nationalité d'origine)   | Thiouné thièrt Barraing   | ជនជាតិ បារាំង               |
| France  | Srok Baraing / Prrâté Baraing<br>Sopéaing / Patéh Baraing (populaire) | សុក្របារាំង / ប្រទេសបារាំង  |
| franchir (dépasser une limite)  | Kânlâng   | កន្លង                       |
| frapper (attaquer)  | Waye / Wi'èye / Thiouol   | វៃ / វាយ / ជល់              |
| frapper (frapper à plat, par exemple : une gerbe de riz pour faire tomber les grains).    |   |                             |
| fraternité  | Phir tarra phirp  | ភាគរៈភាព                    |
| frauder   | Louit bânlâme   | លួចបន្លំ                    |
| freins  | Prraing [s'écrit fraing se prononce prraing]                          | ប្រាំង                      |
| freins avant (vélo y compris l'étrier)  | Prraing mouk  | ប្រាំងមុខ                   |
| freins arrière (vélo y compris l'étrier)  | Prraing kraoye  | ប្រាំងក្រោយ                 |
| freins (gaine de frein)   | Srraom prraing  | ស្រោមប្រាំង                 |
| freins (câble de frein)   | Khsaê prraing   | ខ្សែប្រាំង                  |
| freins (poignées de frein)  | Daye prraing  | ដៃប្រាំង                    |
| freiner (avec les poignées de freins)   | Tiap Praing   | ចាប់ប្រាំង                  |
| freiner (avec pédale de freins)   | Thio'ane Praing   | ជាន់ប្រាំង                  |
| Freiner (empêcher quelque chose)  | Rirteuk   | រារឹក                       |
| frère   | Bâng Prro   | បងប្រុស                     |
| frère (demi-frère, par le père)   | Bâng / Paone  | បង / ប្អូន                  |
| <i>frère par le père, avec une autre mère.</i>  | Prra euwpok thir mouye madaye titèye                                  | ប្រុសឪពុកជាមួយម្តាយទី១      |
| <i>Considéré comme vrais frères dans la culture khmère, notamment dans les campagnes.</i> | Prra euwpok taè mouye madaye daoye khoun                              | ប្រុសឪពុកតែមួយម្តាយដោយខ្លួន |
| frère (demi-frère, par la mère)   | Bâng / Paone  | បង / ប្អូន                  |
| <i>frère par la mère avec un autre père.</i>  | Prra madaye thir mouye euwpok titèye                                  | ប្រុសម្តាយជាមួយឪពុកទី១      |
| <i>Considéré comme faux frères dans la culture khmère, notamment dans les campagnes.</i>  | Prra madaye taè mouye euwpok daoye khoun                              | ប្រុសម្តាយតែមួយឪពុកដោយខ្លួន |
| frère et sœur (frères et sœurs)   | Bâng Paone  | បងប្អូន                     |
| fréquemment   | Oussa / Gneuk gnoap   | ឧស្សាហ៍ / ញឹកញាប់           |
| fréquence (Elect, graphique)  | Prréquant   | ប្រេកង់                     |
| fréquent  | Mirne tchra'eune dang   | មានច្រើនដង                  |



|  |   |                      |
|--|---|----------------------|
| fréquenter (qq'un)   | <b>Sép koup</b>   | សេពគប់               |
| friable (cassant)  | <b>Srouye / Phoye</b>   | ស្រួយ / ផុយ          |
| frileux  | <b>Khlaït trrâthièr</b>   | ខ្លាចត្រជាក់         |
| frimer   | <b>Thweu rreuk lauye</b>  | ធ្វើបូកឡាយ           |
| frîre (viande, poisson, œuf, frites)                             | <b>Tiirn</b>  | ចៀន                  |
| frîre (sauté de viande avec nouilles, légumes, vermicelles, riz) | <b>Tchaa</b>  | ឆា                   |
| frisé  | <b>Romoule</b>  | រមួល                 |
| frisé (cheveux frisés, bouclés)                                  | <b>Sä Romoule</b>   | សក់រមួល              |
| friser (les cheveux)   | <b>Out sä</b>   | អ៊ុតសក់              |
| frisson / frissonner (trembler de fièvre)                        | <b>Gnèr gno'a / Sriyou srane</b>                                  | ញាក់ញ័រ / ស្រៀវស្រាញ |
| frites (les)   | <b>Damlong baraing tiirn</b>                                      | ដំឡូងបារាំងចៀន       |
| frivole  | <b>Lê lâ</b>  | ឡេះឡោះ               |
| froid (il fait)  | <b>Trrâthièr</b>  | ត្រជាក់              |
| froid (avoir froid, j'ai froid)                                  | <b>Rrog'nîr / Log'nîr</b> [s'écrit rrog'nîr, se prononce Log'nîr] | រងារ                 |
| frôler (qq'un, un obstacle, une cible)                           | <b>Bâgne tchœt / Wi</b>   | បញ្ឆិត / វិះ         |
| frôler (trop près, vélo, moto, voiture)                          | <b>Kîr</b>  | កៀរ                  |
| frontière  | <b>Prômdayn (Prômdèn)</b>   | ព្រំដែន              |
| front (le) [partie de la tête]                                   | <b>Thg'nä</b>   | ថ្ងាស                |
| frotter (qq chose volontairement pour polir)                     | <b>Dô kat</b>   | ជុសខាត់              |
| frotter (qq chose involontairement, par accident)                | <b>Trrâ do'</b>   | ត្រជុស               |
| frotter (les cordes avec un archet)                              | <b>Kaut</b>   | កូត                  |
| frotter (se) (les yeux)  | <b>Gni phnèk</b>  | ញីភ្នែក              |
| fruits de mer  | <b>Krrueurng samôte</b>   | គ្រឿងសមុទ្រ          |
| fruit  | <b>Phlaè tcheu</b>  | ផ្លែឈើ               |
| fruit mûr  | <b>Phlaè tcheu tòm</b>  | ផ្លែឈើទុំ            |
| fruit vert (non encore mur)                                      | <b>Phlaè tcheu kh'tièye</b>                                       | ផ្លែឈើខ្ចី           |
| frustrant  | <b>Momaeuw</b>  | មួម៉ៅ                |
| fuir   | <b>Rrotte kéit kh'loun</b>  | រត់គេចខ្លួន          |

|   |   |                        |
|---|---|------------------------|
| fuite (écoulement goutte à goutte)                    | <b>Srrá</b>   | ស្រក់                  |
| fuite (suinté)  | <b>Thirrip</b>  | ជ្រាប                  |
| fuite d'eau   | <b>Thirrip teuk / Srrá teuk</b>   | ជ្រាប ទឹក / ស្រក់ ទឹក  |
| fuite d'essence                                       | <b>Thirrip saing / Srra saing</b>   | ជ្រាប សាំង             |
| fuite d'huile   | <b>Thirrip préng / Srrá préng</b>   | ជ្រាប ប្រេង            |
| fumée (la)  | <b>Phsaèng / Hoy phsaèng</b>  | ផ្សែង / ហុយផ្សែង       |
| fumer (la cigarette, le cigare, le saumon)            | <b>Thiou' barèye</b>  | ជក់បារី                |
| fumer le tabac  | <b>Thiou' Thname</b>  | ជក់ថ្នាំ               |
| fumier  | <b>Thii Ait Sat</b>   | ដីអាចម៍សត្វ            |
| funérailles   | <b>Piti Bone kh'maoit</b>   | ពិធីបុណ្យខ្មោច         |
| funérarium  | <b>Täye dèye</b>  |                        |
| fur et à mesure (au fil du temps)                     | <b>Thir bāndaeu bandaeu</b>   | ជាបណ្តើៗ               |
| furieux   | <b>Khøng khlaing / Khøng Thirrol</b>  | ខឹងខ្លាំង / ខឹងជ្រុល   |
| furoncle (petit)                                      | <b>Bô trronit</b>   | បូសទ្រនិច              |
| furoncle (gros)                                       | <b>Bô thôm</b>  | បូសធំ                  |
| fusible   | <b>Foye'sib / Phoye'sib</b>   | ហ្វ៊ុយស៊ីប / ភុយស៊ីប   |
| fusil (arme à feu...)                                 | <b>Kam phleung / Kam phleung wêng</b>   | កាំភ្លើង / កាំភ្លើងវែង |
| fusiller  | <b>Prrohā daoye kam phleung</b>   | ប្រហារដោយកាំភ្លើង      |
| fût (tonneau, barrique, ou jerrican contenant du vin) | <b>Thong srra</b>   | ធុងស្រា                |
| futur (avenir)  | <b>Anakoat</b>  | អនាគត                  |
| futur (forme verbale)                                 | <b>Nøeng</b> [sujet + nøeng + verbe + complément] « kniome nøeng teuw phsā saèk » ('irais au marché demain) | ញុំ នឹង ទៅ ផ្សារ ស្អែក |
| futur (le temps futur)                                | <b>Anakoat takal</b>  | អនាគតកាល               |

## G

| Français  | Prononciation  | Khmer                              |
|---|--|------------------------------------|
| gabarit (modèle à copier, à reproduire, moule...) | Lômnoam / Koumrrou / Poum  | លំនាំ / គំរូ / ពុម្ព               |
| gagnant-gagnant                                   | Tchnèr-tchnèr  | ឈ្នះ-ឈ្នះ                          |
| gagner (jeu, course, travail...)                  | Tchnèr / thiòk thièye  | ឈ្នះ / ជោគជ័យ                      |
| gagner (au jeu)                                   | Tchnèr lebèng  | ឈ្នះល្បែង                          |
| gagner (de l'argent)                              | Tiamnègne  | ចំណេញ                              |
| gagner (un salaire)                               | Rrok bane loye / Rrok loye bane                                  | រកបានលុយ / រកលុយបាន                |
| gagner (sa vie)                                   | Rrok si tiègne'ticem thiveut<br>[chercher manger nourrir la vie] | រកស៊ីចិញ្ចឹមជីវិត                  |
| gagner (la guerre / le combat)                    | Tch'baing tchnèr (Tiâbaing tchnèr)                               | ច្បាំងឈ្នះ                         |
| gain (profit)                                     | Tiamnègne  | ចំណេញ                              |
| gai / joie  | Sapbaye  | សប្បាយ                             |
| galant  | Rrèr tèr noeng srèye   | រាក់ទាក់នឹងស្រី                    |
| gale (la)   | Kâm lomoi (s'écrit romoi se prononce lomoi)                      | កមរមាស់                            |
| galoper (aller très vite)                         | Phaye (pour cheval) / Bâmbaole (pour vache...)                   | ងាយ / បំបោល                        |
| gambas  | Bângkâng   | បង្កង                              |
| gamin   | Kône kmèng   | កូនក្មេង                           |
| Ganesh  | Prèr Kèrné   | ព្រះគណេស                           |
| gant  | Sraom daye [enveloppe des mains]                                 | ស្រោមដៃ                            |
| garage (pour réparer les voitures)                | Rrông lane / Yirne athhane /<br>Garra lane [pour réparation]     | រោងឡាន / យានដ្ឋាន /<br>ហ្គារ៉ាសឡាន |
| garage (pour stationner un véhicule)              | Bantôp dä lane / Bantop dä moto                                  | បន្ទប់ដាក់ឡាន / បន្ទប់ដាក់ម៉ូតូ    |
| garagiste   | Nèr Thiouthiòl lane  | អ្នកជួសជុលឡាន                      |
| garantie (la)                                     | Ka Thirnir   | ការធានា                            |
| garantir (porter caution)                         | Thirnir  | ធានា                               |
| garçon (jeune)                                    | Kmèng prro   | ក្មេងប្រុស                         |
| garde du corps                                    | Angkèrrèr  | អង្គរក្ស                           |
| Garde nationale                                   | Tobhane kapir thièrt   | ឡូហាន កាពាជាតិ                     |
| garder (conserver)                                | Tok / Tok yo / Rrèrsa  | ទុក / ទុកយក / រក្សា                |
| garder la maison                                  | Tiame phtèr  | ចាំផ្ទះ                            |
| garder (surveiller voiture, moto...)              | Yirm   | យាម                                |
| Garde-à-vous ! (mains sur la couture du pantalon) | Prrong ! (prrang!)   | ប្រុង !                            |

|  |  |                       |
|--|--|-----------------------|
| garde du corps (aide de camp)  | Ang kèrrèr   | អង្គរក្ស              |
| gardes du corps (escorte)  | Kàng ang kèrrèr / Kàng kapir                           | កងអង្គរក្ស / កងការពារ |
| gardien (maison, immeuble, temple...)  | Nèr Yirm / Tchmam                                      | អ្នកយាម / ផ្ទាំ       |
| gardien (de prison)  | Tchmam kouk'   | ផ្ទាំគុក              |
| gardien (de zoo)   | Tchmam twouir  | ផ្ទាំទ្វារ            |
| gardien de but   | Nèr Tiame ti   | អ្នកចាំទី             |
| gare (la)  | Seuthaniye Rroté'phleung (Rrotéphleung)                | ស្ថានីយ៍ រទេះភ្លើង    |
| garer (la voiture, la moto)  | Tiât lane / Tiât moto                                  | ចតឡាន / ចតម៉ូតូ       |
| garrot   | Tiàngtòp tchirm  | ចងទប់ឈាម              |
| gaspiller (nourriture)   | Khtièr khtièy  | ខ្លះខ្លាយ             |
| gaspiller (l'argent)   | Tiaye loye khtièr khtièy                               | ចាយលុយខ្លះខ្លាយ       |
| gastrite   | Tcheu krràpèr  | ឈឺក្រពះ               |
| gastrite (brûlures d'estomac)  | Krrâ'haye krràpèr (Kâ'haye krràpèr)                    | ក្រហាយក្រពះ           |
| gastro-entérite  | Kroune pou'e vine                                      | គ្រុនពោះវៀន           |
| gâté (un enfant)   | Tômrrauh   | ទំរើស                 |
| gâté (enfant gâté)   | Kône Tômrrauh  | កូនទំរើស              |
| gâteau   | Nôm'   | នំ                    |
| gâteau (fourré à la viande et cuit à la vapeur)  | Nôm' Paeuw   | នំប៉ាវ                |
| gâteau d'anniversaire  | Nôm' khoup kâmnæute                                    | នំខួបកំណើត            |
| gâteau de mariage (Linga de Shiva)<br><i>[cylindrique, farci de soja, de porc et de riz gluant, enroulé dans une feuille de bananier, et cuit à la vapeur ; assure la fécondité]</i> | Nôm' âne-sâme  | នំអន្សូម              |
| gâteau de mariage (Yoni)<br><i>[pyramidal, farci de soja, de riz gluant et poudre de coco, enroulé dans une feuille de bananier, et cuit à la vapeur ; assure la protection]</i>     | Nôm' kômme (gâteau bossu) / Nôm' tîrne (gâteau bougie) | នំគម / នំទៀន          |
| gauche (la)  | Tchwèng  | ឆ្វេង                 |
| gauche (à gauche)  | Tchwèng daye   | ឆ្វេងដៃ               |
| gauche (côté gauche)   | Khaing Tchwèng daye                                    | ខាងឆ្វេងដៃ            |
| gauchiste (être de gauche)   | Nèr tchwèng ni'youn                                    | អ្នកឆ្វេងនិយម         |
| gaufre   | Noum poum  | នំពុម្ព               |
| gaver (forcer à avaler)  | Bâgne tchièrrä (Bâgne tîrrä)                           | បញ្ឆោក                |
| gaz  | Gä / Ousmane   | ហ្គាស / ឧស្ម័ន        |
| gaz (bouteille de...)  | Thong Gä   | ធុងហ្គាស              |
| gaze (tissus mince, voile)   | Sâ'baye (se'baye)                                      | ស្បៃ                  |
| gazeuse (boisson, eau)   | Teuk krröit  | ទឹកក្រូច              |

|   |   |   |
|---|---|---|
| gazon (pelouse)   | Dèye dame smaeuw / Kámrral smaeuw                       | ដីដាំស្មៅ / កម្រាលស្មៅ                      |
| géant (être surnaturel)                                     | Yièr (se prononce A yièr pour les désigner)             | យក្ស  |
| géant (très grand, immense)                                 | Thôm thôm   | ធំធំ  |
| géante (être surnaturel)                                    | Yièrkènèye  | យក្សិនី                                     |
| gecko (petit reptile qui fait partie du groupe des lézards) | Tok kaè ( Tok kè )                                      | តុកកែក                                      |
| gémir (de douleur)  | Tg'noh  | ថ្ងូរ                                       |
| gencive   | Âgnetiagne Thmègne                                      | អញ្ចាញធ្មេញ                                 |
| gendarme / police-militaire                                 | Avôte hâte / Péhèm (PM)                                 | អាវុធបាត្រ / ប៉េអឹម                         |
| gendre (beau-fils)  | Kône prrâssa prro                                       | កូន ប្រសា ប្រុស                             |
| gêner (déranger qq'un)                                      | Rroumkhane  | រំខាន                                       |
| gêner (ne pas oser, être gêné)                              | Teu toal / Khlaït tièt / Rro'èng tièt                   | ទើសទាល់ / ខ្លាចចិត្ត / រំអែងចិត្ត           |
| gène (sans)   | At mirn ka rro'èng tièt<br>Daoye kmirne ka rro'èng tièt | ឥតមានការរំអែងចិត្ត<br>ដោយគ្មានការរំអែងចិត្ត |
| général (de quelque chose en général, généralement)         | Touteuw / Niyèye rroum                                  | ទូទៅ / និយាយរួម                             |
| Général quatre étoiles                                      | Outdâm Sénèye ph'kaye boune                             | ឧត្តមសេនីយ៍ផ្កាយបួន                         |
| Général trois étoiles                                       | Outdâm Sénèye aèk<br>[aèk = de rang moins un]           | ឧត្តមសេនីយ៍ឯក                               |
| Général deux étoiles  | Outdâm Sénèye tau<br>[tau = de rang moins deux]         | ឧត្តមសេនីយ៍ទោ                               |
| Général une étoile  | Outdâm Sénèye trèye<br>[trèye = de rang moins trois]    | ឧត្តមសេនីយ៍ទោ                               |
| Général   | Outdâm Sénèye   | ឧត្តមសេនីយ៍                                 |
| génération (une)  | Dâmnâa  | តំណ   |
| génération (trois)  | Bèyte tâ  | បីត   |
| généreux (avoir bon cœur)                                   | Tièt toulièye / Tièt laor                               | ចិត្តទូលាយ / ចិត្តល្អ                       |
| générosité (charité, remerciement religieux)                | Tièt Sapbora  | ចិត្តសប្បុរស                                |
| génie (être mythique, protecteur, ou démon)                 | Arrä  | អាវក្ស                                      |
| génie (dans la nature)                                      | Nèr ta  | អ្នកតា                                      |
| génie (protecteur de la maison)                             | Thioum nîrng phtèr                                      | ជំនាងផ្ទះ                                   |
| génie (personne surdouée)                                   | Tép kau sôl   | ទេពកោសល្យ                                   |
| génocide  | Ka prolaye pouïtsä                                      | ការប្រល័យពូជសាសន៍                           |
| genou (le)  | K' bale tiôngkong (Kabale tiôngkong)                    | ក្បាលជង្គង់                                 |
| genre (sexe)  | Phét  | ភេទ   |
| gens (les) (au sens général, lorsqu'il y en a peu)          | Monou   | មនុស្ស                                      |
| gens (les) (au sens général, lorsqu'il y en a beaucoup)     | Monou Menir   | មនុស្សម្នា                                  |

|   |   |                              |
|---|---|------------------------------|
| gens (au sens indéfini)                                     | <b>Ké</b>   | គេ                           |
| gens (tous les gens)  | <b>Nèr phang</b>  | អ្នកផង                       |
| gentil (amical)   | <b>Rrou rrièye / La'â tièt / Rèr tèr</b>                        | រួសរាយ / ល្អចិត្ត / រាក់ទាក់ |
| gentillesse (bonté, générosité)                             | <b>Saïtkadèye saporra</b>                                       | សេចក្តីសប្បុរស               |
| géographie (science)  | <b>Phoum weut'tsyir</b>   | ភូមិវិទ្យា                   |
| géographique (localisation géographique)                    | <b>Titaing phoum sa</b>   | ទីតាំងភូមិសាស្ត្រ            |
| géologie (la)   | <b>Thòrroni weut'tsyir</b>                                      | ធរណីវិទ្យា                   |
| géométrie (la)  | <b>Thòrroni mirt</b>  | ធរណីមាត្រ                    |
| gérant  | <b>Nèr Tiatka</b>   | អ្នកចាត់ការ                  |
| gerbe (de fleur)  | <b>Baït Ph'ka</b>   | បាច់ផ្កា                     |
| gerbe (de céréales coupées)                                 | <b>Kândap srrœuw</b>  | កណ្តាប់ស្រូវ                 |
| gésiers de poulet   | <b>Kâ moane</b>   | កោះមាន់                      |
| gestes (mouvements)   | <b>Kaye wi ka</b>   | កាយវិការ                     |
| gibier  | <b>Saït prromagne</b>   | សត្វប្រមាញ់                  |
| gifle   | <b>Kâmphlirng / Mouye Kâmphlirng</b>                            | កំភ្លៀង / មួយកំភ្លៀង         |
| gifler  | <b>Tèr kâmphlirng</b>   | ទះកំភ្លៀង                    |
| gigantesque   | <b>Mohèmir / Skœm skaye</b>                                     | មហិមា / ស្តីមនៃ              |
|   | <b>Thôm doït yièr</b> (grand comme un géant)                    | ធំដូចយក្ស                    |
| glace / glaçon  | <b>Teuk kâ</b>  | ទឹកកក                        |
| glace (crème glacée)  | <b>Karrèm</b>   | ការ៉េម                       |
| glisser (glissant, dérapé)                                  | <b>La'eul</b> [s'écrit rro'eul se prononce La'eul]              | រអិល                         |
| glisser (sur qq'ch, involontairement de la main ou du pied) | <b>Rrebôt daye</b> (Lebôt daye)                                 | រហូតដៃ                       |
|   | <b>Rrebôt thieung</b> (Lebôt thieung)                           | រហូតជើង                      |
| gloire (prospérité)   | <b>Phirp rrong rruerng</b>                                      | ភាពរុងរឿង                    |
| gluant (collant, poisseux, collé...)                        | <b>Sa'œt</b>  | ស្អិត                        |
| gluant (riz gluant)   | <b>Srrœuw dâmneup</b>   | ស្រូវដំណើប                   |
| glutamate   | <b>Bi tiéng / A'thî no moto</b><br>[nom de la marque japonaise] | ប៊ី ចេង / អាជីណូម៉ូតូ        |
| glycérine   | <b>Klisérine</b>  | គ្លីសេរីន                    |
| golf (le)   | <b>Kèye'la waye kône kaul</b>                                   | កីឡាវីក្លុនគោល               |
| golfe (le)  | <b>Tchoung samôte</b>   | ឈូងសមុទ្រ                    |
| gomme   | <b>Thioalôp</b>   | ដំរលុប                       |
| gommer (effacer)  | <b>Loup</b>   | លុប                          |

|   |   |                      |
|---|---|----------------------|
| gonflement                                    | <b>Dôm haeume</b>   | ដុំហើម               |
| gonfler (qq ch)                               | <b>Sâp</b>  | សប់                  |
| gonfler (gonfler les joues...)                | <b>Paong</b>  | ប៉ោង                 |
| gonfler (dilater, enfler ...)                 | <b>Haeum /<br/>Pong</b> (bouton à la surface de la peau)  | ហើម /<br>ពង          |
| gonfler (être gonflé, gonflement du ventre)   | <b>Haeum pou'e</b>  | ហើមពោះ               |
| gonfler le pneu                               | <b>Sâp kang</b>   | សប់កង                |
| gonfler un ballon                             | <b>Bâm paong bale / Sâp bale</b>                          | បំប៉ោងបាល់ / សប់បាល់ |
| gonfler les joues                             | <b>Bâm paong Thpoal</b>                                   | បំប៉ោងថ្ពាល់         |
| gonflez la poitrine                           | <b>Bâm paong Trroung</b>                                  | បំប៉ោងទ្រូង          |
| gond  | <b>Trrâtir twouir</b> (oreille de la porte)               | ត្រចៀកទ្វារ          |
| goudron / caoutchouc                          | <b>ka'euw'sou</b>   | កៅស៊ូ                |
| goudronnée (route)                            | <b>Phleuw ka'euw'sou</b>                                  | ផ្លូវកៅស៊ូ           |
| gourmand                                      | <b>Lemaup si</b>  | ល្មោភស៊ី             |
| gousse (d'haricot, de tamarin)                | <b>Kour</b>   | កួរ                  |
| gousse d'ail                                  | <b>Kâmpeu</b>   | កំពីស                |
| gousse de coton (kapok)                       | <b>Srrômâ</b>   | ស្រម៉                |
| goût (le) [sens]                              | <b>Thiveha wègne gnirne</b>                               | ជ្រាវវិញ្ញាណ         |
| goût  | <b>Rrou'thièrt</b>  | រសជាតិ               |
| goût différent                                | <b>Rrou'thièrt khô knir</b>                               | រសជាតិខុសគ្នា        |
| goût identique                                | <b>Rrou'thièrt doït knir</b>                              | រសជាតិដូចគ្នា        |
| goût original                                 | <b>Rrou'thièrt daeum</b>                                  | រសជាតិដើម            |
| goûter  | <b>Plou'e</b>   | ភ្លក់                |
| goutte  | <b>Dâmnä</b>  | ដំណក់                |
| goutte (une)                                  | <b>Mouye dâmnä</b>  | មួយដំណក់             |
| goutte après goutte                           | <b>Tä' tä'</b>  | តក់ៗ                 |
| gouttes d'eau                                 | <b>Dâmnä teuk</b>   | ដំណក់ទឹក             |
| Gouvernement                                  | <b>Rroat thha pi bale</b>                                 | រដ្ឋាភិបាល           |
| Gouvernement Royal                            | <b>Rriët Rroat thha pi bale</b>                           | រាជរដ្ឋាភិបាល        |
| gouverner                                     | <b>Dœk noam / Krroup krrong</b>                           | ដឹកនាំ / គ្រប់គ្រង   |
| grabataire                                    | <b>Tcheu daeu mœn kaeut</b><br>[malade qui ne marche pas] | ឈឺដើរមិនកើត          |
| grâce à (si le sens de la phrase est positif) | <b>Daoye Sa</b>   | ដោយសារ               |
| gracier (lever punition)                      | <b>Leuk Tau</b>   | លើកទោស               |

|   |  |                        |
|---|--|------------------------|
| grade / gallon  | Sä   | ស័ក្តិ                 |
| graine  | Krroap   | គ្រាប់                 |
| graine (que l'on plante)  | Krroap pouit                                   | គ្រាប់ពូជ              |
| graisse (la)  | Khlagne  | ខ្លាញ់                 |
| graisser (une machine, une porte)   | Dä préng                                       | ដាក់ប្រេង              |
| grammaire   | Vèye yère kâ                                   | វេយ្យាករណ៍             |
| grammaticale (règle)  | K'boune vèye yère kâ                           | ក្បួនវេយ្យាករណ៍        |
| gramme  | krame  | ក្រាម                  |
| grammes (100 grammes)   | Mouye Khame                                    | មួយខាំ                 |
| grammes (200 grammes)   | Pi Khame                                       | ពីរខាំ                 |
| grand (immense)   | Thôm   | ធំ                     |
| grand (plus grand)  | Kane taè thôm                                  | កាន់តែធំ               |
| grand (haut)  | Kh'poue  | ខ្ពស់                  |
| grandir (enfant, plantes...)  | Dâ kâmpoue / Loutlâ                            | ដកកម្ពស់ / លូតលាស់     |
| grand-mère  | Yèye / Thidone                                 | យាយ / ដីដូន            |
| grand-père  | Ta / Thita                                     | តា / ដីតា              |
| grands-parents  | Thidone Thita                                  | ដីដូនដីតា              |
| grange (grenier, silo, pour stockage des récoltes)                                    | Thioug rro                                     | ជង្រុក                 |
| granulés  | Krroap touit                                   | គ្រាប់តូច              |
| graphe (un)   | Krrap  | ក្រាប                  |
| graphique (math)  | krraphit                                       | ក្រាភិច                |
| graphique (musical)   | Koumnous taing                                 | គំនូសតាង               |
| grappe (de fruits)<br><i>[attention le nom diffère selon le fruit, voir ci-après]</i> | Thlièye / Smèng / Tiangkaone ...<br>(Te'kaone) | ធ្លាយ / ស្នែង / ចង្កោម |
| grappe de noix coco   | Dong mouye Thlièye                             | ដូងមួយធ្លាយ_           |
| grappe de mangues   | Swaye mouye tiangkaone                         | ស្វាយមួយចង្កោម         |
| grappe de nungus (fruit du palmier à sucre)   | Tnaot mouye Thlièye                            | ត្នោតមួយធ្លាយ_         |
| grappe de raisins   | Tôm péaing baye thiou mouye tiangkaone         | ទំពាំងបាយជូរមួយចង្កោម  |
| grappe de noix d'aréquiers  | Sla mouye smèng                                | ស្លាមួយស្នែង           |
| grappin   | Tômpo  | ទម្លក់                 |
| gratitude (reconnaissance)  | Kat'tagne'gnouta                               | កត្តិញ្ញតា             |
| gratter (une fois avec le doigt)  | Kê   | កើះ                    |
| gratter la peau (plusieurs fois)  | Ê / Ê s'baèk                                   | អេះ / អេះស្បែក         |



|  |   |                              |
|--|---|------------------------------|
| gratter la terre (animal)  | <b>Kâkaye / Kaye</b>                                    | កកាយ / កាយ                   |
| gratter les cordes (instrument de musique)   | <b>Dègne</b>  | ដេញ                          |
| gratter (l'intérieur d'une noix de coco)   | <b>Kau / Kau dong</b>                                   | កោស / កោសដូង                 |
| gratter (la peau avec un objet métallique, enduit de baume du tigre)               | <b>Kau khyâl [gratter le vent]</b>                      | កោសខ្យល់                     |
| gratter (masser la peau avec le tranchant de la main, ou en tirant sur les doigts) | <b>Kau rreute [gratter en massant]</b>                  | កោសរឹត                       |
| gratuit  | <b>Ât yo loye / Ât kœt loye</b>                         | អត់យកលុយ / អត់គិតលុយ         |
| grave (maladie)  | <b>Thg'noane thg'no</b>                                 | ធ្ងន់ធ្ងរ                    |
| grave (situation sérieuse)   | <b>Thg'noane</b>  | ធ្ងន់                        |
| gravement (maladie)  | <b>Yaing Thg'noane / Yaing Thg'noane thg'no</b>         | យ៉ាងធ្ងន់ / យ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរ    |
| graver (sculpter, tailler)   | <b>Tchlâ'</b>   | ធ្លាក់                       |
| gravier (très fin)   | <b>Kâmüt thmâ / Thmâ phè</b>                            | កំទេចថ្ម / ថ្មផេះ            |
| gravier (fin)  | <b>Krrou la'at</b>                                      | ក្រួសល្អិត                   |
| greffe (de plante, d'arbre)  | <b>Ka P'sam mèk tcheu</b>                               | ការផ្សំមែកឈើ                 |
| greffer (une plante, un arbre)   | <b>Phsam mèk tcheu</b>                                  | ផ្សំមែកឈើ                    |
| greffe (de peau...)  | <b>Ka Psam</b>  | ការផ្សំ                      |
| greffe (d'organes,)  | <b>Ka pedo sà'rèye rri'aing kaye</b>                    | ការប្តូរសរីរាង្គ             |
| greffer (peau, organe)   | <b>Phsam</b>  | ផ្សំ                         |
| grenade (munition)   | <b>Krroap baèk daye</b>                                 | គ្រាប់បែកដៃ                  |
| grenade (fruit)  | <b>Phlaè koteum / Phlaè toteum</b>                      | ផ្លែទទឹម                     |
| grenier (grange, silo, pour stockage des récoltes)                                 | <b>Thioug rro</b>                                       | ជង្រុក                       |
| grenouille   | <b>Kângkaèp</b>   | កង្កែប                       |
| grève (rivage)   | <b>Moat / Tchnéé</b>                                    | មាត់ / ឆ្នេរ                 |
| grève (faire la )  | <b>Thweu Kô dà kame</b>                                 | ធ្វើកូដកម្ម                  |
| griffer  | <b>Krro gnaeuw / Gnaeuw</b>                             | ក្រញៅ / ញៅ                   |
| griffer / Attention le chat griffe   | <b>Prrâyât tchma krro gnaeuw / Prrâyât tchma gnaeuw</b> | ប្រយ័ត្នឆ្មាក្រញៅ            |
| griffes (animal)   | <b>Krâtîâ [ongles de l'animal]</b>                      | ក្រចក                        |
| grignoter (ronger, pour un animal)   | <b>Kôké / Prrâbèit</b>                                  | កកើរ / ប្របិច                |
| grignoter (qq chose)   | <b>Angkirme</b>   | អង្កើម                       |
| grille (fourneau, BBQ..., au-dessus du feu)  | <b>Tiang aeuw</b>                                       | ចង្ហើរ                       |
| grillade   | <b>Saït aing</b>  | សាច់អាំង                     |
| grillage   | <b>Sâmagne daèk (filet en fer)</b>                      | សំណាញ់ដែក                    |
| gril (ustensile pour griller des aliments)   | <b>Bântèr tiangkrane / Tiang'aeu aing saït</b>          | បន្ទះចង្ហាន / ចង្ហើរអាំងសាច់ |

|  |   |   |
|--|---|---|
| grille-pain (électrique)                   | mässine aing nôm' paing â-ki-säni   | ម៉ាស៊ីនអាំងនំប៉ុង អគ្គិសនី                            |
| grille viande (en fonte)                   | K'tèr aing saït   | ខ្លះអាំងសាច់  |
| griller (de la viande sur la braise)       | Aing  | អាំង  |
| griller (cacahuètes, maïs, café, céréales) | Ling  | លីង   |
| grillon                                    | Tiang rreute / Tiarreute  | ចង្រិត  |
| grimacer                                   | Gnia mouk   | ញាក់មុខ   |
| grimper (monter)                           | Laeung / Laeung leu   | ឡើង / ឡើងលើ   |
| grippe (la)                                | Kroune Phädä'saye thôm<br>[très gros rhume]   | គ្រុនផ្កាសាយធំ  |
| gris (couleur)                             | Poa Prrophè   | ពណ៌ប្រផេះ   |
| grogner (chien, tigre, loup...)            | Krro heum   | គ្រហឹម  |
| grondement (fait par le vent, l'orage)     | Santheuk  | សន្លឹក  |
| gros (gras, dodu)                          | Toat / Thôm<br>Thlâ (pour un bébé)  | ធាត់ / ធំ<br>ថ្លោស                                    |
| grossesse                                  | Pou'e thôm [gros ventre]  | ពោះធំ   |
| grossier (insolent)                        | Kâmrraole / Tchleuye  | កំរោល / ឈ្លើយ   |
| grossir                                    | Rrik thôm   | រីកធំ   |
| grotte                                     | Rrouong phnôm'  | រុងភ្នំ   |
| groupe (membres)                           | Krrom (groupe de personnes sans lien...)<br>Pour (membres d'une famille, d'une communauté...)<br>Thioupou' / Tiâmpou' | ក្រុម<br>ពួក<br>ជំពូក / ចំពូក                         |
| groupe (en groupe)                         | Trro'sang   | ត្រសង   |
| groupe électrogène                         | Mässine phleung   | ម៉ាស៊ីនភ្លើង  |
| gueule (faire la gueule)                   | Tweu mouk krrogneuw   | ធ្វើមុខក្រញូរ   |
| guenille (chiffon)                         | kantop (k'top)  | កន្ទួប  |
| guêpe (petite)                             | Asraing   | អាស្រាំង  |
| guêpe (grosse)                             | Aeu mâl   | ឌីម៉ាល់   |
| guère (pas beaucoup, pas tellement)        | Mœn seuw / Pôm seuw   | មិនសូវ / ពុំសូវ                                       |
| Guérir (soigner)<br>être guéri             | Thir / Sä seboye / Kaè rrauk /<br>Piy'r'bâle<br>Bane thir haeuye / thir haeuye  | ជា / សះស្បើយ / កែរោគ /<br>ព្យាបាល<br>បានជាហើយ / ជាហើយ |
| guerre                                     | Sangkrirme / sœk / Tch'baing<br>(Tiâbaing)  | សង្គ្រាម / សឹក / ច្បាំង                               |

|   |  |                    |
|---|--|--------------------|
| guerre civile   | <b>Sangkrirme sivœl</b>                    | សង្គ្រាមស៊ីវិល     |
| guerrier  | <b>Tiâmbaing</b>                           | ចម្បាំង / ចំបាំង   |
| guet-apens / embuscade                                | <b>Âmpœu poune stèr</b>                    | អំពើពួនស្នាក់      |
| guest house (maison d'hôtes)                          | <b>Phtèr sâmnä</b>                         | ផ្ទះសំណាក់         |
| guichet (emplacement à la poste, à la banque...)      | <b>Bâgnœtio</b>                            | បញ្ជី              |
| guichet (trou dans un mur pour recevoir ou donner...) | <b>Prrôhaong tiâ neuw thiogne'thiéaing</b> | ប្រហោងចោះនៅជញ្ជាំង |
| guide (le)  | <b>Nèr Noam phleuw</b>                     | អ្នកនាំផ្លូវ       |
| guide (instructions, recommandations)                 | <b>Ka nœnoam</b>                           | ការណែនាំ           |
| guider  | <b>Noam phleuw</b>                         | នាំផ្លូវ           |
| guider (se)   | <b>Nœnoam</b>                              | ណែនាំ              |
| guidon (de vélo)                                      | <b>Tiangkôt kang</b>                       | ចង្កូតកង់          |
| guidon (de moto)                                      | <b>Tiangkôt moto</b>                       | ចង្កូតម៉ូតូ        |
| guitare   | <b>Guitaa</b>                              | ហ្គីតា             |
| guitariste  | <b>Nèr dœgne Guitaa</b>                    | អ្នកដេញហ្គីតា      |
| gymnastique   | <b>Kaye sâmpoane</b>                       | កាយសម្ព័ន្ធ        |
| gynécologue   | <b>Kroupèt rrau satrèye</b>                | គ្រូពេទ្យរោគស្រ្តី |

# H

| Français   | Prononciation   | Khmer                       |
|--|---|-----------------------------|
| habile (à parler, à faire...)  | Pœne prrossâp / Stoate thioum niègne                              | ប៉ិនប្រសប់ / ស្មាត់ជំនាញ    |
| habile (à penser, calculer)  | Tchliir wèye  | ឈ្លាសវៃ                     |
| habiller (s')  | Slir pèr  | ស្លៀកពាក់                   |
| Nota :<br>Slir : se dit pour enfiler par le bas.<br>Pèr : se dit pour enfiler par le haut. | Pèr Aeuw [enfiler une chemise]<br>Slir Khao [enfiler un pantalon] | ពាក់អាវ<br>ស្លៀកខោ.         |
| habiller (s') (pour les bonzes)  | Krrong s'bang tièye pô  | គ្រឿងស្បង់បីពរ              |
| habitable  | Aït neuw bane   | អាចនៅបាន                    |
| habits (vêtements)   | Sâmlir bâmpèr   | សម្លៀកបំពាក់                |
| habitants  | Nèr srrok   | អ្នកស្រុក                   |
| habiter (sens général)   | Rrou neuw / Thœt neuw / Neuw                                      | រស់នៅ / ចិញ្ចឹមនៅ / នៅ      |
| habiter (pour les bonzes, le roi)  | Kong  | គង់                         |
| habiter (au sens résider en permanence)<br>où habitez-vous ?                               | Snä neuw<br>Nèr snä neuw èna ?                                    | ស្នាក់នៅ<br>អ្នកស្នាក់នៅឯណា |
| habitude   | Tômloâp / Taèng / Thloâp  | ទំលាប់ / តែង / ធ្លាប់       |
| habitude de traverser sur les passages protégés  | Ké taèng daeu tchilâng tam koumnou poa sor                        | គេតែងដើរឆ្លងតាមគំនូសពណ៌ស    |
| habitude de voir qq ch (déjà vu)   | Thloâp phnèk  | ធ្លាប់ភ្នែក                 |
| habitude depuis l'enfance (habitué)  | Thloâp pi kmèng   | ធ្លាប់ពីក្មេង               |
| habitude (avoir l')  | Mirne Toumloap / Doït sâp mouye dâng                              | មានទំលាប់ / ដូចសព្វមួយដង    |
| habitude (comme d'habitude, normalement)   | Doït thôm'mada / Thir thôm'mada                                   | ដូចធម្មតា / ជាធម្មតា        |
| habituellement (en temps ordinaire)  | Thôm'mada   | ធម្មតា                      |
| habituellement (fréquemment, habituel)   | Thloâp  | ធ្លាប់                      |
| hache (une)  | Poutaeuw  | ពូថៅ                        |
| hacher (finement)  | Tiègne'tirrâme / Sap  | ចិត្រ្តាំ / សាប់            |
| hachoir  | Kambœt taing tao / Kambœt paing tao                               | កាំបិតតាំងតោ / កាំបិតប៉ុងតោ |
| haie (clôture)   | Rrobâng (lebâng)  | របង                         |
| haine / haïr (détester)  | Sa'âpe  | ស្អប់                       |
| haineux  | Daèle sa'âpe ké   | ដែលស្អប់គេ                  |
| haïssable (détestable)   | Kou'e Sa'âpe  | គួរស្អប់                    |
| haleine (mauvaise haleine)   | Se'oye moat (soye moat)   | ស្អុយមាត់                   |

|   |  |                             |
|---|--|-----------------------------|
| haleter   | Mohèp mohôp / Kokou / dang'hâ  | ម្ហូបម្ហូប / គឃូស / ជង្គក់  |
| halogène  | A'lo'sène  | អាឡូសែន                     |
| hamac   | Ang reung  | អង្រឹង                      |
| hameçon   | Phlaè sântouït   | ផ្លែសន្ទូច                  |
| hanche  | Tiankè   | ចង្កេះ                      |
| os iliaque de la hanche                         | Tché'ang Trrâkir (Thié'ang...)   | ឆ្អឹង ត្រគាក                |
| handicapé (cérébral, mental)                    | Vikâl tiarreut / Rirkânlang  | វិកលចរិត / រាហ៊ុកន្លង       |
| handicapé (physique, moteur)                    | Thioun Pika / Monou Pika   | ជនពិការ / មនុស្សពិការ       |
| hangar  | Bang'ha  | បង្គា                       |
| hantée (maison)                                 | Phtèr mirne kh'maoït lông  | ផ្ទះមានខ្មោចលង              |
| happer (un aliment, une proie...)               | Trrâbâ   | ត្របាក់                     |
| haricots blancs                                 | Sandaèk poa sâ (Sandaèk poa sôr)   | សណ្តែកពណ៌ស                  |
| haricots rouges                                 | Sandaèk krrâhom  | សណ្តែកក្រហម                 |
| haricots mungo (ambériques vertes)              | Sandaèk baye / Sandaèk khi'ouw   | សណ្តែកបាយ / សណ្តែកខៀវ       |
| haricots verts (qq centimètres)                 | Sandaèk baraing  | សណ្តែកបារាំង                |
| haricots verts (très longs 30 à 50 centimètres) | Sandaèk kour   | សណ្តែកកូរ                   |
| harmonica                                       | A'mo'ni'ka   | អារម៉ូនីកា                  |
| harpe   | Pœne khmè  | ពិណខ្មែរ                    |
| harpon (trident en fer, en métal)               | Tchebo   | ច្បូក                       |
| hasard  | Tiaye dâne   | ចៃដន្យ                      |
| hâter (se) (à la hâte)                          | Prrognap prrognal / Monimonir  | ប្រញាប់ប្រញាល់              |
| Hâtez-vous !                                    | Monimonir teuw ! (aller rapidement !)<br>Monimonir tiègne ! (venez rapidement !) | ម៉ឺម្លាទៅ !<br>ចេញម៉ឺម្លា ! |
| haut-parleur                                    | micro  | មេត្រូ                      |
| haut (en)                                       | Khaing leu   | ខាងលើ                       |
| haut (aller en haut, grimper)                   | Laeung leu   | ឡើងលើ                       |
| haut (grandeur)                                 | Kh'poue  | ខ្ពស់                       |
| hautain (dédaigneux)                            | Tchmaeung tchmaye / Wièye rreuk / tiâ'tiâeung                                    | ឆ្អឹងផ្អែ / វាយប្រក / ចចើង  |
| hauteur   | Kâmpou'e   | កំពស់                       |
| quelle est la hauteur de cette table            | Tok ni mirne kâmpou'e pone'mane  | តុនេះមានកំពស់ប៉ុន្មាន       |
| hé (interjection, eh)                           | Nê   | នែ                          |
| hebdomadaire                                    | Prrrâtiame sap'pada  | ប្រចាំសប្តាហ៍               |

|                                |  |  |
|--------------------------------|--|--|
| hectare                        | <b>Hèkta</b>   | ហិកតា                                      |
| hectogramme                    | <b>Heitto krame</b>  | ហិចតូក្រាម                                 |
| hectolitre                     | <b>Heitto lite</b>   | ហិចតូលីត្រ                                 |
| hectomètre                     | <b>Heitto mêt</b>  | ហិចតូម៉ែត្រ                                |
| Hélas !                        | <b>Yeu ! / heu !</b>   | យើ ! / ហី !                                |
| hélice de bateau               | <b>Slap tia</b>  | ស្លាបចក្រ                                  |
| hélice d'avion                 | <b>Kang ha [ventilateur]</b>   | កង្ហារ                                     |
| hélicoptère                    | <b>Kântôme roye / (k'tôme roye) [libellule]</b><br><b>Kapal haa Kântôme roye</b><br><b>Out'thoâmpir kærtia (littérature)</b> | កន្ទុយ<br>កប៉ាល់ហោះកន្ទុយ<br>ឧទ្ធអ្នាគចក្រ |
| hémorragie                     | <b>Rrau daït sà'saye tchirme</b>   | រោគជាច់សរសៃឈាម                             |
| hennir                         | <b>Kagne tïrriou</b>   | កញ្ជ្រៀវ                                   |
| hépatite                       | <b>Rrolir thlaeum</b>  | រលាកថ្លើម                                  |
| hépatite A                     | <b>Rrolir thlaeum prrophét A</b>   | រលាកថ្លើមប្រភេទ A                          |
| hépatite B                     | <b>Rrolir thlaeum prrophét B</b>   | រលាកថ្លើមប្រភេទ B                          |
| hépatite C                     | <b>Rrolir thlaeum prrophét C</b>   | រលាកថ្លើមប្រភេទ C                          |
| herbe                          | <b>Smaeuw</b>  | ស្មៅ                                       |
| hérisson                       | <b>Kâmproma</b>  | កាំប្រមា                                   |
| héritage (famille)             | <b>Môrodä</b>  | មរតក                                       |
| héritage (patrimoine national) | <b>Béété kapoane</b>   | បេតិកភ័ណ្ឌ                                 |
| hériter                        | <b>Totoul môrodä</b>   | ទទួលមរតក                                   |
| hériter de...                  | <b>Totoul môrodä pi...</b>   | ទទួលមរតកពី                                 |
| hériter de son mari            | <b>Totoul môrodä pi padèye</b>   | ទទួលមរតកពីប្តី                             |
| hériter de sa femme            | <b>Totoul môrodä pi Prrâpœne</b>   | ទទួលមរតកពីប្រពន្ធ                          |
| hériter de sa mère             | <b>Totoul môrodä pi madaye</b>   | ទទួលមរតកពីម្តាយ                            |
| hériter de ses parents         | <b>Totoul môrodä pi eupok madaye</b>   | ទទួលមរតកពីឪពុកម្តាយ                        |
| hériter de son père            | <b>Totoul môrodä pi eupok</b>  | ទទួលមរតកពីឪពុក                             |
| hermétique                     | <b>Thièt slong [accolé sans espace, clôt]</b>  | ជិតស្តង                                    |
| hernie                         | <b>Klân loune</b>  | ក្លនលួន                                    |
| héros                          | <b>Wirrèr thioune / Wirrèr borra</b>   | វីរៈជន / វីរៈបុរស                          |
| héroïne (drogue)               | <b>Héro ine</b>  | ហេរ៉ូអ៊ីន                                  |
| héroïsme                       | <b>Virrèr phïrp</b>  | វីរៈភាព                                    |
| herpès (petite herpès)         | <b>Pongbaèk</b>  | ពងបែក                                      |

|  |                                       |                                |
|--|---------------------------------------|--------------------------------|
| herpès aux lèvres                                | Pongbaèk bobo moat                    | ពងបែក បបូរមាត់                 |
| herpès (type HVS1)                               | Pongbaèk                              | ពងបែក                          |
| herpès (type HVS2 - Zona)                        | Rreum                                 | រើម                            |
| hésiter  | Rrogne rrir / Gnïognïeut / Stèr steu  | រុញរា / ញញើត / ស្ទាក់ស្ទើរ     |
| Heure  | Maong                                 | ម៉ោង                           |
| À l'heure dite                                   | Maong kâmnât                          | ម៉ោងកំណត់                      |
| À l'heure précise (à l'heure exacte)             | Maong kôt                             | ម៉ោងគត់                        |
| heure (à quelle heure ?)                         | Maong pone'mane ?                     | ម៉ោងប៉ុន្មាន ?                 |
| Quelle heure est-il ?                            | Taeu maong pone'mane haeuye ?         | តើម៉ោងប៉ុន្មានហើយ              |
| heure (à l'heure dite)                           | Maong kâmnât                          | ម៉ោងកំណត់                      |
| heure (à l'heure, à temps)                       | Toane péle                            | ទាន់ពេល                        |
| heureux  | Sapbaye tièt / Rrik'rrïèye / Trrék âr | សប្បាយចិត្ត / រីករាយ / ត្រេកអរ |
| être vraiment heureux                            | Pœt thir sapbaye / Sapbaye malè té    | ពិតជាសប្បាយ / សប្បាយម៉្លេះទេ   |
| heurter (de face en vélo, voiture...)            | Bôk                                   | បុក                            |
| heurter (de côté en vélo, voiture...)            | Pä / Päpir                            | ប៉ះ / ប៉ះពារ                   |
| heurter (qq ch)                                  | Thïoum pôp / Tongkït                  | ជំពប់ / ទង្គិច                 |
| heurter (qq ch avec la tête)                     | Thïoum pôp kabale                     | ជំពប់ក្បាល                     |
| hévéa  | Daeum ka'euw'sou                      | ដើមកៅស៊ូ                       |
| hexagone   | Tchô kaone                            | ឆកោណ                           |
| hibiscus   | Ph'ka rômeyole                        | ផ្ការំយោល                      |
| hibou  | Ti toyé                               | ទីទុយ                          |
| hier   | M'sseul mègne (Messeul mègne)         | ម្សិលមិញ                       |
| avant-hier                                       | Pi m'sseul mègne                      | ពីម្សិលមិញ                     |
| hier matin                                       | Preuk Messeul mègne                   | ព្រឹកម្សិលមិញ                  |
| hier soir (cette nuit)                           | Youp mègne                            | យប់មិញ                         |
| hirondelle                                       | Sat trrâtir kame                      | សត្វត្រចៀកកាំ                  |
| Histoire (d'un pays)                             | Prowat'téssa (prononcer prwoat)       | ប្រវត្តិសាស្ត្រ /              |
| histoire (science)                               | Prowat weut'tsyir                     | ប្រវត្តិវិទ្យា                 |
| histoire (une)                                   | Rrueurng mouye / Rrueurng laukhane    | រឿងមួយ / រឿងល្ខាន              |
| hocher (la tête)                                 | G'nou kabale                          | ងក់ក្បាល                       |
| Hocher la tête de bas en haut (approuver)        | G'nou kabale                          | ងក់ក្បាល                       |
| Hocher la tête de gauche à droite (désapprouver) | Krrowi kabale                         | គ្រវីក្បាល                     |
| hommage (au Roi, au maître)                      | A'pi woane                            | អពិវន្ធន៍                      |

|   |   |   |
|---|---|---|
| Homme (jeune homme)                     | <b>Kâmlâ</b>                                    | កំលោះ                                   |
| homme (être humain)                     | <b>Monou</b>                                    | មនុស្ស                                  |
| hommes (les hommes, en général)         | <b>Monou Prro</b>                               | មនុស្សប្រុស                             |
| homme (à femmes, homme de mauvaise vie) | <b>Prro tchmaule</b>                            | ប្រុសឈ្មោល                              |
| homonyme                                | <b>Sä ti sä sap / So doït</b> (même son)        | សទិសសព្វ / សូរដូច                       |
| homosexuel                              | <b>Srrâlagne phét doït knir</b>                 | ស្រឡាញ់ភេទដូចគ្នា                       |
| honnête                                 | <b>Smâ trang / Tirng trang / Sotiarreut</b>     | ស្មោះត្រង់ / ទៀងត្រង់ / សុចរិត          |
| honneur (avoir l'honneur de)            | <b>Mirne Keut té you nœng</b>                   | មានកិត្តិយសនឹង                          |
| honneur                                 | <b>Keut té you</b>                              | កិត្តិយស                                |
| honorer (qq'un)                         | <b>Säkärèr</b>                                  | សក្ការៈ                                 |
| honte (avoir honte)                     | <b>Khma ïrne / ïrne khma /<br/>Ama mouk</b>     | ខ្មាស់ អៀន / អៀន ខ្មាស់ /<br>អាម៉ាស់មុខ |
| honte (sans honte)                      | <b>Daoye mœn ïrne khma</b>                      | ដោយមិនអៀនខ្មាស់                         |
| honteux (gêné)                          | <b>Khma ké nă'</b>                              | ខ្មាសគេណាស់                             |
| Ne soyez pas honteux (n'ayez pas honte) | <b>Kom Khma ïrne</b>                            | កុំខ្មាស់អៀន                            |
| hôpital                                 | <b>Montipèt</b>                                 | មន្ទីរពេទ្យ                             |
| hoquet                                  | <b>Ta euk</b>                                   | ភ្លើក                                   |
| hormis                                  | <b>Krraeuw pi</b>                               | ក្រៅពី                                  |
| hormis ... rien                         | <b>Awèye Krraeuw pi</b>                         | អ្វីក្រៅពី                              |
| horizon                                 | <b>Thieung mék</b> [pied du ciel]               | ជើងមេឃ                                  |
| horizontal                              | <b>Ph'dék (Pha'dék)</b>                         | ផ្នែក                                   |
| horizontale (ligne)                     | <b>Bântoat dék</b>                              | បន្ទាត់ដេក                              |
| horloge                                 | <b>Nirlèka</b>                                  | នាឡិកា                                  |
| horloger                                | <b>Thirng Nirlèka</b>                           | ជាង នាឡិកា                              |
| hors (de)                               | <b>Kra'euw</b>                                  | ក្រៅ                                    |
| hors délai                              | <b>Hou délè / Hou kâmnât</b>                    | ហួស ដេឡេ / ហួស កំណត់                    |
| hospitalisation                         | <b>Ka dék pèt</b>                               | ការដេកពេទ្យ                             |
| hospitaliser (être)                     | <b>Dék pèt</b>                                  | ដេកពេទ្យ                                |
| hospitaliser (qq'un)                    | <b>Thweu aoye tiôl dék pèt</b>                  | ធ្វើឲ្យចូលដេកពេទ្យ                      |
| hostile                                 | <b>Daèle thir sat'trœuw</b> [qui est un ennemi] | ដែលជាសត្រូវ                             |
| hôte (invité)                           | <b>Phn'ouw</b>                                  | ភ្ញៀវ                                   |
| hôtel                                   | <b>San'thakir</b>                               | សណ្ឋាគារ                                |



|   |   |   |
|---|---|---|
| hôtelier                                    | <b>Nèr San'thakir</b>   | អ្នកសណ្ឋាគារ                                |
| houe (bêche recourbée, houe pour le jardin) | <b>Tiáp kap</b>   | ចបកាប់                                      |
| houpe (du nouveau né)                       | <b>Sä kao thiok</b> [Dans l'ancien temps, les cheveux du nouveau né étaient rasés, pour ne concerver qu'une houpe, jusqu'à 7 ou 12 ans. Ne se pratique plus de nos jours] | សក់កោរជុក                                   |
| huile (moteur)                              | <b>Préng bät</b>  | ប្រេងបាត                                    |
| huile (comestible)                          | <b>Préng tcha</b>   | ប្រេងឆា                                     |
| huit (chiffre)                              | <b>Pram bèye</b>  | ប្រាំបី                                     |
| huit (descriptif, math, géométrie)          | <b>Ata</b> [langue Pâli]  | អដ្ឋ  |
| huître                                      | <b>Khyâng Smœt / Oyesteur</b>   | ខ្យង ស្និត / អិយស្នើ                        |
| humain (l')                                 | <b>Monou lauk</b>   | មនុស្សលោក                                   |
| humanitaire                                 | <b>Monou sathoa</b>   | មនុស្សធម៌                                   |
| humble (modeste)                            | <b>Dä khoun / Bântirp khoun / Rrïrp tïrp<br/>Slaut baut</b>   | ដាក់ខ្លួន / បន្ទាបខ្លួន / រាបទាប / ស្លូតបូត |
| humeur                                      | <b>Arrânme</b>  | អារម្មណ៍                                    |
| humeur (être de bonne humeur)               | <b>Mirne Arrânme la'â</b>   | មានអារម្មណ៍ល្អ                              |
| humeur (être de mauvaise humeur)            | <b>Mirne Arrânme mœn la'â</b>   | មានអារម្មណ៍មិនល្អ                           |
| humide                                      | <b>Saeum</b>  | សើម   |
| humidité (l')                               | <b>Sâmnaeum</b>   | សំណើម                                       |
| humilier                                    | <b>Bâmbä mouk / Bang häp</b>  | បំបាក់មុខ / បង្គាប់                         |
| humour                                      | <b>Kamplaèng Sg'nout</b><br>[humour sec]  | កំប្លែងស្លូត                                |
| hurler (animal)                             | <b>Lou</b>  | លូ  |
| hurler (personne)                           | <b>Sraèk prrap</b>  | ស្រែក ប្រាប់                                |
| hurlement (humain, du vent, d'une bête)     | <b>Sraèk tiântil / Leu santheuk</b>   | ស្រែកចន្ទាល / ឮសន្លឹក                       |
| hydrater                                    | <b>Phsâm nœng teuk</b>  | ផ្សំនឹងទឹក                                  |
| hygiène                                     | <b>A'namaye</b>   | អនាម័យ                                      |
| hygiénique                                  | <b>Tame a'namaye</b>  | តាមអនាម័យ                                   |
| hygiénique (serviette)                      | <b>Sâmlèye a'namaye</b>   | សំឡីអនាម័យ                                  |
| hygiénique (papier)                         | <b>Kada a'namaye</b><br>(écrit Kroda, parlé Kada)   | ក្រដាសអនាម័យ                                |
| hymne national (musique)                    | <b>Pléng Thièrt</b>   | ភ្លេងជាតិ                                   |
| hymne national khmer                        | <b>Pléng Thièrt khmé</b>  | ភ្លេងជាតិខ្មែរ                              |
| hymne national (chant, parole)              | <b>Tiâmriêng Thièrt</b>   | ចម្រៀងជាតិ                                  |
| hypertension (artérielle)                   | <b>Leu tchirme</b>  | លើសឈាម                                      |

|            |                     |            |
|------------|---------------------|------------|
| hypothèque | <b>Nikèpe</b>       | និក្ខេប    |
| hypothèse  | <b>Sammattékame</b> | សម្មតិកម្ម |

I

| Français                             | Prononciation  | Khmer                                     |
|--------------------------------------|--|---|
| ici                                  | Ti ni  | ទីនេះ                                     |
| ici (en désignant qq ch)             | Trrang ni (Trrang indique que c'est tout droit, ou direct vers)  | ត្រង់នេះ                                  |
| ici (ici aussi, ici également)       | Neuw ti ni phang / Neuw ti ni daè  | នៅទីនេះផង / នៅទីនេះដែរ                    |
| ici (ici et là)                      | Neuw ti ni nœng ti nou'e   | នៅទីនេះនិងទីនោះ                           |
| ici (Veuillez venir ici !)           | Sôm nœr mao Ti ni / Som nœr mok Ti ni  | សូមអ្នកមកទីនេះ                            |
| idée (sens courant)                  | Koumneut   | គំនិត                                     |
| À mon idée (à mon avis)              | Knong Koumneut rrobâ khniom  | ក្នុងគំនិតរបស់ខ្ញុំ                       |
| idée (sens littéraire)               | Tiènda   | ចំនួន                                     |
| identique                            | Doit bébœt   | ដូចបេះបិទ                                 |
| identité                             | Atâ sagnane  | អត្តសញ្ញាណ                                |
| identité (carte d'identité, CIN)     | Atâ sagna nabane   | អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ                           |
| idiot                                | Phli phleu   | ភ្លីភ្លី                                  |
| ignare / ignorant                    | Khlaeuw / Ât tiâm'nè / Lo g'nong khlaeuw   | ខ្លៅ / អត់ចំណេះ / ល្ងង់ខ្លៅ               |
| ignorance                            | Phirp lo g'nong khlaeuw  | ភាពល្ងង់ខ្លៅ                              |
| ignorer (ne pas savoir)              | Mœn Tiè / Mœn dœng   | មិនចេះ / មិនដឹង                           |
| ignorer (une personne)               | Prrog'neuye kantaoye   | ព្រងើយកន្តើយ                              |
| ignorez-moi                          | Prrog'neuye kantaoye nœng khniom   | ព្រងើយកន្តើយនឹងខ្ញុំ                      |
| ignorer (ne m'ignorez pas!)          | Kom Prrog'neuye kantaoye nœng khniom   | កុំព្រងើយកន្តើយនឹងខ្ញុំ                   |
| Il / Elle                            | Wir / Koat / Nœr mouye / Ké / Lauk /   | វា / គាត់ / អ្នកមួយ / គេ / លោក / ព្រះអង្គ |
|                                      | Prrèr ang<br>Wir (lorsque l'on s'adresse à un enfant)<br>Koaat & Nœr mouye (lorsque l'on s'adresse à qq'un avec considération)<br>Ké (correspond à un « il » neutre)<br>Lauk (très respectueux)<br>Prrèr ang (pour les personnes de sang royale) |   |
| ils / elles (tous / toutes)          | Koaat téaing â knir / Wir téaing â knir  | គាត់ទាំងអស់គ្នា / វាទាំងអស់គ្នា           |
| il y a                               | Mirne  | មាន                                       |
| île                                  | Kâ   | កោះ                                       |
| illégal (faire une action interdite) | Khô tchébâp / Mœn srrôp tchébâp  | ខុសច្បាប់ / មិនស្របច្បាប់                 |
| illettré                             | Mœn tiè assâ   | មិនចេះអក្សរ                               |
| illimité                             | Kmirne prôm daèng  | គ្មានព្រំដែន                              |

|                                    |  |  |
|------------------------------------|--|--|
| Illimité (infini, math)            | Kmirne daèng kâmnât  | គ្មានដែនកំណត់                              |
| illisible                          | Meule mœn rrouït   | មើលមិនរួច                                  |
| illogique                          | Mœn sâm hêt phâl   | មិនសមហេតុផល                                |
| illumination (éclairage)           | Pôneleu prrongprïrt / Phleung déda<br>Ka bâm phleu                       | ពន្លឺព្រោងព្រាត / ភ្លើងដេរដាស<br>ការបំភ្លឺ |
| illustre (magnifique / excellent)  | Bâwâ   | បវរ  |
| îlot                               | Kâ toït  | កោះតូច                                     |
| image                              | Roup phïrp / Roup  | រូបភាព / រូប                               |
| imaginer (envisager)               | Srromaye / Nœk knong tièt / Nœk<br>Smane                                 | ស្រមៃ / នឹកក្នុងចិត្ត / នឹកស្មាន           |
| imbattable                         | Mœn tiè tiagne   | មិនចេះចាញ់                                 |
| imberbe                            | Kmirne pok tiangkaa /<br>Kmirne pok moat                                 | គ្មានពុកចង្កា / គ្មានពុកមាត់               |
| imiter                             | Yo dâmrape tam / Thweu ttrap<br>(Ttrap) /<br>Tha thiè                    | យកតម្រាប់តាម / ធ្វើត្រាប់ /<br>ថាដើរ       |
| immangeable                        | Borréphau mœn bane   | បរិភោគមិនបាន                               |
| immatriculation (moto, voiture)    | Thweu slä lèk  | ធ្វើស្លាកលេខ                               |
| immatriculation (plaque d')        | Phlak lèk (cette expression est<br>argotique, mais est parfois utilisée) | ផ្លាកលេខ                                   |
| immatriculé                        | Tiô bângnetii  | ចុះបញ្ជី                                   |
| immédiatement                      | Phlirm   | ភ្លាម                                      |
| pas ... immédiatement              | Mœn ... phlirm   | មិន ... ភ្លាម                              |
| immense                            | Levœng leveuye / Thôm théng  | ល្វឹងល្វើយ / ធំធេង                         |
| immerger                           | Tômlèr knong teuk  | ទម្លាក់ក្នុងទឹក                            |
| immobile (rester immobile, debout) | Tchô trreung   | ឈរឡើង                                      |
| immoral                            | Â'na'tia / Â'sèye lathoa   | អនាចារ / អសីលធម៌                           |
| immortel                           | Â ma ta / Thiveut â ma ta / Âmrreut                                      | អមតៈ / ជីវិតអមតៈ / អម្រឹត                  |
| immuniser (vaccin)                 | Phsoam   | ផ្សាំ                                      |
| immuniser (contre la maladie)      | Thweu aoye... soam   | ធ្វើឲ្យ... សុំ                             |
| immunité (naturelle)               | Phïrp soam / Phïrp soam nœng rrau  | ភាពសុំ / ភាពសុំនឹងរោគ                      |
| impact (projectile)                | Kanlaèng trœuw krroap  | កន្លែងត្រូវគ្រាប់                          |
| impair (nombre)                    | Sèh  | សេស  |
| impartial                          | Mœn lôm ïrng   | មិនលំអៀង                                   |
| impatient                          | Ântèr ântèng   | អន្ទះអន្ទែង                                |
| impatiemter (s')                   | Thirra tirrale   | ប្រាស់ប្រាល់                               |

|  |  |                              |
|--|--|------------------------------|
| impassible   | Mouk krra                                | មុខក្រាស់                    |
| impérativement (sans faute)  | Bângkoap bâgnethir                       | បង្គាប់បញ្ជា                 |
| impérialisme   | Tiakrapoat ni'youm                       | ចក្រពត្តិនិយម                |
| <b>les trois mots favoris de Pol Pot</b>   |  |                              |
| Impérialisme   | Tiakrapoat ni'youm                       | ចក្រពត្តិនិយម                |
| Capitalisme  | Moule thhone ni'youm                     | មូលធននិយម                    |
| Colonialisme   | Ananikoum ni'youm                        | អាណានិគមនិយម                 |
| Notez : que le suffixe "ni'youm" permet de transformer les mots en "isme" ou "iste". |  |                              |
| imperméable (étanche)  | Mœn Thirrip teuk                         | មិនជ្រាបទឹក                  |
| implorer (supplier)  | Sôm ângvôr / Ângvôr                      | សុំអង្វរ / អង្វរ             |
| impoli (insolent, grossier)  | Ât koursâm / Tchleuye / Kaong            | អត់គួរសម / ឈឿយ / កោង         |
| important  | Sâmkhane                                 | សំខាន់                       |
| Il est important que   | Thir kâ sâmkane daèle                    | ជាការសំខាន់ដែល               |
| important et nécessaire (indispensable)  | Sâmkhane                                 | សំខាន់ៗ                      |
| importe (peu importe ce que... [au sens prendre un risque])                          | Yaing na kâ daoye                        | យ៉ាងណាក៏ដោយ                  |
|  | Toue thir yaing na kâ daoye              | ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ             |
| n'importe lequel (n'importe lequel d'entre eux)                                      | Mouye na kâ daoye knong tîamnaom pour ké | មួយណាក៏ដោយ ក្នុង ចំណោម ពួកគេ |
| n'importe où (n'importe quel endroit)  | Kanlaèng na kâ bane                      | កន្លែងណាក៏បាន                |
| n'importe qui (n'importe qui que tu sois)  | Nèr na kâ daoye                          | អ្នកណាក៏ដោយ                  |
| n'importe quoi   | Phadè phada                              | ផ្អែសផ្អាស                   |
| Ne fais pas n'importe quoi (ne fais rien de stupide, ne fais pas de bêtises)         | Kom thweu Phadè phada                    | កុំធ្វើផ្អែសផ្អាស            |
| importer (qq chose)  | Noam tiôl                                | នាំចូល                       |
| imposer (qq ch à qq'un, imposer une charge)  | Dä bântok                                | ដាក់បន្ទុក                   |
| impossible   | Mœn aït thweu bane                       | មិនអាចធ្វើបាន                |
| impôt (taxes)  | Ponne äkôr (poanne äkôr) / Ponne dä      | ពន្ធអាករ / ពន្ធដារ           |
| imprégner (en trempant)  | Tchirro lô                               | ជ្រលក់                       |
| impressionnant   | Sgnap sgnèng / Sgnèng                    | ស្ងប់ស្ងែង / ស្ងែង           |
| imprévu  | Mœn bane krrong tók                      | មិនបានគ្រោងទុក               |
| imprimer (un livre)  | Bâ poum                                  | បោះពុម្ព                     |
| imprimerie   | Rrông poum                               | រោងពុម្ព                     |
| imprudent  | Mœn prrong prrâyät                       | មិនប្រុងប្រយ័ត្ន             |

|   |   |  |
|---|---|--|
| impure (eau)  | <b>Mœn sotté</b>  | មិនសុទ្ធ                               |
| impure (sang, métisse)                                    | <b>Mœn sotté / Â'sotté</b>                                    | មិនសុទ្ធ / អសុទ្ធ                      |
| inacceptable  | <b>Mœn aït totoul yo bane</b>                                 | មិនអាចទទួលយកបាន                        |
| inachevé  | <b>Mœn toane haeuye</b>                                       | មិនទាន់ហើយ                             |
| inactif (élève, personne)                                 | <b>Â sä kame / Mœn sä kame</b>                                | អសកម្ម / មិនសកម្ម                      |
| inadapté  | <b>Mœn trœuw</b>  | មិនត្រូវ                               |
| inadéquate  | <b>Mœn pégne légne</b>  | មិនពេញលេញ                              |
| inattendu   | <b>Nœk smane mœn dâl</b>                                      | នឹកស្មានមិនដល់                         |
| inattendu (de façon inattendue)                           | <b>Daeuye nœk smane mœn dâl</b>                               | នឹកស្មានមិនដល់                         |
| inauguration (bâtiment, pont...)                          | <b>Piti Sâmpaute</b> [cérémonie d'inauguration]               | ពិធីសម្ពោធិ                            |
| inauguration (temple)                                     | <b>Bone tchlâng</b> [fête d'inauguration]                     | បុណ្យឆ្លង                              |
| inaugurer (bâtiment, pont...)                             | <b>Sâmpaute</b>   | សម្ពោធិ                                |
| inaugurer (temple)  | <b>Tchlâng</b>  | ឆ្លង                                   |
| incapable   | <b>Kmirne samatâphïrp</b>                                     | គ្មានសមត្ថភាព                          |
| incarnation (teint)                                       | <b>Sâmbol</b>   | សម្បុរ                                 |
| incassable (assiette, verre, bouteilles)                  | <b>Mœn bâmbaèk bane</b>                                       | មិនបំបែកបាន                            |
| incassable (bois)   | <b>Mœn bā bane</b>  | មិនបាក់បាន                             |
| incassable (absolument incassable)                        | <b>Mœn bā sâh</b>   | មិនបាក់សោះ                             |
| incendie  | <b>Äki phèye</b>  | អគ្គិភ័យ                               |
| incendie (Le marché entier a été détruit par un incendie) | <b>Phsâ téaingmoule trœuw bane bâmphlagne daoye Äki phèye</b> | ផ្សារទាំងមូលត្រូវបានបំផ្លាញដោយអគ្គិភ័យ |
| incendier (mettre le feu, brûler)                         | <b>Dot</b>  | ដុត                                    |
| incinérer   | <b>Dot kh'maoït</b> [brûler le cadavre]                       | ដុតខ្មោច                               |
|   | <b>Rroum lièye sâpe</b> [crémation]                           | រំលាយសព                                |
|   | <b>Thweu tchïr panakèit</b> [incinération]                    | ធ្វើឈាបនកិច្ច                          |
| incliner (s') [par vieillesse]                            | <b>Bântone kh'loun</b>  | បន្ទុះខ្លួន                            |
| incliner (pencher)  | <b>Phï'irng</b>   | ផ្ទៀង                                  |
| incliner (oblique)  | <b>Bagne Tchirng / Tchirng</b>                                | បញ្ជៀង / ធៀង                           |
| incliner (s') [par respect]                               | <b>Lôm aone kaye</b>  | លំខិនកាយ                               |
| incluant (inclus, y compris)                              | <b>Rroum téaing</b>   | រួមទាំង                                |
| incomparable  | <b>Mœn aït prïrp thïrp bane</b>                               | មិនអាចប្រៀបធៀបបាន                      |
| incomplet   | <b>Mœn pégne légne</b>  | មិនពេញលេញ                              |
| incompréhensible  | <b>Mœn aït yole bane</b>                                      | មិនអាចយល់បាន                           |

|  |  |                           |
|--|--|---------------------------|
| inconnu                                  | <b>Mœn skoal</b>   | មិនស្គាល់                 |
| inconnue (math)                          | <b>Ägñeniat / Tour mœn dœng dâmlaye</b>                              | អញ្ញាត / គូមិនដឹងតម្លៃ    |
| incorrect (non vrai)                     | <b>Mœn trœm trœuw</b>  | មិនត្រឹមត្រូវ             |
| incorrect (personne incorrecte)          | <b>Tchkoam Tchkong</b>   | ឆ្គាំឆ្គង                 |
| incorruptible                            | <b>Mœn pôk rrolouye / Sa'at sa'âm</b>                                | មិនពុករលួយ / ស្អាតស្អំ    |
| inconscient (état choc, évanoui)         | <b>Sânlâp</b>  | សន្លប់                    |
| inconscient (endormi)                    | <b>Mœn dœng khoun</b>  | មិនដឹងខ្លួន               |
| inconscient (non conscient de ses actes) | <b>Kmirne pi'tia rrona</b>   | គ្មានពិចារណា              |
| incroyable ! (sensationnel)              | <b>Âtia / Âstère</b>   | អស្ចារ្យ / អស់ស្ទុះ       |
| incurable                                | <b>Meule mœn thir</b>  | មើលមិនជា                  |
| Inde                                     | <b>Anne'dir</b>  | ឥណ្ឌា                     |
| indécis                                  | <b>Mœn daït srrait</b>   | មិនដាច់ស្រេច              |
| indéfini (math)                          | <b>Kâmnât mœn bane</b>   | កំណត់មិនបាន               |
| indépendance                             | <b>Aèkarriet phirp</b>   | ឯករាជ្យភាព                |
| indépendant                              | <b>Aèkarriet</b>   | ឯករាជ្យ                   |
| indépendance (l')                        | <b>Aèkarriet phirp</b>   | ឯករាជ្យភាព                |
| monument de l'indépendance               | <b>Wi'mirne Aèkarriet</b>  | វិមានឯករាជ្យ              |
| indestructible                           | <b>Mœn aït bâm phlagne bane</b><br>[pas pouvoir casser possible]     | មិនអាចបំផ្លាញបាន          |
| index (l') [le doigt qui désigne]        | <b>Tiang ôle daye</b>  | ចង្អុលដៃ                  |
| indifférent                              | <b>Kân ta'euye /</b><br><b>Prrog'neuye Kân ta'euye</b>               | កន្តើយ /<br>ព្រាងើយកន្តើយ |
| indigeste                                | <b>Mœn g'nièye rrolli'eye</b><br><b>Krà rrolli'eye (Krà ali'eye)</b> | មិនងាយរលាយ<br>ក្រវលាយ     |
| indigestion                              | <b>Hâle a'ha</b>   | ហល់អាហារ                  |
| indigne                                  | <b>Mœn sâm</b>   | មិនសម                     |
| indiquer (désigner)                      | <b>Tiang ole</b>   | ចង្អុល                    |
| indiquer (expliquer, interpréter)        | <b>Bâ srraye</b>   | បកស្រាយ                   |
| indiquer (la direction)                  | <b>Prrap teu</b>   | ប្រាប់ទិស                 |
| indiquer (la route, le chemin...)        | <b>Prrap phleuw</b>  | ប្រាប់ផ្លូវ               |
| indiscipliné (dissipé...)                | <b>G'nè gna</b>  | ញ៉េះ ញ៉ោះ                 |
| indiscret                                | <b>Tiàng dœng rruerung ké</b><br>[veux savoir l'histoire des autres] | ចង់ដឹងរឿងកេ               |
| indispensable (nécessaire, essentiel)    | <b>Tiame baït</b>  | ចាំបាច់                   |

|  |   |                         |
|--|---|-------------------------|
| individu (un) [un seul]                          | <b>Bôkole</b>   | បុគ្គល                  |
| indolore   | <b>Mœn aoye tcheu</b>   | មិនឲ្យឈឺ                |
| Indonésie (ASEAN)                                | <b>Prrâtê œndonézi</b>  | ប្រទេសឥណ្ឌូនេស៊ី        |
| indulgent  | <b>Ât aoye</b>  | អត់ឲ្យ                  |
| industrie  | <b>Oussa hä kame</b>  | ឧស្សាហកម្ម              |
| industriel (un)                                  | <b>Nèr Oussa hä kame</b>  | អ្នកឧស្សាហកម្ម          |
| inefficace                                       | <b>Kmirne prosseut tiphïrp</b>  | គ្មានប្រសិទ្ធិភាព       |
| inéegale (longueur, argent)                      | <b>Mœn smaa'eu / Mœn sma'eu knïr</b>                                      | មិនស្មើ / មិនស្មើគ្នា   |
| inévitable                                       | <b>Tir mœn rrouït</b>   | ចៀសមិនរួច               |
| inexact  | <b>Mœn trœm trœuw</b>   | មិនត្រឹមត្រូវ           |
| inexplicable (étrange)                           | <b>Plaèk (s'écrit blaèk)</b>  | ប្លែក                   |
| infatigable                                      | <b>Mœn tiè neuye hâte</b>   | មិនចេះនឿយហត់            |
| infécond (stérile)                               | <b>Skâ</b>  | ស្តក់                   |
| infect (odeur)                                   | <b>Se'oye nä</b>  | ស្អុយណាស់               |
| infecté (plaie, blessure infectée)               | <b>Dâmbaeuw klaye</b>   | ដំបៅក្លាយ               |
| infecté (maladie contagieuse)                    | <b>Tchlâng</b>  | ឆ្លង                    |
| infidèle (en général)                            | <b>Mœn sma trang</b>  | មិនស្មោះត្រង់           |
| infidèle (femme)                                 | <b>Tièt tia'eu [mentalité libertine]</b>                                  | ចិត្តចើក                |
| infidèle (homme)                                 | <b>Mirne srèye [il a des filles]</b>                                      | មានស្រី                 |
| infini (l')                                      | <b>Kmirne ti bâgne'tiâp</b>   | គ្មានទីបញ្ចប់           |
| infini (math)                                    | <b>Â nâne</b>   | អនន្ត                   |
| infirme  | <b>Pika</b>   | ពិការ                   |
| infirmier  | <b>Kroupèt touït [petit docteur]</b>                                      | គ្រូពេទ្យតូច            |
| infirmière                                       | <b>Pèt srèye</b>  | ពេទ្យស្រី               |
| infirmité  | <b>ka Pika</b>  | ការពិការ                |
| inflammable (produit)                            | <b>Tchè sânthô</b>  | ឆេះសន្លា                |
| Inflammation (corporelle)                        | <b>Ka rrolir</b>  | ការរលាក                 |
| Infliger (une amende / donner une contravention) | <b>Phä</b>  | ផាក                     |
| influent   | <b>Âtipôl / Mirne mouk mirne moat [personne très connue et respectée]</b> | ឥទ្ធិពល / មានមុខមានមាត់ |
| information (l')                                 | <b>Ka phsâp phsaye</b>  | ការផ្សព្វផ្សាយ          |
| informations (les) (nouvelles)                   | <b>Poadâmirne</b>   | ព័ត៌មាន                 |
| informateur                                      | <b>Nèr aoye ka</b>  | អ្នកឲ្យការណ៍            |



|   |   |                                       |
|---|---|---------------------------------------|
| informer (annoncer à qq'un, donner des nouvelles) | Aoye dâmnœng / Prrap dâmnœng / Thioumripp prrap | ឲ្យដំណឹង / ប្រាប់ដំណឹង / ជម្រាបប្រាប់ |
| informer (dire à qu'un)                           | Prrap / Phadame                                 | ប្រាប់ / ផ្តាំ                        |
| informer (des subalternes, le peuple)             | Thiounne dâmnœng                                | ជូនដំណឹង                              |
| informer (diffuser l'information)                 | Phsâp phsaye                                    | ផ្សព្វផ្សាយ                           |
| infractions                                       | Bât lemeu                                       | បទល្មើស                               |
| Infrastructure(s)                                 | Hêta rraïtîiana sampoane                        | ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ                    |
| ingénieur   | Wi svakâ (Wi svakôr) / ingénieur                | វិស្វករ                               |
| ingénieux   | Pœne prrossâp                                   | ប៉ិនប្រសប់                            |
| ingrédient (pour cuisiner)                        | Krrueurng phsâm                                 | គ្រឿងផ្សំ                             |
| inhabité  | Kmirne monou neuw                               | គ្មានមនុស្សរស់នៅ                      |
| inhabitable                                       | Mœn aït rrouneuv bane                           | មិនអាចរស់នៅបាន                        |
| inhaler (sentir)                                  | Hœt   | ហិត                                   |
| inhaler (de la vapeur avec un inhalateur)         | Tch'pong  | ផ្តុង                                 |
| inhaler (fumée cigarette)                         | Srrop   | ស្រូប                                 |
| inhumain (cruel)                                  | Khaukheuw                                       | យោរយៅ                                 |
| inhumer (un mort)                                 | Bâgnetiô sâpe                                   | បញ្ចុះសព                              |
| ingrat (ingratitude)                              | Â katagnou                                      | អកត្តញ្ញ                              |
| initial (au début, en premier)                    | Khaing daeum                                    | ខាងដើម                                |
| initiative  | Ph' daeum koumneut                              | ផ្តើមគំនិត                            |
| injection (avec seringue)                         | Tiä thname                                      | ចាក់ថ្នាំ                             |
| injecter (sérum)                                  | Tiä   | ចាក់                                  |
| injecter (ciment)                                 | Bagne bâgnetiôl                                 | បាញ់បញ្ចូល                            |
| injure  | Ka prromate                                     | ការប្រមាថ                             |
| injure (mots vulgaires, insultes)                 | Ka prromate<br>Â...<br>Mi...                    | ការប្រមាថ<br>អា...<br>មី              |
| injurier  | Thié / Thié prromate                            | ជេរ / ជេរប្រមាថ                       |
| Injuste (l'injustice)                             | Â yote té thòa                                  | អយុត្តិធម៌                            |
| innocent (non coupable)                           | Knirne tau                                      | គ្មានទោស                              |

|  |   |   |
|--|---|---|
| inoccupé (libre)   | <b>Tômné</b>  | ទំនេរ   |
| inoffensif (non malveillant)   | <b>Mœn tiè piyrbat</b>  | មិនចេះព្យាបាទ                                 |
| inondation   | <b>Teuk thïoum noane / Teuk laeung</b>                                      | ទឹកជំនន់ / ទឹកឡើង                             |
| inondé   | <b>Lèit teuk / Teuk lèit</b>  | លិចទឹក / ទឹកលិច                               |
| inodore  | <b>Kmirne kleune</b>  | គ្មានភ្លិន                                    |
| inopérable (en chirurgie)  | <b>Mœn aït vèr bane</b>   | មិនអាចវះបាន                                   |
| inquiet / inquiétude   | <b>Prouye barrâm</b>  | ព្រួយបារម្ភ                                   |
| inquiéter (s')   | <b>Khwoal khwaye / Barrâm</b>   | ខ្វល់ខ្វាយ / បារម្ភ                           |
| ne pas s'inquiéter   | <b>Kom aoye barrâm</b>  | កុំឲ្យបារម្ភ                                  |
| insalubre  | <b>Mœn sa'at la'â</b>   | មិនស្អាតល្អ                                   |
| insatisfait  | <b>Mœn pégne tièt</b>   | មិនពេញចិត្ត                                   |
| inscription (lapidaire)  | <b>Sé la tia reute</b> [inscriptions aux murs d'un temple]                  | សិលាចារិក                                     |
| inscrire (s')  | <b>Tiô tchmou'e</b>   | ចុះឈ្មោះ                                      |
| inscrire son enfant pour l'entrée à l'école  | <b>Tiô tchmou'e kône tiôl rrine</b>   | ចុះឈ្មោះកូនចូលរៀន                             |
| insecte  | <b>Sat La'at / Kône sat</b>   | សត្វល្អិត / កូនសត្វ                           |
| insecticide (en bombe)   | <b>Thname sâmlap Sat La'at</b>  | ថ្នាំសម្លាប់សត្វល្អិត                         |
| insécurité   | <b>Â sœntéssok</b>  | អសន្តិសុខ                                     |
| insensibiliser (pour la douleur)   | <b>Tia thname spok</b> [injecter drogue pour insensibiliser]                | ចាក់ថ្នាំស្លឹក                                |
| inséparable (couple, incassable qq soit les actions des autres)<br>ne peuvent pas se séparer | <b>Mœn bâmbaek bâmbä bane</b><br><b>Mœn aït bambaek tiègne pi knïr bane</b> | មិនបំបែកបំបាក់បាន<br>មិនអាចបំបែកចេញ ពីគ្នាបាន |
| insérer (s') [les uns entre les autres, dans une file, un rang...]                           | <b>Prrotirrit</b>   | ប្រជ្រៀត                                      |
| insipide   | <b>Kmirne rrou'thièrt</b>   | គ្មានរសជាតិ                                   |
| insister   | <b>Totouït</b> (avec le son ouille pour « ouï »)                            | ទទួច  |
| insister toujours  | <b>Neuw taè totouït</b>   | នៅតែទទួច                                      |
| insister en suppliant  | <b>Neuw taè totouït angvor</b>  | នៅតែទទួចអង្វរ                                 |
| insolent   | <b>Prro heune / Tchiérroleum</b>  | ព្រហ័យ / ច្រឡឹង                               |
| sale insolent ! / sale insolente !   | <b>A tirroleum / Mi tchiérroleum</b>  | អាច្រឡឹង                                      |
| insouciant (s'en fiche / don't care)<br>Je m'en fiche.                                       | <b>Mœn Koale</b><br><b>Khniom mœn koale té.</b>                             | មិនខ្វល់<br>ខ្ញុំមិនខ្វល់ទេ                   |
| inspecter (contrôle)   | <b>Trrout pi'neut</b>   | ត្រួតពិនិត្យ                                  |
| inspecteur   | <b>Atika</b>  | អធិកា   |
| inspectrice  | <b>Atikarro ni</b>  | អធិការី                                       |

|   |   |   |
|---|---|---|
| inspirer (air)  | <b>Dâ dang haeum tïöl</b>                           | ដក់ដង្ហើមចូល                              |
| installation  | <b>Ka dâmlaeung</b>                                 | ការដំឡើង                                  |
| installation électrique   | <b>Ka dâmlaeung a-ki-säni</b>                       | ការដំឡើងអគ្គីសនី                          |
| installer   | <b>Dâmlaeung</b>                                    | ដំឡើង                                     |
| instant (un)  | <b>Phlète / Santou / Mouye phlète</b>               | ភ្លែត / សន្ទុះ / មួយភ្លែត                 |
| quelques instants plus tard                                     | Mouye santou krraoye mok                            | មួយសន្ទុះក្រោយមក                          |
| instantané  | <b>Toane tïèt</b>                                   | ទាន់ចិត្ត                                 |
| instituteur   | <b>Lauk krrou</b>                                   | លោកគ្រូ                                   |
| institution   | <b>Seuthabane</b>                                   | ស្ថាប័ន                                   |
| institutrice  | <b>Nèr krrou</b>                                    | អ្នកគ្រូ                                  |
| instruction (avoir de l'instruction, des connaissances)         | <b>Tiâm'nè wittthir</b>                             | ចំណេះវិជ្ជា                               |
| instructions (guide, recommandations)                           | <b>Ka nènoam / Kaa bângkoap</b>                     | ការណែនាំ / ការបង្គាប់                     |
| instruire (enseigner)   | <b>Bang rrinne</b>                                  | បង្រៀន                                    |
| instruments (musique, pêche, construction...)                   | <b>Oupakâ</b>                                       | ឧបករណ៍                                    |
| instruments (de musique ancienne)                               | Oupakâ Dantrèye / Do dantrèye / Krrueung Pléng      | ឧបករណ៍តន្ត្រី / តូរូតតន្ត្រី / គ្រឿងភ្លេង |
| - violine à deux cordes   | Tro'ou (son grave), Tro sao (son aiguë)             | ទ្រអ៊ូ / ទ្រសោ                            |
| - violine à trois cordes  | Tro Khmer ou Tro khsaè bèye                         | ទ្រខ្មែរ / ទ្រខ្សបី                       |
| - Tambourin, tambour, grosse caisse, gros tambour, long tambour | Sko daye, Sko, Sko thôm, Sko sâmphô, Sko tchaye yam | ស្ករដៃ, ស្ករ, ស្ករធំ, សំកោ<br>ស្ករឆៃយ៉ាំ  |
| - Violon couché à pieds, violon couché sur conque.              | Ta khé, Sadiyou                                     | តាខេ, សាដៀវ                               |
| - Cithare   | kheume  | យឹម                                       |
| - Xylophone, à-lames-fer, à-lames-bambou                        | Rronirt, Rronirt daèk, Rronirt aèk                  | រនាត, រនាតដែក, រនាតឯក                     |
| - Meuble à cymbales demi-cercle (12 ou 18)                      | Kong  | គង  |
| - cymbales à main   | Tcheung, Tchaap                                     | ឈីង, ឆាប                                  |
| - flûte   | Khloye  | ខ្លយ                                      |
| - flûte traversière   | Pèye  | ប៉ៃ                                       |
| - hautbois  | Srolaye   | ស្រឡៃ                                     |
| - guitare à long manche   | Tia pèye  | ចាប៉ៃ                                     |

|   |  |  |
|---|--|--|
| instruments (matériels de pêche)  | Oupakâ Néssa / Néssa toupakâ                                   | ឧបករណ៍នេសា/នេសាទុបករណ៍                 |
| nasse en bambou (petit diamètre)  | Trrou  | ទ្រូ                                   |
| nasse en bambou (gros diamètre)   | Lôpe   | លប                                     |
| filet monté en barrage sur piquets  | Prroule  | ប្រួល                                  |
| filet (très long) que l'on tire à deux  | Oune (Ok oune = attraper poisson)                              | អួន                                    |
| panier plat   | Tchnïrng   | ឈ្នាំង                                 |
| nasse conique à main (ouverte en haut)  | Angrrote   | អង្រុត                                 |
| canne à pêche   | Sangtouït  | សន្ទូច                                 |
| moulinet  | Prrodap rrovèye  | ប្រដាប់រ៉ែ                             |
| fil de pêche  | Khsaé prrâwêng   | ខ្សែប្រវែង                             |
| bouchon en liège (pour ligne)   | Kâmsourle  | កំសួល                                  |
| hameçon   | <b>Phlaè</b> santouït [là où on accroche l'appât, le fruit...] | ផ្លែសន្ទូច                             |
| appât   | Noye   | នុយ                                    |
| insuffisant   | <b>Steu / Mœn krroup krrone</b>                                | ស្ទើរ / មិនគ្រប់គ្រាន់                 |
| insulte (mots vulgaires, injures)   | <b>Ka prromate</b>   | ការប្រមាថ                              |
| <i>Pour rendre un mot vulgaire, on le précède de Â pour les hommes, ou de MI pour les femmes. Ainsi, cela devient une injure.</i> | <b>Â...</b>  | អា...                                  |
|   | <b>Mi...</b>   | មី                                     |
| insulter  | <b>Prrömät</b>   | ប្រមាថ                                 |
| insulter violemment   | <b>Trrokou bâ'bâok</b>   | ទ្រគោះ បោះបោក                          |
| insurrection (rébellion)  | <b>Ka bäbao prrotchaing</b>                                    | ការ បះបោរ ប្រឆាំង                      |
| instable (qq chose)   | <b>Mœn neung</b>   | មិននឹង                                 |
| intégralement (complètement)  | <b>Krroup Sâp / Téaing Srrong</b>                              | គ្រប់សព្វ / ទាំងស្រុង                  |
| intègre   | <b>Soit tiarreat bâmphot</b>                                   | សុច្ឆរិតបំផុត                          |
| Intégrité territoriale  | <b>Borronä phïrp daèn dèye</b>                                 | បូរណភាពដែនដី                           |
| intelligence  | <b>Prrait'gna / Pagna</b>                                      | ប្រាជ្ញា / បញ្ញា                       |
| intelligent   | <b>Tchlaate / Mirne Prrait'gna / Wiaingwèye</b>                | ឆ្លាត / មានប្រាជ្ញា / វាងវៃ / មានបញ្ញា |
| intelligent (le plus intelligent)   | <b>Tchlate wiaingwèye thïrng ké</b>                            | ឆ្លាតវាងវៃជាងគេ                        |
| Intentionnellement  | <b>Tiè ta na</b>   | ចេតនា                                  |
| non intentionnellement (involontairement)   | <b>Â tiè ta na</b>   | អចេតនាទេ                               |
| interaction   | <b>Ân tä rä kame</b>   | អន្តរកិម្ម                             |

|   |  |   |
|---|--|---|
| interdire de  | <b>Hām / Hām mœn aoye / Hām kho'at</b><br><b>Kom / Tio Kom</b>             | ហាម / ហាមមិនឲ្យ / ហាមឃាត់<br>កុំ / ចូរកុំ |
| interdiction de stationner  | <b>Hām tiât / Kom tiât / Tio Kom tiât</b>                                  | ហាមចត / កុំចត / ចូរកុំចត                  |
| interdiction de tourner   | <b>Hām bât / Kom bât / Tio Kom bât</b>                                     | ហាមបត់ / កុំបត់ / ចូរកុំបត់               |
| interdiction de tourner à droite  | <b>Hām bât sa'dame ...</b>   | ហាមបត់ស្តាំ                               |
| interdiction de tourner à gauche  | <b>Hām bât tchwèng</b>   | ហាមបត់ឆ្វេង                               |
| interdit (sens interdit)  | <b>Teu Hām kho'at</b>  | ទិសហាមឃាត់                                |
| intérêts (retour sur investissement, avantage)  | <b>Phâl prro'yaot / Ph'dâl prro'yaot</b>                                   | ផលប្រយោជន៍ / ផ្តល់ប្រយោជន៍                |
| intérêts (d'emprunt d'argent)   | <b>Kaprrä / Prrä'ka</b>  | ការប្រាក់ / ប្រាក់ការ                     |
| intérêts (intérêts communs)   | <b>Phâl prro'yaot rroum</b>  | ផលប្រយោជន៍រួម                             |
| intéressant (passionnant)   | <b>Kou'e aoye Tiap Arrânme</b>   | គួរឲ្យចាប់អារម្មណ៍                        |
| intéresser (s') [à qq ch ou à qq'un]  | <b>Tiap Arrânme / Tiâmnâp arrânme</b>                                      | ចាប់អារម្មណ៍ / ចំណាប់អារម្មណ៍             |
| intéresser (s') [à qq ch pour s'instruire]  | <b>Ph'dâl prro'yaot</b>  | ផ្តល់ប្រយោជន៍                             |
| intérieur   | <b>Knong / Khaing knong</b><br><b>Neuw Khaing knong (à l'intérieur)</b>    | ក្នុង / ខាងក្នុង<br>នៅខាងក្នុង            |
| international   | <b>Ântärrä'thièrt</b>  | អន្តរជាតិ                                 |
| Internet  |  |   |
| interprète  | <b>Nèr bôpraè</b>  | អ្នកបកប្រែ                                |
| interroger (se renseigner)  | <b>Sa soûr</b>   | សាកសួរ                                    |
| interrogation orale   | <b>Sâmnour phtoal moat</b>   | សំណួរផ្ទាល់មាត់                           |
| interrogation écrite  | <b>Sâmnour sâssé</b>   | សំណួរសរសេរ                                |
| interro-négative (forme)  | <b>Taeu nèng nïam baye rru té ? (Est-ce que tu manges du riz ou non ?)</b> | តើ អ្នក ញ៉ាំ បាយ ឬទេ ?                    |
| <i>Deux formes interrogatives sont utilisées, mais qui ont strictement le même sens, puisque les réponses sont les mêmes OUI ou NON</i> | <b>Taeu nèr nïam baye té ? (Est-ce que tu manges du riz ?)</b>             | តើ អ្នក ញ៉ាំ បាយ ទេ ?                     |
| interrompre (couper la parole)  | <b>Kat sâmdèye</b>   | កាត់សំដី                                  |
| interrompre (le flux, le son, déconnecter)  | <b>Phadaït</b>   | ផ្តាច់                                    |
| interrompre (une action, une émission)  | <b>A khane</b>   | អាក់ខាន                                   |
| interrupteur (contact)  | <b>Kongtä</b>  | កុងតាក់                                   |
| interruption (gêner qq'un occuper à qq'ch)  | <b>Rroumkhane</b>  | រំខាន                                     |
| interruption (sans être interrompu par qq'un)   | <b>Daoye kmirne Rroumkhane</b>   | ដោយគ្មានរំខាន                             |
| intersection (routes)   | <b>Phleuw baèkthir boune / Phleuw khwêng knïr</b>                          | ផ្លូវបែកជាបួន / ផ្លូវខ្វែងគ្នា            |
| intersection (géométrie, intersection de droites)   | <b>Prossâp</b>   | ប្រសព្វ                                   |

|   |   |  |
|---|---|--|
| intervalle (espace)                         | Dâ klir / Klir                              | ដកឃ្លា / ឃ្លា                          |
| interview (entrevue, entretien)             | Bat sâmphîr                                 | បទសម្ភាសន៍ (បទសម្ភាស)                  |
| interviewer                                 | Sâmphîr                                     | សម្ភាសន៍ (សម្ភាស)                      |
| intestins                                   | Pou'e virne                                 | ពោះវៀន                                 |
| intime (proche)                             | Sneut snal / Thiêt sneut / Sneut thiêt      | ស្និទ្ធស្នាល / ជិតស្និទ្ធ / ស្និទ្ធជិត |
| intimité                                    | Phîrp sneut snal / Phîrp thiêt sneu         | ភាពស្និទ្ធស្នាល / ភាពជិតស្និទ្ធ        |
| intoxiquer (s') (s'empoisonner)             | Bâmpol                                      | បំពុល                                  |
| Introduire (de force dans un orifice)       | Sol [introduire une ovule, un suppositoire] | សុល                                    |
| introniser (couronner, monter sur le trône) | Rrîrp piti krrong rrîêt                     | រៀបពិធីគ្រងរាជ្យ                       |
| introuvable                                 | Mœn aït rrok bane                           | មិនអាចរកបាន                            |
| inutile (qq'ch)                             | At prro'yaot                                | ឥតប្រយោជន៍                             |
| invalide (personne)                         | PiKa  | ពិការ                                  |
| invasion (faire irruption)                  | Ka lok tiôl plirm plirm                     | ការលុកចូលភលាមៗ                         |
| inventaire                                  | kongsta                                     | កុងស្ត                                 |
| inventer (créer)                            | Bângkaeut / Prrâdeut                        | បង្កើត / ប្រឌិត                        |
| invention (fiction)                         | Ka Bângkaeut / Ka Prrâdeut                  | ការបង្កើត / ការប្រឌិត                  |
| inventorier (faire un inventaire)           | Thweu bâgnethî sarrapeu phoane              | ធ្វើបញ្ជីសារពើភ័ណ្ណ                    |
| inverse / inverser (renverser en maths)     | Bângne'tirrä                                | បញ្ជ្រាស                               |
| Inverser la tendance                        | Bângne'tirrä nœne'nir'ka                    | បញ្ជ្រាសនិន្ទាការ                      |
| investir (de l'argent)                      | Thweu wi ni yauk                            | ធ្វើវិនិយោគ                            |
| invisible                                   | Meule mœn kheugne                           | មើលមិនឃើញ                              |
| invité (un)                                 | Phni'ouw                                    | ភ្ញៀវ                                  |
| inviter (qq'un, prier qq'un de)             | Âgne'tieugne / Sôm âgne'tieugne             | អញ្ជើញ / សូមអញ្ជើញ                     |
| inviter (un bonze, ou être inviter par lui) | Nimone                                      | និមន្ត                                 |
| inviter (le roi, ou être inviter par lui)   | Yirng                                       | យាង                                    |
| irréel (pas vrai)                           | Mœn Pœt                                     | មិនពិត                                 |
| irrégulier                                  | Mœn tirng toat / Mœn tirng té               | មិនទៀងទាត់ / មិនទៀងទេ                  |
| irréparable                                 | Mœn aït thiouthiôl bane                     | មិនអាចជួសជុលបាន                        |
| irréprochable                               | At khtiâ                                    | ឥតខ្ចោះ                                |
| irrespectueux                               | Mœn Kaurrôp                                 | មិនគោរព                                |
| irriguer                                    | Sra'oït srrâp                               | ស្រោចស្រព                              |
| irruption (invasion)                        | Ka lok tiôl plirm plirm                     | ការលុកចូលភលាមៗ                         |
| irruption (cutanée)                         | Tiègne kâmdaew                              | ចេញកម្ដៅ                               |

|   |   |                            |
|---|---|----------------------------|
| isolant thermique                                 | Woato mœn tiâmlâng kâmdæuv                  | វត្ថុមិនចម្លងកម្ដៅ         |
| isolant électrique                                | Woato mœn tiâmlâng tia arrane<br>Â'ki'sa'ni | វត្ថុមិនចម្លងចរន្តអគ្គិសនី |
| isolé (être loin de)                              | Tchnaye pi ké / Daït pi ké                  | ឆ្ងាយពីគេ / ដាច់ពីគេ       |
| isoler (mettre qq'un loin des gens)               | Dä neuw daït pi ké                          | ដាក់នៅដាច់ពីគេ             |
| issue (sans issue possible, au sens être démunni) | Toal  | ទាល់                       |
| issue (sans issue, route, chemin...)              | Phleuw tiègne                               | ផ្លូវចេញ                   |
| ivoire (d'éléphant)                               | Phlôk dâmrye                                | ភ្នំកង្កែប                 |
| involontairement                                  | Â tiè ta na té                              | អចេតនាទេ                   |
| ivre  | Srrâwœng                                    | ស្រវឹង                     |
| ivrogne   | Nèr prômok                                  | អ្នកប្រមឹក                 |

## J

| Français                                      | Prononciation                | Khmer                  |
|---|------------------------------|------------------------|
| Jacinthe (d'eau)                              | Phka Kâmplao                 | ផ្កា កំប្លោក           |
| jadis (à l'origine)                           | Pi daeum                     | ពីដើម                  |
| jaloux (en amour)                             | Protiane                     | ប្រថុណ្ណ               |
| jaloux / jalousie (des autres)                | Tirronène (Tchirronène)      | ច្រណែន                 |
| jamais  | Mœn daèle sâ / Mœn thloâp    | មិនដែលសោះ / មិនធ្លាប់  |
| jamais (plus jamais)                          | Ât mirne tirt té / Aoye â pi | អត់មានទៀតទេ / ឲ្យអស់ពី |
| jambe   | Thieung                      | ជើង                    |
| janvier                                       | Khaè makarra (Khê makarra)   | ខែមករា                 |
| jante (de roue)                               | Khngang kang ( Kèm kang )    | ខ្នងកង់ / គែមកង់       |
| Japon   | Prrâté thiopöne              | ប្រទេសជប៉ុន            |
| jardin  | Soun tchébâ                  | សួនច្បារ               |
| jardiner (planter...)                         | Dame soun                    | ដាំសួន                 |
| jardiner (entretenir...)                      | Thè soun / Dame soun         | ថែសួន / ដាំសួន         |
| jarre (pour stocker l'eau)                    | Pirng                        | ពាង                    |
| jarre (pour stocker du sel...)                | Krrôlà                       | ក្រឡ                   |
| jarret (porc, veau...)                        | Kounelèr Thieung             | គន្លាក់ជើង             |
| jauge (à carburante)                          | Rrongwoa kâmrreut saing      | រង្វាស់ កម្រិត សាំង    |
| jauge (à huile)                               | Tiang'kœ                     | ចង្កឹះ                 |
| jaune   | Poa lueurng                  | ពណ៌ លឿង                |
| jaunisse (la)                                 | Thiomg'neu kâne lueurng      | ជម្ងឺខាន់លឿង           |
| javel (eau de)                                | O'zavel                      | អូសាវីល                |
| je  | Khniom                       | ខ្ញុំ                  |
| jean (pantalon)                               | Khao keuwboye                | ខោកូរ៉េបាយ             |
| Jeep (4x4 US)                                 | L <sub>a</sub> ne zip        | ឡានហ្សឹប               |
| jerrican (bidon pour essence, eau, huile...)  | Kane                         | កាន                    |
| Jésus-Christ                                  | Prrèr yézou                  | ព្រះយេស៊ូ              |
| jet (un)                                      | K <sub>a</sub> tiaol         | ការចោល                 |
| jeter (au loin, en l'air)                     | Tiaol / Krrowèng             | ចោល / ត្រូវវែង         |
| jeter (lancer par terre, un objet, pierre...) | Bâ                           | បោះ                    |
| jeter (évacuer, le contenu d'un récipient)    | Thièr                        | ជិះ                    |



|  |  |                     |
|--|--|---------------------|
| jeter (un détritrus, papier... à la poubelle...) | <b>Bâ tiaol</b><br><b>Bâ tiaol knong thong sâmrram</b>   | បោះចោល              |
| jeter (lancer pour atteindre une cible)          | <b>Kou</b>   | គប់                 |
| Jeter en renversant / renverser pour jeter.      | <b>Tiä</b>   | ចាក់                |
| jeu  | <b>Lebèng</b>  | ល្បែង               |
| jeu d'argent                                     | <b>Lebèng Sisang</b>   | ល្បែងស៊ីសង          |
| jeu éducatif                                     | <b>Lebèng seuksa</b>   | ល្បែងសិក្សា         |
| jeux forains (jeux en plein air)                 | <b>Lebèng kraeuw ti prrokrodèye</b>  | ល្បែងក្រៅទីប្រក្រតី |
|  | <b>Lebèng koup peut paong</b> (lancer de fléchette sur ballons)  | ល្បែងគប់ប៊ីតប៉ោង    |
|  | <b>Lebèng koup kâmpong</b> (lancer de balle sur des boîtes, jeu de massacre)   | ល្បែងគប់កំប៉ុង      |
|  | <b>Laut pong</b> (trampoline)  | លោតប៉ុង             |
|  | <b>Pong yièr</b> (structure gonflable intégrant des toboggans)   | ប៉ុងយក្ស            |
|  | <b>Kantrrau ha</b> (grande roue, « panier volant »)  | កន្រ្តកហោះ          |
|  | <b>Tiang'o rroum'œl</b> (toboggan)   | ចង្កូរអិល           |
| jeux populaires                                  | <b>Lebèng Prrothîr prèye :</b>   | ល្បែងប្រជាប្រិយ :   |
|  | <b>Lebèng tiaol tchoung</b> (face à face, lancer une boule de tissu)   | ល្បែងចោលឈូង         |
|  | <b>Lebèng bâ angkougne</b> (sorte de jeu de bille, avec des marrons)   | ល្បែងបោះអង្កុញ      |
|  | <b>Lebèng tî'ègne prroat</b> (tire à la corde)   | ល្បែងទាញព្រំត្រៃ    |
|  | <b>Nèr léng paeu</b> (Pierre-papier-ciseaux)   | អ្នកលេងប៉ាវ         |
|  | <b>Lebèng lèr kân'saêng</b> (jeu du foulard, assis en cercle)  | ល្បែងលាក់កន្សែង     |
|  | <b>Lebèng krrâpeu dègne tiap</b> (sur deux rangées, tous les participants essayent d'attraper celui qui fait le crocodile) | ល្បែងក្រពើដេញចាប់   |
| Jeux de réflexion                                | <b>Lebèng Rrikeut</b>  | ល្បែងរិះគិត         |
| Le tigre mange la vache                          | <b>Léng Khla si kau</b>  | លេងខ្លាស៊ីគោ        |
| Jeu de dames                                     | <b>Léng Rrèk</b>   | លេងវែក              |
| Jeu d'échec                                      | <b>Léng ôk</b>   | លេងអុក              |
| Jeux de société                                  | <b>Kada gaime</b> (du mot anglais « game »)  | ក្តារហ្គេម          |
| Vidéo game                                       | <b>Vidéo gaime</b>   | វីដេអូហ្គេម         |
| jeudi  | <b>Thg'naye prro'hoa</b>   | ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍      |
| jeun (être à jeun)                               | <b>Pou'e toté</b>  | ពោះទទេ              |
| jeune (apparence)                                | <b>Kmèng / Wèye kmèng</b>  | ក្មេង / វ័យក្មេង    |
| jeûner   | <b>Tâme a'ha</b>   | តមអាហារ             |
| Jeunesse / jeune garçon                          | <b>You'wèr'thione</b>  | យុវជន               |

|   |  |                              |
|---|--|------------------------------|
| Jeunesse / jeune fille                                    | You'wèr'thièye / You'wèr'nir'ri  | យុវតី / យុវនារី              |
| jeunes (les)  | Kmèng kmèng  | ក្មេងៗ                       |
| jeunes (être encore jeune)                                | Neuw kmèng / Khoun kmèng   | នៅក្មេង / ខ្លួនក្មេង         |
| joaillier   | Nèr thweu krrueurng âlangka  | អ្នកធ្វើគ្រឿងអលង្ការ         |
| joie (la)   | Saït kadèye Sapbaye tièt   | សេចក្តីសប្បាយចិត្ត           |
| jolie (belle)   | Sa'at  | ស្អាត                        |
| joindre (se) (à qq'ch, participer à)                      | Tiôl rroum knong / Tiôl rroum thir mouye   | ចូលរួមក្នុង / ចូលរួមជាមួយ    |
| joindre (connecter des choses entre elles)                | Pthiou'ap  | ភ្ជាប់                       |
| joint (pour tuyau)  | Rrâng  | រឹង                          |
| Jonque de mer   | Sâmpeuw  | សំពៅ                         |
| joue  | Thpoal   | ផ្តាស់                       |
| joue [gonfler les joues]                                  | Bâm paong Thpoal   | បំប៉ោងផ្តាស់                 |
| jouer (en général)  | Léng   | លេង                          |
| jouer aux cartes  | Léng bi (s'écrit léng bir, se prononce léng bii)                                 | លេងបៀវ                       |
| jouet   | Prrodap léng / Tokkata   | ប្រដាប់លេង / តុក្កតា         |
| joueur (aux jeux)   | Nèr léng   | អ្នកលេង                      |
| joueur (aux sports)                                       | Kèye'la kâ   | កីឡាករ                       |
| jouir (d'un bien, profiter d'un bien)                     | A'srraye   | អាស្រ័យ                      |
| jouir (sexuellement)                                      | Srraeup srroule  | ស្រើបស្រួល                   |
| jouir (de sa victoire, de son gain, de ses connaissances) | Krrép thiountioa   | ក្រេបជញ្ជក់                  |
| Jour  | Tiwir / Thg'naye [ou Thg'nèye selon les provinces]                               | ទិវា / ថ្ងៃ                  |
| il fait jour  | Thg'naye rrèr  | ថ្ងៃរះ                       |
| Jour et nuit  | Tiwir nœng Rrirtrèye / Thg'naye nœng youp  | ទិវា និង រាត្រី / ថ្ងៃនិងយប់ |
| jour saint  | Thg'naye seul  | ថ្ងៃសីល                      |
| jour (tous les jours)                                     | Roal thg'naye  | រាល់ថ្ងៃ                     |
| jour (premier jour)                                       | Thg'naye dâmbong   | ថ្ងៃដំបូង                    |
| jour (deux fois par jour)                                 | Mouye Thg'naye pi dâng   | មួយថ្ងៃពីរដង                 |
| jour (tous les deux jours)                                | Pi Thg'naye me dâng  | ពីរថ្ងៃម្តង                  |
| jour (dans quelques jours)                                | Mouy Pi bèy Thg'naye tirt [expression typique, voulant dire dans quelques jours] | មួយពីរបីថ្ងៃទៀត              |
| jour (quelques jours avant)                               | Pi Thg'naye mône   | ពីថ្ងៃមុន                    |
| Jour férié  | Thg'naye bone  | ថ្ងៃបុណ្យ                    |
| journal   | Kassète [déformation de gazette]   | កាសែត                        |
| journaliste   | Nèr kassète  | អ្នកកាសែត                    |

|                                       |                                   |                           |
|---------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------|
| journée (toute la journée)            | <b>Pégne mouy Thg'naye</b>        | ពេញមួយថ្ងៃ                |
| joyusement                            | <b>Yaing sapbaye</b>              | យ៉ាងសប្បាយ                |
| joyeux                                | <b>Sapbaye / Rrik'rrièye</b>      | សប្បាយ / រីករាយ           |
| juge (magistrat)                      | <b>Tiaeuw Krrâm</b>               | ចៅក្រម                    |
| jugement (opinion)                    | <b>Yaubâle</b>                    | យោបល់                     |
| jugement (tribunal)                   | <b>Ka Winitiaye tau / Kat tau</b> | ការវិនិច្ឆ័យទោស / កាត់ទោស |
| juger (au tribunal, lors d'un procès) | <b>Kat kadèy</b>                  | កាត់ក្តី                  |
| juillet                               | <b>Khaè ka'kada</b> (Khê ka'kada) | ខែកក្កដា                  |
| juin                                  | <b>Khaè mithona</b> (Khê mithona) | ខែមិថុនា                  |
| Juifs (les)                           | <b>Thiounè thièrt youda</b>       | ជនជាតិយូដា                |
| jumeaux (jumelles)                    | <b>Kône ploue</b>                 | កូនភ្លោះ                  |
| jumelles (paire de)                   | <b>Kaè'ouw yète</b>               | កែវយឹត                    |
| jungle (la)                           | <b>Prèy sebat</b>                 | ព្រៃស្បាត                 |
| jupe (la)                             | <b>Sâmpœt zip</b>                 | សំពត់ហ្ស៊ីប               |
| Jupiter                               | <b>Prrèr Prrò-hoa</b>             | ព្រះព្រហស្បតី             |
| jurer (prononcer un serment)          | <b>S'bôt</b>                      | ស្បថ                      |
| juridique                             | <b>Kèr tè yeute</b>               | គតិយុត្ត                  |
| juriste                               | <b>Nèr tchébâp</b>                | អ្នកច្បាប់                |
| jus                                   | <b>Teuk</b>                       | ទឹក                       |
| jus de fruit                          | <b>Teuk phlaè tcheu</b>           | ទឹកផ្លែឈើ                 |
| jus d'orange                          | <b>Teuk krròit Tchébait</b>       | ទឹក ក្រូច ច្របាច់         |
| jusqu'à (notion de distance)          | <b>Teup dâl</b>                   | ទើបដល់                    |
| jusqu'à (notion de temps)             | <b>Rrohôt dâl / Toal taè dâl</b>  | រហូតដល់ / ទាល់តែដល់       |
| jusqu'à présent (jusqu'à maintenant)  | <b>Rrohôt dâl péle ni</b>         | រហូតដល់ពេលនេះ             |
| Jusqu'au moment                       | <b>Rrohôt dâl péel daèle</b>      | រហូតដល់ពេលដែល             |
| juste                                 | <b>Trœm trœuw</b>                 | ត្រឹមត្រូវ                |
| juste (jugement)                      | <b>Mirne Yot té thòa</b>          | មានយុត្តិធម៌              |
| justice                               | <b>Yot té thòa</b>                | យុត្តិធម៌                 |
| justice (cour de justice)             | <b>Tola Ka Yot té thòa</b>        | តុលាការយុត្តិធម៌          |

## K

| Français                | Prononciation                              | Khmer                     |
|-------------------------|--|---------------------------|
| kaki (couleur)          | Poa kaki                                   | ពណ៌កាកី                   |
| Kampuchea (Cambodge)    | Kampouthïr                                 | កម្ពុជា                   |
| kangourou               | kang'gou'rrou                              | កង់ហ្គូរូ                 |
| kapok                   | Sâmlèye kô                                 | សម្លឹក                    |
| kapokier                | Daeum kô                                   | ដើមគ                      |
| karaoké                 | Ka'rra'o'ké                                | ខាវ៉ាអូខេ                 |
| karaté                  | Karaté / karatédo                          | ការ៉ាតេ / ការ៉ាតេដូ       |
| karma                   | kame                                       | កម្ម                      |
| khmer                   | khmê / Khémarra / Khémärrä                 | ខ្មែរ / ខេមរា / ខេមរៈ     |
| Khmer Islam             | Kmèè Islam / Tiam                          | ខ្មែរអ៊ីស្លាម / ចាម       |
| khmer (langue)          | Phirsa khmê                                | ភាសាខ្មែរ                 |
| kidnapper               | Tiäp pong rotte                            | ចាប់ពង្រត់                |
| kilogramme              | Ki lô krame                                | គីឡូក្រាម                 |
| kilomètre               | Kilômêt                                    | គីឡូម៉ែត្រ                |
| kilovolts               | Kilô vol                                   | គីឡូវ៉ុល                  |
| kilowatts               | Kilô Wat                                   | គីឡូវ៉ាត់                 |
| Klaxon                  | Si-phlèè (Si-flè) [déformation de sifflet] | ស៊ីផ្លែ                   |
| klaxonner               | Tiot Si-flè / Bânleu si-flè                | ចុចស៊ីផ្លែ / បន្លឺស៊ីផ្លែ |
| Krâma (Krama / Foulard) | Krrâma                                     | ក្រមា                     |

## L

| Français   | Prononciation                                       | Khmer                      |
|--|---|----------------------------|
| là (là-bas)  | Neuw ti nou'e / Neuw aè nou'e / Ti nou'e            | នៅទីនោះ / នៅឯនោះ / ទីនោះ   |
| là (de là)   | Pi ti nou'e   | ពីទីនោះ                    |
| laboratoire (à l'hôpital)                          | Montipissaot  | មន្ទីរពិសោធន៍              |
| laboratoire (en général)                           | Tipissaot   | ពិសោធន៍                    |
| labourer   | Ph'thiour   | ភ្ជួរ                      |
| labourer le sol                                    | Ph'thiour dèye                                      | ភ្ជួរដី                    |
| lac  | Bøeng   | បឹង                        |
| lacet (de chaussures)                              | Khsaè reut  | ខ្សែរឹត                    |
| lactée (voie)                                      | Kounlông dâmreÿe sâ<br>[piste des éléphants blancs] | គន្លងជ័រីស                 |
| lâche (couard)                                     | Monou kâmsă / kâmsă gni                             | មនុស្សកំសាក / ភាពកំសាកញ្ចី |
| lâcher (qq'ch, cesser intentionnellement)          | Dâ lèng   | ដោះលែង                     |
| lâcher (qq'ch, involontairement)                   | Rrebôt daye (Lebôt daye)                            | រហូតដៃ                     |
| lâcheté  | Phirp kâmsă   | ភាពកំសាក                   |
| laid (pas beau de corps)                           | Rroup Akrrâ   | រូបអាក្រក់                 |
| laid (pas beau à regarder)                         | Akrrâ meule   | អាក្រក់មើល                 |
| laisser (déposer, stocker, garder, mettre de côté) | Tok   | ទុក                        |
| laisser (abandonner qq'ch, qq'un)                  | Bâbang  | បោះបង់                     |
| laisser-aller (les choses, s'en désintéresser)     | Ka khtî khtîr                                       | ការខ្ចីខ្ចា                |
| laissez-passer (un)                                | Likhœt bæuk phleuw                                  | លិខិតបើកផ្លូវ              |
| laisse-le-lui                                      | Tôk aoye koat                                       | ទុកឱ្យគាត់                 |
| lait   | Teuk dâ   | ទឹកដោះ                     |
| lait de vache                                      | Teuk dâ kau   | ទឹកដោះគោ                   |
| laiton   | Spoane lueurng / Long'heune                         | ស្ពាន់លឿង / លង្ហិន         |
| laitue   | Sa laât [déformation de salade]                     | សាឡាត់                     |
| lame de couteau                                    | Phlaè Kambœt  | ផ្លែកាំបិត                 |
| lame de rasoir                                     | Lame  | ឡាម                        |
| lampadaire (s) (de rue, route, éclairage public)   | Âmpoule phleung tam dâng phleuw                     | អំពូលភ្លើងតាមដងផ្លូវ       |
| lampadaire (s) (de maison)                         | Dâng kaum / Sâ'sâ kaum                              | ដងគោម / សសរគោម             |
| lampe (de poche)                                   | Peul  | ពិល                        |
| lampe (veilleuse de nuit)                          | Âmpoule dék   | អំពូលដេក                   |

|   |  |                              |
|---|--|------------------------------|
| lampe à alcool  | Tiangkirng alkol   | ចង្កៀងអាល់កុល                |
| lance-pierres   | Tiâmpirme ka'euw'sou   | ចំពាមកៅស៊ូ                   |
| lance (une)   | Lômpèng  | លំពែង                        |
| lancer (jeter de la main par le haut)                                     | Tiaol / Koub   | ចោល / គប់                    |
| lancer (jeter de la main par le bas)                                      | Tiaol / Krowêng / Bâ   | ចោល / ត្រងែង / បោះ           |
| lancer en visant (avec un javelot...)                                     | Pouye  | ពួយ                          |
| langage   | Phirsa   | ភាសា                         |
| langage (mots empruntés d'une autre langue)                               | Phirsa Kâmtièye  | ភាសាកម្ចី                    |
| langage (des signes)  | Phirsa kayewika / Phirsa sagna                                       | ភាសាកាយវិការ / ភាសាសញ្ញា     |
| langouste   | Bangkâng   | បង្កង                        |
| langue (organe)   | Andat  | អណ្តាត                       |
| langue (Tire(z) la langue !)  | Lirn andat !   | លៀនអណ្តាត !                  |
| langue (Tirer la langue (de qq'un, avec ses doigts))                      | Ti'ègne andat  | ទាញអណ្តាត                    |
| Tourner la langue dans sa bouche  | Krrolâ andat   | ត្រលាស់អណ្តាត                |
| langue (ma langue a fourché)  | Tchiérrolâme moat  | ច្រឡំមាត់                    |
| Laos (ASEAN)  | Prrâté La'euw  | ប្រទេសឡាវ                    |
| lapin   | Tone'saye  | ទន្សាយ                       |
| lapin (signe astrologie, année du lapin)                                  | Tchnam Thâ   | ឆ្នាំ ថោះ                    |
| lapsus (dire qq ch que l'on ne voulait pas dire)                          | Rrobôt moat (Lebôt moat)   | របូត មាត់                    |
| laque (pour les cheveux)  | s'praye lirpe sâ   | ប្រៃ លាប សក់                 |
| lard (poitrine de porc)<br>Littéralement trois couches de viande de porc. | Saït thirrou bèye thio'ane   | សាច់ ជ្រូក បី ជាន់           |
| large   | Toulièye   | ទូលាយ                        |
| Large (très large, vaste)   | Thôm Toulièye  | ធំទូលាយ                      |
| largeur   | Toteung / Toteung prrâwêng<br>[Toteung Prrôvèng = la largeur mesure] | ទទឹង / ទទឹងប្រវែង            |
| quelle est la largeur de cette table ?                                    | Tok ni mirne toteung prrâwêng pone'mane                              | តុនេះមានទទឹងប្រវែងប៉ុន្មាន ? |
| larguer les amarres   | Bânlaye khsaê  | បន្លាយខ្សែ                   |
| larme   | Teuk phnêk   | ទឹកភ្នែក                     |
| latitude  | Rroyèr Toteung   | រយៈទទឹង                      |
| lattes (en bois, bambous)   | Ronirpe / Lire   | រនាប / លៀស                   |
| lavabo  | Labo / Phaeung loup lirng /  | ឡាបូ / ជើង លុប លាង           |
|   | Tiane loup mouk  | បានលុបមុខ                    |
| laver (des objets, voiture, moto...)                                      | Lirng  | លាង                          |

|  |   |   |
|--|---|---|
| laver (se)   | Lirng khoun   | លាងខ្លួន                                |
| laver (se laver les mains)                             | Lirng daye  | លាងដៃ                                   |
| laver (se) (pour les bonzes)                           | Srang Teuk  | ស្រង់ទឹក                                |
| laver (se) (pour le roi)                               | Srang Prrèr wirri   | ស្រង់ព្រះវារី                           |
| laver la figure (se) (Ablution)                        | Loup mouk   | លុបមុខ                                  |
| laver les cheveux (se)                                 | Kâ sä   | កក់សក់                                  |
| laver les vêtements (linge)                            | Kou' samlirbampèr / Baô samlirbampèr<br>Baô kou'e khao aeuw | គក់សំលៀកបំពាក់ / បោក....<br>បោកគក់ខោអាវ |
| laver (machine à laver le linge)                       | Mässine baô kou'  | ម៉ាស៊ីនបោកគក់                           |
| laverie  | Haing baô out   | ហាងបោកអ៊ុត                              |
| le, la (pour désigner vulgairement)                    | A (le), Mi (la)   | អា (le) មី (la)                         |
| lécher   | Loet (leut)   | លិព / លិទ្ធុ                            |
| leçon (cours)  | Mérrirne  | មេរៀន                                   |
| lecteur  | Nèr ane   | អ្នកអាន                                 |
| lecture  | Ka ane / Ânane  | ការអាន / អំណាន                          |
| légal  | Trœuw tchébâp   | ត្រូវច្បាប់                             |
| légende (d'un texte, d'une figure, d'une carte...)     | Tiâmnâng thiéung  | ចំណងជើង                                 |
| légende (histoire imaginaire tirée de fait réels)      | Rueurng prèng   | រឿងព្រេង                                |
| léger  | Srral   | ស្រាល                                   |
| léger (se sentir léger)                                | Srral khoun   | ស្រាលខ្លួន                              |
| légumes  | Bânlaè / Ân'lou'e / Bânlaè banka                            | បន្លែ / អន្លក់ / បន្លែបង្ការ            |
| lendemain  | Thg'naye bantoap / Lou prreuk laeung                        | ថ្ងៃបន្ទាប់                             |
| Lendemain-matin  | Lou prreuk laeung   | លុះព្រឹកឡើង                             |
| lent   | Yeut  | យឺត                                     |
| lentement  | Yaing yeut / Sansœm / Seuw seuw                             | យ៉ាងយឺត / សន្សឹម / ស្ងៀម                |
| lentille d'eau   | Pong teuk   | ពងទឹក                                   |
| laitue d'eau (Pistia stratiotes flotte dans les mares) | Tiâ   | ចក                                      |
| Léopard  | Khla teuk   | ខ្លា ទឹក                                |
| Lèpre  | Klouong   | ឃ្នង់                                   |
| Lépreux  | Nèr kaeut Klouons   | អ្នកកើតឃ្នង់                            |
| Lequel ? Laquelle ? (Qui ?)                            | Na mouye / Mouye na / Nqna                                  | ណាមួយ / មួយណា / នរណា                    |
| lesquels, lesquelles                                   | Na khla   | ណាខ្លះ                                  |
| lessive (faire la lessive)                             | Koue khao aeuw / Baô khao aeuw                              | គក់ខោអាវ / បោកខោអាវ                     |

|   |   |  |
|---|---|--|
| lettres (de l'alphabet)                           | Assâ / Âkarra /<br>Tour assâ (inclus tous les caractères)     | អក្សរ / អក្ខរ /<br>តួអក្សរ                         |
| lettre (correspondance)                           | Likhœt / Sâmbôte / Sa   | លិខិត / សំបុត្រ / សារ                              |
| lettre (envoyer, émettre une lettre)              | Ph'gnaeu likhœt   | ផ្ញើលិខិត  |
| leur (le leur, la leur)                           | Rrobâ Koat / Rrobâ vir  | របស់គាត់ / របស់វា                                  |
| leurs (les leurs)                                 | Rrobâ pour ké   | របស់ពួកគេ  |
| levier  | Dâng tlang  | ដងថ្នង   |
| lever (se) (se réveiller)                         | G'neup pi dék / Ph'nïa pi dék /<br>Krraolaeung / Krrao pi dék | ងើបពីដេក / ភ្ញាក់ពីដេក /<br>ក្រោកឡើង / ក្រោក ពីដេក |
| lever (se) (d'une position assise ou agenouillée) | Laeung Tchô / Krrao Tchô                                      | ឡើងឈរ / ក្រោកឈរ                                    |
| levez (qq chose)                                  | Leuk  | លើក  |
| Levez le bras !                                   | Leuk daye   | លើកដៃ !  |
| Levez la jambe !                                  | Leuk Thieung !  | លើជើង !  |
| Levez-vous !                                      | G'neup tchô ! / Laeung tchô !                                 | ងើបឈរ ! / ឡើងឈរ !                                  |
| lèvres  | Bâbô moat / Bâbé moat (langage parlé)                         | បបូរមាត់ / បបេរមាត់                                |
| levure (de pain)                                  | Mé nôm' paing / Mé dâm baè                                    | មេនំប៉ង / មេជំបៃ                                   |
| levure (de bière)                                 | Mé srra   | មេស្រា   |
| lexique   | Pä tir nou krrame   | បទានុក្រឹម   |
| lézard (petits lézard des arbres)                 | Bang'kouye  | បង្ហូយ   |
| lézard (gros)                                     | Thlaène   | ថ្លែន  |
| liane   | Woale   | វល្លិ  |
| libellule   | Kân'toum'roye (Ke'toum'roye)                                  | កន្ទុយ   |
| libération (d'un pays)                            | Rroum dá  | រំដោះ  |
| libérer (un prisonnier)                           | Dâ lèng   | ដោះលែង   |
| libérer un prisonnier                             | Dâ lèng nèr tau   | ដោះលែងអ្នកទោស                                      |
| liberté (la)                                      | Sérèye phïrp  | សេរីភាព  |
| librairie   | Bane nakir  | បណ្ណាគារ   |
| libre (indépendant)                               | Èye'sa'rrä  | ឥស្សរៈ   |
| libre (d'agir)                                    | Sérèye  | សេរី   |
| libre (non occupé)                                | Tomné   | ទំនេរ  |
| libre (temps libre)                               | Péle Tomné  | ពេលទំនេរ   |
| licence (commerce)                                | Aïtгна banne  | អាជ្ញាប័ណ្ណ  |
| licence (étude)                                   | Pa'rré'gna'bat  | បរិញ្ញាប័ត្រ                                       |



|   |   |                      |
|---|---|----------------------|
| licencier (un employé)                                      | <b>Bagne tchoup kag'nir</b>   | បញ្ឈប់ការងារ         |
| licou (licol ; sorte de harnais pour vache, buffle, cheval) | <b>Khloom</b>   | ឃ្នុំ                |
|   | <b>Khloom kau...</b> (harnais pour vache)   | ឃ្នុំគោ              |
| lié (résultat : avec des cordes ; attacher)                 | <b>Tiámng</b>   | ចំណង                 |
| lier (action ; avec des cordes ; attacher)                  | <b>Tiáng</b>  | ចង                   |
| lier (les mains des mariés avec fil coton rouge)            | <b>Kouit daye / Tioáng daye</b>   | ភ្ជួចដៃ / ចងដៃ       |
| lier (relier)   | <b>Tâ phtiou'ap knir</b>  | តភ្ជាប់គ្នា          |
| lieu  | <b>Kanlaèng (kanlèng)</b>   | កន្លែង               |
|   | <b>Ti kanlaèng</b> (le lieu)  | ទីកន្លែង             |
|   | <b>Thir kanlaèng</b> (est le lieu)  | ជាកន្លែង             |
| lieu d'habitation   | <b>Kanlaèng snä neuw</b>  | កន្លែងស្នាក់នៅ       |
| lieu à (avoir lieux à)                                      | <b>Kaeut laeung neuw</b>  | កើតឡើងនៅ             |
| Lieutenant  | <b>Anou sénèye tau</b><br>[tau = rang moins deux par rapport à officier supérieur]      | អនុសេនីយទោ           |
| Lieutenant (sous-lieutenant)                                | <b>Anou sénèye trèye</b><br>[trèye = rang moins trois par rapport à officier supérieur] | អនុសេនីយត្រី         |
| lièvre  | <b>Tonesaye prèye</b>   | ទន្សាយព្រៃ           |
| ligne (de texte)  | <b>Bântoat</b>  | បន្ទាត់              |
| retour à la ligne   | <b>Tiapdaeum bântoat</b>  | ចាប់ដើមបន្ទាត់       |
| ligne verticale   | <b>Bântoat tchô</b> (ligne debout)  | បន្ទាត់ឈរ            |
| ligne horizontale   | <b>Bântoat dék</b> (ligne coucher)  | បន្ទាត់ដេក           |
| ligne (de canne à pêche)                                    | <b>Khsaê sântouit</b>   | ខ្សែសន្ទូច           |
| ligne (trait tracé)   | <b>Khsaê Koumnou / Koumnou</b>  | ខ្សែគំនូស / គំនូស    |
| ligne (en ligne, <b>on line</b> , dérivé de l'anglais)      | <b>An line</b> (prononcer à l'anglaise)   | អនឡាញ                |
| lime à fer  | <b>Daèk tchap</b>   | ដែកឆាប               |
| lime à bois   | <b>Daèk angrrou</b>   | ដែកអង្រួស            |
| lime à ongles   | <b>Prrodap rrou krâtiâ</b>  | ប្រដាប់រួតក្រចក      |
| limer (affûter)   | <b>Tchap</b>  | ឆាប                  |
| limer (râper)   | <b>Rrou</b>   | រុស                  |
| limer les ongles (se)                                       | <b>Khät krâtiâ</b>  | ខាត់ក្រចក            |
| limite (limite = frontière entre pays ou terrains)          | <b>Prôm daèn / Prôm prro toal</b>   | ព្រំដែន / ព្រំប្រទល់ |
| limite (math)   | <b>Daèn kâmnât</b>  | ដែនកំណត់             |
| limite (fin, arrivée)                                       | <b>Kâmnât</b>   | កំណត់                |
| limonade  | <b>Teuk monat</b>   | ទឹកមណាត់             |
| linceul   | <b>Sâmpœt snâp</b>  | សំពត់ស្នប់           |

|   |  |                           |
|---|--|---------------------------|
| lion  | Tao / Sang   | តោ / សិង្ហ                |
| liquide   | Rri'ouw  | រាវ                       |
| lire  | Ane  | អាន                       |
| Lire à voix haute                                     | Ane leu leu  | អានឮៗ                     |
| Lire à voix basse                                     | Ane Ksœp Ksœp                                      | អានឱ្យប្រាប់              |
| lisible   | Aït ane bane                                       | អាចអានបាន                 |
| lisière (bord de forêt, à l'orée,...)                 | Kèm prèye  | គែមព្រៃ                   |
| lisse   | Rroling  | រលីង                      |
| liste   | Bâgneti  | បញ្ជី                     |
| liste de noms   | Bâgneti tchmou'e                                   | បញ្ជីឈ្មោះ                |
| liste d'attente                                       | Bâgneti rrong'tiame                                | បញ្ជីរង់ចាំ               |
| lit   | krrê   | គ្រែ                      |
| lit (pour les bonzes)                                 | Krrê sœng  | គ្រែសីង                   |
| lit (pour le roi)                                     | Krê pthôm  | គ្រែធំ                    |
| lit (de camp)   | Krê thioumrroum                                    | គ្រែជំរុំ                 |
| lit (pliant, dans le sens de la largeur)              | Paeuw hi [mot d'origine chinoise]                  | ប៊ូរីអ៊ី / បោរីអ៊ី        |
| litchi  | Phlaè koulène                                      | ផ្លែគូលែន                 |
| litige (contentieux, querelle) [voir à : juger]       | Wi wièt / Kadèye                                   | វិវាទ / ក្តី              |
| litre   | Lite   | លីត្រ                     |
| livraison / livrer                                    | Dœk thiougne / Dœk aoye                            | ដឹកជញ្ជូន / ដឹកឲ្យ        |
| livre (pour lire)                                     | Si'ouw'pheuw poum / Si'ouw'pheuw meule             | សៀវភៅពុម្ព / សៀវភៅមើល     |
| livre (sacré) [Bible, Torah, Coran... Tipitaka khmer] | Koumpi / Prrèr traye bédä [livre sacré Bouddhisme] | គុម្ពីរ / ព្រះត្រ័យបិណ្ឌក |
| livrer (qq'ch, remettre qq'ch)                        | Prrâkôl / Phdâl... aoye                            | ប្រគល់ / ផ្តល់... ឲ្យ     |
| livrer (se) (se livrer à occupation)                  | Rowol knong ka                                     | រល់ក្នុងករ                |
| local (pièce)   | Bantôp   | បន្ទប់                    |
| local, e, aux (lieu, région)                          | Srok aye   | ស្រុកអាយ                  |
| locale (une partie du corps, au sens médical)         | Taè mouye kanlaèng                                 | តែមួយកន្លែង               |
| location (mettre en location)                         | Ka aoye thioul                                     | ការឲ្យជួល                 |
| location (prendre en location)                        | Ka thioul  | ការជួល                    |
| logement  | Lôm neuw   | លំនៅ                      |
| loger (qq'un)   | Aoye lôm neuw                                      | ឲ្យលំនៅ                   |
| logique (état binaire, math)                          | Ta ka weut'tsyïr                                   | តក្កវិទ្យា                |
| logique (raisonnement convenable)                     | Sâm hêt phâl                                       | សមហេតុផល                  |

|  |  |                              |
|--|--|------------------------------|
| loi  | Tchébâp  | ច្បាប់                       |
| loin   | Tchg'naye  | ឆ្ងាយ                        |
| loin de  | Tchg'naye pi   | ឆ្ងាយពី                      |
| loin (aller trop)  | Daeu thi'rrou phleuw   | ដើរជ្រួសជ្រុវ                |
| Londres  | Londe  | ឡុងដ៍                        |
| long   | Wéng   | វែង                          |
| long (suivre le long de... rivière, route...)  | Neuw tam bândaoye  | នៅតាមបណ្តោយ                  |
| longévité (par politesse on souhaite longévité aux personnes que l'on respecte)                  | Ayou w ng  | អាយុវែង                      |
| longitude  | Roy r b ndaoye   | រយៈបណ្តោយ                    |
| longtemps  | You'yir / Yaing you  | យូរយារ / យ៉ាងយូរ             |
| longtemps (il y a)   | You mok haeuye   | យូរមកហើយ                     |
| longueur (mesure)  | B ndaoye / B ndaoye Prr w ng<br>[B ndaoye Prr w ng = la longueur mesure] | បណ្តោយ / បណ្តោយប្រវែង        |
| quelle est la longueur de cette table  | Tok ni mirne Bandaoye Prr w ng pone'mane                                 | តុនេះមានបណ្តោយប្រវែងប៉ុន្មាន |
| lorsque (dans le futur)  | Kalbaeu / Neuw P le da le /<br>P le na                                   | កាលបើ / នៅពេលដែល /<br>ពេលណា  |
| loterie  | Tchnaot  | ឆ្នោត                        |
| lotus (fleur)  | Tchouk / Ph'ka Tchouk  | ឈូក / ផ្កាឈូក                |
| louche (la)  | W k  | វែក                          |
| louche ( une autre louche de riz, pour demander plus de riz , même si c'est servi   la cuillère) | Baye mouye w k   | បាយមួយវែកទៀត                 |
| louer (mettre en location)   | Thioul   | ជួល                          |
| louer (prendre une location)   | Thioul pht r pi k    | ជួលផ្ទះពីគេ                  |
| combien louez-vous cette maison ?  | N r thioul pht r ni thlaye pone'mane ?                                   | អ្នកជួលផ្ទះនេះថ្លៃប៉ុន្មាន   |
| Loup   | Ti ti    | ចចក                          |
| loupe (une)  | Ka 'ouw pong rrik  | កែវពង្រីក                    |
| lourd  | Thg'none   | ធ្ងន់                        |
| Loutre   | Ph   | ភើ                           |
| loyal  | Sm  tiampoue / Sm  trrang  | ស្មោះចំពោះ / ស្មោះត្រង់      |
| loyer  | Tchnoule   | ឈ្នួល                        |
| loyer (prix du)  | Thlaye Tchnoule  | ថ្លៃឈ្នួល                    |
| lubrifier  | Rroum' el  | រំអិល                        |
| lubrifiant (huile)   | Prr ng Rroum' el   | ប្រេងរំអិល                   |
| luciole  |  mpeule  mp k  | អំពិលអំពែក                   |

|  |   |                        |
|--|---|------------------------|
| lucratif (action)                                | <b>Rro kâmrroye</b>   | រកកម្រៃ                |
| lucratif (résultat)                              | <b>Phdâl kâmrroye tchra'eune</b>  | ផ្តល់កម្រៃច្រើន        |
| Lueurs (aux premières lueurs de l'aurore / aube) | <b>Neuw péle prroleum phleu sraing sraing</b>   | នៅពេលព្រលឹមភ្លឺស្រាងៗ  |
| lui (pron.per.)                                  | <b>Koat / Vir / èng</b>   | គាត់ / វា / ឯង         |
| lui-même   | <b>khoun èng</b>  | ខ្លួនឯង                |
| lumière (éclairage)                              | <b>Pone leu</b>   | ពន្លឺ                  |
| lundi  | <b>Thg'naye tiane</b>   | ថ្ងៃ ច័ន្ទ             |
| Lune (astre)                                     | <b>Prrèr tiane / Lauk Khaè / Khaè</b>   | ព្រះច័ន្ទ / លោកខែ / ខែ |
| Lune (clair de lune)                             | <b>Khaè phleu</b>   | ខែភ្លឺ                 |
| Lune croissante                                  | <b>Prrèr tiane Khnaeut</b><br><b>Kaeut</b> (chaque jour des quinze jours de la lune croissante)               | ព្រះច័ន្ទខ្មើត<br>កើត  |
| Lune (pleine lune)                               | <b>Pégne bôrrâmèye</b>  | ពេញបូណ៌មី              |
| Lune décroissante                                | <b>Prrèr tiane rronoît</b><br><b>Rroît</b> (chaque jour des quatorze ou quinze jours de la lune décroissante) | ព្រះច័ន្ទនោច<br>រោច    |
| Lune (nouvelle lune)                             | <b>Khaè daït</b>  | ខែដាច់                 |
| lunettes (des)                                   | <b>Wènetà</b>   | វ៉ែនតា                 |
| lutter (se battre, combattre)                    | <b>Prroyout</b>   | ប្រយុទ្ធ               |
| luxueux  | <b>Prroneut</b>   | ប្រណិត                 |
| luxure   | <b>Tane na ha</b>   | តណ្ហា                  |
| lycée  | <b>Weut'tsyir'laye</b>  | សាលាវិទ្យាល័យ          |
| lycéen / lycéenne                                | <b>Seu weut'tsyir'laye</b>  | សិស្សវិទ្យាល័យ         |

## M

| Français                              | Prononciation   | Khmer                                     |
|---------------------------------------|---|---|
| ma                                    | Rrobâ khniom  | របស់ខ្ញុំ                                 |
| mâcher                                | Toumpir (Te'pir)                                      | ទំពារ                                     |
| machine (mécanique, moteur)           | Massine / Yone  | ម៉ាស៊ីន / យន្ត                            |
| maçon                                 | Thïrng kâmbao<br>[celui qui fait la chaux, le ciment] | ជាងកំបោរ                                  |
| madame                                | Lauk srèye / Nèr srèye                                | លោកស្រី / អ្នកស្រី                        |
| mademoiselle                          | Kagna / Nirng Kagna                                   | កញ្ញា / នាងកញ្ញា                          |
| magasin (boutique)                    | Haing   | ហាង                                       |
| magazine (revue)                      | Tèrsäna watdèye                                       | ទស្សនាវដ្តី                               |
| magie                                 | Vètèrmone (Vétemone)                                  | វេទមន្ត                                   |
| magie (délimiter un espace magique)   | Poat Sèyma  | ព័ទ្ធសីមា                                 |
| magistrat (juge)                      | Tïaeuw Krrâm  | ចៅក្រម                                    |
| magnifique                            | Prroneut / Srrâ sa'at                                 | ប្រណីត / ស្រស់ស្អាត                       |
| mafia                                 | Mafi'a / Thïoune khœl khoït                           | ម៉ាហ្វីយ៉ា / ជនខិលខូច                     |
| mai                                   | khaè oussapir (Khê oussapir)                          | ខែ ឧសភា                                   |
| maigre                                | Skome   | ស្នម                                      |
| maigrir (perdre des kilos)            | Srrâ saït / Tiô saït / Srrâ kilo<br>Bat kilo          | ស្រកសាច់ / ចុះសាច់ / ស្រកគីឡូ<br>បាត់គីឡូ |
| maigrir (perdre du ventre)            | Srrâ kabal pou'e                                      | ស្រកក្បាលពោះ                              |
| maigrir (devenir maigre)              | Tiô skome   | ចុះស្នម                                   |
| maillot de bain                       | Maye yo / Tchout hèle Teuk                            | ម៉ែយ៉ូ / ឈុតហែលទឹក                        |
| maillot de corps                      | A'euw yeut  | អាវយឺត                                    |
| main (la/les)                         | Prrâ-âpe daye   | ប្រអប់ដៃ                                  |
| main (à pleine main)                  | Daoye pégne daye                                      | ដោយពេញដៃ                                  |
| main (main ouverte, paume ouverte)    | Lir   | លា  |
| main (main fermée, poing)             | Kadap   | ក្តាប់                                    |
| main (enlève ta main, retire ta main) | Yo daye tiégne  | យកដៃចេញ                                   |
| maintenant (en ce moment)             | Êleuw'ni / Péle ni / Paït tïo bane /<br>Leuw          | ឥឡូវនេះ / ពេលនេះ / បច្ចុប្បន្ន /          |
| maintenir (tenir, soutenir)           | Kane  | កាន់                                      |

|   |   |   |
|---|---|---|
| mairie  | <p><b>Sala krrong</b> (ville)</p> <p><b>Sala sangkat</b> (arrondissement, quartier)</p> <p><b>Sala khoum</b> (commune)</p> <p><b>Monti Khoum</b> (dans les campagnes)</p> <p><b>Ti sanaka</b> (siège du village ; la maison du chef de village)</p>   | <p>សាលាក្រុង</p> <p>សាលាសង្កាត់</p> <p>សាលាឃុំ</p> <p>មន្ទីរឃុំ</p> <p>ទីស្នាក់ការ</p>  |
| maires (ou les responsables des organisations territoriales)                      | <p><b>Apiballe khane</b> (gouverneur de la ville)</p> <p><b>Apiballe rrong khane</b> (adjoinr, gouv. de la ville)</p> <p><b>Apiballe Srrok</b> (gouverneur de district)</p> <p><b>Apiballe rrong Srrok</b> (adjoint, gouv. de district)</p> <p><b>Mé khoum</b> (commune) <b>Prrotirn Khoum</b></p> <p><b>Thiïoum tîp</b> (adjoint au chef de la commune)</p> <p><b>Mé phoum</b> (chef village) <b>Prrotirn Phoum</b></p> <p><b>Anou Prrotirn Phoum</b> (adjoint au chef du village)</p> | <p>អភិបាលខណ្ឌ</p> <p>អភិបាលរងខណ្ឌ</p> <p>អភិបាលស្រុក</p> <p>អភិបាលរងស្រុក</p> <p>មេឃុំ / ប្រធានឃុំ</p> <p>ជំទប់</p> <p>មេភូមិ / ប្រធានភូមិ</p> <p>អនុប្រធានភូមិ</p> |
| mais  | <b>Pone'taè / taè / taè tha</b>   | ប៉ូន្តៃ / តៃ / តៃថា   |
| maïs  | <b>Poote</b>  | ពោត   |
| maison  | <b>Phtèr</b>  | ផ្ទះ  |
| Cérémonie de début de construction (lors de la pose de la charpente)              | <b>Piti leuk phtèr</b>  | ពិធីលើកផ្ទះ   |
| Cérémonie d'emménagement (un équivalent religieux de la pendaison de crémaillère) | <b>Piti laeung phtèr</b>  | ពិធីឡើងផ្ទះ   |
| maîtresse (amante)  | <b>Srèye Kâm nane / Prrâpœne Louït lèr</b>  | ស្រីកំណាន់ / ប្រពន្ធលួចលាក់   |
| maîtriser / gérer   | <b>Krroup krrong</b>  | គ្រប់គ្រង   |
| majeur(e) (personne adulte, plus de 18 ans)                                       | <b>Pégne ka / Ni'té'thïone</b>  | ពេញការ / នីតិជន   |
| majorité (la) (la plupart)  | <b>Phir tchra'eune</b>  | ភាគច្រើន  |
| mal (avoir mal, être malade)  | <b>Tcheu</b>  | ឈឺ  |
| mal (avoir un peu mal, être un peu malade)  | <b>Tcheu tît tît</b>  | ឈឺតិចៗ  |
| mal (au sens pas bien, aller mal)   | <b>Mœn La'â</b>   | មិនល្អ  |
| mal (avoir mal au cœur, avoir la nausée)  | <b>Rro kal ko'out</b>   | រកកល់ក្អួត  |
| mal (se sentir mal)   | <b>Mœn srroule khoun</b>  | មិនស្រួលខ្លួន   |
| mal (mal de mer)  | <b>Pol rrelok</b>   | ពុលលេក  |
| mal (mal de voiture)  | <b>Pol lâne</b>   | ពុលឡាន  |
| mal (aux bras après un effort intense)  | <b>Srro yong daye</b>   | ស្រយង់ដៃ  |
| mal (aux jambes après un effort intense)  | <b>Srro yong thïeung</b>  | ស្រយង់ជើង   |

|   |  |  |
|---|--|--|
| mal (aux parties génitales)                           | <b>Houle</b>   | ហួល  |
| malade (être malade)                                  | <b>Mirne thioumg'neu</b>   | មានជំងឺ  |
| malade (le / les)                                     | <b>Nèr tcheu (le) / Nèr Thioumg'neu (les)</b>                          | អ្នកឈឺ / អ្នកជំងឺ                                    |
| malade (rendre malade)                                | <b>Thweu aoye tcheu</b>  | ធ្វើឲ្យឈឺ  |
| maladie   | <b>Thioumg'neu</b>   | ជំងឺ   |
| maladif   | <b>Tcheu tchra'eune</b>  | ឈឺច្រើន  |
| maladroit (vulgaire)                                  | <b>Tchkoam tchkong / Krrevè Krreva</b>                                 | ធ្លាក់ធ្លាក់ / ក្រវិកក្រវាក់                         |
| Malaisie (ASEAN)                                      | <b>Prraté Malèssi / Prraté Malè</b>                                    | ប្រទេសម៉ាឡេស៊ី / ប្រទេសម៉ាឡេ                         |
| malaise (petit)                                       | <b>Wœl mouk</b>  | វិលមុខ   |
| malaise (important, vagale)                           | <b>Khyâl tiap</b>  | ខ្យល់ចាប់  |
| malchance   | <b>Sâmnaing akrrâ / Poap mœn la'â</b>                                  | សំណាងអាក្រក់ / ភ័ព្វមិនល្អ                           |
| mâle (animal)   | <b>Tchmaule</b>  | ឈ្មួល  |
| mâle (homme)  | <b>Borra</b>   | បុរស   |
| malgré (bien que, malgré que)                         | <b>Twèye t'beute / Thwèye baeu / To bèye thir / To bèye thir mirne</b> | ថ្វីជឿត (ថ្វីត្បិត) / ថ្វីបើ<br>ទោះបីជា / ទោះបីជាមាន |
| malheur (souffrance)<br>Malheur à moi (pauvre de moi) | <b>Ä phôâp / Tôk wètèrnir<br/>Wètèrnir na khniom</b>                   | អក់ពូ / ទុក្ខវេទនា<br>វេទនាណាស់ខ្ញុំ                 |
| malheureux<br>C'est malheureux !                      | <b>Mœn sabpaye tièt<br/>Thir Â'kosâl mèn !</b>                         | មិនសប្បាយចិត្ត<br>ជាអកុសលមែន !                       |
| malheureusement                                       | <b>Daoye Kou'e aoye saok s'daye / Thir Â'kosâl<br/>Touït'tiarreute</b> | ដោយគួរឲ្យសោកស្តាយ /<br>ជាអកុសល                       |
| malhonnête (mauvais, méchant)                         | <b>Thiounè touït'tiarreute (gens méchants)</b>                         | ទុច្ចរិត<br>ជនទុច្ចរិត                               |
| malin   | <b>Khœl Khoït / Ropeul rropoït</b>                                     | ខិលខូច / ប៊ុលប៊ូច                                    |
| malin (très)  | <b>Khoït nâ</b>  | ខូចណាស់  |
| maltraiter (enfants)                                  | <b>Thweu bap</b>   | ធ្វើបាប  |
| maman   | <b>Mê (rural) / Mä (citadin)</b>                                       | ម៉ែ / ម៉ាក់  |
| mammifère   | <b>Tha'ni'ka Sat (Thèr'ni'ka sat)</b>                                  | ថនិក សត្វ  |
| manche (le) [outil]                                   | <b>Dâng</b>  | ដង   |
| manche (la) [chemise]                                 | <b>Daye a'euw</b>  | ដៃអាវ  |
| mandarine (fruit)                                     | <b>Kroït kvouit</b>  | ក្រូចឃ្មុំ   |
| manger (pour les bonzes / pour le roi)                | <b>Tchane baye (bonzes) / Saoye prrèr krroya (roi)<br/>Saoye</b>       | ឆាន់បាយ /<br>សោយព្រះក្រិយា .<br>សោយ                  |

|   |  |   |
|---|--|---|
| manger (mots populaires, vulgaires)   | <b>Si / Bô TIRRä / To baye</b> ( <i>Siem Reap</i> )  | សី / បុសប្រាស់ / ទាយ  |
| manger (les mots polis)   | <b>Niam baye / Borréphau / Borréphau A'ha</b>  | ញ៉ាំ បាយ / បរិភោគ / បរិភោគ អាហារ                              |
|   | <b>Totoul Tirn baye / Pissaa baye</b>  | ទទួលទានបាយ / ពិសាបាយ  |
|   | <b>Hôpe baye</b> (est considéré comme impoli)  | ហូបបាយ  |
|   | <b>Tchèye baye</b> (entre personnes du même âge, ou amies, ou pour les jeunes enfants)<br><b>Bâgnetiok baye</b>      | ផឹបាយ<br>បញ្ចុកបាយ  |
| <b>manger</b> (donner à manger aux petits, becquée)<br>La maman donne à manger au bébé<br>La maman donne à boire au bébé<br>La maman donne médicament au bébé | <b>Madaye bâgnetiok baye kône</b><br><b>Madaye bâgnetiok teuk kône</b><br><b>Madaye bâgnetiok thname kône</b>        | ម្តាយបញ្ចុកបាយកូន<br>ម្តាយបញ្ចុកទឹកកូន<br>ម្តាយបញ្ចុកថ្នាំកូន |
| manger (avez-vous déjà mangé ?)   | <b>Hôpe baye rru neuw ? / Niam baye rru neuw ?</b>   | ហូបបាយឬនៅ ? / ញ៉ាំបាយឬនៅ ?                                    |
|   | <b>Neuw !</b> (si vous n'avez pas encore mangé)<br><b>Heuye !</b> (si vous avez déjà mangé)                          | នៅ !<br>អើយ !   |
|   | <b>Si</b>  | សី  |
| manger (pour les animaux)   | <b>Si</b>  | សី  |
| manger (plus rien à manger, lorsque la nourriture a été renversée, ou chipée par un animal, ou lorsque la famille a déjà tout mangé)                          | <b>Ât læt</b> (plus rien à lécher)   | អត់លិល  |
| mangoustan  | <b>Phlaè moug kote</b>   | ផ្លែមង្គុត  |
| mangrove (composée d'arbres paléuviers)   | <b>Prèye Kaong kaing</b>   | ព្រៃកោងកាង  |
| mangue  | <b>Phlaè swaye</b>   | ផ្លែស្វាយ   |
| manière (sorte)   | <b>Baèp</b>  | បែប   |
| d'autres manières (d'autres sortes, n'importe...)   | Baèp na mouye  | បែបណាមួយ  |
| manière (de quelle manière ? comment cela ?)  | <b>Pone na ?</b> (question) ( <b>pa na</b> )   | ប៉ុនណា ?  |
| manière (de cette manière ! comme cela !)   | <b>Pone ni !</b> (réponse) ( <b>pa ni</b> )  | ប៉ុននេះ !   |
| manière (comportement, attitude)  | <b>Ê'ré'ya'bât / Rrokpir</b>   | ឥរិយាបថ (ឥរិយាបថ) / ឫកពា                                      |
| manifestation   | <b>Pa tò kam</b>   | បាតុកម្ម  |
| manifestester (montrer son affection, sa joie...)<br>manifestester sa joie  | <b>Sâmdaèng / Bânghagne</b><br><b>Bânghagne âmnor</b>  | សំដែង / បង្ហាញ<br>បង្ហាញអំណរ                                  |
| manioc (à manger)   | <b>Dâmlongue tcheu</b>   | ជំទូងឈើ   |
| manioc (à farine)   | <b>Dâmlongue mi</b>  | ជំទូងមី   |
| manivelle   | <b>Mâ rrovéne</b>  | ម៉ារវេន   |
| manque (par manque de)  | <b>Daoye Kwa</b> (koa)   | ដោយខ្វះ   |
| manque (au sens penser à qq'un)<br>il me manque, en parlant d'une personne<br>je lui manque...<br>comme tu me manques !                                       | <b>Khniom næk koat</b> [moi manqué de lui]<br><b>Koat næk khniom</b> [je lui manque]<br>Aune/bâng næk èng yaing na ! | ខ្ញុំនឹកគាត់<br>គាត់នឹកខ្ញុំ<br>អូន/បង នឹកឯងយ៉ាងណា            |



|   |   |                           |
|---|---|---------------------------|
| manquer (de qq chose)                     | <b>Khwa</b> (khwoa)   | ខ្វះ                      |
| maquereau                                 | <b>Trèye Sbaye'ka</b>   | ត្រីស្បែក                 |
| maquiller (se)                            | <b>Ma ki yé / Lirpe mouk khoun èng</b>  | ម៉ាគីយេ / លាបមុខខ្លួនឯង   |
| mante-religieuse                          | <b>K'dôp sè / Kandôp sè</b> [sauterelle-cheval]                               | កណ្តូបសេះ                 |
| manteau (veste)                           | <b>A'euw thôm</b>   | អាវធំ                     |
| manufacture (usine)                       | <b>Rrông tiä</b>  | រោងចក្រ                   |
| marais salants / Salines                  | <b>Srraê âmbœl</b>  | ស្រែអំបិល                 |
| marbre (le)                               | <b>Thmâ mab</b>   | ថ្មម៉ាប                   |
| marchand (en gros)                        | <b>Nèr Thioum nougne / Tchmougne</b>  | អ្នកជំនួញ / ឈ្មួញ         |
| marchand (au détail)                      | <b>Nèr lou'e</b>  | អ្នកលក់                   |
| marchandises                              | <b>Tôme nègne / Êwane</b>   | ទំនិញ / អីវ៉ាន់ (ឥវ៉ាន់)  |
| marche (d'escalier)                       | <b>Tchiène</b>  | ឈាន                       |
| marche (la marche à pied)                 | <b>Bandaeu</b>  | បណ្តើរ                    |
| marché (le)                               | <b>Phsǎ</b>   | ផ្សារ                     |
| marcher (à pied)                          | <b>Daeu</b>   | ដើរ                       |
| marcher (pour les bonzes)                 | <b>Nimone Daeu</b>  | និមន្តដើរ                 |
| marcher (pour le roi)                     | <b>Yirng Daeu</b>   | យាងដើរ                    |
| mardi                                     | <b>Thg'naye ângkir</b>  | ថ្ងៃ អង្គារ               |
| mare (la)                                 | <b>Srrä</b> (creusée) / <b>Trrâpéaing</b> (naturelle)                         | ស្រះ / ត្រពាំង            |
| marée basse                               | <b>Teuk Nièt</b>  | ទឹកនាច                    |
| marée haute                               | <b>Teuk Thiò</b>  | ទឹកជោរ                    |
| mabouya (lézard des murs, avec ventouses) | <b>Ting Tia</b>   | ដឹងចក់                    |
| mari                                      | <b>Swamèye / Padèye</b> (s'écrit <b>Patèye</b> , se prononce <b>padèye</b> ). | ស្វាមី / ប្តី             |
| mariage                                   | <b>Rrîrp Ka</b>   | រៀបការ                    |
| mariage consanguin                        | <b>Kom aoye baèk trroap</b> [ne pas casser l'héritage]                        | កុំឲ្យបែកទ្រព្យ           |
| marié (être)                              | <b>Mirne kroussa haeuye / Rrîrp Ka rrouit</b>                                 | មានគ្រួសារហើយ / រៀបការរួច |
| êtes-vous marié ?                         | <b>Nèr mirne kroussa rru neuw ?</b>   | អ្នកមានគ្រួសារឬនៅ ?       |
| marier (se... avec) [en général]          | <b>Rrîrp Ka thirmouye</b>   | រៀបការជាមួយ               |
| marier (se) [homme]                       | <b>Yo Prrâpœne</b> (prendre une épouse)                                       | យកប្រពន្ធ                 |
| marier (se) [femme]                       | <b>Yo Padèye</b> (prendre un mari)  | យកប្តី                    |
| marieur, marieuse                         | <b>Nèr moha</b>   | អ្នកមហា                   |
| marmite                                   | <b>Tchnaing</b>   | ផ្ទាំង                    |
| marquer (faire une marque)                | <b>Kou Tiâm'nâme / Dä sagnia</b>  | គូសចំណាំ / ដាក់សញ្ញា      |

|   |   |                           |
|---|---|---------------------------|
| marquer (écrire une marque, prendre note)   | <b>Kât Tĩám'nâme</b>  | កត់ចំណាំ                  |
| marron (couleur)  | <b>Poa tnaot tĩa</b> (couleur vieux brun)                               | ពណ៌ឆ្មោតចាស់              |
| mars (mois)   | <b>khaè minir</b> (Khê minir)   | ខែ មីនា                   |
| Mars (planète)  | <b>Prrèr Angkir</b>   | ព្រះអង្គារ                |
| mascara   | <b>Maskara</b>  | ម៉ាស្ការ៉ា                |
| masque  | <b>Mä</b>   | ម៉ាស                      |
| porter un masque  | <b>Pèr mä</b>   | ពាក់ម៉ាស                  |
| masque (de carnaval)  | <b>Rrobaing mok</b>   | របាំង មុខ                 |
| masquer (le visage)   | <b>Lèr mouk / Baing mouk</b>  | លាក់ មុខ / បាំង មុខ       |
| masquer (couvrir qq ch pour le protéger)  | <b>Baing</b>  | បាំង                      |
| masquer (couvrir ses yeux pour se protéger du soleil)   | <b>Baing daye</b>   | បាំងដៃ                    |
| mastic  | <b>Tĩa bœt</b>  | ជ័រ បិទ                   |
| marteau (outil)   | <b>Gnognoue</b>   | ញញូរ                      |
| marteau-piqueur   | <b>Gnognoue Tĩa bâmbaèk</b>   | ញញូរចោះបំបែក              |
| martin-pêcheur  | <b>Tioťiat</b>  | ចចាត                      |
| massage<br>Nota : voir les différents types de massages à la rubrique : <b>Traitements traditionnels.</b> | <b>Massa</b>  | ម៉ាស្សា                   |
| mat (couleur)   | <b>Srro'ap</b>  | ស្រអាប                    |
| mât ( pour drapeau, bateau )  | <b>Dâng to'ong</b> (mât du drapeau)<br><b>Dâng touk</b> (mât du bateau) | ដងទង់<br>ដងទូក            |
| matelas   | <b>Pouk</b>   | ពូក                       |
| matériaux (de construction)   | <b>Krrueurng sâmnang / Sâmphirrèr sâmnang</b>                           | គ្រឿងសំណង់ / សម្ភារៈសំណង់ |
| matériel (équipement)   | <b>Sâmphirrèr / Parrèkha (Borrèkha)</b>                                 | សម្ភារៈ / បរិក្ខារ        |
| matériel médical (équipement)   | <b>Sâmphirrèr Pèt</b>   | សម្ភារៈពេទ្យ              |
| maternelle (parenté)  | <b>Daoye madaye</b> [par la mère]                                       | ដោយម្តាយ                  |
| maternelle (école)  | <b>Mätéy sala</b>   | មត្តេយ្យសាលា              |
| maternité (hôpital)   | <b>Monti sâmpop</b>   | មន្ទីរសម្តៅ               |
| mathématiques   | <b>Kèrneut weut'tsyir</b>   | គណិតវិទ្យា                |
| matière (sujet, discipline, enseignement)   | <b>Mouk weut'tsyir</b>  | មុខវិជ្ជា                 |
| matin / matinée   | <b>Prrèuk / Péle prreuk</b>   | ព្រឹក / ពេលព្រឹក          |
| matin (chaque matin, tous les matins)   | <b>Roal prreuk</b>  | រាល់ព្រឹក                 |
| maudire (qq'un)   | <b>Thié / Thié prrotit</b>  | ជេរ / ជេរប្រទេច           |
| maudire sa mère, sa fille (fuk mother)  | <b>Mi tĩoye maye</b> (s'écrit Mi tĩoy madaye)                           | មីចុយម្តាយ                |
| maudire son père, son fils (fuk father)   | <b>A tĩoye maye</b> (s'écrit A tĩoy madaye)                             | អាចុយម្តាយ                |
|   | (Attention : dans certaines provinces, maye est remplacé par maraye)    |                           |

|                                       |   |                       |
|---------------------------------------|---|-----------------------|
| mauvais (personne)                    | <b>Akrrâ / Mœn la'â</b>                                   | អាក្រក់ / មិនល្អ      |
| mauvais (au sens général, pas bon)    | <b>Khô</b>  | ខុស                   |
| mauve (pourpre)                       | <b>Poa swaye khtièye [w, de watt]</b>                     | ពណ៌ស្វាយខ្ចី          |
| maximum (température)                 | <b>Â té pä rramâ</b>                                      | អតិបរមា               |
| mayonnaise                            | <b>Ma'yo'nè</b>   |                       |
| mazout                                | <b>mässout</b>  | ម៉ាស៊ូត               |
| mécanicien                            | <b>Thirng Thiouthiöl</b><br>[celui qui répare la machine] | ជាងជួសជុលម៉ាស៊ីន      |
| mécanicien (auto)                     | <b>Thirng Thiouthiöl lane</b>                             | ជាង ជួសជុល ឡាន        |
| mécanicien (moto)                     | <b>Thirng Thiouthiöl moto</b>                             | ជាង ជួសជុល ម៉ូតូ      |
| mécanicien (vélo)                     | <b>Thirng Thiouthiöl kang</b>                             | ជាង ជួសជុល កង់        |
| méchant (agressif)                    | <b>Touit'tiarreute</b>                                    | ទុច្ចរិត              |
| méchant (féroce)                      | <b>Kait sa haeuw</b>                                      | កាច សាហាវ             |
| mèche (de cheveux)                    | <b>Kâm paoye</b>  | កំប៉ោយ                |
| mèche (pour percer le béton)          | <b>Phlaè swane bétong</b>                                 | ផ្លែ ស្វាន បេតុង      |
| mèche (à bois)                        | <b>Phlaè swane tcheu</b>                                  | ផ្លែ ស្វាន ឈើ         |
| mèche (pour percer la pierre)         | <b>Phlaè swane thmâ</b>                                   | ផ្លែ ស្វាន ថ្ម        |
| mèche à fer                           | <b>Phlaè swane daèk</b>                                   | ផ្លែ ស្វាន ដែក        |
| mécontent                             | <b>Mœn sabpaye Tièt</b>                                   | មិនសប្បាយចិត្ត        |
| médaille                              | <b>Médaye</b>   | មេដាយ                 |
| médecin (docteur)                     | <b>Krrou pèt</b>  | គ្រូពេទ្យ             |
| médecine (science de la médecine)     | <b>Witthir pèt</b>  | វិជ្ជាពេទ្យ           |
| médicament                            | <b>Thname pèt</b>   | ថ្នាំពេទ្យ            |
| médiocre (inapte, faible, mauvais...) | <b>Yap / Âne</b>  | យ៉ាប់ / អន់           |
| médire (potins, commérages)           | <b>Niyèye daeum</b>                                       | និយាយដើម              |
| médisant (personne médisante)         | <b>Nèr Niyèye daeum ké</b>                                | អ្នកនិយាយដើមគេ        |
| méditer                               | <b>Thweu sä ma ti / Sâgnetiègne keut</b>                  | ធ្វើសមាធិ / សញ្ជឹងគិត |
| méditation                            | <b>Sä ma ti</b>   | សមាធិ                 |
| meeting (réunion)                     | <b>Kèit Prrothiome / Prrothiome</b>                       | កិច្ចប្រជុំ / ប្រជុំ  |
| méfiance                              | <b>Ka mœn toktièt</b>                                     | ការមិនទុកចិត្ត        |
| méfier (se)                           | <b>Mœn tok tièt</b>                                       | មិនទុកចិត្ត           |
| mégaphone (haut-parleur)              | <b>Mikrro</b>   | មីក្រូ                |
| mégot                                 | <b>Kântoye barèye</b> [queue de cigarette]                | កន្ទុយបារី            |
| meilleur (meilleur que)               | <b>La'â thirng ké / La'â lèk mouye</b>                    | ល្អជាងគេ / ល្អលេខមួយ  |

|  |  |                               |
|--|--|-------------------------------|
| meilleur (le)                                      | <b>La'â bâmphot</b>                                    | ល្អបំផុត                      |
| Que le meilleur gagne !                            | <b>Sôm aoye tchnèr la'â bâmphot</b>                    | សូមឱ្យល្អៗល្អបំផុត            |
| meilleur (meilleur ami, ami de longue date)        | <b>Kâmpoul meut</b>                                    | កំពូល មិត្ត                   |
| Mékong   | <b>Tonelé Mékong</b>                                   | ទន្លេមេគង្គ                   |
| mélancolique (chant, musique)                      | <b>Lonelông lonelauit</b>                              | លន្លង់លន្លោច                  |
| mélanger (mettre ensemble pour former un tout)     | <b>Lïèye</b>   | លាយ                           |
| mélanger (mettre ensemble: éléments, fruits, ...)  | <b>Phsâm</b>   | ផ្សំ                          |
| pas besoin d'autres choses, pas besoin de mélanger | <b>Mœn baït phsâm</b>                                  | មិនបាច់ផ្សំ                   |
| mélanger (remuer, brasser)                         | <b>Kô / kâ kô</b>                                      | កូរ / កកូរ                    |
| mélodie (air de musique)                           | <b>Bâtpléng</b>  | បទភ្លេង                       |
| mélodieux  | <b>Pirrau</b>  | ពិរោះ                         |
| melon khmer  | <b>Trrâssâ srrœuw</b>                                  | ត្រសក់ស្រូវ                   |
| membrane / muqueuse                                | <b>Phnîr</b>   | ភ្នាស                         |
| membres  | <b>Sä'mä'tièk / phirki</b>                             | សមាជិក / ភាគី                 |
| membres du parti                                   | <b>Sä'mä'tièk pä / Sä'mä'tièk kanapä</b>               | សមាជិកបក្ស / សមាជិកគណបក្ស     |
| membres du parti PPC<br>[Parti Peuple Cambodge]    | <b>Sä'mä'tièk pä prrothîr'thioune</b>                  | សមាជិកបក្សប្រជាជន             |
| même (le, la)                                      | <b>Doit knîr / Dâdaèle</b>                             | ដូចគ្នា / ដដែល                |
| mêmes (le, la, les) [personne]                     | <b>Nèr dâdaèle</b>                                     | អ្នកដដែល                      |
| même si (bien que, quand bien même)                | <b>Som bèye taè / Baeu toue bèye thîr / Toue mirne</b> | សូម្បីតែ / បើទោះបីជា / ទោះមាន |
| mémoire (la)                                       | <b>Smarrodèye</b>                                      | ស្មារតី                       |
| mémoire (carte / disque...)                        | <b>Mêm meurri</b>                                      | ម៉ែមម៉ឺរី                     |
| mémoire (se souvenir, de se rappeler de)           | <b>Tiâng tîam</b>                                      | ចងចាំ                         |
| personne sans mémoire                              | <b>Menou at mirne Ka tiâng tîame</b>                   | មនុស្សឥតមានការចងចាំ           |
| personne qui ne retient jamais (au sens mémoire)   | <b>Menou moen daèle mirne Ka tiâng tîame</b>           | មនុស្សមិនដែលមានការចងចាំ       |
| mémoire (retenir, ne pas oublier)                  | <b>Tiâm'nâme</b>                                       | ចំណាំ                         |
| menacer (avec paroles, gestes)                     | <b>Koumrrirme / Sâmlote</b>                            | គំរាម / សម្តី                 |
| menacer (avec une arme)                            | <b>Ptîong kam phleung</b>                              | ភ្នំកាំភ្លើង                  |
| ménager (travaux)                                  | <b>Kéha kèit'</b>                                      | គេហកិច្ច                      |
| ménager (enseignements)                            | <b>Kéha weut'tsyîr</b>                                 | គេហវិទ្យា                     |
| ménagère (femme de ménage)                         | <b>Srèye sâm'ate phtèr</b>                             | ស្រីសម្អាតផ្ទះ                |
| mendiant   | <b>Nèr sôm tîrne</b>                                   | អ្នកសុំទាន                    |
| mendier  | <b>Sôm tîrne</b>                                       | សុំទាន                        |
| mener à (mener vers)                               | <b>Noam teuw rrok</b>                                  | នាំទៅរក                       |
| ménopause  | <b>Â rrodeu</b>  | អស់រដូវ                       |

|  |   |                                      |
|--|---|--------------------------------------|
| ménopausée   | <b>Setrèye À rrodeuw</b>  | ស្ត្រីអស់រដូវ                        |
| menotte  | <b>Knâ</b>  | ខ្មោះ                                |
| mensonge   | <b>Pîr koha / Sâmdeye phout</b>   | ពាក្យកុហក / សក្តីភូត                 |
| mensuel  | <b>Roal khaè / Prrâtiame Khaè</b><br><small>[selon les provinces, se prononce khê]</small>            | រាល់ខែ / ប្រចាំខែ                    |
| menthe (plante)  | <b>Thii</b>   | ជីវ                                  |
| menteur  | <b>Nèr Kohâ / Nèr phout</b>   | អ្នកកុហក / អ្នកភូត                   |
| mentir   | <b>Kohâ / Phout / Pho</b><br><b>Krrâlèit Krrâloït (Kâlèit Kâloït)</b>                                 | កុហក / ភូត / ភរ<br>ក្រឡិចក្រឡួច      |
| menton   | <b>Tiangka</b>  | ចង្កា                                |
| menu (le) (au restaurant)  | <b>Bagnethi Mouk mohôp / A'habane</b><br><b>Menoye</b>  | បញ្ជីមុខម្ហូប / អាហារប័ណ្ណ<br>ម៉ីនុយ |
| menuisier  | <b>Thîrng tcheu</b> <small>[celui qui fait le bois]</small>   | ជាងឈើ                                |
| mépris (faire fi de)   | <b>Meule g'nièye / Meule thaok</b>  | មើលងាយ / មើលថោក                      |
| mépriser (offenser)  | <b>Prromat</b>  | ប្រមាថ                               |
| mer (la)   | <b>Samôte</b>   | សមុទ្រ                               |
| mer (la mer est agitée)  | <b>Samôte rrognethiouye</b>   | សមុទ្ររញ្ជួយ                         |
| mercerie   | <b>Haing lou'e krrueurng dépä</b>   | ហាងលក់គ្រឿងដេរប៉ាក់                  |
| mercier  | <b>Nèr lou'e krrueurng dépä</b>   | អ្នកលក់គ្រឿងដេរប៉ាក់                 |
| merci  | <b>Â'koun</b>   | អរគុណ                                |
| mercredi   | <b>Thg'naye pô</b>  | ថ្ងៃ ពុធ                             |
| Mercure (astre)  | <b>Prrèr Pôt</b>  | ព្រះពុធ                              |
| mercure (métal liquide)  | <b>Barrote</b>  | បារតិ                                |
| mère (la)<br><small>les enfants appellent leur mère « Mè » ou « Mä »</small> | <b>Madaye / Mirda</b><br><b>Mê / Mä</b> (équivalent de maman)   | ម្តាយ / មាតា<br>ម៉ែ / ម៉ាក់          |
| mère (ta)  | <b>Ma vir</b>   | ម៉ាក់វា                              |
| mérite (le) (vertu, au sens Bouddhique)                                      | <b>Koune / Bone / Mirne koune</b> (avoir du mérite)<br><b>A ni sang</b> (résultat d'une bonne action) | គុណ / បុណ្យ / មានគុណ<br>អាទិសង្ស     |
| mériter  | <b>Sâm nœng bane / Kossal</b>   | សមនឹងបាន / កុសល                      |
| mesquin (mesquinerie, esprit étroit)   | <b>Tièt tiang'irt</b>   | ចិត្តចង្អៀត                          |
| message (un)   | <b>Sa likhœt / Pîr phadame ph'gnaeu</b>   | សារលិខិត / ពាក្យផ្តាំផ្ញើ            |
| message (laisser un message, un mot)   | <b>Tôk sâmbot</b>   | ទុកសំបុត្រ                           |
| messenger (le)   | <b>Nèr noam sa</b>  | អ្នកនាំសារ                           |
| mesure   | <b>Rrongwoa</b>   | រង្វាស់                              |
| mesurer (avec un mètre : distance, surface...)                               | <b>Woa</b>  | វាស់                                 |

|   |   |                             |
|---|---|-----------------------------|
| mesurer (volume : liquide, céréales)      | <b>Woal</b>   | វាល់                        |
| mesures préventives                       | <b>Witirne na Ka toup skat</b>  | វិធានការទប់ស្កាត់           |
| met (plats, mets)                         | <b>Mohôp</b>  | ម្ហូប                       |
| météorite                                 | <b>Aït ph'kaye</b> [déchet des étoiles]   | អាចម៍ផ្កាយ                  |
| météorologie                              | <b>Outô ni'youn weut'tsyir</b>  | ឧតុនិយមវិទ្យា               |
| météorologiques (prévisions)              | <b>Pyir kâ Aka se'thïrt</b>   | ព្យាករណ៍អាកាសធាតុ           |
| météo (temps)                             | <b>Aka s'thïrt (Aka se'thïrt)</b>   | អាកាសធាតុ                   |
| méthode                                   | <b>Rrobïrb</b>  | របៀប                        |
| méthode de conception (règles de l'art)   | <b>Baèbbât raittiana</b>  | បែបបទ រចនា                  |
| méticuleux (soigneux)                     | <b>Mât tïat / Meung mät</b>   | ម៉ត់ចត់ / ម៉ឹងម៉ាត់         |
| métier (profession, fonction)             | <b>Mouk rrobôr / Mouk knir</b>  | មុខរបរ / មុខងារ             |
| exercer un métier (pratiquer)             | <b>Prrâkâp rrobôr</b>   | ប្រកបរបរ                    |
| métis, isse                               | <b>Kône kat</b>   | កូនកាត់                     |
| métissé                                   | <b>kat</b>  | កាត់                        |
| mètre                                     | <b>Mêt</b>  | ម៉ែត្រ                      |
| mètre carré (m²)                          | <b>Mêt karé</b>   | ម៉ែត្រការ៉េ                 |
| mètre cube (m³)                           | <b>Mêt koub</b>   | ម៉ែត្រគូប                   |
| mettre (qq part)                          | <b>Dä</b>   | ដាក់                        |
| mettre (en place)                         | <b>Dä thïou</b>   | ដាក់ជួស                     |
| mettre (à part)                           | <b>Tôk mokhaing</b>   | ទុកម្ខាង                    |
| mettre (se mettre à faire)                | <b>Tïap padaeum</b>   | ចាប់ផ្តើម                   |
| meubles (mobilier)                        | <b>Krrueurng sang'areum</b>   | គ្រឿងសង្ហារឹម               |
| meublé (appartement, maison avec meubles) | <b>Mirne Krrueurng sang'areum srrap</b><br>[il y a du mobilier déjà disponible] | មានគ្រឿងសង្ហារឹមស្រាប់      |
| meurtre                                   | <b>Kirt te kam</b>  | ឃាតកម្ម                     |
| meurtrier                                 | <b>Kirt te Kôr</b>  | ឃាតករ                       |
| miauler                                   | <b>Tchma sraèk / Tchma Youm</b>   | ធ្លាស្រែក / ធ្លាយំ          |
| microbes (les)                            | <b>Microp</b>   | មីក្រូប                     |
| microphone                                | <b>Mècro</b> (que ce soit le microphone ou le mégaphone, c'est le même mot)     | ម៉ែត្រូ                     |
| midi                                      | <b>Thg'naye trrang (Thg'nèye trang)</b>   | ថ្ងៃត្រង់                   |
| miel                                      | <b>Teuk kh'moum</b>   | ទឹកឃ្មុំ                    |
| mien, mienne (mon, ma)                    | <b>Rrobâ khniom</b>   | របស់ខ្ញុំ                   |
| mieux                                     | <b>Prrâssaeu / La'â thïrng / La'â prrâssaeu</b>                                 | ប្រសើរ / ល្អជាង / ល្អប្រសើរ |
| tant mieux !                              | <b>La'â haeuye</b>  | ល្អហើយ                      |

|   |   |   |
|---|---|---|
| mieux (de faire au mieux)   | Nèye phir khla  | នៃភាគខ្លះ   |
| mieux (vaut mieux que)  | Prràssaeu kraye thirng  | ប្រសើរក្រៃជាង   |
| mieux est l'ennemi du bien (le)   | La'â bâmphot <b>keu</b> sat'trœuw rrobâ laor                                    | ល្អបំផុតគឺសត្រូវរបស់ល្អ                                 |
| mieux (aller mieux, mais encore malade)   | Thou Srrale / Thou Tcheu  | ធូរស្រាល / ធូរឈឺ  |
| milieu (centre)   | Kandal  | កណ្តាល  |
| milieu (au milieu)  | Neuw Kandal   | នៅកណ្តាល  |
| militaire   | Yothir / Ti'hirne   | យោធា / ទាហាន  |
| mille   | Poane   | ពាន់  |
| mille   | Mouye poane   | មួយពាន់   |
| dix-mille (dix fois milles)   | Mouye meune (un dix-mille)  | មួយម៉ឺន   |
| milligramme   | Mili krrame   | មីលីក្រាម   |
| millilitre  | Mili lite   | មីលីលីត្រ   |
| millimètre  | Mili'mêt  | មីលីម៉ែត្រ  |
| millimètre (ancienne mesure)  | Mouye li  | មួយលី   |
| million (un)  | Mouye lirne   | មួយលាន  |
| mince   | S'daeung  | ស្តើង   |
| mincir  | Thweu aoye S'daeung   | ធ្វើឲ្យស្តើង  |
| mine (avoir triste mine)  | Mirne teuk mouk srrôpoap srrôpaune  | មានទឹកមុខស្រពាប់ស្រពោន                                  |
| mine (explosif)   | Krroap mire / mine  | គ្រាប់មីន / មីន   |
| mine (exploitation du sous-sol)   | Rrèh  | រ៉ែ   |
| mineur (personnes de moins de 18 ans)   | A'ni'té'thione  | អនីតិជន   |
| minimum   | Ap'papa'rrama   | អប្បបរមា  |
| ministère   | Krrâ'sou'ong  | ក្រសួង  |
| Ministère de l'Action Sociale, des Anciens-Combattants et de la Réhabilitation des Jeunes | Krrâ'sou'ong Sângkoumkêit Atéta yottèrthi'oune nœng youvèrnité sampathir        | ក្រសួងសង្គមកិច្ចអតីតយុទ្ធជននិងយុវនីតិសម្បទា             |
| Ministères des Affaires Étrangères et de la Coopération Internationale                    | Krrâ'sou'ong ka bârroté nœng Saha proté batka antârrâ'thièrt                    | ក្រសួងការបរទេសនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ               |
| Ministère des affaires féminines  | Krrâ'sou'ong kèit ka néri   | ក្រសួងកិច្ចការនារី                                      |
| Ministères de l'Agriculture, des Forêts, de la chasse et des Pêches                       | Krrâ'sou'ong ka'sèkame, rroka, prromagne nœng néssa                             | ក្រសួងកសិកម្ម,រុក្ខា,ប្រមាញ់និងនេសាទ                    |
| Ministère de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de la Construction            | Krrâ'sou'ong rriiptiâm daèndèye, noko rroupani yakame nœng Sâmngang             | ក្រសួងរៀបចំដែនដីនគរូបនីយកម្មនិងសំណង់                    |
| Ministère des Affaires Parlementaires (relations Assemblé-Sénat) et de l'Inspection       | Krrâ'sou'ong tomnèr tomnang thirmouye Rroatsapir- Ppreutsapir nœng Atikarrotièt | ក្រសួងទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា - ព្រឹទ្ធសភានិងអធិការកិច្ច |
| Ministère du Commerce   | Krrâ'sou'ong pirnit'tièrkame  | ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម                                       |

|   |   |                                       |
|---|---|---------------------------------------|
| Ministère de la Culture et des Beaux-Arts               | Krrá'sou'ong wappathôa nœng witièt soëllapä             | ក្រសួងវប្បធម៌និងវិចិត្រសិល្បៈ         |
| Ministère des Cultes et des Religions                   | Krrá'sou'ong thôammërka nœng sasna                      | ក្រសួងធម្មការនិងសាសនា                 |
| Ministère de la Défense Nationale                       | Krrá'sou'ong Kăpir Thièrt                               | ក្រសួងការពារជាតិ                      |
| Ministère du Développement Rural                        | Krrá'sou'ong A piwoat thioune nabâte                    | ក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ                   |
| Ministère de l'Économie et des Finances                 | Krrá'sou'ong Sétatkëit nœng Êragnè woathô               | ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ        |
| Ministère de l'Éducation, de la jeunesse et des sports. | Krrá'sou'ong Âp'rroum, You'wèrhïoune nœng Kèye'la       | ក្រសួងអប់រំយុវជននិងកីឡា               |
| Ministère de l'Environnement                            | Krrá'sou'ong Pârré'se'thane                             | ក្រសួងបរិស្ថាន                        |
| Ministère des Finances                                  | Krrá'sou'ong Êragnè woathô                              | ក្រសួងហិរញ្ញវត្ថុ                     |
| Ministère de l'Industrie et de l'Artisanat              | Krrá'sou'ong oussaa ha kame nœng Seup pa kame           | ក្រសួងឧស្សាហកម្មនិងសិប្បកម្ម          |
| Ministère de l'Information                              | Krrá'sou'ong Poadâmirne                                 | ក្រសួងព័ត៌មាន                         |
| Ministère de l'Intérieur                                | Krrá'sou'ong Moha phtèye                                | ក្រសួងមហាផ្ទៃ                         |
| Ministère de la Justice                                 | Krrá'sou'ong Yout'té'thôa                               | ក្រសួងយុត្តិធម៌                       |
| Ministère des Mines et de l'Énergie                     | Krrá'sou'ong Rrè nœng Thâmèrpôl                         | ក្រសួងរ៉ែនិងថាមពល                     |
| Ministère des Postes et Télécommunications              | Krrá'sou'ong prèye'sani nœng touurrè kèrmèrnirkoum      | ក្រសួងប្រៃសណីយ៍និងទូរគមនាគមន៍         |
| Ministère des Ressources en Eau et de la Météorologie   | Krrá'sou'ong thoanethirne teuk nœng Ou'to'ni'youn       | ក្រសួងធនធានទឹកនិងឧតុនិយម              |
| Ministère de la Santé                                   | Krrá'sou'ong Sokha pibal                                | ក្រសួងសុខាភិបាល                       |
| Ministère du Tourisme                                   | Krrá'sou'ong Téssatiâ                                   | ក្រសួងទេសចរណ៍                         |
| Ministère du Travail et de la Formation Professionnelle | Krrá'sou'ong kag'nîr nœng bando bandal wittîr thivèr    | ក្រសួងការងារនិងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ |
| Ministère des Travaux publics et des transports         | Krrá'sou'ong sa'thîr'rrona'ka nœng dæk thiogne thiougne | ក្រសួងសាធារណការនិងដឹកជញ្ជូន           |
| Ministre (Bureau du conseil des ministres)              | Tissadèyekä kèrna roatmontrèye                          | ទីស្តីការគណរដ្ឋមន្ត្រី                |
| Ministre (Conseil des ministres)                        | Kèrna roatmontrèye                                      | ទីស្តីការគណរដ្ឋមន្ត្រី                |
| ministre  | Rroat montrèye  | រដ្ឋមន្ត្រី                           |
| ministre (premier)                                      | Niryou Rroat montrèye                                   | នាយករដ្ឋមន្ត្រី                       |
| minuit  | Atrîrt  | អធ្រាត្រ                              |
| minute  | Ni(r)ti [avec un léger « r »] (Niti)                    | នាទី                                  |
| miraculeux (miracle)                                    | Ap pou taète  | អព្វតហេតុ                             |
| miroir (vitre d'une fenêtre...)                         | Kâgne tiä (K' tiä)                                      | កញ្ចក់                                |
| miroir (pour se regarder)                               | Kâgne tiä tchlô   | កញ្ចក់ឆ្លុះ                           |
| misérable   | Lômbä tao'yä / Lômbä lömpone / Wètèrnîr                 | លំបាកគោកយ៉ាក / លំបាកលំបិន / វេទនា     |
| miséreux  | Tao'yä / Kâmsât   | គោកយ៉ាក / កំសត់                       |
| moeurs (conduite)                                       | Tiarreut  | ចរិត                                  |



|  |  |                                  |
|--|--|----------------------------------|
| mode (être à la mode)                              | <b>Toane Sa'maye</b>   | ទាន់សម័យ                         |
| modèle (à copier, à reproduire, gabarit, moule...) | <b>Lômnoam / Koumrrou / Poum</b>   | លំនាំ / គំរូ / ពុម្ព             |
| moderne  | <b>Tômneup</b>   | ទំនើប                            |
| de manière moderne                                 | Baèp tôrneup   | បែបទំនើប                         |
| moderniser   | <b>Thweu aoye toane samaye</b>   | ធ្វើឱ្យទាន់សម័យ                  |
| modeste (pauvre, simple)                           | <b>Samagne</b>   | សាមញ្ញ                           |
| modeste (humble)                                   | <b>Dä khoun / Bântirp khoun / Rrîrp tîrp</b>   | ដាក់ខ្លួន / បន្ទាបខ្លួន / រាបទាប |
| moi (je)   | <b>Khniom / Âgne</b> (vulgaire)  | ខ្ញុំ / អញ                       |
| moi-je   | <b>Khniom prrèr karrona</b> [lorsqu'on parle avec le Roi ou les moines] ( <b>khniom kana</b> ) | ខ្ញុំព្រះករុណា                   |
| moi (je) [pour les moines]                         | <b>Athma</b>   | អាត្មា                           |
| moi / moi-même                                     | <b>Èng / Khloune èng</b>   | ឯង / ខ្លួនឯង                     |
| moine (bonze au Cambodge)                          | <b>Lauk sang / Prrèr sang</b>  | លោកសង្ឃ / ព្រះសង្ឃ               |
| moineau (oiseau)                                   | <b>Tiáp</b>  | ចាប                              |
| moins  | <b>Tît (Tik)</b>   | តិច                              |
| moins (soustraire)                                 | <b>Dâ</b>  | ដក                               |
| moins (signe « - »)                                | <b>Sagna Dâ</b>  | សញ្ញាដក                          |
| moins que  | <b>Tît thîrng</b>  | តិចជាង                           |
| mois   | <b>Khaè</b> (Khê : dans certaines provinces)   | ខែ                               |
| au début du mois                                   | <b>Neuw daeum Khaè</b>   | នៅដើមខែ                          |
| à la fin du mois                                   | <b>Neuw tiông Khaè</b>   | នៅចុងខែ                          |
| moisi  | <b>khmour</b>  | ខ្នុរ                            |
| moisissure (sur qq chose)                          | <b>Pseut pouhour</b>   | ផ្សិតផ្លូវ                       |
| moisson (la)                                       | <b>Rrodeuw Tîamrrôt</b> (saison des récoltes)  | រដូវចម្រុត                       |
|  | <b>Rrodeuw Tirraut kat</b>   | រដូវច្រូតកាត់                    |
| moissonner   | <b>Tirraut srrœuw</b>  | ច្រូតស្រូវ                       |
| moite  | <b>Saeum tik tik</b>   | សើមតិចៗ                          |
| moitié (au milieu pour distance, pour la route)    | <b>Pèr kandale</b>   | ពាក់កណ្តាល                       |
|  | <b>Pèr kandale ti</b> (la moitié de, à mi-chemin de)   | ពាក់កណ្តាលទី                     |
| moitié (liquide, volume, longueur, heure...)       | <b>Kânla</b> (se prononce Kala) / <b>Pèr kandale</b>   | កន្លះ / ពាក់កណ្តាល               |
| moitié (fruit, une partie de ce qui est rond)      | <b>Mouye tiâm'hirng</b>  | មួយចំហៀង                         |
| molaire(s)   | <b>The'kirm</b>  | ថ្នាំម                           |
| mollet (le)  | <b>Kampoune thieung</b>  | កំភួនជើង                         |
| moment (temps)                                     | <b>Péle wélir</b>  | ពេលវេលា                          |
| moment (à ce moment-là)                            | <b>Péle noue / Krrîr noue / Kal noue</b>   | ពេលនោះ / គ្រានោះ / កាលនោះ        |

|   |  |                               |
|---|--|-------------------------------|
| monde (mondial)   | <b>Pip pop lauk / säkaul lauk</b>  | ពិភពលោក / សកលលោក              |
| mon   | <b>Rrobâ khniom</b>  | របស់ខ្ញុំ                     |
| mondial   | <b>Säkaul lauk / Nèye Pip pop lauk</b>   | សកលលោក / នៃពិភពលោក            |
| monnaie   | <b>Prrä / Loye</b>   | ប្រាក់ / លុយ                  |
| monnaie (petite monnaie, lorsque les pièces de monnaie existaient encore) | <b>Prrä Kä / Kä</b>  | ប្រាក់កាក់/ កាក់              |
| monôme (math)   | <b>Aèkathir</b>  | ឯកធា                          |
| monotone (répétitif)  | <b>Dâdaèle Dâdaèle</b>   | ដដែលៗ                         |
| monsieur, messieurs   | <b>Lauk</b>  | លោក                           |
| Grand Monsieur (Very important Person)                                    | <b>Lauk thôm</b>   | លោកធំ                         |
| Personne riche  | <b>Lauk prro</b>   | លោកប្រុស                      |
| monsieur âgé  | <b>Lauk ta</b>   | លោកតា                         |
| monstre   | <b>Bèyesait</b> (s'écrit bèsait, se prononce Bèyesait)                                       | បិសាច                         |
| mont / montagne   | <b>Phnôm'</b>  | ភ្នំ                          |
| montagneux  | <b>Mirne phnôm' tchra'eune</b>   | មានភ្នំច្រើន                  |
| montant (fenêtre, porte...)   | <b>Mé krrong</b>   | មេគ្រោង                       |
| monte-charge  | <b>Prodap yang</b>   | ប្រដាប់យោង                    |
| monter (un escalier)  | <b>Laeung</b>  | ឡើង                           |
| l'ignorant monte au paradis   | <b>Nèr lo g'nong khlaeuw laeung teuw thhane'sour</b>   | អ្នកល្ងង់ខ្លៅឡើងទៅឋានសួគ៌     |
| monter (une charge en hauteur)  | <b>Yo ... laeung leu</b>   | យកឡើងលើ                       |
| montre (une)  | <b>Nirlèka daye</b>  | នាឡិកាដៃ                      |
| Ma montre avance de dix minutes   | <b>Nirlèka daye khniom daeu leurne thirng dâp' niti</b> (montre moi, plus rapide 10 minutes) | នាឡិកាដៃខ្ញុំដើរលឿនជាងដប់នាទី |
| Ma montre retarde de dix minutes  | <b>Nirlèka daye khniom daeu yeute thirng dâp' niti</b> (montre moi, retarde 10 minutes)      | នាឡិកាដៃខ្ញុំដើរយឺតជាងដប់នាទី |
| montrer (maths : démontrer que)   | <b>Bânghagne</b>   | បង្ហាញ                        |
| montrer (la cause, la raison)   | <b>Trœuw bânghagne pi moulahète</b>  | ត្រូវបង្ហាញពីមូលហេតុ          |
| montrer (avec le doigt)   | <b>Tiang ol</b>  | ចង្អុល                        |
| montrer (se) [avoir une attitude]   | <b>Rreukpir</b>  | ប្រកាត                        |
| monument  | <b>Wi'mirne (W de watt)</b>  | វិមាន                         |
| monument de l'indépendance  | <b>Wi'mirn Aèkarrièt</b>   | វិមានឯករាជ្យ                  |
| moquer (se) (pour plaisanter)   | <b>Tiâm âh</b>   | ចំអក                          |
| moquer (se) (tourner en dérision)   | <b>Saeuyt Tiâm âh</b>  | សើចំអក                        |
| moquer (se) (pour dire du mal, ragots, potins)                            | <b>Moat soye / Niyèye daeum ké</b>   | មាត់ស្តុយ / និយាយដើមកេ        |
| morale (la) / moralité  | <b>Sèyelathôa / Teuk tièt</b>  | សីលធម៌ / ទឹកចិត្ត             |
| la morale de l'histoire   | <b>Rrueung teuk tièt</b>   | រឿងទឹកចិត្ត                   |

|   |   |                                 |
|---|---|---------------------------------|
| morceau (pain, un morceau de ce qui est long)               | <b>Mouye Kâmnat / Mouye dôm</b>                 | មួយកំណាត់ / មួយដុំ              |
| mordiller (sans arracher, sans blesser)                     | <b>Gnègne</b>                                   | ញញ                              |
| mordre (avec les dents, exception moustique)                | <b>Khame</b>                                    | ខាំ                             |
| mordre (piquer avec un dar)                                 | <b>Tik</b>                                      | ទិច                             |
| mordre (piquer avec le bec, serpent, volaille)              | <b>Ticæk</b>                                    | ចឹក                             |
| morsure   | <b>Snaam khame</b>                              | ស្នាមខាំ                        |
| mort (le décès)   | <b>Saïtkadèye Slap</b>                          | សេចក្តីស្លាប់                   |
| mort (humain)   | <b>Slap</b>                                     | ស្លាប់                          |
| mort (humain, par arrêt de la respiration)                  | <b>Ni'rrôt</b>                                  | និរោធ                           |
| mort (être mort)  | <b>Sou slap</b>                                 | ស៊ីស្លាប់                       |
| mort (animaux)  | <b>G'noape</b>                                  | ងាប់                            |
| mort (personnes accompagnant un mort, sorte de croque-mort) | <b>Atiaa</b> (sorte de diacre)                  | អាចារ្យ                         |
|   | <b>Youki boune</b> (quatre anciens du temple) / | យោគីបួន /                       |
|   | <b>Plok boune</b>                               | ភ្នកបួន                         |
| mort (t'es mort!)   | <b>G'noap haeuye !</b>                          | ងាប់ហើយ !                       |
| mortalité   | <b>Tiâmnoun slap</b>                            | ចំនួនស្លាប់                     |
| mortaise (trou)   | <b>Dâmnäpe (Tanäp)</b>                          | ដំណាប់                          |
| mosquée   | <b>Wihir tiam (W de watt)</b>                   | វិហារចាម                        |
| mot   | <b>Pir / Mät</b>                                | ពាក្យ / ម៉ាត់                   |
| un mot  | <b>Mouye mät (Ma mät) / Mouye pïr</b>           | មួយម៉ាត់ / មួយពាក្យ             |
| pas un mot  | <b>Mœn bane mouye mät / Mœn bane mouye pïr</b>  | មិនបានមួយម៉ាត់ / មិនបានមួយពាក្យ |
| quelques mots   | <b>Pi bèye pïr / Pi bèye mät</b>                | ពីបើពាក្យ / ពីបើម៉ាត់           |
| mot de passe (mot ou chiffre secret)                        | <b>Pir sâng'nät / Lék sâng'nät</b>              | ពាក្យសម្ងាត់ / លេខសម្ងាត់       |
| mot emprunté à une autre langue.                            | <b>Pir Kâmtièye</b>                             | ពាក្យ កម្ចី                     |
| moteur  | <b>Massine</b>                                  | ម៉ាស៊ីន                         |
| moteur de voiture   | <b>Massine lane</b>                             | ម៉ាស៊ីនឡាន                      |
| moteur de moto  | <b>Massine moto</b>                             | ម៉ាស៊ីនម៉ូតូ                    |
| motif (cause)   | <b>Moulahête / Hêt</b>                          | មូលហេតុ / ហេតុ                  |
| motifs des sampots  | <b>krrôlaa</b>                                  | ក្រឡា                           |
| moto  | <b>Moto</b>                                     | ម៉ូតូ                           |
| moto (au sens littéraire)                                   | <b>Tau tia krro yirne yone</b>                  | ទោចក្រយានយន្ត                   |
| moto-taxi   | <b>Moto doupe</b>                               | ម៉ូតូឌុប                        |
| motte (de terre)  | <b>Dôm dèye</b>                                 | ដុំដី                           |
| mou   | <b>Toane</b>                                    | ទន់                             |

|  |   |  |
|--|---|--|
| MOU (flasque)  | <b>Thr'rrièye</b>   | ជ្រាយ  |
| mouche   | <b>Roye</b>   | រុយ  |
| moucher (se)   | <b>Gnieux sâmbao</b>  | ញើសសំបោរ   |
| moudre (farine)  | <b>Kœn massaeuw</b>   | កិនម្សៅ  |
| moudre (café)  | <b>Kœn kafé</b>   | កិនកាហ្វេ  |
| moudre (poivre)  | <b>Kœn merrit</b>   | កិនម្រេច   |
| mouiller (humidifier)  | <b>Psaeum</b>   | ផ្សើម  |
| mouiller (se)  | <b>Toteuk</b>   | ទទឹក   |
| moules (les) [coquillages]   | <b>Krroum</b>   | គ្រុំ  |
| moule (gabarit...)   | <b>Lômnoam / Koumrou / Poum</b>   | លំនាំ / គំរូ / ពុម្ព                               |
| moulin (à poivre, avec un pilon)   | <b>Ta'bal kœn merrit</b>  | ត្បាល់កិនម្រេច                                     |
| moulin (à poivre, électrique)  | <b>Massine Kœn me'rrit</b>  | ម៉ាស៊ីនកិនម្រេច                                    |
| mourir (humains)   | <b>Slap / Morrona</b>   | ស្លាប់ / មរណា                                      |
| MOURIR (animaux, ou pour les personnes que l'on aime pas; ou utilisé dans les campagnes pour les humains.) | <b>g'noap</b>   | ងាប់   |
| mourir (mort, pour les bonzes et le roi)   | <b>Sôkot</b>  | សុគតិ  |
| mourir de faim (décès par famine)  | <b>Slap daoye ât khîrne</b>   | ស្លាប់ដោយអត់ឃ្លាន                                  |
| mourir de soif (décès par famine)  | <b>Slap daoye ka srrék</b>  | ស្លាប់ដោយការស្រេក                                  |
| mousse (plante)  | <b>Slaê</b>   | ស្លែរ  |
| mousse (à la surface d'un liquide, écume)  | <b>Mirne popoue</b>   | មានពពុះ  |
| mousseux (qui est)   | <b>Daèle mirne popoue</b>   | ដែលមានពពុះ   |
| moustache (barbe)  | <b>Pok moat</b>   | ពុកមាត់  |
| moustiquaire   | <b>Mông (Moung)</b>   | មុង  |
| moustique  | <b>Mou</b>  | មូស  |
| moutarde   | <b>moutaa</b>   | មូតាក  |
| mouton   | <b>Tîrm</b>   | ចៀម  |
| moyenne (à l'école)  | <b>Matsioum</b>   | មធ្យម  |
| moyen (modéré, appréciation générale)  | <b>Lemome</b>   | ល្អម   |
| moyen (instrument)<br>La voiture est un moyen important pour voyager                                       | <b>Matsio baye</b> (s'écrit matthïo se prononce matsio)<br><b>Lane thîr matsio baye mouye sâmkhane samrrap thweu dâmnæu</b> | មធ្យោបាយ<br>ឡានជាមធ្យោបាយមួយសំខាន់សម្រាប់ធ្វើដំណើរ |
| moyens (avoir les moyens de)   | <b>Mirne matsio baye</b> (s'écrit matthïo se prononce matsio)   | មានមធ្យោបាយ  |
| moyeu avant (de roue, vélo, moto)  | <b>Dôme mouk (kang, moto)</b>   | ដុំមុខកង់  |
| moyeu arrière (de roue, vélo, moto)  | <b>Dôm krraoye (kang, moto)</b>   | ដុំក្រោយកង់  |

|  |   |                               |
|--|---|-------------------------------|
| moyeu pédalier (de roue, vélo, moto)                   | <b>Dôm kandal (kang, moto)</b>                  | ដុំកណ្តាលកង់                  |
| muet (qui ne peut pas parler)                          | <b>Kɔ</b>                                       | តិ                            |
| muet (qui refuse de parler, de dire ce qu'il pense...) | <b>Kâp yaubâle</b>                              | កប់យោបល់                      |
| multiplication (math)                                  | <b>Ka koune</b>                                 | ការ គុណ                       |
| multiplier (chiffres à multiplier)                     | <b>Lék koune</b>                                | លេខគុណ                        |
| multiplier   | <b>koune</b>                                    | គុណ                           |
| multiplier (signe « x »)                               | <b>Sagna koune</b>                              | សញ្ញាគុណ                      |
| munitions (explosifs)                                  | <b>Krrueurng ph'tou / Krrroap yottèrpoane</b>   | គ្រឿងផ្ទុះ / គ្រាប់យុទ្ធភ័ណ្ណ |
| muqueuse / membrane                                    | <b>Phnir</b>                                    | ភ្នាស                         |
| murs (extérieurs d'une maison)                         | <b>Thiognethiéaing (thiéaing)</b>               | ជញ្ជាំង                       |
| mur (d'enceinte, rempart)                              | <b>Kampèng</b>                                  | កំពែង                         |
| mûr (fruit mûr)  | <b>Tôm</b>                                      | ទុំ                           |
| mûrier   | <b>Daeum mone</b>                               | ដើមមន                         |
| mûrir (faire)  | <b>Bântôm</b>                                   | បន្លំ                         |
| murmurer   | <b>Niyèye Rro-ou Rrotoam</b>                    | និយាយអ្វីទាម                  |
| muscle   | <b>Saït dôm</b>                                 | សាច់ដុំ                       |
| musée  | <b>Sarramonti</b>                               | សារមន្ទីរ                     |
| musée national   | <b>Sarramonti thièrt</b>                        | សារមន្ទីរជាតិ                 |
| muselière  | <b>kloum</b>                                    | ឃ្នុំ                         |
| musette (sac)  | <b>Tang yiirme</b>                              | ថង់យាម                        |
| musicien   | <b>Nèr pléng / Dantrèye kâ</b>                  | អ្នកភ្លេង / តន្ត្រីករ         |
| musique  | <b>Pléng / Dantrèye</b>                         | ភ្លេង / តន្ត្រី               |
| musique (classique, ancienne)                          | <b>Pléng bôrrane / Dantrèye bôrrane</b>         | ភ្លេងបុរាណ / តន្ត្រីបុរាណ     |
| musique (traditionnelle)                               | <b>Pléng prropèye'ni / Dantrèye prropèye'ni</b> | ភ្លេងប្រពៃណី / តន្ត្រីប្រពៃណី |
| musulman   | <b>Mou slime / Tïam</b>                         | មូស្លីម / ចាម                 |
| mutiler  | <b>Monou pika</b>                               | មនុស្សពិការ                   |
| mutuellement   | <b>Teuw wègne teuw môk</b>                      | ទៅវិញទៅមក                     |
| Myanmar (ASEAN)  | <b>Prraté Mi'yane'ma</b>                        | ប្រទេសមីយ៉ាន់ម៉ា              |
| myope  | <b>Mi gnôp / G'no g'neut tchg'naye</b>          | ម្ល៉ប់ / ងងឹតឆ្ងាយ            |
| mystère  | <b>Δ kâmbaing</b>                               | អាថ៌កំបាំង                    |
| mystérieux   | <b>Thir a kâmbaing</b>                          | ជាអាថ៌កំបាំង                  |
| mythe  | <b>Rrueurng leuk</b>                            | រឿងលើក                        |
| mythologie   | <b>Tévèr katha weut'tsyïr</b>                   | ទេវកថាវិទ្យា                  |



## N

| Français   | Prononciation  | Khmer                  |
|--|--|------------------------|
| nabot (insulte)  | <b>A thiérrömä</b> (pour les garçons)<br><b>Mi thiérrömä</b> (pour les filles) | អាច្រមក់<br>មីច្រមក់   |
| Näga   | <b>Nïr</b>   | នាគ                    |
| nage (la)  | <b>Ka hèle teuk</b>  | ការហែលទឹក              |
| nageoire   | <b>Prouye</b>  | ព្រុយ                  |
| nager  | <b>Hèle teuk</b>   | ហែលទឹក                 |
| nageur   | <b>Nèr hèle teuk</b>   | អ្នកហែលទឹក             |
| naïf / naïve   | <b>Tchaot lo g'nong / Tchaot / lo-g'nong</b>                                   | ឆោតល្ងង់ / ឆោត / ល្ងង់ |
| nain   | <b>Teur / Monou Teur</b>   | តឿ / មនុស្សតឿ          |
| naissance  | <b>kâmnaeut</b>  | កំណើត                  |
| naissance (année de )  | <b>Tchnam kâmnaeut</b>   | ឆ្នាំកំណើត             |
| naissance (jour de )   | <b>Thg'naye kâmnaeut</b>   | ថ្ងៃកំណើត              |
| naître   | <b>Kaeut</b>   | កើត                    |
| né à l'époque Angkorienne  | <b>Kaeut neuw samaye Angko</b>   | កើតនៅសម័យអង្គរ         |
| nappe (de table)   | <b>Kâmrral tok</b>   | កម្រាលតុ               |
| narguer  | <b>Pro heune</b>   | ព្រហើន                 |
| narine   | <b>Rrone Tirrá'mô</b>  | រន្ធច្រមុះ             |
| nasse (à poisson ; en osier, en forme de tunnel)   | <b>Trrou</b>   | ទ្រុ                   |
| nasse (à poisson ; en osier, en forme cône)  | <b>Ang rrot</b>  | អង្រ្កត                |
| natal (lieu)   | <b>Srrok kâmnaeut</b>  | ស្រុកកំណើត             |
| natation   | <b>Kéyela hèle teuk</b>  | កីឡាហែលទឹក             |
| nation / national  | <b>Thièrt</b>  | ជាតិ                   |
| nationalité d'origine / ou identité  | <b>Thiòune thièrt</b>  | ជនជាតិ                 |
| de quelle nationalité êtes-vous ?  | <b>Thiòune thièrt èye ?</b>  | ជនជាតិអី ?             |
| nationalité (figurant sur la carte d'identité, indépendamment de la nationalité d'origine) | <b>Sagne'thièrt</b>  | សញ្ជាតិ                |
| natte (de cheveux)   | <b>Kâmrong sä</b>  | កម្រងសក់               |
| natte (pour s'asseoir)   | <b>Kântéle</b>   | កន្លែល                 |
| naturaliser  | <b>Tiòl Sagne thièrt</b>   | ចូលសញ្ជាតិ             |
| nature (de la)   | <b>Pi thôm'mathièrt</b>  | ពីធម្មជាតិ             |

|  |  |                            |
|--|--|----------------------------|
| naturel (au sens ressources)   | <b>Thôam'mathïèt</b>   | ធម្មជាតិ                   |
| naturel (au sens : ordinaire)  | <b>Thôam'mada</b>  | ធម្មតា                     |
| navet  | <b>Tchaye thæuw</b>  | ផែថាវ                      |
| naviguer   | <b>Thweu dâmmaeu tam thïeung teuk</b>  | ធ្វើដំណើរតាមជើងទឹក         |
| navire   | <b>Kapale samôte</b>   | កប៉ាល់សមុទ្រ               |
| nécessaire (indispensable)   | <b>Tiame baït</b>  | ចាំបាច់                    |
| ce n'est pas nécessaire de   | <b>Vir mœn tiame baït / Mœn baït</b>   | វាមិនចាំបាច់               |
| nécessairement (indispensablement)   | <b>Daoye tiam baït</b>   | ដោយ ចាំ បាច់               |
| nécessairement (sans nécessairement, sans être indispensable)  | <b>Daoye at tiam baït</b>  | ដោយ ឥត ចាំ បាច់            |
| négatif  | <b>A'wit'thièr mirne</b>   | អវិជ្ជមាន /                |
| en-dessous de zéro,  | <b>Kraom sône angsa</b>  | ក្រោមសូន្យអង្សា            |
| courant négatif  | <b>Tiarrone A wit'thièr mirne</b>  | ចរន្តអវិជ្ជមាន             |
| négative (forme négative d'une phrase)<br>qui débute par « mœn, kom, kmirn» ... se termine par « nou laeuye, ou nou té » | <b>Mœn (Kom) (kmirn) ..... noue laeuye<br/>Saèk khniom mœn teuw phsà noue laeuye</b> | ស្តែកខ្ញុំមិនទៅផ្សារនោះឡើយ |
| négligent (dans la vie)  | <b>Twuè prro'hè</b>  | ធ្វេសប្រហែស                |
| négligent / négliger (au travail)  | <b>K'ti k'thïr</b>   | ខ្លីខ្លា                   |
| négociations (affaires, gouvernance)   | <b>Ka Tior tia</b>   | ការចរចា                    |
| en négociations (en cours de...)   | <b>Knong Ka Tior tia</b>   | ក្នុងការចរចា               |
| négociier (affaires, gouvernance)  | <b>Tià tià</b>   | ចរចា                       |
| négociier (le prix)  | <b>Tâ thlaye</b>   | តម្លៃ                      |
| neige  | <b>Preule</b>  | ព្រីល                      |
| nénuphar (normal)  | <b>Prroleut</b>  | ព្រលិត (ព្រលិត)            |
| nénuphar (énorme)  | <b>Lôme tiang</b>  | លំចង់                      |
| néon   | <b>Ampoule mêt</b> (ampoule d'un mètre)  | អំពូលម៉ែត្រ                |
| ne ... pas   | <b>Ât ... té</b> [Khniom at nïam té (je ne mange pas)] par réduction <b>Ât té</b>    | ខ្ញុំ អត់ ញ៉ាំ ទេ          |
| ne ... pas   | <b>Mœn ... té</b> [Khniom mœn nïam té (je ne mange pas)]                             | ខ្ញុំ មិន ញ៉ាំ ទេ          |
| ne ... pas   | <b>Mœn ... laeuye</b> [Khniom mœn nïam laeuye (je ne mange pas)]                     | ខ្ញុំ មិន ញ៉ាំ ឡើយ         |
| ne pas (devant un verbe d'action, interjection)  | <b>Kom</b>   | កុំ                        |
| ne pas (ne pas faire dans l'immédiat, ne pas se précipiter)  | <b>Kom ale</b>   | កុំអាល                     |
| ne ... plus  | <b>Lèng ... haeuye</b> [Khniom lèng thïou' barrèye haeuye (je ne fume plus)]         | ខ្ញុំ លែង ដក់បារី ហើយ      |
|  | <b>Mœn ... tirt té</b> [Khniom mœn thïou' barrèye tirt té (je ne fume plus)]         | ខ្ញុំ មិន ដក់បារី ទៀតទេ    |
| n'est-ce-pas ?   | <b>Mèn té ?</b>  | មែនទេ ?                    |
| nettoyage  | <b>Ka sâm ate</b>  | ការសំអាត                   |



|   |                                  |                         |
|---|----------------------------------|-------------------------|
| nettoyer                                  | Sâm'ate                          | សំអាត / សម្អាត          |
| neuf, neuve                               | Thmèye                           | ថ្មី                    |
| neuf (chiffre)                            | Pram boune                       | ប្រាំបួន                |
| neuf (descriptif, math, géométrie)        | Nôp [langue Pâli]                | នព្វ                    |
| neutralité                                | Apiyr kreute phïrp               | អព្យាក្រឹតភាព           |
| neutre (ne prenant pas partie)            | Apiyr kreute                     | អព្យាក្រឹត              |
| neutre (électricité)                      | Thïrt neutre                     | ធាតុណឺត                 |
| neuvième                                  | Ti pram boune                    | ទីប្រាំបួន              |
| neveu                                     | Kmouye prro / Kmouye             | ក្មួយប្រុស / ក្មួយ      |
| nez                                       | Tirrâ'mô                         | ច្រមុះ                  |
| NEZ (pour les bonzes et le roi)           | Prrèr nir saa                    | ព្រះនាសា                |
| nez pointu                                | Tirrâ'mô srrouïte                | ច្រមុះស្រួច             |
| nez qui coule                             | Hir sâmbao                       | ហៀរសំបោរ                |
| ni  | Mœn                              | មិន                     |
| ni bon ni mauvais                         | Mœn la'â mœn Akrrâ               | មិនល្អមិនអាក្រក់        |
| nid                                       | Sâmbòk                           | សំបុក                   |
| nièce                                     | Kmouye srèye / Kmouye            | ក្មួយស្រី / ក្មួយ       |
| nier (contester, réfuter, refuser,...)    | Padé sète / Pprokaèk / Tâ wa     | បដិសេធ / ប្រកែក / តវ៉ា  |
| night-club                                | Rong kèrsale / Ba                | រង្គសាល / បារ           |
| niveau (de l'eau)                         | Kâmpou teuk                      | កម្ពស់ទឹក               |
| niveau (Instrument pour mesurer l'aplomb) | Nivo                             | នីវ៉ូ                   |
| niveau à bulles                           | Kaè'ouw stong                    | កែវស្នង់                |
| niveau (d'étude)                          | Thnä ti xx                       | ថ្នាក់ ទី xx            |
| niveau (hauteur)                          | Kâmpoue / Kâmrreut               | កម្ពស់ / កម្រិត [កំរិត] |
| niveau de vie,                            | Kâmpoue (Kâmrreut) thi'wèr'phïrp | កម្ពស់ជីវភាព            |
| niveau de connaissance...                 | Kâmpoue (Kâmrreut) Tiâm'nè døng  | កម្ពស់ចំណេះដឹង          |
| niveau d'eau                              | Kâmrreut teuk                    | កម្រិតទឹក               |
| niveau sonore                             | Kâmrreut samlèng                 | កម្រិតសំឡេង             |
| niveleuse (à lame pour les chantiers)     | Massine tchou dèye               | ម៉ាស៊ីនឈូសដី            |
| noce                                      | Piti Apirpipir                   | ពិធីអាពាហ៍ ពិពាហ៍       |
| nocturne                                  | Daèle mirne péle youp            | ដែលមានពេលយប់            |
| Noël                                      | Bone noèle                       | បុណ្យណូអែល              |
| nœud (lien)                               | Tiâm'nâng                        | ចំណង់                   |

|  |  |                                 |
|--|--|---------------------------------|
| nœud-papillon  | Neu  | ណី                              |
| noir (couleur)   | Poa khmaeuw  | ពណ៌ខ្មៅ                         |
| noix (d'arec)  | Phlaè sla  | ផ្លែស្លា                        |
| noix (de coco)   | Phlaè dong   | ផ្លែដូង                         |
| jus de coco  | Teuk dong  | ទឹកដូង                          |
| Blanc de coco  | Saït dong  | សាច់ដូង                         |
| Lait de coco (en malaxant le jus et le blanc)          | kh'ti dong   | ខ្លឹះដូង                        |
| Huile de coco (en chauffant le lait)                   | Préng dong   | ប្រេងដូង                        |
| Poudre de coco (en grattant le blanc)                  | Kau dong   | កោសដូង                          |
| Noix de coco vide                                      | dông tă  | ដូងតក់                          |
| Noix de coco pleine                                    | dông nielle  | ដូងនាឡិ                         |
| nom (de famille)                                       | Tchmou'e / Kau'ne'nïrm [s'écrit kau'tänïrme, se prononce Kau'ne'nïrm]  | ឈ្មោះ / គោត្តនាម                |
| changement de nom (ex : pour une carte grise...)       | Kat tchmou'e [couper l'ancien nom pour le remplacer par un nouveau]  | កាត់ឈ្មោះ                       |
| nom (grammaire)  | Nirme  | នាម                             |
| nombre (d'exemplaire, de plats...)                     | Mouk (pour les mets)<br>Ka'bale (pour les livres)  | មុខ<br>ក្បាល                    |
| nombre (math)  | Tiâmnnoune   | ចំនួន                           |
| nombre (au nombre de)                                  | Tiâmnnoune mouye (au nombre de un)<br>Tiâmnnoune mouye (au nombre de deux)<br>Tiâmnnoune bèye (au nombre de trois) | ចំនួនមួយ<br>ចំនួនពីរ<br>ចំនួនបី |
| nombre (un certain nombre de)                          | Mouye tiâmnnoune   | មួយចំនួន                        |
| nombreux   | Tchra'eune / Kokor / Kâ kogne  | ច្រើន / កុះករ / កកកុញ           |
| une multitude  | Tchra'eune kokor / Tchra'eune kâ kogne   | ច្រើនកុះករ / កកកុញ              |
| nombril  | Phtièt / Pseute  | ផ្ចិត / ផ្សិត                   |
| nommer   | Da tchmou'e / Haeuw tha  | ដាក់ឈ្មោះ / ហៅថា                |
| non  | Ât té / Mœn té   | អត់ទេ / មិនទេ                   |
| nonnes (habillée en blanc, parfois appelées bonzesses) | Done thi / Yèye thi  | ដូនដី / យាយដី                   |
| nord (direction au nord)                               | Teu khaing thïeung   | ទិសខាងជើង                       |
| nord-est   | Teu Êye'sane   | ទិសឦសាន                         |

|   |   |  |
|---|---|--|
| nord-ouest<br>se situe au nord-ouest                  | <b>Teu pîr'yoap</b><br>S'thœt neuw thîrrong khaing thiœung<br>tchîrng khaing lèit<br>Neuw thîrrong khaing Pîr-yoap  | ទិសពាយព្យ<br>ស្ថិតនៅជ្រុងខាងជើងឆៀង<br>ខាងលិច /<br>នៅជ្រុងពាយព្យ                                |
| normal  | <b>Thôm'mada</b>  | ធម្មតា   |
| normalement (comme d'habitude)                        | <b>Doït thôm'mada / Thîr thôm'mada</b>  | ដូចធម្មតា / ជាធម្មតា   |
| nos/notre   | <b>Rrobâ yeung</b>  | របស់យើង  |
| notaire   | <b>Sarrakarèye</b>  | សារការី  |
| notation / mention (scolaire)                         | <b>Nité : (niveaux A-F alphabet anglais)</b><br>A - La'â at kthïa (excellent)<br>B - La'â na (très bien)<br>C - La'â (bien)<br>D - La'â bangkou'e (assez bien)<br>E - Mat'tsyoume (passable)<br>F- Khsaoye (faible) | និទ្ទេស<br>ល្អឥតខ្ចោះ (A)<br>ល្អណាស់ (B)<br>ល្អ (C)<br>ល្អបង្អួច (D)<br>មធ្យម (E)<br>ខ្សោយ (F) |
| note (de voyage)                                      | <b>Kâmnât</b>   | កំណត់  |
| note (remarque)                                       | <b>Tiâm'nâme</b>  | ចំណាំ  |
| note (scolaire, score, points)                        | <b>Pœn'tou</b>  | ពិន្ទុ   |
| noter (prendre note de)                               | <b>Kât trra</b>   | កត់ត្រា  |
| notice  | <b>Saït Kadèye Kâmnât</b>   | សេចក្តីកំណត់   |
| nôtre (le nôtre, la nôtre, les nôtres)                | <b>Rrobâ yeung</b>  | របស់យើង  |
| nouer (attacher)                                      | <b>Tiâng</b>  | ចង   |
| nouer (faire un nœud)                                 | <b>Kouït</b>  | ភ្ជួច  |
| nougat  | <b>Skâ tî'ègne</b>  | ស្ករទាញ  |
| nougatine   | <b>Nôm' sandaèk dèye</b>  | នំសណ្តែកដី   |
| nouilles (transparentes et longues)                   | <b>Koy'tiouw</b>  | គុយទាវ   |
| nouilles (blanche)                                    | <b>Nôm' bagnetïok</b>   | នំបញ្ចុក   |
| nouilles (jaunes)                                     | <b>Mi</b>   | មី   |
| nouilles (très longues et très fines, cheveux d'ange) | <b>Mi sour</b>  | មីសួរ  |
| nourrir (une famille)                                 | <b>Tiègne'tiœm</b>  | ចិញ្ចឹម  |
| nourrir (un enfant en donnant le riz avec la main)    | <b>Bagnetïok</b>  | បញ្ចុក   |
| nourrir (un animal)                                   | <b>Aoye Tiâm'nèye</b>   | ឲ្យចំណី  |
| nourriture  | <b>Mohôp A'ha / Thîr tiâm'nèye / Hôptïo</b>   | ម្ហូបអាហារ / ជាចំណី / ហូបចុក   |

|   |   |                             |
|---|---|-----------------------------|
| nourriture (pour les bonzes)            | Tiang'hane                                | ចង្កាន់                     |
| nourriture (pour le roi)                | Prrèr sg'naoye / Krroya                   | ព្រះស្វាយ / ក្រយា           |
| nous                                    | Yeung                                     | យើង                         |
| nous tous                               | Yeung téaing â knïr / Yeung noam knïr     | យើងទាំងអស់គ្នា / យើងនាំគ្នា |
| nouveau (nouvel, nouvelle)              | Thmèye                                    | ថ្មី                        |
| nouvelles (bonnes ou mauvaises)         | Dâmnœng                                   | ដំណឹង                       |
| nouvelles (mauvaises)                   | Dâmnœng dâ krrir makrrom                  | ដំណឹងដ៏ក្រៀមក្រំ            |
| nouvelles (bonnes)                      | Dâmnœng                                   | ដំណឹង                       |
| novembre                                | Khaè Witchéka (w de watt)<br>Khê Witchéka | ខែវិច្ឆិកា                  |
| noyade                                  | Ka louong teuk                            | ការលង់ទឹក                   |
| noyau (graine, désigne ce qui est rond) | Krroap                                    | គ្រាប់                      |
| noyau atomique                          | Snol părămano                             | ស្នូលបរមាណូ                 |
| noyer (se)                              | Louong teuk                               | លង់ទឹក                      |
| quelqu'un se noie !                     | Mirne nèr louong teuk haeuye !            | មានអ្នកលង់ទឹកហើយ !          |
| quelqu'un est en train de couler !      | Mirne nèr monèr lèit andaèt lèit andaèt ! | មានអ្នកម្នាក់លិចអណ្តែតៗ !   |
| noyer (se) (dans les idées, pensées)    | Louong tièt / Louong koumneut             | លង់ចិត្ត / លង់គំនិត         |
| nu                                      | khoun toté / Srraat                       | ខ្លួនទទេ / ស្រាត            |
| NU (pieds nus)                          | Thieung toté                              | ជើងទទេ                      |
| nuage                                   | Pôpok                                     | ពពក                         |
| nuageux                                 | Mirne Pôpok                               | មានពពក                      |
| nuageux (très nuageux et sombre)        | Mirne Pôpok krrä                          | មានពពកក្រាស់                |
| nucléaire                               | Noyeklé'ère                               | នុយក្លេអ៊ែរ                 |
| nuit                                    | Youp / Rrirtrèye                          | យប់ / រាត្រី                |
| jour et nuit                            | Tiwir Rrirtrèye                           | ទិវារាត្រី                  |
| nuit dernière                           | Youp mègne                                | យប់មិញ                      |
| nul (élève nul, très mauvais)           | Âne bâmphot / Âne nă'                     | អន់បំផុត / អន់ណាស់          |
| nullité (d'un acte)                     | Phirp at dâmlay                           | ភាពឥតតម្លៃ                  |
| numérateur (fraction)                   | Phir yo                                   | ភាគយក                       |
| numéro                                  | Lèk                                       | លេខ                         |
| numéroter                               | Bang lèk                                  | បង់លេខ                      |
| nuque                                   | Kângne'tiœngkô                            | កញ្ជឹងក                     |
| nylon                                   | Nilon                                     | នីឡុង                       |



## O

| Français   | Prononciation   | Khmer                                   |
|--|---|---|
| ô  | heuye   | អើយ                                     |
| ouatier sauvage (Kapok sauvage)  | Daeum Rroka   | ដើម រកា                                 |
| obéir  | Thweu tame / Sadap bangkoap                                 | ធ្វើតាម / ស្តាប់បង្គាប់                 |
| obéissant  | Tiè Sadap bângkoap  | ចេះស្តាប់បង្គាប់                        |
| obèse  | Rri'aing toat kantrrole                                     | រាងធាត់កន្រ្ទល                          |
| obésité  | Toat kantrrole  | ធាត់កន្រ្ទល                             |
| objectif (but)   | Kaul daeuw / Woato bâm nang                                 | គោលដៅ / វត្ថុបំណង                       |
| objectif (d'appareil photo, caméra...)                                 | Kaè'ouw massin thât   | កែវម៉ាស៊ីនថត                            |
| objet (ustensile, affaire)   | Woato / rrobâ   | វត្ថុ / របស់                            |
| vieil objet (objet usagé)  | Woato tia   | វត្ថុចាស់                               |
| objet (sans objet, au sens laisser vide, ne pas remplir l'information) | Tiaol toté  | ចោលទទេ                                  |
| objet (sans objet, au sens n'est pas applicable)                       | Mœn bane anouwoat bane                                      | មិនអាចអនុវត្តបាន                        |
| obligation (devoir)  | Kèit / katapèrkèit / Phir' rrèr'kèit                        | កិច្ច / កាតព្វកិច្ច / ភារកិច្ច          |
| obligatoire  | Khane mœn bane  | ខានមិនបាន                               |
| obligé (être obligé de)  | Treuw taè...  | ត្រូវតែ                                 |
| obliger (forcer qq'un de faire qq'ch)                                  | Bang khâm aoye...   | បង្ខំឲ្យ                                |
| oblique (incliner)   | Bagne tchirng   | បញ្ជៀង                                  |
| oblique (ligne)  | Bântoat Bagne tchirng                                       | បន្ទាត់បញ្ជៀង                           |
| obliquer vers  | Daeu tchirng  | ដើរចៀង                                  |
| obscène (ignoble, ordurier)  | Ä aphir   | អាសអាភាស                                |
| obscur (endroit)   | G'no g'neut   | ងងឹត                                    |
| obscurité (de la nuit)   | Phirp G'no g'neut   | ភាពងងឹត                                 |
| obscène (ignoble)  | Ä aphir   | អាសអាភាស                                |
| obsèques   | Bone sâpe / Bone Kh'maoit                                   | បុណ្យសព / បុណ្យខ្មោច                    |
| observateur (international)  | Nèr Sangkète'ka   | អ្នកសង្កេតការណ៍                         |
| observer (action d'examiner avant de...)                               | Sangkète kheugne tha  | សង្កេតឃើញថា                             |
| observer<br>observer et expliquer...                                   | Sangkète / Sangkète kheugne<br>Tio sangkète neung bâ srraye | សង្កេត / សង្កេតឃើញ<br>រសង្កេតនិងបកស្រាយ |
| obscurité  | G'no g'neut slôp  | ងងឹតស្តប                                |
| obstacle   | Ou'pa'sa  | ឧបសគ្គ                                  |

|  |  |   |
|--|--|---|
| obstiné  | <b>Rrøeng rrou</b>   | រឹងរូស  |
| obstiner (s')  | <b>Tiarreut rrøeng rrou</b>  | ចរិតរឹងរូស  |
| obtenir  | <b>Totoul bane</b>   | ទទួលបាន   |
| occasion (d')<br>j'ai acheté une moto d'occasion (usagée)<br>j'ai acheté une moto d'occasion (2ème main) | <b>Thio'thiou / Mouye teuk</b><br><b>Khniom ban tègne moto thio'thiou</b><br><b>Khniom ban tègne moto mouye teuk (me teuk)</b> | ជំនុំ / មួយទឹក<br>ខ្ញុំបានទិញម៉ូតូជំនុំ<br>ខ្ញុំបានទិញម៉ូតូមួយទឹក |
| occasion<br>saisir l'occasion, profiter de l'occasion  | <b>Aoka</b><br><b>Tiap yo aoka ni /</b><br><b>Tchlirt péle</b>   | ឱកាស<br>ចាប់យកឱកាសនេះ /<br>ឆ្លៀតពេល                               |
| océan  | <b>Moha samôte</b>   | មហាសមុទ្រ   |
| Occident (l')  | <b>Lauk khaing lèit</b>  | លោកខាងលិច   |
| occupations (beaucoup de travail)  | <b>Mouye rroye mouk</b>  | មួយរយមុខ  |
| occupé (être)  | <b>Rowol</b>   | រវល់  |
| occuper (occuper à)  | <b>Yo tièt tok dâ</b>  | យកចិត្តទុកដាក់  |
| occuper (S'occuper de)   | <b>Yo tièt tok dâ meule</b>  | យកចិត្តទុកដាក់មើល   |
| octobre  | <b>Khaè Tola (Khê Tola)</b>  | ខែតុលា  |
| octogone   | <b>Ata kaone</b>   | អដ្ឋកោណ   |
| oculiste   | <b>Pèt phnêk</b>   | ពេទ្យភ្នែក  |
| odeur (que l'on sent)  | <b>Klæng</b>   | ភ្លិន   |
| odeur de brûlé (cuisine)   | <b>Klæng Tchirme</b>   | ភ្លិនឈ្ងៃម  |
| odorat (l')  | <b>Khirna wègne gnirne</b>   | ឃានវិញ្ញាណ  |
| œil<br>[voir le descriptif de l'œil, section corps humain, en fin de dictionnaire]                       | <b>Phnêk</b>   | ភ្នែក   |
| œil (pour les bonzes et le roi)  | <b>Prrèr nét</b>   | ព្រះនេត្រ   |
| œil (jeter un œil)   | <b>Tiaol kântoye phnêk</b>   | ចោលកន្ទុយភ្នែក  |
| œufs   | <b>Pong / Sout</b>   | ពង / ស៊ុត   |
| œufs frais   | <b>Pong thmèye / Sout thème</b>  | ពងថ្មី / ស៊ុតថ្មី   |
| œuf de poule   | <b>Pong moane</b>  | ពងមាន់  |
| œuf de canard  | <b>Pong tîr</b>  | ពងទាច   |
| œuf cru  | <b>Pong tchaeuw</b>  | ពងនៅ  |
| œuf cuit (bouilli, œuf dur)  | <b>Pong tche'æne</b>   | ពងផ្អិន   |
| œuf coque  | <b>Pong srro</b>   | ពងស្រុស   |
| œuf frais  | <b>Pong srrâ</b>   | ពងស្រស់   |
| œuf mollet   | <b>Pong thioa pneuw (Pong pneuw)</b>   | ពងជ័រញ៉ៅ  |

|  |  |                                   |
|--|--|-----------------------------------|
| œuf au plat (œuf frit)   | <b>Pong tiirn</b>  | ពងចៀន                             |
| officiel (événement, information...)   | <b>Thir phleuw Ka</b>  | ជាផ្លូវការ                        |
| officier (militaire)   | <b>Nièy tirhïrne / Métoap</b>  | នាយទាហាន / មេទ័ព                  |
| officieux (informel)   | <b>Kraeuw phleuw Ka</b>  | ក្រៅផ្លូវការ                      |
| offrande (aux génies protecteurs, pour chasser le mauvais sort)  | <b>Saène nèr ta</b>  | សែនអ្នកតា                         |
| offrande (aux esprits de nos ancêtres)   | <b>Saène dône ta</b>   | សែនជូនតា                          |
| offrande (aux esprits de nos ancêtres chinois, et jour pour retirer les restes des bâtons d'encens consumés) | <b>Thg'naye sène dá thïeung thou</b>   | ថ្ងៃសែនដកជើងធូប                   |
| offrir (à qq'un que l'on respecte)   | <b>Ph'dâl thïoun</b>   | ផ្តល់ជូន                          |
| offrir (à une personne plus âgée)  | <b>Thïoun</b>  | ជូន                               |
| offrir (à une personne plus jeune : donner)  | <b>Aoye</b>  | ឲ្យ                               |
| offrir au Roi  | <b>Twaye</b>   | ថ្វាយ                             |
| offrir au bonze (offrande, don)  | <b>Prokéne / Bothïr</b>  | ប្រគេន / បូជា                     |
| Oh ! (Oh putain !)   | <b>Tchoye</b>  | ឆុយ                               |
| oie  | <b>Kag'nain</b>  | ក្លាន                             |
| oignon   | <b>Khtœm barraing</b>  | ខ្លឹមបារាំង                       |
| oiseaux (volaille)   | <b>Sat slap / Bässèye</b>  | សត្វស្លាប / បក្សី                 |
| oiseaux nocturnes  | <b>Bässèye rrok si péle youp</b><br>[oiseaux cherchent manger la nuit]<br><b>Bässèye rritrèye tïor</b> | បក្សីរកស៊ីពេលយប់<br>បក្សីរាត្រីចរ |
| oisif  | <b>Neuw tomné</b>  | នៅទំនេរ                           |
| ne soyez pas oisif (ne restez pas à ne rien faire)   | <b>Kom neuw tomné</b>  | កុំនៅទំនេរ                        |
| OK   | <b>Bane té / OK</b>  | បានទេ                             |
| Oknia  | <b>Ouknia</b> [titre honorifique attribué aux personnes participant à la reconstruction du pays]       | ឧកញ៉ា                             |
| olive  | <b>Phlaè oli-ouw</b>   | ផ្លែ អូលីវ                        |
| ombre<br>à l'ombre d'un arbre en forme de tonnelle   | <b>Molôpe</b><br>Molôpe Sakha / Kraom molope tcheu   | ម្លប់<br>ម្លប់សាខា / ក្រោមម្លប់ឈើ |
| ombre (silhouette)   | <b>Srrâmaole</b>   | ស្រមោល                            |
| ombrelle   | <b>Taing you</b>   | តាំងយូ                            |
| omelette (œuf de poule)  | <b>Pong moane krolèng</b>  | ពងមាន់គ្រលែង                      |
| omelette (œuf de canne)  | <b>Pong tïr krolèng</b>  | ពងទាគ្រលែង                        |
| omoplate   | <b>Tché'ang slap Protiou (Thié'ang...)</b><br>[os en aile de chauve-souris]                            | ផ្តឹងសស្លាបប្រចៀវ                 |
| on   | <b>Ké</b>  | គើ                                |
| oncle (plus âgée que nos parents)  | <b>Ôm / Thôm</b>   | អី / ធំ                           |



|  |  |                         |
|--|--|-------------------------|
| oncle (plus jeune que nos parents)     | <b>Pou / mir</b><br>[Pou : il peut être utilisé pour s'adresser à un homme que vous ne connaissez pas et qui est moins âgé que vos parents, ou que vous] | ពូ / មា                 |
| ongle                                  | <b>Krâtiâ</b>  | ក្រចក                   |
| onze                                   | <b>Dâp mouye</b>   | ដប់មួយ                  |
| onzième                                | <b>Ti dâp' mouye</b>   | ទីដប់មួយ                |
| opérer                                 | <b>Vèr kat</b>   | វះកាត់                  |
| opération (chirurgicale)               | <b>Ka Vèr kate</b>   | ការវះកាត់               |
| opération (arithmétique)               | <b>Ka thweu lék</b>  | ការធ្វើលេខ              |
| ophtalmologue                          | <b>Krou pèt phnêk</b>  | គ្រូពេទ្យភ្នែក          |
| opinion                                | <b>Yobâl / Mèrté / Koumneut</b>  | យោបល់ / មតិ / គំនិត     |
| l'opinion personnelle                  | <b>Koumneut phtoal khoun</b>   | គំនិតផ្ទាល់ខ្លួន        |
| l'opinion publique                     | <b>Koumneut nèr phang</b>  | គំនិតអ្នកផង             |
| opportun (convenable)                  | <b>Koapbèye</b>  | គប្បី                   |
| opportunité (moment favorable)         | <b>Aoka</b>  | ឱកាស                    |
| opposé (en face)                       | <b>Tchôm</b>   | ឈម                      |
| opposé (contraire)                     | <b>Phtoïye</b>   | ផ្ទុយ                   |
| opposé (math)                          | <b>Tchôm</b>   | ឈម                      |
| opposer (s') (à qq'un)                 | <b>Dä Prro'tchaing / Phtoye knïr</b>   | ដាក់ប្រឆាំង / ផ្ទុយគ្នា |
| opposants                              | <b>Prro'tchaing /</b>  | ប្រឆាំង                 |
| optique (lentille, objectif...)        | <b>Kaè'ouw thât</b>  | កែវថត                   |
| optimisme                              | <b>Sô'teut'thè'ni'youn</b>   | សុទិដ្ឋិនិយម            |
| Or (métal)                             | <b>Mïr</b>   | មាស                     |
| Or (plaqué or, par électrolyse)        | <b>Kalaye / Tchirrolou'e teuk mïr</b>  | កាណែង / ជ្រលក់ទឹកមាស    |
| Or (plaqué or, avec des feuilles d'or) | <b>Srraop mïr</b>  | ស្រោបមាស                |
| Or (en or)                             | <b>Thweu pi mïr</b>  | ធ្វើពីមាស               |
| or (Houne = 0,375g)                    | <b>Mouye Houne</b>   | មួយហ៊ុន                 |
| or (Thï = 3,75g )                      | <b>Mouye Thï [1 Thï = 10 Hone ]</b>  | មួយដី                   |
| or (Dâmlœng = 37,5g)                   | <b>Mouye Dâmlœng [1 dâmlœng = 10 Thï ]</b>   | មួយតម្លឹង / មួយដំឡឹង    |
| Or (conjonction)                       | <b>Ê / Rrï ê / Ê</b>   | ឯ / រឺឯ / ឯចំណែក        |
| orage                                  | <b>Pïyou Phlirng</b> (tempête annonçant la pluie d'orage)  | ព្យុះភ្លៀង              |
|  | <b>Pïyou phkô rrontèr</b> (tempête annonçant le tonnerre)  | ព្យុះផ្ទុះរន្ទះ         |
| oral                                   | <b>Phtoal moat</b>   | ផ្ទាល់មាត់              |
| oralement                              | <b>Daoye phtoal moat</b>   | ដោយផ្ទាល់មាត់           |

|  |  |                                 |
|--|--|---------------------------------|
| orange (couleur)   | Poa teuk kroït / Poa lueurng tôm                                     | ពណ៌ទឹកក្រូច / ពណ៌លឿងទុំ         |
| orange (fruit)   | Phlaè kroït pau'sat  | ផ្លែក្រូចពោធិ៍សាត់              |
| oranger (arbre)  | Daeum kroït pau'sat  | ដើមក្រូចពោធិ៍សាត់               |
| orchestre (traditionnel pour cérémonie)  | Wouong phléng bôrrane (ancien)                                       | វង់ ភ្លេង បុរាណ                 |
|  | Wouong phléng prropèye'ni (traditionnel)                             | វង់ ភ្លេង ប្រពៃណី               |
| orchestre (moderne)  | Wouong phléng sa'maye  | វង់ ភ្លេង សម័យ                  |
|  | Â'kès  | អកកេស                           |
| orchestre (réduit à trois instruments, généralement : piano, guitare et batterie)            | Â'ka'dang  | អកាដង់                          |
| orchestre (chef d'orchestre)   | Mè wouong phléng / Krou phléng                                       | មេ វង់ ភ្លេង . គ្រូ ភ្លេង       |
| orchidée   | Âr'ki'dé   | អ័រគីដេ                         |
| ordinaire (banal)  | Sa'magne   | សាមញ្ញ                          |
| ordinateur   | Kom'pyou'toa (dérivé du mot anglais)                                 | កុំព្យូទ័រ                      |
| ordonnance (médicale)  | Wétlère bangne thir  | វេជ្ជបញ្ជា                      |
| ordonner (ordonner un bonze, se faire bonze)   | Teuw boue / Teuw boue thweu lauk sang                                | ទៅបួស / ទៅបួសធ្វើលោកសង្ឃ        |
| ordonner (ordonner des religieux, vivants à la pagode, vêtus de blanc)                       | Teuw boue / Teuw boue thweu ta thi                                   | ទៅបួស / ទៅបួសធ្វើតាជី           |
| ordonner (ordonner des religieuses, nones, vivants à la pagode, vêtues de blanc)             | Teuw boue / Teuw boue tweu done thi                                  | ទៅបួស / ទៅបួសធ្វើដូនដី          |
| ordonner (mettre en ordre)   | Rrîrp roye   | រៀបរយ                           |
| ordonner (mettre dans un ordre déterminé, organiser)   | Rrîrp lômdap   | រៀបលំដាប់                       |
| ordonner (ordonner à qq'un)  | Bângkoap / Bâgnethir   | បង្គាប់ / បញ្ជា                 |
| ordonner (donner un ordre, commander qq'un)  | Bângkoap bâgnethir   | បង្គាប់ បញ្ជា                   |
| ordonner (forme utilisée pour donner un ordre)   | Verbe suivi de « teuw » [mange != Niam teuw !; dors != Kègne teuw !] | Verbe + ទៅ                      |
| ordre (succession, séquence)<br>par ordre...<br>par ordre décroissant<br>par ordre croissant | Lômdap   | លំដាប់                          |
|  | Tam lômdap   | តាមលំដាប់                       |
|  | Tam lômdap tîô   | តាមលំដាប់ចុះ                    |
|  | Tam lômdap laeung  | តាមលំដាប់ឡើង                    |
| ordures<br>nettoyer les ordures  | Sâmrram  | សំរាម / សម្រាម (deux écritures) |
|  | Sâm'ate Sâmrram  | សម្អាតសំរាម                     |
| oreille  | Trrâtir  | ត្រចៀក                          |
| oreille (avoir l'oreille dure)   | Mirne Trrâtir thg'none   | មានត្រចៀកធ្ងន់                  |
| oreille (avoir l'oreille fine)   | Mirne Trrâtir wèye   | មានត្រចៀកវៃ                     |
| oreille (faire la sourde oreille)  | Thweu thlang [faire le sourd]  | ធ្វើប្លឹង                       |
| oreille (bonzes et le roi)   | Prrèr Ka   | ព្រះកាណី                        |

|  |  |                         |
|--|--|-------------------------|
| oreiller                                     | <b>Khnaeuye</b>  | ខ្នើយ                   |
| oreillons                                    | <b>Krrolatène (kalatène)</b>                                 | ក្រឡាទែន                |
| orfèvre                                      | <b>Thïrng Mir</b> [celui qui fait l'or] / <b>Thïrng tong</b> | ជាងមាស / ជាងទង          |
| organisateur (jeu de toton)                  |  |                         |
| organisation dirigeante                      | <b>Angka</b>   | អង្គការ                 |
| organiser                                    | <b>Tiat tièng</b>  | ចាត់ចែង                 |
| orgueilleux                                  | <b>Leut / Krrô-aeut krro tom</b>                             | ឡើត / ក្រអើតក្រទម       |
| orienter (un objet)                          | <b>Dâmrang teu</b>   | តម្រង់ទីស               |
| orienter (qq'un)                             | <b>Bang hagne phleuw</b>                                     | បង្ហាញផ្លូវ             |
| orienter (s')                                | <b>Dâmrang teu khoun èng</b>                                 | តម្រង់ទិសខ្លួនឯង        |
| original (document, acte)                    | <b>Tchébâp daeum / Sâmnaeuw daeum</b>                        | ច្បាប់ដើម / សំណៅដើម     |
| original (qui se distingue des autres)       | <b>Daeum dâmbong</b>   | ដើមដំបូង                |
| origine (pour une route, rivière, fleuve...) | <b>Daeum kâmaeut</b>   | ដើមកំណើត                |
| origine (pour une personne)                  | <b>Daeum kâmaeut / Pouït / Ambo</b>                          | ដើមកំណើត / ពូជ / អម្បូរ |
| origine royale                               | <b>Pouït S'daït / Ambo S'daït</b>                            | ពូជស្តេច / អម្បូរស្តេច  |
| orphelin                                     | <b>Kône kâmpriè</b>  | កូនកំព្រា               |
| orphelinat                                   | <b>Maït tia mondole koma kâm priè</b>                        | មជ្ឈមណ្ឌលកុមារកំព្រា    |
| orteils                                      | <b>Merirme tieung</b>  | ម្រាមជើង                |
| orteil (gros)                                | <b>Mé tieung</b>   | មេជើង                   |
| orthographe                                  | <b>Akarra wirotte</b>  | អក្ខរាវិរុទ្ធ           |
| os   | <b>Tché'ang (Thié'ang...)</b>                                | ឆ្អឹង                   |
| oser   | <b>Hïrn</b>  | ហ៊ាន                    |
| ne pas oser (n'ose pas)                      | <b>Mœn hïrn</b>  | មិនហ៊ាន                 |
| OU (ou bien, ou alors)                       | <b>Rru</b>   | ឬ / រឺ                  |
| où (dans lequel)                             | <b>Daèle</b>   | ដែល                     |
| le village où je vis,                        | Phoum daèle khniom neuw (Phoum kniom neuw)                   | ភូមិដែលខ្ញុំនៅ          |
| la route par où je passe,                    | Phleuw daèle khniom daeu kat (Phleuw kniom daeu kat)         | ផ្លូវដែលខ្ញុំដើរកាត់    |
| le jour où je l'ai rencontré.                | Thg'naye daèle khniom Thïoup nèr                             | ថ្ងៃដែលខ្ញុំជួបអ្នក     |
| où ? (où est-ce?)                            | <b>Neuw èna ?</b>  | នៅណា ?                  |
| Où (d'où ? D'où viens-tu ?)                  | <b>Môk Pi na ?</b>   | មកពីណា ?                |
| Où (où ? où vas-tu ?)                        | <b>Teuw na ? (Ta na ?)</b>                                   | ទៅណា ?                  |
| Où (pour situer, où il y a...)               | <b>Ti na</b>   | ទី ណា                   |
| Où (Par où ?)                                | <b>Tam na ?</b>  | តាមណា ?                 |

|   |  |   |
|---|--|---|
| où et quand   | <b>Kanlaèng na nœng péle na</b>  | កន្លែងណានិងពេលណា  |
| oubli (un)  | <b>Ka phlèit</b>   | ការភ្លេច  |
| oublier   | <b>Phlèit / Kat sagne</b>  | ភ្លេច/ កាត់សាញ  |
| oubliez ! (n'oubliez pas !)   | <b>Kom bâmphlèit / Kom phlèit</b>  | កុំបំភ្លេច / កុំភ្លេច   |
| oublier (involontairement, par distraction)   | <b>Phlèit pléaing</b>  | ភ្លេចភ្លាំង   |
| oublier (volontairement, ne pas vouloir se souvenir)  | <b>Bâm phlèit</b>  | បំភ្លេច   |
| ouest (direction ouest)   | <b>Teu khaing lèit</b>   | ទិសខាងលិច   |
| Ouï (pour les femmes)   | <b>Tia</b>   | ចាំ / ចាស   |
| Ouï (pour les hommes)   | <b>Bat</b>   | បាទ   |
| Ouï (pour les bonzes)   | <b>Pho</b> (dit par le bonze) ; <b>Kana</b> (dit par les fidèles)  | ពវ (bonze) ; កាណា (fidèles)   |
| Ouï (oui certainement, oui bien sûr)  | <b>Tia wirpeut na / Bat wirpœt na</b>  | ចាំ:វាពិតណាស់ / បាទ...  |
| Oui ! Bien ! Si !   | <b>A'eu !</b>  | អើ  |
| ouïe (!)  | <b>Sauta wègne gnirne</b>  | សោតវិញ្ញាណ  |
| ouragan<br>un ouragan avec des vents de 310 km/h  | <b>Khyâl Pïyou / Pïyou sangkèrrir</b><br><br>Mirne khyâl piyou mouye daèle mirne kâmlaing khyâl bèye roye dâp kilomète knong mouye maong   | ខ្យល់ព្យុះ / ព្យុះសង្ស្រា<br>មានខ្យល់ព្យុះមួយដែលមាន<br>កម្លាំងខ្យល់ ៣១០ គីឡូម៉ែត្រ ក្នុង<br>មួយម៉ោង |
| ours  | <b>Khla Kh'moum</b>  | ខ្លាឃ្មុំ   |
| outils  | <b>Pprodap prroda</b>  | ប្រដាប់ប្រដា  |
| outils de l'écolier   | <b>Pprodap prroda seu</b>  | ប្រដាប់ប្រដាសិស្ស   |
| ouvert  | <b>Ka baeuk / Tiâm hør</b>   | ការបើក / ចំហរ   |
| ouvert (jamais fermé)   | <b>Tiâm hâ</b>   | ចំហរ  |
| ouvrage (œuvre, travail...)   | <b>Sna'daye</b>  | ស្នាដៃ  |
| ouvre-boîte   | <b>Pprodap baeuk kâmping / Daèk baeuk kâmping</b>  | ប្រដាប់បើកកំប៉ុង / ដែកបើកកំប៉ុង   |
| ouvre-bouteille   | <b>Daèk koâ tchnok dâp</b>   | ដែកកាត់ផ្ទុកដប  |
| ouvrier (travailleur, manoeuvre...)<br><br>Il y a plus de gens qui regardent que d'ouvriers | <b>Kammakor / Nèr thweu ka</b><br><br>Mirne monou meule tchra'eune thirng nèr thweu ka<br><br>Mirne monou meule tchra'eune thirng kammakor | កម្មករ / អ្នកធ្វើការ<br>មានមនុស្សមើលច្រើនជាងអ្នកធ្វើការ<br>មានមនុស្សមើលច្រើនជាងកម្មករ               |
| ouvrière  | <b>kamakarréni</b>   | កម្មការិនី  |
| ouvrir  | <b>Baeuk</b>   | បើក   |

|      |                               |        |
|------|-------------------------------|--------|
| OVNI | <b>Thả hâ</b> (disque volant) | ថាសហោះ |
|------|-------------------------------|--------|

P

| Français                                     | Prononciation   | Khmer                   |
|--|---|-------------------------|
| pacifique (qui fait la paix)                 | Daoye santèphirp [par la paix]  | ដោយសន្តិភាព             |
| pacifiste / pacifisme                        | Thir monou santèphirp ni'youm   | ជាមនុស្សសន្តិភាពនិយម    |
| paddy (riz avec son enveloppe)               | Âmbòk   | អំបុក                   |
| paddy écrasé (paddy lavé et écrasé au pilon) | Âmbòk srrœuw thmèye   | អំបុកស្រូវថ្មី          |
| pagaie                                       | Tchiérro wa   | ច្រវ៉ា                  |
| pagaille                                     | Tchiérrobô Tchiérrobale   | ច្របូកច្របល់            |
| page   | Tôm poa   | ទំព័រ                   |
| Pagode                                       | Wat (Woat)  | វត្ត                    |
| une pagode est composée de :                 | Knong wat mirrne :  | ក្នុងវត្តមាន            |
| Une Grande salle de prière et repas          | Sala tchane mouye (Lieu ou les bonzes prennent leurs repas, mais également prient avec les fidèles) | សាលាឆាន់ មួយ            |
| Un temple                                    | Wi'hir mouye / Prassat mouye [utilisé lors des grandes fêtes religieuses annuelles]                 | វិហារ មួយ / ប្រាសាទ មួយ |
| Loge pour les bonzes                         | Kot   | កុដិ                    |
| Un chef de pagode                            | Tiaeuw Atika Wat  | ចៅអធិការវត្ត            |
| pagode (je connais cette pagode)             | Khniom skoal wat ni   | ខ្ញុំស្គាល់វត្តនេះ      |
| paiement en plusieurs fois                   | Bang rroumloue  | បង់រំលោះ                |
| service de paiement en plusieurs fois        | Sévakam Bang rroumloue  | សេវាកម្មបង់រំលោះ        |
| paille (pour boire)                          | Touyo / Bâmpong beut (âmpong beut)  | ទុយោ / បំពង់បឺត         |
| paille (le foin)                             | Tiâmbaeung (Tchebaeung)   | ចំបើង                   |
| paille (meule de foin)                       | Ponou tiâmbaeung (Ponou tchebaeung)   | ពន្ទុកចំបើង             |
| paillote                                     | Ph'tèr slæk (maison en feuilles)  | ផ្ទះស្លឹក               |
| pain   | Nôm' paing  | នំប៉័ង                  |
| pain (frit) [petite ficelle de pain frit]    | Nôm' tcha khwaye  | នំឆាខ្មែរ               |
| pair (nombre entier)                         | Kou   | គូ                      |
| paire (la) (aux cartes, couple...)           | Kou   | គូ                      |
| paire (nombres paires)                       | Kôt kou   | គត់គូ                   |
| paire de ciseaux                             | kantrèye  | កន្រ្តៃ                 |
| paisible                                     | Thir monou santèphirp   | ជាមនុស្សសន្តិភាព        |
| vie paisible, vivre en paix                  | Rrou neuw dâ soksane  | រស់នៅដ៏សុខសាន្ត         |
| paix (absence de conflit, de guerre...)      | Santèphirp  | សន្តិភាព                |

|   |  |                     |
|---|--|---------------------|
| paix (accord de paix, traité...)          | <b>Santisagna santèphirp</b>   | សន្តិសញ្ញាសន្តិភាព  |
| palais royal                              | <b>Prrè Bôrôme Rriè'tèr waing</b><br>(knong wirng, mòk wirng en langage parlé) | ព្រះបរមរាជវាំង      |
| pâle (absence de sang)                    | <b>Slaing</b>  | ស្លាំង              |
| palétuvier d'eau douce                    | <b>Daeum Rréaing</b>   | ដើមរាំង             |
| Pāli (langue, écriture)                   | <b>Phirsa bâlèye</b>   | ភាសាបាលី            |
| palme (de palmier à sucre)                | <b>Slæk tnaot</b>  | ស្លឹកត្នោត          |
| palme (de cocotier)                       | <b>Slæk dong</b>   | ស្លឹកដូង            |
| palmier (cocotier)                        | <b>Daeum dong</b>  | ដើមដូង              |
| palmier à huile                           | <b>Daeum dong préng</b>  | ដើមដូងប្រេង         |
| palmier à sucre (rondier)                 | <b>Daeum tnaot</b>   | ដើមត្នោត            |
| palourde                                  | <b>Khyâng hôle</b>   | ខ្យង ហូល            |
| palper (doucement avec les mains)         | <b>Sfirp</b>   | ស្ទាប               |
| palper (par le médecin, prendre le pouls) | <b>Pi'neut daoye daye</b>  | ពិនិត្យដោយដៃ        |
| paludisme                                 | <b>Thioug'neu kroune tiagne</b>  | ជំងឺគ្រុនចាញ់       |
| pamplemousse                              | <b>Phlaè krroït tlong</b>  | ផ្លែក្រូចថ្លុង      |
| pamplemoussier                            | <b>Daeum krroït tlong</b>  | ដើមក្រូចថ្លុង       |
| panaris                                   | <b>Dâmnouït peu</b>  | ជំងឺចាតិស           |
| pancréas                                  | <b>Lômpèng</b>   | លំពែង               |
| panier (pour faire les courses)           | <b>Kântrrà</b>   | កន្រ្តក             |
| panier (de 12 kg pour le riz)             | <b>Thaeuw</b>  | តៅ                  |
| paniquer                                  | <b>Phèy slâne slao</b>   | ភ័យស្លន់ស្លោ        |
| panne (d'appareil, voiture, moto...)      | <b>Khoyt</b>   | ខូច                 |
| panne de voiture (voiture en panne)       | <b>Khoyt Lane</b> (action)   | ខូចឡាន /            |
|   | <b>Lane Khoyt</b> (résultat)   | ឡានខូច              |
| panne de moto (moto en panne)             | <b>Khoyt moto / Moto Khoyt</b>   | ខូចម៉ូតូ / ម៉ូតូខូច |
| panneau (signalisation)                   | <b>Pane'no / Slä sagna</b>   | ប៉ុណ្ណ / ស្លាកសញ្ញា |
| panneau d'obligation                      | Slä sagna bâgnethir  | ស្លាកសញ្ញាបញ្ជា     |
| panneau d'interdiction                    | Slä sagna bâmrrame   | ស្លាកសញ្ញាបម្រាម    |
| panneau d'incident (urgence)              | Slä sagna assane   | ស្លាកសញ្ញាអាសន្ន    |
| panneau danger de mort                    | Slä sagna kabale kh'maoït  | ស្លាកសញ្ញាក្បាលខ្មៅ |
| panneau de travaux (chantier)             | Slä sagna ka rra thhane  | ស្លាកសញ្ញាការដ្ឋាន  |
| pansement                                 | <b>Rroum rrobouir / Pan(g) sman(g)</b>   | រ៉ុបួស / ប៉ង់ស្មង់  |

|   |  |                                 |
|---|--|---------------------------------|
| pantalon                                      | <b>Khao wêng</b>   | ខោវែង                           |
| panthère                                      | <b>Khla rokeune</b>  | ខ្លាវិទិន                       |
| paon  | <b>Kâg'nao</b>   | ក្លោក                           |
| papa  | <b>Pa</b>  | ប៉ា                             |
| papaye  | <b>Phlaè le'hong</b>   | ផ្លែល្អុង                       |
| papayer                                       | <b>Daeum le'hong</b>   | ដើមល្អុង                        |
| papier  | <b>Kada</b> [s'écrit kroda, se prononce Kada]  | ក្រដាស                          |
| papier de verre                               | <b>Kada khat</b>   | ក្រដាសខាត់                      |
| papillon                                      | <b>Mé Âmbaeuw</b>  | មេអំបៅ                          |
| paquet  | <b>Kâgne'tiâp</b>  | កញ្ចប់                          |
| paquet (de cigarettes)                        | <b>Kâgne'tiâp barèye</b>   | កញ្ចប់បារី                      |
| par   | <b>Daoye / Daoye Sa / Tam</b><br><b>Daoye pôneyole</b> (expliquer devient : en expliquant) | ដោយ / ដោយសារ / តាម<br>ដោយពន្យល់ |
| parabole (TV)                                 | <b>Parabole</b>  | ប៉ារ៉ាបូល                       |
| parabole (énigme)                             | <b>Prrâsna</b>   | ប្រស្នា                         |
| parachute                                     | <b>Tchat yang</b>  | ធំត្រយោង                        |
| parachuter                                    | <b>Laut Tchat yang</b>   | លោតធំត្រយោង                     |
| paradis                                       | <b>Thhane'sour</b>   | ឋានសួគ៌                         |
| paragraphe (dans un livre)                    | <b>Kathakane</b>   | កថាខណ្ឌ                         |
| un paragraphe c'est quelques phrases          | Kathakane keû thir loba mouye tiamnounge   | កថាខណ្ឌគឺជាល្បះមួយចំនួន         |
| rédigier un paragraphe                        | Taèng Kathakane  | តែងកថាខណ្ឌ                      |
| paraître (apparaître au-dessus de)            | <b>Léit laeung</b>   | លេចឡើង                          |
| parallèle                                     | <b>Srrôp / Srrôp knir</b>  | ស្រប / ស្របគ្នា                 |
| parallèle (en) (électricité, physique)        | <b>Khngèng</b> (branche)   | ខ្នង                            |
| paralysé (paralytique)                        | <b>Kwœn</b>  | ខ្លិន                           |
| paralysé (bras/jambes engourdis, insensibles) | <b>Spœk daye thieung</b>   | ស្លឹកដៃដើង                      |
| parapluie                                     | <b>Tchat</b>   | ធំត្រ                           |
| parasol                                       | <b>Taing you</b>   | តាំងយូ                          |
| paratonnerre                                  | <b>Bangkaul kapir rronetèr</b>   | បង្គោលការពាររន្ទះ               |
| paravent (coupe vent)                         | <b>Baing khyâl</b>   | បាំងខ្យល់                       |
| parc (grand jardin)                           | <b>Soun / Pä</b>   | សួន / ប៉ាក                      |
| parce que                                     | <b>Pi prroue</b>   | ពីព្រោះ                         |



|  |                                     |                        |
|--|-------------------------------------|------------------------|
| parchemin (livre ancien)                 | <b>Krraing</b>                      | ក្រាំង                 |
| par (via, à travers)                     | <b>Tam royèr</b>                    | តាមរយៈ                 |
| par (par heure, par kilomètre... « / » ) | <b>Knong mouye</b>                  | ក្នុងមួយ               |
| par-derrière                             | <b>Pi Krraoye</b>                   | ពី ក្រោយ               |
| par-dessous                              | <b>Pi kraome</b>                    | ពី ក្រោម               |
| par-dessus                               | <b>Pi leu</b>                       | ពី លើ                  |
| par-devant                               | <b>Pi mouk</b>                      | ពី មុខ                 |
| pardon ! (désolé !, excusez-moi !)       | <b>Sôm tau !</b>                    | សូមទោស                 |
| pardoner                                 | <b>Ât tau / Ânoukrrou</b>           | អត់ទោស / អនុគ្រោះ      |
| pardonnez-moi !                          | <b>Sôm ânoukrrou !</b>              | សូមអនុគ្រោះ            |
| pare-brise (voiture)                     | <b>Kâgne tia mouk</b>               | កញ្ចក់មុខ              |
| pare-chocs                               | <b>Kobaing lane</b>                 | ក្បាំងឡាន              |
| pareil                                   | <b>Doit knïr</b>                    | ដូចគ្នា                |
| parents                                  | <b>Euwpok madaye / Mirda béda</b>   | ឪពុកម្តាយ / មាតាបិតា   |
| parents (beaux-parents)                  | <b>Euwpok madaye kmék</b>           | ឪពុកម្តាយភ្នែក         |
| beau-père                                | <b>Euwpok kmék</b>                  | ឪពុកភ្នែក              |
| belle-mère                               | <b>Madaye kmék</b>                  | ម្តាយភ្នែក             |
| parenté                                  | <b>Gniète sândaane / Saït'gnièt</b> | ញាតិសន្តាន / សាច់ញាតិ  |
| parenthèse                               | <b>Wouong krâtiâ</b>                | វង់ក្រចក               |
| parenthèses (entre)                      | <b>Knong Wouong krâtiâ</b>          | ក្នុងវង់ក្រចក          |
| paresseux (fainéant)                     | <b>K'thièle tirra ho</b>            | ខ្ជិលច្រអូស            |
| parfait (excellent)                      | <b>At Khtïa</b>                     | ឥតខ្ចោះ                |
| parfaitement (tout à fait)               | <b>Mèn haeuye (Mèn heuye)</b>       | មែនហើយ                 |
| parfois (quelquefois)                    | <b>Péle khla / Thioune kal</b>      | ពេលខ្លះ / ជួនកាល       |
| parfum                                   | <b>Teuk âpe / Thôm klæn krrá'ôp</b> | ទឹកអប់ / ជំក្លិនក្រអូប |
| parfumé (quelque chose qui sent bon)     | <b>Krrá'ôp</b>                      | ក្រអូប                 |
| parfumer (se) (avec vaporisateur)        | <b>Bagne teuk âpe</b>               | បាញ់ទឹកអប់             |
| parfumer (se) (appliquer avec les mains) | <b>Lirpe teuk âpe</b>               | លាបទឹកអប់              |
| pari                                     | <b>Kaa pnoale</b>                   | ការភ្នាល់              |
| parier                                   | <b>Pnoale</b>                       | ភ្នាល់                 |
| parier [Est-ce qu'on parie ?]            | <b>Taeu yeung pnaole mèn té ?</b>   | តើយើងភ្នាល់មែនទេ ?     |

|  |   |                                   |
|--|---|-----------------------------------|
| parking  | Tiâmnât Rrothe'yone<br>Tiâmnât Lane<br>Tiâmnât Moto | ចំណតថយន្ត<br>ចំណតឡាន<br>ចំណតម៉ូតូ |
| parlement  | Roat sapîr / Sapîr                                  | រដ្ឋសភា / សភា                     |
| Parler (pour les princes et le roi, déclarer, dire...)<br>parler | Bantoule<br>Niyèye / Sadèye                         | បន្ទូល<br>និយាយ / ស្តី            |
| un jeune enfant qui commence à parler                            | Tiè Niyèye / Tiè Sadèye                             | ចេះនិយាយ / ចេះស្តី                |
| parler (ne plus pouvoir parler)                                  | Niyèye mœn kaeut /<br>Niyèye mœn rrouït             | និយាយមិនកើត / និយាយមិនរួច         |
| parler (n'a pas envie de parler)                                 | K'thièl moat  | ខ្លួនមាត់                         |
| parler à ...   | Niyèye  | និយាយ                             |
| je parle à ...   | Khniom niyèye teuw kane                             | ខ្ញុំនិយាយទៅកាន់                  |
| je parle avec ...  | Khniom niyèye thirmouye                             | ខ្ញុំនិយាយជាមួយ                   |
| je parle de ...  | Khniom niyèye pi                                    | ខ្ញុំនិយាយពី                      |
| nous nous parlons  | Yeung niyèye knîr                                   | យើងនិយាយគ្នា                      |
| De quoi parlez-vous ?  | Nèr niyèye pi èye ? (vous parlez de quoi ?)         | អ្នកនិយាយពីអី                     |
| De qui parlez-vous ?   | Nèr niyèye pi nèr na ? (vous parlez de qui ?)       | អ្នកនិយាយពីអ្នកណា                 |
| À qui parlez-vous ?  | Nèr niyèye teuw kane nèr na ? (vous parlez à qui ?) | អ្នកនិយាយទៅកាន់អ្នកណា             |
| parler de  | Niyèye âmpi   | និយាយអំពី                         |
| parler (de quelque chose en général)                             | Niyèye rroum  | និយាយរួម                          |
| parler plus fort   | Leuk sâmlèng / Laeung sâmlèng                       | លើកសំលេង / ឡើងសំលេង               |
| parler trop fort (parler fort)                                   | Niyèye klaing klaing / Niyèye leu leu               | និយាយខ្លាំងៗ / និយាយឮៗ            |
| parler (façon de parler)   | Niyèye sadèye / Niyèye srodèye                      | និយាយស្តី / និយាយស្រដៀង           |
| parler (pour ne rien dire, à tort et à travers)                  | Pâphlèk pâploït                                     | ប៉ែផ្លែកប៉ែផ្លូច                  |
| parmi  | Knong Tiâm naom                                     | ក្នុងចំណោម                        |
| Paroles  | Sâmdèye (s'écrit de deux façons)                    | សម្តី / សំដី                      |
| parpaing en béton  | Œt béton  | គីដ្យូបេតុង                       |
| parrain  | Euwpok thôa   | ឪពុកធម៌                           |
| part (une)   | Tiâmnèk / Mouye Tiâmnèk                             | ចំណែក / មួយចំណែក                  |

|   |   |  |
|---|---|--|
| part (d'autre part)                                       | <b>Mayaing tirt</b>   | ម្យ៉ាងទៀត                              |
| part (nulle part, pas de place)                           | <b>Kmirn kanlaèng mouye</b>   | គ្មានកន្លែងមួយ                         |
| part (au milieu de nulle part)                            | <b>Neuw kandale kanlaèng</b>  | នៅកណ្តាលកន្លែង                         |
| partager (partager avec les autres)                       | <b>Tiaèk rroumlèk / Haèk tiaèk</b>  | ចែករំលែក / ហែកចែក                      |
| partager en plusieurs morceaux                            | <b>kat tiaèk [pour le pain, gâteaux...]</b><br><b>Pou tiaèk [pour les fruits]</b> | កាត់ចែក<br>ពុះចែក                      |
| partenaire (deux personnes)                               | <b>Daye kou</b>   | ដៃគូ                                   |
| former un couple (au sens partenaire)                     | <b>Tiap daye kou</b>  | ចាប់ដៃគូ                               |
| parti (tirer le meilleur parti de)                        | <b>Thweu aoye bane tchra'eune bâmphot</b>   | ធ្វើឱ្យបានច្រើនបំផុត                   |
| parti (politique)   | <b>Kana-pä / Kana-pä noyobaye</b>   | គណៈបក្ស / គណៈបក្សនយោបាយ                |
| parti KPK ou PPC (Fr) ou CPP (An) [Parti Peuple Cambodge] | <b>Kana'pä Prrothir'thioune Kampouthir</b>  | គណៈបក្សប្រជាជនកម្ពុជា                  |
| parti FUNCIPET [Parti Royalisme]                          | <b>Kana'pä rriithir ni'youm</b>   | គណៈបក្សរាជានិយម                        |
| parti CNRP [Cambodia National Rescu Parti]                | <b>Kana'pä Sangkoue thièrt</b>  | គណៈបក្សសង្គ្រោះជាតិ                    |
| participer (à qq ch, se joindre à)                        | <b>Tiôl rroum knong</b>   | ចូលរួមក្នុង                            |
| partie (une partie de)                                    | <b>Ph'naèk / Pä'èk</b>  | ផ្នែក / ប៉ែក                           |
| partie (première partie)                                  | <b>Ph'naèk dâmbong</b>  | ផ្នែកដំបូង                             |
| partie (portion, section, secteur de)                     | <b>Phir</b>   | ភាគ                                    |
| partiel / partiellement                                   | <b>Taè phir khla</b>  | តែភាគខ្លះ                              |
| partiels (aux examens scolaires)                          | <b>Ka prrâlâng pèrkandal</b>  | ការប្រឡងពាក់កណ្តាល                     |
|   | <b>Ka prrâlâng pèrkandal trèyemir (trimestre)</b>                                 | ការប្រឡងពាក់កណ្តាលត្រីមាស              |
|   | <b>Ka prrâlâng pèrkandal tchâmir (semestre)</b>                                   | ការប្រឡងពាក់កណ្តាលឆមាស                 |
| parties (toutes les partie prenantes)                     | <b>Krroup Phnaèk</b>  | គ្រប់ផ្នែក                             |
| partir (s'en aller, pour longtemps)                       | <b>Tia tiègne</b>   | ចាកចេញ                                 |
| Laisse moi partir ! (avec l'idée de revenir)              | <b>Sôm aoye khniom teuw</b>   | សូមឱ្យខ្ញុំទៅ                          |
| Laisse moi m'en aller ! (quitter)                         | <b>Tia tiègne pi khniom</b>   | ចាកចេញពីខ្ញុំ                          |
| partir (viens de partir)                                  | <b>Bat heuye</b>  | បាត់ហើយ                                |
| partir (autoriser à s'en aller, demander de partir)       | <b>Tiègne teuw / Tiègne damnaeu</b>   | ចេញទៅ / ចេញដំណើរ                       |
| partir (pour toujours, au sens mourir)                    | <b>Bat teuw</b>   | បាត់ទៅ                                 |
| partir : je parts de ma maison à 7 h du matin             | <b>Khniom tiègne dâmbong pi ph'tèr khniom neuw maong prame pi preuk</b>           | ខ្ញុំចេញដំណើរពីផ្ទះខ្ញុំនៅម៉ោង 7 ព្រឹក |

|   |  |                                      |
|---|--|--------------------------------------|
| partout                                   | <b>Krroup ti kanlaèng / Krroup teuti / Pir pégne</b>   | គ្រប់ទីកន្លែង/ គ្រប់ទិសទី/<br>ពាសពេញ |
| pas (enjambée)                            | <b>Thiounhîrn</b>  | ដំហាន                                |
| pas                                       | <b>Mœn / Pôm / Sä</b>  | មិន / ពុំ / សោះ                      |
| pas (ne pas)                              | <b>Kom / Mœn baït</b>  | កុំ / មិនបាច់                        |
| pas du tout (jamais)                      | <b>Ât toal taè sâh<br/>Mœn mèn toal taè sâh</b>  | អត់ទាល់តែសោះ /<br>មិនមែនតែសោះ        |
| pas encore !                              | <b>Mœn toane !</b>   | មិនទាន់ !                            |
| passage (endroit pour passer, traverser)  | <b>Kanlaèng tchlâng...</b>   | កន្លែងឆ្លង                           |
| passage (protégé pour piétons)            | <b>Thmaeu thieung tchlâng kat</b>  | ថ្មើរជើងឆ្លងកាត់                     |
| passage à niveau                          | <b>Thnâl kat phleuw daèk</b>   | ថ្នល់កាត់ផ្លូវដែក                    |
| passé (le)                                | <b>Atèyetakal</b>  | អតីតកាល                              |
| passé (le) [temps anciens, antiquité]     | <b>Pi bôrrane</b>  | ពីបុរាណ                              |
| passé (forme verbale)                     | <b>Bane</b> [sujet + bane + verbe + complément] « kniome bane teuw phsâ » (je suis allé au marché) | ខ្ញុំបានទៅផ្សារ                      |
| passport                                  | <b>Passeport / Likhœt tchlâng daèng</b> [lettre pour passer la frontière]                          | លិខិតឆ្លងដែន                         |
| passer (piéton, animal)                   | <b>Kat tam / Daeu kat</b>  | កាត់តាម / ដើរកាត់                    |
| passer (véhicules roulants, flottants)    | <b>Baeuk kat</b>   | បើកកាត់                              |
| passer (avions)                           | <b>Hâ kat</b>  | ហោះកាត់                              |
| passer (laisser passer qq'un)             | <b>Phdâl phleuw / Tôk phleuw aoye</b>  | ផ្តល់ផ្លូវ / ទុកផ្លូវឲ្យ             |
| passer (transmettre/donner à qq'un)       | <b>Kânlâng</b>   | កន្លង                                |
| passif (dette totale)                     | <b>Sarrôp bâmnôle</b>  | សរុបបំណុល                            |
| passoire                                  | <b>Kanrrâng</b>  | កន្រ្តង                              |
| pastèque                                  | <b>Plaè eulâk</b>  | ខ័ទ្ធក្រវីក                          |
| patate douce                              | <b>Dâmlong</b>   | ដំឡូង                                |
| patauger                                  | <b>Loye teuk</b>   | លុយទឹក                               |
| pâte (alimentaire, vermicelles, nouilles) | <b>Nôm' bagne tiok (Nome bagne tiok)</b>   | នំបញ្ចុក                             |
|   | <b>Mi sour</b> (nouilles)  | មីស្នូ                               |
|   | <b>Mi heul</b> (nouilles épicées)  | មីហ៊ីរ                               |
| pâte (à pain, à pétrir)                   | <b>Massaeuw gni</b>  | ម្សៅញី                               |
| pâte (d'un gâteau)                        | <b>Snole nôm'</b>  | ស្នូលនំ                              |
| pâte (d'huîtres)                          | <b>kâmbao</b>  | កំបោរ                                |
| pâté                                      | <b>Paté / Saït paté</b>  | ប៉ាតេ / សាច់ប៉ាតេ                    |

|   |  |  |
|---|--|--|
| patience  | Phirp han nât / khane thèye                                  | ភាពអំណត់ / ខន្តី                             |
| patient (qui s'applique)  | Ât thmôt / Ât thône  | អត់ធ្មត់ / អត់ធន់                            |
| patienter (attendre qq'un, qq'ch)                                       | Rrong'tiame  | រង់ចាំ                                       |
| patienter (attendre que cela passe)                                     | Ât thone / Ât thmôt  | អត់ធន់ / អត់ធ្មត់                            |
| patiner (avec des patins à roulettes)                                   | Léng ski / Thi ski   | លេងស្គី / ជិះស្គី                            |
| patinoire   | Kanlaèng daeu laheule<br>[s'écrit Rroum'œel, se dit Laheule] | កន្លែងដើររំអិល                               |
| pâtisserie (gâteau)   | Nôm' pha'èm  | នំផ្អែម                                      |
| pâtisserie (magasin)  | Haing lou'e nô'm' pha'ème                                    | ហាងលក់នំផ្អែម                                |
| pâtissier   | Nèr thweu nô'm'  | អ្នកធ្វើនំ                                   |
| patrie  | Mirto phoum  | មាតុភូមិ                                     |
| patriote  | Nèr snèhaa mirto phoum /<br>Nèr snèhaa mito prrâté           | អ្នកស្នេហាមាតុភូមិ /<br>អ្នកស្នេហាមាតុប្រទេស |
| patriotique   | Snèhaa thièrt  | នេហាជាតិ                                     |
| Patron  | Taeuw kaê (Ta kê)  | ថៅកែ   |
| Patron d'une usine / entreprise<br>privée.                              | Lauk prrotirn  | លោកប្រធាន                                    |
| Patron d'un secteur public.   | Lauk niryou  |  |
| pattes (pour les animaux)   | Thieung  | ជើង  |
| quatre pattes   | Thieung boune / Tiato bat                                    | ជើងបួន / ចតុប្បាទ                            |
| pattes (avoir les quatre pattes en l'air)                               | Leuk thieung boune   | លើកជើងបួន                                    |
| paume (la)  | Bat daye   | បាតដៃ  |
| paupière  | Trrâbâ phnèk   | ត្របកភ្នែក                                   |
| pause (faire une pause, suspendre ce<br>que l'on est en train de faire) | Pha'a  | ផ្អាក  |
| pauvre  | Krrèye Krrâ / Krrâ / Krrâ Krrèye                             | ក្រីក្រ / ក្រ / ក្រក្រី                      |
| pauvre (très très pauvre)   | Toal Krrâ / khsât  | ទាល់ក្រ / ខ្សត់                              |
| pavillon (de jardin)  | Pone liir  | ពន្លា  |
| payant  | Bang thlaye  | បង់ថ្លៃ                                      |
| payer (qq'un, une facture...)   | Bang loye / Bang prrâ  | បង់លុយ / បង់ប្រាក់                           |
| payer (pour nourriture, au resto, au<br>bistro...)                      | Tiègne loye  | ចេញលុយ                                       |
| payer (les réparations, après<br>dommages)                              | Sâng thlaye thiouthiöl                                       | សងថ្លៃជួសជុល                                 |
| pays  | Srok / Prrâté / Teuk dèye / Nokô                             | សុក្រ / ប្រទេស / ទឹកដី / នគរ                 |
| paysage   | Tésäphirp  | ទេសភាព                                       |
| paysan  | Nèr srok   | អ្នកស្រុក                                    |

|  |  |                                 |
|--|--|---------------------------------|
| péage  | Pone tiat tchlâng                                    | ពន្ធចតត្លង់                     |
| peau (la)  | S'baèk   | ស្បែក                           |
| pêcher (du poisson à la main, à la ligne ou en bateau) | Tiap trèye / Néssat trèye                            | ចាប់ត្រី / នេសាទត្រី            |
| pêcher (du poisson avec une nasse en cône)             | Rrot trèye   | រុតត្រី                         |
| pêcher (du poisson avec un panier)                     | Tiougne thioat (tchirng = panier à pêche)            | ជញ្ជាត់ (ឈ្មាង)                 |
| pêcher (du poisson avec une ligne)                     | Stouit trèye [attraper en levant]                    | ស្នូចត្រី                       |
| pêcher (du poisson avec un filet)                      | Bang trèye [lancer le filet]                         | ស្នូចត្រី                       |
| pêcher (du poisson, terme général)                     | Néssat trèye   | នេសាទត្រី                       |
| pêcherie   | Ti Néssat / Lô Néssat                                | ទីនេសាទ / ឡូនេសាទ               |
| pêcheur (de poisson)                                   | Nèr tiap trèye /<br>Nèr néssat trèye (marin pêcheur) | អ្នកចាប់ត្រី /<br>អ្នកនេសាទត្រី |
| pectoraux  | Sait dôm trroung                                     | សាចជុំទ្រូង                     |
| pédagogie  | Kèr rroukaossâl                                      | គរុកោសល្យ                       |
| pédale (de vélo) / étrier                              | Tchnoane   | ឈ្នាន់                          |
| pédaler (avec les deux pieds)                          | Thèr kan   | ធាក់កង់                         |
| pédalier (de vélo)                                     | Thä kang   | ថាសកង់                          |
| pédiatre   | Pèt Komar  | ពេទ្យកុមារ                      |
| pédiatrie  | Witthir pèt komar                                    | វិជ្ជាពេទ្យកុមារ                |
| peigne (normal, petit ou grand)                        | Krä  | ក្រាស                           |
| peigne (à poux)  | Sneut  | ស្និត                           |
| peigner  | Seut sâ  | សិតសក់                          |
| peindre  | Lirpe thname / Lirpe poa                             | លាបថ្នាំ / លាបពណ៌               |
| peine (avoir de la peine)                              | Tôk  | ទុក្ខ                           |
| peintre (artiste)                                      | Thirng koumnou                                       | ជាងគំនូរ                        |
| peintre (en bâtiment)                                  | Thirng Lirpe thname ph'tèr                           | ជាងលាបថ្នាំផ្ទះ                 |
| peinture (de la)                                       | Thname Lirpe / Thname                                | ថ្នាំលាប                        |
| peinture (une) [murale, sur toile...]                  | Phtéaing kômnou                                      | ផ្ទាំងគំនូរ                     |
| peler (desquamer)                                      | Lobâ s'baèk (s'écrit rrobâ se prononce lobâ)         | របកស្បែក                        |
| peler (un fruit, un agrume...)                         | Bâ sâmbâ   | បកសំបក                          |
| pelle (pour creuser, manier le sable, le ciment)       | Paèle  | ប៉ែល                            |
| pelle (à ordure, ramasse bourrier)                     | prrodap tïo sâmrâm                                   | ប្រដាប់ចូកសំរាម                 |
| pelleteuse (pelle mécanique)                           | A tïo  | អាចូក                           |

|  |                                   |                        |
|--|-----------------------------------|------------------------|
| pellicules (dans les cheveux)                                      | Angkéé Kabal                      | អង្កែក្បាល             |
| pelouse (gazon)  | Dèye dame smaeuw / Kâmrral smaeuw | ដីដាំស្មៅ / កម្រាលស្មៅ |
| penalty (au football)  | Pénalti                           | ប៉េណាល់ទី              |
| Tirer le penalty   | Toat pénalti                      | ទាត់ប៉េណាល់ទី          |
| pencher (se pencher en avant)                                      | Aone / Tchg'nauk                  | ខិន / ឈ្នោក            |
| pencher (se pencher sur le côté) [incliner]                        | Phi'irng (pe-hirng)               | ផ្ទៀង                  |
| pencher (pour la cime d'un arbre)                                  | Sâmyong                           | សំយុង                  |
| pencher presque jusqu'à la terre                                   | Sâmyong tiô steu dâl dèye         | សំយុងចុះស្ទើរដល់ដី     |
| pencher (la tête en bas, les pieds en l'air)                       | Sâmyong                           | សំយុង                  |
| pendant  | Âmlong péle / Kâmlong péle        | អំឡុងពេល / កំឡុងពេល    |
| pendant que  | Neuw péle daèle                   | នៅពេលដែល               |
| pendentif  | Bantaong                          | បន្តោង                 |
| pendre (accrocher un objet, un vêtement...)                        | Piyour                            | ព្យួរ                  |
| pendre (se) [pour s'étrangler]                                     | Piyour Kâ                         | ព្យួរក                 |
| pendule (murale à balancier)                                       | Nirlêka paole                     | នាឡិកាប៉ោល             |
| pendule (murale moderne)   | Nirlêka piyour                    | នាឡិកាព្យួរ            |
| pêne   | Pone'lougne sao                   | ពន្លួញសោ               |
| pénétrer (dans une pièce, entrer...)                               | Tiôl                              | ចូល                    |
| pénible (fatigant)   | Piba                              | ពិបាក                  |
| pénis  | Lceng / ka'dâ                     | លិង្គ / ក្តី           |
| pensée (la)  | Koumneut                          | គំនិត                  |
| avoir des pensées progressistes                                    | Mirne koumneut thi'eurne leurne   | មានគំនិតជឿនលឿន         |
| pensée (sens littéraire)   | Tiènda                            | ចិន្តា                 |
| penser (réfléchir)   | Kœt / Trrè'rri                    | គិត / ត្រិះរិះ         |
| À quoi pensez-vous ?   | Nèr kœt pi èye                    | អ្នកគិតពីអី            |
| Laisse-moi penser (réfléchir) !                                    | Aoye khniom kœt seun              | អោយខ្ញុំគិតសិន         |
| penser à (cogiter)   | Keut pi / Nœk nir dâl             | គិតពី / នឹកនាដល់       |
| penser à (quelqu'un)   | Nœk                               | នឹក                    |
| être absorbé dans ses pensées, penser à l'avenir / imaginer.       | Nœk momèye                        | នឹកមមែ                 |
| pensif (recueillit)  | Sâgne tioup Sâgne tièng           | សញ្ចប់សញ្ជឹង           |
| Pentagone (USA)  | Monti pagne tia kaone             | មន្ទីរបញ្ចកោណ          |
| pentagone (polygone à cinq sommets, cinq côtés et cinq diagonales) | Pagne tia kaone                   | បញ្ចកោណ                |

|  |                                       |                                   |
|--|---------------------------------------|-----------------------------------|
| penne  | Tiamnaot                              | ចំណោត                             |
| percé (qq ch, qui a été transpercé, percé)               | Thloue                                | ឆ្កុះ                             |
| percer (un trou)   | Tiã                                   | ចោះ                               |
| perceuse (perforeuse)                                    | Massine tiã / Mo'toa tiã / Daèk swane | ម៉ាស៊ីនចោះ / ម៉ូទ័រចោះ / ដែកស្វាន |
| perdre (perdu, qq chose)                                 | Bat                                   | បាត់                              |
| J'ai perdu ma/mon... !                                   | Khniom bane bat... rrobâ Khniom !     | ខ្ញុំបានបាត់ ... របស់ខ្ញុំ !      |
| clé (clef)   | Kône sao (enfant de la serrure)       | កូនសោ                             |
| J'ai perdu ma clé !                                      | Khniom bane bat kône sao rrobâ khniom | ខ្ញុំបានបាត់កូនសោរបស់ខ្ញុំ        |
| perdre (au jeu)  | Tiagne / Tiagne lebèng                | ចាញ់ / ចាញ់ល្បែង                  |
| perdre (en travaillant)                                  | Bang / Bat bang                       | បង់ / បាត់បង់                     |
| perdre (sa route)  | Wongwéng phleuw                       | វង្វេងផ្លូវ                       |
| perdre (les uns les autres)                              | Wongwéng Knir                         | វង្វេងគ្នា                        |
| perdre (perdre qq'ch)                                    | Tweu aoye bat                         |                                   |
| perdre (la mémoire)                                      | Bat bang ka tiâng tiame               | បាត់បង់ ការចងចាំ                  |
|  | Bat ka tiâng tiame                    | បាត់ការចងចាំ                      |
| perdre (la vie)  | Bat bang thiweut                      | បាត់បង់ជីវិត                      |
| perdu (être perdu, géographiquement ou sentimentalement) | Trœuw bane bat bâng                   | ត្រូវបានបាត់បង់                   |
| père (le)  | Euwpok / Béda                         | ឪពុក / បិតា                       |
| les enfants appellent leur père « Pok » ou « Pã »        | Pok / Pã (équivalent de papa)         | ពុក / ប៉ា                         |
| père (ton)   | Euw vir / Pa vir                      | ឪវ៉ា                              |
| père (grand-père)  | Ta / Thita                            | តា / ជីតា                         |
| péremption (date de)                                     | Thg'naye pote kâmnât / Hour délé      | ថ្ងៃផុតកំណត់ / ហួសដេលេ            |
| perforatrice (pour papier)                               | Prrodap tiã kadä                      | ប្រដាប់ចោះក្រដាស                  |
| Perfusion (sérum suspendu)                               | Kaa piyour sérom                      | ការព្យាបាលស្រូម                   |
| périmètre (d'un terrain)                                 | Borè véne                             | បរិវេណ                            |
| périmètre (math)   | Borèmat                               | បរិមាត្រ                          |
| périmé (qq ch de)  | Hour délé                             | ហួសដេលេ                           |
| période (moment, temps)                                  | Kaal / Rroyä'péle / Péle wélir        | កាល / រយៈពេល / ពេលវេលា            |
| Période / cycle (heure, jour, mois, an...)               | Khoup                                 | ខួប                               |
| périodique   | Kâmnât tîrng péle                     | កំណត់ទៀងពេល                       |
| perle  | Koyt                                  | គង្គី                             |



|   |   |  |
|---|---|--|
| perméable   | Tchirrip teuk   | ជ្រុបទឹក   |
| permettre (autoriser)   | Ä'nogne'gnät  | អនុញ្ញាត   |
| permis (de conduire)  | Pèrmi / Bane  | ព័រមី / ប័ណ្ណ                                      |
| permission (de faire, de s'absenter...)   | Mirne tchébâp   | មានច្បាប់  |
| permission (sans)   | At tchébâp  | ឥតច្បាប់   |
| perpendiculaire   | Kat kaèng   | កាត់កែង  |
| perroquet   | Sèk   | សេក  |
| persévérer (en cas de malheur ou de difficulté)   | Trådâ   | ត្រជែរ   |
| persévérer (faire de son mieux, persister, continuer...)                                    | Khthi'ou'ap khthi'oune                                  | ខ្ជាប់ខ្ជួន  |
| persil  | Wane sœye barraing                                      | វ៉ាន់ស៊ុយបារាំង                                    |
| pessimisme  | Tou teut thè ni'youm                                    | ទុច្ចិដ្ឋិនិយម                                     |
| personnage (d'une histoire)   | Tour ang  | តួអង្គ   |
| personnage (principal d'une histoire)   | Tour ang aèk / Tour aèk                                 | តួអង្គឯក / តួឯក                                    |
| personnage (second d'une histoire)  | Tour ang rrong / Tour rrong                             | តួអង្គរង / តួរង                                    |
| personne (une)  | Nèr / Meut  | អ្នក / មិត្ត                                       |
|   | Monou monèr [une personne]                              | មនុស្សម្នាក់                                       |
|   | Bèye nèr [trois personnes]                              | បីនាក់ [s'écrit នាក់ après un nombre]              |
| personne (aucune personne)  | Kmirne nona monèr                                       | គ្មាននរណាម្នាក់                                    |
| personnes (toutes les personnes)  | Nèr rroal knir / Nèr krroup knir /<br>Nèr téaing â knir | អ្នករាល់គ្នា / អ្នកគ្រប់គ្នា / អ្នក<br>ទាំងអស់គ្នា |
|   | Notte taè thir monou                                    | សុទ្ធតែជាមនុស្ស                                    |
| personnel (employés d'une entreprise)   | Nèr bâmrraeu / Bokèrlœk (Bokelœk)                       | អ្នកបម្រើ / បុគ្គលិក                               |
| personnel (Qui concerne une personne, lui appartient en propre...)<br>opinions personnelles | Phtoal khoun  | ផ្ទាល់ខ្លួន  |
|   | Koumneut phtoal khoun                                   | គំនិតផ្ទាល់ខ្លួន                                   |
| persuader (convaincre qq'un)  | Bâgne tiô bâgne tiôl / Bâboul                           | បញ្ជុះបញ្ចូល / បបួល                                |
| perversir   | Bang khoyt  | បង្កូច   |
| peser   | Thlœng [se prononce parfois Thlaing]                    | ប្លឹង  |
| pet / péter   | Phaom   | ដោម  |
| pétard  | Phaou   | ផាវ  |
| pétale  | Trrâbâ Ph'ka  | ត្របកផ្កា  |
| pétanque  | Léng boule / Léng boule pétang                          | លេងប៊ូល / លេងប៊ូលប៉េតង់                            |
| pétard  | Phaeuw  | ផាវ  |
| pétillant (liquide)   | Mirne Popoue  | មានពពុះ  |

|   |   |                                       |
|---|---|---------------------------------------|
| petit (contraire de haut, bas, faible)              | <b>Tirp</b>   | ទាប                                   |
| petit (contraire de grand)                          | <b>Toit (Touit) / La'at</b>   | តូច / ល្អិត                           |
| petit et long (effilé)                              | <b>Tchma</b>  | ឆ្មារ                                 |
| petit-ami (petite-amie)                             | <b>Sangsa</b> (relation amoureuse, sage)<br><b>Meut prro</b> (petit copain pour une fille, relation amicale)<br><b>Meut Srèye</b> (petit copine pour un garçon, relation amicale) | សង្សារ<br>មិត្តប្រុស<br>មិត្តស្រី     |
| petit-fils  | <b>Tiaeuw pro</b>   | ចៅប្រុស                               |
| petite-fille  | <b>Tiaeuw srèye</b>   | ចៅស្រី                                |
| petit-neveu   | <b>Tiaeuw kmouye prro</b>   | ចៅក្មួយប្រុស                          |
| petite-nièce  | <b>Tiaeuw kmouye srèye</b>  | ចៅក្មួយស្រី                           |
| pétrole   | <b>Préng Kaat</b>   | ប្រេងកាត                              |
| Pertes (financières)                                | <b>Parra thièye</b>   | បរាជ័យ                                |
| peu (un tout petit peu)                             | <b>Banfït bantouït</b>  | បន្តិចបន្តួច                          |
| peu (juste un tout petit peu)                       | <b>Taè banfït pône'nâ</b>   | តែបន្តិចប៉ុណ្ណោះ                      |
| peu (un peu, quelques uns)                          | <b>Khla khla</b>  | ខ្លះខ្លះ                              |
| peu (très peu)                                      | <b>Tèit nâ (Tït nâ)</b>   | តិចណាស់                               |
| peu-après   | <b>Mœn you pone'mane</b>  | មិនយូរប៉ុន្មាន                        |
| peu importe   | <b>Saèye kâ daoye</b>   | ស្មើក៏ដោយ                             |
| Peuple (le)   | <b>Prrothïr'thioune</b>   | ប្រជាជន                               |
| peur  | <b>Phèye / Khlaït / Krrèng</b>  | ភ័យ / ខ្លាច / ក្រែង                   |
| peur (trembler en claquant les dents)               | <b>Gnoa Thmègne / Gnoa moat</b>   | ញ័រធ្មេញ / ញ័រមាត់                    |
| peur (au sens figuré)                               | <b>Tômlèr kantoye [queue baissée]</b>   | ទម្លាក់កន្ទុយ                         |
| peur (ne fait plus peur, qq'un qui vient de prison) | <b>Kaït thmong [casser épine venimeuse]</b>   | កាច់ផ្ទុះ                             |
| peureux   | <b>Kâmlaït / Doït moane sâmlâ</b>   | កំលាច / ដូចមាន់សម្ល                   |
| peut-être   | <b>Prrohèle</b>   | ប្រហែល                                |
| phalange  | <b>Tnaing morirme daye</b>  | ថ្នាំងម្រាមដៃ                         |
| phallus   | <b>Lœng</b>   | លិង្គ                                 |
| phare (voiture, moto)                               | <b>Phleung far</b>  | ភ្លើងហ្វារ                            |
| pharmacie   | <b>Farma'si / Aosseut Se'thane /<br/>Haing lou'e thname</b>   | ហ្វារម៉ាស៊ី / ឱសថស្ថាន<br>ហាងលក់ថ្នាំ |
| pharmacien  | <b>Nèr lou'e thname</b>   | អ្នកលក់ថ្នាំ                          |
| pharynx   | <b>Daeum Ko</b>   | ដើមក                                  |

|  |  |                       |
|--|--|-----------------------|
| phénomène (physique, chimique, naturel...)   | <b>Pätöpout</b>  | បាតុភូត               |
| Philippines (ASEAN)                          | <b>Prrâté Pilippine</b> (s'écrit fili, se prononce pili) | ប្រទេសហ្វីលីពីន       |
| philosophie (étudié à l'université)          | <b>Tèrsanä withhîr</b>                                   | ទស្សនវិជ្ជា           |
| Phnom Penh                                   | <b>Phnôm' pégne</b> (se dit aussi <b>An pégne</b> )      | ភ្នំពេញ               |
| phonétique                                   | <b>So ane</b>  | សូរអាន                |
| phoque                                       | <b>Fo</b>  | ហ្វូក                 |
| photocopie                                   | <b>Kopi / Kaa thât tiâmlâng</b>                          | កូពី / ការថតចម្លង     |
| photocopier                                  | <b>Thât tiâmlâng</b>                                     | ថតចម្លង               |
| photocopieuse                                | <b>Massine kopi</b>                                      | ម៉ាស៊ីនកូពី           |
| photoélectrique                              | <b>Apir Akissani</b>                                     | អាកាអគ្គិសនី          |
| photographe                                  | <b>Nèr Thât rroup</b>                                    | អ្នកថតរូប             |
| photographie (photo de paysage)              | <b>Roup phiirp</b>                                       | រូបភាព                |
| photographie (photo portrait, d'identité...) | <b>Rroup Thât</b>  | រូបថត                 |
| photographier                                | <b>Thât rroup</b>  | ថតរូប                 |
| refaire une photographie                     | <b>Thât laeung wègne</b>                                 | ថតឡើងវិញ              |
| appareil photo                               | <b>Massine Thât rroup</b>                                | ម៉ាស៊ីនថតរូប          |
| phrase (dans un paragraphe)                  | <b>Klir / Lobä</b>                                       | ឃ្លា / ល្អះ /         |
| un groupe de phrases                         | <b>Lobä mouye krrom / Prryôk</b>                         | ល្អះមួយក្រុម / ប្រយោគ |
| physique (science)                           | <b>Rroup weut'tsyîr</b>                                  | រូបវិទ្យា             |
| piano  | <b>Pi'yano</b>   | ពីយ៉ាណូ / ព្យាណូ      |
| piano numérique (piano électronique)         | <b>Âh</b>  | អក់                   |
| piastre                                      | <b>Rrîrl baraing</b>                                     | រៀលបារាំង             |
| pichenette (avec le doigt pour faire bouger) | <b>Tchœk</b>   | ធ្លុះ                 |
| picorer                                      | <b>Ticœk</b>   | ចឹក                   |
| picoter (picotement, sensation de...)        | <b>Tcheu tchîrp tchîrp</b>                               | ឈឺធ្លៀបៗ              |
| pickpocket                                   | <b>Tiao tchâ</b>   | ចោរឆក់                |
| pick-up (voiture)                            | <b>Pikeup</b>  | ពីកឹប                 |
| pièce (de maison, local)                     | <b>Bantöp</b>  | បន្ទប់                |
| ped  | <b>Prrâ-âpe thieung</b>                                  | ប្រអប់ជើង             |
| pieds nus                                    | <b>Thieung toté</b>                                      | ជើងទទេ                |
| pied (pour les bonzes et le roi)             | <b>Prrèr bat</b>   | ព្រះបាទ               |
| piège  | <b>Ântèr</b>   | អន្ទាក់               |

|  |                                  |                   |
|--|----------------------------------|-------------------|
| piège (être pris aiu piège)  | Thiou'ap ântèr                   | ជាប់អន្ទាក់       |
| piéger   | Dä ântèr                         | ដាក់អន្ទាក់       |
| pierre (la)  | Thmâ                             | ថ្ម               |
| morceau de pierre (une pierre)   | Dôm thmâ                         | ដុំថ្ម            |
| fragment de pierre   | Âmbaèng thmâ                     | អំបែងថ្ម          |
| pierre à briquet (pierre à feu)  | Thmâ daèk kè'                    | ថ្មដែកកេះ         |
| piétiner (fouler aux pieds les gerbes de riz pour faire tomber les grains) | Baène                            | បែន               |
| piétiner (fouler aux pieds quelque chose)                                  | Thio'ane                         | ជាន់              |
| piétiner (piétiner les gens, dans un mouvement de foule)                   | Thio'ane kâ                      | ជាន់ក             |
| piétiner (piétiner les gens au sens figuré, manque de respect)             | Thio'ane kâ                      | ជាន់ក             |
| piéton (aller à pied)  | Thmaeu thieung                   | ថ្មើរជើង          |
| pigeon   | Prrirp                           | ព្រាប             |
| pignon (de chaîne de vélo)   | Lip                              | លីបកង់            |
| pile (tas)   | Komnoh                           | គំនរ              |
| pile (électrique)  | Thmâ peul                        | ថ្មពិល            |
| piler  | Kâmtik / Bok                     | កំទេច / បុក       |
| pillage  | Ka plâne                         | ការប្លន់          |
| pillier  | Plâne                            | ប្លន់             |
| pilon  | Thieung dâmrye [pied d'éléphant] | ជើងដំរី           |
| piment   | Moté                             | ម្ទេស             |
| pince (outil)  | Dangkap                          | ដង្កាប់           |
| pince coupante   | Dangkap kat                      | ដង្កាប់កាត់       |
| pince de crabe   | Dangkirp                         | តង្កៀប            |
| pince de cuisine (longues branches)  | Dangkirp                         | តង្កៀប            |
| pince-à-épilier  | Tiântiir dâ rrôm                 | ចន្ទាសដករោម       |
| pince-à-linge  | Dangkirp hal khao aeuw           | តង្កៀបហាលខោអាវ    |
| pince-étai   | Dangkap automa'tit               | ដង្កាប់អូតូម៉ាទិច |
| pinceau (pour peindre)   | Stoan                            | ស្ទន់             |
| pincée (une) (prendre avec les doigts)                                     | Tiæp / Tchebièt                  | ក្លិច / ច្រិច     |
| pincer (avec les doigts)   | K'dèk                            | ក្លិច             |
| pincer (la peau avec les doigts en tournant)                               | Moul                             | មូល               |
| pincer (avec un outil)   | Kirp                             | កៀប               |
| pincer (par des crabes)  | T'kirp                           | ថ្លៀប             |

|   |                               |                      |
|---|-------------------------------|----------------------|
| pincette                                  | Dangkîrp                      | តង្កៀប               |
| ping-pong (tennis de table)               | Kèye'la vaye kône kli leu tok | កីឡាវ៉ែតូនឃ្លីលើតុ   |
|   | Kèye'la ping-pong             | កីឡាពីងប៉ុង          |
| plateau (de pédalier, de chaîne)          | Thă kang                      | ថាសកង់               |
| pioche                                    | Tiâp trrassè                  | ចបត្រសេ:             |
| piocher (creuser)                         | Thi                           | ដីក                  |
| pions (échecs)                            | Trèye                         | ត្រី                 |
| pipe (pour fumer)                         | Khsîr                         | ខ្សៀ                 |
| pipe (de laboratoire)                     | Bâmpouong sétakor             | បំពង់សិតករ           |
| pipi (urine)                              | Teuk nome                     | ទឹកនោម               |
| pique (cartes)                            | Bîk                           | ប៊ិច                 |
| piquer (avec un couteau, aiguille...)     | Tiä                           | ចាក់                 |
| piqûre (seringue)                         | Kaa tiä thname                | ការចាក់ថ្នាំ         |
| piqûre (d'insecte)                        | Tit                           | ទិច                  |
| pirates (de l'air, des mers)              | Tiao plâne / Tiao samôte      | ចោរប្លន់ / ចោរសមុទ្រ |
| pire (le/la) [le/la plus mauvais(e)]      | Akrrâ bâmphot                 | អាក្រក់បំផុត         |
| pirogue                                   | Tou                           | ទូក                  |
| pirogue (creusée dans un tronc)           | Tou tnaot                     | ទូកភ្នោត             |
| pirogue (de course)                       | Tou prronaing                 | ទូកប្រណាំង           |
| piscine                                   | Aing hèle teuk                | អាងហែលទឹក            |
| pisser (uriner)                           | Naum                          | នោម                  |
| piste cyclable                            | Phleuw kang                   | ផ្លូវកង់             |
| pistil                                    | S'bone Ph'ka                  | ស្បូនផ្កា            |
| pistolet                                  | Kâmphleung                    | កាំភ្លើង             |
| pistolet à eau                            | Kâmphleung teuk               | កាំភ្លើងទឹក          |
| pitié (avoir pitié de)                    | Aneute                        | អាណិត                |
| pitié (éprouver de la pitié)              | Méta                          | មេត្តា               |
| pivot (de fourche de vélo)                | Pidon kang                    | ពីដុងកង់             |
| pizza                                     | Phi-za                        | ភីហ្សា               |
| placard (buffet de cuisine)               | Tou tiane                     | ទូចាន                |
| place (endroit, lieu)                     | Kanlaèng                      | កន្លែង               |
|   | Kanlaèng dâdaèle              | កន្លែងដដែល           |
| place (à la place de, en substitution de) | Thiounou wègne                | ជំនួសវិញ             |

|   |   |                             |
|---|---|-----------------------------|
| placer  | da  | ដាក់                        |
| plafond   | Pidane  | ពិដាន                       |
| plage   | Tchné   | ឆ្នេរ                       |
| plage de sable                                    | Tchné khsaït                                  | ឆ្នេរខ្សាច់                 |
| plaie   | Rrobou  | របួស                        |
| plaindre (avoir pitié de)                         | Aneute assô                                   | អាណិតអាសូរ                  |
| plaindre (se)                                     | Ta'ogne ta'è                                  | គូញត្រូវ                    |
| plaine  | Virle (basse plaine) / Krraing (haute plaine) | វាល / ក្រាំង                |
| plainte (en justice)                              | Pir pedœng / Pir bandœng                      | ពាក្យប្តឹង / ពាក្យបណ្តឹង    |
| plaisanter  | Niyèye léng                                   | និយាយលេង                    |
| plaisanterie                                      | Ka kâmplaèng                                  | ការកំប្លែង                  |
| plaisir (prendre plaisir, être heureux, profiter) | Ka Rrik'rrièye                                | ការរីករាយ                   |
| plaisir (avoir le plaisir de... )                 | Mirne tièt rrik'rrièye nœng...                | មានចិត្តរីករាយ              |
| avec plaisir...                                   | Daoye Rrik'rrièye                             | ដោយរីករាយ                   |
| plaire (plaire)                                   | Trœuw tièt / Pégne tièt                       | ត្រូវចិត្ត / ពេញចិត្ត       |
| plaire (plaire à)                                 | Koap / Koap tièt                              | គាប់ / គាប់ចិត្ត            |
| plaire (S'il vous plaît)                          | Sôm méta (Som... méta)                        | សូម មេត្តា                  |
| plan (ville, maison)                              | Plang / Phènti / Plang ph'tèr                 | ប្លង់ / ប្លង់ដី / ប្លង់ផ្ទះ |
| plan (d'un terrain)                               | Plang dèye / Tiò bagnethi dèye                | ប្លង់ដី / ចុះបញ្ជីដី        |
| plan (arrière-plan, face arrière...)              | Phtèye khaing krraoye                         | ផ្ទៃខាងក្រោយ                |
| planche (en bois, très large et fine plaque)      | Kada Bântèr [contre plaqué]                   | ក្តារបន្ទះ                  |
| planche (en bois large et longue)                 | Bântèr tcheu                                  | បន្ទះឈើ                     |
| planche à découper                                | Tchirrogne                                    | ជ្រញ                        |
| planche à dessin                                  | Kadaa koumnou                                 | ក្តារគំនូរ                  |
| planche à repasser                                | Kada samrrap out khao aeuw                    | ក្តារសម្រាប់អ៊ុតខោអាវ       |
| plancher (ciment, carreaux)                       | plangsé                                       | ប្លង់សេ                     |
| plancher (en lattes de bois)                      | Kada Krral                                    | ក្តារក្រាល                  |
| plancher (en lattes bambous)                      | Ronirpe                                       | រនាប                        |
| planètes  | Phôp  | ភព                          |
| plantations (cultures)                            | Dâm'name                                      | ដំណាំ                       |
| plantations (d'arbres fruitiers)                  | Dâm'name hôpe phlaè                           | ដំណាំហូបផ្លែ                |
| plantations (champs pour plantations)             | Srraè tiâmka                                  | ស្រែចម្ការ                  |

|   |   |   |
|---|---|---|
| planter   | Dame  | ដាំ   |
| plantes (tous les végétaux)                                 | Rrokathièrt   | រុក្ខជាតិ   |
| plantes (aquatiques)  | Rrokathièrt dâ knong teuk   | រុក្ខជាតិដុះក្នុងទឹក  |
| plantes (famille de plantes grasses à épines)               | Prrâtirle   | ប្រទាល  |
| plantes (grimpantes)  | Rrokathièrt laeung trreung  | រុក្ខជាតិឡើងទ្រើង   |
| plantes (d'ornement dans jardin ou maison)                  | Rrokathièrt laeung lôm'â  | រុក្ខជាតិលំអ  |
| plantes (rampantes)   | Rrokathièrt vir   | រុក្ខជាតិវារ  |
| plante (en plastique, )                                     | Rrokathièrt plastit   | រុក្ខជាតិប្លាស្ទិច  |
| planoir (bâton pointu pour planter)                         | Tcheu bok   | ឈើបុក   |
| plaque d'immatriculation                                    | Phlak lèk (cette expression est argotique, mais est parfois utilisée)                   | ផ្លាកលេខ  |
| plastique   | Phlastik / Plastik  | ផ្លាស្ទិក / ប្លាស្ទិក   |
| plat / plate (surface pour le sol, terrain...)              | Rrip smaa'eu  | រាបស្មើ   |
| plat / plate (surface pour les objets)                      | Sâmpaèt   | សំប៉ែត  |
| plat (récipients)   | Tiane   | ចាន   |
| plat (plusieurs sortes de plats / plusieurs sortes de mets) | Mouk mohôp  | មុខម្ហូប  |
| Quel plat aimeriez-vous manger ?                            | Taeu nêr tiang niam mouk mohôp awuèye ?<br>Taeu mouk mohôp awèye daèle nêr tiang niam ? | តើអ្នកចង់ញ៉ាំមុខម្ហូបអ្វី ?<br>តើមុខម្ហូបអ្វីដែលអ្នកចង់ញ៉ាំ ? |
| plateau (de pédalier, de chaîne)                            | Thă kang  | ថាសកង់  |
| plâtre  | Monïrng séla  | ម្នាងសិលា   |
| plein   | Pégne   | ពេញ   |
| plein à déborder  | Pégne prrip   | ពេញប្រៀប  |
| pleur   | Kaa youm  | ការយំ   |
| pleurer   | Youm  | យំ  |
| Pourquoi pleures-tu ?                                       | Youm rro èye ?  | យំរកអី  |
| Pleurer par manque de...                                    | Youm rro  | យំរក  |
| Pleurer à chaudes larmes                                    | Youm tiègne   | យំចេញ   |
| pleuvoir  | Phlïrng   | ភ្លៀង   |
| plier (draps, vêtements, jambes)                            | Bât   | បត់   |
| plier (quelque chose, plier le corps)                       | Pouat / Pouat khoun   | ពត់ / ពត់ខ្លួន  |
| plomb   | Sâmna phou  | សំណាក់  |
| plombier  | Thïrng teuk [celui qui maîtrise l'eau]  | ជាងទឹក /  |
|   | Thïrng sâmlâ [celui qui maîtrise le plomb]  | ជាងសំណ  |

|   |   |   |
|---|---|---|
| plonger (dans l'eau, s'enfoncer en nageant)   | <b>Mouth teuk</b>   | មុជទឹក  |
| plonger (dans l'eau, à partir de la berge)  | <b>Laut tiô knong teuk</b>  | លោតចុះក្នុងទឹក                                  |
| plonger (sur une balle)   | <b>Plong</b>  | ប្លុង   |
| pluie (eau de pluie)  | <b>Teuk Phlirng</b>   | ទឹកភ្លៀង  |
| pluie (bruine)  | <b>Phlirng Rroleum / Rroleum</b>  | ភ្លៀងរលឹម / រលឹម                                |
| plume   | <b>Rrôme slap</b>   | រោមស្លាប  |
| plumer  | <b>Baoït rôme</b>   | បោចរោម  |
| plupart (la) (la majorité de)   | <b>Phir tchra'eune</b>  | ភាគច្រើន  |
| pluriel (cette notion n'est utilisée que dans l'enseignement. Par exemple pour expliquer que le doublement d'un mot signifie le pluriel)<br>Ex : bonjour les enfants. | <b>Pèr'hou'wä'tia'nä</b><br><b>Ex : Thioumrrirp sour kône kône.</b>     | ពហុវចនៈ<br><b>Ex : ជំរាបសួរកូនៗ</b>             |
| plus (le) (l'extrême, le meilleur)  | <b>Bâmphot</b>  | បំផុត   |
| plus (de plus, en outre)  | <b>Leu pi ni / Mœn taè pone'nâ / Krraeuw pi ni</b>                      | លើសពីនេះ / មិន តែ ប៉ុណ្ណោះ<br>ក្រៅពីនេះ         |
| plus (en plus)  | <b>Leu pi ni tirt / Krraeuw pi ni tirt</b><br><b>Mœn taè pone'nâ té</b> | លើសពីនេះទៀត / ក្រៅពីនេះទៀត<br>មិន តែ ប៉ុណ្ណោះទេ |
| plus (plus que, plus que qq'un)   | <b>Thirng / Leu pi / Thirng ké</b>                                      | ជាង / លើសពី / ជាងគេ                             |
| plus (ajouter)  | <b>Thaême</b>   | ថែម   |
| un peu plus   | <b>Bânthaême tirt</b>   | បន្ថែមទៀត                                       |
| plus (encore plus)  | <b>Tchra'eune tirt</b>  | ច្រើនទៀត  |
| plus (additionner)  | <b>Bô</b>   | បូក   |
| plus (signe +)  | <b>Sagna Bô</b>   | សញ្ញាបូក  |
| plus (de plus en plus)  | <b>Kane taè</b>   | កាន់តែ  |
| plus (ne plus) (plus maintenant)<br>il <u>ne</u> tousse <u>plus</u>   | <b>Mœn ... tirt té</b><br>Koat mœn kâ'â tirt té                         | មិន ... ទៀតទេ<br>គាត់មិនក្អកទៀតទេ               |
| plus grand que (signe)  | <b>Sagna Teuw thir</b>  | សញ្ញាទៅជា                                       |
| plus petit que (signe)  | <b>Sagna môk pi</b>   | សញ្ញាម្ចាតិ                                     |
| plusieurs (beaucoup)  | <b>Tchra'eune</b>   | ច្រើន   |
| plutôt que<br>mourir plutôt que l'esclavage   | <b>Thir thirng</b><br>Sou slap thir thirng thweu tirsakor               | ជាជាង<br>ស៊ូស្លាប់ជាជាងធ្វើទាសករ                |
| pluvieux  | <b>Mirne phlirng tchra'eune</b>   | មានភ្លៀងច្រើន                                   |
| pneu (vélo, moto, auto...)  | <b>Sâmbâ Kang [coquille de la roue]</b>                                 | សំបកកង់   |
| pneu (chambre à air, boyau)   | <b>Pou'e virne Kang</b>   | ពោះរៀនកង់                                       |
| pneu (dégonflé...)  | <b>Kang thou</b>  | កង់ធូរ  |



|   |   |                           |
|---|---|---------------------------|
| pneu (crevé... totalement dégonflé, à plat)   | Baèk Kang                                       | បែកកង់                    |
| pneu (gonflé le pneu...)                      | Sap Kang  | កង់                       |
| poche (de vêtement)                           | Hao pa'euw                                      | ហោប៉ៅ                     |
| poêle (ustensile de cuisine)                  | Tचनाing ktèr                                    | ផ្ទាំងខ្លះ                |
| poésie (poème)                                | Kânmnaap  | កំណាព្យ                   |
| poids (le)                                    | Toumg'noane                                     | ទម្ងន់                    |
| perdre du poids (pour les gens)               | Sâmrrâ toumg'noane                              | សម្រកទម្ងន់               |
| poids manquant (pour les choses)              | Bat kilo  | បាត់គីឡូ                  |
| poignarder                                    | Tiä daoye Kambœt                                | ចាក់ដោយកាំបិត             |
| poignet                                       | Kâ daye / Trœm Kâ daye (au poignet)             | កដៃ / ត្រឹមកដៃ            |
| poil(s)                                       | Rrôme / Rrôme khoun                             | រោម / រោមខ្លួន            |
| poilu   | Mirne rrôme pégne                               | មានរោមពេញ                 |
| poing   | Kadap daye / Kadap                              | ក្តាប់ដៃ / ក្តាប់         |
| un coup de poing / gifle.                     | Mouye daye                                      | មួយដៃ                     |
| un coup avec les doigts recroquevillés        | Mouye krognio (ma kognio)                       | មួយក្រញាវ                 |
| point (point de départ, origine)              | Ti daeaum                                       | ទីដើម                     |
| point (.) (pour les chiffres)                 | Tiâmnoït  | ចំណុច                     |
| point à la ligne (retour à la ligne)          | Tiap phadaeum bântoat                           | ចាប់ផ្តើមបន្ទាត់          |
| point à la ligne (début d'une nouvelle ligne) | Tiap daeum bântoat                              | ចាប់ផ្តើមបន្ទាត់          |
| point de fin de phrase (signe « . »)          | Sagna khane (។)                                 | សញ្ញាខណ្ឌ ( ។ )           |
| point d'exclamation (!)                       | Sagna outirne                                   | សញ្ញាឧទាន ( ! )           |
| point d'interrogation (?)                     | Sagna sour                                      | សញ្ញាសួរ ( ? )            |
| point final (signe « . »)                     | Sagna khane tiap (។)                            | សញ្ញាខណ្ឌ ( ។ )           |
| pointe (du pied)                              | Tong thieung                                    | ចុងជើង                    |
| pointe (clou)                                 | Daèk kaul                                       | ដែកគោល                    |
| points clés d'un paragraphe                   | Kaul sâmkhane sâmkhane nèye tomrrong kathakhane | គោលសំខាន់ៗនៃទម្រង់កថាខណ្ឌ |
| pointu  | Srrouït   | ស្រួច                     |
| poireau                                       | Kh'teum kôl                                     | ខ្ទឹមគល់                  |
| poison  | Thname pol                                      | ថ្នាំពុល                  |
| poisson                                       | Trrèye  | ត្រី                      |
| poisson (séché)                               | Trrèye g'niirt                                  | ត្រីងៀត                   |
| poisson (pâte de poisson fermenté)            | Prrâhok   | ប្រហុក                    |

|   |   |  |
|---|---|--|
| poissonnerie  | Haing lou'e trrèye  | ហាងលក់ត្រី   |
| poissonnier   | Nèr lou'e trrèye  | អ្នកលក់ត្រី  |
| poitrine  | Trroung   | ទ្រូង  |
| poivre  | Me'rrit   | ម្រេច  |
| passe-moi le poivre !                               | Hœit me'rrit aoye khniom !                                  | ហុច ម្រេច ឱ្យ ខ្ញុំ !                                |
| poivrer   | Rrauye Me'rrit / Bang Me'rrit                               | រោយ ម្រេច / បង ម្រេច                                 |
| poivron (beaucoup d'appellations selon les régions) | Moté plaok / Moté thôm /<br>Moté thôm baraing<br>Moté awaye | ម្ទេសប្លោក / ម្ទេសធំ /<br>ម្ទេសធំបារាំង<br>ម្ទេសហាវី |
| police  | Nokôbale / poli   | នគរបាល / ប៉ូលីស                                      |
| polir (une surface)                                 | Roumling / Khat   | រំលីង / ខាត់   |
| polir (une voiture)                                 | Polir   | ប៉ូលា  |
| poli  | Koursâm   | គួរសម  |
| politesse   | Ka koursâm  | ការគួរសម   |
| politique   | Noyobaye  | នយោបាយ   |
| politique extérieure (politique étrangère)          | Noyobaye krraeuw prrâté                                     | នយោបាយក្រៅប្រទេស                                     |
| politique intérieure (politique nationale)          | Noyobaye knong prrâté                                       | នយោបាយក្នុងប្រទេស                                    |
| pollen  | Lôm ang Ph'ka   | លំអងផ្កា   |
| polluer (rendre sale)                               | Thweu aoye kâkoâ<br>Thweu aoye kôkrrik                      | ធ្វើឲ្យកខ្វក់<br>ធ្វើឲ្យគគ្រិច                       |
| pollution   | Bâmpol parré'se'thane                                       | បំពុលបរិស្ថាន  |
| polygame (homme)                                    | Mirne Prrâpœne tchra'eune                                   | មានប្រពន្ធច្រើន                                      |
| polygame (femme)                                    | Mirne padèye tchra'eune                                     | មានប្តីច្រើន   |
| polygone  | Pèr hou kaone   | ពហុកោណ   |
| polynôme (math, géométrie)                          | Pèr hou thir  | ពហុធា  |
| polystyrène   | Poli stirène  | ប៉ូលីស្តឺរ៉ែន  |
| pommade   | Thname krrâmoune  | ថ្នាំក្រមួន  |
| pomme   | Phlaè pome  | ផ្លែប៉ោម   |
| pomme de terre                                      | Domlong baraing   | ដំឡូងបារាំង  |
| pomme-cannelle                                      | Phlaè tîrp  | ផ្លែទៀប  |
| pomme-cythère                                       | Phlaè moka  | ផ្លែម្កាក់   |
| pommier   | Daeum pome  | ដើមប៉ោម  |
| pompe (pour gonfler)                                | Snapè   | ស្នប់  |

|   |   |                        |
|---|---|------------------------|
| pompe (pour aspirer)  | <b>Baum</b>                             | បូម                    |
| pompe à eau   | <b>Massine baum teuk</b>                | ម៉ាស៊ីនបូមទឹក          |
| pompe à essence   | <b>Massine baum saing</b>               | ម៉ាស៊ីនបូមសាំង         |
| pompe à vélo  | <b>Snape kang</b>                       | ស្នាប់កង់              |
| pompier   | <b>Nèr pôloat Äkipèye</b>               | អ្នកពន្លត់អគ្គិភ័យ     |
| ponceuse  | <b>Massine tchou tcheu</b>              | ម៉ាស៊ីនឈូសឈើ           |
| ponctuation (voir la table de ponctuation et des signes diacritiques, en fin du dictionnaire) | <b>Wanna'yœt</b>                        | វណ្ណយុត្តិ             |
| ponctuel (à l'heure, à temps)   | <b>Toane péle</b>                       | ទាន់ពេល                |
| pondre  | <b>Moane Pong</b> (la poule pond)       | មាន់ពង                 |
|   | <b>Tir Pong</b> (le canard pond)        | ទាពង                   |
| pont  | <b>Spirne</b>                           | ស្ពាន                  |
| pont (en l'air, auto-pont)  | <b>Spirne aka</b>                       | ស្ពានអាកាស             |
| population  | <b>Prrothir'thïoune</b>                 | ប្រជាជន                |
| populaire   | <b>Prrothir prèye</b>                   | ប្រជាប្រិយ             |
| porc (cochon)   | <b>Thirrou</b>                          | ជ្រូក                  |
| porc (signe astrologie, année du porc)  | <b>Tchnam Kol</b>                       | ឆ្នាំកុរ               |
| porcelet  | <b>Kône Tirrou</b>                      | កូនជ្រូក               |
| porche  | <b>Klaong twouir</b>                    | ក្លោងទ្វារ             |
| porcherie   | <b>Trrong Tirrou</b>                    | ទ្រុងជ្រូក             |
| port (maritime)   | <b>Kampong phê</b>                      | កំពង់ផែ                |
| porte   | <b>Twouir</b>                           | ទ្វារ                  |
| porte-bagage (à l'avant du vélo, moto)  | <b>Rrirn dä êwane</b>                   | រានដាក់ភ័រ៉ាន់         |
| portefeuille (porte monnaie)  | <b>Kabôp loye</b>                       | កាបូបលុយ               |
| porte-clefs / porte-clé   | <b>Bantaong kône sao / Bantaong sao</b> | បន្តោងកូនសោ / បន្តោងសោ |
| porte-manteau   | <b>Daèk piyour a'euw</b>                | ដៃកញ្ជូរអាវ            |
| porter (sur l'oreille ; stylo, fleur...)  | <b>Sirt</b>                             | សៀត                    |
| porter (suspendu à la main)   | <b>Your</b>                             | យួរ                    |
| porter (tenir à la main)  | <b>kane</b>                             | កាន់                   |
| porter (un enfant sur les avants-bras)  | <b>Bèye</b>                             | បី                     |
| porter (sur l'épaule)   | <b>Li</b>                               | លី                     |
| Porter (au tour du cou)   | <b>Bang kâ</b>                          |                        |
| porter (sur l'épaule en balancier, avec un fléau)   | <b>Rrèk</b>                             | រែក                    |

|  |  |                              |
|--|--|------------------------------|
| porter (sur l'épaule, un sac en bandoulière)                 | <b>Spïèye</b>  | ស្ពាយ                        |
| porter (un enfant sur la hanche)                             | <b>Po</b>  | ព                            |
| porter (un objet sur la hanche)                              | <b>Kândirt</b>                                       | កណ្តៀត                       |
| porter (sur l'épaule un sac suspendu sur un bâton)           | <b>Poun</b>  | ពុន                          |
| porter (sur la tête)   | <b>Toul</b>  | ទូល                          |
| porter (un enfant sur ses épaules)                           | <b>Thi kê (Kôr)</b> [les jambes autour du cou]       | ដឹក                          |
| porter (un enfant sur le dos, se tenant à votre cou)         | <b>Ï'you</b>   | អៀវ                          |
| porter (une charge sur le dos d'un animal)                   | <b>Dœk</b>   | ដឹក                          |
| porter (qq ch coincée sous le bras, serrée sous l'aisselle)  | <b>T'bir̄t kl̄ir</b>                                 | ត្បៀតត្បៀក                   |
| porter (vêtement, enfiler par le haut)                       | <b>Pèr</b>   | ពាក់                         |
| non porté  | <b>Mœn trœuw bane pèr</b>                            | មិនត្រូវបានពាក់              |
| ne porte pas   | <b>Mœn trœuw pèr</b>                                 | មិនត្រូវពាក់                 |
| porter (vêtement, enfiler par le bas)                        | <b>Sl̄ir</b>   | ស្លៀក                        |
| non porté  | <b>Mœn trœuw bane sl̄ir</b>                          | មិនត្រូវបានស្លៀក             |
| ne porte pas   | <b>Mœn trœuw sl̄ir</b>                               | មិនត្រូវស្លៀក                |
| porter (tenir qq ch dans la bouche , le bec, pour un animal) | <b>Poam</b>  | ពាំ                          |
| poser (se) [sur une branche]                                 | <b>Tom</b>   | ទំ                           |
| poser (se) [pour un avion]                                   | <b>Tiô dèye</b>                                      | ចុះដី                        |
| positif (électricité)  | <b>Weut'tièr mirne</b>                               | វិជ្ជមាន                     |
| posséder (avoir des biens)                                   | <b>Mirne / Nèr mirne</b>                             | មាន / អ្នកមាន                |
| posséder (qq chose, à soi, personnel)                        | <b>Phtoal khoun</b>                                  | ផ្ទាល់ខ្លួន                  |
| posséder (être propriétaire de ...)                          | <b>Trœuw bane kane kap</b>                           | ត្រូវបានកាន់កាប់             |
| possibilité (faire dans selon ses possibilités)              | <b>Tam Latèr phirp</b>                               | តាមលទ្ធភាព                   |
| possible (de faire)  | <b>Aït thweu bane</b>                                | អាចធ្វើបាន                   |
| possible (d'avoir)   | <b>Aït mirne</b>                                     | អាចមាន                       |
| possible (dès que possible)                                  | <b>Aoye bane tchap tam daèle aït thweu teuw bane</b> | ឱ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើទៅបាន |
| poste (la)   | <b>Prèye'sani</b>                                    | ប្រៃសណីយ៍                    |
| voiture postale  | <b>Prèye'sani rrothe'yone</b>                        | ប្រៃសណីយ៍ថយន្ត               |
| poste de police  | <b>Pô poli</b>                                       | ប៉ុស្ដិ៍ ប៉ូលីស              |
| pot (pour aliment)   | <b>Tho</b>   | ថូ                           |
| Pot d'échappement  | <b>Po ciment</b>                                     |                              |

|  |   |                         |
|--|---|-------------------------|
| pot (de fleurs)                        | <b>Tho Ph'ka</b>                                    | បូផ្កា                  |
| pot (de chambre)                       | <b>Kanthao (K'thao)</b>                             | កន្តោរ                  |
| pot-de-vin                             | <b>Loye sok pane / Loye teuk taè</b>                | លុយស្កកប៉ាន់ / លុយទឹកតែ |
| potable (eau)                          | <b>Teuk borréssotte</b>                             | ទឹកបរិសុទ្ធ             |
| potage                                 | <b>Bôbôr</b>  | បបរ                     |
| potager                                | <b>Soun bânlàè</b>                                  | សួនបន្លែ                |
| poteau                                 | <b>Bangkaul</b>                                     | បង្គោល                  |
| poteries                               |   |                         |
| poterie (faire de la poterie, modeler) | <b>Smaune</b>                                       | ស្នូន                   |
| potier                                 | <b>Thirng Smaune</b>                                | ជាងស្នូន                |
| potiron                                | <b>Le'peuw</b>                                      | ល្ពៅ                    |
| pou                                    | <b>Tiaye</b>  | ចៃ                      |
| poubelle                               | <b>Tong sâmrram</b>                                 | ធុងសំរាម                |
| pouce (le)                             | <b>Mé daye</b>                                      | មេដៃ                    |
| poudre (talc, farine...)               | <b>Massaeuw</b>                                     | ម្សៅ                    |
| poudrer                                | <b>Phät Massaeuw</b>                                | ផាត់ម្សៅ                |
| poule                                  | <b>Mé moane</b>                                     | មេមាន់                  |
| poulet                                 | <b>Moane / Tiaè toit</b> (jeune poulet)             | មាន់ / ចៃតូច            |
| poulet (blanc de poulet, poitrine)     | <b>Saït trroung</b>                                 | សាច់ទ្រូង               |
| poulie                                 | <b>Ka'euw'lä</b>                                    | កៅឡាក់                  |
| pouls                                  | <b>Thiptiôr</b>                                     | ដីពចរ                   |
| poumon                                 | <b>Sou'out</b>                                      | សួត                     |
| poupée (jouet)                         | <b>Kône tokkatā</b>                                 | កូនតុក្កតា              |
| pour (être favorable à)                | <b>Koamtro</b>                                      | គាំទ្រ                  |
| pour (devant verbe)                    | <b>Daeumbèye</b> (l'usage de sâmrrap est autorisé)  | ដើម្បី                  |
| pour (devant nom)                      | <b>Sâmrrap</b> (l'usage de daeum bèye est autorisé) | សំរាប់                  |
| pour (envers)                          | <b>Tiâmpou</b>                                      | ចំពោះ                   |
| pour être en                           | <b>Teup mirne</b>                                   | ទើបមាន                  |
| pourboire                              | <b>Kâmrraye kraeuw / Loye thip</b>                  | កំរៃក្រៅ / លុយធីប       |
| pourcentage                            | <b>Phir'rroye</b>                                   | ភាគរយ                   |
| pour quoi ? (dans quel but ?)          | <b>Daeumbèye awèye ?</b>                            | ដើម្បីអ្វី ?            |
| pourquoi ? (pour quelle raison ?)      | <b>Hète awèye ? / Proue awèye ? /</b>               | ហេតុអ្វី / ព្រោះអ្វី    |
|  | <b>Proue èye / Hète èye</b>                         | ព្រោះអី / ហេតុអី        |

|  |  |                        |
|--|--|------------------------|
| pourquoi donc ?  | Hète awèye bane thir<br>angne'ticeng ? | ហេតុអ្វីបានជាអញ្ចឹង ?  |
| pourri (bois)  | Pok                                    | ពុក                    |
| pourri (début de décomposition, déjà mort)                       | Bä saït                                | បាក់សាច់               |
| pourri (décomposé avec mauvaise odeur, fruit, légume, viande...) | Rrolouye (alouye) / Klœn P'our         | រលួយ / ភ្លិនផ្លូវ      |
| pourri (une personne pourrie, sens figuré)                       | Pok rrolouye                           | ពុក រលួយ               |
| poursuivre (purchasser qq'un)                                    | Dègne tam / Prrodègne / Dègne          | ដេញតាម / ប្រដេញ / ដេញ  |
| poursuivre (continuer qq'ch)                                     | Bantâ                                  | បន្ត                   |
| pourtant   | Pone'taè                               | ប៉ុន្តែ                |
| pourtour   | Wouong thioumwégne                     | វង់ជុំវិញ              |
| pousser (voiture, remorque, porte)                               | Rrogne                                 | រុញ                    |
| pousser (qq'un, objet)   | Tirrane                                | ប្រាន                  |
| pousser (plante, poil, cheveux)                                  | Dâ                                     | ដុះ                    |
| pousser (forcer qq'un)   | Thioum rrogne                          | ជំរុញ                  |
| Pousser (se pousser, laisser la place...)                        | Hèp                                    | អេប                    |
| Pousse-toi de là !   | Hèp teuw noue !                        | អេបទៅនោះ !             |
| poussette (pour enfant)  | Krang rrogne                           | ក្រង់រុញ               |
| poussière  | Touli                                  | ធូលី                   |
| poussiéreux (sur les objets...)                                  | Mirne touli tchra'eune                 | មានធូលីច្រើន           |
| poussiéreux (être poussiéreux)                                   | Prolâ touli                            | ប្រឡាក់ធូលី            |
| poussin  | Kône moane                             | កូនមាន់                |
| poutre (faîtage de maison)                                       | Thneum                                 | ផ្ទឹម                  |
| poutre (plancher de maison)                                      | Rronou                                 | រន្ទត                  |
| pouvoir (le)   | Âm naït                                | អំណាច                  |
| pouvoir (verbe)  | Aït                                    | អាច                    |
| pouvoir (être en mesure de pouvoir le faire)                     | Aaït thweu bane                        | អាចធ្វើបាន             |
| nous pourrons  | Yeung neng aït                         | យើងនឹងអាច              |
| poux   | Tiaye / Srrormaeule                    | ចៃ / ស្រមើល            |
| pratique (facile à utiliser)                                     | Srroule prraeu                         | ស្រួលប្រើ              |
| pratique (la) [appliquer, suivre méthode]                        | Prrotèbâte / Ânouwoat                  | ប្រតិបត្តិ / អនុវត្តន៍ |
| toujours pratiquer, toujours suivre...                           | Taèng Anouwoat tam                     | តែងអនុវត្តន៍តាម        |
| pratiquer (un métier...)   | Prrâkâp rrobôr                         | ប្រកបរបរ               |
| préavis  | Ka prrap mône                          | ការប្រាប់មុន           |

|  |  |                                |
|--|--|--------------------------------|
| précaution (informer pour prendre ses précautions) | <b>Ka prrong prrâyät</b>   | ការប្រុងប្រយ័ត្ន               |
| précédent  | <b>Khaing daeum</b>  | ខាងដើម                         |
| précéder (avant, être devant = lieu)               | <b>Noam mouk</b>   | នាំមុខ                         |
| précéder (prendre le devant, aller devant)         | <b>Teuw Noam mouk</b>  | ទៅនាំមុខ                       |
| précéder (avant = temps)                           | <b>Pi mône</b>   | ពីមុន                          |
| précieux (avoir de la valeur)                      | <b>Mirne Dâmlaye</b> [s'écrit tâmlaye se prononce dâmlaye]                 | មានតំលៃ                        |
| précipice  | <b>Thiong hok</b>  | ជំង្រក                         |
| précipiter (se) [bondir vers qq'un]                | <b>Stou teuw</b>   | ស្ទុះទៅ                        |
| précipiter (se) [pour sortir]                      | <b>Stou tiène</b>  | ស្ទុះចេញ                       |
| précipiter (se) [bondir jusqu'à...]                | <b>Stou dâl'</b>   | ស្ទុះដល់                       |
| précipiter (se) [bondir jusqu'à la limite]         | <b>Stou dâl' ti</b>  | ស្ទុះដល់ទី                     |
| précipiter (se) [dans le vide]                     | <b>Laut tiöl</b>   | លោតចូល                         |
| précipitamment                                     | <b>Daoye prrognap prrognâle</b>  | ដោយប្រញាប់ប្រញាល់              |
| précis (exact, pour le poids, l'argent, l'heure)   | <b>Kôt (mouye roye dollars kôt = 100 \$ juste )</b>                        | គត់                            |
| précis (exact)                                     | <b>Thièr lèr / Tirng toat</b>  | ជាក់លាក់ / ទៀងទាត់             |
| précis (exactement, avec précision)                | <b>Daoye Thièr lèr</b>   | ដោយជាក់លាក់                    |
| Précisément ! (exactement !, c'est cela !)         | <b>Nøeng haeuye (Nøeng heuye / Ne'heuye)</b>                               | នឹងហើយ                         |
| préciser   | <b>bâgnethièr</b>  | បញ្ជាក់                        |
| précoce  | <b>Tchlate mône ayou / Tchlate yol mône ayou</b> [intelligent avant l'âge] | ឆ្លាតមុនអាយុ / ឆ្លាតយល់មុនអាយុ |
| prédécesseur                                       | <b>Nèr mône</b>  | អ្នកមុន                        |
| préférable (préférable que / au risque que...).    | <b>Seuw</b>  | សូវ                            |
| préférences  | <b>Tiâm nang tiânaul tièt</b>  | ចំណង់ចំណូលចិត្ត                |
| préférer (qq'un)                                   | <b>Sâm nâpe tièt</b>   | សំណព្វចិត្ត                    |
| préférer (apprécier qq chose)                      | <b>Tiöl tièt / Ni'youn</b>   | ចូលចិត្ត / និយម                |
| prématuré (enfant)                                 | <b>Mœn krroup khæè</b>   | មិនគ្រប់ខែ                     |
| premier (par ordre)                                | <b>Ti mouye</b>  | ទីមួយ                          |
| premier (avant, en premier)                        | <b>Dâmbong / Pathân m</b>  | ដំបូង / បឋម                    |
| prendre (saisir)                                   | <b>Tiap</b>  | ចាប់                           |
| prendre (pour emporter)                            | <b>Yo</b>  | យក                             |
| prénom   | <b>Tchmou'e khoun</b>  | ឈ្មោះខ្លួន                     |
| préoccupé  | <b>Barrâm / Âmpôl / Tiâmbèng tièt</b>                                      | បារម្ភ / អំពល់ / ចំបែងចិត្ត    |

|   |  |  |
|---|--|--|
| préoccupation   | Tiánmnap arrânme / Tiap arrânme  | ចំណាប់អារម្មណ៍                           |
| préparer  | Rrîrptiâm / Trrirme  | រៀបចំ / ត្រៀម                            |
| préparer (un programme, programmer qq'ch)                         | Rrîrptiâm kame witi  | រៀបចំកម្មវិធី                            |
| préparer (se) [se tenir prêt à, se préparer à]                    | Prrong prrîrp nœng /<br>Bâmrrong nœng                                    | ប្រុងប្រៀប នឹង /<br>បម្រុង នឹង           |
| prépuce   | S'baèk tîong kador   | ស្បែកចុងក្តី                             |
| prêt à  | Tiam taè   | ចាំតែ                                    |
| prêtre  | Bauthîr tia  |  |
| près  | Kobaè / Thièt  | ក្បែរ / ជិត                              |
| prescrire (une ordonnance)  | Tègne wétièr bagnethîr   | ចេញវេជ្ជបញ្ជា                            |
| présence (être présent)   | Wattamirne   | វត្តមាន                                  |
| présent (le)  | Paît tiobâne   | បច្ចុប្បន្ន                              |
| présent (forme verbale)   | Sujet + verbe + complément «<br>kniome teuw phsâ» (je vais au<br>marché) | ញ៉ំ ទៅ ផ្សារ                             |
| présenter (une personne à une autre)                              | Nènoam .... aoye skoale ....   | ណែនាំ... ឲ្យស្គាល់...                    |
| présenter (se)  | Nènoam khloune /<br>Bânhagne khloune                                     | ណែនាំ ខ្លួន /<br>បង្ហាញ ខ្លួន            |
| préservatif   | Sraom a'namaye   | ស្រោមអនាម័យ                              |
| présERVER (défendre, protéger)                                    | Bangka   | បង្ការ                                   |
| présERVER (sauvegarder)   | Apirrèr  | អភិរក្ស                                  |
| président (le) (celui qui dirige une entreprise)                  | Prrothîrn  | ប្រធាន                                   |
| président (le) (chef gouvernement)                                | Prrothîrnir thi'padèye   | ប្រធានាធិបតី                             |
| président (vice -président, gouvernement)                         | Anou prrothîrnir thi'padèye  | អនុប្រធានាធិបតី                          |
| presque   | Steu / Steu taè / Hirp taè nœng /<br>Rrîrp taè nœng                      | ស្ទើរ / ស្ទើរតែ / ហៀបតែនឹង /<br>រៀបតែនឹង |
| presque (presque tout)  | Steu taè téaing â  | ស្ទើរតែទាំងអស់                           |
| presque (proche)  | Thièt  | ជិត                                      |
| presse (étau)   | Kap  | កាប                                      |
| presser (se)  | Prrognâp / leurne leurne   | ប្រញាប់ / លឿនៗ                           |
| presser (pétrir avec la main, comprimer)                          | Tchiérrobaît (Tchébaît)  | ច្របាច់                                  |
| presser (avec un outil ; objet, pour écraser)                     | Kœn  | កិន                                      |
| presser (entre les doigts pour extraire qq chose)                 | Rrutte   | រឹត                                      |
| pression (en physique, mais aussi au sens de charges à supporter) | Sâmpîrt  | សម្ពាធ                                   |



|  |  |                               |
|--|--|-------------------------------|
| prêt (se tenir prêt à)                         | <b>Prrong khoun / Trirme khoun</b>               | ប្រុងខ្លួន / ត្រៀមខ្លួន       |
| prêt (se préparer dans l'intention de)         | <b>Prrong nœng / Bâmrrong</b>                    | ប្រុងនឹង / បម្រុង             |
| Prêt ?   | <b>Trrirm ?</b>                                  | ត្រៀម ?                       |
| Prêt !   | <b>Trrirm heuye !</b>                            | ត្រៀមហើយ !                    |
| prête-nom                                      | <b>Nèr tchô tchmou'e tiou</b>                    | អ្នកឈរឈ្មោះជួស                |
| prétentieux                                    | <b>Out aing</b>                                  | អួតអាង                        |
| prêter   | <b>Aoye khtïèye</b>                              | ឲ្យខ្ចី                       |
| prétexte                                       | <b>Aing lè'</b>                                  | អាងលេស                        |
| prétexte (sous prétexte que)                   | <b>Daoye Aing lè' tha</b>                        | ដោយអាងលេសថា                   |
| preuve   | <b>Pôtaing</b>                                   | ភស្តុតាង                      |
| prévenir (avertir avant)                       | <b>Prrap mône</b>                                | ប្រាប់មុន                     |
| prévenir (anticiper qq'ch)                     | <b>Kapir mône</b> (prévention)                   | ការពារមុន                     |
| Prévention                                     | <b>Ka bangka</b>                                 | ការបង្ការ                     |
| prévoir (réfléchir avant)                      | <b>Smane thir mône</b>                           | ស្មានជាមុន                    |
| prévoir (planifier avant)                      | <b>Krrong tok mône</b>                           | គ្រោងទុកមុន                   |
| prier (religion bouddhique)                    | <b>Sôthhōa</b>                                   | សូត្រធម៌                      |
| prier de (je vous en prie...)                  | <b>Sôm thweu...</b>                              | សូមធ្វើ                       |
| prières (religion bouddhique)                  | <b>Thōa</b>                                      | ធម៌                           |
| prières (faire des prières aux morts)          | <b>Bang skol / Bang s'kol</b>                    | បង្សកូល                       |
| primaire (enseignement)                        | <b>Pathân m seuksa</b>                           | បឋមសិក្សា                     |
| prime  | <b>Prrä rongvân</b>                              | ប្រាក់រង្វាន់                 |
| primo  | <b>Khaa mouye</b>                                | ខ១                            |
| Prince (de sang)                               | <b>Prrèr ang matia</b>                           | ព្រះអង្គម្ចាស់                |
| Prince / Princesse (de rang, nommé par le roi) | <b>Sâm daït</b> (transcription latine "Samdech") | សម្តេច                        |
| Princesse (de sang)                            | <b>Prrèr ang matia ksattrèye</b>                 | ព្រះអង្គម្ចាស់ក្សត្រី         |
| principal (le plus important)                  | <b>Sâm khane bâmphot</b>                         | សំខាន់បំផុត                   |
| principes (les) [bases, fondement]             | <b>Moule'thane / Kaul witi / kaul ka</b>         | មូលដ្ឋាន / គោលវិធី / គោលការណ៍ |
| priorité (avoir) (circulation)                 | <b>Mirne a'ti'phirp</b>                          | មានអាទិភាព                    |
| priorité (avoir) (véhicule prioritaire)        | <b>Â'nougnät aoye teuw mône</b>                  | អនុញ្ញាតឲ្យទៅមុន              |
| prise (encastrée ou non)                       | <b>Ppri</b>                                      |                               |
| prison   | <b>Kouk' / Pone thèr'nirkir (Tho'nirkir)</b>     | គុក / ពន្ធនាគារ               |

|  |   |                          |
|--|---|--------------------------|
| prisonnier   | <b>Nèr tau</b>  | អ្នកទោស                  |
| prisonnier de guerre   | <b>Tchleuye sœk / Tchleuye</b>                                | ឈ្លីយសឹក / ឈ្លីយ         |
| privation  | <b>Ka khwa (khwoa)</b>  | ការខ្វះ                  |
| privé (propriété, secteur)   | <b>Aè ka thioune</b>  | ឯកជន                     |
| priver (qq'un de qq chose)   | <b>Bang ât</b>  | បង្អត់                   |
| prix (le) (valeur)   | <b>Dâmlaye / Thlaye</b> [s'écrit tâmlaye se prononce dâmlaye] | តម្លៃ / ថ្លៃ             |
| le prix est plus cher.   | <b>Dâmlaye kh'poue</b>  | តម្លៃខ្ពស់               |
| le prix est élevé.   | <b>Dâmlaye Thlaye</b>   | តម្លៃថ្លៃ                |
| Les prix augmentent.   | <b>Dâmlaye Kaeun laeung</b>                                   | តម្លៃកើនឡើង              |
| prix (discuter le prix, marchander)  | <b>Tâ Thlaye</b>  | តម្លៃ                    |
| prix (récompenses)   | <b>Rrongvoane</b>   | រង្វាន់                  |
| probable   | <b>Kou'e mirne / Kou'e thiou'eur</b>                          | គួរមាន / គួរជឿ           |
| probable (maths)   | <b>Probab</b> (probabilité)                                   | ប្រូបាប                  |
| probablement   | <b>Prrohèle thir / Mouk thir</b>                              | ប្រហែលជា / មុខជា         |
| problème (maths)   | <b>Tiâmnaot</b>   | ចំណោទ                    |
| problème (Difficulté qu'il faut résoudre pour obtenir un résultat ; situation instable ou dangereuse exigeant une décision.) | <b>Pagnaha</b>  | បញ្ហា                    |
| problème (pas de problème !)   | <b>Kmirne Pagnaha té ! / Ât èy té !</b>                       | គ្មានបញ្ហាទេ ! / អត់អីទេ |
| problème (quel-est le problème ?)  | <b>Mirne rreurng èye ?</b>                                    | មានរឿងអី ?               |
| procédé (pour fabriquer)   | <b>Robirb thweu</b>   | របៀបធ្វើ                 |
| procès   | <b>K'dèye k'dame</b>  | ក្តីក្តាំ                |
| processus  | <b>Tomrrong (Tomrrong ka)</b>                                 | ទម្រង់ (ទម្រង់ការ)       |
| selon le processus...  | <b>Neuw knong tomrrong</b>                                    | នៅក្នុងទម្រង់            |
| forme (d'une phrase, d'un texte)   | <b>Tomrrong</b>   | ទម្រង់                   |
| procès-verbal  | <b>Kâmnât hêt</b>   | កំណត់ហេតុ                |
| prochain (lieu, station)   | <b>Bântoap khaing mouk</b>                                    | បន្ទាប់ខាងមុខ            |
| prochain (jour, mois, année)   | <b>Krraoye</b>  | ក្រោយ                    |
| prochain (suivant)   | <b>Bântoap</b>  | បន្ទាប់                  |
| proche (proximité de)  | <b>Thiêt / Kobaè / Prrâp</b>                                  | ជិត / ក្បែរ / ប្រប       |
| proches (parenté, famille)   | <b>Gnète sândane</b>  | ញាតិសន្តាន               |
| production (action de faire)   | <b>Phôleut takame</b>   | ផលិតកម្ម                 |
| production (produit de la production)  | <b>Phôleut taphâl</b>   | ផលិតផល                   |
| produire (fabriquer)   | <b>Phôleut</b>  | ផលិត                     |

|  |  |                             |
|--|--|-----------------------------|
| produit  | Phâl                                   | ផល                          |
| professeur   | Sä stra tia / professor                | សាស្ត្រាចារ្យ / ប្រូហ្វេស័រ |
| profession   | Mouk rrobôr                            | មុខរបរ                      |
| professionnel (métier, affaire...)                                 | A thī vèr kôr                          | អាជីវករ                     |
| professionnel (expert, compétences)                                | Thioum niègne / Tiâm'nane              | ជំនាញ / ចំណាន               |
| professionnel (grand chef, très grand professionnel)               | Sna'daye tiâm'nane                     | ស្នាដៃ ចំណាន                |
| profit (faire du, avoir du gain)                                   | Yo kâmrroye / Tiamnègne                | យកកម្រៃ / ចំណេញ             |
| profiter (de quelqu'un)  | Si leu / Daeu khsaê leu                | ស៊ីលើ / ដើរខ្សែលើ           |
|  | Ti'ègne yo phâl pro'yaot pi nona monèr | ទាញយកផលប្រយោជន៍ពីនរណាម្នាក់ |
| profiter (de quelque chose)  | Tchlirt                                | ធ្លៀត                       |
| profond  | Thirreuw (Tchirreuw)                   | ជ្រៅ                        |
| peu profond  | Rrèr                                   | រាក់                        |
| profondeur   | Thioumrreuw (Tchoumrreuw)              | ជម្រៅ / ជំរៅ                |
| programme (en général)   | Kame witi                              | កម្មវិធី                    |
| Programme d'enseignement   | Wèr seuksa / Kame witi seuksa          | វគ្គសិក្សា / កម្មវិធីសិក្សា |
| progrès (le)   | Rrik tiâmrraeun / Woattèrnèrphirp      | រីកចម្រើន / ខ្សែនភាព        |
| progrès (faire des progrès)  | Thweu aoye mirne ka rrik tiâmrraeun    | ធ្វើឱ្យមានការរីកចម្រើន      |
| progressif (apprentissage, étude...)                               | Tiâmrraeun thi'eurne leurne /          | ចំរើនជឿនលឿន /               |
|  | Thiu'eurne thir lômdap                 | ជឿនជាលំដាប់                 |
| progression (niveau dans la profession)                            | Weut'thir thivèr                       | វិជ្ជាជីវៈ                  |
| progression (échelon, niveau, grade...)                            | Thir lômdap                            | ជាលំដាប់                    |
| progressivement (peu à peu)  | Bantit medâng                          | បន្តិចម្តង                  |
| projet (Image d'une situation, d'un état que l'on pense atteindre) | Koumrrong ka                           | គម្រោងការ                   |
| projet (intention de faire)  | Bâmâng                                 | បំណង                        |
| prolonger (donner plus de temps)                                   | Ponne yir                              | ពន្យារ                      |
| prolonger (maths, segment, vecteur)                                | Banlaye                                | បន្តាយ                      |
| promenade  | Kaa daeu léng                          | ការដើរលេង                   |
| promener (se) [faire un petit parcourt]                            | Daeu léng / Daeu kâmsane               | ដើរលេង / ដើរកំសាន្ត         |
| promener (se) [faire un grand parcourt, autour de...]              | Daeu mouye thioume                     | ដើរមួយជុំ                   |
| promesse   | Kaa sân'ni'ya                          | ការសន្យា                    |
| promettre  | Sân'ni'ya                              | សន្យា                       |

|  |  |                                 |
|--|--|---------------------------------|
| promettre (se)   | Sân'ni'ya knîr   | សន្យាគ្នា                       |
| promotion (d'un produit au sens réduction du prix)         | Prômôsiyon.  | ប្រូម៉ូស្យុង                    |
| promotion de (diffusion de l'information, mettre en avant) | Phsâp phsaye   | ផ្សព្វផ្សាយ                     |
| promouvoir   | Leuk kâmpoue   | លើកកម្ពស់                       |
| prononcer (un discours)                                    | Thlaèng sântèr rakatha                                     | ថ្លែងសន្ទរកថា                   |
| propagande   | Kaa Khosna / Khosna  | ការយោសនា                        |
| propagation (contamination)                                | Kaa rriele dale  | ការរាលដាល                       |
| propager (se)  | Rriele dale  | រាលដាល                          |
| propos (à propos de, au sujet de)                          | Sadèye pi / Sadèye ampi                                    | ស្តីពី / ស្តីអំពី               |
| propos (à propos de quoi ?)                                | Ampi awèye teuw  | អំពីអ្វីទៅ                      |
| proposer   | Snaeu  | ស្នើ                            |
| faire une proposition (faire parvenir)                     | Dä snaeu   | ដាក់ស្នើ                        |
| propre (qui n'est pas sale)                                | Sa'at / Thirrä   | ស្អាត / ជ្រះ                    |
| propre (en propre, qui appartient à qq'un)                 | Phtoal   | ផ្ទាល់                          |
| propreté   | Phirp sa'at  | ភាពស្អាត                        |
| propriétaire   | Matia  | ម្ចាស់                          |
| propriété  | Kam masseut  | កម្មសិទ្ធិ                      |
| propriétés (d'un objet, d'une équation)                    | Lèrkanä'   | លក្ខណៈ                          |
| propriété publique   | Kam masseut säng khoum                                     | កម្មសិទ្ធិសង្គម                 |
| propriété privée   | Kam masseut aèka thïoune                                   | កម្មសិទ្ធិឯកជន                  |
| prospère (affaire)   | Rrik tiâm rraeun / Tiâm rraeun<br>Thiü'eurn leurne bâmphot | រីកចំរើន / ចំរើន<br>ជឿនលឿនបំផុត |
| prospérité (gloire)  | Phirp rrong rreurng  | ភាពរុងរឿង                       |
| prospérité (bonheur, félicité...)                          | Sophèr maingkol  | សុភមង្គល                        |
| prosterner (se)  | Thvaye bangkoum / Krrap thvaye bangkoum                    | ថ្វាយបង្គំ / ក្រាបថ្វាយបង្គំ    |
| prostituée   | Srèye khoyt  | ស្រីខូច                         |
| prostituer (se)  | Lou'e khoun / Thweu Srèye koyt                             | លក់ខ្លួន / ធ្វើស្រីខូច          |
| prostitution   | Ka lou'e khoun   | ការលក់ខ្លួន                     |
| protection (défendre au sens général)                      | Ka kapir   | ការការពារ                       |
| protection (les gens qui protège, défende...)              | Prrothîr kapir   | ប្រជាការពារ                     |
| protection (aider, assister)                               | Oupatâm  | ឧបត្ថម្ភ                        |
| protecteur   | Ana piyr'bale  | អាណាព្យាបាល                     |

|  |   |  |
|--|---|--|
| protéger (qq'ch à soi)   | <b>Kapir / Kane kap</b>   | ការពារ / កាន់កាប់                            |
| protéger (se) [prendre soin de soi]  | <b>Kapir khoun / Rrèrsa khoun</b>   | ការពារខ្លួន / រក្សាខ្លួន                     |
| protéger [prendre soin de ]  | <b>Meule thaê</b>   | មើលថែ  |
| protéine   | <b>Proté'ine</b>  | ប្រូតេអ៊ីន                                   |
| protester (contester, nier)  | <b>Tâ wa / Pprokaèk / Padè sète</b>   | តវ៉ា / ប្រកែក / បដិសេធ                       |
| prothèse (artificiel/elle)   | <b>Seup pänimeut</b>  | សិប្បនិមិត្ត                                 |
| prouver  | <b>Banghagne</b>  | បង្ហាញ                                       |
| prouver (avec preuves, témoignages)  | <b>Phoa taing</b>   | ភ័ស្តុតាង                                    |
| provenir-de  | <b>Môk pi</b>   | មកពី   |
| proverbe   | <b>Sophirsœt</b>  | សុភាសិត                                      |
| proverbe khmer   | <b>Sophirsœt khmè</b>   | សុភាសិតខ្មែរ                                 |
| Science sans conscience n'est que ruine de l'âme   | <b>weut'tsyir sa at sampaittiagnegna noam aoye winir a'tmane</b>                            | វិទ្យាសាស្ត្រគិតសម្បជញ្ញៈ នាំឲ្យវិនាសអាត្ម័ន |
| -----  | -----   | -----  |
| Savoir en apprenant  | <b>Tiè pi rring</b>   | ចេះពីរៀង                                     |
| Avoir en cherchant (travail)   | <b>Mirne pi rrok</b>  | មានពីរក                                      |
| Pauvre en paessant.  | <b>Krro pi k'tièle</b>  | ក្រពីខ្ជិល                                   |
| -----  | -----   | -----  |
| Il est stupide de s'arrêter si près du but.<br>Ou encore : il est stupide d'avoir peur.<br>(Voir la liste des proverbes en fin de dictionnaire.) | <b>Khla mœn khlaït teuw khlaït aït khla (le tigre n'a pas peur des excréments du tigre)</b> | ខ្លាមិនខ្លាចទៅខ្លាចអាចម៍ខ្លា                 |
| province   | <b>khèt</b>   | ខេត្ត  |
| province (gouverneur de la)  | <b>Tiauw waye khèt</b>  | ចៅវាយខេត្ត                                   |
| provision (faire)  | <b>S'birng</b>  | ស្បៀង  |
| faire ses provisions et les stocker  | Rok S'birng tok   | រកស្បៀងទុក                                   |
| provisoire   | <b>Bandâ a sân</b>  | បណ្តោះអាសន្ន                                 |
| provocation  | <b>Kaa bang'kâ hète</b>   | ការបង្កហេតុ                                  |
| provoquer (une personne, un événement)   | <b>Bang'kâ hète / Bang'kâ</b>   | បង្កហេតុ / បង្ក                              |
| provoquer (inciter au combat)  | <b>Bâboul</b>   | បបួល   |
| prudence   | <b>Kaa prrong prrâyät</b>   | ការប្រុងប្រយ័ត្ន                             |

|   |  |   |
|---|--|---|
| prudent (être prudent)<br>prudemment            | <b>Prrong prrâyät</b><br>Yaing Prrong prrâyät / Daoye Prrong prrâyät | ប្រុងប្រយ័ត្ន / យ៉ាងប្រុងប្រយ័ត្ន /<br>ដោយប្រុងប្រយ័ត្ន |
| prunelle (de l'œil)                             | <b>Kône krrâmom phnêk</b>  | កូនក្រមុំភ្នែក  |
| pseudonyme                                      | <b>Rroha'senirm /<br/>Tchmou'e klèng klaye</b>                       | ហោស្សនាម /<br>ឈ្មោះ ក្លែងក្លាយ                          |
| psychiatre                                      | <b>Krrou pèt pyir'bale monou tchkout</b>                             | គ្រូ ពេទ្យ ព្យាបាល មនុស្ស ឆ្លុត                         |
| psychologue                                     | <b>Nèr tièt tassa</b>  | អ្នកចិត្តសាស្ត្រ  |
| puant (odeur fétide)                            | <b>Se'oye (soye)</b>   | ស្អុយ   |
| public, publique                                | <b>Sathir rronä</b>  | សាធារណៈ   |
| publication (d'une loi, annoncer)               | <b>Kaa prroka</b>  | ការប្រកាស   |
| publication (d'un texte, d'un récit)            | <b>Bâ poum phsaye</b>  | បោះពុម្ពផ្សាយ   |
| publicité (commerciale)                         | <b>Kaa psaye pirnit'tièrkame</b>                                     | ការផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម                                     |
| publier (diffuser par voix)                     | <b>Phsâp phsaye</b>  | ផ្សព្វផ្សាយ   |
| publier (par affichage)                         | <b>Bœt phsaye</b>  | បិទផ្សាយ  |
| puces (insectes)                                | <b>Tiaye Tchkaè</b>  | ចៃឆ្កែ  |
| Puces de sable                                  | <b>Tok kaè ( Tok kè )</b>  | តុកកែ   |
| puceau  | <b>Kâmlâ proum tiarèye /<br/>Kâmlâ Borréssotte</b>                   | កំឡោះព្រហ្មចារី / កំឡោះបរិសុទ្ធ                         |
| pucelle   | <b>Krrâmom proum matiarèye</b>                                       | ក្រមុំព្រហ្មចារី  |
| puceron   | <b>krräa</b>   | ក្រា  |
| pudique   | <b>Khma irne</b>   | ខ្មាសអៀន  |
| puer  | <b>Tôm se'oye</b>  | ជុំស្អុយ  |
| puma  | <b>Khla trrèye</b>   | ខ្លា ត្រី   |
| punir (un voleur...emprisonner)                 | <b>Dä tau</b>  | ដាក់ទោស   |
| punir (un enfant, élève...)                     | <b>Dä toanakam</b>   | ដាក់ទណ្ឌកម្ម  |
| pure (sang, race pure, eau pure)                | <b>Sotte</b>   | សុទ្ធ   |
| purée (de pomme de terre)                       | <b>Domlong baraing kœn</b>   | ដំឡូងបារាំងកិន  |
| puis (après, suivant, déjà)                     | <b>Rrouit / Teup / Bântoap môk</b>                                   | រួច / ទើប / បន្ទាប់មក                                   |
| puiser de l'eau (avec deux mains)               | <b>Ke'bang</b>   | ក្បង  |
| puisque   | <b>Baeu bane thir</b>  | បើបានជា   |
| puissance <sup>x</sup> (math)                   | <b>Svaye koune <sup>x</sup> (à partir de 4)</b>                      | ស្វ័យគុណ  |
| puissance <sup>2</sup> / puissance <sup>3</sup> | Karré / koub   | ការេ / គូប  |
| puissance (énergie)                             | <b>Thamèrpôl</b>   | ថាមពល   |
| donne la puissance                              | <b>Prrâkâp daoye Thamèrpôl</b>                                       | ប្រកបដោយថាមពល   |

|   |  |                |
|---|--|----------------|
| puissance (force)                           | <b>Kâmlaing</b>                        | កម្លាំង        |
| puissance (par le pouvoir, par la force...) | <b>Daè'thio / Daè'thièr</b>            | តេជោ / តេជី    |
| puissant                                    | <b>Mirn Âmnaït</b>                     | មានអំណាច       |
| puits                                       | <b>Andong teuk</b>                     | អណ្តូងទឹក      |
| pulpe (de fruits)                           | <b>Saït phlaè tcheu</b>                | សាច់ផ្លែឈើ     |
| punaise (insecte, de lit)                   | <b>Sang'kaoït</b>                      | សង្កើច         |
| punir                                       | <b>Dä toan dèrkame / Dä toan akame</b> | ដាក់ទណ្ឌកម្ម   |
| punition                                    | <b>Toan dèrkame</b>                    | ទណ្ឌកម្ម       |
| pupille (de l'œil)                          | <b>Kône krrâmom phnèk</b>              | កូនក្រមុំភ្នែក |
| pur (or, eau)                               | <b>Sothe</b>                           | សុទ្ធ          |
| pur (sentiment)                             | <b>Böréssotte</b>                      | បរិសុទ្ធ       |
| pus   | <b>khtou</b>                           | ខ្នុះ          |
| pustule                                     | <b>Pong Khtou</b>                      | ពងខ្នុះ        |
| putain                                      | <b>Sâmphœng</b>                        | ស្រីសំផឹង      |
| sale putain !                               | Mi sâmphœng !                          | មីសំផឹង !      |
| pyjama                                      | <b>Pizama</b>                          | ពីហ្សាម៉ា      |
| pylône (électrique)                         | <b>Bangkaul thôm</b>                   | បង្គោលធំ       |
| pylône (avec antennes)                      | <b>angtaène</b>                        | អង់តែន         |
| pyramide (math, temple)                     | <b>piramit</b>                         | ពីរ៉ាមីត       |
| python                                      | <b>Poue tloane</b>                     | ពស់ថ្លាន់      |

## Q

| Français   | Prononciation  | Khmer                                  |
|--|--|--|
| quadrilatère   | <b>Tia'to kaone</b> [quatre côtés en pâli]                   | ចតុកោណ                                 |
| quadruple  | <b>Tia'to koun</b> [quatre fois en pâli]                     | ចតុគុណ                                 |
| quadrupède   | <b>Tia'to bat</b> [quatre pattes en pâli]                    | ចតុប្បាទ                               |
| quai (d'un port)   | <b>Phaê / Kâmpong</b>  | ផែ / កំពង់                             |
| quai (de gare)   | <b>Thlir</b>   | ធ្លា                                   |
| qualité (d'un produit)   | <b>Koun ne phirp</b>   | គុណភាព                                 |
| qualité (d'une personne)   | <b>Koun sâmbat / Lèr</b>                                     | គុណសម្បត្តិ / លក្ខណ៍                   |
| quand  | <b>Péle nä / Kalna / angkai /<br/>Lou' / dâl</b>             | ពេលណា / កាលណា / អង្គាល់ /<br>លុះ / ដល់ |
| quand ça ?   | <b>Neuw péle nä ?</b>  | នៅពេលណា                                |
| quant à...   | <b>Tiâmnèk ê ... wègne / Rri ê /<br/>Ê Tiâmnèk / Tiâmnèk</b> | ចំណែក...វិញ / រឿង /<br>ឯចំណែក / ចំណែកឯ |
| quant à moi  | <b>Tiâmnèk ê kniom (Tiamnèk kniom)</b>                       | ចំណែកខ្ញុំ                             |
| quantité (contenu, volume d'un contenant)  | <b>Tiâm'no</b>   | ចំណុះ                                  |
| quantité (dosage )   | <b>Pärèmane prraeuw</b>                                      | បរិមាណប្រើ                             |
| quantité (en commerce volume des ventes, quantité d'achat, volume d'importations, d'exportations...) | <b>Pärèmane lou'e</b> (volume des ventes)                    | បរិមាណលក់                              |
|  | <b>Pärèmane tègne</b> (quantité d'achats)                    | បរិមាណទិញ                              |
|  | <b>Pärèmane noam tîol</b> (volume d'importations)            | បរិមាណនាំចូល                           |
|  | <b>Pärèmane noam tîègne</b> (volume d'exportations)          | បរិមាណនាំចេញ                           |
| quarantaine (période d'isolation)  | <b>Tiattalèye sä</b>   | ចត្តាឡីស័ក                             |
| quarante   | <b>Saè sèp</b>   | សែសិប                                  |
| quarantième  | <b>Ti Saè sèp</b>  | ទីសែសិប                                |
| quart (¼ parlé)  | <b>Mouye phir boun</b>                                       | មួយភាគបួន                              |
| quart (¼ math)   | <b>Mouye leu boun</b>  | មួយលើបួន                               |
| quartier (en ville)  | <b>Sang'kat</b>  | សង្កាត់                                |
| quartier (d'orange...)   | <b>Klaèp</b>   | ក្លែប                                  |
| quatre (chiffre quatre, langue parlée)   | <b>Boune</b>   | បួន                                    |
| quatre (descriptif, math, géométrie)   | <b>Tia'to</b> [langue Pâli] / <b>Tia</b>                     | ចតុ / ច                                |
| quatre-vingts  | <b>Paèt sèp</b>  | ប៉ែតសិប                                |
| quatre-vingt-dix   | <b>Ka'euw sèp</b>  | កៅសិប                                  |



|   |  |                                     |
|---|--|-------------------------------------|
| quatrième   | <b>TI boun</b>   | ទីបួន                               |
| que (qui, que, quoi, dont, où) <i>pronom relatif</i>          | <b>Daèle</b><br>Nota : le sens de ce pronom relatif dépend du contexte de la phrase.       | ដែល                                 |
| que (que faites-vous ?) <i>pronom interrogatif</i>            | <b>Taeu nèr ... ?</b>  | តើអ្នក ... ?                        |
| que (Que ce, que le, que la...) <i>adverbe</i>                | <b>Sôm aoye...</b><br>Nota : le sens de ce pronom relatif dépend du contexte de la phrase. | សូមឱ្យ (សូមអោយ)                     |
| Quel ? Quelle ? (Lequel ? Quoi ?)                             | <b>Awèye ? / Èye ? / Na ?</b>  | អ្វី ? / អី ? / ណា ?                |
| quelconque (n'importe qui)                                    | <b>Na kâ bane</b>  | ណាក៏បាន                             |
| quelconque (géométrie)  | <b>Samagne</b><br><b>Trrèye kaone samagne</b> [triangle quelconque]                        | សាមញ្ញ<br>ត្រីកោណសាមញ្ញ             |
| quelque chose   | <b>Awèye mouye</b>   | អ្វីមួយ                             |
| quelquefois (parfois)<br>de temps en temps                    | <b>Péle khla / Thioune kale /<br/>Koap thioune péle noue</b>                               | ពេលខ្លះ / ជួនកាល /<br>គាប់ជួនពេលនោះ |
| quelque part  | <b>Kanlaèng na mouye</b>   | កន្លែងណាមួយ                         |
| quelques (dans quelques)                                      | <b>Pi bèye / Boune pram</b>  | ពីរបី / បួនប្រាំ                    |
| quelqu'un   | <b>Nona monèr / Nona mouye</b>   | នរណាម្នាក់ / នរណាមួយ                |
| Quelques-uns (objet)  | <b>Pi bèye</b>   | ពីរបី                               |
| quelques-unes (personnes)                                     | <b>Pi bèye nèr</b>   | ពីរបីអ្នក                           |
| querelles (chercher querelle, chercher des histoires à qq'un) | <b>Rrok Rrrueurng / Rrueurng rraeuw</b>  | រករឿង / រឿងរ៉ាវ                     |
| quereller (se)  | <b>Tchloue knir / Tchloue thir mouye</b>   | ឈ្លោះគ្នា / ឈ្លោះជាមួយ              |
| question  | <b>Sâmnour</b>   | សំណួរ                               |
| questionnaire   | <b>Bâgneti sâmnour</b>   | បញ្ជីសំណួរ                          |
| questionner (demander)  | <b>Dä Sâmnour</b>  | ដាក់សំណួរ                           |
| queue (d'un animal)   | <b>Kântoye</b>   | កន្ទុយ                              |
| queue (d'un ustensile)  | <b>Daye</b>  | ដៃ                                  |
| queue (d'un fruit)  | <b>Tông</b>  | ទង                                  |
| queue-de-cheval (cheveux)                                     | <b>Sa Kântoye andauek</b> [cheveux en queue de tortue]                                     | សក់កន្ទុយអណ្តើក                     |
| queue du cheval   | <b>Kântoye sè</b>  | កន្ទុយសេះ                           |
| qui (pronom relatif)  | <b>Daèle</b>   | ដែល                                 |
| qui (préposition relative)                                    | <b>Dâ</b>  | ដ៏                                  |
| qui ? (interrogation)   | <b>Nèr na ? / Pi na ké ? / Nona ?</b>  | អ្នកណា ? / ពីណាគេ ?<br>នរណា ?       |
| qui (pour qui ?)  | <b>Sâmrrap nèr na ?</b>  | សំរាប់អ្នកណា ?                      |

|  |                                    |                         |
|--|------------------------------------|-------------------------|
| qui (à qui est-ce ? Pour un seul objet, une seule chose) | Rrobâ nèr na ?                     | របស់អ្នកណា ?            |
| quí (à qui est-ce ? Pour plusieurs objets...)            | Rrobâ nèr na khla ?                | របស់អ្នកណាខ្លះ ?        |
| qui est-ce ? (individu)                                  | Nèr na ké ? / Nèr na ?             | អ្នកណាគេ ? / អ្នកណា ?   |
| qu'est-ce que c'est ? (objet)                            | Ni thïr awèye ?                    | នេះជាអ្វី ?             |
| qu'est-ce qui ? (objet)                                  | Awèye daèle ?                      | អ្វីដែល ?               |
| qui fait du bruit ?                                      | Awèye daèle thweu aoye leu so?     | អ្វីដែលធ្វើឲ្យឮសូរ ?    |
| qui vient ?  | Nèr na môk                         | អ្នកណាមក ?              |
| quille   | kiye                               | គីយ                     |
| quincaillier   | Nèr lou'e krrueurng daèk spoane    | អ្នកលក់ គ្រឿង ដែកស្ពាន់ |
| quincaillerie (objet)                                    | krrueurng daèk spoane              | គ្រឿង ដែកស្ពាន់         |
| quincaillerie (boutique)                                 | Haing lou'e krrueurng daèk spoane  | ហាងលក់ គ្រឿង ដែកស្ពាន់  |
| quinine  | Ki-njne / Thnam Ki-njne            | គីនីន                   |
| quintal  | Mouye rroye kilokrram              | មួយរយគីឡូក្រាម          |
| quinzaine (de jours)                                     | Pi sap'pada                        | ពីរសប្តាហ៍              |
| quinze   | Dâp' pram                          | ដប់ប្រាំ                |
| quitte (être quitte de)                                  | Rrouït knïr                        | រួចគ្នា                 |
| quitter (partir de ... pour)                             | Klïrt / Tia tiègne                 | ឃ្លាត / ចាកចេញ          |
| quinzième  | Ti dâp' pram                       | ទីដប់ប្រាំ              |
| quoi (quoi, quoi que ce soit)                            | Èye / Awèye                        | អី / អ្វី               |
| quoi ? (qu'est-ce que c'est ?)                           | S'èye ? / Sa'èye ?                 | ស្ទី ?                  |
| quoi ? (c'est quoi ?, que se passe-t-il ?)               | S'èye ké ? (Séké?) / Thèye ?       | ស្ទីគេ ? / បី ?         |
| quoi (à quoi)  | Awèye daèle                        | អ្វីដែល                 |
| Quoi de neuf ?   | Mirne ka èye ?                     | មានការអី                |
| quorum   | Korroume                           | ក្រុម                   |
| quotidien  | Roal thg'naye / Prrâtïame thg'naye | រាល់ថ្ងៃ / ប្រចាំថ្ងៃ   |

## R

| Français                                     | Prononciation   | Khmer   |
|--|---|---|
| rabais (remise sur le prix)                  | Tiô thlaye / Bâgnetiô dâmlaye<br>Ka tiô thlaye<br>Kat bântoye dâmlaye | ចុះថ្លៃ / បញ្ចុះតម្លៃ<br>ការចុះថ្លៃ<br>កាត់បន្ថយតម្លៃ |
| rabais (rabais de combien ?)                 | Tiô thlaye pone'mane ?<br>Tiô pone'mane ?                             | ចុះថ្លៃប៉ុន្មាន ? / ចុះប៉ុន្មាន ?                     |
| rabot  | Daèk tchou  | ដែកឈូស  |
| raboter                                      | Tchou   | ឈូស   |
| race   | Pouït / Thièrtsa  | ពូជ / ជាតិសាសន៍                                       |
| raccommoder (vêtement en ajoutant une pièce) | Pä / Dé pä  | ប៉ះ / ដេរប៉ះ  |
| raccompagner (qq'un...)                      | Thiounne ... wœl wègne  | ជួន... រិលរិញ   |
| raconter (conter une histoire)               | Nitirne / Nitirne rrueung   | និទាន / និទានរឿង                                      |
| raconter (réciter un texte)                  | Nitirne katha   | និទានកថា  |
| raccourci (chemin)                           | Phleuw kat  | ផ្លូវកាត់   |
| raccourcir (vêtement)                        | Kat aoye khlèye   | កាត់ឲ្យខ្លី   |
| racheter (qq ch, vendu à qq'un)              | Tègne mok wègne / Louh  | ទិញមកវិញ / លោះ  |
| racine carré (math)                          | Rreu' karré   | ប្រសការេ  |
| racine carré (signe)                         | Sagna rreu' karré   | សញ្ញាប្រសការេ   |
| racine (végétaux)                            | Rreu'   | ប្រុស   |
| racine (patrie)                              | Srok kârnaeut   | ស្រុកកំណើត  |
| raciste                                      | Prrokane pouït sa [attitude racial]                                   | ប្រកាន់ពូជសាសន៍                                       |
| radar  | rada  | រ៉ាដា   |
| radeau                                       | k'bône  | កូន   |
| radieux                                      | Phleu swaing<br>Anakoat phleu swaing (avenir radieux)                 | អនាគតភ្លឺស្វាង  |
| radin  | Monou kâm'nagne   | មនុស្សកំណាញ់  |
| radio  | Radi'yo / weut'you  | រ៉ាឌីយោ / វិទ្យុ                                      |
| radiographier                                | Thât daoye weut'you   | ថតដោយវិទ្យុ   |
| radis-rouge                                  | Meum spèye krrâhom<br>Tchaye thaeuw krrâhom                           | មើមស្ពៃក្រហម<br>រ៉ែថាវ ក្រហម                          |
| rafales de vent (rafales violentes)          | khyâl bâ baô â tomheung   | ខ្យល់បក់បោកអស់ទំហឹង                                   |
| rafraîchir                                   | Thweu aoye trrâthièr  | ធ្វើឲ្យត្រជាក់  |
| rage (maladie)                               | Rrau tchkaè tchkout   | រោគផ្លែឆ្នួត  |

|   |  |  |
|---|--|--|
| ragot                                       | <b>Ka niyèye daeum ké</b>  | ការនិយាយដើមគេ                          |
| rail  | <b>Phleuw rotéphleung</b>  | ផ្លូវថ្នល់                             |
| raisin                                      | <b>Tôm péaing baye tchou (pèrbaye thïou)</b>   | ទំពាំងបាយជូរ                           |
| raison (cause)                              | <b>Moulahète / Daoye sa taè</b>  | មូលហេតុ / ដោយសារតែ                     |
| raison (avoir)                              | <b>Koumneut trœuw / Niyèye trœuw /<br/>Thweu trœuw</b>   | គំនិតត្រូវ / និយាយត្រូវ /<br>ធ្វើត្រូវ |
| raison (perdre la raison, l'esprit)         | <b>Batbang Koumneut / Bat<br/>smarrodèye</b>   | បាត់បង់គំនិត / បាត់ស្មារតី             |
| raisonner (considérer que)                  | <b>Pitïa rrona / Keut Pitïa rrona</b>  | ពិចារណា / គិតពិចារណា                   |
| ralentir (faire doucement)                  | <b>Yeut yeut</b>   | យឺតយឺត                                 |
| ralentir (la vitesse)                       | <b>Bântôye lebeurne / Bang ân<br/>lebeurne</b>   | បន្ថយល្បឿន / បង្កន់ល្បឿន               |
| râler (agoniser)                            | <b>Dâ tiangka moane</b>  | ដកចង្កាមាន់                            |
| râler (se plaindre)                         | <b>Le hou le toame</b> [s'écrit re'hou re'toame]   | រអ៊ូរទាំ                               |
| rallonge électrique                         | <b>Khsaê phleung / A'long</b>  | ខ្សែភ្លើង                              |
| ramasser (qq'ch à terre)                    | <b>Promol / Rreu / Kaeup</b>   | ប្រមូល / រើស / កើប                     |
| rambarde                                    | <b>Bangkane daye</b>   | បង្កាន់ដៃ                              |
| ramboutan                                   | <b>Saeuw maeuw</b>   | សាវម៉ាវ                                |
| rame (la) (rame, pagaie, godille de bateau) | <b>Tiang'wâ</b>  | ចង្វារ                                 |
| ramener (qq 'un)                            | <b>Noam... môk wègne</b>   | នាំមកវិញ                               |
| ramer (assis, pagayer)                      | <b>Om</b>  | អុំ                                    |
| ramer (debout, pagayer)                     | <b>Tiève</b>   | ចែវ                                    |
| rampe (escalier)                            | <b>Bangkane daye</b>   | បង្កាន់ដៃ                              |
| ramper (à plat ventre)                      | <b>Loune</b>   | លូន                                    |
| ramper (à 4 pattes)                         | <b>Vir</b>   | វាវ                                    |
| ramure (branches d'arbres, d'arbustes)      | <b>Baèkmèk trrà'sôm</b> (branches<br>poussées dans différentes direction en<br>formant une tonnelle ronde) | បែកមែកត្រសុំ                           |
| rance                                       | <b>Pe om</b>   | ផ្អែម                                  |
| rancune (la)                                | <b>Koum noum</b>   | គំនុំ                                  |
| rancune (avoir de la)                       | <b>Mirne koum noum</b>   | មានគំនុំ                               |
| rang (rangée)                               | <b>Thïour</b>  | ជួរ                                    |
| rang (social, statut)                       | <b>Thhanä</b>  | ឋានៈ                                   |
| ranger (remettre les choses à leur place)   | <b>Rrïrptïâm sa laueng wègne</b>   | រៀបចំសារឡើងវិញ                         |
| ranger (en prenant soin)                    | <b>Tok dä</b>  | ទុកដាក់                                |
| ranger (mettre en rang)                     | <b>Dä thïr thïour</b>  | ដាក់ជាជួរ                              |

|   |   |  |
|---|---|--|
| ranimer (qq'un)   | Thweu aoye dœng khoun laeung wègne                        | ធ្វើឲ្យជីវិតឡើងវិញ                     |
| rapace (vautour)  | Sat slap roumpir  | សត្វស្លាបរំពា                          |
| rapatrier (qq'un)   | Thweu mirtophoum niwoat                                   | ធ្វើមាតុភូមិនិវត្តន៍                   |
| râpe à bois   | Daèk angrrou  | ដែកអង្រួស                              |
| râpe à coco   | Knau  | ខ្មោស                                  |
| rapide  | Leurne / Rrohä  | លឿន / រហ័ស                             |
| rapidement  | Yaing leurne / Daoye leurne<br>Yaing rrohä / Daoye rrohä  | យ៉ាងលឿន / ដោយលឿន<br>យ៉ាងរហ័ស / ដោយរហ័ស |
| rapidement (très rapidement)                              | Leurne slèou  | លឿនស្មៅ                                |
| rapidité  | Phïrp leurne  | ភាពលឿន                                 |
| rappel  | Rroum'leuk  | រំឭក                                   |
| Rappeler à quelqu'un                                      | Krraeune  | ក្រើន                                  |
| rappeler (se) (penser à)                                  | Rro'leuk [s'écrit Rroleuk se prononce parfois :<br>aleuk] | រឭក                                    |
| rappeler (se) (se souvenir)                               | Nœk ... kheugne   | នឹក ... ឃើញ                            |
| rappeler (qq'un )   | Haeuw medâng tirt   | ហៅម្តងទៀត                              |
| rappeler (la leçon apprise précédemment)                  | Rroumleuk mérrirne  | រំឭកមេរៀន                              |
| rapport   | Rrobaya ka  | របាយការណ៍                              |
| rapport (par rapport à, comparer à)                       | Baeu prrip thïrp nœng                                     | ប្រៀបធៀបនឹង                            |
| rapport sexuel (relation sexuelle)                        | Rroum phét  | រួម ភេទ                                |
| rapporter (qq ch)   | Yo mao / Yo môk   | យកមក                                   |
| rapporter (se ... à)                                      | Tèrtong nœng  | ទាក់ទងនឹង                              |
| rapporteur (mesure angle)                                 | Raportoa / Prrodap woa môm                                | រ៉ាប៉ូទ័រ / ប្រដាប់វាស់មុំ             |
| rapprocher (qqch de)                                      | Bângkhœte tiöl  | បង្កិតចូល                              |
| rapprocher (se ... de)                                    | Khœt tiöl / Khœt thièt                                    | ខិតចូល / ខិតជិត                        |
| rapprocher (demander à qq'un de se rapprocher de soi)     | Môk thièt   | មកជិត                                  |
| rapprocher (demander à qq'un de se rapprocher d'un autre) | Teuw thièt  | ទៅជិត                                  |
| rapprocher (rapproche-toi de moi)                         | Mao thièt khniom  | មកជិតខ្ញុំ                             |
| raquette (de jeu)   | Rrakaèt   | រ៉ាកែត                                 |
| rare (objet, qualité)                                     | Kâmrrô mirn   | កម្រមន                                 |
| rare (fruits, légumes, mauvaise saison)                   | Rrobâ rrobaoye (Lobâ lobaoye)                             | របោះរបោយ (ល្បោះល្បាយ)                  |
| rarement<br>(de temps en temps,<br>occasionnellement)     | You you medâng (verlan = yan yan medou)<br>Medâng mokal   | យូរៗម្តង (យ៉ង់ៗម្តង)<br>ម្តងម្កាល      |
| raser   | Kao   | កោរ                                    |

|  |  |                               |
|--|--|-------------------------------|
| raser la barbe                                 | <b>Kao pok moat</b>  | កោរពុកមាត់                    |
| raser la tête (se) (bonzes, roi)               | <b>Dä prrèr kê</b>   | ដាក់ព្រះកេស                   |
| raser la tête (se)                             | <b>Kao sä</b>  | កោរសក់                        |
| rasoir   | <b>Kamboet kao</b>   | កាំបិតកោរ                     |
| rassasié (ne plus avoir faim, repus)           | <b>Tchaète (Tiaète)</b>                                    | ផ្អែត                         |
| rassasié / assouvi / comblé                    | <b>S'kâp s'kâl</b>   | ស្តប់ស្តល់                    |
| rassembler (des gens, des matériaux, des amis) | <b>Prramol p'dom</b>                                       | ប្រមូលផ្តុំ                   |
| rassembler (des gens au même endroit)          | <b>Phtioum Knir</b>  | ភ្នំគ្នា                      |
| rassurer (apaiser)                             | <b>Thweu aoye Sg'nâp tièt</b>                              | ធ្វើឲ្យស្ងប់ចិត្ត             |
| rat  | <b>Kandol prraèng</b>                                      | កណ្តុរព្រៃង                   |
| rat (signe astrologie, année du rat)           | <b>Tchnam Thiout</b>                                       | ឆ្នាំជូត                      |
| râteau   | <b>Rronoa daye / Kône anoa</b>                             | រោស់ដៃ / កូនអាណាស់            |
| rater (manquer qq'ch, un rdv, un avion...)     | <b>Khâ khane</b>   | ខកខាន                         |
| rater (un examen)                              | <b>Prrâlâng thlèr</b>                                      | ប្រឡងធ្លាក់                   |
| rattraper (qq'un)                              | <b>Teuw toane</b>  | ទៅទាន់                        |
| raturer  | <b>Tchnôt lob</b>  | ធ្លុតលុប                      |
| rayé   | <b>Tchnôt / Snam tchôt</b>                                 | ធ្លុត / ស្នាមធ្លុត            |
| rayer  | <b>Tchôt</b>   | ធ្លុត                         |
| rayon (de roue)                                | <b>Kame kang</b>   | កាំកង់                        |
| rayon (d'un cercle)                            | <b>Kame rrong'wouong</b>                                   | កាំរង្វង់                     |
| rayon (de soleil)                              | <b>Kame rèr smèye</b>                                      | កាំរស្មី                      |
| rayure   | <b>Snam tchôt</b>  | ស្នាមធ្លុត                    |
| réaction (humaine, médicament, chimique...)    | <b>Prrotékam</b>   | ប្រតិកម្ម                     |
| réalisation(s)                                 | <b>Sa'meut'tèr phâl / Thwèye /<br/>Sna'daye</b>            | សមិទ្ធផល / ថ្វីដៃ /<br>ស្នាដៃ |
| réalité (dire vrai, dire la vérité)            | <b>Ka pøet</b>   | ការពិត                        |
| rebelle  | <b>Bä baor</b>   | បះបោរ                         |
| rebondir (sauter en rebondissant)              | <b>Laut tiô laeung</b>                                     | លោតចុះឡើង                     |
| récemment                                      | <b>Thg'naye thg'naye ni /<br/>Knong péle thmèye thmèye</b> | ថ្មីៗនេះ /<br>ក្នុងពេលថ្មីៗ   |
| réception (hôtel...)                           | <b>Kanlaèng totoul phni'ouw</b>                            | កន្លែងទទួលភ្ញៀវ               |
| recette (de cuisine)                           | <b>Robirb thweu mohôp</b>                                  | របៀបធ្វើម្ហូប                 |
| recette (revenu)                               | <b>Prrä tiam nôle</b>                                      | ប្រាក់ចំណូល                   |

|   |   |                                      |
|---|---|--------------------------------------|
| recevoir (qq'un)  | Totoul  | ទទួល                                 |
| réchauffer (un aliment, une personne)   | Kâmdaeuw laeung wègne                                   | កំដៅឡើងវិញ                           |
| recherche (la)  | Weut'tsyir sa sraeuw thriou                             | វិទ្យាសាស្ត្រ ស្រាវជ្រាវ             |
| rechercher (qq ch)  | Rrô laeung wègne  | រកឡើងវិញ                             |
| rechercher (activement des fonds, argent, vérité)<br>rechercher des fonds (trouver un budget) | Swêng rro / Sraeuw thirriou<br>Swêng Rro thâwikaa       | ស្វែងរក / ស្រាវជ្រាវ<br>ស្វែងរកថវិកា |
| rechute (maladie)   | Loap  | លាប                                  |
| reconstruction nationale  | Kôssaing thièrt thir thmèye                             | កសាងជាតិជាថ្មី                       |
| reconstruction du pays  | Kôssaing prrâté laeung wègne                            | កសាងប្រទេសឡើងវិញ                     |
| redouter (avoir peur)   | Phèye khlaït nâ   | ភ័យខ្លាចណាស់                         |
| récipient   | Paeung  | ផ្លែឆ្អឹង                            |
| réciproque (inverse)  | Tirra   | ប្រាស                                |
| Théorème réciproque (math)  | Trreu sadèye bât tirra                                  | ទ្រឹស្តីបទប្រាស                      |
| récit   | Rrueurng nitirne  | រឿងនិទាន                             |
| récitation (acte)   | Ka sôt  | ការសូត្រ                             |
| récitation (texte)  | Mé'sôt  | មេសូត្រ                              |
| réciter (la récitation, réciter un texte de mémoire)  | Sôt mé'sôt  | សូត្រ មេសូត្រ                        |
| réciter (réciter un texte en lisant)  | Nitirne katha   | និទានកថា                             |
| réciter (par cœur un texte)   | Sôt tiame moat  | សូត្រចាំមាត់                         |
| réciter (à voix haute)  | Sôt leu leu   | សូត្រឮៗ                              |
| réciter (à voix basse, pour soi-même)   | Sôte Ksœp Ksœp  | សូត្រខ្សឹបៗ                          |
| réclamer (qq ch)  | Tâ wa Tirm tîr / Tirm tîr                               | តវ៉ាទាមទារ / ទាមទារ                  |
| récolte (la)  | Promol phâl   | ប្រមូលផល                             |
| récolter (des fruits dans l'arbre)  | Bè  | បេះ                                  |
| récolter (le riz, moissonner)   | Tirraut srrœuw  | ច្រូតស្រូវ                           |
| recommandations   | Anoussa   | អនុសាសន៍                             |
| recommencer (qq ch)   | Tiap phadaeum laeung wègne /<br>Tiap phadaeum sa thmèye | ចាប់ផ្តើមឡើងវិញ / ចាប់ផ្តើមសាថ្មី    |
| récompense  | Rongvoane   | រង្វាន់                              |
| récompenser   | Aoye rongvoane  | ឲ្យរង្វាន់                           |
| réconcilier (se)  | Psa psaa knir   | ផ្សះផ្សាគ្នា                         |
| reconduire (en voiture)   | Thioun dâmaeu trralâp wègne                             | ជូនដំណើរត្រឡប់វិញ                    |
| réconfortantes (paroles)<br>dire des paroles (maux) réconfortantes                            | Sâmdèye Louong laum<br>Niyèye Sâmdèye Louong laum       | សំដីល្អដលោម<br>និយាយសំដីល្អដលោម      |

|  |   |                          |
|--|---|--------------------------|
| réconforter                                      | Louong laum                                 | ល្ងង់លោម                 |
| reconnaissance (gratitude)                       | Katagne'gnouta / Katagnou / Døngkoun        | កតញ្ញតា / កតញ្ញ / ដឹងគុណ |
| reconnaissance (montrer sa reconnaissance)       | Tâp snâng sângkoun                          | តបស្នងសងគុណិញ            |
| reconnaissant<br>être reconnaissant pour la vie  | Khniom døngkoun à mouye thiweut             | ខ្ញុំដឹងគុណអស់មួយជីវិត   |
| reconnaître (un fait, un lieu, un ami)           | Totoul skoale                               | ទទួលស្គាល់               |
| reconnaître (un ami perdu de vu)                 | Tiâm'nâme bane                              | ចំណាំបាន                 |
| reconstruire                                     | Sang laeugn wègne                           | សង់ ឡើងវិញ               |
| recopier   | Tiâmlâng laeung wègne                       | ចម្លង ឡើងវិញ             |
| recopier une leçon                               | Tiâmlâng mérrirne laeung wègne              | ចម្លង មេរៀន ឡើងវិញ       |
| recoudre   | Dé laeung wègne                             | ដេរ ឡើងវិញ               |
| recouvrir (se) (se couvrir)                      | Krrôp dangdâp'                              | គ្របដណ្តប់               |
| recracher  | k'thièr                                     | ខ្លាក់                   |
| récréation                                       | Péle tiégne léng                            | ពេលចេញលេង                |
| rectangle (tous les parallélogrammes)            | Tia'to kaone kaèng                          | ចតុកោណកែង                |
| rectangle (un)                                   | Tia'to kaone                                | ចតុកោណ                   |
| rectangulaire                                    | Tia'to kaone kaèng                          | ចតុកោណកែង                |
| recto (d'une page)                               | Tômpoa daeum / Khaing Mouk                  | ទំព័រដើម / ខាងមុខ        |
| rectum   | Krossale kout                               | ក្រសាល់គូទ               |
| reçu (à un examen)                               | Prrâlâng thiou'ap                           | ប្រឡងជាប់                |
| reçu (un)  | Bangkane daye                               | បង្កាន់ដៃ                |
| reculer (à pieds, véhicule...)                   | Thoye krraoye                               | ថយក្រោយ                  |
| reculer (d'un pas ou deux.)                      | Tchirne Thoye krraoye                       | ឈានថយក្រោយ               |
| reculer (au sens régresser)                      | Tchirne Thoye krraoye                       | ឈានថយក្រោយ               |
| rétablir (se) (au sens santé)                    | Bane srroule khoun laeung wègne             | បាខស្រួលខ្លួនឡើងវិញ      |
| rétablir (se) (sortir d'une situation difficile) | G'neup laeung wègne / Bane mok laeung wègne | ងើបឡើងវិញ / បានមកវិញ     |
| recycler - retrouver la force - rénover...       | Kaè tchnaye laeung wègne                    | កែច្នៃឡើងវិញ             |
| rédacteur  | Nèr nipone                                  | អ្នកនិពន្ធ               |
| rédacteur en chef                                | Nèr nipone niryou                           | អ្នកនិពន្ធនាយក           |
| rédaction (à l'école)                            | Ka taèng saïtkadèye                         | ការតែងសេចក្តី            |
| rédaction (lieu de rédaction d'un journal)       | Krom nèr nipone                             | ក្រុមអ្នកនិពន្ធ          |
| rédiger  | Taèng saïtkadèye                            | តែងសេចក្តី               |
| redire (répéter)                                 | Prrap laueng vègne                          | ប្រាប់ឡើងវិញ             |
| redoubler (sa classe)                            | Trrout thnä                                 | ត្រួតថ្នាក់              |



|  |   |                             |
|--|---|-----------------------------|
| redresser (qq'ch tordue)                             | <b>Pôat aoye trrang</b>                                     | ពត់ឲ្យត្រង់                 |
| redresser (la tête)                                  | <b>G'neup</b>   | ងើប                         |
| réduction (d'un prix)                                | <b>Ka bângne tiô thlaye</b>                                 | ការបញ្ចុះថ្លៃ               |
| réduire (raccourcir ...)                             | <b>Thoye tiô</b>  | ថយចុះ                       |
| réduire (diminuer : vitesse, volume, voix...)        | <b>Banthôye / Kat banthôye</b>                              | បន្ថយ / កាត់បន្ថយ           |
| réduire le son (le volume)                           | <b>Banthôye sâmlèng</b>                                     | បន្ថយសំឡេង                  |
| réduire la vitesse (ralentir, aller lentement)       | <b>Banthôye leburne / Bâmbaole</b>                          | បន្ថយល្បឿន / បំបោល          |
| réduire le volume (du son)                           | <b>Banthôye wolume</b>                                      | បន្ថយរ៉ូលិម                 |
| réel (vrai, réalité)                                 | <b>Pœt / Phïrp pœt / Pœt prrakât</b>                        | ពិត / ភាពពិត / ពិតប្រាកដ    |
| réellement   | <b>Daoye Pœt / Yaing Pœt</b>                                | ដោយពិត / យ៉ាងពិត            |
| référence (en référence à)                           | <b>Yaung tam / Yaung neuw</b>                               | យោងតាម / យោងទៅ              |
| refermer   | <b>Bœt wègne</b>  | បិទវិញ                      |
| réfléchir (penser)<br>Laisse-moi d'abord réfléchir ! | <b>Thiougne tièung keut</b><br><b>Aoye khniom keut seun</b> | ជញ្ជឹងគិត<br>អោយខ្ញុំគិតសិន |
| réfléchir (réflexion de lumière)                     | <b>Tiâm'naing phlat</b>                                     | ចំណាំងផ្លាត                 |
| réformes   | <b>Kârnaè tômrang</b>                                       | កំណែទម្រង់                  |
| refrain (chanson)                                    | <b>Bânto</b>  | បន្ទូល                      |
| réfrigérateur  | <b>Tou teuk kâ / Tou trrâthièr</b>                          | ទូ ទឹក កក / ទូ ត្រជាក់      |
| refroidir  | <b>Thweu aoye trrâthièr</b>                                 | ធ្វើឲ្យត្រជាក់              |
| réfugié  | <b>Thïr thioune Phir khloune</b>                            | ជាជនភៀសខ្លួន                |
| réfugier (se)  | <b>Phir khoun</b>   | ភៀសខ្លួន                    |
| refuser (qq'un d'entrer, de venir, de faire...)      | <b>Mœn prrom totoul / Pa dé sète</b>                        | មិនព្រមទទួល / បដិសេធ        |
| refuser (ne pas être d'accord)                       | <b>Haeuye mœn prrom</b>                                     | ហើយមិនព្រម                  |

|  |  |                             |
|--|--|-----------------------------|
| regarder   | <b>Meule</b>   | មើល                         |
| puis-je regarder aussi ?                               | Khniom sôm meule phang bane té ?   | ខ្ញុំសុំមើលផងបានទេ ?        |
| regarder (observer) de loin                            | Meule pi tiâm'ng'nyay  | មើលពីចម្ងាយ                 |
| regarder du coin de l'œil                              | Dîrng phnêk  | ជ្រៀងភ្នែក                  |
| regarder en faisant les yeux ronds                     | Sâmlä phnêk  | សម្លក់ភ្នែក                 |
| regarder droit dans les yeux                           | Sâmlœng tiâm mouk / Meule tiâm mouk  | សំឡឹងចមុខ / មើលចមុខ         |
| cela ne te regarde pas !                               | Mœn mèn rrueurng èng té !  | មិនមែនរឿងឯងទេ !             |
| Regarde-moi dans les yeux !                            | Meule mok khniom knong phnêk   | មើលមកខ្ញុំក្នុងភ្នែក        |
| regarder en levant la tête, tendant le cou             | Aeut   | អើត                         |
| regarder de face                                       | Meule tiâm'pi mouk   | មើលចំពីមុខ                  |
| regarder de derrière                                   | Meule tiâm'pi kraoye   | មើលចំពីក្រោយ                |
| regarder de côté                                       | Meule pi tiâm'hîrne  | មើលពីចំហៀង                  |
| regarder (au sens voir avant )                         | <b>Meule seun</b>  | មើលសិន                      |
| attendre que les proches se réunissent pour voir avant | Tiame thïoum gnète meule seun  | ចាំជុំញាតិមើលសិន            |
| regarder (voir, visiter )                              | <b>Tèrsana</b>   | ទស្សនា                      |
| regarder (chercher du regard)                          | <b>Rrok meule</b>  | រកមើល                       |
| régime (alimentaire)                                   | <b>Rrobôb a'ha</b>   | របបអាហារ                    |
| régime (de bananes)                                    | <b>Stong</b>   | ស្ទង់                       |
| régime de bananes (un)                                 | <b>Tiék mouye stong</b>  | ចេកមួយស្ទង់                 |
| région   | <b>dâmbâne</b>   | តំបន់                       |
| région militaire                                       | <b>Phoum'phîr</b>  | ភូមិភាគ                     |
| règle (instrument)                                     | <b>Bântoat...</b> (bântoat + sa matière)   | បន្ទាត់                     |
|  | <b>Bântoat thïoa</b> (règle en plastique)  | បន្ទាត់ដ័រ                  |
|  | <b>Bântoat daèk</b> (règle en fer)   | បន្ទាត់ដែក                  |
|  | <b>Bântoat tcheu</b> (règle en bois)   | បន្ទាត់ឈើ                   |
|  | <b>Bântoat thïoa prraeu sâmrapp kou</b> (règle en plastique utilisée pour tracer, souligner) | បន្ទាត់ដ័រប្រើសំរាប់គូស     |
| règlement (statut applicable dans un lieu, pays...)    | <b>Bâgnethîr</b>   | បទបញ្ជា                     |
| régler (résoudre un problème)                          | <b>Dâ srraye pagnaha</b>   | ដោះស្រាយបញ្ហា               |
| régler (une machine, un moteur)                        | <b>Rrîrp sâmrroule / Lèye damrreuw</b>   | រៀបសំរួល / លៃតម្រូវ         |
| règles (menstrues)                                     | <b>Rrodeuw</b>   | រដូវ                        |
| règles (avoir ses)                                     | <b>Mirne rrodeuw</b>   | មានរដូវ                     |
| règles (à suivre, respecter)                           | <b>Tchébâp / K'boune / Tchébâp krrom</b>   | ច្បាប់ / ក្បួន / ច្បាប់ក្រម |
| règles (chronologiques)                                | <b>Tchébâp ké kale</b>   | ច្បាប់កេរ្តិ៍កាល            |

|  |   |                                |
|--|---|--------------------------------|
| règne  | <b>Ka saoye rriët</b>   | ការសោយរាជ្យ                    |
| régner   | <b>Saoye rriët / Laeung rriët</b>                                       | សោយរាជ្យ / ឡើងរាជ្យ            |
| regret   | <b>Ka saok s'daye</b>   | ការសោកស្តាយ                    |
| regretter (être dévasté par la mort d'un proche)           | <b>Saok s'daye</b>  | សោកស្តាយ                       |
| régulariser (conforme à la loi)                            | <b>Thweu aoye trœm trœuw</b>  | ធ្វើឲ្យត្រឹមត្រូវ              |
| régulier (math)  | <b>Niyat</b>  | និយ័ត                          |
| polygone régulier  | <b>Pèr hou kaone niyat</b>  | ពហុកោណនិយ័ត                    |
| régulièrement  | <b>Thir prrâtïame / Tirng toat</b>                                      | ជាប្រចាំ / ទៀងទាត់             |
| rein (le, les)   | <b>Dâmrrâng naume</b>   | តម្រងនោម                       |
| reine (la)   | <b>Prrèr moha ksattrèye</b>   | ព្រះមហាក្សត្រី                 |
| réincarnation  | <b>Tiap thièrt</b>  | ចាប់ជាតិ                       |
| réincarnation (cycle de la réincarnation)                  | <b>Wirle woat sangsaa</b>   | វាលវដ្តសង្សារ                  |
| réinstaller (des parties démontées)                        | <b>Dâm Laeung wègne</b>   | ដំឡើងវិញ                       |
| rejoindre  | <b>Teuw Thioup</b>  | ទៅជួប                          |
| rejoindre (se)   | <b>Thioup knïr</b>  | ជួបគ្នា                        |
| réjouir (se)   | <b>Âr</b>   | អរ                             |
| relâcher (desserrer)                                       | <b>Banthou</b>  | បន្ទុះ                         |
| relâcher (libérer un animal, une personne)                 | <b>Lèng wègne</b>   | លែងវិញ                         |
| relâcher (se) (libérer qq ch)<br>relâcher / lâcher un pet  | <b>Rrobôt</b> (s'écrit Rrobôt se prononce Lebôt)<br><b>Rrobôt phaom</b> | រហូត<br>រហូតដោម                |
| relâcher (qq ch tenue par la main)                         | <b>Rrobôt daye</b> (Lebôt daye)   | រហូតដៃ                         |
| relâcher (dire qq ch que l'on ne voulait pas dire, lapsus) | <b>Rrobôt moat</b> (Lebôt moat)   | រហូតមាត់                       |
| relations (de causes à effets)                             | <b>Tomnèr tomnong / Tèr tông / Kâmepîr</b>                              | ទំនាក់ទំនង / ទាក់ទង / កម្មពៀរ  |
| relations (avoir des relations, être en )                  | <b>Mirne Tomnèr tomnong knïr / Tèrtông knïr</b>                         | មានទំនាក់ទំនងគ្នា / ទាក់ទងគ្នា |
| relations (avoir des relations amicales)                   | <b>Rroap knïr / Rroap ane knïr</b>                                      | រាប់គ្នា / រាប់អានគ្នា         |
| relations (avoir des relations amoureuses)                 | <b>Srrâlagne knïr</b>   | ស្រឡាញ់គ្នា                    |
| relaxer (se)   | <b>Arrânme sra sraye</b>  | អារម្មណ៍ស្រាស្រាយ              |
| relever (se) (d'une position assise ou agenouillée)        | <b>Laeung Tchô / Krrao Tchô</b>   | ឡើងឈរ / ក្រោកឈរ                |
| relever (la tête)  | <b>G'neuye</b>  | ងើយ                            |
| relief   | <b>Se'thanepirp dèy</b>   | ស្ថានភាពដី                     |
| religion   | <b>Sä sna</b>   | សាសនា                          |
| relire   | <b>Ane laeung wègne</b>   | អានឡើងវិញ                      |
| reliure  | <b>Dé Si'ouw'pheuw</b>  | ដេរសៀវភៅ                       |

|   |  |                            |
|---|--|----------------------------|
| remarque (par écrit, en fin de texte)                                   | <b>Sangkoal / Sangkète pîr</b>                           | សម្គាល់ / សង្កេតពាក្យ      |
| remarque (faire une observation...)                                     | <b>Sangkète</b>  | សង្កេត                     |
| remarquer (constater de visu)   | <b>Sâmkoal kheugne</b>                                   | សំគាល់ឃើញ                  |
| rembourser l'argent totalement  | <b>Sang loye wègne / Sang prrä wègne</b>                 | សងលុយវិញ / សងប្រាក់វិញ     |
| rembourser progressivement (par échéances)                              | <b>Sang Rrôm loue</b>                                    | សងរំលស់                    |
| remerciement (en retour de...)<br>rendre un bienfait                    | <b>Ka â'koun / Sangkoune</b>                             | ការអរគុណ / សងគុណ           |
| remerciement (remerciement religieux, rendre grâce, rendre miséricorde) | <b>Sa'athou</b> (se dit trois fois de suite)             | សាធុ                       |
| remercier   | <b>Sôm â'koun</b>  | សូមអរគុណ                   |
| remercier (mains jointes)   | <b>Rrouit sâmpèr â'koun</b>                              | រួចសំពះអរគុណ               |
| remonter (qq part)  | <b>Laeung medâng tirt</b>                                | ឡើងម្តងទៀត                 |
| remonter (des parties démontées)  | <b>Dâm Laeung wègne</b>                                  | ដំឡើងវិញ                   |
| remonter (une montre, une pendule... en tournant)                       | <b>Moul khtïaeuw nirlèka daye</b> (montre)               | មួលខ្មោនាឡិកាដៃ            |
|   | <b>Moul lane nirlèka daye</b> (montre)                   | មួលឡាននាឡិកាដៃ             |
|   | <b>Moul khtïaeuw nirlèka piyour</b> (pendule)            | មួលខ្មោនាឡិកាព្យួរ         |
|   | <b>Moul lane nirlèka piyour</b> (pendule)                | មួលឡាននាឡិកាព្យួរ          |
|   | <b>Moul khtïaeuw nirlèka paole</b> (pendule à balancier) | មួលខ្មោនាឡិកាប៉ោល          |
|   | <b>Moul lane nirlèka paole</b> (pendule à balancier)     | មួលឡាននាឡិកាប៉ោល           |
| remords   | <b>S'daye kraoye / Weut pa dé sarèye</b>                 | ស្តាយក្រោយ / វិប្បជិសារី   |
| remorque  | <b>Rreumor</b>   | រ៉ឹមក                      |
| remorquer (une voiture)   | <b>Sândaong</b>  | សណ្តោង                     |
| remplacer (un objet par un autre)                                       | <b>Phla</b>  | ផ្លាស់                     |
| remplacer (à la place de)   | <b>Thïoumnous</b>  | ជំនួស                      |
| remplir   | <b>Bâmpégne</b>  | បំពេញ                      |
| remplir (farcir en poussant, en forçant)                                | <b>Gnoat (Nïoat)</b>                                     | ញាត់                       |
| remuer (touiller)   | <b>Kâkô</b>  | កករ                        |
| renard  | <b>KângneThïrrong</b>                                    | កញ្ជ្រោង                   |
| rencontre   | <b>Thiâmnoorp</b> (thïomnoorp)                           | ជំនួប                      |
| rencontrer<br>Qui as-tu rencontré ?                                     | <b>Thïoup</b><br><b>Taeu èng thïoup awèye ?</b>          | ជួប<br>តើឯងជួបអ្វី ?       |
| rencontrer (se rencontrer par hasard)                                   | <b>Prrotèr / Pîrne / Thïoup daoye tiaye dâne</b>         | ប្រទះ / ពាន / ជួបដោយចៃដន្យ |
| rendement   | <b>Tœn Phâl</b>  | ទិន្នផល                    |
| rendez-vous   | <b>Ka nât thïoup knîr</b>                                | ការណាត់ជួបគ្នា             |

|   |   |                         |
|---|---|-------------------------|
| rendormir (se)  | Dék lou'e wègne                                 | ដេកលក់វិញ               |
| rendre (restituer qq'ch)                                | Prrâkôl teu wègne / Sang ... wègne              | ប្រគល់ទៅវិញ / សង... វិញ |
| rendre (visite)   | Teuw léng / Teuw sour sok tôk                   | ទៅលេង / ទៅសួរសុខទុក្ខ   |
| rendre (se rendre à)                                    | Âgnetïeugne teu                                 | អញ្ជើញទៅ                |
| renforcer (compétences, discipline...)                  | Pong rreung bânthâêm                            | ពង្រឹងបន្ថែម            |
| renier  | katkale   | កាត់កាល់                |
| renommée (la)   | Le bèye tchmou'e                                | ល្បីឈ្មោះ               |
| renseigner  | Aoye dâmnœng                                    | ឲ្យដំណឹង                |
| rentrer (dans une pièce, une maison)                    | Tiôl ... wègne                                  | ចូល ... វិញ             |
| rentrer (retourner qq part)                             | Trrâlâp teu ... wègne                           | ត្រឡប់ទៅ ... វិញ        |
| renseigner (qq'un)                                      | Aoye dâmnœng                                    | ឲ្យដំណឹង                |
| renseigner (se)   | Prrap dâmnœng                                   | ប្រាប់ដំណឹង             |
| rentrée des classes                                     | Pa vé sâ nă kal / Péle tiôl kâng                | បរិស័នកាល / ពេលចូលកង    |
| renverser (un objet)                                    | Ph'doul   | ផ្លុល                   |
| renverser (un régime politique, état...)                | Ph'doul rrômlôm                                 | ផ្លុលរំលំ               |
| renverser (mettre dessus-dessous)                       | Ph'kap  | ផ្តាប់                  |
| renverser (maths, inverser)                             | Bângne tïrrä                                    | បញ្ច្រាស                |
| renvoyer (virer qq'un)                                  | Bândègne  | បណ្តេញ                  |
| renvoyer (qq'ch à son expéditeur)                       | Ph'gnaeu medâng tirt                            | ផ្ញើម្តងទៀត             |
| répandre (se) [éparpillé sur le sol]                    | Rronèle / Rronauk Rronèle                       | រំណល / រណូករំណល         |
| réparation (d'un objet)                                 | Ka thiou'thiol                                  | ការជួសជុល               |
| réparer   | Thiou'thiol                                     | ជួសជុល                  |
| réparer (un pneu)                                       | Pä (Pä kang)                                    | ប៉ះ (ប៉ះកង់ )           |
| réparateur  | Nèr thiou'thiol                                 | អ្នកជួសជុល              |
| repartir  | Tiègne teu wègne                                | ចេញទៅវិញ                |
| repas (l'heure du repas)                                | Péle baye                                       | ពេលបាយ                  |
| Prendre le repas  | A'srraye baye                                   | អាស្រ័យបាយ              |
| As-tu pris ton repas ? (as-tu mangé?)                   | A'srraye baye rru neuw ? / Hôpe baye rru neuw ? | អាស្រ័យបាយឬនៅ/ហូបបាយឬនៅ |
| Préparer le repas                                       | Rrip baye / Rriptiâm baye                       | រៀបបាយ / រៀបចំបាយ       |
| repassage (du linge)                                    | Ka out  | ការអ៊ុត                 |
| repasser (du linge)                                     | Out   | អ៊ុត                    |
| répéter (une phrase, un mot)                            | Tha laeung wègne / Tha medâng tirt              | ថាឡើងវិញ / ថាម្តងទៀត    |
| répéter (se répéter, dire plusieurs fois la même chose) | Sam   | សាំ                     |

|  |   |                                  |
|--|---|----------------------------------|
| répéter (tu te répètes !)                          | <b>Heuye Sam !</b>  | អើយសាំ                           |
| répétitif  | <b>Dâdaèle dâdaèle</b>  | ដដែលៗ                            |
| repiquage (le riz)                                 | <b>Ka Stoung</b>  | ការស្ទូង                         |
| repiquer (le riz)                                  | <b>Stoung</b>   | ស្ទូង                            |
| répondre (par la parole)                           | <b>Tchlaeuye / Tâp</b>  | ឆ្លើយ / តប                       |
| répondre (nécessite une réponse)                   | <b>Tchlaeuye tâp</b>  | ឆ្លើយតប                          |
| réponse  | <b>Tiâmlaeuye</b>   | ចម្លើយ                           |
| reportage  | <b>Twheu Rrobaye Ka</b> (faire un rapport)                    | ធ្វើរបាយការណ៍                    |
| reposer (se) [ne pas travailler]                   | <b>Sâmrrä /</b>   | សម្រាក /                         |
| Repos ! (mains derrière le dos)                    | <b>Sâmrrä !</b> (ordre donné aux élèves ou aux militaires...) | សម្រាក !                         |
| repos (jour de repos)                              | <b>Thg'naye sâmrä</b>   | ថ្ងៃសម្រាក                       |
| repousser (qq'un)                                  | <b>Tirrane teu wègne / Rrogne tiègne</b>                      | ប្រានទៅវិញ / រុញចេញ              |
| représenter  | <b>Dâmnaing</b>   | តំណាង                            |
| représailles                                       | <b>Ka sôngsœk</b>   | ការសងសឹក                         |
| réprimander  | <b>Thié prodæuw</b>   | ដេរប្រដៅ                         |
| réprimer   | <b>Bângkrrap</b>  | បង្ក្រាប                         |
| reproche   | <b>Ka bântau</b>  | ការបន្ទោស                        |
| reprocher (blâmer)                                 | <b>Bântau</b>   | បន្ទោស                           |
| faire des reproches                                | <b>Sedèye bântau</b>  | ស្ដីបន្ទោស                       |
| répugnant (avoir en horreur, être écœuré)          | <b>Sa'âpe khe'peum</b>  | ស្អប់ខ្ពើម                       |
| réputation (bonne, mauvaise, perdre)               | <b>Ké tchmou'e</b>  | កេរ្តិ៍ឈ្មោះ                     |
|  | <b>Ké tchmou'e la'â</b> (bonne réputation)                    | កេរ្តិ៍ឈ្មោះល្អ                  |
|  | <b>Ké tchmou'e Akrrâ</b> (mauvaise réputation)                | កេរ្តិ៍ឈ្មោះអាក្រក់              |
|  | <b>Batbang ké tchmou'e</b> (perdre sa réputation)             | បាត់បង់កេរ្តិ៍ឈ្មោះ              |
| requérir (exiger au nom du droit, réclamer son du) | <b>Tîrmtîr</b>  | ទាមទារ                           |
| requis (se qui doit être suivi)                    | <b>Dâmrræuw aoye</b>  | តម្រូវឲ្យ                        |
| requin   | <b>Trrèye tchlame</b>   | ត្រីឆ្មាម                        |
| réserver (billet, place...)                        | <b>Bâmrrong Tok / Kâ tok mène / Kâ kanlaèng</b>               | បម្រុងទុក / កក់ទុកមុន/ កក់កន្លែង |
| réservoir à essence                                | <b>Thong saing</b>  | ធុងសាំង                          |
| résident   | <b>Nèr prrâtïame ti</b>                                       | អ្នកប្រចាំទី                     |
| résidu (matière qui reste)                         | <b>Kä</b>   | កាក                              |
| résigner (se)                                      | <b>Prrrom totoul daoye teu toal</b>                           | ព្រមទទួលដោយទើសទាល់               |
| résine (sève)                                      | <b>Thïoa</b>  | ដំរី                             |

|   |   |                                      |
|---|---|--------------------------------------|
| résister (lutter physiquement, héroïquement)                                  | Tâssou / Thône bane / Sou ttrôâm /              | តស៊ូ / ធន់បាន / ស៊ូទ្រាំ             |
| résonner (rétenir)  | Loane Leu / Loane                               | លាន់ឮ / លាន់                         |
| résoudre (un problème, mathématiques)<br>résoudre un problème qui se présente | Bâ srraye / Dâ srraye<br>Tiègne mouk dâ srraye  | បកស្រាយ / ដោះស្រាយ<br>ចេញមុខដោះស្រាយ |
| respectable (que l'on doit respecter)   | Kou'e Kaurrôp                                   | គួរគោរព                              |
| respectable (que l'on respecte)   | Kou'e aoye Kaurrop / Mirne mouk mirne moat      | គួរឲ្យគោរព / មានមុខមានមាត់           |
| respecter   | Kaurrôp   | គោរព                                 |
| respectivement  | Rrirng rrirng khoun                             | រៀងៗខ្លួន                            |
| respectueux et obéissant  | Kaot khlaït [respecter et craindre]             | កោតខ្លាច                             |
| respiration   | Ka dâ danghaeume                                | ការដកដង្ហើម                          |
| respirer (en général)   | Dâ danghaeume                                   | ដកដង្ហើម                             |
| respirer (je respire)   | Kniome Dâ danghaeume                            | ខ្ញុំដកដង្ហើម                        |
| Respirez par la bouche !  | Dâ danghaeume tam moat                          | ដកដង្ហើមតាមមាត់                      |
| Respirez par le nez !<br>Arrêter de respirer ! (ne pas respirer)              | Dâ danghaeume tam Tírrá'mô<br>Kom Dâ danghaeume | ដកដង្ហើមតាមច្រមុះ<br>កុំដកដង្ហើម     |
| responsable / responsabilités   | Totoul khô trœuw                                | ទទួលខុសត្រូវ                         |
| ressembler (se)   | Doït knîr                                       | ដូចគ្នា                              |
| ressort (pièce mécanique)   | Rrè'soa   | រិស្សរឹ                              |
| ressources  | Thoanethirn                                     | ធនធាន                                |
| ressources humaines   | Thoanethirn monou                               | ធនធានមនុស្ស                          |
| ressources naturelles   | Thoanethirn thôam'mathîèt                       | ធនធានធម្មជាតិ                        |
| ressuscité  | Rrou laueng wègne                               | រស់ឡើងវិញ                            |
| restaurant  | Phau tièrni ya'thane / Haing baye               | ភោជនីយដ្ឋាន / ហាងបាយ                 |
| restaurateur  | Nèr Phau tièrni ya'thane                        | អ្នកភោជនីយដ្ឋាន                      |
| reste (qui ne change pas)   | Neuw taè  | នៅតែ                                 |
| reste (il ne reste que)   | Sâl taè / Steu                                  | សល់តែ / ស្ទើរ                        |
| reste (quelques restes d'un repas, d'un met...)                               | Sâl bantît                                      | សល់បន្តិច                            |
| reste (math)  | Sâmnâle / Neuw sâl                              | សំណល់ / នៅសល់                        |
| reste (finance, comptabilité)   | Prrä Neuw sâl                                   | ប្រាក់នៅសល់                          |
| rester (à un endroit chez soi)  | Neuw ti ni / Thœt neuw / Taing neuw             | នៅទីនេះ / បិតនៅ / តាំងនៅ             |
| rester (à un endroit en voyage)   | Snä neuw  | ស្នាក់នៅ                             |
| résultat(s)   | Latèrphâl                                       | លទ្ធផល                               |
| résumer (d'un texte)  | Sangkhèpe                                       | សង្ខេប                               |

|  |   |                                |
|--|---|--------------------------------|
| résumer (donne-moi le résumer du texte)                                | Sangkhepe aoye khniom meule                 | សង្ខេបឲ្យខ្ញុំមើល              |
| rétablir (se) (au sens santé)  | Bane srroule khoun laeung wègne             | បាខស្រួលខ្លួនឡើងវិញ            |
| rétablir (se) (d'une situation difficile)                              | G'neup laeung wègne / Bane mok laeung wègne | ងើបឡើងវិញ / បានមកវិញ           |
| retard (être en)   | Krraoye maong / Mok dâl yeut / Mok yeut     | ក្រោយម៉ោង / មកដល់យឺត / មកយឺត   |
| retarder (montre, horloge)   | daeu yeute                                  | ងើរយឺត                         |
| retenir (empêcher, interdire qq'un)                                    | kho'at                                      | ឃាត់                           |
| retentir (résonner)  | Loane                                       | លាន់                           |
| retirer (un objet, livre...)   | Ti'ègne ti'ègne                             | ទាញចេញ                         |
| retirer (de l'argent de...)  | Dâ loye pi...                               | ដកលុយពី                        |
| retour (être revenu à/de, être de retour)                              | Mok wègne heuye ! (Mo wègne)                | មកវិញហើយ                       |
| retour (retourner vers, rendre qq ch emprunté)                         | Trrâlâp mok wègne<br>Dâ trrâlâp mok wègne   | ត្រឡប់មកវិញ<br>ដាក់ត្រឡប់មកវិញ |
| retour (au retour)   | Péle Trrâlâp mok wègne                      | ពេលត្រឡប់មកវិញ                 |
| retourner (revenir à un endroit)                                       | Trrâlâp teuw wègne                          | ត្រឡប់ទៅវិញ                    |
| retourner (un objet)   | Ph'kap                                      | ផ្លាស់                         |
| retourner (se) [dans son lit en dormant]                               | Krrolap                                     | ក្រឡាប់                        |
| retourner (se) [pour regarder en arrière]                              | Baè krraoye                                 | បែរក្រោយ                       |
| retraite (la retraite)   | Ka Tiòl niwoat / Rreutrait                  | ការចូលនិវត្តន៍ / រ៉ឺត្រេត      |
| retraite (être en)   | Tiòl niwoat / Rreutrait                     | ចូលនិវត្តន៍                    |
| retraité   | Nèr tiòl niwoat / Niwoat thioune            | អ្នកចូលនិវត្តន៍ / និវត្តន៍ជន   |
| retraite   | Rreutrèt / Niwoat                           | រ៉ឺត្រេត / និវត្តន៍            |
| rétrécir (se)  | Rroum                                       | រួម                            |
| rétréci (la route rétrécit)  | Phleuw rroum                                | ផ្លូវរួម                       |
| rétréci (pour le faite d'un arbre)                                     | Sedouit / S'douit                           | ស្អួច                          |
| retrouver (qq ch)  | Rro kheugne wègne                           | រកឃើញវិញ                       |
| rétroviseur  | Kâgne tiâ meule krraoye                     | កញ្ចក់មើលក្រោយ                 |
| réunion  | Prrothioug                                  | ការប្រជុំ                      |
| réunir (se) (ensemble au même endroit pour une réunion, conférence...) | Prrothioug knir                             | ប្រជុំគ្នា                     |
| réunir (se) (être ensemble, en général)                                | Moule knir / Thioug knir                    | មូលគ្នា / ជុំគ្នា              |
| réunir (réconcilier, unir à nouveau)                                   | Bangroup bang rroum                         | បង្រួបបង្រួម                   |
| réussir (être le meilleur, le plus puissant)                           | Lout thirng ké                              | លូតជាងគេ                       |
| réussir (qq ch)  | Bane sâmraït / Thiòk thièye                 | បានសម្រេច / ជោគជ័យ             |



|  |   |   |
|--|---|---|
| réussir (à un examen)                        | <b>Prrolâng thïou'ap</b>  | ប្រឡងជាប់   |
| réussite (la)                                | <b>Ka bane sâmrreit</b>   | ការបានសម្រេច  |
| révéler (qq'ch, un secret)                   | <b>Borréha / Bânhagne aoye dœng</b><br><b>Niyèye bâgne tiègne...aoye...dœng</b>   | បរិហារ / បង្ហាញឲ្យដឹង<br>និយាយបញ្ចេញ...ឲ្យ...ដឹង                        |
| revenir (être revenu à/de, être de retour)   | <b>Mok wègne heuye !</b>  | មកវិញហើយ !  |
| revenir de                                   | <b>Mokpi...wègne /Âgnetïeugne mok pi</b><br><b>Trrâlâp mok ... wègne</b> (une ou qq personnes)<br><b>Âgnetïeugne mok ... wègne</b> (une ou qq personnes)<br><b>Noam knïr mok ... wègne</b> (nombreuses personnes) | មកពី...វិញ<br>ត្រឡប់មកពី...វិញ<br>អញ្ជើញមកពី...វិញ<br>នាំគ្នាមកពី...វិញ |
| revenir à                                    | <b>Trrâlâp teuw ... wègne</b><br><b>Âgnetïeugne teuw ... wègne</b><br><b>Noam knïr teuw ... wègne</b>   | ត្រឡប់មកពី...វិញ<br>អញ្ជើញមកពី...វិញ<br>នាំគ្នាមកពី...វិញ               |
| revenir (heure de retour)                    | <b>Péle trrâlâp</b>   | ពេលត្រឡប់   |
| revenu (recettes)                            | <b>Prrâ tiam nôle</b>   | ប្រាក់ចំណូល   |
| rêves<br>faire de beaux rêves                | <b>Yole sâpe / Sobœne</b><br><b>Yole sâpe la'â / Sobœne lâ'â</b>  | យល់សប្តិ / សុបិន្ត /<br>យល់សប្តិ ល្អ / សុបិន ល្អ                        |
| rêverie                                      | <b>Srromaye</b>   | ស្រម័យ  |
| réveil (un) (horloge avec sonnerie)          | <b>Nirlika rro</b>  | នាឡិកាភោទ៍  |
| réveil (l'éveil du matin)                    | <b>Ka ph'nïa pi dék</b>   | ការភ្ញាក់ពីដេក  |
| Réveiller (quelqu'un)                        | <b>Dä</b>   | ដាស់  |
| réveiller (se) (se lever)                    | <b>Gneup pi dék / Ph'nïa pi dék /</b><br><b>Krraolaeng</b>  | ងើបពីដេក / ភ្ញាក់ពីដេក /<br>ក្រោកឡើង                                    |
| réveiller (se) (pour les bonzes, le roi)     | <b>Ta'eune</b>  | តើន   |
| réviser (une leçon)                          | <b>Rroumleuk mérrirne laeung wègne</b>  | រំលឹកមេរៀនឡើងវិញ  |
| réviser (plusieurs leçons...)                | <b>Rrine sa laeung wègne</b>  | រៀនសារឡើងវិញ  |
| révision (moteur, voiture, moto, machine...) | <b>Ka rreuh pi'neut</b>   | ការរើពិនិត្យ  |
| révision (d'une leçon)                       | <b>Ka Rroumleuk mérrirne laeung wègne</b>   | ការរំលឹកមេរៀនឡើងវិញ   |
| revoir (qq'un)                               | <b>Thioup wègne</b>   | ជួបវិញ  |
| revoir (se) (se revoir plus tard)            | <b>Thioup wègne péle krraoye</b>  | ជួបវិញពេលក្រោយ  |
| revoir (se) (se revoir encore une fois)      | <b>Thioup wègne medâng tirt</b>   | ជួបវិញម្តងទៀត   |
| revoir (regarder encore une fois)            | <b>Meule medâng tirt</b>  | មើលម្តងទៀត  |
| revoir (au)                                  | <b>Sôm lire</b>   | សូមលា   |
| révolution                                   | <b>Pä'dè'woat</b>   | បដិវត្តន៍   |

|  |  |                                     |
|--|--|-------------------------------------|
| rez de chaussée                          | Th'ioane phtoal dèye                             | ជាន់ផ្ទាល់ដី                        |
| rhume                                    | Phädä'saye                                       | ផ្កាសាយ                             |
| richard                                  | Sétèye   | សេដ្ឋី                              |
| riche (une personne)                     | Nèr mirne/ Dà mirne / Mirne troap sâmbat         | អ្នកមាន / ដ៏មាន / មានទ្រព្យសម្បត្តិ |
| richesse (abondance)                     | Phirp sambô                                      | ភាពសម្បូណ៍                          |
| richesses (naturelles)                   | Troap tone thôm'mathièt                          | ទ្រព្យធនធម្មជាតិ                    |
| ricocher (sur l'eau)                     | Plaat  | ធ្លាត                               |
| ricochet (faire des ricochets)           | Dâmnauv plaat                                    | ដំណើរធ្លាត                          |
| ride                                     | S'baèk througne                                  | ស្បែកជ្រួញ                          |
| ridé (flétri)                            | Thirriou througne / Througne                     | ជ្រើវជ្រួញ                          |
| rideau                                   | Wéaing none / Rronéaing                          | រាំងនន / រនាំង                      |
| ridicule (impoli, mal élevé...)          | Tchleuye   | ឈឿយ                                 |
| ridicule (drôle, frisant le ridicule...) | Ka kou'e aoye à sâmnaoït                         | ការគួរអោយអស់សំណើច                   |
| Riel (monnaie khmère ; symbol : ៛ )      | Rrïrle (et non Riël comme on l'entend souvent)   | រៀល                                 |
| rien                                     | Awèye sâh  | អ្វីសោះ                             |
| rien (ne)                                | Mœn awèye sâh                                    | មិនអ្វីសោះ                          |
| rien (il n'y a rien)                     | Mœn mirne awèye sâh                              | មិនមានអ្វីសោះ                       |
| rien ne                                  | Kmirne awèye                                     | គ្មានអ្វី                           |
| rien (plus rien du tout, fini, épuisé)   | Â ling [s'écrit : Â rroling, se prononce Â ling] | អស់រលីង                             |
| rigoler (blaguer)                        | Niyèye lèng / Niyèye lèng sa'euït                | និយាយលេង / និយាយលេងសើច              |
| rime (en poésie, chanson...)             | Th'ioune   | ជួន                                 |
| rincer (se rincer la bouche)             | Kh'pole moat                                     | ខ្ទុរមាត់                           |
| ring                                     | Sèye virn prodale                                | សៃរៀនប្រដាល់                        |
| rire                                     | Sa'euït  | សើច                                 |
| Rire aux larmes (rire à en pleurer)      | Sa'euït tiègne teuk phnêk                        | សើចចេញទឹកភ្នែក                      |
| rire (le)                                | Sâmnaoït   | សំណើច                               |
| risque                                   | Ka prrothoye / Ani'phèye / Pèye yone taraye      | ការប្រថុយ / ហានិភ័យ / ភយន្តរាយ      |
| risquer                                  | Prrotoye   | ប្រថុយ                              |
| risquer sa vie                           | Prrotoye thiweut                                 | ប្រថុយជីវិត                         |
| rivage                                   | Traeuye / Moat                                   | ត្រើយ / មាត់                        |
| rivaliser (pour obtenir qq'ch)           | Prrokout prrotièng                               | ប្រកួតប្រជែង                        |

|   |  |                                 |
|---|--|---------------------------------|
| rivaliser (football, match)   | <b>Prrokout</b>                                  | ប្រកួត                          |
| rivalité (être en rivalité avec qu'un)  | <b>Prrokout prrotièng</b>                        | ប្រកួតប្រជែងជាមួយ               |
| rive (berge de fleuve, rivière, mer...)   | <b>Moat tonlé / Tirraing tonlé / Moat samote</b> | មាត់ទន្លេ / ប្រាំងទន្លេ         |
| rivière (grande)  | <b>Stœng</b>                                     | ស្ទឹង                           |
| rivière (petite)  | <b>Prrèk</b>                                     | ព្រែក                           |
| riz (semmer le riz)   | <b>Prroue srrœuw / Thweu srrœuw tirt</b>         | ព្រោះស្រូវ / ធ្វើស្រូវទៀត       |
| riz (planter grain de riz en faisant un petit trou)   | <b>Dame srrœuw</b>                               | ដាំស្រូវ                        |
| riz (cultures / plantations)  | <b>Dâm'name srrœuw</b>                           | ដំណាំស្រូវ                      |
| riz (récolté, après moissonnage)  | <b>Srrœuw Tiâmro</b>                             | ស្រូវចំរុត                      |
| riz (en épi)  | <b>Srrœuw</b>                                    | ស្រូវ                           |
| riz normal  | <b>Srrœuw khsaye</b>                             | ស្រូវខ្សោយ                      |
| riz gluant  | <b>Srrœuw dâm'naeup</b>                          | ស្រូវដំណើប                      |
| riz (décortiqué, riz blanc)   | <b>Angkâ</b>                                     | អង្ករ                           |
| riz (balle de riz)  | <b>Angkâme</b>                                   | អង្កាម                          |
| riz (brisures)  | <b>Tiong Angkâ</b>                               | ចុងអង្ករ                        |
| riz (cuit)  | <b>Baye / Baye srrouye</b>                       | បាយ / បាយស្រួយ                  |
| riz (gluant)  | <b>Angkâ dâm'naeup</b>                           | អង្ករដំណើប                      |
| riz (repiqué)   | <b>Sâm toung</b>                                 | សំទូង                           |
| riz (la pousse)   | <b>Sâm naap</b>                                  | សំណាប                           |
| riz (croûte de riz, riz durci et collé au fond de la marmite)<br>dicton khmer ; Riz dur, Pénis dur) | <b>Baye kadaing</b><br>Baye kadaing, reung kâdor | បាយក្តាំង<br>បាយក្តាំងរឹងក្ត    |
| riz (paddy lavé puis écrasé au pilon)   | <b>Âmbôk srrœuw thmèye</b>                       | អំបុកស្រូវថ្មី                  |
| rizière   | <b>Virle Srraê / Virle / Srraê</b>               | វាលស្រែ / វាល / ស្រែ            |
| robe  | <b>Rrôbe</b>                                     | រ៉ូប                            |
| robinet   | <b>Rrobiné</b>                                   | រ៉ូបឺណេ                         |
| robuste   | <b>Moam moune</b>                                | មមួន                            |
| rocher  | <b>Phtëaing thmâ</b>                             | ផ្ទាំងថ្ម                       |
| rôder (avec de mauvaises intentions)  | <b>Daeu krowæl</b>                               | ដើរក្រវិល                       |
| rognon  | <b>Krrolirne sat</b>                             | ក្រលៀនសត្វ                      |
| Roi (anciennes appellations)  | <b>Prrèr moha sat / Sadaït / Prèr bat</b>        | ព្រះមហាក្សត្រ / ស្តេច / ព្រះបាទ |
| Roi (appellation contemporaines)  | <b>Prèr moha ksat Prrèr bat</b>                  | ព្រះមហាក្សត្រ ព្រះបាទ           |
| rôle  | <b>Tournirti</b>                                 | តួនាទី                          |
| bien remplir son rôle (sa fonction)   | <b>Bâmpégne tourniti rrobâ kh'loun bane la'â</b> | បំពេញតួនាទីរបស់ខ្លួនបានល្អ      |

|                                     |   |                           |
|-------------------------------------|---|---------------------------|
| rôle (à tour de rôle)               | <b>Dɔ wèn knïr / Pe'do wèn knïr</b>   | ដូរវេនគ្នា / ប្តូរវេនគ្នា |
| rompre (amitié)                     | <b>Baèk knïr</b>  | បែកគ្នា                   |
| rompre (rompu, cassé)               | <b>Daït</b>   | ដាច់                      |
| rond                                | <b>Moule</b>  | មូល                       |
| rond(e) (forme ronde, arrondi)      | <b>Rri'aing moule</b>   | រាងមូល                    |
| ronde (faire la)                    | <b>Roame wouong</b>   | រាំវង់                    |
| ronde (surveillance)                | <b>Nèr lobat</b>  | អ្នកល្បាត                 |
| rondelle                            | <b>kättronoap</b>   | កាសទ្រនាប់                |
| rondin                              | <b>Prronong</b>   | ព្រនង់                    |
| rond-point                          | <b>Rrong wouong moule</b>   | រង្វង់មូល                 |
| ronfler                             | <b>Srrá mok (Sa'mok)</b>  | ស្រមុក                    |
| ronfler (en dormant)                | <b>Dék Srrá mok (Dék Sa'mok)</b>  | ដេកស្រមុក                 |
| ronger                              | <b>Koké</b>   | កកេរ                      |
| ronronner                           | <b>Thweu khòkhô</b>   | ធ្វើខុរៗ                  |
| rose (fleur)                        | <b>Ph'ka kolap</b>  | ផ្កាកុលាប                 |
| rose clair (couleur)                | <b>Poa kolap</b>  | ពណ៌កុលាប                  |
| rose foncé (couleur)                | <b>Poa Ph'ka tchou</b>  | ពណ៌ផ្កាឈូក                |
| rosée                               | <b>Teuk sansaeum</b>  | ទឹកសន្សើម                 |
| roseau                              | <b>Daeum Kâ</b>   |                           |
| rosier                              | <b>Daeum kolap</b>  | ដើមកុលាប                  |
| rot (le)                            | <b>Ka pheu</b>  | ការកើ                     |
| roter                               | <b>Pheu</b>   | កើ                        |
| rotin                               | <b>Ph'daeuw</b>   | ផ្លៅ                      |
| rôtir (à la broche)                 | <b>khwaye</b>   | ខ្ចែ                      |
| rotule (genou)                      | <b>Tché'ang angkogne (Thié'ang...)</b>                                      | ផ្លឹងអង្គញ់               |
| roue                                | <b>Kang</b>   | កង់                       |
| roue (faire la roue en gymnastique) | <b>Pa hi</b> (mot d'origine chinoise)                                       | ប៉ាហ៊ី                    |
|                                     | <b>Rrolat bô krraoye</b> (faire la roue en arrière, saut périlleux arrière) | រឡាតបកក្រោយ               |
|                                     | <b>Rrolat teuw mouk</b> (faire la roue en avant, saut périlleux avant)      | រឡាតទៅមុខ                 |
| rouge (couleur)                     | <b>Poa krrâhom</b>  | ពណ៌ក្រហម                  |
| rouge à lèvres                      | <b>Krém lirpe moat</b>  | ក្រែមលាបមាត់              |
| rougeole                            | <b>Thi'oumg'neu kângne thirrœl</b>  | ជំងឺកញ្ជ្រើល              |
| rougir (faire rougir ; visage)      | <b>Tweu aoye mouk krrâhom</b>   | ធ្វើឲ្យមុខក្រហម           |

|   |   |                             |
|---|---|-----------------------------|
| rouille                                 | Tirrè   | ច្រែះ                       |
| rouillé                                 | Tirrè tiap  | ច្រែះចាប់                   |
| rouleau (à peinture)                    | Rroulo sâmrrap lirpe thname                         | រូឡូសំរាប់លាបថ្នាំ          |
| rouleau (rouleau compresseur)           | Rroulo  | រូឡូ                        |
| roulement (fait par le vent, l'orage)   | Kô krreuk   | គគ្រឹក                      |
| rouler (en conduisant voiture, moto)    | Baeuk bâ  | បើកបរ                       |
| rouler (faire rouler qq ch)             | Prrmirle / Logne                                    | ប្រមៀល / លញ់                |
| rouler (qui roule par lui-même : balle) | Rromirle  | រមៀល                        |
| roulette (casino)                       | Lebèng roulète                                      | លែងរូឡេត                    |
| roulettes (patins à)                    | Sbaèk thièung mirne kang<br>[chaussures à roues]    | ស្បែកជើងមានកង់              |
| route                                   | Phleuw / Thnâl / Phleuw thnâl                       | ផ្លូវ / ថ្នល់ / ផ្លូវថ្នល់  |
| expliquer la route pour aller à         | Bâ srraye prrap phleuw teuw kane                    | បកស្រាយប្រាប់ផ្លូវទៅកាន់    |
| route nationale                         | Phleuw Thièrt                                       | ផ្លូវជាតិ                   |
| route (je suis sur la route)            | Khniom neuw tam phleuw                              | ខ្ញុំនៅតាមផ្លូវ             |
| route (souhaitez bonne route à qq'un)   | Sok sapbaye tam phleuw                              | សុខសប្បាយតាមផ្លូវ           |
| Royal                                   | Phou'mœn  | ភូមិន្ទ                     |
| royalisme                               | Rriéthir ni'youme                                   | រាជានិយម                    |
| royaume                                 | Prrèr rirthir natia / Nokô (dans les temps anciens) | ព្រះរាជាណាចក្រ / នគរ        |
| ruban (pour cadeau, serre-tête...)      | Sâmpœt bô / Bô / Khsaè bô                           | សំពត់បូ / បូ / ខ្សែបូ       |
| ruban adhésif                           | Bang saheut / Scot                                  | បង់ស្តិក / ស្កុត            |
| rubis (pierre précieuse)                | Tebong toteum                                       | ត្បូងទទឹម                   |
| ruche                                   | Sâmbok kh'moum                                      | សំបុកឃ្នុំ                  |
| rue                                     | Withèye   | វិថី                        |
| ruelle                                  | Phleuw tchierra                                     | ផ្លូវច្រក                   |
| ruine (détruit, état matériel)          | Bä baek / Trot trôme                                | បាក់បែក / ទ្រុឌទ្រោម        |
| ruiner (détruire, dévaster)             | Bâm'phlagne   | បំផ្លាញ                     |
| ruiner (être ruiner)                    | Trœuw winir / Thlèr khoun krrô                      | ត្រូវវិនាស / ធ្លាក់ខ្លួនក្រ |
| ruisseau                                | Ô   | អូរ                         |
| rumeur                                  | Pir tiotïame arame                                  | ពាក្យចាមអាមាម               |
| rural (campagne)                        | Thiounè nabâte                                      | ជនបទ                        |
| ruser (essayer de tromper qq'un)        | Daeu khsaè leu [marcher sur la corde]               | ដើរខ្សែលើ                   |
|   | Prraeu l'bèit [utiliser la ruse] (Prraeu lebèit)    | ប្រើល្បិច                   |
|   | Snirn [utiliser la ruse]                            | ស្លៀត                       |

|                                |   |                            |
|--------------------------------|---|----------------------------|
| ruses (avoir des ruses)        | <b>Mirne l'bèit / Mirne snïrt</b>   | មានល្អិត / មានស្នៀត        |
| rythme (dance, chant, musique) | <b>Tiang va</b>   | ចង្វាក់                    |
| rythmes poétiques              | <b>Bât kâmnnap / Tiang va kâmnnap</b><br>( cette dernière expression s'écrit, ne se dit pas ) | បទកំណាព្យ / ចង្វាក់កំណាព្យ |

## S

| Français   | Prononciation                            | Khmer                      |
|--|--|----------------------------|
| sa   | Rrobâ vir / Rrobâ koat                   | របស់វា / របស់គាត់          |
| sable  | khsaït                                   | ខ្សាច់                     |
| sable (gros grains)                                      | Khsaït krreum                            | ខ្សាច់គ្រើម                |
| sable (très fin)   | Khsaït mât                               | ខ្សាច់ម៉ត់                 |
| sabot (animal)   | Krâtiâ [ongles de l'animal]              | ក្រចក                      |
| sabotage   | Wittchè tèrkam                           | វិច្ឆេទកម្ម                |
| saboter  | Thweu Wittchè tèrkam                     | ធ្វើវិច្ឆេទកម្ម            |
| sac à dos  | Sä Ka do                                 | សាកាដូ                     |
| sac à main   | Kabôp                                    | កាបូប                      |
| SAC (plastique pour aliments, vêtements, accessoires...) | Thang                                    | ថង់                        |
| SAC (grand sac pour ciment, engrais, riz, sel...)        | Baeuw / Karron                           | បារ / ការុង                |
| sachet   | Thang toït (Thang touït)                 | ថង់តូច                     |
| sacré (temple)   | Pi seut                                  | ពីសិដ្ឋ                    |
| sacré (objet)  | Woato sä'seut                            | វត្ថុស័ក្តិសិទ្ធិ          |
| sacrifice  | Sâmrrap bothir                           | សំរាប់បូជា                 |
| sacrifier (se)   | Thweu pèr likam / Bothir Thiweut         | ធ្វើពលិកម្ម / បូជាជីវិត    |
| sacrum   | Tché'ang kout (Thié'ang...)              | ផ្លឹងតូទ                   |
| safran   | Rromirt borréssotte                      | របៀតបរិសុទ្ធ               |
| sage (un)  | Mirne kèrté bandeute / Nèr ppraït        | មានគតិបណ្ឌិត / អ្នកប្រាជ្ញ |
| sage-femme   | Pèt Tchmop                               | ពេទ្យធូប                   |
| sagesse  | Kèrté bandeute                           | គតិបណ្ឌិត                  |
| saigner (un peu)   | Tiégne tchirme                           | ចេញឈាម                     |
| saigner (beaucoup)                                       | Ho tchirme                               | ហូរឈាម                     |
| sainement  | Daoye sokspbaye                          | ដោយសុខសប្បាយ               |
| sainement (vivre sainement)                              | Rroue neuw daoye sokspbaye               | រស់នៅដោយសុខសប្បាយ          |
| saint / sainte   | Tièt Börréssotte / Arra'hat (en général) | ចិត្តបរិសុទ្ធ / អរហត្ត     |
|  | Arra'hâne (Saint)                        | អរហន្ត /                   |
|  | Arra'hâne tève (Sainte)                  | អរហន្តី                    |
| saisir brutalement (arracher brutalement)                | Tchâ                                     | ឆក់                        |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p>Saisons (suivant le calendrier lunaire)<br/>Applicable au Cambodge.</p> <p>saison froide (3 mois)</p> <p>saison chaude (4 mois voir calendrier lunaire)</p> <p>saison des pluies (5 mois)</p>   | <p><b>Rodeuw</b></p> <p>Rrodeuw rrog'nir (Bèye khaè)</p> <p>Rrodeux kadeuw (Boune khaè)</p> <p>Rrodeuw Phlirng / Rrodeuw wossa (boune rru prram khaè)</p>                  | <p>រដូវ</p> <p>រដូវរងា (បីខែ)</p> <p>រដូវក្តៅ (បួនខែ)</p> <p>រដូវភ្លៀង / រដូវវស្សា (បួនខែ ឬ ប្រាំខែ)</p>      |
| <p>Saisons (suivant le calendrier solaire)<br/>Applicable en Occident.</p> <p>saison chaude (3 mois) correspond au Printemps.</p> <p>saison pluies (3 mois) correspond à l'été.</p> <p>saison des moussons (3 mois) pour l'Automne.</p> <p>saison froide (3 mois) pour l'hiver.</p> <p><i>C'est ce que vous devez dire, lorsque vous parlez des saisons de l'Occident.</i></p> | <p><b>Redoux</b></p> <p>Rrodeux kadeuw (Bèye khaè)</p> <p>Rrodeuw Phlirng (Bèye khaè)</p> <p>Rrodeuw Lôm haeuye (Bèye khaè)</p> <p>Rrodeuw rrog'nir klaing (Bèye khaè)</p> | <p>រដូវ</p> <p>រដូវរងា (បីខែ)</p> <p>រដូវភ្លៀង (បីខែ)</p> <p>រដូវសំបើយ (បីខែ)</p> <p>រដូវរងាខ្លាំង (បីខែ)</p> |
| <p>Saison des vents (mousson).</p>   | <p><b>Khyâl rrodeuw</b></p>  | <p>ខ្យល់រដូវ</p>  |
| <p>salade</p>  | <p><b>Salate</b></p>   | <p>សាឡាត់</p>   |
| <p>salade composée (avec tous les éléments cuits)</p>  | <p><b>Gnoam</b></p>  | <p>ញាំ</p>  |
| <p>salade composée (avec quelques éléments crus)</p>   | <p><b>Gnoam Phlir</b></p>  | <p>ញាំត្លា</p>  |
| <p>salade composée avec de la viande crue</p>  | <p><b>Phlir</b></p>  | <p>ត្លា</p>   |
| <p>salaire</p> <p>combien gagnez-vous par mois ?</p>   | <p><b>Prrä khaè</b></p> <p><b>Prrä khaè pone'mane ?</b></p>  | <p>ប្រាក់ខែ</p> <p>ប្រាក់ខែប៉ុន្មាន ?</p>   |
| <p>salarié (employé de maison)</p>   | <p><b>Kône tchnoule</b> [petit domestique]</p>   | <p>កូនឈ្នួល</p>   |
| <p>salariés (les) (personnels d'une entreprise)</p>  | <p><b>Nèr bâmrraeu / Bokèrlæk (Bokelæk)</b></p>  | <p>អ្នកបម្រើ / បុគ្គលិក</p>   |
| <p>salariés (employés d'usine)</p>   | <p><b>Niyauthièt</b></p>   | <p>និយោជិត</p>  |
| <p>sale</p> <p>très sale / trop sale</p>   | <p><b>Kokrrièt / Prrälä / Kâkoâ (Kâfâ)</b></p> <p><b>Kokrrièt pék / Kâkoâ pék</b></p>  | <p>គគ្រិច / ប្រឡាក់ / កខ្វក់</p> <p>គ្រិចពេក / កខ្វក់ពេក</p>  |
| <p>sale (très sale)</p>  | <p><b>Kâkoâ pék / Kokrrièt pék</b></p>   | <p>កខ្វក់ពេក / គគ្រិចពេក</p>  |
| <p>salé (goût)</p>   | <p><b>Praye / Praye pék</b></p>  | <p>ប្រៃ / ប្រៃពេក</p>   |
| <p>saler (les mets cuisinés, ajouter du sel)</p>   | <p><b>Rrauye Âmbœl / Bang Ambœl</b></p>  | <p>រោយ អំបិល / បង់ អំបិល</p>  |
| <p>saler (salaison de la viande, poisson...)</p>   | <p><b>Prrälä Âmbœl</b></p>   | <p>ប្រឡាក់អំបិល</p>   |
| <p>saline (marais salants)</p>   | <p><b>Srraê Âmbœl</b></p>  | <p>ស្រែអំបិល</p>  |
| <p>salir</p>   | <p><b>Thweu aoye Prrölä</b></p>  | <p>ធ្វើឲ្យប្រឡាក់</p>   |
| <p>salir (se)</p>  | <p><b>Prrälä khoun</b></p>   | <p>ប្រឡាក់ខ្លួន</p>   |
| <p>salissant</p>   | <p><b>Daèle aoye prrälä</b></p>  | <p>ដែលឲ្យប្រឡាក់</p>  |



|                              |   |                          |
|------------------------------|---|--------------------------|
| salive                       | <b>Teuk moat</b>  | ទឹកមាត់                  |
| saliver (avec aliment acide) | <b>Srrá teuk moat</b>   | ស្រក់ទឹកមាត់             |
| saliver (pour cracher)       | <b>Bâgne tiègne teuk moat</b>                                       | បញ្ចេញទឹកមាត់            |
| salle (pièce)                | <b>Bantôp</b>   | បន្ទប់                   |
| salle d'opération            | <b>Bantôp vèr kat</b>   | បន្ទប់វះកាត់             |
| salle-de-bain                | <b>Bantôp teuk</b>  | បន្ទប់ទឹក                |
| salle-de-classe              | <b>Thnâ rrine</b>   | ថ្នាក់រៀន                |
| salle-à-manger               | <b>Bantôp baye</b>  | បន្ទប់បាយ                |
| salle-de-réception           | <b>Bantôp totoul phni'ouw</b>                                       | បន្ទប់ទទួលភ្ញៀវ          |
| salon                        | <b>Bantôp totoul phni'ouw</b>                                       | បន្ទប់ទទួលភ្ញៀវ          |
| salon de beauté              | <b>Haing sâm'aing kaye</b>  | ហាងសម្អាងកាយ             |
|                              | <b>Haing thaè rrèrsa sâmphoa</b>                                    | ហាងថែរក្សាសម្ផស្ស        |
| salon de coiffure            | <b>Haing kat sä</b>   | ហាងកាត់សក់               |
|                              | <b>Haing out sä</b> (pour les femmes se faisant friser les cheveux) | ហាងអ៊ុតសក់               |
| saluer (militaire)           | <b>Koumnoap</b>   | គំនាប់                   |
| saluer (les mains jointes)   | <b>Sâmpèr</b>   | សំពះ / ស្សំពះ            |
| saluer (je le salue)         | <b>Khniom sâmper koat</b>   | ខ្ញុំសំពះគាត់            |
| saluer (je l'ai salué)       | <b>Khniom bane sâmper koat</b>                                      | ខ្ញុំបានសំពះគាត់         |
| samedi                       | <b>Thg'naye saeuw</b>   | ថ្ងៃសៅរ៍                 |
| sampan                       | <b>Sâm pane</b>   | សំប៉ាន                   |
| sanction                     | <b>Sat tiabane</b>  | សត្យាប័ន                 |
| sandwich                     | <b>Nôm' paing dä saït / Saing wït</b>                               | នំប៉័ងដាក់សាច់ / សាំងវិច |
| sang                         | <b>Tchirme</b>  | ឈាម                      |
| sangle                       | <b>Khsaê rreut</b>  | ខ្សែរឹត                  |
| sanglier                     | <b>Thirrou prèye</b>  | ជ្រូកព្រៃ                |
| sangloter                    | <b>Youm khseuk khsoule</b>  | យំខ្សឹកខ្សួល             |
| sangsue                      | <b>Tchleung</b>   | ឈ្លើង                    |
| sans                         | <b>Kmirne / at mirne /</b>  | គ្មាន / គិតមាន /         |
|                              | <b>Daoye mœn</b> (devant un verbe infinitif)                        | ដោយមិន                   |
|                              | <b>Daoye kmirne</b> (devant un nom)                                 | ដោយគ្មាន                 |
| sans que                     | <b>Thweu yaing na kom aoye...</b>                                   | ធ្វើយ៉ាងណាកុំឲ្យ         |
| sans qu'on te voit           | <b>Thweu yaing na kom aoye ké kheugne</b>                           | ធ្វើយ៉ាងណាកុំឲ្យគេឃើញ    |
| santé                        | <b>Sokhâphirp</b>   | សុខភាព                   |

|  |   |                          |
|--|---|--------------------------|
| santé (être en bonne santé)  | Mirnecksokhâphîrp la'â / Sok sabbaye                | មានសុខភាពល្អ / សុខសប្បាយ |
| santé (avoir des problèmes de santé)   | Mirne pagnaha sokhâphîrp                            | មានបញ្ហាសុខភាព           |
| santé (à votre santé)  | Thiöl mouye   | ជល់មួយ                   |
| saoul  | Srrâwœng  | ស្រវឹង                   |
| saphir   | Tebong kandirng                                     | ត្បូងកណ្តៀង              |
| sapin  | Daeum srâl  | ដើមស្រល់                 |
| sapotille  | Phlaè lemote  | ផ្លែល្មុត                |
| sapotillier  | Daeum Lemout  | ដើមល្មុត                 |
| sardine  | Trrèye khâ  | ត្រីខ                    |
| sarong / sâmpote (jupe ancienne, typique khmère ; le sarong n'a pas d'agrafe ou crochet à la ceinture) | Sarong / Sâmpote                                    | សារុង / សំពត់            |
| sarong / sâmpote (jupe ancienne, typique khmère ; utilisées pour les danses d'apsaras )                | Sâmpote sâmløye / Tiâ'rrobap                        | សំពត់សំឡួយ / ចរបាប់      |
| satellite  | Ph'kaye rronâp                                      | ផ្កាយរណប                 |
| satin (étoffe)   | Sataing   | សាតាំង                   |
| satisfaire   | Tveu aoye... pégne tièt                             | ធ្វើឲ្យពេញចិត្ត          |
| satisfait (satisfaisant, plaisant)   | Pégne tièt / Thirtikoap tièt                        | ពេញចិត្ត / ជាទីគាប់ចិត្ត |
| satisfaction   | Sokh'tièt   | សុខចិត្ត                 |
| Saturne  | Prrèr Sa'euw  | ព្រះសៅរ៍                 |
| sauce (mot générique pour les sauces composées)  | Teuk thirrolou'e                                    | ទឹកជ្រលក់                |
| SAUCE (jus de cuisson)   | Teuk sâmlâ  | ទឹកសម្ល                  |
| sauce de poisson (saumure)   | Teuk trrèye   | ទឹកត្រី                  |
| sauce épicée   | Teuk krrueurng                                      | ទឹកគ្រឿង                 |
| sauce pimentée   | Teuk moté   | ទឹកម្ទេស                 |
| sauce soja   | Teuk si'iouw  | ទឹកស៊ីអ៊ីវ               |
| sauce (sans sauce)   | Kau   | គោក                      |
| saucisse   | Saït krâ  | សាច់ក្រក                 |
| saucisson  | Saït krâ thôm                                       | សាច់ក្រកធំ               |
| sauf, sauve  | Rrouït khoun  | រួចខ្លួន                 |
| sauf (sauf si, excepté si)   | Karronèye leuk lèng / Leuk lèng taè (leuk lèng tèh) | ករណីលើកលែង / លើកលែងតែ    |
| saumon   | Trèye Sa'mong                                       | ត្រីសាម៉ុង               |
| saumon fumé  | Trèye Sa'mong thiou barrée                          | ត្រីសាម៉ុងជក់បារី        |
| saupoudrer   | Roye  | រោយ                      |
| saut (le)  | Ka loot   | ការលោត                   |

|   |  |   |
|---|--|---|
| sauté (cuisiner à la poêle, sauté de viande avec des nouilles, du riz ou des légumes)                                     | <b>Tchaa</b>   | ឆា  |
| sauté de bœuf   | <b>Saït kau tchaa</b>  | សាច់គោឆា  |
| sauté de nouille  | <b>Mi tchaa</b>  | មីឆា  |
| sauter (en l'air)   | <b>Laut</b>  | លោត   |
| sauter (par-dessus, sauté dans)   | <b>Laut tiòl / Laot rroumlông / Rroumlông</b>  | លោតចូល / លោតរំលង / រំលង   |
| sauterelle  | <b>Kandòp / K'dòp</b>  | កណ្តុប  |
| sauvage (animal)  | <b>Sat Prèye</b>   | សត្វព្រៃ  |
| sauvages (humain)   | <b>Monou Prèye</b>   | មនុស្សព្រៃ  |
| sauver (qq'un)  | <b>Thiòuye Sangkroue</b>   | ជួយសង្គ្រោះ   |
| sauvetage   | <b>Ka Sangkroue</b>  | ការសង្គ្រោះ   |
| sauvetage (gouvernement national de sauvetage)  | <b>Rroathha pibale sra'oït srrangthièrt</b>  | រដ្ឋាភិបាលស្រោចស្រង់ជាតិ  |
| sauveteur   | <b>Nèr Sangkroue</b>   | អ្នកសង្គ្រោះ  |
| savant (être)   | <b>Tiè tchra'eune</b>  | ចេះច្រើន  |
| savant (le)   | <b>Nèr prrait</b>  | អ្នកប្រាជ្ញ   |
| savoir (le) (la connaissance)   | <b>Tiâm'nè døeng / Ka tiè døeng</b>  | ចំណេះដឹង / ការចេះដឹង  |
| SAVOIR (être informer de)<br>je sais déjà<br>tu sais quoi ! (vous savez quoi!)<br>je ne sais pas<br>je ne sais pas encore | <b>Døeng / Thirrip</b><br>khniom døeng haeuye<br>èng tiè døeng èye !<br>Khniom mœn døeng<br>Khniom mœn toane døeng | ដឹង / ជ្រាប<br>ខ្ញុំដឹងហើយ<br>ឯងចេះដឹងអី !<br>ញ៉មិនដឹង<br>ខ្ញុំមិនទាន់ដឹង |
| SAVOIR (savoir faire qq'ch)   | <b>Tiè thweu / Tiâm'nè thweu</b>   | ចេះធ្វើ / ចំណេះធ្វើ   |
| SAVOIR (faire savoir, faire prendre connaissance)   | <b>Prrap aoye phleu phnêk / Prrap aoye døeng</b>   | ប្រាប់ឲ្យភ្លឺភ្នែក / ប្រាប់ឲ្យដឹង   |
| SAVOIR (venir juste pour savoir)  | <b>Teup taè døeng</b>  | ទើបតែដឹង  |
| SAVOIR (afin de savoir, pour être informer)   | <b>Daeumbèye aoye døeng</b>  | ដើម្បីឲ្យដឹង  |
| savoir vivre  | <b>Sô'thî'vèr'thòa</b>   | សុជីវធម៌  |
| savon   | <b>Sabou</b>   | សាប៊ូ   |
| sAVON (en poudre)   | <b>Sabou massaeuw</b>  | សាប៊ូម្សៅ   |
| savON (liquide)   | <b>Sabou teuk</b>  | សាប៊ូទឹក  |
| savonner  | <b>Dô sabou</b>  | ជុំសសាប៊ូ   |
| savonnette  | <b>Sabou krohòpe / Sabou krrâ'òp</b>   | សាប៊ូក្រអូប   |
| savonneuse (eau)  | <b>Teuk Sabou</b>  | ទឹកសាប៊ូ  |
| saxophone   | <b>Sakso fone / Sakso</b>  | សាក់សូ ហ្វូន  |

|  |  |                           |
|--|--|---------------------------|
| scalpel  | <b>Kambœt vèr kat</b>  | កាំបិតវះកាត់              |
| scandale                                       | <b>A srrœuw / Rrueurng a srrœuw</b>  | អាស្រូវ / រឿងអាស្រូវ      |
| scanner (appareil)                             | <b>Massine skaine</b>  | ម៉ាស៊ីនស្កែន              |
| schéma (descriptif d'un objet)                 | <b>Rroup ph'kom</b>  | រូបផ្ទុំ                  |
| scie   | <b>Rrona / A naa</b>   | រណាវ                      |
| scie à métaux                                  | <b>Rrona äh daèk / A naa äh daèk</b>   | រណាវអារដែក                |
| science  | <b>weut'tsyir sa</b>   | វិទ្យាសាស្ត្រ             |
| science physique                               | <b>Rroup weut'tsyir</b>  | រូបវិទ្យា                 |
| science de la terre                            | <b>Phaène dèye weut'tsyir</b>  | ផែនដីវិទ្យា               |
| science informatique                           | <b>Kom'pyou'toa</b>  | កុំព្យូទ័រ                |
| scier  | <b>Äh</b>  | អាវ                       |
| scolopendre                                    | <b>Kaèp</b>  | ក្អែប                     |
| la scolopendre mord                            | <b>Kaèp khame</b>  | ក្អែបខាំ                  |
| scorbut  | <b>Rèr si thmègne</b>  | រាក់ស៊ីធ្មេញ              |
| scorpion (gros et noir)                        | <b>Khia dâmrèye</b>  | ខ្យាជីវី                  |
| le scorpion pique                              | <b>Khia dâmrèye tît</b>  | ខ្យាជីវីទិច               |
| le scorpion pique                              | <b>Khia dâmrèye oït</b>  | ខ្យាជីវីអុជ (ខ្យាជីវីអុច) |
| Nota : les deux se disent selon les provinces. |  |                           |
| scorpion (petit et marron)                     | <b>K'touye</b><br>(mais il vaut mieux préciser <b>Khia dâmrèye K'touye</b> ) | ខ្នុយ                     |
| scrutin  | <b>Rroap sân'loæk tchnaot</b>  | រាប់សន្លឹកឆ្នោត           |
| sculpter (graver, tailler)                     | <b>Tchla</b>   | ធ្លាក់                    |
| sculpteur (sur pierre, tailleur de pierre)     | <b>Nèr Tiâmlâ</b>  | អ្នកចម្លាក់               |
| sculpture                                      | <b>Tiâmlâ</b>  | ចម្លាក់                   |
| seau (seau d'eau, baquet à eau)                | <b>Thong teuk</b>  | ធុងទឹក                    |
| sec, sèche                                     | <b>Sg'nout</b>   | ស្ងួត                     |
| sécateur                                       | <b>Kântrèye kat mèk tcheu</b>  | កន្ត្រៃកាត់មែកឈើ          |
| sécher   | <b>Thweu aoye Sg'nout</b>  | ធ្វើឲ្យស្ងួត              |
| sécher (faire sécher au soleil, au vent)       | <b>Sâmdeul</b>   | សំដីល                     |
| sécher les vêtements au soleil                 | <b>Sâmdeul khao aeuw</b>   | សំដីលខោអាវ                |
| se sécher au soleil, sur la plage.             | <b>Dék sâmdeul</b>   | ដេកសំដីល                  |
| sécher (le riz)                                | <b>Häl srrœuw</b>  | ហាលស្រូវ                  |
| sécher (le linge)                              | <b>Laeung Sg'nout</b>  | ឡើងស្ងួត                  |
| séché (aliment qui a été exposé au soleil)     | <b>G'nirt / Saït g'nirt</b>  | ងៀត / សាច់ងៀត             |

|   |  |                       |
|---|--|-----------------------|
| sèche-cheveux                                       | Prrâdap phlome sâ                      | ប្រដាប់ផ្លុំសក់       |
| sécheresse  | Krroue raing sg'nout                   | គ្រោះរាំងស្ងួត        |
| second  | Tii pii                                | ទីពីរ                 |
| secondaire (enseignement)                           | Mat'syoume seuksa                      | មធ្យមសិក្សា           |
| seconde (temps)                                     | Winirti [avec un léger « r »] (Winiti) | វិនាទី                |
| secouer (fortement)                                 | Ang roune (ang l'oune)                 | អង្រួន                |
| secouer (doucement)                                 | Krrâlôk                                | ក្រឡុក                |
| secourir (une personne en difficulté, en détresse)  | Thiöuy sângkrrau                       | ជួយសង្គ្រោះ           |
| secourir (qq'un dans la pauvreté)                   | Yeut yang                              | យឺតយោង                |
| secours (de) (roue de secours, aide complémentaire) | Thiöum'nouye                           | ជំនួយ                 |
| secours (les)                                       | Nèr Thiöuy sângkrrau                   | អ្នកជួយសង្គ្រោះ       |
| secret  | Aa kâmbaing / Sâmg'nät                 | អាថ៌កំបាំង / សំងាត់   |
| secret (à l'insu de)                                | Louït lèr pi                           | លួចលាក់ពី             |
| secrètement   | Louït lèr                              | លួចលាក់               |
| secrétaire (d'entreprise)                           | Lékhatika                              | លេខាធិការ             |
| secrétaire (de commune)                             | Smirn khoum                            | ស្មៀនឃុំ              |
| secrétaire (d'état)                                 | Rroat Lékhatika                        | រដ្ឋលេខាធិការ         |
| sous-secrétaire (d'état)                            | Anou Rroat Lékhatika                   | អនុរដ្ឋលេខាធិការ      |
| secrétariat   | Lékhatika rrothhane                    | លេខាធិការរដ្ឋាន       |
| section (partie de)                                 | Phnaèk                                 | ផ្នែក                 |
| sections (toutes les partie prenantes)              | Krroup Phnaèk                          | គ្រប់ផ្នែក            |
| secundo   | Khô pi                                 | ខ២                    |
| sécurité  | Sœntéssok / Sowat'téphirp              | សន្តិសុខ / សុវត្ថិភាព |
| Sécurité sociale                                    | Sœntéssok Sangkoum                     | សន្តិសុខ សង្គម        |
| séduction   | Ka Tiaètiang                           | ការចែចង់              |
| séduire   | Tiaètiang / Prrâlaom                   | ចែចង់ / ប្រលោម        |
| séduisant   | Kou'e aoye srrâlagne                   | គួរឲ្យស្រឡាញ់         |
| segment   | Angkâte                                | អង្កត់                |
| segment de droite                                   | Angkâte                                | អង្កត់                |
| segment d'arc de cercle                             | Angkâte tnou                           | អង្កត់ធ្នូ            |
| seiche  | Trrèye meuk                            | ត្រីមីក               |
| sein  | Dâ                                     | ដោះ                   |
| seize   | Dâp' pram mouye                        | ដប់ប្រាំមួយ           |

|  |   |   |
|--|---|---|
| seizième   | Tl dâp pram mouye   | ទីដប់ប្រាំមួយ                                   |
| Sel  | Âmbœl   | អំបិល   |
| passe-moi le sel !   | Hœit Âmbœl aoye khniom !                                    | ហុច អំបិល ឱ្យ ខ្ញុំ !                           |
| sélectionner   | Thirreu sâmraing / Rreu                                     | ជ្រើសសម្រាំង / រើស                              |
| selle (de vélo)  | Kèp kang  | កែបកង់  |
| selles (les) (matières fécales)  | Lirmoue   | លាមក  |
| selles (avoir envie d'aller à )  | Tcheu aït   | ឈឺអាចម៍   |
| selles (aller à la selle, aller chier )  | Thiyou aït / Bât thiëung thôm                               | ជុះអាចម៍ / បត់ជើងធំ                             |
| selles (aller à la selle pour le roi, les moines)  | Dä tôk sat  | ដោះទុក្ខសត្វ                                    |
| selon (et, avec, ne ... que)   | Nouw (S'écrit "Nouw" mais se prononce généralement "Neuw"). | នូវ   |
| selon toi (vous)   | Baeu yang tam nèr   | បើយោងតាមអ្នក                                    |
| Semaine  | Sap'pada / Ateut  | សប្តាហ៍ / អាទិត្យ                               |
| début de semaine   | Daeum sap'pada / Daeum sap'pada                             | ដើមសប្តាហ៍ / ដើមអាទិត្យ                         |
| fin de semaine   | Tiong sap'pada  | ចុងសប្តាហ៍ / ចុងអាទិត្យ                         |
| Attention la fin de semaine (weekend) au Cambodge ne concerne que le dimanche, puisque tous les autres jours sont travaillés |   |   |
| semaine (une)  | Mouye sap'pada / Mouye ateut                                | មួយសប្តាហ៍ / មួយអាទិត្យ                         |
| semaine (toutes les semaines)  | Roal sap'pada / Roal ateut                                  | រាល់សប្តាហ៍ / រាល់អាទិត្យ                       |
| semaine (deux fois par semaine)  | Pi dâng knong mouye sap'pada /<br>Pi dâng knong mouye ateut | ពីរដងក្នុងមួយសប្តាហ៍ / ពីរដងក្នុង<br>មួយអាទិត្យ |
| semaine (toutes les deux semaines)   | Pi sap'pada medâng / Pi ateut medâng                        | ពីរសប្តាហ៍ម្តង / ពីរអាទិត្យ ម្តង                |
| semblable (similaire, analogue)  | Srodïrng (se'dïrng / Prrâ'hä<br>Prrâ'hèle (pa'ha pa'hèle)   | ស្រដៀង / ប្រហាក់ ប្រហែល                         |
| semblant (faire) [agir]  | Thweu ä doït thïr   | ធ្វើហាក់ដូចជា                                   |
| semblant (faire) [d'être]  | Twheu pote  | ធ្វើពុត   |
| sembler (il me semble que)   | Khniom hä doït thïr   | ខ្ញុំហាក់ដូចជា                                  |
| sembler (il semble que ; en général)   | Mirne tômnâng thïr  | មានទំនងជា                                       |
| sembler (il semble que ; pour introduire une contradiction)  | Tiô krrèng  | ចុះក្រែង  |
| semelle  | Bat s'baèk thiëung  | បាតស្បែកជើង                                     |
| semence  | Pouït / Krrœap pouït  | ពូជ / គ្រាប់ពូជ                                 |
| semence de riz   | Srrœuw pouït  | ស្រូវពូជ  |
| semer  | Saap / Saap prroue / Prrïèt                                 | សាប / សាបព្រោះ                                  |
| semestre   | Tchâmïr   | ឆមាស  |
| semestriel   | Prrâtïame tchâmïr   | ប្រចាំឆមាស                                      |
| séminaire  | Séka Sala   | សិក្ខាសាលា                                      |

|   |  |                          |
|---|--|--------------------------|
| sénat   | <b>Prreut sapir</b>  | ព្រឹទ្ធសភា               |
| sénateur / sénatrice                                  | <b>Sä'mä'tièk Prreutsapir</b>                                | សមាជិកព្រឹទ្ធសភា         |
| sénile  | <b>Tia prreut tia prréng</b>                                 | ចាស់ព្រឹទ្ធចាស់ព្រេង     |
| SENS (propre et figuré : mots, phrases)               | <b>Nèye</b> (sens)   | ន័យ                      |
|   | <b>Nèye phirp tíâm</b> (sens propre)                         | ន័យពាក្យចំ               |
|   | <b>Nèye Phirp tírp</b> (sens figuré)                         | ន័យពាក្យធៀប              |
| sens (les)  | <b>Wègne gnirne</b>  | វិញ្ញាណ                  |
| sens (dans le sens de)                                | <b>Knong teu daeuw</b>                                       | ក្នុងទិសដៅ               |
| sens (dans le même sens)                              | <b>Knong Teu daeuw srrâp</b>                                 | ក្នុងទិសដៅស្រប           |
| sens (dans le sens contraire)                         | <b>Knong Teu daeuw phtoye</b>                                | ក្នុងទិសដៅផ្ទុយ          |
| sens-interdit   | <b>Teu Ham kho'at</b>  | ទិសហាមឃាត់               |
| SENS (personne de bon sens, dont le jugement est bon) | <b>Tiä koumneut</b>  | ចាស់គំនិត                |
| SENS (dans tous les sens, éparpillé)                  | <b>Sa hék ska</b>  | ស្តែកស្តុះ               |
| sens contraire (sens inverse)                         | <b>Bângne tírra / Bângne tírra mok wègne</b>                 | បញ្ជាស / បញ្ជាសមកវិញ     |
| sensible (émotion)                                    | <b>Tchap roum peup</b>                                       | ឆាប់រំភើប                |
| sensible (aux chatouilles)                            | <b>Ro'saeup</b>  | រសើប                     |
| sensible (après un choc, une douleur)                 | <b>Sangkir (Sekir)</b>                                       | សង្កៀរ                   |
| sentier (petit chemin étroit)                         | <b>Phleuw thieung</b> (chemin pour les pieds)                | ផ្លូវជើង                 |
| sentiment   | <b>Mono sagne tiètana / Sagne tiètana</b>                    | មនោសញ្ចេតនា / សញ្ចេតនា   |
|   | <b>Arrânme</b>   | អាម្មណ៍                  |
| sentiment (dans une chanson)                          | <b>Sentimang</b>   | សង់ទីម៉ង់                |
| sentimentale (chanson)                                | <b>Bât Mono sagne tiètana</b>                                | បទមនោសញ្ចេតនា            |
| sentir (fleur, odeur...)                              | <b>Hoæt</b> (sentir qq chose en la portant au nez)           | ហិត                      |
|   | <b>Tôm klœn</b> (sentir une odeur qui vient au nez)          | ជំក្លិន                  |
| sentir bon (personne)                                 | <b>Thôm klœn krrâ'ôp / krrâ'ôp</b> (se prononce aussi kâ'ôp) | ជំក្លិនក្រអូប / ក្រអូប   |
| sentir bon (mets cuisinés, odeur délicieuse)          | <b>Tchg'nouye</b>  | ឈ្ងុយ                    |
| sentir mauvais (excréments, cadavres...)              | <b>Thôm klœn sâ'oye / Sâ'oye</b>                             | ជំក្លិនស្អុយ / ស្អុយ     |
| sentir mauvais (personne)                             | <b>Thôm klœn Tché'ape</b>                                    | ជំក្លិនឆ្អាប             |
| sentir mauvais (odeur d'urine)                        | <b>Thôm klœn Tché'è</b>                                      | ជំក្លិនឆ្អេះ             |
| sentir mauvais (mets gâtés, rances, aigres...)        | <b>Ph'aum / Phe'aum</b>                                      | ផ្អែម                    |
| sentir (se) [être bien]                               | <b>Srroule khoun</b>   | ស្រួលខ្លួន               |
| sentir (se) [être mal]                                | <b>Mœn srroule khoun</b>                                     | មិនស្រួលខ្លួន            |
| séparé (être séparé de qq'un, séparément)             | <b>Phsèng pi knir</b>  | ដាក់ផ្សេងពីគ្នា / ដោយឡែក |

|   |  |                            |
|---|--|----------------------------|
| séparer (en plusieurs éléments, morceaux)     | <b>Kat tiègne</b>  | កាត់ចេញ                    |
| séparer (mettre en plusieurs endroits)        | <b>Dä phsèng pi knïr / Daoye laèk</b>  | ដាក់ផ្សេងពីគ្នា / ដោយឡែក   |
| séparer (se) (de qq'un)                       | <b>Baèk knïr</b>   | បែកគ្នា                    |
| séparer pour toujours 'séparation définitive) | <b>Prroat'prra</b>   | ព្រាត់ប្រាស                |
| sept  | <b>Pram pi</b>   | ប្រាំពីរ                   |
| sept (descriptif, math, géométrie)            | <b>Sap [langue Pâli]</b>   | សប្ត                       |
| septembre                                     | <b>Khaè Kagna (Khê Kagna)</b>  | ខែកញ្ញា                    |
| septicémie                                    | <b>Rrau bangkôr daoye mérrau tïòl knong tchirme</b>                                      | រោគបង្កដោយមេរោគចូលក្នុងឈាម |
| septième                                      | <b>Ti Pram pi</b>  | ទីប្រាំពីរ                 |
| sépulcre                                      | <b>Phno kh'maoït</b>   | ផ្នូរខ្មោច                 |
| sépulture                                     | <b>Ka bângnetïo sâpe</b>   | ការបញ្ចុះសព                |
| séquelle                                      | <b>sâmnâle rrau</b>  | សំណល់រោគ                   |
| séquence (succession ordonnée)                | <b>Lômdap / Lômdap lômdaoye</b>  | លំដាប់ / លំដាប់លំដោយ       |
| Sergent-major                                 | <b>Pôlbal aèk</b><br>[aèk = rang moins un par rapport sous-officier supérieur]           | ពលបាលឯក                    |
| sergent-chef                                  | <b>Pôlbal tau</b><br>[aèk = rang moins deux par rapport sous-off supérieur]              | ពលបាលទោ                    |
| sergent                                       | <b>Pôlbal trèye</b><br>[aèk = rang moins tros par rapport sous-off supérieur]            | ពលបាលត្រី                  |
| série (en) (électricité, physique)            | <b>Séri</b>  | ស៊េរី                      |
| sérieux / sérieuses (paroles, actions)        | <b>Mât tiât / Prrakot prrothïr</b>   | ហ្មត់ចត់ / ប្រាកដប្រជា     |
| sérieux / sérieuses (attitude, caractère)     | <b>Nœngtœng</b>  | នឹងជឹង                     |
| seringue                                      | <b>Seuraing</b>  | ស៊ីរាំង                    |
| séronégatif (sida)                            | <b>Kmirne mérrau ète</b>   | គ្មានមេរោគអេដស៍            |
| séropositif (sida)                            | <b>Mirne mérrau ète</b>  | មានមេរោគអេដស៍              |
| serpent                                       | <b>Poue</b>  | ពស់                        |
| serpent (brun)                                | <b>Poue sang sueur</b> [+2m de long, gros comme le bras, non venimeux de couleur marron] | ពស់សង់ស្បើ                 |
| serpent (signe astrologie, année du serpent)  | <b>Tchname Me'sagne</b>  | ឆ្នាំម្សាញ់                |
| serpillière                                   | <b>Kântoo thiout / Ko tôp thiout</b>   | កន្ទុបជូត / ក្នុងជូត       |
| serré (compact)                               | <b>Gnieuk</b>  | ញឹក                        |
| serrer (un nœud, une corde, un lien...)       | <b>Rreut</b>   | រឹត                        |
| serrer (avec doigt, pincés...)                | <b>T'bir</b>   | គ្រឿត                      |
| serrer (la main)                              | <b>Tiâp daye</b>   | ចាប់ដៃ                     |
| serrer (dans ses bras)                        | <b>Aope rreut</b>  | អោបរឹត                     |



|  |   |                                 |
|--|---|---------------------------------|
| serrer (de près)                               | Tam prrákátte                             | តាមប្រកិត                       |
| serrer (nombreux, bondé, dense, grouillant...) | Kâ kogne                                  | កកកុញ                           |
| serrer (se) [les uns contre les autres]        | Khâte thiêt knir / Khâte                  | ខិតជិតគ្នា / ខិត                |
| serrure  | Mé sao                                    | មេសោ                            |
| serrurier                                      | Thirng thweu sao                          | ជាងធ្វើសោ                       |
| sertir (joyau)                                 | Dame t'bong                               | ដាំត្បូង                        |
| sérum  | Sérrôm                                    | សេរ៉ូម                          |
| serveur, serviteur (restaurant, hôtel, maison) | Nèr bâmrraeu                              | អ្នកបម្រើ                       |
| serviable (gentil, bon cœur)                   | Tiêt bane                                 | cបាន                            |
| service  | Séva / sévakam                            | សេវា / សេវាកម្ម                 |
| service-militaire                              | Séva yothir                               | សេវាយោធា                        |
| serviette                                      | Kân'saèng                                 | កន្សែង                          |
| serviette (petite serviette)                   | Krronät thiout                            | ក្រណាត់ជូត                      |
| serviette (pour les mains)                     | Kân'saègn thiout daye                     | កន្សែងជូតដៃ                     |
| serviette (pour le visage)                     | Kân'saègn thiout mouk                     | កន្សែងជូតមុខ                    |
| serviette hygiénique                           | Sâmlèye a'namaye                          | សំឡីអនាម័យ                      |
| servir (un plat, un repas)                     | Bâmrraeu / Dâ dou                         | បម្រើ / ដោះដួស                  |
| servir (pour servir)                           | Samrrap bâmrraeu                          | សម្រាប់បម្រើ                    |
| servir (se) (se servir à manger soi-même)      | Bâmrraeu khoun èng                        | បម្រើខ្លួនឯង                    |
| SES (possessif)                                | Rrobâ vir / Rrobâ koat                    | របស់វា / របស់គាត់               |
| seul (unique, un seul)                         | Taè mouye (Ta mouye)                      | តែមួយ                           |
|  | Taè mouye kôt                             | តែមួយគត់                        |
| seul (personne seule)                          | Monèr èng / Mouye nèr ( Mo nèr)           | ម្នាក់ឯង / មួយនាក់              |
| Laisse-moi seul !                              | Tok aoye khniom neuw monèr èng bane heuye | ទុកអោយខ្ញុំនៅម្នាក់ឯងបានហើយ     |
| seulement (pas plus)                           | Krroane taè /                             | គ្រាន់តែ /                      |
| seulement pour (juste pour)                    | Aoye taè                                  | ឲ្យតែ                           |
| pas seulement                                  | Mœn krroane taè / Mœn taè pone'nâ         | មិនគ្រាន់តែ / មិនតែប៉ុណ្ណោះ     |
| seulement (seulement en cas de)                | Taè ... pône'nâ / Taè tha... pône'nâ      | តែ...ប៉ុណ្ណោះ / តែថា...ប៉ុណ្ណោះ |
| sève (résine)                                  | Thioa                                     | ជ័រ                             |
| sévère   | Ppreut prirng                             | ប្រិតប្រៀង                      |
| sevrage (d'un enfant)                          | Ka padaït dâ                              | ការផ្តាច់ដោះ                    |
| sevrer (un enfant)                             | Padaït dâ                                 | ផ្តាច់ដោះ                       |
| sexe   | Ka roum phét / Phét                       | ការរួមភេទ / ភេទ                 |

|  |   |   |
|--|---|---|
| Sexe (féminin)                             | Sê  | សិវ                                     |
| sexuelles (habitudes)                      | Tômloap nêyeka rroumrèr                                       | ទម្លាប់នៃការរួមរក្ស                     |
| sexuels (rapports avec prostituée)         | Léng srêye khoït  | លេងស្រីខូច                              |
| shampooing                                 | Sabou kê sâ   | សាប៊ូកក់សក់                             |
| shirt (T-shirt)                            | A'euw kheut   | អាវយឺត                                  |
| Shiva                                      | Prèr Siva   | ព្រះសិវៈ                                |
| short (un) (bermuda, pantacourt)           | Khao khlyèe   | ខោខ្លី                                  |
| si (conditionnel)                          | Baeu / Prrâssœn / Pâssœn baeu                                 | បើ / ប្រសិន / ប្រសិនបើ                  |
| Si ... ? (interrogatif)                    | Tiô baeu  | ចុះបើ                                   |
| si quand (imaginer l'avenir)               | Prrâssœn baeu   | ប្រសិនបើ                                |
| siècle (un)                                | Mouy sa'ta'woat (ma sa'ta'woat)<br>Kâmlong mouye royè tchname | មួយ សតវត្ស<br>កំលុង ១០០ ឆ្នាំ           |
| siècle (abréviation)                       | ស.វ ទី = rang du siècle                                       | ស.វ ទី...                               |
| siècle (fin du 12e siècle)                 | Tiong ti dâp pi   | ចុង ស.វ ទី ១២                           |
| siège (pour s'asseoir)                     | Tii bang kouye  | ទីបង្គុយ                                |
| Siège (pour siéger)                        | A'sa'na   | អាសនៈ                                   |
| sieste                                     | Dék thg'naye  | ដេកថ្ងៃ                                 |
| sifflet (à roulette)                       | Kâgnetiàè   | កញ្ជែ                                   |
| siffler (avec un sifflet)                  | Phlome kâgnetiàè  | ផ្លុកកញ្ជែ                              |
| siffler (avec la bouche)                   | Houït   | ហួច                                     |
| signal                                     | Sagna   | សញ្ញា                                   |
| signature                                  | Hât'tha'lé'kha / Signé  | ហត្ថលេខា                                |
| je soussigné ci-dessous xxx                | Khniom bane tiô' Hât'tha'lé'kha<br>kaing kraome xxx           | ខ្ញុំ បាន ចុះ ហត្ថលេខា ខាង ក្រោម<br>xxx |
| signature (pour les bonzes et le roi)      | Prrèr hoa lékha / signè                                       | ព្រះហស្តលេខា / ស៊ីញ៉េ                   |
| signaux (de signalisation, de circulation) | Signô   | ស៊ីញ៉េ                                  |

|   |   |                               |
|---|---|-------------------------------|
| <b>signes</b> (du zodiaque Khmer, dérivé du Chinois)<br>Cycle de 12 années lunaires | <b>Tia rrisèye (Rrir'sèye tia)</b>                  | ចក្រ រាសី ( រាសី ចក្រ )       |
| 1er année / Le rat (ex: 2020 année du rat)  | 1) Thiout / Kandol                                  | ជូត / កណ្តុរ                  |
| 2e année / Le bœuf  | 2) Tchleuw / Kau                                    | ឆ្នួរ / គោ                    |
| 3e année / Le tigre   | 3) Khal / Khla                                      | ខាល / ខ្លា                    |
| 4e année / Le lapin   | 4) Thâ / Tone'saye                                  | ថោះ / ទន្សាយ                  |
| 5e année / Le dragon (Naga)   | 5) Rrông / Nïr                                      | រោង / នាគ                     |
| 6e année / Le serpent   | 6) Me'sagne / Pou'e                                 | ម្សាញ់ / ពស់                  |
| 7e année / Le cheval  | 7) Momi / Sè  | មមី / សេះ                     |
| 8e année / La chèvre  | 8) Momê / Popê                                      | មមៃ / ពពែ                     |
| 9e année / Le singe   | 9) Wôk / Swa (Swoi)                                 | វក / ស្វា                     |
| 10e année / Le coq  | 10) Rroka / Moane                                   | រកា / មាន់                    |
| 11e année / Le chien  | 11) Tia / Tchkaé                                    | ច / ឆ្កែ                      |
| 12e année / Le porc   | 12) Kol / Thïrrou                                   | កុរ / ជ្រូក                   |
| signer  | <b>Signè</b>  | ស៊ីញ៉េ                        |
| signification   | <b>Atanèye / Khloem saa</b>                         | អត្ថន័យ / ខ្លឹមសារ            |
| signifier [qu'est-ce que cela signifie ?]   | <b>Taeu mirne nèye doït modéït teuw ?</b>           | តើមានន័យដូចម្តេចទៅ ?          |
| silence (le)  | <b>Sg'nïrm sg'nat</b>                               | ស្ងៀមស្ងាត់                   |
| silence ! (garder le silence)   | <b>Neuw sg'nïrm</b>                                 | នៅស្ងៀម                       |
| silencieux  | <b>Neuw sg'nïrm</b>                                 | នៅស្ងៀម                       |
| silO (grange, grenier, pour stockage des récoltes)                                  | <b>Thïoung rro</b>                                  | ជង្រក                         |
| similaire (semblable, analogue)   | <b>Srodïrng</b>                                     | ស្រដៀង                        |
| simple (facile)   | <b>Srroule / G'nïèye srroule</b>                    | ស្រួល / ងាយស្រួល              |
| simplement (facilement)   | <b>Yaing G'nïèye / Yaing srroule</b>                | យ៉ាងងាយ / យ៉ាងស្រួល           |
| simplifier (rendre simple, rendre facile)   | <b>Thweu aoye g'nïèye srroule</b>                   | ធ្វើឲ្យងាយស្រួល               |
| sincère   | <b>Sneut snal / Smâ'</b>                            | ស្ម័គ្រស្មាល / ស្មោះ          |
| sincèrement   | <b>Yaing smâ trrang</b>                             | យ៉ាងស្មោះត្រង់                |
| sine die (reporter ultérieurement sans fixer de date)                               | <b>Pone yère péle</b>                               | ពន្យាពេល                      |
| Singapour (ASEAN)   | <b>Sang ha bo'rrèye</b> (la citée du lyon)          | សិង្ហបុរី                     |
| singe   | <b>Swā (swoi)</b>                                   | ស្វា                          |
| singe (signe astrologie, année du singe)  | <b>Tchnam Wok</b>                                   | ឆ្នាំវក                       |
| sinon   | <b>Baeu mœn doït'tchnè té / Beau pôm doït tchnâ</b> | បើមិនដូច្នោះទេ / បើពុំដូច្នោះ |
| sinus (math)  | <b>Sinou</b>  | ស៊ីនុស                        |

|   |   |                                       |
|---|---|---------------------------------------|
| sinus (nasal)   | Prrâhaong tché'ang ka'bal (Thié'ang...)                                     | ប្រហោងឆ្អឹងក្បាល                      |
| sinusite  | Rrolir Prrâhaong tché'ang ka'bal. (Thié'ang...)                             | រលាកប្រហោងឆ្អឹងក្បាល                  |
| siphon  | Si fong   | ស៊ីហ្វុង                              |
| sirène (d'alarme, klaxon...)  | Siraène   | ស៊ីរ៉េន                               |
| sirène (mi-femme, mi-poisson)   | Nirng maïttcha'nop  | នាងមច្ឆានពូ                           |
| sirop   | Teuk sirro  | ទឹកស៊ីរ៉ូ                             |
| site (paysage)  | Rroumoni'yathhane   | រមណីយដ្ឋាន                            |
| situation familiale   | Se'thanephîrp kroussa   | ស្ថានភាពគ្រួសារ                       |
| situer (demeurer)<br>où se situe ta maison ? (où demeures-tu?)                      | Thœt neuw / S'thœt neuw<br>Ph'tèr èng s'thœt neuw èna ?                     | បិតនៅ / ស្ថិតនៅ<br>ផ្ទះឯងស្ថិតនៅឯណា ? |
| situer (montrer l'endroit)  | Banghagne   | បង្ហាញ                                |
| six   | Pram mouye  | ប្រាំមួយ                              |
| SIX (descriptif, math, géométrie)   | Tchô [langue Pâli]  | ឆិ                                    |
| sixième   | Ti Pram mouye   | ទីប្រាំមួយ                            |
| skier   | Thi ski   | ជិះស្គី                               |
| slip  | Li'ô  | លីអូ                                  |
| slogan (devise)   | Pîr slao  | ពាក្យស្លោក                            |
| sobre   | Mœn phœk srra tchra'eune  | មិនផឹកស្រាច្រើន                       |
| sociable  | Tiè rrou knong sâmkoum [savoir vivre en société]                            | ចេះរស់ក្នុងសង្គម                      |
| société (la)  | Sangkoum  | សង្គម                                 |
| société (compagnie)   | Krrom houne (Krrom hone)  | ក្រុមហ៊ុន                             |
| soda  | Teuk soda / Teuk krroït   | ទឹកសូដា / ទឹកក្រូច                    |
| sœur  | Bâng srèye / Bâng / Tiaè (grande sœur)<br>Paone srèye / Paone (petite sœur) | បងស្រី / បង / ចៃ<br>ប្អូនស្រី         |
| Sœur (demi-sœur, par le père)   | Bâng / Paone  | បង / ប្អូន                            |
| sœur par le père, avec une autre mère.  | srèye euwpok thîr mouye madaye titèye                                       | ស្រីឪពុកជាមួយម្តាយទី១                 |
| Considéré comme vraies sœurs dans la culture khmère, notamment dans les campagnes.  | srèye euwpok taè mouye madaye daoye khoun                                   | ស្រីឪពុកតែមួយម្តាយដោយខ្លួន            |
| Sœur (demi-sœur, par la mère)   | Bâng / Paone  | បង / ប្អូន                            |
| sœur par la mère avec un autre père.  | srèye madaye thîr mouye euwpok titèye                                       | ស្រីម្តាយជាមួយឪពុកទី១                 |
| Considéré comme fausses sœurs dans la culture khmère, notamment dans les campagnes. | srèye madaye taè mouye euwpok daoye khoun                                   | ស្រីម្តាយតែមួយឪពុកដោយខ្លួន            |

|   |  |  |
|---|--|--|
| sœur et frère (frères et sœurs)                 | <b>Bâng Paone</b>  | បងប្អូន                                      |
| soi / soi-même                                  | <b>Èng / khoun èng / Khniom</b>                            | ឯង / ខ្លួនឯង / ខ្ញុំ                         |
| soie (naturelle)                                | <b>Sôt</b>   | សូត្រ  |
| soie (filer la soie)                            | <b>Ka Sôt / Rovèye sôt</b>                                 | ការសូត្រ / វែសូត្រ                           |
| soie (tissu en soie avec motifs)                | <b>Hôle</b> (porté par les femmes)                         | ហូល  |
|   | <b>Pha'mouong</b> (homme ou femme)                         | ផាមួង  |
|   | <b>Pha'houme</b> (écharpe en soie, remplacée par le krama) | ផាហ៊ុម                                       |
| soif (avoir)                                    | <b>Srrék / Srrék teuk</b>                                  | ស្រេក / ស្រេកទឹក                             |
| soigner (un malade)                             | <b>Pyir'bale</b>   | ព្យាបាល                                      |
| soigner (des animaux, entretenir...)            | <b>Taètoam</b>   | ថែទាំ  |
| soigner (se)                                    | <b>Taètoam khoun</b>                                       | ថែទាំខ្លួន                                   |
| soigneusement                                   | <b>Daoye ph'tièt ph'tiang</b>                              | ដោយផ្អិតផ្អង់                                |
| soigneux (méticuleux)                           | <b>La'at la'âne / Ph'tièt ph'tiang</b>                     | ល្អិតល្អន់ / ផ្អិតផ្អង់                      |
| soin (prendre soin)                             | <b>Taè rrèrsa / Bèye baït</b>                              | ថែរក្សា                                      |
| soir / soirée                                   | <b>Lagnièt / Sa'yoane</b>                                  | ល្ងាច / សាយន្ត (សាយណ្ណ)                      |
| soir (tous les soirs)                           | <b>Rroal Lagnièt</b>                                       | រាល់ល្ងាច                                    |
| soit (c'est-à-dire)                             | <b>Keú tha / Paul keú</b>                                  | គឺថា / ពោលគឺ                                 |
| soixante  | <b>Hok sèp</b>   | ហុកសិប                                       |
| soixante-dix                                    | <b>Tièt sèp</b>  | ចិតសិប                                       |
| soja  | <b>Sândaèk sïrng</b>                                       | សណ្តែកសៀង                                    |
| sol (la terre)                                  | <b>Dèye</b>  | ដី   |
| soldat  | <b>Thir hirne / Yothir</b>                                 | ទាហាន / យោធា                                 |
| soleil  | <b>Prèr ateut / Prrèr Sorré'ya / Thg'naye / Prrèr Sau</b>  | ព្រះអាទិត្យ / ព្រះសុរិយា / ថ្ងៃ / ព្រះ សុរ្យ |
| solidarité                                      | <b>Samakiphïrp / Samaki</b>                                | សាមគ្គីភាព / សាមគ្គី                         |
| solidaire                                       | <b>Rroum Samaki / Tiè samaki knïr</b>                      | រួមសាមគ្គី / ចេះសាមគ្គីគ្នា                  |
| solide (objet, matière, en chimie)              | <b>Rreung</b>  | រឹង  |
| solide (maison, humain)                         | <b>Rreung pang / Rreung moane</b>                          | រឹងប៉ឹង / រឹងមាំ                             |
| solidement                                      | <b>Yaing rreung moane</b>                                  | យ៉ាងរឹងមាំ                                   |
| solliciter (demander fermement)                 | <b>Prraeu</b>  | ប្រើ   |
| solstice  | <b>Solsti</b>  | សុលស្ទី                                      |
| solution (math) (résoudre, trouver la solution) | <b>Dâ sraye</b>  | ដោះស្រាយ                                     |
| solution (trouver une solution à un problème)   | <b>Rro dârna sraye</b>                                     | រកដំណោះស្រាយ                                 |

|   |   |                        |
|---|---|------------------------|
| solvant   | Thirt rômlirye                                  | ធាតុរំលាយ              |
| soluble   | Rrol'èye knong teuk (Ali'èye knong teuk)        | រលាយក្នុងទឹក           |
| sombre  | G'no g'neut                                     | ងងឹត                   |
| sombre (couleur)  | Poa G'no g'neut                                 | ពណ៌ងងឹត                |
| sommaire (travailler de façon sommaire)                   | Thweu ka tiobaôl tiobaôl                        | ធ្វើការច្បាស់ៗ         |
| sommaire (résumé)   | Mirtéka / Saït kadèye sangkèpe                  | មាតិកា / សេចក្តីសង្ខេប |
| somme (math)  | Phâl bôk  | ផលបូក                  |
| sommeil (dormir)  | Dék lou'e                                       | ដេកលក់                 |
| sommeil (sommeil agité)                                   | Dék Bâmrrä                                      | ដេកបំរះ                |
| sommeil (avoir)   | G'nouye dék                                     | ងុយដេក                 |
| sommet (le) [d'une montagne, d'un édifice, d'un triangle] | Kâmpoule  | កំពូល                  |
| sommier (lit)   | Mé krèè   | មេត្រៃ                 |
| somnifère   | Thname G'nouye dék                              | ថ្នាំងុយដេក            |
| somnoler  | A li'ou li-ouw                                  | អាស៊ីវ                 |
| SON (possessif)   | Rrobâ vir / Rrobâ koat                          | របស់វា / របស់គាត់      |
| SON (émission sonore)                                     | So  | សូរ សំឡេង              |
| SON (son des voix)  | Sâmléng   | សំឡេង                  |
| SON (du riz, de blé)                                      | Kanto   | កន្ទក់                 |
| sondage (le)  | Ka stong  | ការស្ទង់               |
| sonner (avec sonnette)                                    | Tiot kândæng                                    | ចុចកណ្តឹង              |
| sonner (avec une cloche)                                  | Vièye thiouong                                  | វាយដួង                 |
| sorcier   | Krou thmop                                      | គ្រូធ្មប់              |
| sorcière  | Aap thmop                                       | អាបធ្មប់               |
| sort (destin)   | Thiok Wisna                                     | ជោគវាសនា               |
| sort (tirer au sort)                                      | Tiap tchnaot                                    | ចាប់ឆ្នោត              |
| sort (jeter un sort)                                      | Thweu âmpeu âmpoane                             | ធ្វើអំពើអំពាស់         |
| sortes (plusieurs variétés, plusieurs sortes...)          | Mouk  | មុខ                    |
| sorte (catégorie)   | Prrâphét  | ប្រភេទ                 |
| Sortez ! / va-t'en  | Tiègne teuw / Ye! (Lorsque l'on est en colère). | ចេញទៅ! / យើះ!          |
| Ne sortez pas !   | Kom tiègne teuw                                 | កុំចេញទៅ!              |
| D'où sortez-vous ?  | Nèr tiègne pina                                 | អ្នកចេញពីណា ?          |
| sortie (la)   | Phleuw tiègne                                   | ផ្លូវចេញ               |

|   |  |   |
|---|--|---|
| sortir                                    | <b>Tiègne</b><br><b>Tiègne teuw</b> (demander à qq'un qui est à coté de soi, de sortir)<br><b>Tiègne mok</b> (demander à qq'un qui est dans une autre pièce/endroit de sortir) | ចេញ<br>ចេញទៅ<br>ចេញមក                     |
| sortir (faire sortir)                     | <b>Thòye tiègne</b>  | ចំយចេញ                                    |
| sortir (sortir de)                        | <b>Tiègne pi</b>   | ចេញពី                                     |
| sortir (ça ne sort pas !)                 | <b>Ât Tiègne !</b>   | អត់ចេញ !                                  |
| sortir (Veuillez ne pas sortir!)          | <b>Sôm nèr kom tiègne !</b>  | សូមអ្នកកុំចេញ !                           |
| sortir (aider à, ou exporter)             | <b>Noam tiègne</b>   | នាំចេញ                                    |
| S.O.S / Help !                            | <b>Thiyouye Phang</b>  | ជួយផង                                     |
| sot, sette                                | <b>Phli phleu</b>  | ភ្លឺភ្លឺ                                  |
| soubassement                              | <b>Trronoap</b>  | ទ្រនាប់                                   |
| souche (base d'un arbre)                  | <b>Kôl Tcheu</b>   | គល់ឈើ                                     |
| souche (d'un arbre coupé)                 | <b>Dangkôt Tcheu</b>   | ដង្កត់ឈើ                                  |
| souci                                     | <b>Arrânme / Kangwâl</b>   | អារម្មណ៍ / កង្វល់                         |
| souci (sans)                              | <b>Daoye kmirne arrânme /<br/>Daoye kmirne kangwâl</b>   | ដោយគ្មានអារម្មណ៍<br>ដោយគ្មានកង្វល់        |
| soucieux                                  | <b>Khwoal khwaye</b>   | ខ្វល់ខ្វាយ                                |
| soucieux (n'est pas)                      | <b>Kmirne keut Khwoal khwaye</b> (ne pense pas soucieux)   | គ្មានគិតខ្វល់ខ្វាយ                        |
| soucoupe (à tasse)                        | <b>Trronoap pèng / Tiane trro pèng</b>   | ទ្រនាប់ពែង / ចាន ទ្រពែង                   |
| soudain (immédiatement, aussitôt...)      | <b>Rrômpèit / Srrap taè / Plïrm Plïrm</b>  | រំពេច / ស្រាប់តែ / ភ្លាមៗ                 |
| soudainement (immédiatement, aussitôt...) | <b>Yaing Rrômpèit / Yaing Srrap taè /<br/>Yaing Plïrm Plïrm</b>  | យ៉ាងរំពេច / យ៉ាងស្រាប់តែ / យ៉ាង<br>ភ្លាមៗ |
| souder                                    | <b>Phsa Pthiou'ap</b>  | ផ្សារភ្ជាប់                               |
| soudure (une)                             | <b>Ka Phsa / Bansa</b>   | ការផ្សារ / បន្សារ                         |
| soudoyer                                  | <b>Sok pane</b>  | ស្តុកប៉ាន់                                |
| souffle (du vent)                         | <b>Khyâl bâ</b>  | ខ្យល់បក់                                  |
| souffler (avec la bouche)                 | <b>Phlome</b>  | ផ្អែ                                      |
| souffler (expiration)                     | <b>Dang haeume tiègne tiol</b>   | ដង្ហើមចេញចូល                              |
| souffler (de l'air en agitant qq ch)      | <b>bâ'</b>   | បក់                                       |
| soufflet (pompe)                          | <b>Snâpe</b>   | ស្នប់                                     |
| souffrir (douloureux)                     | <b>Tcheu tiap</b>  | ឈឺចាប់                                    |
| souffrir beaucoup (très douloureux)       | <b>Tcheu tiap klaing</b>   | ឈឺចាប់ខ្លាំង                              |
| souffrir un peu (peu douloureux)          | <b>Tcheu tiap tittit</b>   | ឈឺចាប់តិចៗ                                |

|   |   |                                     |
|---|---|-------------------------------------|
| souhait (à vos souhaits !)                      | <b>S'baeuye (s'boye / baoye)</b>  | ស្មើយ                               |
| souhaiter (désirer)                             | <b>Prra thnă</b>  | ប្រាថ្នា                            |
| souhaiter (la bienvenue)                        | <b>Swa kôum</b>   | ស្វាគមន៍                            |
| souhaiter (qq'ch à qq'un)                       | <b>Thiounpô / Kaeut mirne dal nêr</b>                                       | ជូនពរ / កើតមានដល់អ្នក               |
| Je te/vous souhaite bonne chance                | Khniom thiounpô nêr aoye mirne sâmnang la'â                                 | ខ្ញុំជូនពរអ្នកឲ្យមានសំណាងល្អ        |
| souhaiter la bonne année                        | <b>Thiounpô sèrèye soursadèye tiôl tcham prrâpèye'ni khmèr.</b>             | ជូនពរសិរីសួស្តីចូលឆ្នាំប្រពៃណីខ្មែរ |
| soulagé (être, après émotion)                   | <b>Thou tièt</b>  | ធ្ងរចិត្ត                           |
| soulager (la douleur)                           | <b>Thou Srral / Sâmrral ka Tcheu tiap</b>                                   | ធ្ងរស្រាល / សំរាលការឈឺចាប់          |
| soulager (la peine, la charge, la difficulté)   | <b>Sâmrral bântok</b>   | សំរាលបន្ទុក                         |
| saoul   | <b>Srrâwœng</b>   | ស្រវឹង                              |
| soûler (qq'un)                                  | <b>Bang â sra</b>   | បង្អកស្រា                           |
| soûler (se)                                     | <b>Phœk Srrâwœng</b>  | ផឹកស្រវឹង                           |
| soulever (un objet...)                          | <b>Leuk laeung</b> (soulever avec les deux mains)                           | លើកឡើង                              |
|   | <b>Tchmou laeung</b> (soulever avec le groin)                               | ឈុសឡើង                              |
|   | <b>Tiole laeung</b> (soulever avec les cornes)                              | ជល់ឡើង                              |
|   | <b>Woat laeung</b> (soulever avec les cornes pour le buffle)                | វៃធាឡើង                             |
| soulever (le peuple)                            | <b>Toat laeung</b> (soulever avec le pied)                                  | ទាត់ឡើង                             |
|   | <b>Noam bă bao</b>  | នាំប៉ះបោរ                           |
| soulever (se)                                   | <b>Bă bao</b>   | ប៉ះបោរ                              |
| soulier   | <b>S'baèk thieung kloup</b>   | ស្បែកជើងឃ្មុប                       |
| souligner (mettre en évidence, insister sur...) | <b>Sangkât Thg'none</b>   | សង្កត់ធ្ងន់                         |
| souligner (tirer un trait sous un mot, phrase)  | <b>Kou bantoat pi kraome</b>  | គូសបន្ទាត់ពីក្រោម                   |
| soumettre (ex : proposer une question)          | <b>Kâ dă .... aoye</b> (remplacez les points par l'expression à soumettre). | ក៏ដាក់ .... ឲ្យ                     |
| soumis (pas têtu)                               | <b>Mœn rrœng rrou</b>   | មិនរឹងរូស                           |
| soupçon   | <b>Ka Sâng'saye</b>   | ការសង្ស័យ                           |
| soupçonner                                      | <b>Sâng'saye</b>  | សង្ស័យ                              |
| soupe   | <b>Soup / Bôbôr / Sâmllâ</b>  | ស៊ុប / បបរ / សម្ម                   |
| soupe (faire la soupe)                          | <b>Dame bôbôr</b>   | ដាំបបរ                              |
| soupirer  | <b>Dâ dang haeum thôm</b>   | ដកដង្ហើមធំ                          |
| souple  | <b>Toane</b>  | ទន់                                 |
| source (la)                                     | <b>Prrâpoup teuk</b>  | ប្រភពទឹក                            |
| sourcils  | <b>Rrôme Tiègne tiaueum / Tiègne tiaueum</b>                                | រោមចិញ្ចើម / ចិញ្ចើម                |



|   |   |                       |
|---|---|-----------------------|
| sourd   | <b>Thlang</b>                                       | ថ្លង់                 |
| sourd (faire le sourd)                        | <b>Thweu thlang</b>                                 | ធ្វើថ្លង់             |
| sourd-muet                                    | <b>Ko thlang / Thlang ko</b>                        | ថ្លង់គ / គថ្លង់គ      |
| sourire                                       | <b>Nïo nïeume</b>                                   | ញញឹម                  |
| souris  | <b>Kandole</b> (s'écrit Kandor, se prononce Kandol) | កណ្តុរ                |
| souris (j'ai tué la souris)                   | <b>Khniom bane sâmlap kandole</b>                   | ខ្ញុំបានសម្លាប់កណ្តុរ |
| sous  | <b>Kraome</b>                                       | ក្រោម                 |
| sous-bois                                     | <b>Kraome molôpe</b>                                | ក្រោមម្លប់            |
| sous-cutané                                   | <b>Kraome s'baèk</b>                                | ក្រោមស្បែក            |
| sous-marin (un)                               | <b>Kapal mouth teuk</b>                             | កប៉ាល់មុជទឹក          |
| sous-officier                                 | <b>Nï'èy rrong</b>                                  | នាយរង                 |
|   | <b>Nï'èy thir hirn rrong (militaire)</b>            | នាយទាហានរង /          |
|   | <b>Nï'èy poli rrong (gendarme/police)</b>           | នាយប៉ូលីសរង           |
| soustraction (math)                           | <b>Ka dà</b>  | ការដក                 |
| soustraire (les chiffres à soustraire ; math) | <b>Lék dà</b>                                       | លេខដក                 |
| soustraire (math)                             | <b>Dâ</b>   | ដក                    |
| sous-titre                                    | <b>Tiâmnâng thièung rrong</b>                       | ចំណងជើងរង             |
| sous-titrer                                   | <b>Tiâmnâng thièung</b>                             | ចំណងជើង               |
| sous-traiter                                  | <b>Tiô' kèit sâ'n'ni'ya bantâ</b>                   | ចុះកិច្ចសន្យាបន្ត     |
| sous-vêtement (bas : slip, culotte...)        | <b>Khao trronoap</b>                                | ខោទ្រនាប់             |
| sous-vêtement (haut)                          | <b>A'euw kâ</b>                                     | អាវកាក់               |
| soutenir (supporté : moral, idée...)          | <b>Koamtro</b>                                      | គាំទ្រ                |
| soutenir (un mur, un arbre... une équipe)     | <b>Tol</b>  | ទល់                   |
| soutenir (une personne malade à se déplacer ) | <b>Krrih</b>  | គ្រាហ៍                |
| soutiens-gorge                                | <b>A'euw trronoap</b>                               | អាវទ្រនាប់            |
| souvenir (pensée)                             | <b>A'nou'sawori</b>                                 | អនុស្សាវរីយ៍          |
| souvenir (objet)                              | <b>Woato A'nou'sawori</b>                           | វត្ថុអនុស្សាវរីយ៍     |
| souvenir (se)                                 | <b>Nøk kheugne / Rro'leuk /</b>                     | នឹកឃើញ / រឭក          |
|   | <b>Rro'leuk kheugne</b>                             | រឭកឃើញ                |
| souvent                                       | <b>Gneuk gnoap / Rreuye rreuye</b>                  | ញឹកញាប់ / រឿយៗ        |
| souverain (exerce pouvoir, chef gouvernement) | <b>A thi'padèye</b>                                 | អធិបតី                |
| souveraineté                                  | <b>A thi'pataye</b>                                 | អធិបតេយ្យ             |
| spacieux                                      | <b>Thôm toulièye</b>                                | ធំទូលាយ               |

|   |   |  |
|---|---|--|
| spécial (extraordinaire, excellent...)                      | <b>Pissè</b>  | ពិសេស  |
| spectacle   | <b>Ka sâmndaèng</b>   | ការសម្តែង                                    |
| spectateurs   | <b>Nèr meule</b>  | អ្នកមើល                                      |
|   | <b>Nèr tchô meule</b> (debout)  | អ្នកឈរមើល                                    |
|   | <b>Nèr angkoye meule</b> (assis)  | អ្នកអង្គុយមើល                                |
|   | <b>Tèr'sa'ni'ka'thioane</b>   | ទស្សនិកជន                                    |
| spermatozoïde   | <b>Mé thiweut</b>   | មេជីវិត                                      |
| sphère (maths)  | <b>Sfère (Swère)</b>  | ស្វ៊ែរ                                       |
| spirale (maths, en forme de spirale)                        | <b>Moule khwourne</b>   | មូលខ្លៀន                                     |
| spiritualité  | <b>Mono pèrvèrphîrp</b>   | មនោករិភាព                                    |
| sportif   | <b>Kèye'la kâ</b>   | កីឡាករ                                       |
| sport   | <b>Kèye'la</b>  | កីឡា   |
| squelette   | <b>Krrong tché'ang (Thié'ang)</b>   | គ្រោងឆ្អឹង                                   |
| stabilité   | <b>Satérrophîrp</b>   | ស្ថេរភាព                                     |
| stable (invariable, inchangé)                               | <b>Mœn prrèprroul</b>   | មិនប្រែប្រួល                                 |
| stade   | <b>Staat / Pèr hou Kèye'la thhane</b>   | ស្ថាដ / ពហុកីឡាដ្ឋាន                         |
| stage   | <b>Kamseuksa / Staa</b>   | កម្មសិក្សា / ស្តា                            |
| standard (norme)  | <b>Koumrrou / Standar</b>   | គំរូ / ស្តង់ដារ                              |
| Starter (moto, voiture)                                     | <b>Tiègne daye ère</b>  |  |
| station (bus, train...)                                     | <b>Seuthhānī / Tiāmnāt</b>  | ស្ថានីយ៍ / ចំណត                              |
| station (balnéaire)   | <b>Rrommani'yèr'thhane moat samôte</b>  | រមណីយដ្ឋានមាត់សមុទ្រ                         |
|   | <b>Seuthhāniye g'nout teuk</b>  | ស្ថានីយ៍ ងូតទឹក                              |
| Stationnement (ère de..., parking)                          | <b>Tiāmnāt</b>  | ចំណត   |
| stationner (sur le bord de la route, se garer)              | <b>Tiāt</b>   | ចត   |
| stationner (dans un parking)                                | <b>Tiōl tiāt</b>  | ចូលចត  |
| stationner (la voiture)                                     | <b>Tiāt lane / Tiōl tiāt lane</b>   | ចតឡាន  |
| Stationner (troupes, ambassade, avant-poste... résider au)  | <b>Prrātiame</b>  | ប្រចាំ                                       |
| station-service (station essence)                           | <b>Seuthhānī prrèng / Kanlaèng tiā saing / garra saing</b> [garage à essence] | ស្ថានីយ៍ប្រេង / កន្លែងចាក់សាំង / ហ្គារ៉ាសាំង |
| statistique   | <b>Seuthè tè</b>  | ស្ថិតិ                                       |
| statue (sculptée)   | <b>Padémakâ / Roup tiāmlla /</b>  | បដិមាករ / រូបចម្លាក់ /                       |
|   | <b>Rroup Sâmna</b>  | រូបសំណាក                                     |
| statue (sculptée représentant un personnage à l'identique ) | <b>Rroup Sâmnä</b>  | រូប សំណាក                                    |

|  |  |                           |
|--|--|---------------------------|
| statut (social, rang)                      | Thhanä                                 | ឋានៈ                      |
| statuts (d'une organisation)               | Lèr kane téka                          | លក្ខន្តិកៈ                |
| stéréo                                     | stéréo                                 | ស្តេរ៉េអូ                 |
| stérile (sans microbes)                    | Kmirne mérrau                          | គ្មានមេរោគ                |
| stérile (ne peut pas avoir d'enfant)       | Mœn aït mirne kône / Ská               | មិនអាចមានកូន / ស្តេក      |
| stérilet                                   | Kâng dã s'bone                         | កងដាក់ស្បូន               |
| stériliser                                 | Rroum g'noap mérrau                    | រំដាប់មេរោគ               |
| sternum                                    | Tché'ang sântèr rroung (Thié'ang...)   | ធ្នឹមសន្ទះទ្រូង           |
| stimuler (une équipe)                      | Dä' teurne                             | ដាស់តឿន                   |
| stop (panneau)                             | Stop                                   | ស្តុប                     |
| stop (interjection)                        | Tchoup (Tchop)                         | ឈប់                       |
| stopper                                    | Bâgnetchoup                            | បញ្ឈប់                    |
| store (pour la lumière)                    | Rrobaing poneleu                       | របាំងពន្លឺ                |
| store-métallique (protection)              | Rronéaing                              | រនាំង                     |
| stratégie                                  | Yot tèr sa                             | យុទ្ធសាស្ត្រ              |
| stress                                     | Tâp prâmâl                             | តប់ប្រមល់                 |
| strophe (d'un poème, écrit en vers)        | Vèr                                    | វគ្គ                      |
| studieux                                   | Oussa / Oussa rrine sôt                | ឧស្សាហ៍ / ឧស្សាហ៍រៀនសូត្រ |
| Stûpa / Stupa                              | Tchiè dèye                             | ចេតិយ                     |
| stupide (bête, naïf...)                    | Phli phleu / Lo g'nong                 | ភ្លឺភ្លឺ / ល្ងង់          |
| stylo bille                                | Bit [en référence au stylo Bic]        | ប៊ីច                      |
| stylo plume (à encre à cartouche ou pompe) | Stylo / Dâng pä ka (à cartouche)       | ស្ទីឡូ / ដងប៉ាកកា         |
|  | Dâng pä ka baum teuk khmaeuw (à pompe) | ដងប៉ាកកាបូមទឹកខ្មៅ        |
| subir (en souffrant)                       | Totourl rrong                          | ទទួលរង                    |
| submerger (inonder)                        | Lèit ä                                 | លិចអស់                    |
| subtile                                    | Tchlat wèy / Tchliir wèy               | ឆ្លាតវៃ / ឈ្លាសវៃ         |
| substance                                  | Sarra'thirt                            | សារធាតុ                   |
| succéder                                   | Bantâ wén                              | បន្តវេន                   |
| succéder à                                 | Bantâ wén pi                           | បន្តវេន                   |
| succès (gagner, réussir)                   | Thiök thièye                           | ជោគជ័យ                    |
| successif / successive                     | Bantâ bantoap                          | បន្តបន្ទាប់               |
| succession (séquence ordonnée)             | Lômdap / Lômdap lômdaoye               | លំដាប់ / លំដាប់លំដោយ      |
| successivement                             | Bantâ bantoap kniir                    | បន្តបន្ទាប់គ្នា           |

|  |  |  |
|--|--|--|
| succursale   | <b>Sakha</b>   | សាខា   |
| SUCER (de la glace)  | <b>Thiognetiou'</b>  | ជញ្ជក់   |
| SUCER (en laissant fondre dans la bouche)  | <b>Birme</b>   | បៀម  |
| SUCER (un comprimer)   | <b>Birme thname</b>  | បៀមថ្នាំ   |
| succion  | <b>Thioup</b>  | ជប់  |
| SUCRE (en morceau, en poudre)  | <b>Skâ</b>   | ស្ករ   |
| SUCRE (cristaux de sucre)  | <b>Krram skâ</b>   | ក្រាមស្ករ  |
| sucre-blanc  | <b>Skâ sâ (Skôr sôr)</b>   | ស្ករស  |
| sucre-cristallisé  | <b>Skâ krram</b>   | ស្ករក្រាម  |
| sucre-de-canne (sucre blanc)   | <b>Skâ âmpeuw</b>  | ស្ករអំពៅ   |
| sucre-de-palme (sucre brun)  | <b>Skâ tnaot</b>   | ស្ករត្នោត  |
| sucré  | <b>Pha'êm</b>  | ផ្អែម  |
| sud  | <b>T'bong / Tèrcæne</b>  | ត្បូង / ទក្សិណ                                     |
| sud-est  | <b>Ak né</b>   | អាគ្នេយ៍   |
| sud-ouest  | <b>Ni rrodèye</b>  | និរតី  |
| suer   | <b>kôkhîr</b>  | គយៀរ   |
| SUEUR (être)   | <b>Baèk gneu</b>   | បែកញើស   |
| sueur  | <b>Gneu</b>  | ញើស  |
| suffire (avoir assez, en avoir suffisamment)<br>ça suffit ! (c'est assez!)   | <b>Krroup krroane / S'kâp</b><br><b>Vir Krroup krroane haeuye ! /</b><br><b>Bane haeuye !</b>                          | គ្រប់គ្រាន់ / ស្តប់<br>វាគ្រប់គ្រាន់ហើយ!<br>បានហើយ |
| suffixe  | <b>Paït tiaye</b>  | បច្ច័យ   |
| suffixe ( en "isme" ou "iste" qui entre dans la composition de mots désignant un courant de pensée philosophique ou politique. | <b>Ni'youm</b><br><b>Ex : Nèr tchwèng ni'youm</b><br>(Gauchiste, littéralement personne de gauche + suffixe en "iste") | និយម<br><b>Ex : អ្នកធ្វេងនិយម</b>                  |
| suffoquer (étouffer)   | <b>Thâp dang haeum</b>   | ចប់ដង្ហើម  |
| suggérer (dire de qu'il faudrait faire, savoir...)   | <b>Sâmnompôr</b>   | សំណូមពរ  |
| suggestion   | <b>Ka sâmnompôr</b>  | ការសំណូមពរ   |
| suicide  | <b>A ta kîrt</b>   | អត្តឃាត  |
| suicider (se)  | <b>Thweu ä ta kirt / Sâmlap khoun</b>  | ធ្វើអត្តឃាត / សម្លាប់ខ្លួន                         |
| suite (succession de choses, d'événements)   | <b>Bântôr Knîr / Thïou'ap knîr</b>   | បន្តគ្នា/ ជាប់គ្នា                                 |
| suintement (petite fuite)  | <b>Thîrrirp</b>  | ជ្រាប  |
| suivant (prochain)   | <b>Bântoap / Neuw bântoap</b>  | បន្ទាប់ / នៅបន្ទាប់                                |
| suivre (obéir)   | <b>Thweu Tam</b>   | ធ្វើតាម  |

|  |  |                                      |
|--|--|--------------------------------------|
| suivre (qq'un)                                     | Teuw Tam                                   | ទៅតាម                                |
| suivre (se)  | Bantâ Knîr                                 | បន្តគ្នា                             |
| sujet (d'une chose, d'un thème, d'une histoire)    | Prrâthîrn bât (Prrôtîrne na bât)           | ប្រធានបទ                             |
| sujet (d'un verbe)                                 | Prrâthîrn                                  | ប្រធាន                               |
| super (essence)                                    | Soup pèr                                   | ស៊ុបពែរ                              |
| supérieur (enseignement)                           | Outdâme seuksa                             | ឧត្តមសិក្សា                          |
| supérieur à  | Leuh pi / Kh'poue thîrng                   | ខ្ពស់ជាង                             |
| superstitieux                                      | Thîueur prrâtnole                          | ជឿប្រផ្នូល                           |
| superstition                                       | A pèye thîoumneûr                          | អប្បិយជំនឿ                           |
| superviser   | Pi'neut meule                              | ពិនិត្យមើល                           |
| supplier   | Angvôr                                     | អង្វរ                                |
| supplique  | Ka angvôr                                  | ការអង្វរ                             |
| supposer (supposer que)                            | Oupama (Opama) / Oupama tha                | ឧបមា / ឧបមា ថា                       |
| supporter (endurer)                                | Sou trroâm / Ât trroâm / Trroâm            | ស៊ូទ្រាំ / អត់ទ្រាំ / ទ្រាំ          |
| supporter (soutenir , encourager...)               | Koâmpir                                    | គាំពារ                               |
| supporter (un parti politique, une idée...)        | Koamtro                                    | គាំទ្រ                               |
| supporter (qq ch pour qu'il ne tombe pas...)       | Trro                                       | ទ្រ                                  |
| suprême  | Outdong outdâm                             | ឧត្តុង្គឧត្តម                        |
| supprimer (effacer, enlever...)                    | Lôp tiaol                                  | លប់ចោល                               |
| supprimer (se débarrasser, remplacer...)           | Bâmbat                                     | បំបាត់                               |
| supprimer (tuer qq'un)                             | Sâmlap                                     | សម្លាប់                              |
| SUR (au-dessus)                                    | Neuw leu                                   | នៅលើ                                 |
| SUR (qui concerne)                                 | Teuw leu / Leu ka                          | ទៅលើ / លើការ                         |
| SUR (sur une cible, pour un objet que l'on lance). | Tiâm                                       | ចំ                                   |
| SÛR (vrai, vraiment, bien sûr)                     | Pœt / Prrakot / Mène tène /<br>Prrakot mèn | ពិត / ប្រាកដ / មែនទែន /<br>ប្រាកដហើយ |
| SÛR (vrai, vraiment ? Ou vraiment !)               | Mène té ? Mène té !                        | មែនទេ ?                              |
| SÛR (bien sûr que non !, Pas sûr !)                | Mœn pœt / Mœn mène té !                    | មិនពិត / មិនមែនទេ                    |
| SÛR (comment en être sûr ?)                        | Mèit tchéba malè ?                         | ម៉េចច្បាស់ម៉្លេះ ?                   |
| sûrement ! (Absolument)                            | Pœt thîr bane !                            | ពិតជាបាន !                           |
| surcharge (trop de poids)                          | Toumg'noane leu                            | ទម្ងន់លើស                            |
| surchauffe   | Kâmdaeuw klaing pék                        | កម្ដៅខ្លាំងពេក                       |
| sûrement   | Mœn khane laeuye                           | មិនខានឡើយ                            |

|  |  |                             |
|--|--|-----------------------------|
| surface (d'un terrain, math)                                 | <b>Phtëye</b>  | ផ្ទៃ                        |
| surgelés (nourriture surgelée)                               | <b>Mohôp teuk kâ (Mohôp kâ)</b>                                      | ម្ហូបទឹកកក (ម្ហូបកក)        |
| surnaturel   | <b>A ti thôm'mathièt</b>   | អធិធម្មជាតិ                 |
| surnom   | <b>Tchmou'e haeuw kra'euw</b>  | ឈ្មោះហៅក្រៅ                 |
| surprendre (s'étonner de qq ch)                              | <b>Tchg'nâl</b>  | ច្ងល់                       |
| surprendre (donner être surpris de)                          | <b>Thweu aoye Ph'nïa paeule</b>                                      | ធ្វើឲ្យភ្ញាក់ផ្អើល          |
| surprendre (faire sursauter)                                 | <b>Poniä</b>   | ពញាក់                       |
| surprendre (une conversation en cachette)                    | <b>Lob sadap</b>   | លបស្តាប់                    |
| surpris (être surpris, sursauter)                            | <b>Ph'nïa</b> (en poussant une exclamation)                          | ភ្ញាក់                      |
|  | <b>Kandôm tchèp (Kandôme tchaèp)</b>                                 | កណ្តាំចែប                   |
| surprise   | <b>Ph'nïa paeule</b>   | ភ្ញាក់ផ្អើល                 |
| surprise (faire une)   | <b>Dâmbèye thweu aoye Ph'nïa paeule</b>                              | ដើម្បីធ្វើឱ្យភ្ញាក់ផ្អើលមួយ |
| sursauter (être surpris)                                     | <b>Ph'nïa</b> (en poussant une exclamation)                          | ភ្ញាក់                      |
| surveiller (veiller sur une personne, un enfant)             | <b>Meule thaê / Thaê thoune</b>                                      | មើលថែ / ថែធួន               |
| surveiller (ce qui se passe)                                 | <b>Kloam meule / Trrou ttra meule</b>                                | ឃ្នាំមើល / ត្រួតត្រាមើល     |
| survivre (échapper à la mort)                                | <b>Rrouit pi slap</b>  | រួចពីស្លាប់                 |
| suspect  | <b>Thi'oune sang'saye / Kou'e aoye sang'saye</b>                     | ជនសង្ស័យ / គួរឲ្យសង្ស័យ     |
| suspecter  | <b>Sang'saye</b>   | សង្ស័យ                      |
| suspendre (accrocher à)                                      | <b>Pi'your</b>   | ព្យួរ                       |
| suspendre (arrêter et remettre à plus tard, faire une pause) | <b>Pha'a</b>   | ផ្អាក                       |
| suture (couture)   | <b>Tné thièt</b>   | ថ្នើរភ្លិត                  |
| suturer  | <b>Dé pthièt</b>   | ដេរភ្លិត                    |
| syllabe  | <b>Pyïrng</b>  | ព្យាង្គ                     |
| syllabe individuelle (consonne + voyelle)                    | <b>Pyïrng rrièye</b><br>Ex 1 : Sâmrram សំរាម = déchets, ordures)     | ព្យាង្គរាយ                  |
| syllabe empilée (consonne + consonne + pied + voyelle)       | <b>Pyïrng dâmroiut</b><br>Ex 2 : Sâmrram សម្រាម = déchets, ordures)  | ព្យាង្គតម្រួត               |
| symboles   | <b>Nimeut sagna</b>  | និមិត្តសញ្ញា                |
| symétrique (math)  | <b>Tchlô</b>   | ផ្ទុះ                       |
| sympathiser (se lier d'amitié)                               | <b>Tiâng meut'taphïrp</b>  | ចងមិត្តភាព                  |
| syndicat   | <b>Saha thip</b>   | សហជីព                       |
| synonyme   | <b>Wé'wèr'tia'na'sap / Mirne nèye doit knïr</b> (avoir le même sens) | វេវែនសព្វ / មានន័យដូចគ្នា   |
| synthèse   | <b>Sain yauk</b>   | សំយោគ                       |
| syphilis   | <b>Rrau swaye</b>  | រោគស្វាយ                    |

|                 |                              |                       |
|-----------------|------------------------------|-----------------------|
| systeme         | <b>Prrâpoane</b>             | ប្រព័ន្ធ              |
| systeme solaire | <b>Prrâpoane prrèr ateut</b> | ប្រព័ន្ធ ព្រះ អាទិត្យ |

## T

| Français  | Prononciation                    | Khmer                       |
|---|----------------------------------|-----------------------------|
| ta (ton, le tien, la tienne)  | Rrobâ èng                        | របស់ឯង                      |
| tabac   | Thname Thïou'                    | ថ្នាំជក់                    |
| table   | Tok                              | តុ                          |
| table (mettre la table)   | Rrïrp tok                        | រៀបតុ                       |
| table de multiplication   | Tarrï'aing mé koune              | តារាងមេគុណ                  |
| table des symboles chimiques  | Tarrï'aing Nimeut sagna kimi     | តារាងនិមិត្តសញ្ញាគីមី       |
| table de nuit   | Tok dâmnèk                       | តុដំណែក                     |
| tableau (synthèse, présentation)  | Tarrï'aing                       | តារាង                       |
| tableau (d'école)   | Kada kïrne                       | ក្តារខៀន                    |
| tableau (art)   | Phtëaing koumnou                 | ផ្ទាំងគំនូរ                 |
| tablier   | A'euw ïrme                       | អាវអៀម                      |
| tabouret  | Thïeung mä                       | ជើងម៉ា                      |
| tache   | Snaame prrälä                    | ស្នាមប្រឡាក់                |
| tache de naissance  | Tchnaeuw                         | ឆ្មៅ                        |
| tâche (devoir d'élève)  | Kèit ka                          | កិច្ចការ                    |
| tacher / salir  | Prrälä                           | ប្រឡាក់                     |
| tactique (méthode de combat)  | Yote witi                        | យុទ្ធវិធី                   |
| taie (d'oreiller)   | Sraom khnaeuye                   | ស្រោមខ្នើយ                  |
| taille (la) (au dessus de la hanche)<br>ne pas jouer à piquer la taille (chanson)                       | Tiangkè<br>Kom lèng tiä tiangkè  | ចង្កេះ<br>កុំលេងចាក់ចង្កេះ  |
| taille (dimension)  | Mirt                             | មាឌ                         |
| taille (grosueur) question servant à désigner la taille ou la grosueur d'un morceau à découper...       | Pæn'nä ? (Pane'nä ?)             | ប៉ិនណា ?                    |
| taille (grosueur) réponse servant à accepter la taille ou la grosueur d'un morceau à découper...        | Pæn'nong ! (Pane'nong !)         | ប៉ិនណាង !                   |
| taille (grosueur) réponse servant à désigner une nouvelle taille ou grosueur d'un morceau à découper... | Pæn'nè ! (Pane'nè !)             | ប៉ិនណោះ !                   |
| taille (être de la même taille)   | Pæn Knïr                         | ប៉ិនគ្នា                    |
| taille (être à la bonne taille, pour vêtement)  | Pæne Khloun / Lemom khloun       | ប៉ិនខ្លួន / ល្អមខ្លួន       |
| taille (n'est pas à la bonne taille, pour vêtement)   | Ât pone Khloun / Mæn pone khloun | អត់ប៉ិនខ្លួន / មិនប៉ិនខ្លួន |
| taille-crayon   | Prrâdap Tiët khmaeuw daye        | ប្រដាប់ចិតខ្មៅដៃ            |



|  |   |                             |
|--|---|-----------------------------|
| tailler (attention, selon la matière ou le matériau, le nom change. Voir ci-après) | <b>Tièt / Tchla / Dap / Tchnèye</b>                                     | ចិត / ធ្លាក់ / ដាប / ផ្លែ   |
| tailler (crayon)   | <b>Tièt khmaeuw daye</b>  | ចិតខ្មៅដៃ                   |
| tailler (pierre, bois)   | <b>Dap</b>  | ដាប                         |
| tailler (pierre précieuse)   | <b>Tchnaye</b>  | ផ្លែ                        |
| tailler (une plante avec un couteau)   | <b>Lour mèk</b>   | លួសមែក                      |
| tailler (une plante avec sécateur)   | <b>Kat mèk</b>  | កាត់មែក                     |
| tailler (couper un tissu pour faire un vêtement)                                   | <b>Kat sâmlîr bâmpèr</b>  | កាត់សម្លៀកបំពាក់            |
| tailleur (de vêtements)  | <b>Thîrng kat dé</b><br>[celui qui sait couper et coudre]               | ជាងកាត់ដេរ                  |
| tailleur (de pierre, de bois)  | <b>Thîrng dap</b><br>[celui qui taille et sculpte le bois]              | ជាងដាប                      |
| taire (se)   | <b>Mœn Niyèye / Neuw sg'nat sg'nirm</b>                                 | មិននិយាយ / នៅស្ងាត់ស្ងៀម    |
| tais-toi   | <b>Kom moat / Bat moat</b>  | កុំមាត់ / បាត់មាត់          |
| Si tu n'as pas vu, ni entendu, tais-toi !  | <b>Meule mœn kheugne, sadap mœn leu, kom moat.</b> (ou Moat kôm niyèye) | មើលមិនឃើញស្តាប់មិនលឺកុំមាត់ |
| talent   | <b>Phnaèk prrait'gna</b>  | ផ្នែកប្រាជ្ញា               |
| talon (du pied)  | <b>Kaèng thieung</b>  | កែងជើង                      |
| talon haut (chaussure à)   | <b>S'baèk thieung kaèng tiot</b>  | ស្បែកជើងកែងចោត              |
|  | <b>S'baèk thieung kaèng Kh'poue</b>                                     | ស្បែកជើងកែងខ្ពស់            |
| talus (entre rizières)   | <b>Phleu srraê</b>  | ភ្នំស្រែ                    |
| talus (autour bassin)  | <b>Phleu srrä</b>   | ភ្នំស្រះ                    |
| tamarin (fruit)  | <b>Phlaè ampeul</b>   | ផ្លែអម្ពិល                  |
| tamarinier (arbre)   | <b>Daeum ampeul</b>   | ដើមអម្ពិល                   |
| tambour  | <b>Skô / Sâmphau</b>  | ស្តូវ / សំកោ                |
| tambour (jouer du tambour )  | <b>Tèr sâmphau / Ter Sko</b>  | ទះ សំកោ / ទះ ស្តូវ          |
| tamis  | <b>Kângnetrrèng rèng</b>  | កញ្ជ្រូងរែង                 |
| tamiser  | <b>Rèng</b>   | រែង                         |
| tampon (encreur, partie gravée)  | <b>Tra</b>  | ត្រា                        |
| tampon (encreur, partie encrée)  | <b>Tampong</b>  | តំប៉ុង                      |
| tandis que (au même moment)  | <b>Kana péle</b>  | ខណៈពេល                      |
| tangente (math, géométrie, trigonométrie)  | <b>Bantoat pâ rro'wouong</b>  | បន្ទាត់ប៉ះរង្វង់            |
| tant (si, très...)   | <b>Malè</b>   | ម៉្លេះ                      |
| tante (plus âgée que nos parents)  | <b>Ôm / Thôm / Hî</b><br>[Hî = mot chinois utilisé en Khmer]            | អី / ធំ / អី                |
| tante (plus jeune que nos parents)   | <b>Ming / Hî</b>  | មីង / អី                    |
| taon   | <b>Rrobaome</b>   | របោម                        |

|   |                                  |                              |
|---|----------------------------------|------------------------------|
| taper (battre qq'un, frapper un clavier...) | Waye / Wièye                     | វ៉ី / វាយ                    |
| taper (sur la table avec la main)           | Tèr                              | ទះ                           |
| taper (frapper à la porte)                  | Khou'e                           | គោះ                          |
| tapis                                       | Kâmrral / Prrôme                 | កំរាល (កម្រាល) / ព្រំ        |
| taquiner                                    | Gnâ / Lo léng                    | ញ៉ោះ / លលេង                  |
| tard / tardif                               | Yeut                             | យឺត                          |
| Trop tard                                   | Yeut pék                         | យឺតពេក                       |
| tas (pile)                                  | Komnoh                           | គំនរ                         |
| tasse (à café)                              | Pêng                             | ពែង                          |
| tasse (boire la)                            | Lép teuk                         | លេបទឹក                       |
| tasser (la terre avec un objet)             | Bok bâng häpe                    | បុកបង្ហាប់                   |
| tasser (la terre avec un rouleau)           | Bâng häpe                        | បង្ហាប់                      |
| tâter (toucher avec la main)                | Stîrp                            | ស្ទាប                        |
| tatouage / tatouer                          | Sä                               | សាក់                         |
| taux (de change...)                         | Ätrra                            | អត្រា                        |
| Quel est le taux de change ?                | Taeu ätrra pedo prrä pone'mane ? | តើអត្រាប្តូរប្រាក់ប៉ុន្មាន ? |
| taxe (à payer chaque jour)                  | Äkôr / Pirsî                     | អាករ / ភាស៊ី                 |
| taxe (annuelle, semestrielle)               | Poanne äkôr                      | ពន្ធអាករ                     |
| taxer (payer la taxe, l'impôt)              | Bang Paonne äkôr                 | បង់ពន្ធអាករ                  |
| taxer (imposer une taxe)                    | Dâ Paonne äkôr                   | ដាក់ពន្ធអាករ                 |
| taxe routière                               | Poanne phleuw                    | ពន្ធផ្លូវ                    |
| taxi  | Tak'si                           | តាក់ស៊ី                      |
| technique                                   | Paït'tié'ka'té                   | បច្ចេកទេស                    |
| technologie                                 | Païthtiék weut'tsyir             | បច្ចេកវិទ្យា                 |
| teck  | Maye sä                          | ម៉ែសាក់                      |
| teigne (dermatose)                          | Kaeut srraèng                    | កើតស្រែង                     |
| teindre (les cheveux)                       | Lirpe sä                         | លាបសក់                       |
| teindre (un tissu)                          | Tchirro'lou'e poa                | ជ្រលក់ពណ៌                    |
| téléchargement                              | Ka tî'ègne yo                    | ការទាញយក                     |
| téléphone                                   | Tourro'säp                       | ទូរស័ព្ទ                     |
| Entrez votre numéro de téléphone            | Bagnetïöl lék tourro'säp nèr     | បញ្ចូលលេខទូរស័ព្ទរបស់អ្នក    |
| téléphoner                                  | Niyèye tourro'säp                | និយាយទូរស័ព្ទ                |

|   |   |                                   |
|---|---|-----------------------------------|
| téléphoner (à qq'un)  | Niyèye tourro'säp teuw                                  | និយាយទូរស័ព្ទទៅ                   |
| téléphoner (se faire téléphoner par qq'un)                              | Niyèye tourro'säp mok                                   | និយាយទូរស័ព្ទមក                   |
| télescope (jumelles)  | Kè'ouw yeut   | កែវយឹត                            |
| télévision  | Tourrèrtou (touletou)                                   | ទូរទស្សន៍                         |
| telle (de telle sorte que, de telle manière que)                        | Yaing na toal taè                                       | យ៉ាងណាទាល់តែ                      |
| tel que (comme)   | Doit thir   | ដូចជា                             |
| téméraire (très courageux)  | Kla'hane hour prrâmane                                  | ភ្លាហានហួសប្រមាណ                  |
| témoigner   | Thweu thir sa'sèye                                      | ធ្វើជាសាក្សី                      |
| témoin (de mariage, d'accident...)                                      | Sa sèye   | សាក្សី                            |
| tempe   | Sirt Ph'ka  | សៀតផ្កា                           |
| température (du corps)  | Kâmdaeuw  | កម្ដៅ                             |
| température (mesurer la température du corps)                           | Woa Kâmdaeuw  | វាស់កម្ដៅ                         |
| température (ambiante, de l'air)  | Sèye tone nahaphirp                                     | សីតុណ្ហភាព                        |
| température (mesurer la température ambiante)                           | Woa Sèye tone hapirp kâmdaeuw                           | វាស់សីតុណ្ហភាព                    |
| température (s'habituer à la température)                               | Khniom tomloap khoun sèyeytone nahaphirp                | ខ្ញុំទំលាប់ខ្លួនសីតុណ្ហភាព        |
| température (s'habituer aux températures chaudes)                       | Khniom tomloap khoun sèyeytone nahaphirp kadaeuw        | ខ្ញុំទំលាប់ខ្លួនសីតុណ្ហភាពក្ដៅ    |
| température (s'habituer aux températures froides)                       | Khniom tomloap khoun sèyeytone nahaphirp trrâthiër      | ខ្ញុំទំលាប់ខ្លួនសីតុណ្ហភាពត្រជាក់ |
| température de 20°  | Mo'phèye angsa  | ម្ភៃអង្សា                         |
| température de moins 5°   | Pram angsa krraom sône [cinq degrés en dessous de zéro] | ប្រាំអង្សាក្រោមសូន្យ              |
| température de moins 5°   | Dâ Pram angsa [moins cinq degrés]                       | ដកប្រាំអង្សា                      |
| tempête   | Piyou (Khyâl piyou)                                     | ខ្យល់ព្យុះ                        |
| temple (temple d'une pagode)  | Wi'hir  | វិហារ                             |
| temple (temple sacré, par exemple Angkor Wat)                           | Prassat<br>Prassat Angkor wat                           | ប្រាសាទ<br>ប្រាសាទ                |
| temporaire  | Mœn theut thé (pas constant)                            | មិនថិតថេរ                         |
| temps (unité de temps)  | Kâmreut   | កម្រិត [កំរិត]                    |
| temps (il est temps de.../ c'est le moment de... / c'est l'heure de...) | Dâl maong<br>Dâl pale haeuye                            | ដល់ម៉ោង<br>ដល់ពេលហើយ              |

|   |  |                                   |
|---|--|-----------------------------------|
| temps   | <b>Péle wélir / Péle / Wélir / Krrir</b>                         | ពេលវេលា / ពេល / វេលា / គ្រា       |
| il est temps de partir ...                          | <b>Dâl péle teuw</b>   | ដល់ពេលទៅ                          |
| en même temps                                       | <b>Péle prrom knir</b>   | ពេលព្រមគ្នា                       |
| le temps passe vite                                 | <b>Péle wélir kânlâng teuw tchap</b>                             | ពេលវេលាកន្លងទៅឆាប់                |
| dans un temps fixé                                  | <b>Tam péle wélir kâmnât</b>                                     | តាមពេលវេលាកំណត់                   |
| tout le temps                                       | <b>Krroup péle wélir / Rroal péle</b>                            | គ្រប់ពេលវេលា / រាល់ពេល            |
| se donner du bon temps                              | <b>Daeumbèye aoye mirne péle wilir dâ la'â</b>                   | ដើម្បីឱ្យមានពេលវេលាដ៏ល្អ          |
| jamais prendre le temps de se reposer               | <b>Mœn daèle tok péle wélir aoye neuw tômné laeuye</b>           | មិនដែលទុកពេលវេលាឱ្យនៅទំនេរឡើយ     |
| Temps (prendre le temps de, profiter de l'occasion) | <b>Tchlirt péle / Tchlirt aoka</b>                               | ឆ្លៀតពេល / ឆ្លៀតឱកាស              |
| temps-libre   | <b>Â kal / Â péle / Péle Tomné</b>                               | អស់កាល / អស់ពេល / ពេលទំនេរ        |
| temps (météo)                                       | <b>Aka s'thirt (Aka se'thirt)</b>                                | អាកាសធាតុ                         |
| tenailles   | <b>Dangkap tïampou sèk</b>                                       | ដង្កាប់ចំពុះសេក                   |
| tendance / tendre vers                              | <b>Nœne'nir'ka</b>   | និន្នាការ                         |
| tendre (une corde)                                  | <b>Ti'ègne santhonne</b>   | ទាញសន្ធឹង                         |
| tendre (viande)                                     | <b>Saït Phoye (Phoye)</b>  | សាច់ផុយ                           |
| tendre (comportement, tendresse)                    | <b>Tone phlone</b>   | ទន់ភ្លន់                          |
| tendrement (avec amour)                             | <b>Daoye snè haa</b>   | ដោយស្នេហា                         |
| tendrement (avec douceur)                           | <b>Thnä thnâme</b>   | ថ្នាក់ថ្នម                        |
| ténia   | <b>Ténigna / Tégna</b>   | តេនីញ៉ា / តេញ៉ា                   |
| tenir (qq ch à la main)                             | <b>Kane</b>  | កាន់                              |
| tenir (à qq'un, aimer)                              | <b>Thiou'ap tièt</b>   | ជាប់ចិត្ត                         |
| tenir se (se maintenir à)                           | <b>Prrâkane</b>  | ប្រកាន់                           |
| tennis  | <b>Kèye'la waye kône bâl</b>                                     | កីឡាវ៉ែកូនបាល់                    |
| tennis de table (ping-pong)                         | <b>Kèye'la waye kône kli leu tok</b><br><b>Kèye'la ping-pong</b> | កីឡាវ៉ែកូនឃ្នីលើតុ<br>កីឡាពីងប៉ុង |
| tension (artérielle)                                | <b>Laeung tchirme</b>  | ឡើងឈាម                            |
| tension (mesurer la tension artérielle)             | <b>Wâ tchirme</b>  | វាស់ឈាម                           |
| tentation   | <b>Ka lebouong</b>   | ការល្បួង                          |
| tentative   | <b>Pone pang</b>   | ប៉ុនប៉ង                           |
| tenter de (au sens expérience, essais)              | <b>Sä lebâng / Lô</b>  | សាកល្បង / ល                       |
| termine (se) (pour une saison, une année)           | <b>Tchiène phot teuw</b>   | ឈានផុតទៅ                          |

|   |   |                     |
|---|---|---------------------|
| termine (se) (pour une cérémonie, fête)   | <b>Kânlang phot teuw</b>  | កន្លងផុតទៅ          |
| terminer par (finir par... )              | <b>Bâgne'tiâp (pe tiâp)</b>   | បញ្ចប់              |
| terminer quelque chose (stopper)          | <b>Bâgne'tiâp thir seth<sub>2</sub> pô</b>                          | បញ្ចប់ជាស្ថាពរ      |
| terminer (arrêter une action, activité)   | <b>Bâgne'tchoup</b>   | បញ្ឈប់              |
| termite                                   | <b>Kândir</b>   | កណ្តៀវ              |
| termitière                                | <b>Dâmbo kândiir</b>  | ដំបូកកណ្តៀវ         |
| terrain (en général)                      | <b>Tilirne / Lirne / Dèye</b>                                       | ទីលាន / លាន / ដី    |
| terrain (de sport)                        | <b>Tilirne kèye'la</b><br><b>Tilirne...</b> (suivi du nom du sport) | ទីលានកីឡា           |
| terrace (avec véranda)                    | <b>Rirne haale</b>  | រានហាល              |
| terre (la) (au sens noble, planète)       | <b>Phaène dèye / Kau</b> (terre ferme)                              | ផែនដី / គោក         |
| terre (de la)                             | <b>Dèye / Prreutapi</b> (en littérature)                            | ដី / ប្រើប្រាស់     |
| terrestre (sur la terre)                  | <b>Neuw leu Phaène dèye</b>   | នៅលើផែនដី           |
| terrestre (extra-terrestre)               | <b>Monou Pipop kraeuw</b> [gens du monde extérieur]                 | មនុស្សពិភពក្រៅ      |
| terreau                                   | <b>Dèye thiï</b>  | ដីដី                |
| terrier                                   | <b>Rrouong sat</b>  | រូងសត្វ             |
| terrifié (être)                           | <b>Phèy rrone toat</b>  | ភ័យរន្ធត់           |
| territoire (dans son ensemble)            | <b>Daèndèye</b>   | ដែនដី               |
| territoire (pour une zone, un village...) | <b>Thir teuk dèye</b>   | ជាទឹកដី             |
| terroriser                                | <b>Thweu aoye phèye klaing</b>                                      | ធ្វើឲ្យភ័យខ្លាំង    |
| tertio                                    | <b>Khaa bèye</b>  | ខណ                  |
| test (expérience)                         | <b>Pi'saote tiang doeng</b>   | ពិសោធន៍ចង់ដឹង       |
| test (vérification)                       | <b>Tèsse</b>  | តេស                 |
| testament                                 | <b>Bândam morrodâ</b>   | បណ្តាំមរតក          |
| testicule                                 | <b>Pong Swa / Pong kador</b> (impoli)                               | ពងស្វាស / ពងក្តី    |
| têtard                                    | <b>Kône pïr</b>   | កូនពៀក              |
| tétanos                                   | <b>Rrau prrâkaït / tétanos</b>                                      | រោគប្រកាច់ / តតាណូស |
| tête                                      | <b>Ka'bal</b>   | ក្បាល               |
| avoir mal aux cheveux (mal de crâne)      | <b>Sangkir ka'bal (sekir ka'bal)</b>                                | សង្កៀក្បាល          |
| tête (avoir la tête dur)                  | <b>Mirne ka'bal rreung</b>  | មានក្បាលរឹង         |
| tête (pour les bonzes et le roi)          | <b>Prrèr Khè</b>  | ព្រះកេស             |
| tête (en avoir par-dessus la tête)        | <b>Mirne tchra'eune leulôp</b>                                      | មានច្រើនលើសលប់      |
| tête (en tête à tête)                     | <b>Tol mouk knïr taè pi nèr</b>                                     | ទល់មុខគ្នាតែពីរនាក់ |

|  |   |   |
|--|---|---|
| tête (en faire qu'à sa tête, suivre son idée)  | Thweu tam k'bal tièt                                | ធ្វើតាមក្បួលចិត្ត                           |
| téter  | Baeuw dá / Baeuw / Bœm / Mœm                        | បៅដោះ / បៅ / បឹម / មឹម                      |
| tétine   | Ka'bal dá / Sandang dá                              | ក្បាលដោះ / សណ្តង់ដោះ                        |
| têtu   | Mouk rœng / Ka'bal rœng / Rrœng rrou                | មុខរឹង / ក្បាលរឹង / រឹងរូស                  |
| texte  | Ät tä bâte  | អត្ថបទ                                      |
| textile  | Wir'yèr'nèr'phoane                                  | វាយនភ័ណ្ណ                                   |
| thaï   | Taye  | ថៃ  |
| Thaïlande (ASEAN)  | Prraté Taye   | ប្រទេសថៃ                                    |
| thé  | Taè   | តែ  |
| théâtre (pièce de)   | Le'khaone   | ល្ខោន                                       |
| théâtre (drame joué par des hommes masqués)  | Le'khaone kha'ôl                                    | ល្ខោនខោល                                    |
| théâtre (pièce chantée et dansée; ancienne tradition des Khmers kraom "Cochinchine") | Le'khaone Bassä                                     | ល្ខោនបាសាក់                                 |
| théâtre (drame joué par des femmes)  | Le'khaone Pôl / Le'khaone Pôl srrèye                | ល្ខោនពោល / ល្ខោនពោលស្រី                     |
| théâtre (bâtiment)   | Rrông Le'khaone                                     | រោងល្ខោន                                    |
| théière  | Pane taè  | ប៉ាន់តែ                                     |
| théorème   | Trreu s'dèye bâte                                   | ទ្រឹស្តីបទ                                  |
| théorie  | Trreu s'dèye  | ទ្រឹស្តី                                    |
| théoriquement  | Tam trreu s'dèye                                    | តាមទ្រឹស្តី                                 |
| thermomètre  | Tèr'mo'mêt / Prrâdap stong kâmdaeuw<br>Kè'ouw stong | ទែរម៉ូម៉ែត្រ / ប្រដាប់ស្នង់កំដៅ<br>កែវស្នង់ |
| thermos  | Bâmpouong teuk ka'daeuw                             | បំពង់ទឹកក្តៅ                                |
| thèse (rédaction)  | Maté srrop  | មតិស្រប                                     |
| thorax (poitrine)  | Trroung   | ទ្រូង                                       |
| thyroïde   | Krropègne khaèl / Tt' rro' it                       | ទីរ៉ូអ៊ីត                                   |
| tibia  | Tché'ang smâmg thieung (Thié'ang...)                | ធ្នឹងស្នង់ជើង                               |
| ticket   | Bane  | ប័ណ្ណ                                       |
| tiède  | Kadaeuw oune oune                                   | ក្តៅខ្លួនៗ                                  |
| tien, tienne (ta, ton)   | Rrobâ èng   | របស់ឯង                                      |
| tige de selle (vélo)   | Daeum Kèp   | ដើមកែប                                      |
| tige (de palmier, latanier qui porte la feuille)                                     | Théaing   | ធាង   |
| tige (d'arbre, branche)  | Mèk tcheu   | មែកឈើ                                       |
| tigre du Bengale (ou Léopard)  | Khla dâmbâng  | ខ្លាជំបង់                                   |

|  |  |   |
|--|--|---|
| tigre  | Klâ  | ខ្លា  |
| tigre du Bengale   | Klâ dâmbâng  | ខ្លាជំបង់                                   |
| tigre (signe astrologie, année du tigre)                                   | Tchnam khal  | ឆ្នាំខាល                                    |
| tigresse   | Klâ gnii   | ខ្លាញី                                      |
| timbale  | Kè'ouw thïoa / Kä  | កែវជ័រ / កា                                 |
| timbre (poste)   | Taèm   | តែមប្រឹ                                     |
| timbrer (affranchir)   | Bœt Taèm   | បិទតែមប្រឹ                                  |
| timide (pudique)   | ĭrne prrine / Āem'ĭrme<br>Moumouk / Mheu' mheu'                    | អៀនប្រៀន / អ៊ឹមអៀម<br>មូរមុខ / មីះៗ         |
| Timor-Oriental   | Timoa khaing kaeut   | ទីម័រខាងកើត                                 |
| tique  | Dangkè   | ជង្គែ                                       |
| tire-bouchon   | Daèk khouong tchnok dâp  | ដៃកខ្នងឆ្នុកជប                              |
| tirelire (en forme de cochon)  | Kône Thirrou   | កូនជ្រូក                                    |
| tirer (qq chose)   | Ti'ègne  | ទាញ   |
| tirer (qq chose en faisant rouler/<br>glisser/traîner)                     | Ôh   | អូស   |
| tirer (rapidement pour faire<br>venir à soi)                               | Kântrrä  | កន្ត្រាក់                                   |
| tirer (avec une arme)<br>va te faire tuer ! (va te faire<br>tirer dessus!) | Bagne<br>A ké bagne (A ka bagne)                                   | បាញ់<br>អាគេបាញ់                            |
| tiroir d'armoire   | Thât tou   | ថតទូ  |
| tiroir de table (bureau)   | Thât tok   | ថតតុ  |
| tiroir-caisse  | Thât dâ loye   | ថតដាក់លុយ                                   |
| tisser / tissage   | T'bagne (te'bagne)   | ត្បាញ                                       |
| tisserand  | Nèr t'bagne  | អ្នកត្បាញ                                   |
| tissu  | Sâmpœt / Krronät (se prononce Kanate)                              | សំពត់ / ក្រណាត់                             |
| titre (d'un livre, d'un chapitre)  | Tiâmnâng thièung   | ចំណងជើង                                     |
| tituber  | Daeu trrête trrôte   | ដើរទ្រេតទ្រោត                               |
| toboggan   | Tiang Oh rroum'œl  | ចង្កូរអ៊ិល                                  |
| tofu   | Taeuw hou  | តៅហ៊ូ                                       |
| toi<br>et toi ?  | Èng / Aune / Bang (Aune èng / Bâng<br>èng)<br>Tiampoue nèr wègne ? | ឯង / អូន ( អូនឯង / បងឯង )<br>ចំពោះអ្នកវិញ ? |
| toi-même (vous-même)   | khoun èng  | ខ្លួនឯង                                     |
| toilettes (Wc)   | Bangkone / Bangkone a'namaye                                       | បង្គន់ / បង្គន់អនាម័យ                       |

|  |                                      |                     |
|--|--------------------------------------|---------------------|
| toit (maison, voiture...)  | <b>Dâmbôle</b>                       | ដំបូល               |
| toiture (éléments du toit... charpente)                                  | <b>Krrueung Dâmbôle</b>              | គ្រឿងដំបូល          |
| toiture (nombre de toitures d'un bâtiment)                               | <b>Krrueung Dâmbôle</b>              | គ្រឿងដំបូល          |
| une seule toiture.   | <b>Mouye kh'nang</b> (un dos)        | មួយខ្នង             |
| Deux toitures.   | <b>Pi kh'nang</b> (deux dos)         | ពីខ្នង              |
| Trois toitures   | <b>Bèye kh'nang</b> (trois dos)      | បីខ្នង              |
| tôle   | <b>Daèk sân'lœk</b> [feuille de fer] | ដែកសន្លឹក           |
| tolérant / tolérer   | <b>Ât gone / At'thïyr'sraye</b>      | អត់ឱន / អធ្យាស្រ័យ  |
| tomate   | <b>Péng pâ</b>                       | ប៉េងប៉ោះ            |
| tombe (chinoise, vietnamienne)   | <b>Phno Kh'maoït</b>                 | ផ្ទះខ្មោច           |
| tombeau (sanctuaire)   | <b>Tièdèye</b>                       | ចេតិយ               |
| tomber (de soi-même)   | <b>Doule</b>                         | ដួល                 |
| se laisser tomber  | P'doul kh'loun                       | ផ្ទុលខ្លួន          |
| se laisser tomber sur les fesses (d'épuisement)                          | Da kout angkoye tîô'                 | ដាក់គូទអង្គុយចុះ    |
| tomber (à la renverse)   | <b>Doule phg'na pou'e</b>            | ដួលផ្ទុះរោច         |
| tomber (d'une hauteur)   | <b>Thlèr</b>                         | ធ្លាក់ /            |
| tomber (d'une hauteur goutte à goutte)                                   | <b>Srra</b> (pour les liquides)      | ស្រក់               |
| la pluie tombe à grosses gouttes   | <b>Phlirng srra krroap thôm thôm</b> | ភ្លៀងស្រក់គ្រាប់ធំៗ |
| tomber (se détacher, les feuilles tombes)                                | <b>Tirrou</b>                        | ជ្រុះ               |
| tomber (arbre abattu, renversé)  | <b>Rrolôm</b>                        | រលំ                 |
| tomber (trébucher)   | <b>Phloate</b>                       | ភ្លាត់              |
| Tômponne (personne en charge de nourrir les chevaux et éléphants du roi) | <b>Tôm'pone</b>                      | ទំពុន               |
| tondeuse (à gazon)   | <b>Massine kat smaeuw</b>            | ម៉ាស៊ីនកាត់ស្មៅ     |
| tondeuse (à cheveux)   | <b>Massine kat sâ</b>                | ម៉ាស៊ីនកាត់សក់      |
| tondre   | <b>Kat Trog'neul</b> (Kat Tag'neul)  | កាត់ត្រងីល          |
| tondu (chauve)   | <b>Trâg'naol</b> (Tag'naol)          | ត្រងោល              |
| ton (ta, le tien, la tienne)   | <b>Rrobâ èng</b>                     | របស់ឯង              |
| tonalité (son mélodieux)   | <b>Sâmñirng pi roue</b>              | សំនៀងពីរោះ          |
| tonne (1000 kg)  | <b>taone</b>                         | តោន                 |
| tonneau (barrique, fût, ou jerrican contenant du vin)                    | <b>Thong srra</b>                    | ធុងស្រា             |



|  |  |                                      |
|--|--|--------------------------------------|
| tonnerre (le)                              | <b>Ph'ko</b>   | ផ្លូវ                                |
| il tonne                                   | <b>Ph'ko loane</b> [le tonnerre gronde]  | ផ្លូវលាន់                            |
| le roulement du tonnerre                   | <b>Ph'ko loane Ko krreuk / Santheut ko krroram</b>                                       | ផ្លូវលាន់គគ្រឹក / សន្លឹកគគ្រាំ       |
| torchon                                    | <b>Sâmpœt thiout</b> [tissu pour essuyer]  | សំពត់ជូត                             |
| tontine (réseau d'épargne)                 | <b>Tongtine</b>  | តុងទីន                               |
| tordre (un tissu)                          | <b>Pout</b>  | ពូត                                  |
| tordre (courber un objet)                  | <b>Poat</b>  | ពត់                                  |
| tordre (tourner un objet sur lui-même)     | <b>Moul</b>  | មួល                                  |
| tordu (courbé)                             | <b>Kaong ko g'nok</b>  | កោងកូក                               |
| tornade                                    | <b>Khyâl kambote te'bong</b><br><b>Piyou kambote te'bong</b>                             | ខ្យល់ កំបុតត្បូង<br>ព្យុះ កំបុតត្បូង |
| tornade (au sens poétique)                 | <b>Khmoul khmagne tômlèr kantoye nîr</b><br>[la queue du Nagas tombe en trourbillonnant] | ខ្នុលខ្នាញ់ទម្លាក់កន្ទុយនាគ          |
| torrent                                    | <b>Khsaê teuk h<sub>o</sub> khlaing</b>  | ខ្សែទឹកហូរខ្លាំង                     |
| torse (humain)                             | <b>Dâng khoun</b>  | ដងខ្នង                               |
| tort (le)                                  | <b>Kâm ho</b>  | កំហុស                                |
| tort (avoir)                               | <b>Thweu khô / khô</b>   | ធ្វើខុស / ខុស                        |
| tort (avoir tort, provoquer un accident)   | <b>Khô tchébâp tiarratiâ</b>   | ខុសច្បាប់ចរាចរណ៍                     |
| tort (être en tort, provoquer un accident) | <b>Nèr bângkor hète / Nèr bângkor</b>  | អ្នកបង្កហេតុ / អ្នកបង្ក              |
| torticolis                                 | <b>Krit kor</b>  | គ្រេចក                               |
| tortue                                     | <b>An'daeuk</b>  | អណ្តើក                               |
| tortueux (chemin, route)                   | <b>Wiêt</b>  | រៀច                                  |
| torturer                                   | <b>Thweu tîr rronakame</b>   | ធ្វើទារុណកម្ម                        |
| Tôt  | <b>Tchâp</b>   | ឆាប់                                 |
| Trop tôt                                   | <b>Tchâp pék</b>   | ឆាប់ពេក                              |
| tôt (un peu plus tôt)                      | <b>Mône ni bântit</b>  | មុននេះបន្តិច                         |
| tôt ou tard                                | <b>Mœn you mœn tchap</b>   | មិនយូរមិនឆាប់                        |
| total                                      | <b>Sarope</b>  | សរុប                                 |
| totalelement                               | <b>Téaing srrong</b>   | ទាំង ស្រុង                           |
| toucan (désigne également le Calao).       | <b>Kéng kâng</b>   | កេងកង                                |
| toucher (le) [sens]                        | <b>Kaye wouigne gnîrne</b>   | កាយវិញ្ញាណ                           |
| toucher (de la main)                       | <b>Stîrp</b>   | ស្នាប                                |

|   |  |  |
|---|--|--|
| toucher   | <b>Pä</b>  | ប៉ះ                                      |
| ne pas toucher  | <b>Kom pä</b>  | កុំប៉ះ                                   |
| toujours  | <b>Rrohôt (lahot) / Thirnït / Taèng taè</b>                    | រហូត / ជានិច្ច / តែងតែ                   |
| toupie  | <b>Vou</b>   | វ៉ូ                                      |
| touque (en fer)   | <b>Paote</b>   | ប៉ោត                                     |
| tour (promenade, tourner autour)                                  | <b>Thioum</b>  | ជុំ                                      |
| tour (à tour de rôle, à son tour)                                 | <b>Dɔ wèn knïr / P'do wèn knïr</b>                             | ដូរវេនគុំ / ប្តូរវេនគ្នា                 |
| tour (à ton tour, à notre tour)                                   | <b>Dâl wèn</b>   | ដល់វេន                                   |
| tour de cou (royal)   | <b>Saurang kâ</b>  | ស្វរង-ក                                  |
| tourbillon  | <b>Teuk Kouït</b>  | ទឹកគួច                                   |
| tourbillonner (tourbillonnant)                                    | <b>Khmoule khmagne</b>   | ខ្នួលខ្នាញ់                              |
| tourisme  | <b>Téssaïör</b>  | ទេសចរណ៍                                  |
| touriste  | <b>Téssaïör</b> (se prononce pareil mais s'écrit différemment) | ទេសចរ                                    |
| tourner (autour de qq ch en le laissant sur sa droite)            | <b>Prrâtèrsœn</b>  | ប្រទក្សិណ                                |
| tourner (qq'ch en vissant)  | <b>Moule khïaeuw</b>   | មួលខ្មៅ                                  |
| tourner (le corps sur place)<br>faire un demi-tour avec son corps | <b>Bangwœl khoun / Trrâlâp khoun</b><br><b>Bangwaè khoun</b>   | បង្វិលខ្លួន / ត្រឡប់ខ្លួន<br>បង្វែរខ្លួន |
| tourner (qq'ch en faisant pivoter)                                | <b>Bâmbaè</b>  | បំបែរ                                    |
| tourner (la tête)   | <b>G'nïr</b>   | ងាក                                      |
| tourner (changer de direction)                                    | <b>Bât</b>   | បត់                                      |
| tourner à gauche (changer de direction)                           | <b>Bât tchwèng</b>   | បត់ឆ្វេង                                 |
| tourner à droite (changer de direction)                           | <b>Bât s'dame (Bât sa'dame)</b>                                | បត់ស្តាំ                                 |
| tourner (tourner une page)  | <b>Trrâlâp Tôm poa</b>   | ត្រឡប់ទំព័រ                              |
| tourner (se)  | <b>Baè khoun</b>   | បែរខ្លួន                                 |
| tourner (se) (en étant couché)                                    | <b>Prè khoun</b>   | ប្រែខ្លួន                                |
| tournesol   | <b>Ph'ka tchou rroat</b>                                       | ផ្កាយករត្ត                               |
| tournevis   | <b>Tour'neu'wi</b>   | ទ្វីណឺវិស                                |
| tourterelle   | <b>Lôlôk</b>   | លលក                                      |
| tous  | <b>Téaing â knïr</b>   | ទាំងអស់គ្នា                              |
| tous (nous tous)  | <b>Yeung noam knïr</b>   | យើងនាំគ្នា                               |
| tous / tous ceux (notion de pluriel)                              | <b>Téaing laye</b>   | ទាំងឡាយ                                  |

|  |  |  |
|--|--|--|
| tous ensemble                            | Téaing â knïr / Krroup krroup knïr / Krroup rroup / Pour yeung | ទាំងអស់គ្នា / គ្រប់ៗគ្នា / គ្រប់រូប / ពួកយើង |
| tous les                                 | Téaing â / Téaing srrong                                       | ទាំងអស់ / ទាំងស្រុង                          |
| tous les (notion de répétition)          | Thïr rïrng roal [tous les jours = Thïr rïrng roal thg'naye]    | ជារៀងរាល់ [ជារៀងរាល់ថ្ងៃ]                    |
| tous les (notion d'ensemble)             | Téaing [tous les deux = Téaing pi]                             | ទាំង [ទាំងពីរ]                               |
| tousser                                  | Kâ'â   | ក្អក   |
| Tousse(z) !                              | Kâ'â meule !   | ក្អកមើល                                      |
| toussoter                                | Krro hème  | គ្រហែម                                       |
| tout, toute, tous                        | Téaing â / Awèye awèye / Krroup                                | ទាំងអស់ / អ្វីៗ / គ្រប់                      |
| tout (peut tout faire)                   | Thweu awèye kô bane ( ... kâ bane)                             | ធ្វើអ្វីក៏បាន                                |
| tout (très)                              | Nâ'  | ណាស់   |
| tout à coup                              | Srrap taè  | ស្រាប់តែ                                     |
| toute la nuit                            | Pégne mouye youp   | ពេញមួយយប់                                    |
| toutes les nuits                         | Rroal youp   | រាល់យប់                                      |
| toutes sortes (de)                       | Krroup prrâphét  | គ្រប់ប្រភេទ                                  |
| toutefois                                | Pone'taè   | ប៉ុន្តែ                                      |
| Toxines                                  | Thièrt pol   | ជាតិពុល                                      |
| toxique (poison)                         | Pol  | ពុល  |
| tracas                                   | Kangwâl  | កង្វល់                                       |
| trace (sur qq chose, cicatrice)          | Sname  | ស្នាម  |
| trace (de pas)                           | Sname thieung  | ស្នាមជើង                                     |
| trace (de roues de vélo)                 | Sname thieung Kang   | ស្នាមជើងកង់                                  |
| trace (de roues de voiture)              | Sname Kang lane / Sname thieung lane                           | ស្នាមកង់ឡាន / ស្នាមជើង ឡាន                   |
| trace (suivre à la trace)                | Tam sname thieung  | ស្នាម  |
| tracer (deux lignes parallèles)          | Kou koumnou srrap pi   | គូសគំនូសស្របពីរ                              |
| trachée-artère                           | Bâmpouong khyâl  | បំពង់ខ្យល់                                   |
| trachéite                                | Rrau rôlir Bâmpouong khyol                                     | រោគរលាក បំពង់ខ្យល់                           |
| tract (pour propagande, pendant conflit) | Kheutabane   | ខិត្តប័ណ្ណ                                   |
| tracter (qq'ch, une voiture)             | Sândaong   | សណ្តោង                                       |
| tracteur                                 | Atract / tractoa   | អាត្រាក់ / ត្រាក់ទ័រ                         |
| tradition                                | Prrâpèye'ni  | ប្រពៃណី                                      |
| traduire / traduction                    | Bâ prraè / Kâ Bâ prraè   | បកប្រែ / ការបកប្រែ                           |
| trafic (circulation)                     | Tiarratiâ  | ចរាចរណ៍                                      |

|  |   |                             |
|--|---|-----------------------------|
| trafic (drogue)  | Thiougne d <sub>Q</sub> louit lèr         | ជួញដូរល្មើចលាក់             |
| trafic (humain)  | Thiougne d <sub>Q</sub> monou             | ជួញដូរមនុស្ស                |
| trafic (enfant)  | Thiougne d <sub>Q</sub> komar             | ជួញដូរកុមារ                 |
| trahir (un pays, nation)   | Ko'bât thirt                              | ក្បត់ជាតិ                   |
| trahir (en amour, une personne)  | Ko'bât Tièt                               | ក្បត់ចិត្ត                  |
| trahison   | Ka Ko'bât                                 | ការក្បត់                    |
| train  | Rroté phleung                             | រទេះភ្លើង                   |
| train (être en train de)   | Kâmpong taè                               | កំពុងតែ                     |
| trait (faire un trait)   | Kou                                       | គូស                         |
| traitement (médical)   | Ka pïyr'bale                              | ការព្យាបាល                  |
| traître  | Nèr ko'bât / Thione Ko'bât                | អ្នកក្បត់                   |
| traité de paix<br>(commémoré le 23 octobre,<br>date de signature)      | Sânthi sagna sântèphirp                   | សន្ធិសញ្ញាសន្តិភាព          |
| traiter (soigner)  | Pyir bale                                 | ព្យាបាល                     |
| tranchant  | Mout                                      | មុតិ                        |
| tranche (morceau de, pièce de...)                                      | Tiâmrrik<br>Tiâmrrik mouy                 | ចម្រៀក (ចំរៀក)<br>ចម្រៀកមួយ |
| trancher (de la viande, un fruit...<br>en lamelles, en fines tranches) | Hane / Tièt                               | ហាន់ / ចិត                  |
| tranches (éléments coupés,<br>tranchés)                                | Tiâmneut                                  | ចំណិត                       |
| tanches fines  | Tiâmneut s'daeung                         | ចំណិតស្នើង                  |
| tranchés (en petits morceaux)  | Tiâmneut tiâmneut                         | ចំណិតៗ                      |
| trampoline   | Laut pong                                 | លោតប៉ុង                     |
| tranquille (calme)   | Sg'nât / Sg'nât Sg'nirm                   | ស្ងាត់ / ស្ងាត់ស្ងៀម        |
| Ne sais pas rester tranquille  | Mœn tiè neuw sg'nirm                      | មមិនចេះនៅស្ងៀម              |
| tranquille (seul)  | Sg'nât / Sg'nât Sg'nirm                   | ស្ងាត់ / ស្ងាត់ស្ងៀម        |
| Laisse-moi tranquille ! (laisse-moi seul !)                            | Tôk aoye khniom neuw monèr èng bane heuye | ទុកអោយខ្ញុំនៅម្នាក់ឯងបានហើយ |
| tranquilliser (calmer un malade)                                       | Thweu aoye sg'nâp                         | ធ្វើឲ្យស្ងប់                |
| tranquillité (calme)   | Soksane                                   | សុខសាន្ត                    |
| transcription  | Saitkadèye tiâmlâng                       | សេចក្តីចម្លង                |
| transsexuel (homme modifié)  | Ke'teuye                                  | ខ្ចើយ                       |
| transférer (d'un endroit à un autre)                                   | Ph'té                                     | ផ្ទេរ                       |
| Transférer de l'argent (d'un compte à un autre)                        | Ph'té prrä                                | ផ្ទេរប្រាក់                 |
| transformateur   | Trrang svo                                | ត្រង់ស្នូ                   |

|  |  |                      |
|--|--|----------------------|
| transformer  | Phla trrong trrèye                                 | ផ្លាស់ទ្រង់ទ្រាយ     |
| transfusion de sang                                | Tiä bagnetïòl tchirme                              | ចាក់បញ្ចូលឈាម        |
| transmettre (envoyer à)                            | Bâgnethïoun / Bagnethïoun teuw                     | បញ្ជូន / បញ្ជូនទៅ    |
| transmission de puissance                          | Bâgne'thïoun kâmlaing                              | បញ្ជូន កម្លាំង       |
| transparent (voir au travers, clair)               | Thla   | ថ្លា                 |
| transparence (ne cache pas)                        | Dâmla phîrp  | តម្លាភាព             |
| transpercé (qq'ch, qui a été transpercé, percé)    | Thloue   | ធ្លុះ                |
| transpercer (action de)                            | Tomlièye   | ទម្លាយ               |
| transpercer (qq'ch)                                | Tomlièye ... Pi mokhaing teuw mokhaing             | ទម្លាយពីម្ខាងទៅម្ខាង |
| transpirer   | baèkgneu   | បែកញើស               |
| transporter (qq'un, qq'ch)                         | Dœk noam / Thiogne thiougne                        | ដឹកនាំ / ជញ្ជូន      |
| transports (les)                                   | Dœk thiogne thiougne                               | ដឹកជញ្ជូន            |
| transversal (qui traverse)                         | Kat toteung  | កាត់ទទឹង             |
| transversale (géométrie, math, ligne transversale) | Bântoat pou  | បន្ទាត់ពុះ           |
| travail (activité, emploi)                         | Kag'nîr / Pôl'la'kame                              | ការងារ / ពលកម្ម      |
| travail (arrêt de travail)                         | Tchoup thweu Kag'nîr                               | ឈប់ធ្វើការងារ        |
| travailler   | Thweu ka / Tweu Kag'nîr                            | ធ្វើការ / ធ្វើការងារ |
| quel est votre travail ?                           | Nèr thweu ka èye ?                                 | អ្នកធ្វើការអី        |
| Travailler dur.                                    | Prréung'prraèng thweu ka                           | ប្រឹងប្រែងធ្វើការ    |
| travail (beaucoup de travail, d'occupations)       | Mouye rroye mouk                                   | មួយរយមុខ             |
| travaux (sur la route)                             | Trrawô   | ត្រារ៉ូ              |
| travaux publics (ministère)                        | Sathir rronaka                                     | សាធារណការ            |
| traverser (une route, un pont, une rivière...)     | Tchlâng (soi-même) / Tiâmlâng (en aidant un autre) | ឆ្លង / ចម្លង (ចំឡង)  |
| traverser (une ville, une région)                  | Tchlâng kat  | ឆ្លងកាត់             |
| traverser à pied                                   | Daeu kat   | ដើរ កាត់             |
| traversin  | Knaeuye aop [l'oreiller que l'on embrasse]         | ខ្នើយឱប              |
| travesti (homosexuel)                              | Kh'teuye<br>Phét ti bèye (troisième sexe)          | ខ្នើយ<br>ភេទទីបី     |
| trébucher (heurter les pieds et rester debout)     | Thïoum pôp tieung                                  | ជំពប់ជើង             |
| trébucher (et tomber)                              | Tiang doule  | ចង់ដួល               |
| trèfle (aux cartes)                                | Thïouong   | ជួង                  |
| treize   | Dâp' bèye  | ដប់បី                |

|  |  |   |
|--|--|---|
| treizième  | <b>Ti dap bèye</b>   | ទីដប់បី   |
| trembler (froid, peur)   | <b>Gnoa</b>  | ញ័រ   |
| trembler de tous ses membres   | <b>Gnoa Totrreuk</b><br><b>Ka gnoa tiâmrap</b>   | ញ័រទទ្រើក (ញ័រទទ្រើត)<br>ការ ញ័រ ចំប្រប់  |
| trembler (faire trembler, par la force du vent)  | <b>Kokraeuk</b>  | កក្រើក  |
| trembler (instable, bouger sur sa base)  | <b>Rrong'keu / Lekeu (langue parlée)</b><br><b>Rrong'keu thmègne</b> (dent qui bouge, prête à tomber...)   | រង្ហើ / រង្ហើ<br>ធ្មេញ  |
| tremblement de terre   | <b>Rrognè thïouye dèye</b>   | រញ្ជួយដី  |
| tremper (le linge)   | <b>Tchirro'lou'e</b>   | ជ្រលក់  |
| trente   | <b>Sam sèp</b>   | សាមសិប  |
| trentième  | <b>Ti sam sèp</b>  | ទីសាមសិប  |
| très   | <b>Nä'</b>   | ណាស់  |
| trésor (enfoui, caché)   | <b>Kâmnâp / Roatana sâmbat</b>   | កំណប់ / រតនៈសម្បត្តិ  |
| trésor (mot doux)  | <b>Sâmnâp tièt</b>   | សំណព្វចិត្ត   |
| tresse (de cheveux)  | <b>Kâmrrang sâ</b>   | កម្រងសក់  |
| tresser (cheveux)  | <b>Krrâng sâ</b>   | ក្រងសក់   |
| tresser (corde)  | <b>Wigne</b>   | វេញ   |
| tresser (une natte, tisser)  | <b>T'bagne</b> (Te'bagne)  | ត្បាញ   |
| treuil   | <b>Kh'na</b>   | ខ្នារ   |
| triangle<br><br>Le triangle est un polynôme à trois côtés.<br><br>La somme des trois angles du triangle est égale à 180 degrés.                              | <b>Trèye kaone</b><br><br>Trèye kaone <b>keu</b> thïr pèrhoukaone mime thïrrong bèye.<br><br>Phâl bôk mime téaing bèye nèye trèye kaone smaueu nœng 180 dekré.   | ត្រីកោណ<br>ត្រីកោណគឺជាពហុកោណមានជ្រុងបី<br><br>ផលបូកមុំទាំងបីនៃត្រីកោណស្មើនឹង ១៨០ ដឺក្រេ                                       |
| Triangle-équilatéral<br><br>Un triangle équilatéral est un triangle qui a trois côtés égaux et trois angles égaux.<br><br>Chaque angle est égal à 60 degrés. | <b>Trèye kaone samaing</b><br><br>Trèye kaone samaing <b>keu</b> thïr trèye kaone mouye daël mime thïrrong téaing bèye mime prrâwêng smaueu knïr nœng mome téaing bèyesmaueu knïr.<br><br>Mome ni mouye ni mouye smaueu nœng 60 dekré. | ត្រីកោណសម័ង្ស<br>ត្រីកោណសម័ង្សគឺជាត្រីកោណមួយដែលមានជ្រុងទាំងបីមានប្រវែងស្មើគ្នានិងមុំទាំងបីស្មើគ្នាមុំនីមួយៗ ស្មើនឹង ៦០ ដឺក្រេ |

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p>Triangle-isocèle</p> <p>Un triangle équilatéral est un triangle avec deux côtés égaux et deux angles égaux à la base.</p> | <p><b>Trèye kaone samabat</b></p> <p>Trèye kaone samabat ke<u>u</u> thir trèye kaone mouye daèle mirne thirrong pi sma<u>e</u>u knir nœng mome bat pi sma<u>e</u>u knir.</p>  | <p>ត្រីកោណសមបាត</p> <p>ត្រីកោណសមបាតគឺជាត្រីកោណដែលមានជ្រុងពីរស្មើគ្នានិងមុំបាតពីរស្មើគ្នា ។</p>                       |
| <p>Triangle-quelconque</p> <p>Un triangle quelconque est un triangle avec trois côtés inégaux et trois angles inégaux.</p>   | <p><b>Trèye kaone samagne</b></p> <p>Trèye kaone samagne ke<u>u</u> thir trèye kaone daèle mirne thirrong téa<u>ing</u> bèye mœn sma<u>e</u>u knir nœng mome téa<u>ing</u> bèye mœn sma<u>e</u>u knir.</p>  | <p>ត្រីកោណសាមញ្ញ</p> <p>ត្រីកោណសាមញ្ញគឺជាត្រីកោណដែលមានជ្រុងទាំងបីមិនស្មើគ្នានិងមុំទាំងបីមិនស្មើគ្នា</p>              |
| <p>Triangle-rectangle</p> <p>Un triangle rectangle est un triangle avec angle droit (90°).</p>                               | <p><b>Trèye kaone kaèng</b></p> <p>Trèye kaone kaèng ke<u>u</u> thir trèye kaone mouye daèle mirne thirrong pi sma<u>e</u>u knir nœng mome baat pi sma<u>e</u>u knir.</p> <p>Trèye kaone kaèng ke<u>u</u> thir trèye kaone daèle mirne rrongwoa thirrong 3 , 4 , 5.</p> | <p>ត្រីកោណកែង</p> <p>ត្រីកោណកែងគឺជាត្រីកោណដែលមានមុំកែងមួយ ។</p> <p>ត្រីកោណកែងគឺជាត្រីកោណដែលមានរង្វាស់ជ្រុង៣.៤.៥.</p> |
| <p>tribunal</p>  | <p><b>Sala kadèye</b> (tribunal) / <b>Tolaka</b> (la cour)</p>  | <p>សាលាក្តី / តុលាការ</p>  |
| <p>tribut (sorte d'impôts, taxes qu'un État est obligé de fournir à un autre)</p>  | <p><b>Souye sa'akor</b></p>   | <p>សួយសារអាករ</p>  |
| <p>tricher (au jeu)</p>  | <p><b>Bânlâme</b> (B'lâme / be'lâme) / <b>kéng b'lâme</b></p>   | <p>បន្លំ / កេងប្លំ</p>   |
| <p>tricher (en général, sur l'argent, sur le poids...)</p>   | <p><b>Bâmbat</b></p>  | <p>បំបាត់</p>  |
| <p>tricycle (cyclo-pousse, sens littéral)</p>  | <p><b>Trèye tia krro yirne / Siklo</b></p>  | <p>ត្រីចក្រយាន / ស៊ីក្លូ</p>   |
| <p>tricycle à moteur (cyclo-pousse, sens littéral)</p>   | <p><b>Trèye tia krro yirne yone</b></p>   | <p>ត្រីចក្រយានយន្ត</p>   |
| <p>trier (arranger)</p>  | <p><b>Dâmrrirp</b> (s'écrit Tâmrirp se prononce Dâmrrirp)</p>   | <p>តម្រៀប</p>  |
| <p>trigone</p>   | <p><b>Trèye kaone</b> (se dit triangle en langue khmère)</p>  | <p>ត្រីកោណ</p>   |
| <p>trigonométrie</p>   | <p><b>Trèye kaone mirt</b></p>  | <p>ត្រីកោណមាត្រ</p>  |
| <p>trimestre</p>   | <p><b>Trèyemir</b></p>  | <p>ត្រីមាស</p>   |
| <p>trimestriel</p>   | <p><b>Prrâtîame trèyemir</b></p>  | <p>ប្រចាំត្រីមាស</p>   |
| <p>tringle (à rideau)</p>  | <p><b>Mérrouit wéaing none</b></p>  | <p>មេរុតរាំងនន</p>   |
| <p>trinôme</p>   | <p><b>Trèye thir</b></p>  | <p>ត្រីធា</p>  |
| <p>trinquer (Santé !)</p>  | <p><b>Thiole mouye</b></p>  | <p>ដល់មួយ</p>  |
| <p>trio</p>  | <p><b>Bèye nèr</b></p>  | <p>បីអ្នក</p>  |
| <p>triple</p>  | <p><b>Bèye dâng</b></p>   | <p>បីដង</p>  |
| <p>trisomique</p>  | <p><b>Mœn krroup teuk</b></p>   | <p>មិនគ្រប់ទឹក</p>   |
| <p>triste</p>  | <p><b>Prouye / Sao / Tôk</b></p>  | <p>ព្រួយ / សោក / ទុក្ខ</p>   |
| <p>tristesse</p>   | <p><b>Prouye tièt / Piba tièt</b></p>   | <p>ព្រួយចិត្ត / ពិបាកចិត្ត</p>   |

|  |   |  |
|--|---|--|
| trois (chiffre trois, langue parlée)                                 | Trèye / Traye [langue Pâli]   | ត្រី / ត្រីយ                                 |
| troisième  | Tii bèye  | ទីបី   |
| troisièmement  | Ka bèye   | ខបី  |
| trois-quarts   | Bèye phir boune   | បីភាគបួន                                     |
| trombone (pour agraffer)   | Knirp   | ឃ្លៀប  |
| trompe (éléphant, papillon)  | Prrâmaoye   | ប្រមោយ                                       |
| trompe (instrument de musique)                                       | Trraè   | ត្រៃ   |
| trompes de Fallope   | Daye sbone [bras de l'utérus]                                       | ដៃស្បូន                                      |
| trompette  | Trom'paète  | ត្រាំប៉ែត                                    |
| tromper (qq'un)  | Bâgne tchaot  | បញ្ឆោត                                       |
| tromper (son conjoint, trahir)                                       | Pheut / ko'bât tièt   | ផិត / ក្បត់ចិត្ត                             |
| tromper (se)   | Thirrolâm (Tchirrolâm ou Tiolâm)                                    | ច្រឡំ  |
| tronc (arbre)  | Daeum   | ដើម  |
| tronc (humain)   | Dâng khoun  | ដងខ្លួន                                      |
| tronçonner (débiter en morceaux, avec une hache ou un grand couteau) | Kap   | កាប់   |
| tronçonneuse   | Trang seu'noa   | ត្រង់ស៊ីនរ                                   |
| trop   | Pék / thi'rrol  | ពេក / ផ្អើល                                  |
| trop (il y en a trop, par-dessus la tête)                            | Mirne tchra'eune leulôp   | មានច្រើនលើសលប់                               |
| trop tard  | You pék   | យូរពេក                                       |
| trop (beaucoup trop)   | Tchra'eune pék  | ច្រើនពេក                                     |
| troquer  | P'do  | ប្តូរ  |
| trotter (cheval au trot)   | Baol  | បោល  |
| trottoir   | Tiègne tiaëum phleuw / Tiègne tiaëum thnâl<br>phleuw thmaeu thieung | ចិញ្ចើមផ្លូវ / ចិញ្ចើមថ្នល់<br>ផ្លូវថ្មើរជើង |
| trou (dans matériaux)  | Prrâhaong   | ប្រហោង                                       |
| trou (dans vêtement ; déchirure)                                     | Rohèke (Lahèke)   | រំហែក  |
| trou (dans la terre fait par un animal)                              | Rroung  | រូង  |
| trou / fosse (dans la terre fait par l'homme)                        | Rrone'daeuw   | រណ្តៅ  |
| trou (sur la route, terrain défoncé, nid de poule)                   | Dèye krrâlôk  | ដីក្រឡុក                                     |
| trouer   | Tiâ prrâhaong   | ចោះប្រហោង                                    |
| trouble (eau trouble, boueuse)                                       | Kôkôr / La'a  | កករ / ល្អក់                                  |
| troué  | Mirne prrôhaong   | មានប្រហោង                                    |



|  |  |   |
|--|--|---|
| trousse (d'écolier)  | <b>Kabôp</b> (au sens : sac à main)  | កាបូប                                   |
| trouver (au sens voir)   | <b>Rrok kheugne</b>  | រកឃើញ                                   |
| trouver (au sens se procurer)  | <b>Rro bane</b>  | រកបាន                                   |
| trouver (se) [être à un endroit]   | <b>Neuw</b>  | នៅ                                      |
| truelle  | <b>Slap'prîrîp birk simang</b>   | ស្លាបព្រាបៀកស៊ីម៉ង់ត៍                   |
| truie  | <b>Mé thîrrou (Mé tchirrou)</b>  | មេជ្រូក                                 |
| tsunami  | <b>Rrolok yèr / sounami</b>  | វលកយក្ស / ស៊ុណាមី                       |
| tu (toi)   | <b>Èng / Aune (Aune èng / Bâng èng)</b>  | ឯង / អូន ( អូនឯង / បងឯង )               |
| tube (en bambou, pour recueillir l'élixir de sucre de palme, ou pour faire des tuyaux)             | <b>Bâmpouong</b>   | បំពង់                                   |
| tubercule  | <b>Meum</b>  | មើម                                     |
| tuer (qq'un)<br>va te faire tuer ! (va te faire tirer dessus!)<br>tuer toute une famille (Pol Pot) | <b>Sâmlap</b><br><b>A ké bagne</b> (A ka bagne)<br><b>Thî smaew thî téaing rreu</b> (arracher l'herbe et arracher les racines) | សម្លាប់<br>អាគេបាញ់<br>ដឹកស្មៅដឹកទាំងឫស |
| tuer (se)  | <b>Sâmlap khoun</b>  | សម្លាប់ខ្លួន                            |
| tuer (s'entre-tuer)  | <b>Sâmlap knîr</b>   | សម្លាប់គ្នា                             |
| turbulent (remuant, tapageur)  | <b>Rropeuh</b> (Lopeuh)  | រើស                                     |
| tuteur (personne)  | <b>Nèr anapïrbale / Khîr ta kor</b>  | អ្នកអាណាព្យាបាល / ឃាតករ                 |
| tuteur (vertical pour plantes : poivre, bétel)   | <b>Thîone louong (Thîone long)</b>   | ជន្លង់                                  |
| tuteur (pour plantes grimpantes )  | <b>Trreung</b>   | ច្រើង                                   |
| tuteur (pour arbustes)   | <b>Tian tôl</b>  | ចន្ទល់                                  |
| tuile<br>toit recouvert de tuiles  | <b>K'beurng</b><br><b>Dâmbôle prrâ k'beurng</b>  | ក្បឿង<br>ដំបូលប្រក់ក្បឿង                |
| tumeur   | <b>Dôm sait</b>  | ជុំសាច់                                 |
| tunnel   | <b>Phleuw kraom dèy</b>  | ផ្លូវក្រោមដី                            |
| tuyau  | <b>Touy'you</b>  | ទុយយោ                                   |
| tympan   | <b>Kada trrâtîr / Krrâda trrâtîr</b><br>[papier de l'oreille]  | ក្រដាស ត្រចៀក                           |
| typhoïde   | <b>Krroune pou'e virne</b>   | គ្រុនពោះវៀន                             |

## U

| Français                                       | Prononciation                                | Khmer                                   |
|--|--|---|
| un (chiffre, langue parlée)                    | Mouye  | មួយ                                     |
| un / une                                       | Mouye  | មួយ                                     |
| L'un après l'autre (pour les choses, les gens) | Mouye bantoat pi mouye bantoat tirt          | មួយបន្ទាប់ពីមួយបន្ទាប់ទៀត               |
| Une ligne après l'autre (pour la lecture)      | Pi mouye bantoat teuw mouye bantoat tirt     | ពីមួយបន្ទាប់ទៅមួយបន្ទាប់ទៀត             |
| L'un d'eux, l'une d'eux (pour désigner)        | Monèr knong tîamnaom pour ké                 | ម្នាក់ក្នុងចំណោមពួកគេ                   |
| L'un / L'autre                                 | Mouye na / Mouye phsèng tirt                 | មួយណា / មួយផ្សេងទៀត                     |
| L'un et l'autre                                | Mouye na nœng mouye phsèng tirt              | មួយណា នឹង មួយផ្សេងទៀត                   |
| un (chiffre descriptif, math, géométrie)       | Aèk [langue Pâli]                            | ឯក                                      |
| unanimité                                      | Aèk kaït tchane                              | ឯកច្ឆន្ទ                                |
| uniforme                                       | Aèk san'thane                                | ឯកសណ្ឋាន                                |
| uniforme (s'habiller en uniforme)              | Slir pèr Aèk san'thane                       | ស្លៀកពាក់ឯកសណ្ឋាន                       |
| uni (homogène)                                 | Lirt   | លាត                                     |
| uni (union)                                    | Roum knir                                    | រួមគ្នា                                 |
| unification                                    | Aèk khipr                                    | ឯកភាព                                   |
| union (solidarité)                             | Samakiphirp                                  | សាមគ្គីភាព                              |
| Unique   | Mirne taè mouye                              | មានតែមួយ                                |
| avoir...(qq ch) d'unique (au sens un seul)     | Mirne ... Taè mouye kôt                      | មាន ... តែមួយគត់                        |
| être unique (y en a pas deux pareils)          | Monèr koat                                   | ម្នាក់គត់                               |
| Angkor Wat est unique au monde                 | Angko Wat mirne taè mouye kôt knong pipolauk | អង្គរ វត្ត មាន តែ មួយ គត់ ក្នុង ពិភពលោក |
| unir (s') (se rassembler)                      | Rroup rroum / Rroup rroum knir / Rroum knir  | រួបរួម / រួបរួមគ្នា / រួមគ្នា           |
| unir (s') (se regrouper en parti politique)    | Bâgnetiöl knir                               | បញ្ចូលគ្នា                              |
| univers  | Tia'krroval                                  | ចក្រវាឡ                                 |
| universel                                      | Sakâl  | សកល                                     |
| université                                     | Sakâl weut'thyir'laye                        | សាកលវិទ្យាល័យ                           |
| uns (les)                                      | Nèr khla                                     | អ្នកខ្លះ                                |
| urbanisme                                      | Noko rroupani yakame                         | នគរូបនីយកម្ម                            |
| urgences (les)                                 | Akir sangkrrou bântoane                      | អគ្គសេដ្ឋានៈបន្ទាន់                     |
| urgence (salle d')                             | Bantôp sangkrrou bântoane                    | បន្ទប់សេដ្ឋានៈបន្ទាន់                   |
| urgent   | Prrâgnap / Bântoane                          | ប្រញាប់ / បន្ទាន់                       |

|                                  |                                      |                        |
|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------|
| urine                            | <b>Teuk naum</b>                     | ទឹកនោម                 |
| uriner (avoir envie d')          | <b>Tcheu naum</b>                    | ឈឺនោម                  |
| uriner                           | <b>Thiou naum / Bât thieung toït</b> | ជុះនោម / បត់ជើងតូច     |
| uriner (pour le roi, les moines) | <b>Dä tók sat</b>                    | ដោះទុក្ខសត្វ           |
| urinoir                          | <b>Kanlaèng naum</b>                 | កន្លែងនោម              |
| urne (de vote)                   | <b>Hape tchnaot</b>                  | ហ៊ីបឆ្នោត              |
| urne funéraire                   | <b>kaot</b>                          | កោដ្ឋ                  |
| urticaire                        | <b>Kântirle tra ä</b>                | កន្ទាលត្រអាក           |
| Us (les)                         | <b>Tomloap</b>                       | ទម្លាប់                |
| us et coutumes                   | <b>Tomnirme Tomloap</b>              | ទំនៀមទម្លាប់           |
| usé                              | <b>Rrît rreul / Søk</b>              | អចរិល / សឹក            |
| usine                            | <b>Rrong tia</b>                     | រោងចក្រ                |
| utérus                           | <b>S'bone</b>                        | ស្បូន                  |
| utile                            | <b>Prrâ'yaot / Mirne prrâ'yaot</b>   | ប្រយោជន៍ / មានប្រយោជន៍ |
| utilisable                       | <b>Tok prraeu</b>                    | ទុកប្រើ                |
| utiliser                         | <b>Prraeu / Prraeu prrä</b>          | ប្រើ / ប្រើប្រាស់      |
| utiliser pour...                 | <b>Prraeu samrap</b>                 | ប្រើសម្រាប់            |

## V

| Français                                   | Prononciation   | Khmer                           |
|--|---|---------------------------------|
| vacances                                   | Wakâng / Wi'samakale  | វ៉ាកង / វិស្សមកាល               |
| vacant                                     | Neuw toté   | នៅទទេ                           |
| vacarme                                    | Sokâng rroumpong  | សូកងរំពង                        |
| vaccin                                     | Thname bangka rrau / vaksaing   | ថ្នាំបង្ការរោគ / វ៉ាក់សាំង      |
| vacciner                                   | Tia vaksaing / Tia thname bangka                                      | ចាក់វ៉ាក់សាំង / ចាក់ថ្នាំបង្ការ |
| vache                                      | Ko gni / mé ko  | គោញី / មេគោ                     |
| vache (veau, bœuf)                         | Kau   | គោ                              |
| vagabond (sans abri)                       | Thiouné Anathá  | ជនអនាថា                         |
| vague (pas clair)                          | Mœn tchébat   | មិនច្បាស់                       |
| vagues (les)                               | Rrolok  | រលក                             |
| vain (inutile)                             | At prrâ'yaot / Kmirne prrâ'yaot                                       | គិតប្រយោជន៍ / គ្មានប្រយោជន៍     |
| vaincre (gagner)                           | Tchnèr  | ឈ្នះ                            |
| gagner la guerre                           | Tchebaing tchnèr  | ច្បាំងឈ្នះ                      |
| vaincu (perdant)                           | Tiagne / Tiagne ké  | ចាញ់ / ចាញ់គេ                   |
| vainqueur                                  | Nèr tchnèr  | អ្នកឈ្នះ                        |
| vaisselle (la)                             | Tiane k'bane  | ចានក្បាន                        |
| vaisselle (faire la)                       | Lïrng tiáne   | ចានក្បាន                        |
| valeur (avoir de la valeur, avoir du prix) | Mirne dâmlaye<br><small>[s'écrit tâmlaye se prononce dâmlaye]</small> | មានតំលៃ                         |
| validé                                     | Mirne So'pôle'phirp   | មានសុពលភាព                      |
| valider                                    | Thweu aoye mirne So'pôle'phirp  | ធ្វើឱ្យមានសុពលភាព               |
| validité                                   | So'pôle'phirp   | សុពលភាព                         |
| valise                                     | vali  | វ៉ាលី                           |
| vallée                                     | Tchirrolông phnôm'  | ជ្រលងភ្នំ                       |
| valve (de pneu...)                         | Ka'bal val  | ក្បាលវ៉ាល់                      |
| vampire (monstre, zombi...)                | Bèyessaït / Kh'maoït Tchaeuw  | បិសាច / ខ្មោចទៅ                 |
| van  | Tiang'è   | ចង្កើរ                          |
| vanille                                    | vani  | វ៉ានិយ៍                         |
| vaniteux                                   | Mirne âmnout  | មានអំនួត                        |
| vanner (le riz)                            | Om / Om srrœuw  | អុំ / អុំស្រូវ                  |
| vantard                                    | Monou out'  | មនុស្សអួត                       |

|  |  |                       |
|--|--|-----------------------|
| vanter (se)                                | <b>Out' khoun / Out'</b>                                       | អ្នកខ្លួន / អ្នក      |
| vapeur (la)                                | <b>Tiâm haye</b>   | ចំហាយ                 |
| vaporiser                                  | <b>Prrour teuk</b>   | ព្រួសទឹក              |
| varan (petit)                              | <b>Trrâkout</b>  | ត្រកួត                |
| varan (gros / Iguane)                      | <b>Toun'sâng</b>   | ទន្សៀង                |
| variable                                   | <b>Prrèprroul</b>  | ប្រែប្រួល             |
| variable (math)                            | <b>Äthé</b>  | អថេរ                  |
| variation                                  | <b>Dâmnaeu prrèprroul</b>                                      | ដំណើរប្រែប្រួល        |
| varice                                     | <b>Thiöumg'neu haeum sâ'saye tchirm</b>                        | ជំងឺហើមសរសៃឈាម        |
| varicelle                                  | <b>Ote swaye</b>   | អុតស្វាយ              |
| variole                                    | <b>Ote thôm</b>  | អុតធំ                 |
| vase (boue)                                | <b>Phoue</b>   | ភក់                   |
| vase (à fleurs)                            | <b>Thq Ph'ka</b>   | បូផ្កា                |
| Vase ancien (aiguières)                    | <b>Ka</b>  | Ka                    |
| Vaurien !                                  | <b>A youkong ! / Thiëung koyt</b> (brigand, jambes cassées...) | អាយុកុង / ជើងខូច      |
| vautour                                    | <b>Tmaat</b>   | ត្នាត                 |
| veau                                       | <b>Kône kau</b>  | កូនគោ                 |
| vecteur (math)                             | <b>Wiét toa</b>  | វ៉ិចទ័រ               |
| vedette (cinéma...)                        | <b>Tour aêk</b>  | តួឯក                  |
| végétaux (toutes les plantes)              | <b>Rrokathiërt</b>   | រុក្ខជាតិ             |
| véhicule (à moteur)                        | <b>Rrothe'yone</b>   | រថយន្ត                |
| veiller (sur les enfants, prendre soin de) | <b>Thaê toam / Thaê thoune / Meule thaê</b>                    | ថែទាំ / ថែជូន / មើលថែ |
| veines (les)                               | <b>Sâ'saye tchirme khmaeuw</b>                                 | សរសៃឈាមខ្មៅ           |
| vélo                                       | <b>kang</b>  | កង់                   |
| vélo (au sens littéraire)                  | <b>Tau tia krro yirne</b>                                      | ទោចក្រយាន             |
| velu                                       | <b>Mirne rrôm tchra'eune</b>                                   | មានរោមច្រើន           |
| vendeur / vendeuse                         | <b>Nèr lou'e</b>   | អ្នកលក់               |
| vendre                                     | <b>Lou'e</b>   | លក់                   |
| vendre cher                                | <b>Lou'e bane thlaye / Lou'e thlaye</b>                        | លក់បានថ្លៃ / លក់ថ្លៃ  |
| vendredi                                   | <b>Thg'naye sok</b>  | ថ្ងៃសុក្រ             |
| vendu (a été vendu)                        | <b>Lou'e tiègne</b>  | លក់ចេញ                |
| véneux (poison)                            | <b>Pol</b>   | ពុល                   |
| vengeance                                  | <b>Ka sang sœk</b>   | ការ សងសឹក             |

|   |                               |                       |
|---|-------------------------------|-----------------------|
| venger (se)                               | Sang sœk                      | សងសឹក                 |
| venin                                     | Peu                           | ពិស                   |
| venimeux                                  | Mirne Peu                     | មានពិស                |
| venir                                     | Mok (Mao) / Mok dâl           | មក / មកដល់            |
| viens ici (venez ici)                     | Mok ni (Mao ni, Mo nè)        | មកនេះ                 |
| venir (venir de)                          | Mok pi                        | មកពី                  |
| venir (venir sur, vient sur)              | Mok leu                       | មកលើ                  |
| venir (pour les bonzes)                   | Nimone Mok                    | និមន្តក               |
| venir (pour le roi)                       | Yirng Mok                     | យាងមកមក               |
| venir (je viens de là-bas)                | Khniom mok pi ti noue         | ខ្ញុំមកពីទីនោះ        |
| venir (venir de faire qq'ch, juste avant) | Teup taè                      | ទើបតែ                 |
| Vénus                                     | Prrèr Sok                     | ព្រះសុក្រ             |
| vent                                      | Khyâl                         | ខ្យល់                 |
| vent souffle (le)                         | Khyâl bâ                      | ខ្យល់បក់              |
| vent violent (destructeur)                | Khyâl kantra                  | ខ្យល់កន្ត្រាក់        |
| vente (la)                                | Ka lou'e                      | ការលក់                |
| ventilateur (hélice d'avion)              | Kang ha / Kang haal           | កង្ហារ / កង្ហាល់      |
| ventre                                    | Pou'e / Po'e                  | ពោះ                   |
| ventru                                    | Dâ pou'e / Ka'bal pou'e       | ដុះពោះ / ក្បាលពោះ     |
| ver (asticot)                             | Dangkeuw                      | ដង្កូវ                |
| ver (termite)                             | K'dir / Kandir                | កណ្តៀរ                |
| ver (luisant, luciole)                    | Âmpeul Âmpêk                  | អំពិលអំពែក            |
| ver (à soie)                              | Dangkeuw nirng                | ដង្កូវនាង             |
| ver (de terre)                            | Thioune'léne                  | ជន្លេន                |
| véranda                                   | Wérranda                      | វើរណ្តា               |
| verbe (grammatical)                       | kèrrè'ya'sap                  | កិរិយាសព្ទ            |
| verdict (jugement)                        | Ka winit tchaye               | ការវិនិច្ឆ័យ          |
| verger                                    | Tiâmka tcheu mirne phlaè      | ចម្ការឈើមានផ្លែ       |
| vergetures                                | Sang vaa                      | សង្វារ                |
| vérification                              | Ka bâgnethièr                 | ការបញ្ជាក់            |
| un code de vérification                   | Lék kaud mouye Phtirng Phtoat | លេខកូដមួយផ្ទៀងផ្ទាត់  |
| vérifier (math,)                          | Bâgnethièr / Ph'tirng Ph'toat | បញ្ជាក់ / ផ្ទៀងផ្ទាត់ |
| véritable (vraiment)                      | Mèn tèn                       | មែនទែន                |

|  |  |  |
|--|--|--|
| vérité   | Saït kadèye pœt / Saït'tia'thoa (Pali)   | សេចក្តីពិត / សច្ចធម៌                         |
| dire la vérité   | Pôlpîr pœt   | ពោលពាក្យពិត                                  |
| en disant la vérité  | Daoye pôlpîr pœt   | ដោយពោលពាក្យពិត                               |
| verlan   | Pir Kone'lâ  | ពាក្យ គន្លាស់                                |
| exemple grivois  | Ât bane thïou' dék mœn loye ;<br>qui correspond à :<br>Ât bane tïoye dék mœn lou'e<br>(pas faire l'amour, pas bien dormir) | អត់បានជក់ដេកមិនឡើយ<br><br>អត់បានចុយដេកមិនលក់ |
| vermeil (bijou)  | Prrä tchirro'lou'e teuk mîr  | ប្រាក់ជ្រលក់ទឹកមាស                           |
| vermicelle (longue)  | Nôm' bâgnetïok   | នំបញ្ចក់                                     |
| vermoulu   | Dangkaeuw si [les vers mangent]  | ដង្កូវស៊ី                                    |
| vernir   | Lirpe Thname / Lirpe Thname vèni   | លាបថ្នាំ / លាបថ្នាំវែរនី                     |
| vernis (à ongle)   | Thname lirpe krâtiâ  | ថ្នាំលាបក្រចក                                |
| vernis (enduit)  | Thname rrolaung / Thname véрни   | ថ្នាំរលោង (រលង់) / ថ្នាំវែរនី                |
| VERRE (pour boire, quelque soit sa forme)  | Kè'ouw   | កែវ  |
| verre (ballon pour laboratoire)  | Kè'ouw balong  | កែវបាឡុង                                     |
| verrou (transversal, barre de sécurité)  | Rro'nouk / Kounleu' (K'leu)  | រនុក / គន្លឹះ                                |
| verrou (vertical)  | Rronouk twouir   | រនុកទ្វារ                                    |
| verrouiller (à clé)  | Tiä sao  | ចាក់សោ                                       |
| VERS (dans une strophe d'un poème)   | Klîr / Kîrtha  | ឃ្លា / គាថា                                  |
| VERS (aller vers, en direction de)   | Tchpoue teuw / Samdaeuw  | ឆ្ពោះទៅ / សំដៅ                               |
| VERS (asticots)  | Dangkeuw   | ដង្កូវ                                       |
| versement (d'argent)   | Ka bang loye   | ការបង់លុយ                                    |
| verser (de l'eau, du sucre ...)  | Tiä  | ចាក់   |
| verser (de l'eau bouillante pour une infusion, préparation de soupe, verser de l'eau...) | Tchong (tchang)  | ឆុង  |
| verso  | Tômpoa khnang / Khaing krraoye   | ទំព័រខ្នង / ខាងក្រោយ                         |
| vert (couleur verte)   | Poa bèyetâng   | ពណ៌បៃតង                                      |
| vert (couleur vert clair, vert banane)   | Poa trouye tiék  | ពណ៌ត្រួយចេក                                  |
| vertébrale (colonne)   | Tché'ang kâng khnang (Thié'ang...)   | ធ្នឹងកងខ្នង                                  |
| vertèbre   | Tché'ang kâng (Thié'ang...)  | ធ្នឹងកង                                      |
| vertical   | Bâgne'tchô   | បញ្ឈរ  |
| verticale (la ligne verticale)   | Bântoat tchô [Ligne debout]  | បន្ទាត់ឈរ                                    |
| vertige (avoir le vertige, avoir la tête qui tourne)                                     | Ka wœl mouk  | ការវិលមុខ                                    |

|  |   |   |
|--|---|---|
| vertiges (avoir des vertiges, avoir la tête qui tourne)  | Wœl mouk  | វិលមុខ  |
| vertueux   | Prrâkâp daoye koune nathôa  | ប្រកបដោយគុណធម៌  |
| vessie   | Plaô nome   | ញោកនោម  |
| veste (manteau)  | A'euw thôm  | អាវុំ   |
| vestige (civilisation)   | Dâmnèle   | ដំណែល   |
| vêtements  | Sâmlîr bâmpèr /<br>Khao aeuw  | សម្លៀកបំពាក់ (សំលៀកបំពាក់) /<br>ខោអាវ                                     |
| vêtements (pour les bonzes)  | S'bang tièye pho  | ស្បង់ចីពរ   |
| vétérinaire  | Pèt sat   | ពេទ្យសត្វ   |
| veuf / veuve   | Pou'e maye / Mé maye  | ពោះម៉ាយ / មេម៉ាយ  |
| Veuillez ...<br><br>Veuillez me ramener la voiture, demain, ici, à 7 heures  | Sôm nèr ...<br><br>Sôm nèr yo lane mok aeuye khniom, thg'naye saèk, wélir maong prram pl preuk, neuw ti ni. | សូមអ្នក<br>សូមអ្នកយកឡានមកអោយខ្ញុំ<br>ថ្ងៃស្អែកវេលាម៉ោង ៧ ព្រឹកនៅ<br>ទីនេះ |
| vexation (de qq'un)  | Ka Thweu aoye Ân tièt   | ការធ្វើឲ្យអន់ចិត្ត  |
| vexer (qq'un)  | Thweu aoye Ân tièt  | ធ្វើឲ្យអន់ចិត្ត   |
| vexer (se)   | Ân tièt   | អន់ចិត្ត  |
| via  | Tam phleuw  | តាមផ្លូវ  |
| Viande<br>je voudrais un morceau de viande de...<br><br>Note :<br>petit morceau = <b>tîâmrrir</b><br>gros morceau = <b>dom</b> | Saït<br><br>Khniom tiang bane saït... mouye tîâmrrir<br><br>Khniom tiang bane saït ... mouye dôm            | សាច់<br>ខ្ញុំចង់បានសាច់...មួយចម្រៀក<br>ខ្ញុំចង់បានសាច់មួយដុំ              |
| vicieux (malin, malicieux)   | Khœl Khoït  | ខឹងខូច  |
| victime (d'un accident, d'une guerre...)   | Thiounè rrong krrou   | ជនរងគ្រោះ   |
| victoire   | Thiéye thioumnèr  | ជ័យជម្នះ (ជ័យជំនះ)  |
| victoire (c'est la victoire !)   | Thiéye yau Thiéye yau   | ជ័យយោធា   |
| vidanger (un bassin, un réservoir d'eau)   | Se'da teuk tiègne   | ស្ដារទឹកចេញ   |
| vidanger (un moteur, une machine)  | Dœ prèng (changer l'huile)  | ដូរប្រេង  |
| vide   | Toté  | ទទេ   |
| vidéo  | vidéo   | វីដេអូ  |
| vider (un contenu)   | Yo tiègne aoye â  | យកចេញឲ្យអស់   |
| vie (la)   | Thiweut / Sangkhaa / Ayou sangkhaa  | ជីវិត / សង្ខារ / អាយុសង្ខារ   |
| vie (moyens de subsistance ; existence)  | Thi'wèr'phîrp   | ជីវភាព  |
| vie (évaluation du niveau de vie)  | Kâmrrout thi'wèr'phîrp  | កម្រិតជីវភាព [កំរិតជីវភាព]  |



|  |                                       |                 |
|--|---------------------------------------|-----------------|
| vie (niveau de vie confortable)          | Thi'wèr'phîrp thouthir                | ជីវភាពធូរធារ    |
| vie (pour la vie)                        | Â mouye Thiweut                       | អស់មួយជីវិត     |
| vie (antérieure)                         | Thièrt mône                           | ជាតិមុន         |
| vie (future)                             | Thièrt kraoye                         | ជាតិក្រោយ       |
| vie (en, dans la)                        | Rrou / Rrouneuw                       | រស់ / រស់នៅ     |
| vieillard                                | Monou tia                             | មនុស្សចាស់      |
| vieille-fille                            | Kommom tia                            | ក្រមុំចាស់      |
| vieux-garçon                             | Komlâ tia / Kola tia                  | កំឡោះចាស់       |
| vieillesse                               | Tia tiörrir                           | ចាស់ជរា         |
| vieillir                                 | Teuw thîr tia                         | ទៅជាចាស់        |
| vierge (femme)                           | Prrôm ma tia'rrèye                    | ព្រហ្មចារី      |
| Vietnam (ASEAN)                          | Prrâté Vietnam                        | ប្រទេសវៀតណាម    |
| vietnamien                               | Youne                                 | យួន             |
| vieux, vieil, vieille                    | Thiörrir / Tia                        | ជរា / ចាស់      |
| vieux (sur ses vieux jours)              | Pèle tia Tiörrir (dans sa vieillesse) | ពេលចាស់ជរា      |
| vif (actif, agile)                       | Rro'hä rro'houné                      | រហ័សរហួន        |
| vif (esprit, intelligent)                | Wiaingwèye                            | វាងវៃ           |
| vif / vive (couleur)                     | Poa Thlèr                             | ពណ៌ ធ្លុះ       |
| vigne (la)                               | Daeum tom'péaing'baye'thiou           | ដើមទំពាំងបាយជូរ |
| vigoureux                                | klaing                                | ខ្លាំង          |
| V.I.H                                    | Mé rrauk ète                          | មេរោគអេដស៍      |
| villa                                    | Ph'tèr villa                          | ផ្ទះវីឡា        |
| village                                  | Phoum                                 | ភូមិ            |
| villageois                               | Nèr phoum                             | អ្នកភូមិ        |
| ville                                    | Krrong                                | ក្រុង           |
| ville (toute la ville, la ville entière) | Ti krrong téaing moule                | ទីក្រុងទាំងមូល  |
| vin (alcool)                             | Sraa                                  | ស្រា            |
| vin (boire de l'alcool)                  | Phœk sra                              | ផឹកស្រា         |
| vingt                                    | Mo'phèye                              | ម្ភៃ            |
| vingtième                                | Ti mo'phèye                           | ទីម្ភៃ          |
| viol                                     | Ka rroumlaup                          | ការរំលោភ        |
| violence (action violente)               | Âmpeu hangsa / Hangsa                 | អំពើហិង្សា      |
| violent                                  | Yaing sa haeuw                        | យ៉ាងសាហាវ       |

|   |   |  |
|---|---|--|
| violent (non violent)   | Ä hangsa  | អហិង្សា  |
| violer  | Rroumlaup   | រំលោភ  |
| violet (couleur)  | Poa swaye   | ពណ៌ស្វាយ   |
| violon (moderne)  | Wi'yo'long  | វីយូឡុង  |
| vipère  | Poue vèk  | ពស់វែក   |
| virage  | Phleuw bât  | ផ្លូវបត់   |
| virage (à angle droit, route perpendiculaire)   | Phleuw kaèng  | ផ្លូវកែង   |
| virer (tourner)   | Bât   | បត់  |
| virgule   | k'biir  | ក្បៀស  |
| virus   | Mérrau / Wirrou   | មេរោគ / វីរុស                                    |
| vis   | Wj / Khtiaeuw   | វិស / ខ្មៅ                                       |
| visa  | Visa / Teut'thha ka   | វិសា / ទិដ្ឋាការ                                 |
| visage  | Mouk  | មុខ  |
| visage (au sens expressif)<br>avec un visage inquiet<br>avec un visage frustré triste | Teuk Mouk<br>daoye teuk mouk prouye barrâm<br>daoye teuk mouk krrirme | ទឹកមុខ<br>ដោយទឹកមុខព្រួយបារម្ភ<br>ដោយទឹកមុខក្រៀម |
| vis-à-vis (face à face)   | Tol mouk  | ទល់មុខ   |
| viser (avec une arme, en jouant aux boules)   | Dâmrang   | តម្រង់   |
| viser (avoir un objectif)   | Sâmdaeuw leu  | សំដៅលើ   |
| viseur  | Prrâdap Dâmrang   | ប្រដាប់តម្រង់                                    |
| visiter (rendre visite à qq'un)   | Teuw léng / Teuw sour sok tôk   | ទៅលេង / ទៅសួរសុខទុក្ខ                            |
| visiter (un monument de l'extérieur)  | Tèrsanaa  | ទស្សនា   |
| visiter (un monument de l'intérieur)  | Tiôl tèrsana  | ចូលទស្សនា  |
| visiter (un endroit, jeter un coup d'œil)   | Daeu meule  | ងើរមើល   |
| Vishnou   | Prrèr norrièye / Prèr Wisnou  | ព្រះនរាយណ៍ / ព្រះវិស្ណុ                          |
| visqueux  | An theule   | អន្ទិល   |
| visser  | Moule khtiaeuw  | មូលខ្មៅ  |
| vitamine  | Witamine  | វីតាមីន  |
| Vite<br>n'allez pas trop vite   | Leurne / Bâmbaole / Tchâp<br>Kom leurne / Kom bâmbaole                | លឿន / បំបោល / ឆាប់<br>កុំលឿន / កុំបំបោល          |

|                                     |  |                          |
|-------------------------------------|--|--------------------------|
| vitesse (la)                        | <b>Lebeurne</b>                                  | លឿន                      |
| À toute vitesse (rapidement)        | <b>Yaing leurne</b>                              | យ៉ាងលឿន                  |
| Réduire la vitesse                  | <b>Banthoye Lebeurne</b>                         | បន្ថយលឿន                 |
| Vitesse limitée                     | <b>Lebeurne kâmnâte</b>                          | លឿនកំណត់                 |
| vitesses (de la boîte à vitesses)   | <b>Lêk</b>                                       | លេខ                      |
| Boîte de vitesses                   | <b>Prrâ-âpe lêk</b>                              | ប្រអប់លេខ                |
| vitre                               | <b>Kâgne tia (Ke'tia)</b>                        | កញ្ចក់                   |
| vitrine (meuble)                    | <b>Kâgnétia Tou</b>                              | កញ្ចក់ទូ                 |
| vivant (en vie)                     | <b>Rrou Rrîrn mirne thiweut</b>                  | រស់រានមានជីវិត           |
| Vive ! (ou bravo, adresser à qq'un) | <b>Thié yo</b>                                   | ជិយោ                     |
| vivier                              | <b>Kanlaèng prrà trèye</b>                       | កន្លែងប្រសុត្រី          |
| vivre                               | <b>Rrou / Rrou Rrîrne / Neuw rrou</b>            | រស់ / រស់រាន / នៅរស់     |
| vivre (en respectant les règles)    | <b>Rrou neuw mirne sândâpe thnoap</b>            | រស់នៅមានសណ្តាប់ធ្នាប់    |
| vocabulaire                         | <b>Wèr sape / Wèr kie sape / Thnä pîr</b>        | វាក្យសព្ទ / ថ្នាក់ពាក្យ  |
| voie fluviale                       | <b>Phleuw teuk</b>                               | ផ្លូវទឹក                 |
| voie terrestre                      | <b>Phleuw kau</b>                                | ផ្លូវគោក                 |
| voie aérienne                       | <b>Phleuw aka</b>                                | ផ្លូវអាកាស               |
| voie ferrée                         | <b>Phleuw daèk / Phleuw rotéphleung</b>          | ផ្លូវដែក / ផ្លូវថ្នល់    |
| voici                               | <b>Ni thîr</b>                                   | នេះជា                    |
| voilà                               | <b>Noue thîr</b>                                 | នោះជា                    |
| voile (étoffe pour cacher visage)   | <b>Sâmpœt baing mouk</b>                         | សំពត់បាំងមុខ             |
| voile (bateau)                      | <b>Kadaong</b>                                   | ក្តោង                    |
| voir                                | <b>Kheugne</b>                                   | ឃើញ /                    |
| venir voir (en curieux)             | <b>Tiègne mok meule</b>                          | ចេញមកមើល                 |
| jamais vu                           | <b>Mœn daèle kheugne</b>                         | មិនដែលឃើញ                |
| je ne vois pas (ex ; sans lunette)  | <b>Khniom mœn kheugne</b>                        | ខ្ញុំមិនឃើញ              |
| je ne le/les vois pas (invisible)   | <b>Khniom meule ât kheugne</b>                   | ខ្ញុំមើលអត់ឃើញ           |
| Pouvoir voir                        | <b>Meule kheugne</b>                             | មើលឃើញ                   |
| voisin                              | <b>Nèr thièt khaing / Nèr thièt knîr / Gnète</b> | អ្នកជិតខាង / អ្នកជិតគ្នា |
| voisinage                           | <b>Thièt khaing / Thièt knîr</b>                 | ជិតខាង / ជិតគ្នា         |
| maisons voisines.                   | <b>Ph'tèr thièt khaing / Ph'tèr thièt knîr</b>   | ផ្ទះជិតខាង / ផ្ទះជិតគ្នា |
| lieux, endroits voisins.            | <b>Ti thièt khaing / Ti thièt knîr</b>           | ទីជិតខាង / ទីជិតគ្នា     |
| voiture                             | <b>Lane</b>                                      | ឡាន                      |

|   |  |  |
|---|--|--|
| voix (son)  | <b>Sâmléng</b>   | សំឡេង                                  |
| vol (le)  | <b>Ka louït</b>  | ការលួច                                 |
| volage (homme volage, femme volage)               | <b>Sava (Srèye sava, Pro sava)</b>   | សាវា                                   |
| volaille  | <b>Pä'so bä'sèye /</b><br><b>Bä'sèye</b> (femelle)<br><b>Bä'sa</b> (mâle)<br><b>Moane Tîr</b> (poulet canard = volaille) | បសុបក្សី /<br>បក្សី<br>បក្សា<br>មាន់ទា |
| volant (de voiture)                               | <b>Tiangkôt lane</b>   | ចង្កូត                                 |
| volant (pour jouer au badminton, ou avec le pied) | <b>Sèye</b>  | សី                                     |
| volcan  | <b>Phnôm' phleung</b>  | ភ្នំភ្លើង                              |
| voler (oiseau)                                    | <b>Ha'eu</b>   | ហើរ                                    |
| voler (avion, fusée...)                           | <b>Hâ</b>  | ហោះ                                    |
| voler (qq'un)                                     | <b>Louït</b>   | លួច                                    |
| volets (persiennes)                               | <b>Bang'ouït slap preul</b>  | បង្អួចស្លាបព្រិល                       |
| voleur (rôdeur, cambrioleur)                      | <b>Tiao</b>  | ចោរ                                    |
| sale voleuse ! / sale voleur !                    | <b>Mi Tiao ! / A Tiao !</b>  | មីចោរ ! / អាចោរ !                      |
| voleur (agresseur)                                | <b>Tiao plâne</b>  | ចោរប្លន់                               |
| volley-ball                                       | <b>Bal tèr</b>   | បាល់ទះ                                 |
| volontaire  | <b>Smä tièt</b>  | ស្ម័គ្រចិត្ត                           |
| volonté   | <b>Tchane'tèr</b>  | ធន្នៈ                                  |
| volt  | <b>Vol</b>   | វ៉ុល                                   |
| volume (capacité en litre)                        | <b>Tiâm'no</b>   | ចំណុះ                                  |
| volume (espace, L x l x h)                        | <b>Mirt (Mir)</b>  | មាឌ                                    |
| volume (quantité)                                 | <b>Pärèmane</b>  | បរិមាណ                                 |
| vomi  | <b>Kâm ourt</b>  | កម្ទួត                                 |
| vomir   | <b>Kâ'ourt</b>   | ក្ទួត                                  |
| vomissement                                       | <b>Ka Kâ'ourt</b>  | ការក្ទួត                               |
| vorace (glouton)                                  | <b>Si lèp lâpe / Si rolèp rolâpe</b>   | សីវឡិបរឡប់                             |
| vos   | <b>Rrobâ nèr / Rrobâ lauk nèr</b>  | របស់អ្នក / របស់លោកអ្នក                 |
| vote (le)   | <b>Ka Bâ tchnaot</b>   | ការបោះឆ្នោត                            |
| voter (aller voter, aller aux urnes)              | <b>Teuw Bâ tchnaot</b>   | ទៅបោះឆ្នោត                             |
| vôtre / votre (le vôtre, la vôtre, les vôtres)    | <b>Rrobâ nèr / Rrobâ khloune</b>   | របស់អ្នក / របស់ខ្លួន                   |
| vouloir (faire qq'ch)                             | <b>Tiang ... [+ verbe]</b>   | ចង់...                                 |

|  |   |                           |
|--|---|---------------------------|
| vouloir (qq'ch...)   | <b>Tiang bane ... [+ nom] Prra thnă teuw</b>    | ចង់បាន / ប្រាថ្នាទៅ       |
| vouloir c'est pouvoir (expression)   | <b>Tiang bane keū aīt thweu bane</b>            | ចង់បានគឺអាចធ្វើបាន        |
| ne pas vouloir (faire qq'ch)   | <b>At tiang</b>                                 | គិតចង់                    |
| ne pas vouloir (faire qq'ch que l'on ne sait pas faire)                    | <b>At tiè</b>                                   | គិតចេះ                    |
| VOUS (pour un homme = monsieur)  | <b>Lauk</b>                                     | លោក                       |
| VOUS (pour une femme = madame)   | <b>Lauk srèye / Nèr srèye</b>                   | លោកស្រី / អ្នកស្រី        |
| vous-même (toi-même)   | <b>khoun èng</b>                                | ខ្លួនឯង                   |
| vous tous  | <b>Nèr téaing â knir</b>                        | អ្នកទាំងអស់គ្នា           |
| voûté (incurvé)  | <b>kaong</b>                                    | កោង                       |
| voûté (dos)  | <b>Khngang kaong</b>                            | ខ្នងកោង                   |
| voyage (le)  | <b>Ka thweu damnaeu</b>                         | ការធ្វើដំណើរ              |
| voyager  | <b>Thweu damnaeu</b>                            | ធ្វើដំណើរ                 |
| voyageur   | <b>Nèr damnaeu</b>                              | អ្នកដំណើរ                 |
| voyant (visible)   | <b>Léit klaing</b>                              | លេចខ្លាំង                 |
| voyelle (voyelle de l'écriture khmère employée avec une consonne)          | <b>Sră Ni'saye / Sră</b>                        | ស្រះនិស្ស័យ / ស្រះ        |
| voyelle complète (voyelle de l'écriture khmère indépendante des consonnes) | <b>Sră Pégnétour</b>                            | ស្រះពេញតួ                 |
| voyeur   | <b>Louit meule</b>                              | លួចមើល                    |
| VOYOUS (jeunes voyous)   | <b>Kmèng tomneung / Monou pirlé</b>             | ក្មេងទំនើង / មនុស្សពាល    |
| VRAI   | <b>Pœt</b>                                      | ពិត                       |
| C'est vrai !   | <b>Trœm trœuw !</b>                             | ត្រឹមត្រូវ !              |
| Est-ce vrai ? Vraiment ?   | <b>Pœt mèn té ?</b>                             | ពិតមែនទេ ?                |
| vraiment   | <b>Daoye Pœt / Mèn tèn</b>                      | ដោយពិត / មែនទែន           |
| vraiment important   | <b>Pœt thir mirne dâmlaye yaing thlaye thla</b> | ពិតជាមានតម្លៃយ៉ាងថ្លៃថ្នា |
| vue (la) [vision]  | <b>Tiăkhô wouigne gnirne</b>                    | ចក្ខុវិញ្ញាណ              |
| VUE (à perte de vue, extrêmement loin)                                     | <b>Saène Tchg'naye sânleûme</b>                 | សែនឆ្ងាយសន្លឹម            |
| VUE (hors de vue)  | <b>Tiègne pika meule kheugne</b>                | ចេញពីការមើលឃើញ            |
| VUE (paysage)  | <b>Té sa phirp</b>                              | ទេសភាព                    |
| vue de   | <b>Mouk</b>                                     | មុខ                       |
| vue de face  | <b>Meule tiâm'pi mouk</b>                       | មើលចំពីមុខ                |
| vue de derrière  | <b>Meule tiâm'pi kraoye</b>                     | មើលចំពីក្រោយ              |
| vue de dessus  | <b>Meule tiâm'pi leu</b>                        | មើលចំពីលើ                 |
| vue de dessous   | <b>Meule tiâm'pi kraom</b>                      | មើលចំពីក្រោម              |
| vue de côté  | <b>Meule pi tiâm'hirne</b>                      | មើលពីចំហៀង                |

|  |  |                              |
|--|--|------------------------------|
| vulgaire (personne, action...)   | <b>Thaok t̄irp</b>                           | ថោកទាប                       |
| vulgaire (mots vulgaires, injures)   | <b>Pir thaok t̄irp / Pir tchkoam tchkong</b> | ពាក្យថោកទាប / ពាក្យផ្តាំផ្តង |
| Pour rendre un mot vulgaire, on le précède de <b>Â</b> pour les hommes, ou de <b>MI</b> pour les femmes. Ce qui correspond aux injures | <b>Â... / Mi...</b>                          | អា... / មី                   |
| vulve (ou sexe féminin)  | <b>Twouir Yauni (Yoni)</b>                   | ទ្វារយោនី                    |

## W

| Français                  | Prononciation     | Khmer      |
|---------------------------|-------------------|------------|
| wagon                     | Tou rroté phleung | ទូរទះភ្លើង |
| watt                      | Wat               | វ៉ាត់      |
| WC                        | Bangkone          | បង្គន់     |
| week-end (fin de semaine) | Tiong sapada      | ចុងសប្តាហ៍ |

## X-Y-Z

| Français                                       | Prononciation                              | Khmer                 |
|--|--|-----------------------|
| xylophone                                      | Rronirt                                    | រនាត                  |
| y (j'y vais)                                   | Khniom teuw                                | ខ្ញុំទៅ               |
| y (allons-y)                                   | Tâ teuw                                    | តោះទៅ                 |
| y (il y a)                                     | Mirne                                      | មាន                   |
| y (il n'y a pas)                               | Mœn mirne ... té / Ât mirne                | មិនមានទេ / អត់មាន     |
| y (il n'y a plus)                              | Â rroling (Âr ling)                        | អស់រលីង               |
| y (vous y croyez ? / tu y crois ?)             | Nèr thiù'eur rreung ni té ?                | អ្នកជឿរឿងនេះទេ        |
| Y compris                                      | Rroum téaing                               | រួមទាំង               |
| yaourt   | Yaour                                      | យ៉ាអួរ                |
| yeux   | Phnêk                                      | ភ្នែក                 |
| yeux (ouvrir les yeux)                         | Baeuk phnêk                                | បើកភ្នែក              |
| yeux (fermer les yeux)                         | Bœt phnêk / Thméit phnêk                   | បិទភ្នែក / ធ្មេចភ្នែក |
| yeux (hagards ; ivres)                         | Phnêk srra ê [œil en forme de voyelle]     | ភ្នែកស្រះអិ           |
| yeux (petits, perdus dans le visage ; bouffis) | Phnêk leup [œil en forme d'œil d'éléphant] | ភ្នែកលីប              |
| yo-yo  | Yoyo                                       | យ៉ូយ៉ូ                |
| zèbre  | Sè bangkang                                | សេះបង្កង់             |
| zébrer   | Kou tchnote                                | គូសឆ្លុត              |
| zébrure  | Bangkang                                   | បង្កង់                |
| zébu (vache à bosse)                           | Kau mirne bô                               | គោមានបូក              |
| zèle (faire avec zèle)                         | Khnä khnèng                                | ខ្មោះខ្មែង            |
| zéro   | sône                                       | សូន្យ                 |

|                    |  |   |
|--------------------|--|---|
| zigzaguer (zigzag) | <b>Ke g'nèt Ke g'nâ /<br/>Bât tiô bât laeung<br/>Tchwéit tchwaït / Krrewè Krrewa</b> | ក្លិចក្លាក់<br>បត់ចុះបត់ឡើង /<br>ធ្វេចធ្លោច / ក្រវិកក្រវាក់ |
| zinc               | <b>Saing'kasèye</b>  | ស័ង្កសី   |
| zinc (chimie)      | <b>Sâmnôr</b>  | សំណ   |
| zona               | <b>Rreume</b>  | រ៉ែម  |
| zone               | <b>Dâmbâne</b> (s'écrit Tâmbâne se prononce dâmbâne)                                 | តំបន់   |
| zoo                | <b>Soune sat / Soune tiègne'ticœm sat</b>  | សួនសត្វ / សួនចិញ្ចឹមសត្វ                                    |



## LES SECTIONS PAR THEMES

## Les Expressions Courantes

| Français                                       | Prononciation  | Khmer                                 |
|--|--|---------------------------------------|
| <b>Essentiels (mots)</b>                       | Sâmkhane (pir)   | សំខាន់ពាក្យ                           |
| À plus tard                                    | Thioup knir péle kraoye                                | ជួបគ្នាពេលក្រោយ                       |
| Au revoir (mains jointes devant le visage)     | Lir haeuye / Thioumriplir / Sâmpèrlir                  | លាហើយ / ជម្រាបលា / សំពះលា             |
| Au revoir (pour les moines, roi...)            | Twaye bangkoun lir                                     | ថ្វាយបង្គំលា                          |
| Au secours ! (À l'aide !)                      | Thiouye phang !  | ជួយផង !                               |
| Bonjour  | Thioumrip sour / Sour s'dèye                           | ជំរាបសួរ / សួស្តី                     |
| Bonjour (pour les moines, roi...)              | Twaye bangkoun   | ថ្វាយបង្គំ                            |
| C'est à moi !                                  | Wir thir rrobâ khniom !                                | វាជារបស់ខ្ញុំ !                       |
| Ce n'est pas le mien !                         | Wir mœn mèn thir rrobâ khniom té !                     | វាមិនមែនជារបស់ខ្ញុំទេ !               |
| Ce n'est pas grave (ou important)              | Wir mœn èye té / Vir mœn sâmkhane té                   | វាមិនអីទេ / វាមិនសំខាន់ទេ             |
| Comment ?                                      | Méit ?   | ម៉េច ?                                |
| Comment peux-tu en être sûr ?                  | Méit tchéba malè ?                                     | ម៉េចច្បាស់ម៉្លេះ                      |
| Comment dis-tu ... en khmer ?                  | Taeu nèr niyèye tha ... thir phirsa khmèr yaing méit ? | តើអ្នកនិយាយថា ... ជាភាសាខ្មែរយ៉ាងម៉េច |
| comment vous appelez-vous ?                    | Nèr tchmou'e èye ?                                     | អ្នកឈ្មោះអី                           |
| Je m'appelle...                                | Khniom tchmou'e  | ខ្ញុំ ឈ្មោះ                           |
| Comment ça va ?                                | Sok sapbaye thir té ?                                  | សុខសប្បាយជាទេ ?                       |
| Comprends-tu ?                                 | Taeu nèr yole té ?                                     | តើអ្នកយល់ទេ                           |
| J'ai compris                                   | Khniom yole  | ខ្ញុំយល់                              |
| Je n'ai pas compris                            | Khniom mœn yole té / At yole                           | ខ្ញុំមិនយល់ទេ                         |
| Dans une semaine                               | Mouye sap'pada tirt                                    | មួយសប្តាហ៍ទៀត                         |
| De rien !                                      | Mœn èye té !   | មិនអីទេ !                             |
| Désolé ! (pardon !, excusez-moi !)             | Sôm tau !  | សូមទោស                                |
| Excusez-moi (pour passer)                      | Sôm teuw mouye   | សូមទៅមួយ                              |
| Excusez-moi ! (pour poser une question)        | Ât tau !   | អត់ទោស !                              |
| Excusez-moi, je voudrais demander où trouve... | Ât tau ! Khniom sôm sour èna...                        | អត់ទោស ! ខ្ញុំសូមសួរឯណា...            |
| Je suis venu(e) seul(e) !                      | Khniom mok monèr èng !                                 | ខ្ញុំមកម្នាក់ឯង !                     |
| Merci beaucoup                                 | Sôm â'koun / Â'koun tchra'eune                         | សូមអរគុណ / អរគុណច្រើន                 |
| Où demeures-tu ?                               | Ph'tèr èng s'thœt neuw èna                             | ផ្ទះឯងស្ថិតនៅឯណា                      |

|  |   |                                     |
|--|---|-------------------------------------|
| Parlez-vous anglais ?                          | Taeu nèr niyèye phirsa anklè té ?   | តើអ្នកនិយាយភាសាអង់គ្លេសទេ ?         |
| Parlez-vous français ?                         | Taeu nèr niyèye phirsa barraing té ?  | តើអ្នកនិយាយភាសាបារាំងទេ ?           |
| Quel âge avez-vous ?                           | Nèr ayou pone'mane ?  | អ្នកអាយុប៉ុន្មាន                    |
| Quel jour est-ce aujourd'hui ?                 | Taeu thg'naye ni thir thg'naye awèye ?  | តើថ្ងៃនេះជាថ្ងៃអ្វី ?               |
| Aujourd'hui c'est ...                          | Thg'naye ni thir thg'naye ...   | ថ្ងៃនេះជាថ្ងៃ...                    |
| Quel mois est-ce ?                             | Taeu khaè ni thir khaè awèye ?  | តើខែនេះជាខែអ្វី ?                   |
| Ce mois-ci c'est ...                           | Khaè ni thir khaè ...   | ខែនេះជាខែ...                        |
| Quelle heure est-il ?                          | Taeu maong pone'mane heuye ?  | តើម៉ោងប៉ុន្មានហើយ ?                 |
| Qu'est-ce que ça veut dire ?                   | Taeu mirne nèye yaing méit ?  | តើមានន័យយ៉ាងម៉េច ?                  |
| Qu'est-ce qu'il dit ?                          | La méit ? /   | ឡាម៉េច ?                            |
| Qui es-tu ? (qui êtes-vous, qui sont les gens) | Taeu nèr na khla ?  | តើអ្នកណាខ្លះ                        |
| Quoi ? (Qu'est-ce qu'il dit ?)                 | Â méit ? / Ta méit ?  | អស់ម៉េច ? / តាម៉េច ?                |
| Répétez !                                      | Niyèye medâng tirt  | និយាយម្តងទៀត                        |
| S'il vous plaît                                | Sôm méta  | សូមមេត្តា                           |
| <b>En voyage</b>                               | <b>Sâmkhane pîr</b>   | <b>សំខាន់ពាក្យ</b>                  |
| Je viens ici en vacances                       | Khniom mokdâl tini daoye sa wissamakal  | ខ្ញុំមកដល់ទីនេះដោយសារវិស្សមកាល      |
| Je viens ici pour le travail                   | Khniom mokdâl tini samrrap kag'nir  | ខ្ញុំមកដល់ទីនេះសម្រាប់ការងារ        |
| Je viens ici pour visiter                      | Khniom mokdâl tini daeumbèye teuw léng  | ខ្ញុំដល់ទីនេះដើម្បីដើរលេង           |
| Je viens ici pour visiter Angkor               | Khniom mokdâl tini daeumbèye tørsana Angko  | ខ្ញុំដល់ទីនេះដើម្បីទស្សនាអង្គរ      |
| Je viens ici pour étudier                      | Khniom mokdâl tini daeumbèye rrine  | ខ្ញុំមកទីនេះដើម្បីរៀន               |
| Je reste à l'hôtel ....                        | Khniom snäk neuw san'thakir ....  | ខ្ញុំស្នាក់ នៅ សណ្ឋាគារ ....        |
| Je reste quelques jours encore                 | Khniom snäk neuw royä'péle pi bèye thg'naye tirt                                  | ខ្ញុំស្នាក់ នៅ រយៈពេលពីរ បីថ្ងៃ ទៀត |
| Je reste pour une durée de X ....              | Khniom snäk neuw rroyä'péle X ....  | ខ្ញុំស្នាក់ នៅ រយៈពេល X             |
| X jours  | X thg'naye  | X ថ្ងៃ                              |
| X semaines                                     | X sap'pada  | X សប្តាហ៍                           |
| X mois   | X khaè  | X ខែ                                |
| Je vais à ....                                 | Khniom nœng teuw ....   | ខ្ញុំនឹងទៅ                          |
| J'ai perdu ma valise                           | Khniom bat vali robâ Khniom   | ខ្ញុំបាត់វ៉ាលីសរបស់ខ្ញុំ            |
| J'ai perdu mon passeport                       | Khniom bat likhœt tchlâng daèng rrobâ Khniom / (Khniom bat Passeport robâ Khniom) | ខ្ញុំបាត់លិខិតឆ្លងដែនរបស់ខ្ញុំ      |
| J'ai perdu mon visa                            | Khniom bat teut thhâ kâ rrobâ Khniom / (Khniom bat visa robâ Khniom)              | ខ្ញុំបាត់ទិដ្ឋាការរបស់ខ្ញុំ         |

|  |   |                                 |
|--|---|---------------------------------|
| Mon visa a expiré (périmé)   | <b>Teut thha ka rrobâ Khniom hour délé /</b><br>(visa rrobâ Khniom hour délé) | ទិដ្ឋាការរបស់ខ្ញុំហួសដេលេ       |
| On a volé mon portefeuille/sac   | <b>Èng ban louït Kabôb rrobâ Khniom</b>                                       | ឯងបានលួចកាបូបរបស់ខ្ញុំ          |
| Où puis-je trouver un taxi ?   | <b>Taeu khniom aït thï taxi bane neuw ti na ?</b>                             | តើខ្ញុំអាចជិះតាក់ស៊ីបាននៅទីណា ? |
| Je me demande ou est ... le ?  | <b>Khniom tchg'nâl thaa ... neuw èna ?</b>                                    | ខ្ញុំច្ងល់ថា... នៅឯណា           |
| Quand le train part-il ?   | <b>Taeu rroté phleung tiègne péle na ?</b>                                    | តើរថភ្លើងចេញពេលណា ?             |
| Quand est le dernier train est-il arrivé ?   | <b>Taeu rroté phleung tiông krraoye mok dâl neuw péle na ?</b>                | តើរថភ្លើងចុងក្រោយមកដល់នៅពេលណា ? |
| Quelle station est-ce?   | <b>Taeu seuthani mouy na ?</b>  | តើស្ថានីយ៍មួយណា ?               |
| Quelles sont les stations ?  | <b>Taeu seuthani téaing noue thir awèye ?</b>                                 | តើស្ថានីយ៍ទាំងនោះជាអ្វី ?       |
| Nota : Seules les situations isolées nécessitant de parler le Khmer sont prises en compte ; comme à la gare ferroviaire par exemple, alors qu'à l'aéroport le personnel parle anglais. |   |                                 |

## Les produits de beauté

| Français  | Prononciation                   | Khmer                |
|---|---------------------------------|----------------------|
| barrette (à cheveux)  | Knirp sâ                        | ឃ្នាបសក់             |
| brosse (à cheveux)  | Thirra sâ (tchirra sâ)          | ប្រាសសក់             |
| brosse (à dents)  | Thirra dô thmègne               | ប្រាស ដុស ធ្មេញ      |
| coloration (pour cheveux)                                       | Thnâm' lirpe sâ                 | ថ្នាំលាបសក់          |
| crayon à sourcils (maquillage)                                  | Khmaeuw daye kou tiègne tiauem  | ខ្មៅដៃគួសចិញ្ចើម     |
| crayon à lèvres (maquillage)                                    | Khmaeuw daye kou bâbô moat      | ខ្មៅដៃគួសបបូមាត់     |
| crème de jour (maquillage)                                      | Krém lirpe s'baèk péle thg'naye | ក្រែមលាបស្បែកពេលថ្ងៃ |
| crème de nuit (maquillage)                                      | Krém lirpe s'baèk péle youp     | ក្រែមលាបស្បែកពេលយប់  |
| démaquillant (lait, eau )                                       | Teuk lirng mouk                 | ទឹកលាងមុខ            |
| déodorant   | S'praye bagne klir              | ស្រោយបាញ់ភ្លើក       |
| déodorant (appliquer un déodorant en spray, aérosol...).        | Bagne klir                      | បាញ់ភ្លើក            |
| déodorant (appliquer un déodorant en bâton, roll-on "à bille"). | Logne klir                      | លាញ់ភ្លើក            |
| dissolvant (vernis à ongle)                                     | Teuk lirng krâtiâ               | ទឹកលាងក្រចក          |
| fard (à joue)   | Massaeuw phat th' poal          | ម្សៅផាត់ថ្ពាល់       |
| fard (à paupières)  | Massaeuw phat trrabâ phnèk      | ម្សៅផាត់ត្របកភ្នែក   |
| huile (pour les cheveux)  | Prèng nèt                       | ប្រេងណែត             |
| laque (pour les cheveux)  | S'praye lirpe sä                | ប្រៃលាបសក់           |
| mascara   | Maskara                         | ម៉ាស្ការ៉ា           |
| parfum  | Teuk âpe                        | ទឹកអប់               |
| pince-à-épilier   | Tiântiir dô rrôme               | ចន្ទាសដឹករោម         |
| rouge à lèvres  | Krém lirpe moat                 | ក្រែមលាបមាត់         |
| sèche-cheveux   | Prrâdap phlom sä                | ប្រដាប់ផ្លុំសក់      |
| vernis (à ongle)  | Thname lirpe krôtiâ             | ថ្នាំលាបក្រចក        |

## Les Jours, le Temps

| Français                   | Prononciation              | Khmer                 |
|----------------------------|----------------------------|-----------------------|
| <b>Jour</b>                | Thg'naye                   | ថ្ងៃ                  |
| Hier                       | Kalpi messeul mègne        | កាលពីម្សិលមិញ         |
| Aujourd'hui                | Thg'naye ni                | ថ្ងៃ នេះ              |
| Demain                     | Thg'naye saèk / saèk       | ថ្ងៃ ឆ្នែក            |
| Après-demain               | Thg'naye khane saèk        | ថ្ងៃ ខាន ឆ្នែក        |
| Dans deux jours            | Pi thg'naye tirt           | ពីរថ្ងៃទៀត            |
| Dans une semaine           | Mouye sap'pada tirt        | មួយសប្តាហ៍ទៀត         |
| Lundi                      | Thg'naye Tiane             | ថ្ងៃ ច័ន្ទ            |
| Lundi (jour de la Lune)    | Thg'naye Prrèr Tiane       | ថ្ងៃព្រះច័ន្ទ         |
| Lundi dernier              | kalpi thg'naye Tiane mône  | កាលពី ថ្ងៃ ច័ន្ទ មុន  |
| Lundi prochain             | Thg'naye Tiane krraoye     | ថ្ងៃ ច័ន្ទ ក្រោយ      |
| Mardi                      | Thg'naye Angkir            | ថ្ងៃ អង្គារ           |
| Mardi (jour de Mars)       | Thg'naye Prrèr Angkir      | ថ្ងៃព្រះអង្គារ        |
| Mardi dernier              | kalpi thg'naye Angkir mône | កាលពី ថ្ងៃ អង្គារ មុន |
| Mardi prochain             | Thg'naye Angkir krraoye    | ថ្ងៃ អង្គារ ក្រោយ     |
| Mercredi                   | Thg'naye Pôt               | ថ្ងៃ ពុធ              |
| Mercredi (jour de Mercure) | Thg'naye Prrèr Pôt         | ថ្ងៃព្រះពុធ           |
| Jeudi                      | Thg'naye Prro'hoa          | ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍        |
| Jeudi (jour de Jupiter)    | Prrèr Prro'hoa             | ថ្ងៃព្រះព្រហស្បតិ៍    |
| Vendredi                   | Thg'naye Sok               | ថ្ងៃ សុក្រ            |
| Vendredi (jour de Vénus)   | Thg'naye Prrèr Sok         | ថ្ងៃព្រះសុក្រ         |
| Samedi                     | Thg'naye Saeuw             | ថ្ងៃ សៅរ៍             |
| Samedi (jour de Saturne)   | Thg'naye Prrèr Saeuw       | ថ្ងៃព្រះសៅរ៍          |
| Dimanche                   | Thg'naye Ateut             | ថ្ងៃ អាទិត្យ          |
| Dimanche (jour du Soleil)  | Thg'naye Prrèr Ateut       | ថ្ងៃព្រះអាទិត្យ       |
| <b>Mois</b>                | Khaè (Khê)                 | ខែ                    |
| Ce mois-ci                 | Khaè ni (Khê ni )          | ខែ នេះ                |
| Le mois précédent          | Khaè mône (khê mône)       | ខែ មុន                |
| Le mois prochain           | Khaè krraoye (khê krraoye) | ខែ ក្រោយ              |
| Tout le mois               | Pégne mouye khaè           | ពេញមួយខែ              |

|   |  |                                       |
|---|--|---------------------------------------|
| Dans un mois (un mois de plus)  | <b>Mouye khaè tirt</b>                               | មួយខែទៀត                              |
| Dans deux mois  | <b>Pi khaè tirt</b>                                  | ពីរខែទៀត                              |
| <b>Année</b>  | <b>Tchnam</b>  | ឆ្នាំ                                 |
| Cette année   | <b>Tchnam ni</b>                                     | ឆ្នាំ នេះ                             |
| L'année dernière  | <b>Tchnam mône</b>                                   | ឆ្នាំ មុន                             |
| L'année prochaine   | <b>Tchnam kraoye</b>                                 | ឆ្នាំ ក្រោយ                           |
| Toute l'année   | <b>Pégne mouye tchnam</b>                            | ពេញមួយឆ្នាំ                           |
| Tous les ans  | <b>Rirng roal tchnam</b>                             | រៀងរាល់ឆ្នាំ                          |
| <b>Temps</b>  | <b>péle / Krrir</b>                                  | ពេល / គ្រា                            |
| À bientôt   | <b>péle kraoye Thïoup knir</b>                       | ពេលក្រោយជួបគ្នា                       |
| Autrefois (dans le temps passé, jadis)  | <b>Pi daeum / Knong kal kânlang<br/>Prréng'nièye</b> | ពីដើម / ក្នុង កាល កន្លង /<br>ព្រេងនាយ |
| Après-midi (l')   | <b>péle rro'sirle</b>                                | ពេលរសៀល                               |
| Après-midi (cet)  | <b>péle rro'sirle ni</b>                             | ពេលរសៀលនេះ                            |
| Avant (auparavant)  | <b>Pi mône</b>                                       | ពីមុន                                 |
| D'habitude (comme d'habitude)   | <b>Thir thôm'mada</b>                                | ជាធម្មតា                              |
| Jamais  | <b>Mœn daèle / Mœn daèle sâh</b>                     | មិនដែល / មិនដែលសោះ                    |
| Longtemps   | <b>You</b>   | យូរ                                   |
| il y a longtemps  | <b>You louong mok haeuye / Kal you<br/>louong</b>    | យូរលង់មកហើយ / កាសយូរលង់               |
| Il y a très longtemps   | <b>Thir you mok haeuye</b>                           | ជាយូរមកហើយ                            |
| C'était il y a très longtemps   | <b>Noue thir you mok haeuye</b>                      | នោះជាយូរមកហើយ                         |
| maintenant  | <b>Êleuw / Êleuw'ni</b>                              | ឥឡូវ / ឥឡូវនេះ                        |
| Quand   | <b>kal-na / péle nä</b>                              | កាលណា / ពេលណា                         |
| Tout le temps   | <b>Krroup péle</b>                                   | គ្រប់ពេល                              |
| Il est temps  | <b>Péle nä</b>                                       | ពេលណា                                 |
| Toujours  | <b>Thirnit</b>                                       | ជានិច្ច                               |
| <b>Le temps dans une journée</b>  | <b>Péle knong mouye tg'naye</b>                      | ពេល                                   |
| Matin très tôt (presque l'aurore, encore dans la nuit à 3 ou 4 heures du matin) | <b>Rrirp phleu / Tirp phleu</b>                      | រៀបភ្លឺ / ទៀបភ្លឺ                     |
| Matin aux aurores (à 5 heures du matin)   | <b>Péle prroleum / Preuk prroleum</b>                | ពេលព្រលឹម / ព្រឹកព្រលឹម               |
| Matin (au lever du soleil)  | <b>Péle thg'naye rër</b>                             | ពេលថ្ងៃរះ                             |
| Matin   | <b>Preuk / Péle preuk</b>                            | ព្រឹក . ពេលព្រឹក                      |

|                                       |  |   |
|---------------------------------------|--|---|
| Midi                                  | Thg'naye trrang<br>Péle thg'naye<br>Péle trrang  | ថ្ងៃត្រង់<br>ពេលថ្ងៃ<br>ពេលត្រង់              |
| Après-midi                            | Péle Rrossirle   | ពេលរសៀល                                       |
| Soirée / Soir                         | Péle lagniète / lagniète   | ពេលល្ងាច / ល្ងាច                              |
| Soir au coucher du soleil             | Péle thg'naye lèit   | ពេលថ្ងៃលិច                                    |
| Soir au crépuscule                    | Péle prrolôp / Prrolôp<br>Ka'bal prrolôp (début du crépuscule)<br>Prrolôp thôm (fin du crépuscule, début de la nuit) | ពេលត្រលប់ / ត្រលប់<br>ក្បាលត្រលប់<br>ត្រលប់ធំ |
| Nuit                                  | Péle youp / Youp   | ពេលយប់ / យប់                                  |
| Minuit                                | Atrrirt  | អធ្រាត្រ                                      |
| Minuit (après minuit à 1 ou 2 heures) | Maong mouye rroumlông Atrrirt<br>Maong pi Rroulong Atrrirt   | ម៉ោងមួយរំលងអធ្រាត្រ                           |
| <b>Expression</b>                     |  |   |
| Matin (ce)                            | Péle preuk ni  | ពេលព្រឹកនេះ                                   |
| Matin (chaque)                        | Roal preuk   | រាល់ព្រឹក                                     |
| Midi (ce)                             | Péle thg'naye trrang ni  | ពេលថ្ងៃត្រង់នេះ                               |
| Midi (chaque)                         | Roal thg'naye trrang   | រាល់ថ្ងៃត្រង់                                 |
| Soirée (cette soirée là)              | péle lagniète ni   | ពេលល្ងាចនេះ                                   |
| Nuit (la)                             | Péle youp  | ពេលយប់  |
| Nuit (cette)                          | Youp ni / Péle youp ni   | យប់នេះ / ពេលយប់នេះ                            |

## Calendriers Solaire et Lunaire, les Mois.

(Prrátètœn Soré'ya kèrté ប្រតិទិនសុរិយាគតិ et Prrátètœn Tiane kèrté ប្រតិទិនចន្ទគតិ)

*L'année solaire comprend 365 jours, 52 semaines, 12 mois. Plus une année bissextile tous les quatre ans (366 jours). Les mois ont 30 ou 31 jours, sauf février qui en a 28, et 29 l'année bissextile.*

*L'année lunaire comprend 354 jours, avec un mois supplémentaire tous les trois ans (384 jours). Les mois ont 29 ou 30 jours. L'année est divisée en 49 phases lunaires de 7 ou 8 jours.*

*Un mois lunaire commence à la Pleine Lune, pour une nouvelle lunaison et chevauche un mois solaire.*

*Le premier mois de l'année lunaire se situe entre mi-novembre et mi-décembre de l'année solaire.*

*La langue Pāli, proche du sanskrit est la langue sacrée du canon bouddhique theravāda. Le Pāli fut choisi par Bouddha pour diffuser son enseignement. Au fil du temps la langue Pāli fut transcrite en alphabet khmer, pour l'enseignement du bouddhisme theravāda et dans nombreux textes, tels les mois de l'année.*

| Mois solaires occidentaux | Mois solaires en khmer | Mois solaires en Pali | Mois lunaires en Khmer  |
|---------------------------|------------------------|-----------------------|---|
| Janvier                   | Mèr'kàrra<br>មករា      | Mèr'kàrrā             | <b>Bô – Mīr</b><br>បុស្ស (2 <sup>e</sup> mois) – មិយ (3 <sup>e</sup> mois)                    |
| Février                   | Komphèr<br>កុម្ភៈ      | Komphèr               | <b>Mīr – Pholkoune</b><br>មិយ (3 <sup>e</sup> mois) – ផល្គុន (4 <sup>e</sup> mois)            |
| Mars                      | Minīr<br>មីនា          | Minēr                 | <b>Pholkoune – Tiaèt</b><br>ផល្គុន (4 <sup>e</sup> mois) – បើត្រី (5 <sup>e</sup> mois)       |
| Avril                     | Mé'sa<br>មេសា          | Mé'sä                 | <b>Tiaèt – Pissäk</b><br>បើត្រី (5 <sup>e</sup> mois) – ពិសាខ (6 <sup>e</sup> mois)           |
| Mai                       | Ou'saphir<br>ឧសភា      | Ou'saphèr             | <b>Pissäk – Tiè</b><br>ពិសាខ (6 <sup>e</sup> mois) – ជេស្ឋ (7 <sup>e</sup> mois)              |
| Juin                      | Mi'thona<br>មិថុនា     | Mi'thonä              | <b>Tiè – Assat</b><br>ជេស្ឋ (7 <sup>e</sup> mois) – អាសាឍ (8 <sup>e</sup> mois)               |
| Juillet                   | Ka'kada<br>កក្កដា      | Ka'kadä               | <b>Assat – Srrap</b><br>អាសាឍ (8 <sup>e</sup> mois) – ស្រាពណ៍ (9 <sup>e</sup> mois)           |
| Août                      | Sèye'ha<br>សីហា        | Sèye'hä               | <b>Srrap – Pho'trobote</b><br>ស្រាពណ៍ (9 <sup>e</sup> mois) – កិទ្របទ (10 <sup>e</sup> mois)  |
| Septembre                 | Kagna<br>កញ្ញា         | កញ្ញ<br>Kagnä         | <b>Pho'trobote – Asseut</b><br>កិទ្របទ (10 <sup>e</sup> mois) – អស្សុជ (11 <sup>e</sup> mois) |
| Octobre                   | To'la<br>តុលា          | To'la                 | <b>Asseut – Kadœk</b><br>អស្សុជ (11 <sup>e</sup> mois) – កត្តិក (12 <sup>e</sup> mois)        |
| Novembre                  | Wit'tchéka<br>វិច្ឆិកា | Wit'tchékä            | <b>Kadœk – Mikèrsè</b><br>កត្តិក (12 <sup>e</sup> mois) – មិគសិរ (1 <sup>er</sup> mois)       |
| Décembre                  | Thnou<br>ធ្នូ          | Thèr'nou              | <b>Mikèrsè – Bô</b><br>មិគសិរ (1 <sup>er</sup> mois) – បុស្ស (2 <sup>e</sup> mois)            |



Tous les trois ans, un mois est ajouté au calendrier lunaire, afin de le resynchroniser avec le calendrier solaire. Ce mois supplémentaire s'appelle « Touté yassat » (ទុតិយាសាធ្ម). En fait, le mois « Assat » est doublé. Car avec le temps il a progressivement reculé et ne correspond plus à la période juin-juillet. Donc en le doublant, il se repositionne correctement. Le mois « Assat » est remplacé par le mois « Pâthâme mirsat » (បឋមាសាធ្ម), il est suivi du mois supplémentaire « Touté yassat » (ទុតិយាសាធ្ម).

Le calendrier grégorien (ou calendrier solaire) fut créé à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle afin de corriger la dérive séculaire du calendrier julien, alors en usage. Et, surtout, pour recaler l'an zéro, par rapport à la naissance du Christ.

Un calendrier luni-solaire est fondé à la fois sur le cycle annuel du Soleil, pour le décompte des années, et sur le cycle régulier des phases de la Lune pour le décompte des mois.

Mais au Cambodge, bien que les années soient synchronisées avec le calendrier solaire, c'est le calendrier lunaire-bouddhique qui fait référence (utilisé également en Thaïlande, au Laos et en Birmanie). Sa date de départ correspond à la mort du Bouddha, 544 av. J.-C. (l'an 2000 correspondait à l'an 2544 bouddhique). Ainsi, les Khmers suivent ce calendrier pour organiser et planifier leurs fêtes et cérémonies.

Nota. L'année lunaire-bouddhique débute vers la mi-novembre d'une année solaire. D'où les décalages et chevauchement entre les mois des deux calendriers.

## Au Restaurant

| Français                               | Prononciation                                       | Khmer                             |
|--|---|-----------------------------------|
| Je voudrais ..                         | Khniom tiang...                                     | ខ្ញុំ ចង់                         |
| Demander (qq'ch)                       | <b>Le client dit som = demander en ordonnant.</b>   | សុំ ( som )                       |
|  | <b>L'employé dit sôm = demander en respectant.</b>  | សូម ( sôm )                       |
| Demander une table pour deux personnes | <b>Sôm tok mouye samrrap monou pi nèr</b>           | សុំ តុមួយសម្រាប់ មនុស្ស ពីរ នាក់  |
| Le menu svp                            | <b>Som bagnethi mouk mohôp !</b>                    | សុំ បញ្ជី មុខ ម្ហូប !             |
| Je prends ce plat                      | khniom yo mohôp ni                                  | ខ្ញុំ យក ម្ហូប នេះ                |
| Je prends cette bouteille-là           | Khniom yo dâp mouye ni                              | ខ្ញុំ យកដបមួយនេះ                  |
| Un pastis                              | <b>Som pastisse mouye</b>                           | សុំ pastis មួយ                    |
| Un pastis avec de la glace (potable)   | <b>Som pastisse mouye thirmouye teuk kê anamaye</b> | សុំ pastis មួយ ជាមួយ ទឹកកក អនាម័យ |
| Un whisky (demander)                   | <b>Som whisky mouye</b>                             | សុំ whisky មួយ                    |
| Un peu de glaçon                       | <b>Som teuk kê bantit</b>                           | សុំ ទឹកកក បន្តិច                  |
| Une bouteille de vin rouge             | <b>Som sra krrâhom mouye dâp</b>                    | សុំ ស្រា ក្រហម មួយ ដប             |
| Un verre de vin rouge                  | <b>Som sra krrâhom mouye kê'ouw</b>                 | សុំ ស្រា ក្រហម មួយ កែវ            |
| Une bouteille de vin blanc             | <b>Som sra sâ (sôr) mouye dâp</b>                   | សុំ ស្រា ស មួយ ដប                 |
| Une bouteille de vin rosé              | <b>Som sra rrossé mouye dâp</b>                     | សុំ ស្រា រ៉ូសេ មួយ ដប             |
| Une bouteille d'eau minérale           | <b>Som teuk sotte mouye dâp</b>                     | សុំ ទឹក សុទ្ធ មួយ ដប              |
| Une bouteille d'eau gazeuse            | <b>Som teuk soda mouye dâp</b>                      | សុំ ទឹកស្អុយ មួយដប                |
| Une bouteille de bière                 | <b>Som sra biir mouye dâp</b>                       | សុំ ស្រាបៀរ មួយ ដប                |
| Une canette de bière                   | <b>Som sra biir mouye kampong</b>                   | សុំ ស្រាបៀរ មួយ កំប៉ុង            |
| Un peu de pain                         | <b>Som nôm' paing bantit</b>                        | សុំ នំប៉័ង បន្តិច                 |
| Un peu de sel                          | <b>Som âmbœl bantit</b>                             | សុំ អំបិល បន្តិច                  |
| Un peu de poivre                       | <b>Som me'rrit bantit</b>                           | សុំ ម្រេច បន្តិច                  |
| Un peu de beurre                       | <b>Som beû bantit</b>                               | សុំ ប៊ី បន្តិច                    |
| Une serviette pour les mains           | <b>Som kansaèng thiout daye</b>                     | សុំ កន្សែងជូតដៃ                   |
| Un autre verre (vide)                  | <b>Som kê'ouw mouye tirt</b>                        | សុំ កែវ មួយទៀត                    |
| Un autre verre plus grand svp          | <b>Som kê'ouw thôm mouye tirt</b>                   | សុំ កែវ ធំ មួយទៀត                 |
| Un autre verre plus petit svp          | <b>Som kê'ouw toit mouye tirt</b>                   | សុំ កែវ តូច មួយទៀត                |
| Une autre cuillère svp                 | <b>Som slap'prir mouye tirt</b>                     | សុំ ស្លាបព្រាមួយទៀត               |

|  |  |                            |
|--|--|----------------------------|
| Une autre fourchette   | <b>Som sâme mouye tirt</b>   | សុំ សមមួយទៀត               |
| Un café  | <b>Som kafé mouye</b>  | សុំ កាហ្វេមួយ              |
| Deux cafés   | <b>Som kafé pi</b>   | សុំ កាហ្វេពីរ              |
| Un peu de sucre  | <b>Som skâ sâ bantit</b>   | សុំ ស្ករ ស បន្តិច          |
| Un cure-dent   | <b>Som tcheu tiak thmègne mouye</b>  | សុំ ឈើ ចាក់ ធ្មេញ មួយ      |
| L'addition svp<br>(demander encaisser l'argent)  | <b>Som kœt loye</b>  | សុំ គិត លុយ                |
| <b>Les principaux plats Khmers</b>   |  |                            |
| <u>Amok de poisson</u><br>c'est un curry de poisson cuit à la vapeur avec une consistance semblable à une mousse, l'un des plats nationaux du Cambodge.  | <b>Amok trrèye</b>   | អាមុក ត្រី                 |
| <u>Bœuf Lok Lak</u><br>C'est un sauté de bœuf préalablement mariné, servi avec une garniture de riz, parfois accompagné d'un œuf au plat.  | <b>Lok lak saït kau</b>  | ឡុកឡាក់សាច់គោ              |
| <u>Crabe frit au poivre vert</u><br>Ce plat met à l'honneur nos deux belles provinces de Kep pour c'est crabes bleus au gout délicieux, et de Kampot pour son poivre parfumé.  | <b>Ka'dam tcha thir mouye me'rrik kh'tièye</b><br><b>Nota: kh'tièye signifie "pas mûr / vert", et donc de couleur verte.</b> | ក្តាម តា ជា មួយ ម្រេច ខ្ចី |
| <b>Conseils &amp; Recommandations</b>  |  |                            |
| Nota 1 : les autres expressions courantes, généralement utilisés dans les restaurants français, ne peuvent être traduites en khmer.  |  |                            |
| Dans les restaurants touristiques, l'anglais peut-être utilisé, Par exemple : <i>I want to book a table for three person for this evening</i> "je voudrais réserver une table pour ce soir" ; sera compris mais pas forcément suivi... et sera difficilement compréhensible par les serveuses d'un petit restaurant. |  |                            |
| Nota 2 : Seules les bouteilles d'eau minéral : ORAL, VITAL, et eau KULEN, sont propres à la consommation.  |  |                            |
| Nota 3 : Dans la mesure du possible, éviter les crudités en dehors des grands restaurants.   |  |                            |

## À l'hôtel

| Français   | Prononciation   | Khmer                                       |
|--|---|---|
| Hôtel (l')   | San'tha'kir   | សណ្ឋាគារ                                    |
| Je voudrais ..   | Khniom tiang...   | ខ្ញុំ ចង់                                   |
| Une chambre avec un grand lit                            | Bantôp mouye daèle mirne krrê thôm                          | បន្ទប់ មួយ ដែល មាន គ្រែ ធំ                  |
| Une chambre avec deux lits                               | Bantôp mouye daèle mirne krrê pi                            | បន្ទប់ មួយ ដែល មាន គ្រែ ពីរ                 |
| Avec eau chaude  | Thir mouye teuk kadaeuw                                     | ជា មួយ ទឹក ក្តៅ                             |
| Avec air conditionné                                     | Thir mouye mâssine trrâthièr                                | ជា មួយ ម៉ាស៊ីន ត្រជាក់                      |
| Avec ventilateur   | Thir mouye kang-haa   | ជា មួយ កង្ហារ                               |
| Le petit déjeuner est-il inclus avec la chambre ?        | Taeu mirne a'ha péle preuk thir mouye bantôp té ?           | តើមានអាហារពេល ព្រឹកជាមួយ បន្ទប់ ទេ ?        |
| Combien est-ce pour une nuit ?                           | Taeu mirne dâmlaye pone'mane sâmrapp mouye youp ?           | តើមានតម្លៃប៉ុន្មានសម្រាប់មួយ យប់            |
| Je voudrais voir la chambre avant                        | khniom tiang meule bantôp mône                              | ខ្ញុំចង់មើលបន្ទប់មុន                        |
| Cette chambre est belle, je la prends                    | Bantôp ni sa'at nä' khniom yo wir                           | បន្ទប់ ស្អាត ណាស់ ខ្ញុំ យកវា                |
| Je ne prends pas cette chambre !                         | Khniom mœn yo bantôp ni té !                                | ខ្ញុំ មិន យក បន្ទប់ នេះ ទេ                  |
| Je voudrais voir une autre chambre                       | Khniom tiang meule bantôp mouye tirt                        | ខ្ញុំ ចង់ មើល បន្ទប់ មួយ ទៀត                |
| Je voudrais une chambre avec vue (paysage) sur mer.      | Khniom tiang bane bantôp mouye mirne téssaphirp samôte      | ខ្ញុំ ចង់បាន បន្ទប់ មួយ មាន ទេសភាព សមុទ្រ។  |
| Je voudrais une chambre avec vue (paysage) sur le jardin | Khniom tiang bane bantôp mouye mirne téssaphirp soun tchébâ | ខ្ញុំ ចង់បាន បន្ទប់ មួយ មាន ទេសភាព សួនច្បារ |
| Pouvez-vous changer les draps ?                          | Taeu nêr aït phlâ kâmrâl pou bane té?                       | តើ អ្នក អាច ផ្លាស់ កម្រាលពូក បាន ទេ ?       |
| Je voudrais un fer à repasser                            | Khniom tiang bane tchnaing out mouye                        | ខ្ញុំ ចង់បាន ផ្ទាំង អ៊ុត មួយ                |
| Le téléphone ne fonctionne pas (sans voix)               | Tourro'sâp niyèye at bane ?                                 | ទូរស័ព្ទ និយាយ ឥតបាន                        |
| La télévision ne fonctionne pas                          | Tourrêrtou meule at kheugne té                              | ទូរទស្សន៍មើល ឥត ឃើញទេ                       |
| La climatisation ne fonctionne pas                       | Mâssine trrâthièr at trâthièr                               | ម៉ាស៊ីន ត្រជាក់ ឥត ត្រជាក់                  |
| Le chauffe-eau ne fonctionne pas                         | Mâssine kamdaeuw teuk at mirne kamdaeuw té?                 | ម៉ាស៊ីនកំដៅទឹក ឥត មាន កំដៅទេ                |
| Le lavabo a un problème                                  | Paeung louplirne mirne pagnahâ                              | ជើងលុបលាង មាន បញ្ហា                         |
| La douche a un problème                                  | Mouth teuk mirne pagnahâ                                    | មុជទឹក មាន បញ្ហា                            |
| Les Wc sont bouchés (remplis d'eau)                      | Bangkone mirne teuk pégne                                   | បង្គន់ មាន ទឹក ពេញ                          |

|   |   |   |
|---|---|---|
| Il n'y a plus de papier hygiénique                                  | Kmirne kadä a'namaye té                         | គ្មាន ក្រដាស អនាម័យ ទេ                    |
| La chasse d'eau a un problème (réservoir à un problème)             | Aing teuk bangkone mirne pagnaha                | អាង ទឹក បង្ហាន់ មាន បញ្ហា                 |
| Pouvez-vous vider la poubelle ?                                     | Taeu nèr aït sâm'ate tong sâmrram bane té ?     | តើ អ្នក អាច សម្អាត ធុងសំរាម បាន ទេ ?      |
| Pouvez-vous me donner un reçu ? [pour des arrhes, pour un dépôt...] | Taeu nèr aït aoye bangkaindaye khniom bane té ? | តើ អ្នក អាច ឱ្យ បង្ហាន់ដៃ ខ្ញុំ បាន ទេ ?  |
| Pouvez-vous me donner une facture ?                                 | Taeu nèr aït aoye Wi'ka'yä'bat khniom bane té ? | តើ អ្នក អាច ឱ្យ វិក្កយបត្រ ខ្ញុំ បាន ទេ ? |

## À la Poste

| Français                                   | Prononciation  | Khmer                                      |
|--|--|--|
| Poste (la poste)                           | Prèye'sani   | ប្រៃសណីយ៍                                  |
| Je voudrais ..                             | Khniom tiang...  | ខ្ញុំ ចង់                                  |
| Je voudrais envoyer cette lettre en France | Khniom tiang ph'gnaeu sambô ni, teuw prrâté baraing      | ខ្ញុំ ចង់ ផ្ញើ សំបុត្រនេះ ទៅ ប្រទេស បារាំង |
| Je voudrais envoyer ce paquet en France    | Khniom tiang ph'gnaeu kâgne'tiâp ni, teuw prrâté baraing | ខ្ញុំ ចង់ ផ្ញើ កញ្ចប់នេះ ទៅ ប្រទេស បារាំង  |
| Je voudrais avoir une boîte postale        | Khniom tiang bane prrâ-âpe prèye'sani                    | ខ្ញុំ ចង់ បានប្រអប់ ប្រៃសណីយ៍              |
| Je voudrais des timbres pour la France     | Khniom tiang bane taèm samrrap prrâté baraing            | ខ្ញុំ ចង់ បាន តែម សម្រាប់ ប្រទេស បារាំង    |
| Adresse (!)                                | A'saye'athane  | អាសយដ្ឋាន                                  |

## À la Banque

| Français  | Prononciation  | Khmer   |
|---|--|---|
| Banque (la)   | Tho'nirkir / Thèrnirkir (langue Pâli)                              | ធនាគារ  |
| Je voudrais ..  | Khniom tiang...  | ខ្ញុំ ចង់                                       |
| J'ai perdu mon argent !   | Khniom bane bat loye rrobâ Khniom !                                | ខ្ញុំបានបាត់លុយរបស់ខ្ញុំ !                      |
| Je voudrais échanger de l'argent                                      | Khniom tiang pe'do loye  | ខ្ញុំ ចង់ ប្តូរ លុយ                             |
| Où puis-je échanger de l'argent ?                                     | Taeu Khniom aït p'do loye neuw èna                                 | តើខ្ញុំអាចប្តូរលុយនៅឯណា                         |
| Je voudrais convertir des euros en dollars                            | Khniom tiang do loye pi prrä eurrau teuw thir dôlâ                 | ខ្ញុំនឹងចង់ដូរលុយពីប្រាក់អឺរ៉ូទៅជាដុល្លារ       |
| Quel est le taux de change ?  | Taeu ätra pe'do prrä pone'mane ?                                   | តើអត្រាប្តូរប្រាក់ប៉ុន្មាន ?                    |
| Quel est le montant des frais de commission ?                         | Taeu ka prrèrroul kâmrriye pone'mane ?                             | តើការប្រែប្រួលកម្រៃប៉ុន្មាន ?                   |
| Je voudrais déposer de l'argent                                       | Khniom tiang dä loye   | ខ្ញុំចង់ដាក់លុយ                                 |
|   | Khniom tiang dä prrä   | ខ្ញុំចង់ដាក់ប្រាក់                              |
| Je voudrais retirer de l'argent                                       | Khniom tiang dä loye   | ខ្ញុំចង់ដកលុយ                                   |
|   | Khniom tiang yo prrä tiègne  | ខ្ញុំចង់យកប្រាក់ចេញ                             |
| Y a-t-il un guichet automatique à proximité ?                         | Taeu mime tou ATM neuw thièt ni rru té ?                           | តើមានទូអេធីអឹមនៅជិតនេះឬទេ ?                     |
| Ma carte bancaire reste coincée dans le distributeur de billets (ATM) | Kat œnatinne rrobâ khniom neuw taè thiou'ap neuw knong massine ATM | កាតឥណទានរបស់ខ្ញុំនៅតែជាប់នៅក្នុងម៉ាស៊ីនអេធីអឹម។ |
| Le guichet automatique a avalé ma carte!                              | Tou ATM bane lép kat khniom heuye !                                | ទូអេធីអឹមបានលេបកាតខ្ញុំហើយ !                    |
| À quelle heure la banque ouvre-t-elle ?                               | Taeu maong pone'mane daèle tho'nirkir baeuk twouir ?               | តើម៉ោងប៉ុន្មានដែលធនាគារបើកទ្វារ ?               |
| À quelle heure la banque ferme-t-elle?                                | Taeu maong pone'mane daèle tho'nirkir bæet twouir ?                | តើម៉ោងប៉ុន្មានដែលធនាគារបិទទ្វារ ?               |
| Je voudrais ouvrir un compte bancaire                                 | Khniom tiang baeuk kër'nèr'ni tho'nirkir                           | ខ្ញុំចង់បើកគណនីធនាគារ                           |
| Je voudrais une carte bancaire Visa                                   | Khniom tiang bane kat tho'nirkir                                   | ខ្ញុំចង់បានកាតធនាគារ                            |
| Je voudrais une carte de crédit VISA                                  | Khniom tiang bane kat œnatinne visa                                | ខ្ញុំចង់បានកាតឥណទានវីសា                         |

## À l'Hôpital

| Français                            | Prononciation                               | Khmer                            |
|-------------------------------------|---|----------------------------------|
| Hôpital (l')                        | Monti'pèt                                   | មន្ទីរពេទ្យ                      |
| Aller à l'hôpital                   | Teuw Monti'pèt                              | ទៅមន្ទីរពេទ្យ                    |
| À l'hôpital                         | Neuw Monti'pèt                              | នៅមន្ទីរពេទ្យ                    |
| <b>Les Symptômes</b>                | <b>Rrau sagna / Akarèr</b>                  | <b>រោគសញ្ញា / អាការៈ</b>         |
| acouphènes                          | Heung Trrâtîr                               | ហ្នឹងត្រចៀក                      |
| allergies                           | Alèrzi                                      | អាវឡូហ្សឺ                        |
| amaigrissement                      | Tiô toumg'noane / Phirp Tiô skome           | ចុះទម្ងន់ / ភាពចុះស្គម           |
| angoisse (anxiété)                  | Kangwâl                                     | កង្វល់                           |
| avoir mal                           | Tcheu                                       | ឈឺ                               |
| avoir (des) frissons                | Sriouw sragne                               | ស្រៀវស្រាញ                       |
| avoir (la) grippe                   | Phädä'saye                                  | ផ្ដាសាយ                          |
| brûlures gastriques                 | Krrâ'haye krrâpèr (Ka'haye krrâpèr)         | ក្រហាយ ក្រពះ                     |
| brûlures urinaires                  | Naume krrâ'haye (Naume Kâ'haye )            | នោម ក្រហាយ                       |
| cauchemars                          | Yol sâp Akrrâ (mauvais rêve)<br>Sobœn Akrrâ | យល់សប្ដិអាក្រក់ / សុបិន្តអាក្រក់ |
| constipation                        | Tôal lirmoue                                | ទល់លាមក                          |
| courbatures (aux membres)           | Tiok daye thieung                           | ចុកដៃជើង                         |
| courbatures (dans le dos)           | Tiok khnang                                 | ចុកខ្នង                          |
| crampe abdominale (point de côté)   | Sirt pou'e                                  | សៀតពោះ                           |
| crampe musculaire au mollet         | Rromoul krrâpeu                             | រមួលក្រពើ                        |
| crampe à l'orteil (doigts de pied)  | Kadamkaït thieung                           | ក្ដាមកាប់ជើង                     |
| crampe au pouce (doigts de la main) | Kadamkaït daye                              | ក្ដាមកាប់ដៃ                      |
| diarrhée                            | Rrir aït                                    | រាកអាចម៍                         |
| douleur aux poumons                 | Tcheu tiap knong sou'out /<br>Tcheu sou'out | ឈឺចាប់ក្នុងសួត /<br>ឈឺសួត        |
| douleurs abdominales                | Tcheu pou'e                                 | ឈឺពោះ                            |
| fièvre                              | Krronne / Kadeuw khoun                      | គ្រុន / ក្ដៅខ្លួន                |
| frissons                            | Sriouw sragne                               | ស្រៀវស្រាញ                       |
| fourmillements dans les mains-bras  | Sropone daye                                | ស្រពន់ដៃ                         |
| fourmillements dans les jambes      | Sropone thieung                             | ស្រពន់ជើង                        |
| gargouillement                      | Kô pou'e                                    | កូរពោះ                           |



|  |  |                           |
|--|--|---------------------------|
| indigestion                              | Tchehole pou'e                                   | ផ្លូវពោះ                  |
| maigrir (maigre)                         | Khniom skom [moi maigre]                         | ខ្ញុំស្លម                 |
| mal à la tête                            | Tcheu kabal                                      | ឈឺក្បាល                   |
| mal au ventre                            | Tcheu pou'e / Tiok pou'e                         | ឈឺពោះ / ចុកពោះ            |
| mal au foie                              | Tcheu thlaeum                                    | ឈឺថ្លើម                   |
| mal à l'estomac                          | Tcheu krrâpèr                                    | ឈឺក្រពះ                   |
| mal aux yeux                             | Tcheu phnêk                                      | ឈឺភ្នែក                   |
| mal aux dents                            | Tcheu tmègne                                     | ឈឺធ្មេញ                   |
| mal à l'oreille                          | Tcheu trrâtîr                                    | ឈឺត្រចៀក                  |
| mal à l'oreille - otite                  | Thioug'm'neu âmbaeuw âmbaèk                      | ជំងឺអំបៅអំបែក             |
| mal à la poitrine                        | Tcheu trroung                                    | ឈឺទ្រូង                   |
| mal au ventre avec la diarrhée           | Thioug'm'neu rri'r rrou / Thioug'm'neu rri'r aït | ជំងឺរាគរូស / ជំងឺរាគអាចម៍ |
| manque d'appétit                         | Mœn khirne baye                                  | មិនឃ្លានបាយ               |
| nausées (haut-le-cœur)                   | Tiang hao  | ចង្កោរ                    |
| nez qui coule                            | Hîr sâmbao                                       | ហៀរ សំបោរ                 |
| nez bouché                               | Tœng Tirrâ'mô                                    | តឹង ច្រមុះ                |
| palpitations                             | Gnoa bèdong                                      | ញ័ររហេះដូង                |
| sang noir dans les selles (Méléna)       | Tchirm khmaeuw knong lirmoue                     | ឈាមខ្មៅក្នុងលាមក          |
| sang rouge dans les selles (Rectorragie) | Tchirm krrâhom knong limoue                      | ឈាមក្រហមក្នុងលាមក         |
| selles dures                             | Lirmou'e rreung                                  | លាមករឹង                   |
| selles molles                            | Lirmou'e toane                                   | លាមកទន់                   |
| selles glaireuses                        | Sâmbao knong lirmoue                             | សំបោរក្នុងលាមក            |
| respirer difficilement                   | Piba dá danghaeum                                | ពិបាកដកដង្ហើម             |
| tousser                                  | Kâ'â   | ក្អក                      |
| tousser en crachant du sang              | Kâ'â thlèr tchirm                                | ក្អកធ្លាក់ឈាម             |
| toux                                     | K <sub>a</sub> kâ'â                              | ការក្អក                   |
| vertiges                                 | Wœl mouk   | វិលមុខ                    |
| vomissements                             | Kâ'ourt  | ក្អត                      |
| vomissements (vomir du sang)             | Kâ'ourt tchirm                                   | ក្អតឈាម                   |
| <b>Les Praticiens</b>                    |  |                           |
| L'auxiliaire (docteur)                   | Pèt Mat tsyounge                                 | ពេទ្យមជ្ឈម                |
| Le biologiste                            | Nèr Thivèrsa                                     | អ្នកជីវសាស្ត្រ            |

|                                     |   |                                       |
|-------------------------------------|---|---------------------------------------|
| Le brancardier                      | Nèr saèng nèr thioumg'neù                     | អ្នកសែងអ្នកជំងឺ                       |
| Le cardiologue                      | Lauk kroupèt aè'káté thioumg'neu bèdong       | លោក គ្រូពេទ្យ ឯកទេស ជំងឺ បេះដូង       |
| Le chirurgien                       | Lauk kroupèt vèr kat                          | លោក គ្រូពេទ្យ វះកាត់                  |
| Le dentiste                         | Lauk kroupèt thmègne                          | លោក គ្រូពេទ្យ ធ្មេញ                   |
| Le docteur                          | Lauk kroupèt / Pèt                            | លោក គ្រូពេទ្យ                         |
| La doctoresse                       | Nèr kroupèt / Pèt                             | អ្នក គ្រូពេទ្យ                        |
| L'échographiste                     | Kroupèt thweu èkô                             | គ្រូពេទ្យធ្វើអេកូ                     |
| La gynécologue                      | Nèr kroupèt rrau sattrèye                     | អ្នក គ្រូពេទ្យ រោគស្ត្រី              |
| L'infirmier                         | Kilir nou pä thha                             | គិលានុប្បដ្ឋាក                        |
| L'infirmière                        | Kilir nou pä thha yika / Nèr krrou pèt touit  | គិលានុប្បដ្ឋាយិកា / អ្នកគ្រូពេទ្យ តូច |
| Le médecin de garde (de permanence) | Kroupèt prrâtiame ka                          | គ្រូពេទ្យប្រចាំការ                    |
| Le médecin spécialiste              | Kroupèt aê-katé                               | គ្រូពេទ្យឯកទេស                        |
| Le néphrologue                      | Pèt phnaèk dômrong naume                      | ពេទ្យ ផ្នែក តំរង នោម                  |
| L'ophtalmologue                     | Pèt phnèk                                     | ពេទ្យភ្នែក                            |
| L'orthopédiste (chirurgien)         | Lauk krrou Pèt vèr kat tché'ang (Thié'ang...) | លោក គ្រូ ពេទ្យ វះ កាត់ ឆ្អឹង          |
| Le patient / le malade              | Nèr thioumg'neu                               | អ្នក ជំងឺ                             |
| La pédiatre                         | Nèr kroupèt kône kmèng                        | អ្នកគ្រូពេទ្យ កូន ក្មេង               |
| Le pédiatre                         | kroupèt kône kmèng                            | គ្រូពេទ្យ កូន ក្មេង                   |
| Le pharmacien                       | Aosseut karèye                                | ឱសថការី                               |
| Le pneumologue                      | kroupèt phnaèk thioumg'neu sou'out            | គ្រូពេទ្យផ្នែកជំងឺសួត                 |
| Le radiologue                       | Nèr weut'siou sa                              | អ្នកវិទ្យុសាស្ត្រ                     |
| La sage-femme                       | Tchmop  | ធ្មប                                  |
| <b>Les Soins / Médicaments</b>      | <b>Taètoam / Aosseut</b>                      | <b>ថែទាំ / ឱសថ</b>                    |
| Antispasmodique                     | Thname prrâtchaing katïok                     | ថ្នាំប្រឆាំងការចុក                    |
| Antibiotique                        | Thname sâmlap mérrau                          | ថ្នាំសំលាប់មេរោគ                      |
| Antipyrétique (paracétamol)         | Thname bângnetiô kâmdaeuw                     | ថ្នាំបញ្ចុះកំដៅ                       |
| Aspirine                            | Thname a-spiriine                             | ថ្នាំ                                 |
| Bande (étouffe pour blessure)       | Sâ'baye rroum rroubour / Bang rroum rroubour  | ស្បែករុំបួស / បង់ រុំបួស              |
| Collyre                             | Thname teuk samrrap dä phnèk                  | ថ្នាំទឹកសម្រាប់ដាក់ភ្នែក              |
| Comprimés                           | Thname Krroap                                 | ថ្នាំ គ្រាប់                          |

|                                  |                                     |                       |
|----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| Gélule                           | Thname sraop                        | ថ្នាំស្រោប            |
| Goutte (médicament)              | Thname dâmnä                        | ថ្នាំដំណក់            |
| Injection (vaccin, piqûre)       | Tia thname                          | ចាក់ ថ្នាំ            |
| Médicament (moderne)             | Thname pèt / Aosseut                | ថ្នាំពេទ្យ / ឱសថ      |
| Médicament (traditionnel)        | Thname Khmèr / Aosseut bôrrane      | ថ្នាំខ្មែរ / ឱសថបុរាណ |
| Ovule (médicament)               | Thname sol sebône (pour l'utérus)   | ថ្នាំសុលស្សន          |
| Pansement                        | Rroum rroubour / Pan(g) sman(g)     | រុំបួស / ប៉ង់ស្នង់    |
| Paracétamol                      | Thname paracétamol                  | ថ្នាំ                 |
| Perfusion                        | Piyour sérom                        | ព្យួរសេរ៉ូម           |
| Sérum                            | Sérrôm                              | សេរ៉ូម                |
| Sérum antivenimeux               | Thname bangsap peu poue             | ថ្នាំបន្ទាបពិសពស់     |
| Sparadrap                        | Bang saeut                          | ប៉ង់ស្និត             |
| Suppositoire                     | Thname sol kout                     | ថ្នាំសុលគូថ           |
| Transfusion de sang              | Tiä bâgnetiöl tchirme               | ចាក់បញ្ចូលឈាម         |
| <b>Les Maladies</b>              | <b>Thiougng'neu</b>                 | <b>ជំងឺ</b>           |
| Aérophagie (ballonnement)        | Haeum pou'e                         | ហើមពោះ                |
| Amibes (parasite)                | Amib                                | អាមីប                 |
| Anémie                           | Slèk slaing                         | ស្លេកស្លាំង           |
| Angine                           | Rrolir bâmpouong kâ                 | រលាកបំពង់ក            |
| Aphte (gencives)                 | Pongbaèk Agne tiagne Thmègne        | ពងបែកអញ្ចាញធ្មេញ      |
| Aphte (langue)                   | Pongbaèk Andate                     | ពងបែក អណ្តាត          |
| Appendicite                      | Pou'e virne khnèng                  | ពោះវៀនខ្មែង           |
| Ascaris (parasites, petits vers) | Proune                              | ព្រូន                 |
| Asthme                           | Rrau hoèt / hoèt                    | រោគហិត / ហិត          |
| Bronchite                        | Tong sou'out                        | ទងស្និត               |
| Brûlures gastriques              | Krrâ'haye krrâpèr / Kâ'haye krrâpèr | ក្រហាយក្រពះ           |
| Brûlures urinaires               | Naume krrâ'haye                     | នោមក្រហាយ             |
| Cancer                           | Moharrik                            | មហារីក                |
| Caillot                          | Dom kâ tchhïrm                      |                       |
| Carie                            | Dangkeuw si thmègne                 | ដង្កូវស៊ីធ្មេញ        |
| Choléra                          | A'sane'narrôk                       | អាសន្នរោគ             |
| Cirrhose                         | Krrœn thlaeum                       | ក្រិនថ្លើម            |
| Conjonctivite                    | Thiougng'neu phnèk krrâhom          | ជំងឺ ភ្នែក ក្រហម      |

|  |  |                          |
|--|--|--------------------------|
| Coqueluche                                   | <b>Kâ'â moane</b>  | ក្អកមាស់                 |
| Dengue                                       | <b>Krroune Tchirme</b>   | គ្រុនឈាម                 |
| Diabète                                      | <b>Teuk naum pha'èm</b> [urine sucrée]   | ទឹកនោមផ្អែម              |
| Diphthérie                                   | <b>Khane slâ</b>   | ខាន់ស្លាក់               |
| Éternuement                                  | <b>kândä</b>   | កណ្តាស់                  |
| Gastrite (inflammation de l'estomac)         | <b>Rrolir krrâpèr / Rau rrolir krâppèr</b>   | រលាកក្រពះ / រោគរលាកក្រពះ |
| Gastro-entérite                              | <b>Krrone pou'e wirn</b>   | គ្រុនពោះវៀន              |
| Grippe                                       | <b>Phädä'saye thôm</b>   | ផ្តាសាយធំ                |
| Hémiplégie                                   | <b>Slape mouye tiâmhirng khoun</b>   | ស្លាប់មួយចំហៀងខ្លួន      |
| hépatite                                     | <b>Rrolir thlaeum</b> (début de la maladie, on ne connaît pas encore le type ; A, B, ou C) | រលាកថ្លើម                |
| hépatite A                                   | <b>Rro thlaeum prrâphét A</b>  | រោគថ្លើមប្រភេទ A         |
| hépatite B                                   | <b>Rro thlaeum prrâphét B</b>  | រោគថ្លើមប្រភេទ B         |
| hépatite C                                   | <b>Rro thlaeum prrâphét C</b>  | រោគថ្លើមប្រភេទ C         |
| Hypertension                                 | <b>Laeung tchirm / Leu tchirm</b>  | ឡើងឈាម / លើសឈាម          |
| Hypotension (anémie)                         | <b>Khwa tchirm</b>   | ខ្វះ ឈាម                 |
| Inflammation                                 | <b>Rrolir</b>  | រលាក                     |
| Insensibilité cutanée (engourdissements)     | <b>Spœk</b>  | ស្លឹក                    |
| Jaunisse                                     | <b>Khane Lueurng</b>   | ខាន់លឿង                  |
| Leucémie (forme aggravée, cancer du sang)    | <b>Thioumg'neu moha rrik tchirm /</b>  | ជំងឺមហារីកឈាម /          |
| forme initiale, avant que cela s'aggrave     | <b>Tchirm sor si tchirm krrâhom</b>  | ឈាមសស៊ីឈាមក្រហម          |
| Méléna (Sang noir dans les selles)           | <b>Tchirm khmaeuw knong lirmoue</b>  | ឈាមខ្មៅក្នុងលាមក         |
| Méningite                                    | <b>Rrolir sraom kour</b>   | រលាកស្រោមខួរ             |
| Microbe                                      | <b>Mérrau</b>  | មេរោគ                    |
| Myopie (trouble de la vision de loin)        | <b>G'no g'neut tchg'naye / Mignope</b>   | ងងឹតឆ្ងាយ / មីញ៉ូប       |
| MST /<br>Maladies Sexuellement Transmissible | <b>Rrau bôrra</b> (pour l'homme)<br><b>Rrau Satrrèye</b> (pour la femme)                   | រោគបុរស<br>រោគស្ត្រី     |
| Myopie (trouble de la vision de loin)        | <b>G'no g'neut tchg'naye / Mignope</b>   | ងងឹតឆ្ងាយ / មីញ៉ូប       |
| Œdème (gonflement)                           | <b>Ha'eum</b>  | ហើម                      |
| Oreillons                                    | <b>Krrolatène (kalatène)</b>   | ក្រឡាទែន                 |
| Orgelet                                      | <b>Popè tchkaè / Pik tchkaè</b> (populaire)  | ពពែផ្អែ                  |
| Otite  | <b>Thioumg'neu âmbaeuw âmbaèk</b>  | ជំងឺអំបៅអំបែក            |

|  |  |                               |
|--|--|-------------------------------|
| Oxyures (parasites, petits vers)           | <b>Te irne</b> [s'écrit irn, se prononce «te irne »] | អៀន                           |
| Paludisme                                  | <b>Krroune tiagne</b>                                | គ្រុនចាញ់                     |
| Pleurésie                                  | <b>Rrolir sraom sou'out</b>                          | រលាក ស្រោម សួត                |
| Pneumonie                                  | <b>Rrolir sou'out</b>                                | រលាកសួត                       |
| Poliomyélite                               | <b>Swæt daye thieung</b>                             | ស្វិត ដៃ ជើង                  |
| Presbytie (trouble de la vision de près)   | <b>G'no g'neut thiêt</b>                             | ងងឹតជិត                       |
| Prostate (inflammation)                    | <b>Rrolir Krrâpégne teuk kam</b>                     | រលាកក្រពេញទឹកកាម              |
| Rectorragie (Sang rouge dans les selles)   | <b>Tchirm krrâhom knong lirmoue</b>                  | ឈាមក្រហមក្នុងឈាមក             |
| Rhinite                                    | <b>Rrolir TIRRâ'mô</b>                               | រលាកច្រមុះ                    |
| Rhumatisme                                 | <b>Tcheu sânlâ tché'ang (Thié'ang...)</b>            | ឈឺសន្លាក់ផ្លែដៃ               |
| Rhume                                      | <b>Phädä'saye</b>                                    | ផ្កាសាយ                       |
| Rougeole                                   | <b>Kâgne thirrœl</b>                                 | កញ្ជើល                        |
| Salpingite                                 | <b>Rrolir daye sebong</b>                            | រលាកដៃស្បូន                   |
| Sida                                       | <b>Mérrau ète // Rrau ète / Sida</b>                 | មេរោគអេដស៍ / រោគអេដស៍ / ស៊ីដា |
| Strabisme divergent                        | <b>Phnêk srrolèw</b>                                 | ភ្នែកស្រឡៅ                    |
| Strabisme convergent                       | <b>Phnêk kaèk</b>                                    | ភ្នែកកែក                      |
| Strabisme vertical                         | <b>phnêk srrolirng</b>                               | ភ្នែកស្រលៀង                   |
| Surdité                                    | <b>Thlang</b>  | ថ្លង់                         |
| Syphilis                                   | <b>Thioumg'neu Swaye</b>                             | ជំងឺស្វាយ                     |
| Tænia / Ténia                              | <b>Tèni gnia / Proune wêng</b>                       | តេនីញ៉ា / ព្រូនវែង            |
| Tétanos                                    | <b>Tétano</b>  | តេតាណូស                       |
| Trachome (infection oculaire bactérienne ) | <b>Trakome</b>                                       | ត្រាកូម                       |
| Tuberculose                                | <b>Rrobèng</b>                                       | របេង                          |
| Typhoïde                                   | <b>Krroune pou'e wirne</b>                           | គ្រុនពោះវៀន                   |
| Ulcère                                     | <b>Dâmbaeuw</b>                                      | ជំបៅ                          |
| Ulcère gastrique                           | <b>Dâmbaeuw krrâpèr</b>                              | ជំបៅក្រពះ                     |
| Vaginite                                   | <b>Rrolir twoir mir</b>                              | រលាកទ្វារមាស                  |
| Varicelle                                  | <b>Ot swaye</b>                                      | អុតស្វាយ                      |
| Virus                                      | <b>Virrou</b>  | វីរុស                         |
| <b>Les Traumatismes</b>                    | <b>Thioumg'neu bândal âmpi dâmbaeuw</b>              | ជំងឺបណ្តាលអំពីជំបៅ            |
| Blessure                                   | <b>Rrobour</b>                                       | របួស                          |

|                                    |  |                               |
|------------------------------------|--|-------------------------------|
| Brûlure                            | Rolir  | រលាក                          |
| Contusion                          | Kroam knong  | គ្រាំក្នុង                    |
| Entorse                            | Tlâ  | ថ្លោះ                         |
| Fracture                           | Bä Tché'ang (Thié'ang...)                                    | បាក់ឆ្អឹង                     |
| Hémorragie                         | Hô Tcirme  | ហូរឈាម                        |
| Luxation                           | Ploate Tché'ang (Thié'ang...)                                | ភ្លាត់ឆ្អឹង                   |
| plaie                              | Rrobou   | របួស                          |
| Plaie par balle                    | Trœuw Krröap (Treuw Krröap)                                  | ត្រូវគ្រាប់                   |
| Saignement (faible)                | Tiègne Tchirme   | ចេញឈាម                        |
| Saignement (hémorragique)          | Ho Tchirme   | ហូរឈាម                        |
| <b>Gynéco-obstétrique</b>          |  |                               |
| Accouchement                       | Sâmrâl kône /<br>Tchlâng tonlé [traverser le fleuve]         | សម្រាលកូន / ឆ្លងទន្លេ         |
| Avortement (forcé avec médicament) | Röumlout kône  | រំលូតកូន                      |
| Avortement (spontané, naturel)     | Rolout kône  | រលូតកូន                       |
| Césarienne                         | Vèr yo kône tiègne   | វះយកកូនចេញ                    |
| Fœtus                              | Tir rrouk knong p <sup>h</sup> tèye<br>[bébé dans le ventre] | ទារកក្នុងផ្ទៃ                 |
| Grossesse                          | Mirne Pou'e tôm [avoir gros ventre]                          | មានពោះចំ                      |
|                                    | Mirne Phtèye pou'e   | មានផ្ទៃពោះ                    |
|                                    | Mirne koa [avoir gros ventre]                                | មានគភី                        |
| Jumeaux                            | Kône phlou'e   | កូនភ្លោះ                      |
| Nouveau né                         | Tir'rrrouk   | ទារក                          |
| Pertes blanches                    | Thlèr sâ   | ធ្លាក់ស                       |
| Règles (menstruations)             | Rrodeuw satrèye / Mok Rrodeuw                                | រដូវស្រ្តី / មករដូវ           |
| Cordon ombilical                   | Tong phtèt   | ទង ផ្ចិត                      |
| Placenta                           | Sok kône   | សុកកូន                        |
| Salpingite                         | Rolir daye Sbone   | រលាកដៃស្បូន                   |
| Virginité / vierge                 | Krrâmom prroum matiarèye                                     | ក្រមុំព្រហ្មចារីយ៍            |
| <b>Dermatologie</b>                | <b>Weut'tsyir pèt khaing rrau s'baèk</b>                     | <b>វិទ្យាពេទ្យខាងពេកស្បែក</b> |
| Abcès                              | Bô   | បូស                           |
|                                    |  |                               |
| Acné                               | Kaeut mône   | កើតមុន                        |
| Allergie                           | Alèrzi   | អាឡែហ្សឺ                      |

|                                |  |                   |
|--------------------------------|--|-------------------|
| Ampoule (cloque)               | Pong baèk                                  | ពងបែក             |
| Bouton (petit, et sec)         | Padôte                                     | ផ្លុត             |
| Cicatrice                      | Sname                                      | ស្នាម             |
| Démangeaison                   | Rromoa / Lomoa                             | រមាស់             |
| Eczéma                         | Rrau s'baèk / Ta'ô                         | រោគស្បែក / តាអក   |
| Furoncle (petit abcès)         | Bô trronit                                 | បូសទ្រនិច         |
| Furoncle (gros abcès)          | Bô thôm                                    | បូសធំ             |
| Gale                           | Kâm rromoa / Kâm lomoa                     | កមរមាស់           |
| Herpès labial                  | Pong baèk bâbo moat                        | ពងបែកបបូរមាត់     |
| Maladie de la peau             | Thioumg'neu s'baèk                         | ជម្ងឺស្បែក        |
| Maladie bénigne                | Thioumg'neu Srral                          | ជម្ងឺស្រាល        |
| Maladie grave (maladie lourde) | Thioumg'neu Thg'none                       | ជម្ងឺធ្ងន់        |
| Pityriasis versicolore         | Phleu                                      | ខ្លាំង            |
| Urticaire                      | Kântirle tra ä                             | បន្ទាលត្រអាក      |
| Zona                           | Rreum                                      | រើម               |
| <b>Examens cliniques</b>       | <b>Pi neut wipir</b>                       |                   |
| Analyse de sang                | Meule tès tchiirme                         | មើល តេស្ត ឈាម     |
| Analyse d'urine                | Meule tès teuk naum                        | មើល តេស្ត ទឹកនោម  |
| Anesthésie locale              | Tiä thname spæk                            | ចាក់ ថ្នាំ ស្លឹក  |
| Anesthésie générale            | Tiä thname sandâme                         | ចាក់ ថ្នាំ សណ្តំ  |
| Autopsie                       | Ka vèr pi'neut sâpe                        | ការ វះពិនិត្យសព   |
| Bronchoscopie                  | Tchlô meule tong sou'out                   | ឆ្លុះមើលទងសួត     |
| Coloscopie                     | Tchlô meule pou'e virne thôm               | ឆ្លុះមើលពោះវៀនធំ  |
| Échographie abdominale         | Èkô meule pou'e                            | អេកូមើលពោះ        |
| Échocardiographie              | Èkô meule bédong                           | អេកូមើលបេះដូង     |
| Échocardiogramme (ECG)         | Woa sangwa bédong                          | វាស់សង្វាក់បេះដូង |
| Examen d'urine                 | Pi'neut teuk naum                          | ពិនិត្យទឹកនោម     |
| Examen des selles              | Pi'neut lirmoue                            | ពិនិត្យលាមក       |
| Examen du sang                 | Pi'neut tchirme                            | ពិនិត្យឈាម        |
| Fibroscopie                    | Tchlô meule Krrâpèr                        | ឆ្លុះមើលក្រពះ     |
| Ponction lombaire              | Baum kour tché'ang khnang<br>(Thié'ang...) | បូមខ្នុរឆ្អឹងខ្នង |
| Ponction pleurale              | Baum teuk sou'out                          | បូមទឹកសួត         |

|  |                                      |                              |
|--|--------------------------------------|------------------------------|
| Ponction articulaire   | Baum teuk sânlä                      | បូមទឹកសន្លាក់                |
| Prise de sang  | Baum tchirme                         | បូមឈាម                       |
| <b>Neurologie</b>  | <b>Prrâsat sa</b>                    | <b>ប្រសាទសាស្ត្រ</b>         |
| Angoisse   | kangwâl                              | កង្វល់                       |
| Coma   | Sânlâp                               | សន្លប់                       |
| Convulsion   | Prrâkaït / kaït                      | ប្រកាច់ / កាច់               |
| Folie  | Ka tchkout                           | ការឆ្លុត                     |
| Folie (à moitié)   | Le g'ni le g'neu                     | ល្វីល្វី                     |
| Hémiplégie   | Slape mouye tîâm hirng khoun         | ស្លាប់មួយចំហៀងខ្លួន          |
| Paralysie faciale  | Thioug'neû wièrt mouk                | ដំងើរៀចមុខ                   |
| Paraplégie   | Slape mouye kâmnät khoun tîô kraom   | ស្លាប់មួយកំណាត់ខ្លួនចុះក្រោម |
| <b>Traitements traditionnels</b>   | <b>Pyirbal bôrrane</b>               | <b>ព្យាបាលបុរាណ</b>          |
| Gratter la peau, avec un objet métallique, enduit de baume du tigre  | Kau Khyâl [gratter le vent]          | កោសខ្យល់                     |
| Masser la peau (avec le tranchant de la main, ou en tirant sur les doigts)   | Kau rreute [gratter en massant]      | កោសរឹត                       |
| Masser le corps (pétrissage et compression faits avec la main, des parties du corps, principalement bras et jambes)                      | Tchiërrobaït (Tchébaït)              | ច្របាច់                      |
| Masser le corps (massage appuyé en utilisant des huiles essentielles)  | Massa                                | ម៉ាស្សា                      |
| Ventouses  | Thioup Khyâl (sucer/aspirer le vent) | ដប់ ខ្យល់                    |
| Pincer la peau du front pour chasser les vertiges  | Tiap Khyâl (pincer le vent)          | ចាប់ ខ្យល់                   |
| Baume du tigre (onguent à base de camphre et de menthol et huiles essentielles, utilisé contre les douleurs musculaires et articulaires) | Prègne kôla                          | ប្រេងកូឡា                    |



## La Maison

| Français                    | Prononciation              | Khmer               |
|-----------------------------|----------------------------|---------------------|
| Maison                      | Ph'tèr                     | ផ្ទះ                |
| Les pièces de la maison     | Bantôp ph'tèr              | បន្ទប់ផ្ទះ          |
| Chambre (à coucher)         | Bantôp dék                 | បន្ទប់ដេក           |
| Cuisine (la)                | Ph'tèr baye / Bantôp baye  | ផ្ទះបាយ / បន្ទប់បាយ |
| Salle de réception / salon  | Bantôp totoul phnī'ouw     | បន្ទប់ទទួលភ្ញៀវ     |
| Salle à manger              | Bantôp borréphau a'ha      | បន្ទប់បរិភោគអាហារ   |
| Toilettes (Wc)              | Bangkone teuk              | បង្គន់ ទឹក          |
| Toilettes (Wc hygiénique)   | Bangkone a'namaye          | បង្គន់ អនាម័យ       |
| Salle d'eau                 | Bantôp teuk                | បន្ទប់ ទឹក          |
| Les éléments de la maison   | Tirt nèye ph'tèr           | ធាតុ នៃ ផ្ទះ        |
| Clôture (la)                | Rrobâng (Lebâng)           | របង                 |
| Jardin (le)                 | Sountchébâ                 | សួនច្បារ            |
| Rez de chaussée             | Thioane kraome             | ជាន់ក្រោម           |
|                             | Thioane phtoal dèye        | ជាន់ផ្ទាល់ដី        |
| Escalier (l')               | Thiène daeu<br>Thione daeu | ជណ្តើរ              |
| Premier étage               | Thioane ti mouye           | ជាន់ទីមួយ           |
| Second étage                | Thioane ti pi              | ជាន់ទីពីរ           |
| Dernier étage               | Thioane tïong kraoye       | ជាន់ចុងក្រោយ        |
| Plancher (en planches)      | Koda krral                 | គ្រាបក្រាល          |
| Plancher (en lattes)        | Rronirp                    | រនាប                |
| Murs (les)                  | Thiognothiéaïng            | ជញ្ជាំង             |
| Murs porteurs               | Thiognothiéaïng trronoap   | ជញ្ជាំង ទ្រទ្រង់    |
| Cloisons                    | Thiogne'thiéaïng khâne     | ជញ្ជាំង ខ័ណ្ឌ       |
| Fenêtre (la)                | Bang-ouït                  | បង្អួច              |
| Carreaux de fenêtre (vitre) | Kâgne tia bang'ouït        | កញ្ចក់ បង្អួច       |
| Porte                       | Twouir                     | ទ្វារ               |
| Carrelage                   | karro                      | ការ៉ូ               |
| Plafond                     | Pidane                     | ពិដាន               |
| Toit (le)                   | dâmbole                    | ដំបូល               |
| Tuiles                      | K'beurng                   | ក្បឿង               |

|                                     |  |                              |
|-------------------------------------|--|------------------------------|
| faïtage                             | <b>Prôm ptèr</b>                       | ព្រំផ្ទះ                     |
| L'éclairage                         | <b>Phleung bamphleu</b>                | ភ្លើងបំភ្លឺ                  |
| Ampoule                             | <b>Âmpoule phleung</b>                 | អំពូល ភ្លើង                  |
| Prise électrique murale (femelle)   | <b>Prrj</b>                            | ព្រី                         |
| Fiche électrique (mâle)             | <b>Doye</b>                            | ឌុយ                          |
| Interrupteur / Contact              | <b>Kongtä Phleung</b>                  | កុងតាក់ ភ្លើង                |
| Compteur électrique                 | <b>Kongtoa a-ki-säni</b>               | កុងទ័រ អគ្គិសនី              |
| Pompe à eau                         | <b>Bôme teuk</b>                       | បូមទឹក                       |
| Pompe à eau électrique              | <b>Bôme teuk a-ki-sani</b>             | បូមទឹក អគ្គិសនី              |
| Interrupteur de la pompe électrique | <b>Kongtä Bôme / Kongtak Bôme teuk</b> | កុងតាក់ បូម / កុងតាក់ បូមទឹក |

## Les Rois de l'Empire.

La liste est volontairement incomplète, se limitant aux Rois qui ont marqué l'histoire de l'Empire puis du Royaume, et ceux auxquels un certain nombre de légendes leurs sont attachées. Par ailleurs, cette liste a pour intérêt de démontrer que les transcriptions latines sont souvent très éloignées des noms en khmer (voir la colonne "prononciation").

| Nom en alphabet Latin (Nom de légende)                     | Règne                 | Khmer                       | Prononciation                           |
|--|-----------------------|-----------------------------|---|
| <b>Nokor Phnom នគរភ្នំ ( connu sous le nom de Founan )</b> |                       |                             |   |
| Soma<br>(Neang Neak)                                       | I <sup>e</sup> siècle | សោមា<br>នាង នាគី            | Saoma<br>Nirng Nir                      |
| Kaundinya I <sup>er</sup><br>(Preah Thong)                 | I <sup>e</sup> siècle | កណ្ដិន្ទយ៉ា ទី១<br>ព្រះ ថោង | Kandène'ya - ti mouye<br>Prèr Thaong    |
| Rudravarman I <sup>er</sup>                                | 514 – 539             | រុទ្រវរ្ម័ន                 | Rrou Thrèr wèr'romane - ti mouye        |
| <b>Chenla ចេនឡា (se prononce Tiène'la)</b>                 |                       |                             |   |
| Isanvaraman I <sup>er</sup>                                | 616 – 637             | ឥសានវរ្ម័ន ទី១              | Èye sane wèr rroamane - ti mouye        |
| Javarman I <sup>er</sup>                                   | 657 – 681             | ជ័យវរ្ម័ន ទី១               | Thièye wèr'roamane - ti mouye           |
| <b>L'EMPIRE ចក្រភព (se prononce Tia'krà'phoup)</b>         |                       |                             |   |
| Javarman II (I <sup>er</sup> Roi de l'Empire)              | 802 – 835             | ជ័យវរ្ម័ន ទី២               | Thièye wèr'roamane - ti pi              |
| Javarman III   | 835 – 877             | ជ័យវរ្ម័ន ទី៣               | Thièye wèr'roamane - ti bèye            |
| Indravarman I <sup>er</sup>                                | 877 – 889             | ឥន្ទ្រវរ្ម័ន ទី១            | Āen'trèr wèr'roamane - ti mouye         |
| Yasovarman I <sup>er</sup>                                 | 889 – 910             | យសោវរ្ម័ន ទី១               | Yèr'sao'wèr'roamane - ti mouye          |
| Harshavarman I <sup>er</sup>                               | 910 – 921             | ហស៌វរ្ម័ន ទី១               | Assa Wèr'roaman - ti mouye              |
| Jayavarman IV  | 921 – 941             | ជ័យវរ្ម័ន ទី៤               | Thièye wèr'roamane - ti boune           |
| Rājendravarman II  | 944 – 968             | រាជេន្ទ្រវរ្ម័ន ទី២         | Rrièr thiène'thrèr wèr'roaman - ti pi   |
| Javarman V   | 968 – 1000            | ជ័យវរ្ម័ន ទី៥               | Thièye wèr'roamane ti prame             |
| Udayādityavarman I <sup>er</sup>                           | 1001 – 1002           | ឧទយាទិត្យវរ្ម័ន ទី១         | Ou'tèye'yèr'teut wèr'roamane - ti mouye |
| Jayaviravarman   | 1002 – 1011           | ជ័យវិរម៌                    | Thièye wi rrèr wo rrèr mèr              |
| Suryavarman I <sup>er</sup>                                | 1012 – 1050           | សូរ្យវរ្ម័ន ទី១             | So'ya'wèr'roamane - ti mouye            |
| Suryavarman II   | 1113 – 1150           | សូរ្យវរ្ម័ន ទី២             | So'ya'wèr'roamane - ti pi               |
| Javarman VII   | 1181 – 1215           | ជ័យវរ្ម័ន ទី៧               | Thièye wèr'roamane - ti prame pi        |
| Indravarman II   | 1215 – 1243           | ឥន្ទ្រវរ្ម័ន ទី៧            | Āen'trèr wèr'roamane - ti pi            |
| Jayavarman VIII  | 1243 – 1295           | ជ័យវរ្ម័ន ទី៨               | Thièye wèr'roamane - ti prame bye       |
| Indravarman III  | 1295 – 1308           | ឥន្ទ្រវរ្ម័ន ទី៣            | Āen'trèr wèr'roamane - ti bye           |
| Jayavarman IX  | 1327 – 1336           | ជ័យវរ្ម័ន ទី៩               | Thièye wèr'roamane - ti prame boune     |

## Les Rois du Royaume du Kampuchea.

**Le Royaume du Kampuchea (se prononce Kampouthir) fut créé par le Roi Ponhea Yat, en 1445.**

*La liste se veut complète, et intègre les régents imposés par le Siam...*

*Nota : Kampuchea, correspond à la transcription latine de កម្ពុជា (prononcez Kampouthir), que les Français, dans leur grande stupidité, ont baptisé "Cambodge"...*

| Nom en alphabet Latin   | Règne       | Khmer            | Prononciation FR               |
|---|-------------|------------------|--------------------------------|
| Ponhea Yat<br><small>(Dernier roi de l'empire, et premier roi du Royaume qu'il fonda en 1445)</small> | 1417 - 1462 | ពញាយ៉ាត          | Pognir Yat                     |
| Noreay Ramathuppdey   | 1462 - 1468 | នរោមាធិបតី       | Norrir Rrirmir Thi'pä'dèye     |
| Reachea Ramathuppdey  | 1468 - 1477 | រាជារាមាធិបតី    | Rrirthir Rrirmir Thi'pä'dèye   |
| Srei Soriyoatey II  | 1472 - 1477 | ស្រីសុរិយោទ័យទី២ | Srèye Sorré'yao'tèye - ti pi   |
| Thommo Reachea I <sup>er</sup>  | 1476 - 1486 | ធម្មរាជទី១       | Thôam Rriè'thîr - ti mouye     |
| Srei Sokonthor  | 1486 - 1514 | ស្រីសុគន្ធបទ     | Srèye Sokoene'thèrbât          |
| Srei Chettha  | 1516 - 1525 | ស្រីជេដ្ឋា       | Srèye thièt'tha                |
| Chan Reachea  | 1516 - 1566 | ចន្ទរាជា         | Tiane Rrîrè'thîr               |
| Barom Reachea II  | 1566 - 1576 | បរមរាជទី២        | Bârrom Rriè'thîr - ti pi       |
| Satha I <sup>er</sup>   | 1576 - 1596 | សត្តាទី១         | Sattha ti mouye                |
| Chey Chestha I <sup>er</sup>  | 1584 - 1596 | ជ័យជេស្ឋាទី១     | Thièyes'tha - ti mouye         |
| Barom Reachea III   | 1599 - 1600 | បរមរាជទី៣        | Bârrom Rriè'thîr - ti bye      |
| Kaev Hua I <sup>er</sup>  | 1600 - 1602 | កែវ ហួ ទី១       | Kè'ouw hou ti mouye            |
| Barom Reachea V   | 1603 - 1618 | បរមរាជទី៥        | Bârrom Rriè'thîr - ti pram     |
| Chey Chettha II<br><small>(pris pour épouse une Vietnamiennne)</small>                                | 1618 - 1627 | ជ័យជេដ្ឋាទី២     | Thièye Thiét'tha - ti pi       |
| Outey (Régent)  | 1627 - 1629 | ឧទ័យរាជា         | Outèye Rriè'thîr               |
| Thommo Reachea II   | 1627 - 1632 | ធម្មរាជទី២       | Thôam Rriè'thîr ti pi          |
| Ang Tong Reachea Thireach   | 1632 - 1639 | អង្គទងរាជាធិរាជ  | Ang tong Rriè'thîr thirrièth   |
| Barom Reachea VI  | 1658 - 1672 | បរមរាជទី៦        | Bârrom Rriè'thîr ti pram mouye |

| Nom en alphabet Latin                       | Règne       | Khmer          | Prononciation FR            |
|---|-------------|----------------|-----------------------------|
| Chey Chettha III                            | 1672 - 1673 | ជ័យជេដ្ឋា ទី៣  | Thièye Thiét'tha - ti bèye  |
| Kaev Hua II                                 | 1673 - 1674 | កែវ ហួ ទី២     | Kè'ouw hou ti pi            |
| Ang Nan (Régent)                            | 1674 - 1675 | អង្គណាន        | Ang Nane                    |
| Chey Chettha IV (1 <sup>er</sup> règne)     | 1675 - 1695 | ជ័យជេដ្ឋា ទី៤  | Thièye Thiét'tha - ti boune |
| Outey I <sup>er</sup>                       | 1695 - 1696 | ឧទ័យ ទី១       | Ou'tèye - ti mouye          |
| Chey Chettha IV (2 <sup>e</sup> règne)      | 1696 - 1699 | ជ័យជេដ្ឋា ទី៤  | Thièye Thiét'tha - ti boune |
| Ang Em (1 <sup>er</sup> règne)              | 1699 - 1701 | អង្គ ឯម        | Ang Êm                      |
| Chey Chettha IV (3 <sup>e</sup> règne)      | 1701 - 1702 | ជ័យជេដ្ឋា ទី៤  | Thièye Thiét'tha - ti boune |
| Thommo Reachea III (1 <sup>er</sup> règne). | 1702 - 1704 | ធម្មរាជា ទី៣   | Thôam Rrirthir - ti bye     |
| Chey Chettha IV (4 <sup>e</sup> règne)      | 1704 - 1707 | ជ័យជេដ្ឋា ទី៤  | Thièye Thiét'tha - ti boune |
| Thommo Reachea III (2 <sup>e</sup> règne).  | 1704 - 1707 | ធម្មរាជា ទី៣   | Thoam Rrirthir - ti bye     |
| Ang Em (2 <sup>e</sup> règne)               | 1710 - 1722 | អង្គ ឯម        | Ang Êm                      |
| Satha II (1 <sup>er</sup> règne)            | 1722 - 1729 | សេដ្ឋា ទី២     | Sat'tha - ti pi             |
| Ang Em (3 <sup>e</sup> règne)               | 1729 - 1730 | អង្គ ឯម        | Ang Êm                      |
| Satha II (2 <sup>e</sup> règne)             | 1730 - 1738 | សេដ្ឋា ទី២     | Sat'tha - ti pi             |
| Thommo Reachea III (3 <sup>e</sup> règne)   | 1738 - 1747 | ធម្មរាជា ទី៣   | Thôm Rrirthir - ti bye      |
| Thommo Reachea IV (Reine du Siam)           | 1747 - 1747 | ធម្មរាជា ទី៤   | Thôm Rrirthir - ti boune    |
| Ang Tong (Régent)                           | 1747 - 1749 | អង្គ ទង        | Ang tong                    |
| Satha II (3 <sup>e</sup> règne)             | 1749 - 1749 | សេដ្ឋា ទី២     | Sat'tha - ti pi             |
| Chey Chettha V                              | 1749 - 1755 | ជ័យជេដ្ឋា ទី៥  | Thièye Thiét'tha - ti prame |
| Ang Tong (Régent)                           | 1755 - 1757 | អង្គ ទង        | Ang tong                    |
| Outey II                                    | 1758 - 1775 | ឧទ័យ ទី២       | Outèye - ti pi              |
| Ang Non II                                  | 1775 - 1779 | អង្គ នន់ ទី២   | Ang None - ti pi            |
| Ang Eng                                     | 1779 - 1796 | អង្គ អេង       | Ang Éng                     |
| Pok (Régent)                                | 1796 - 1806 | ប៉ុក           | Pok                         |
| Ang Chan II                                 | 1806 - 1834 | អង្គ ច័ន្ទ ទី២ | Ang Tiane - ti pi           |
| Ang Mey (Reine)                             | 1834 - 1841 | អង្គ ម៉ៃ       | Ang Mèye                    |

|  |             |                     |                        |
|--|-------------|---------------------|------------------------|
| Ang Duong (1 <sup>er</sup> règne)        | 1841 - 1844 | អង្គ ជួង            | Ang Douong             |
| Ang Duong (2 <sup>e</sup> règne)         | 1845 - 1859 | អង្គ ជួង            | Ang Douong             |
| Norodom I <sup>er</sup>                  | 1859 - 1904 | នរោត្តម ទី១         | Norrodôm ti mouye      |
| Sisowath                                 | 1904 - 1927 | ស៊ីសុវត្ថិ          | Sissowat               |
| Sisowath Monivong                        | 1927 - 1941 | ស៊ីសុវត្ថិ មុនីវង្ស | Sissowat Mouniwouong   |
| Norodom Sihanouk (1 <sup>er</sup> règne) | 1941 - 1955 | នរោត្តម សីហនុ       | Norrodôm Sèye'ha'nou   |
| Norodom Suramarit                        | 1955 - 1960 | នរោត្តម សុរាម្រិត   | Norrodôm Sorra'mereut  |
| Sisowath-Monireth (Régent)               | 1960 - 1960 | ស៊ីសុវត្ថិ មុនីរ៉េត | Sissowat Mouni'rrèt    |
| Sisowath-Kossamak (Régente)              | 1960 - 1970 | ស៊ីសុវត្ថិ កុសុមៈ   | Sissowat Ko'so'mä      |
| Norodom Sihanouk (2 <sup>e</sup> règne)  | 1993 - 2004 | នរោត្តម សីហនុ       | Norrodôm Sèye'ha'nou   |
| Norodom Sihamoni                         | 2004 - .... | នរោត្តម សីហមុនី     | Norrodôm Sèye'ha'mouni |

Nota : Preah Bat = Roi, doit obligatoirement précéder le nom d'un roi, c'est préférable dans une discussion, afin d'être parfaitement compris. Par exemple, pour parler du roi Sisowath, l'on dira : Preah Bat Sisowath ព្រះបាទ ស៊ីសុវត្ថិ (phonétique Prrèr Bat Sissowat).

Après cette page d'Histoire, revenons aux origines des noms des Rois du Royaume, en se limitant à la période de 1841 à nos jours.

**Preah Bat Ang Duong** ; du Sanskrit et Pâli : **Ang + Douong** (អង្គ + ជួង) : Ang = les membres ; Douong = qui brisent / qui vrillent. Qui pourrait se traduire par "Puissance".

**Preah Bat Norodom** ; du Pâli : **Norrèr + Outdâm** (នរ + ឧត្ត) : Norrèr = Homme ; Outdâm = Suprême. En khmer នរោត្តម = Norrodôm. Signifie : Roi - Homme Suprême.

**Preah Bat Sisowath** ; du Pâli : **Sirèye + Sowath** (សិរី + សុវត្ថិ) : Sirèye = Progrès ; Sowath = Sécurité. En khmer ស៊ីសុវត្ថិ = Si'so'wat ; et signifie : Roi du Progrès et de la sécurité.

**Preah Bat Sisowath-Monivong** ; du Pâli : **Mouni + Wong** (មុនី + វង្ស) : Mouni = savant ; Wouong = lignée/clan. En khmer ស៊ីសុវត្ថិ មុនីវង្ស = Si'so'wat-Mouni wouong. Signifie : Lignée royale des savants apportant progrès et sécurité.

**Preah Bat Norodom-Sihanouk** ; du Pâli : **Norrèr + Outdâm**, auxquels fut ajouté **Sèya + Hanou** (សីហៈ + ហនុ) : Sèye'ha' = Lion ; Hanou = Humain. En khmer នរោត្តម សីហនុ = Norrodôm-Sèye'ha'nou. Signifie : Roi - Homme Suprême - Humain fort comme un lion.

**Preah Bat Norodom-Suramarith** ; du Sanskrit et Pâli : **Sorrä + Amrrœt** (សុរា + អម្រឹត) : Sorrä = être divin ; Amrrœt = immortel. Transcrit en khmer នរោត្តម សុរាម្រិត = Norodom-Suramarith. Signifie : Homme suprême - Etre divin & Immortel.

**Preah Bat Norodom-Sihamoni** ; du Pâli : **Norrèr + Outdâm**, auxquels fut ajouté **Sèye'ha + Mouni** (សីហៈ + មុនី) : Sèye'ha = Lion ; Mouni = Savant. Transcrit en khmer នរោត្តម សីហមុនី = Norodom-Sèye'ha'mouni. Signifie : Roi - Homme Suprême - Lion Savant.

Noter : l'erreur de transcription latine des nom Sihanouk et Sihamoni, qui devrait se prononcer, respectivement, Sèye'ha'nouk et Sèye'ha'mouni.

Ainsi, permettez-moi de rendre hommage à la famille Sisowath-Monipong. Une famille que j'ai très bien connue. Le prince Sisowath-Monipong était le second fils du roi Sisowath-Monivong.

**Preah Ang Matia Sisowath-Monipong** ; **Monipong** (du Pâli, **Mouni + Pouong** (មុនី + ពង្ស) : Mouni = savant ; Pouong = lignée/branche/clan ; en khmer ព្រះអង្គ ស្តីសុវត្តិ មុនីពង្ស / Phonétique Prrèr Ang Matia Si'so'wat-Mounipouong.

Notez qu'en Pâli, **Preah Ang Matia** correspond à : Prince de lignée royale.

Donc, **Preah Ang Matia Sisowath-Monipong** correspond à : Prince de lignée royale, savant apportant progrès et sécurité.

Le **Prince Sisowath-Monipong**, tout comme son frère aîné, le **Prince Sisowath-Monireth**, fit de brillantes études à l'institution Montaigne, à Vence, et intégra l'école militaire de Saint-Cyr.

Le **Prince Sisowath-Monipong** servit dans l'armée de l'air française et le **Prince Sisowath-Monireth** dans la légion. Ce dernier fut nommé chevalier de la Légion d'honneur et obtint la Croix de guerre. De retour au Royaume, ils devinrent ministres et occupèrent de très hautes fonctions où ils œuvrèrent pour le développement du Royaume.

**Son Altesse Sisowath-Monipong** eut beaucoup d'enfants, mais très peu survivront au-delà de mai 1975...

Son fils aîné, le prince **Samyl Sisowath-Monipong**, fut officier et héros de l'aviation khmère au début des années 70. Son aéronef fut la cible d'un tir Viêt-Cong, lors d'un vol de reconnaissance. Sérieusement blessé, il dut abandonner le combat.

Une blessure qui lui sauva probablement la vie, puisqu'il fut affecté en France, en tant qu'attaché militaire. Promu au grade de lieutenant-colonel, il devint conseiller de la délégation cambodgienne auprès de l'ONU entre 1974 et 1975... et tant d'autres postes et hautes fonctions qu'il assumait avec discrétion, dévouement et intelligence.




Un homme, aujourd'hui disparu, que j'ai admiré pendant de longues années et que j'admire toujours... Ne serait-ce que par respect pour son fils, mon grand ami, le **Prince Ravivaddhana Monipong Sisowath**.




## Les Drapeaux du Pays

Depuis sa création, le Royaume du Cambodge changea souvent de nom. C'est en 1445, que le **Prince Ponhea Yat**, dernier roi de l'Empire Khmer, créa le Royaume du Royaume. Il en devint le premier roi.

| Années             | Drapeaux   | Régime  |
|--------------------|--|---|
| <b>1445 - 1863</b> | <p><b>Pas de drapeau national, des étendards par région.</b></p> <p>Kr : ព្រះ រាជាណាចក្រ កម្ពុជា</p> <p>Pho: <b>Prrèr Rithirnatia Kampouthir</b></p>               | <p><b>Royaume du Cambodge.</b></p> <p>Création du Royaume du Cambodge, en 1445, par le Prince <b>Ponhea Yat</b>, dernier roi de l'Empire Khmer et premier roi du Royaume.</p> <p>Plus tard, les Français traduiront le mot khmer កម្ពុជា <b>Kampouthir par Cambodge.</b></p>  |
| <b>1863 - 1948</b> |  <p>Kr: កម្ពុជា សម័យអាណានិគម</p> <p>Pho: <b>Kampouthir samaye'ananikoum</b></p> | <p><b>Cambodge Période Coloniale</b>, selon le nom khmer, traduit correctement en français.</p> <p><b>Protectorat français du Cambodge</b>, selon l'interprétation française.</p> <p><b>Deux visions totalement opposées !</b></p> <p>Bref, comment voulez-vous que deux peuples se comprennent, avec tant de distorsion dans la traduction !</p> <p>Pour les Khmers, les Français n'étaient que des colonisateurs, qui se comportaient d'ailleurs comme tels ! Pour les Français, ce n'était que dans un but de protection !!!</p> <p>Le traité de Protectorat fut signé officiellement en avril 1864.</p> |
| <b>1945</b>        |  <p>Kr : កម្ពុជា</p> <p>Pho: <b>Kampouthir</b></p>                              | <p><b>Cambodge.</b></p> <p>En l'absence de la tutelle française, et sous domination japonaise au sein de la Sphère de la grande Asie orientale (Mars - Octobre 1945), le roi <b>Norodom Sihanouk</b>, auto-proclame l'indépendance du pays.</p>   |



| Années                    | Drapeaux   | Régime  |
|---------------------------|--|---|
| <p><b>1945 - 1946</b></p> |  <p>Kr: កម្ពុជា សម័យអាណានិគម<br/>Pho: <b>Kampouthir samaye'ananikoum</b></p>      | <p><b>Cambodge Période Coloniale (2e).</b></p> <p>La France ne reconnaît pas l'indépendance auto proclamée, et impose à nouveau le nom et le drapeau, dans le cadre de sa reconquête coloniale.</p>   |
| <p><b>1946 - 1970</b></p> |  <p>Kr : ព្រះ រាជាណាចក្រ កម្ពុជា<br/>Pho: <b>Prrèr Rithirnatia Kampouthir</b></p> | <p><b>Royaume du Cambodge.</b></p> <p>En 1946, la France reconnaît le Cambodge comme un royaume autonome au sein de l'Union française en Indochine.</p> <p>Les Khmers ne sont plus considérés comme Indigènes et, en théorie, reçoivent le statut de citoyens de l'Union.</p> |
| <p><b>1970 - 1975</b></p> |  <p>Kr = សាធារណ រដ្ឋ ខ្មែរ<br/>Pho = <b>Sathir'rona rroat khmê.</b></p>         | <p><b>République Khmère.</b></p> <p>Suite au coup d'État du 18 mars 1970, la République khmère fut proclamée par <b>Lon Nol</b>, le 9 octobre 1970, et la royauté abolie.</p>   |

| Années                    | Drapeaux   | Régime   |
|---------------------------|--|--|
| <p><b>1975 - 1979</b></p> |  <p>Kr: កម្ពុជា ប្រជាធិបតេយ្យ<br/>Pho: <b>Kampouthir prrâthir'thipa'taye</b></p>                          | <p><b>Cambodge Démocratique.</b></p> <p>En mai 1975, le Cambodge Démocratique est créé, Norodom Sihanouk devient officiellement le chef de l'État, mais il est cantonné dans un rôle de pure figuration.</p> <p>Tandis qu'un nouveau drapeau flotte au Palais-Royal ainsi que dans les camps de travail (pour les paysans) et les camps de rééducation (pour les citadins).</p> <p>Les Français dans leur lubie, appelèrent le pays : <i>Kampuchéa Démocratique</i>... Mais c'était par volonté politique.</p> |
| <p><b>1979 - 1989</b></p> |  <p>Kr: សាធារណ រដ្ឋ ប្រជា មាតិក កម្ពុជា<br/>Pho: <b>Sathirro'na rroat prothir mirneut kampouthir</b></p> | <p><b>République Populaire du Cambodge.</b></p> <p>Le 7 janvier 1979, le pays est libéré du joug de Pol Pot. Le 11 janvier, la « République populaire du Cambodge » est créée, soutenue par les Vietnamiens et l'URSS.</p> <p>Le commandant Hun Sen est nommé ministre des Affaires étrangères. Il est chargé de faire reconnaître ce nouveau gouvernement.</p> <p>Les Français persistent et signent en traduisant le nom du pays par : <i>République Populaire du Kampuchéa</i>...</p>                       |
| <p><b>1989 - 1991</b></p> |  <p>Kr : រដ្ឋ កម្ពុជា<br/>Pho: <b>Rroat Kampouthir.</b></p>   | <p><b>État du Cambodge.</b></p> <p>Le 5 avril 1989, le Vietnam annonce le retrait total, d'ici au 30 septembre, de ses troupes, évaluées à cinquante mille soldats par Hanoi et à environ soixante-dix mille par les Occidentaux.</p> <p>Ce retrait devait mit fin à plus de dix ans d'occupation militaire vietnamienne au Cambodge. Mais, n'améliora pas la situation. Un nouveau drapeau est créé et devient porteur d'espoir et de reconnaissance !</p>  |

| Années                    | Drapeaux  | Régime  |
|---------------------------|---|---|
| <p><b>1992 - 1993</b></p> |  <p>Kr: អាជ្ញាធរ អន្តរកាល សហប្រជាជាតិ នៅ កម្ពុជា.</p> <p>Pho: <b>Aït'gna'thor Antarrakal Sä'hä Prrâtièrthièrt neuw Kampouthïr.</b></p> | <p><b>Autorité Provisoire des Nations Unies au Cambodge.</b></p> <p>Février 1992, suite à un accord de paix signé à Paris en 1991, l'Autorité provisoire des Nations unies au Cambodge (APRONUC) administra le pays, sous la tutelle de l'ONU, dans le cadre d'une opération de maintien de la paix au Cambodge.</p> <p>Elle avait reçu tous les pouvoirs nécessaires pour sécuriser le pays, organiser des élections générales et former un nouveau gouvernement.</p> <p>Bref, le Cambodge n'existait plus en tant que nation, ni royaume, ni république, ni État, seulement connu sous le nom d'APRONUC / CAMBODGE...</p> <p>Ce drapeau était censé représenter le pays, puisque le mot កម្ពុជា (<b>Kampouthïr</b>) figurait en son centre.</p> |
| <p><b>Depuis 1993</b></p> |  <p>Kr : ព្រះ រាជាណាចក្រ កម្ពុជា</p> <p>Pho: <b>Prrèr Rithïrnatïa Kampouthïr</b></p>   | <p><b>Royaume du Cambodge.</b></p> <p>Malgré l'accord de paix de Paris du 23 octobre 1991, la seconde guerre civile au Royaume se poursuit, provoquée par les Khmers rouges toujours plus ou moins soutenu par les Occidentaux.</p> <p>C'est seulement le 24 septembre 1993 que la Monarchie fut rétablie.</p> <p>L'Assemblée constituante redonna au pays son statut de « Royaume du Cambodge », et reconnut la souveraineté du Roi Norodom Sihanouk.</p> <p>Nota : les Français abandonnèrent leur lubie de traduire កម្ពុជា par "Kampuchéa", et revinrent à leur première traduction, Cambodge, tel qu'ils l'avaient proposé en 1863.</p>  |

## Astronomie

L'astronomie est une activité fascinante qui peut captiver l'imagination des enfants dès leur plus jeune âge. L'observation des étoiles, des planètes et des phénomènes célestes peut être une expérience éducative et inspirante qui peut susciter leur curiosité pour les sciences et l'Univers. Ci-après, les noms des Corps célestes proches de nous et que nous pouvons apercevoir.

Retrouvez toutes les illustrations, explications et bandes sonores en suivant le lien : [Leçons spéciale Astronomie](#)

| Français  | Prononciation                                   | Khmer                                      |
|---|---|--|
| Astronomie  | Tara sa   | តារា សាស្ត្រ                               |
| Univers   | Tia'krroval                                     | ចក្រវាឡ                                    |
| Galaxie   | Kâgne'thîôm ph'kaye / Kalaksi                   | កញ្ចប់ ផ្កាយ / កាឡាក់ស៊ី                   |
| Étoile (s)  | Ph'kaye / Tara                                  | ផ្កាយ / តារា                               |
| Astéroïdes  | Ph'kaye prrèr krrou                             | ផ្កាយ ព្រះ គ្រោះ                           |
| Météorite   | Aït ph'kaye                                     | អាចម៍ ផ្កាយ                                |
| Ceinture d'astéroïdes   | Khsaè krawat aït ph'kaye                        | ខ្សែ ក្រវ៉ាត់ អាចម៍ ផ្កាយ                  |
| Voie lactée   | Kounlông dâmrière sâ                            | គន្លង ដំរី ស                               |
| Orbite  | Kounlông  | គន្លង                                      |
| Orbite des planètes   | Kounlông nèye phôp                              | គន្លង នៃ ភព                                |
| Le ciel   | Mék   | មេឃ  |
| Système solaire   | Prrâpoane prrèr ateut                           | ប្រព័ន្ធ ព្រះ អាទិត្យ                      |
| Planètes (mot générique, s'appliquant à toutes les planètes)                                      | Phôp  | ភព   |
| Soleil (astre considéré comme divin, le mot Phôp, est remplacé par Prrèr = divin)                 | Prrèr ateut /<br>Prrèr so'rre'ya /<br>Prrèr sau | ព្រះ អាទិត្យ<br>ព្រះសុរិយា /<br>ព្រះ សូរ្យ |
| Éclipse du soleil   | Sau krrièr                                      | សូរ្យ គ្រាស                                |
| Irruption ou Tempête solaire  | Pi'you prrèr ateut                              | ព្យុះ ព្រះ អាទិត្យ                         |
| Mercure   | Prrèr Pôt / Phôp Pôt                            | ព្រះ ពុធ / ភព ពុធ                          |
| Vénus   | Prrèr Sok / Phôp Sok                            | ព្រះ សុក្រ / ភព សុក្រ                      |
| Terre (n'est pas considéré comme un astre divin)  | Phôp phaène dèye                                | ភព ផែន ដី                                  |
| Lune  | Prrèr Tiane / Phôp Tiane                        | ព្រះ ច័ន្ទ / ភព ច័ន្ទ                      |
| Éclipses de lune (la deuxième expression est poétique et considère qu'un monstre attrape la lune) | Tiane krrièr /<br>Rrièr'hou tiap Tiane          | ច័ន្ទ គ្រាស /<br>រាហូ ចាប់ ច័ន្ទ           |
| Mars  | Prrèr Angkir / Phôp Angkir                      | ព្រះ អង្គារ / ភព អង្គារ                    |

|         |   |                                  |
|---------|---|----------------------------------|
| Jupiter | <b>Prrèr Prrò'hoa /<br/>Phôp Prrò'hoa</b> | ព្រះ ព្រហស្បតី /<br>ភព ព្រហស្បតី |
| Saturne | <b>Prrèr Sa'euw / Phôp Sa'euw</b>         | ព្រះ សៅរ៍ / ភព សៅរ៍              |
| Uranus  | <b>Phôp Oye'rranou</b>                    | ភព អ៊ុយរ៉ានុស                    |
| Neptune | <b>Phôp Nœp'toune</b>                     | ភព ណិបទូន                        |

## Les Constellations du Zodiaque.

Une façon très simple de se rappeler les constellations du zodiaque, est de ne retenir que le mot **Rrirsèye** រាសី (zodiaque) et de connaître le nom des mois en Pāli !

Au fil du temps, la langue Pāli fut transcrite en alphabet khmer, pour l'enseignement du bouddhisme theravāda et dans nombreux textes, dont la définition des constellations du zodiaque khmer. Ainsi **Mèr'kärä Rrirsèye**, correspond à la zodiaque de janvier, soit Capricorne (voir la liste ci-après).

Retrouvez toutes les illustrations, explications et bandes sonores en suivant le lien : [Leçons spéciale Zodiaque](#)

| Les douze constellations du zodiaque. រាសី ប្លង់ ផ្កាយ ទាំង ១២ Rrirsèye wong phkaye téaing dāp pi. |                                |   |
|--|--------------------------------|---|
| Noms en Fr   | Noms en Kr                     | Phonétique                                  |
| constellations (les)   | រាសី ប្លង់                     | Rrirsèye wong                               |
| zodiaque   | រាសី                           | Rrirsèye                                    |
| Bélier (Aries)<br>(21 mars et le 21 avril)   | មេស រាសី                       | Mé'sä Rrirsèye                              |
| Taureau (Taurus)<br>(21 avril au 20 mai)   | ឧសភ រាសី                       | Ou'sa'phèr Rrirsèye                         |
| Gémeaux (Gemini)<br>(21 mai au 21 juin)  | មិថុន រាសី                     | Mi'thonä Rrirsèye                           |
| Cancer (ou Crabe)<br>(22 juin au 22 juillet)   | កក្កដ រាសី                     | Kä'kädä Rrirsèye                            |
| Lion (Leo)<br>(22 juillet au 22 août)  | សីហ រាសី                       | Sèye'hä Rrirsèye                            |
| Vierge (Virgo)<br>(23 août au 23 septembre)  | ព្រហ្មចារ រាសី                 | Prrôm'tia'rrä Rrirsèye<br>(La Vierge)       |
| Balance (Libra)<br>(24 septembre au 23 octobre)  | តុលា រាសី                      | To'la Rrirsèye                              |
| Scorpion (Scorpius)<br>(24 octobre au 22 novembre)   | ព្រឹស្ទិក រាសី<br>វិច្ឆិក រាសី | Prrèu'stièt Rrirsèye<br>Wit'tchékä Rrirsèye |
| Sagittaire (Sagittarius)<br>(23 novembre au 22 décembre)   | ធនុ រាសី                       | Thèr'nou Rrirsèye                           |

| Les douze constellations du zodiaque. រាសី ហ្លួង ផ្កាយ ទាំង ១២ Rrìr'sèye wong phkaye téaing dâp pi. |             |                     |
|---|-------------|---------------------|
| Capricorne (Capricornus)<br>(23 décembre au 20 janvier)   | មករ រាសី    | Mèr'kâ'rrä Rrìrsèye |
| Verseau (Aquarius)<br>(21 janvier au 19 février)  | កុម្ភៈ រាសី | Komphèr Rrìrsèye    |
| Poissons (Pisces)<br>(20 février au 20 mars)  | មីន រាសី    | Minèr Rrìrsèye      |

## Les Phases de la Lune.

La proéminence naturelle de la Lune dans le ciel et ses cycles réguliers, observés depuis la Terre, ont longtemps fourni des références culturelles et des influences sur la société et la culture humaines.

Cette influence culturelle est très présente au Royaume Khmer !

Et les cycles de la Lune sont inscrits dans le calendrier Luni-Solaire qui rythme la vie des pagodes et des villages.

Retrouvez toutes les illustrations, explications et bandes sonores en suivant le lien : [Leçons spéciale Phases de la Lune](#)

| Phase de la Lune. ប្រតិទិន ចន្ទ គតិ. Prrotè'tœn Tiane kèrté.                                      |                                  |   |
|---|----------------------------------|---|
| Noms des Phases Fr  | Noms Kr                          | Phonétique                              |
| Calendrier  | ប្រតិទិន                         | Prrâtètoen                              |
| Lune  | ចន្ទ                             | Tiane                                   |
| Phases / rythme   | គតិ                              | kèrté                                   |
| Lune croissante   | ព្រះ ច័ន្ទ ខ្មៅ                  | Prrèr Tiane khnaeut.                    |
| Nouvelle lune   | ខែ ដាច់<br>ou<br>ព្រះ ច័ន្ទ ជ្រៃ | Khaè daït.<br>ou<br>Prrèr Tiane thmèye. |
| Lune croissante   | ព្រះ ច័ន្ទ ខ្មៅ                  | Prrèr Tiane khnaeut.                    |
| Premier quartier<br><small>(littéralement, le 8<sup>e</sup> jour de la Lune croissante)</small>   | ថ្ងៃ ៨ កើត                       | Thg'naye prram bèye kaeut               |
| Pleine lune   | ពេញ បូណ៌ទី                       | Pégne bôrràmèye.                        |
| Lune décroissante   | ព្រះ ច័ន្ទ រនោច                  | Prrèr tiane rronoït                     |
| Dernier quartier<br><small>(littéralement, le 8<sup>e</sup> jour de la Lune décroissante)</small> | ថ្ងៃ ៨ រោច                       | Thg'naye prram bèye Rroït.              |
| Croissant de Lune   | អង្គ ចន្ទ:                       | Ät'thèr Tiane.                          |



| Phase de la Lune.  | ប្រតិទិន ចន្ទ ភតិ. | Prrotè'tœn Tiane kèrté. |
|--|--------------------|-------------------------|
| <p>Jour de rasage du crâne</p> <p>(identifié sur le calendrier par ថ្ងៃ<br/>ពិការ Thg'naye kao d'effectue la veille<br/>de la <b>Nouvelle Lune</b> ainsi que la<br/>veille de la <b>Pleine Lune</b>, selon les<br/>préceptes de Bouddha, les bonzes<br/>doivent se raser la tête deux fois par<br/>mois. Car le rasage de la chevelure<br/>représente le renoncement au monde<br/>matériel, l'abandon de tout ce qui a un<br/>lien avec l'existence matérielle<br/>passée.</p> | <p>ថ្ងៃ ពិការ</p>  | <p>Thg'naye kao</p>     |

## Les Ustensiles de Cuisine

| Français                    | Prononciation                     | Khmer                     |
|-----------------------------|-----------------------------------|---------------------------|
| Cuisine (la)                | Ph'tèr baye / Bantôp baye         | ផ្ទះបាយ / បន្ទប់ បាយ      |
| Bouilloire électrique       | Kâm siouv a-ki-säni               | កំសៀវអគ្គិសនី             |
| Buffet / placard            | Tou tiane                         | ទូបាន                     |
| Cafetière électrique        | Mässine café a'ki'säni            | ម៉ាស៊ីន កាហ្វេ អគ្គិសនី   |
| Cuisinière à gaz            | Tiangkrane Gä                     | ចង្រ្កាន ហ្គាស            |
| Cuisinière électrique       | Tiangkrane a-ki-säni              | ចង្រ្កាន អគ្គិសនី         |
| Cuiseur (braser)            | Tiangkrane roneuk                 | ចង្រ្កាន រងើក             |
| Égouttoir à vaisselle       | Rri'ouw tiane                     | រាវបាន                    |
| Évier (l')                  | Aing lirng Tiane                  | អាងលាងបាន                 |
| Four                        | Lâ                                | ឡ                         |
| Grille-pain électrique      | Massine aing nôm' paing a-ki-säni | ម៉ាស៊ីនអាងនំប៉័ង អគ្គិសនី |
| Plan de travail/Table       | Tok                               | តុ (prononcer tok)        |
| Pompe à eau                 | Mässine baum teuk                 | ម៉ាស៊ីនបូមទឹក             |
| Poubelle                    | Tong sâmrang                      | ធុងសំរាម                  |
| Réfrigérateur               | Tou teuk kâa / Tou trrâthièr      | ទូ ទឹក កក / ទូ ត្រជាក់    |
| Ventouse (déboucheur évier) | Prrâdap thiout sâmrang bâmpouong  | ប្រដាប់ជូតសំរាមបំពង់      |
| Ventouse (déboucheur wc)    | Prrâdap thiout sap bangkone       | ប្រដាប់ជូតសំបង្គន់        |
| Ustensiles (objets)         | Woato                             | វត្ថុ                     |
| Assiette                    | Tiane                             | បាន                       |
| Assiette à riz              | Tiane baye                        | បានបាយ                    |
| Assiette creuse             | Tiane sâmlâ                       | បានបាយ                    |
| Baguettes (les)             | Tiang'kœ                          | ចង្រ្កី:                  |
| Balai (le)                  | Âmbau                             | អំបោស                     |
| Balance                     | Thiougnothing (Thing)             | ជញ្ជីង                    |
| Casserole                   | K'tèr daye                        | ខ្លះដៃ                    |
| Casserole pour la douche    | Ka                                | កា                        |
| Coquetier                   | Kè'ouw ttro sout moine            | កែវទ្រស៊ុតមាន់            |
| Couteau                     | Kâmbœt / kabœt                    | កាំបិត                    |
| Couvercle                   | Koumrop                           | គំរែប                     |
| Cuillère (grande)           | Slap'prir                         | ស្លាបព្រា                 |

|   |  |                             |
|---|--|-----------------------------|
| Cuillère (petite)                             | Slap'prir toit                                 | ស្លាបព្រាតូច                |
| Décapsuleur                                   | Prrâdap baeuk koumrop dâpe                     | ប្រដាប់ បើក គំរែប ដប        |
| Écumoire                                      | Wêk dou popoue                                 | វ៉ែកជួសពពុះ                 |
| Entonnoir                                     | La_euw   | ឡាវ                         |
| Éplucheur                                     | Prrâdap tiêt sâmbâ                             | ប្រដាប់ចិតសំបក              |
| Éplucheur ciselé                              | Prrâdap samrrap kau                            | ប្រដាប់ សម្រាប់ កោស         |
| Fouet   | Prrâdap waye [s'écrit wi'èye se prononce waye] | ប្រដាប់ វាយ [វ៉ែ]           |
| Fourchette                                    | sôme   | សម                          |
| Gril à viande (en fonte) [grille-viande]      | K'tèr aing saït                                | ខ្លះ អាំង សាច់              |
| Hachoir                                       | Kambœt taing tao / Kambœt paing tao            | កាំបិតតាំងតោ / កាំបិតប៉ុងតោ |
| Louche  | Wêk / Wêk sâmlâ                                | វ៉ែក / វ៉ែកសម្ល             |
| Marmite à riz                                 | Tchnaing baye                                  | ឆ្នាំងបាយ                   |
| Marmite à soupe                               | Tchnaing sâmlâ                                 | ឆ្នាំងសម្ល                  |
| Marmite en terre                              | Tchnaing dèye                                  | ឆ្នាំងដី                    |
| Mortier (récipient pour broyer avec un pilon) | Tâ'bale  | ត្បាល់                      |
| Moule à tarte                                 | Tiane pong krrâpeu                             | បានពងក្រពើ                  |
| Moule à tarte (résiste à la chaleur)          | Tiane pong krrâpeu aït thône kâmdaeuw          | បានពងក្រពើអាចធន់កំដៅ        |
| Moulin à café                                 | Tâ'bale kœn kafè                               | ត្បាល់កិនកាហ្វេ             |
| Moulin à poivre                               | Tâ'bale kœn me'rrit                            | ត្បាល់កិនម្រេច              |
| Moulin à riz (pour faire le paddy)            | Tâ'bale thioane / K'deurng                     | ត្បាល់ជាន់ / ភ្លើង          |
| Moulin à riz (pour décortiqué le riz)         | Massine kœn srrœuw                             | ម៉ាស៊ីនកិនស្រូវ             |
| Ouvre-boîte (fer ouvre boîte)                 | daèk baeuk kampong                             | ដែកបើកកំប៉ុង                |
| Passoire                                      | Kane'trâng                                     | កន្រ្តង                     |
| Pilon   | T'bale / Ang'rê                                | ត្បាល់ / អង្រែ              |
| Planche à découper                            | Thirrogne                                      | ជ្រុញ                       |
| Poêle à frire                                 | k'tèr tiirn                                    | ខ្លះចៀន                     |
| Poêle (sauteuse)                              | k'tèr tchaa                                    | ខ្លះឆា                      |
| Pompe à eau                                   | Mâssine baum teuk                              | ម៉ាស៊ីនបូមទឹក               |
| Poubelle                                      | Tong sâmrram                                   | ធុងសំរាម                    |
| Presse-agrume (mixeur)                        | Mâssine krrolouk (krrolôk)                     | ម៉ាស៊ីន គ្រលុក              |
| Ramequin (à dessert)                          | Kône tiane dâ bâng'ème                         | កូនបានដាក់បង្កើម            |
| Saladier (assiette à soupe)                   | Tiane sâmlâ                                    | បានសម្ល                     |

|   |                                 |                         |
|---|---------------------------------|-------------------------|
| Soucoupe (à tasse)                      | Trronoap pèng / Tiane trro pèng | ទ្រនាប់ពែង / បាន ទ្រពែង |
| Spatule (plate pour retourner les œufs) | Wèk tcha                        | វ៉ែកឆា                  |
| Tire-bouchon                            | Daèk khuong tchnok dâpe         | ដៃកខ្លុងឆ្នុកដប         |
| Verre (le)                              | Kè'ouw                          | កែវ                     |
| Verre à vin                             | Kè'ouw sra                      | កែវស្រា                 |
| Verre à eau                             | Kè'ouw teuk                     | កែវទឹក                  |
| Verre mesureur (verre à mesurer)        | Kè'ouw wâ tiâm'no               | កែវវាស់ចំណុះ            |
| Wok en acier (pane chinois)             | K'tèr tiène                     | ខ្លះចិន                 |

## Les Chiffres &amp; Les Nombres

| Chiffres F/K       |    | Pronociation selon région                       | Khmer          |
|--------------------|----|---|----------------|
| <b>Chiffres</b>    |    | <b>Lèk</b>                                      | លេខ            |
| 0                  | 0  | <b>Sône</b>                                     | សូន្យ          |
| 1                  | ១  | <b>Mouye</b>                                    | មួយ            |
| 2                  | ២  | <b>Pi</b>                                       | ពីរ            |
| 3                  | ៣  | <b>Bèye ou bê</b>                               | បី             |
| 4                  | ៤  | <b>Boune</b>                                    | បួន            |
| 5                  | ៥  | <b>Pram (Pèrme)</b>                             | ប្រាំ          |
| 6                  | ៦  | <b>Pram mouye<br/>(Pe mouye) (Pèrme mouye)</b>  | ប្រាំ មួយ      |
| 7                  | ៧  | <b>Pram pi<br/>(Pòm peul) (Pèrme pi)</b>        | ប្រាំ ពីរ      |
| 8                  | ៨  | <b>Pram bèye<br/>(Pòm bèye) (Pèrme bèye)</b>    | ប្រាំ បី       |
| 9                  | ៩  | <b>Pram Boune<br/>(Peu Boune) (Pèrme Boune)</b> | ប្រាំ បួន      |
| <b>Nombres F/K</b> |    | <b>Tiâm noun</b>                                | ចំនួន          |
| 10                 | ១០ | <b>Dâp'</b>                                     | ដប់            |
| 11                 | ១១ | <b>Dâp' mouye</b>                               | ដប់ មួយ        |
| 12                 | ១២ | <b>Dâp' pi</b>                                  | ដប់ ពីរ        |
| 13                 | ១៣ | <b>Dâp' bèye</b>                                | ដប់ បី         |
| 14                 | ១៤ | <b>Dâp' boun</b>                                | ដប់ បួន        |
| 15                 | ១៥ | <b>Dâp' pram</b>                                | ដប់ ប្រាំ      |
| 16                 | ១៦ | <b>Dâp' pram mouye</b>                          | ដប់ ប្រាំ មួយ  |
| 17                 | ១៧ | <b>Dâp' pram pi</b>                             | ដប់ ប្រាំ ពីរ  |
| 18                 | ១៨ | <b>Dâp' pram bèye</b>                           | ដប់ ប្រាំ បី   |
| 19                 | ១៩ | <b>Dâp' pram boune</b>                          | ដប់ ប្រាំ បួន  |
| 20                 | ២០ | <b>Mo'phèye</b>                                 | ម្ភៃ           |
| 21                 | ២១ | <b>Mo'phèye mouye</b>                           | ម្ភៃ មួយ       |
| 22                 | ២២ | <b>Mo'phèye pi</b>                              | ម្ភៃ ពីរ       |
| 23                 | ២៣ | <b>Mo'phèye bèye</b>                            | ម្ភៃ បី        |
| 24                 | ២៤ | <b>Mo'phèye boun</b>                            | ម្ភៃ បួន       |
| 25                 | ២៥ | <b>Mo'phèye pram</b>                            | ម្ភៃ ប្រាំ     |
| 26                 | ២៦ | <b>Mo'phèye pram mouye</b>                      | ម្ភៃ ប្រាំ មួយ |
| 27                 | ២៧ | <b>Mo'phèye pram pi</b>                         | ម្ភៃ ប្រាំ ពីរ |

|         |        |  |                              |
|---------|--------|--|------------------------------|
| 28      | ២៨     | <b>Mo'phèye pram bèye</b>  | ខ្ញុំ ប្រាំ បី               |
| 29      | ២៩     | <b>Mo'phèye pram boune</b>   | ខ្ញុំ ប្រាំ បួន              |
| 30      | ៣០     | <b>Sam sèp</b>   | សាម សិប                      |
| 31      | ៣១     | <b>Sam sèp mouye</b>   | សាម សិប មួយ                  |
| 32      | ៣២     | <b>Sam sèp pi</b>  | សាម សិប ពីរ                  |
| 33      | ៣៣     | <b>Sam sèpe bèye</b>   | សាម សិប បី                   |
| 34      | ៣៤     | <b>Sam sèpe boun</b>   | សាម សិប បួន                  |
| 35      | ៣៥     | <b>Sam sèpe pram</b>   | សាម សិប ប្រាំ                |
| 36      | ៣៦     | <b>Sam sèpe pram mouye</b>   | សាម សិប ប្រាំ មួយ            |
| ....    | ....   |  |                              |
| 40      | ៤០     | <b>Saè sèp</b>   | សែ សិប                       |
| 50      | ៥០     | <b>Haa sèp</b>   | ហា សិប                       |
| 60      | ៦០     | <b>Hok sèp</b>   | ហុក សិប                      |
| 70      | ៧០     | <b>Tièt sèp</b>  | ចិត សិប                      |
| 80      | ៨០     | <b>Paèt sèp</b>  | ប៉ៃត សិប                     |
| 90      | ៩០     | <b>Ka'euw sèp</b>  | កៅ សិប                       |
| 100     | ១០០    | <b>Mouye rroye</b>   | មួយ រយ                       |
| 101     | ១០១    | <b>Mouye rroye mouye</b>   | មួយ រយមួយ                    |
| 110     | ១១០    | <b>Mouye rroye dâp'</b>  | មួយ រយ ដប់                   |
| 120     | ១២០    | <b>Mouye rroye mo'phèye</b>  | មួយ រយ ខ្ញុំ                 |
| 125     | ១២៥    | <b>Mouye rroye mo'phèye pram</b>   | មួយ រយ ខ្ញុំ ប្រាំ           |
| 200     | ២០០    | <b>Pi rroye</b>  | ពីរ រយ                       |
| 300     | ៣០០    | <b>Bèye rroye</b>  | បី រយ                        |
| 600     | ៦០០    | <b>Pram mouye rroye</b>  | ប្រាំ មួយ រយ                 |
| 1000    | ១០០០   | <b>Mouye poane</b>   | មួយ ពាន់                     |
| 2000    | ២០០០   | <b>Pi poane</b>  | ពីរ ពាន់                     |
| 2500    | ២៥០០   | <b>Pi poane pram rroye</b>   | ពីរ ពាន់ ប្រាំ រយ            |
| 3000    | ៣០០០   | <b>Bèye poane</b>  | បី ពាន់                      |
| 10 000  | ១០០០០  | <b>Mouye meune<br/>(un dix milles)</b>   | មួយ ម៉ឺន                     |
| 20 000  | ២០០០០  | <b>Pi meune<br/>(deux dix milles)</b>  | ពីរ ម៉ឺន                     |
| 23 600  | ២៣៦០០  | <b>Pi meune, bèye pöane, pram mouye<br/>rroye<br/>(deux dix milles, trois-milles, six-cents)</b> | ពីរ ម៉ឺន បីពាន់ ប្រាំ មួយ រយ |
| 100 000 | ១០០០០០ | <b>Mouye saène / Dâp' meune (dix-dix-<br/>milles)</b>  | ដប់ ម៉ឺន / មួយសែន            |

|   |         |  |                     |
|---|---------|--|---------------------|
| 223 000   | ២២៣០០០  | <b>Mo'phèye pi meune, bèye pöane (vingt-deux-dix-milles, trois milles)</b> | ម៉ែ ពីរ ម៉ឺន បីពាន់ |
| 1 000 000   | ១០០០០០០ | <b>Mouye Lirne</b>   | មួយ លាន             |
| <b>Nombres ordinaux</b>                           |         | <b>Porränä sain'khya (mots Pâlis)</b>                                      | បួរណសំខ្យា          |
| Premier (le)                                      |         | <b>Ti mouye</b>  | ទី មួយ              |
| Deuxième (le)                                     |         | <b>Ti pi</b>   | ទី ពីរ              |
| Troisième (le)                                    |         | <b>Ti bèye</b>   | ទី បី               |
| Quatrième (le)                                    |         | <b>Ti boun</b>   | ទី បួន              |
| Cinquième (le)                                    |         | <b>Ti pram</b>   | ទី ប្រាំ            |
| Sixième (le)                                      |         | <b>Ti pram mouye</b>   | ទី ប្រាំ មួយ        |
| Dixième (le)                                      |         | <b>Ti dâp'</b>   | ទី ដប់              |
| Vingtième (le)                                    |         | <b>Ti mo'phèye</b>   | ទី ម៉ែ              |
| Centième (le)                                     |         | <b>Ti mouye rroye</b>  | ទី មួយ រយ           |
| Millième (le)                                     |         | <b>Ti mouye poane</b>  | ទី មួយ ពាន់         |
| Dix-millième (le)                                 |         | <b>Ti Mouye Meune</b>  | ទី មួយ ម៉ឺន         |
| Dernier (le)                                      |         | <b>Tiong Krraoye</b>   | ចុង ក្រោយ           |
| Première fois (la)                                |         | <b>Leuk Ti Mouye</b>   | លើកទី មួយ           |
| Dernière fois (la)                                |         | <b>Leuk Tiong Krraoye</b>  | លើក ចុង ក្រោយ       |
| <b>Les opérateurs et opérations arithmétiques</b> |         |  |                     |
| Addition (méthode)                                |         | <b>Witi bô</b>   | វិធីបូក             |
| Additionner (signe +)                             |         | <b>Sagna Bô</b>  | សញ្ញា បូក (+)       |
| Soustraction (méthode)                            |         | <b>Witi Dâ</b>   | វិធីដក              |
| Soustraire (signe -)                              |         | <b>Sagna Dâ</b>  | សញ្ញា ដក (-)        |
| Multiplication (méthode)                          |         | <b>Witi Koune</b>  | វិធីគុណ             |
| Multiplier (signe x)                              |         | <b>Sagna koune</b>   | សញ្ញា គុណ (x)       |
| Division (méthode)                                |         | <b>Witi tiaèk</b>  | វិធីចែក             |
| Diviser (signe ÷ )                                |         | <b>Sagna Tiaèk</b>   | សញ្ញា ចែក (÷)       |
| Égal (signe =)                                    |         | <b>Sagna Smaa'eu</b>   | សញ្ញា ស្មើ (=)      |
| Reste (le)  |         | <b>Neuw Sâl</b>  | នៅ សល់.             |

**Exemples:**

$1 + 1 = 2$  Mouye Bô Mouye Sma'eu Pi. ( 1 plus 1 égal 2 )

$5 - 2 = 3$  Pram Dâ Pi Sma'eu Bèye ( 5 moins 2 égal trois )

$5 \times 2 = 10$  Pram "koune" nœng Pi "Sma'eu" Dâp. ( 5 multiplié par 2 égal dix )

Nota : dans cette expression arithmétique et les suivantes "nœng" correspond à "par".

$10 \div 2 = 5$  Dâp "Tièk" nœng Pi "Sma'eu" Pram ( 10 divisé par 2 égal 5 )

$10 \div 3 = 3$  ( reste 1 ) Dâp "Tièk" nœng Bèye "Sma'eu" Bèye, Neu Sâl Mouye ( 10 divisé par 3 égal 3, reste 1 si c'est un nombre entier )

$10 \div 3 = 3.3$  ( reste 1 ) Dâp "Tièk" nœng Bèye "Sma'eu" Bèye tiot bèye, Neu Sâl Mouye ( 10 divisé par 3 égal 3.3 reste 1 pour les nombres décimaux )

**Les fractions & pourcentages**

|  |                             |               |
|--|-----------------------------|---------------|
| Un demi (1/2)                            | <b>Mouye phir pi</b>        | មួយ ភាគ ពីរ   |
| Un tiers (1/3)                           | <b>Mouye phir bèye</b>      | មួយ ភាគ បី    |
| Un quart (1/4)                           | <b>Mouye phir boune</b>     | មួយ ភាគ បួន   |
| Un cinquième                             | <b>Mouye phir pram</b>      | មួយ ភាគ ប្រាំ |
| Un dixième (1/10)                        | <b>Mouye phir dâp'</b>      | មួយ ភាគ ដប់   |
| Un centième (1/100) ou un pour cent (1%) | <b>Mouye phir roye</b>      | មួយ ភាគ រយ    |
| Deux tiers (2/3)                         | <b>Pi phir bèye</b>         | ពីរ ភាគ បី    |
| Trois quarts (3/4)                       | <b>Bèye phir boune</b>      | បី ភាគ បួន    |
| Cinq pour cent (5%)                      | <b>Pram phir roye</b>       | ប្រាំ ភាគ រយ  |
| Dix pour cent (10%)                      | <b>Dâp' phir roye</b>       | ដប់ ភាគ រយ    |
| Cent pour cent (100%)                    | <b>Mouye roye phir roye</b> | មួយ រយ ភាគ រយ |



## Le Corps Humain

**Rri'aing kaye rrobâ monou** = រាង កាយ របស់ មនុស្ស

Voir également notre DICO-AUDIO-ILLUSTRÉ : <http://faq.e-monsite.com/pages/autour-anatomie/le-corps-humain-1.html>

| Français                  | Prononciation  | Khmer            |
|---------------------------|--|------------------|
| La tête                   | K'bal (kabal)  | ក្បាល            |
| Le crâne                  | Lolir k'bal  | លលាដ៍ក្បាល       |
| Les cheveux               | Sä   | សក់              |
| Le front                  | Thg'nä   | ថ្ងាស            |
| Les oreilles              | Trrâtir  | ត្រចៀក           |
| Pavillon de l'oreille.    | Slœuk trrâtir  | ស្លឹក ត្រចៀក     |
| Le lobe (oreille)         | Tong Trrâtir   | ទងត្រចៀក         |
| Le tympan                 | Krrâda trrâtir / ( Kada trrâtir )<br>[papier de l'oreille] | ក្រដាស ត្រចៀក    |
| Les osselets de l'oreille | Thië'ang trrâtir   | ធ្នឹង ត្រចៀក     |
| Les glandes               | Krrâpégne  | ក្រពេញ           |
| Les glandes cérumineuses  | Krrâpégne krrâmoune  | ក្រពេញក្រមួន     |
| Les yeux                  | Phnêk  | ភ្នែក            |
| Le globe oculaire)        | Krroap phnêk   | គ្រាប់ភ្នែក      |
| L'iris (couleur de l'œil) | Rrone prrâsrèye phnêk (prrosrèye phnêk )                   | រន្ធប្រស្រីភ្នែក |
| La pupille                | Kône krrâmom phnêk   | កូនក្រមុំភ្នែក   |
| Le cristallin             | Kâgnetia phnêk   | កញ្ចក់ភ្នែក      |
| Le blanc de l'œil         | Phnaèk sâ (sôr) nèye phnêk                                 | ផ្នែកសនៃភ្នែក    |
| Les paupières             | Trrâbâ phnêk   | ត្របកភ្នែក       |
| Les sourcils              | Rôme tiègne tiaëum   | រោមចិញ្ចើម       |
| Les cils                  | Rôme phnêk   | រោមភ្នែក         |
| Le visage                 | Mouk (Môk)   | មុខ              |
| La joue                   | Thpoal   | ថ្ពាល់           |
| La fossette               | Thpoal kouït   | ថ្ពាល់គូច        |
| Le nez                    | Tirrâ'mô   | ច្រមុះ           |
| La narine                 | Rrone Tirrâ'mô   | រន្ធច្រមុះ       |
| La moustache              | Pok moat   | ពុកមាត់          |
| Le menton                 | Tiangka  | ចង្កា            |

|                                    |   |                        |
|------------------------------------|---|------------------------|
| La barbe                           | Pok Tiangka   | ពុកចង្កា               |
| La bouche                          | Moat  | មាត់                   |
| La lèvre                           | Bâbô moat / Bâbé moat (langage parlé)                                 | បបូរមាត់ / បបេរមាត់    |
| La langue                          | Andate  | អណ្តាត                 |
| La mâchoire                        | Tché'ang The'kirm<br>(Thié'ang The'kirm)                              | ផ្លឹងថ្នាម             |
| La gencive                         | Thieung Thmègne (pied des dents) /<br>Angne tiagne Thmègne            | ជើងធ្មេញ / អញ្ចាញធ្មេញ |
| Les dents                          | Thmègne   | ធ្មេញ                  |
| Les dents de lait                  | Thmègne teuk dà   | ធ្មេញទឹកដោះ            |
| Les canines                        | Tiangkôme   | ចង្កូម                 |
| Les incisives                      | Thmègne mouk  | ធ្មេញមុខ               |
| Les molaires                       | The'kirm  | ថ្នាម                  |
| Le cou                             | Kâ (son entre â et or)  | កំ                     |
| Le grain de beauté                 | Prrâthirroye (Pethirroye)   | ប្រជ្រុយ               |
| La gorge                           | Bâmpouong kôr   | បំពង់ក                 |
| L'œsophage                         | Bâmpouong a'haa   | បំពង់អាហារ             |
| La nuque                           | Kagne tïceng kôr  | កញ្ជឹងក                |
| Membres supérieurs                 | Ä'wa yèr wèr leu  | អវៈយវៈលើ               |
| L'épaule                           | Sma   | ស្មា                   |
| La clavicule                       | Tché'ang dâng Kambœt<br>(Thié'ang...)                                 | ផ្លឹងដងកាំបិត          |
| l'omoplate                         | Tché'ang slap Prrâtïou (Thié'ang...)<br>[os en aile de chauve-souris] | ផ្លឹងស្លាបប្រចៀវ       |
| Le bras (de l'épaule au coude)     | Daeum daye  | ដើមដៃ                  |
| L'avant-bras (du coude au poignet) | Kampoune daye   | កំភួនដៃ                |
| Le coude                           | Kaèng daye  | កែងដៃ                  |
| Le poignet                         | Kâ daye   | កដៃ                    |
| La main                            | daye  | ដៃ                     |
| Le dos de la main                  | Khâng daye  | ខ្នងដៃ                 |
| La paume de la main                | Bat daye  | បាតដៃ                  |
| Les doigts                         | Me'rriarm daye  | ម្រាមដៃ                |
| Le pouce                           | Mé daye   | មេដៃ                   |
| L'index (doigt qui désigne)        | Tiang ôle daye  | ចង្កុលដៃ               |
| Le majeur (doigt milieu)           | Merirm daye kandal  | ម្រាមដៃខ្ពង្កាត        |
| L'annulaire                        | Nirng daye  | នាងដៃ                  |
| l'auriculaire                      | Kône daye   | កូនដៃ                  |

|                       |   |                       |
|-----------------------|---|-----------------------|
| Les ongles            | krâtiâ  | ក្រចក                 |
| Le tronc (torse)      | Dâng khoun                                    | ដងខ្លួន               |
| L'abdomen             | Pou'e   | ពោះ                   |
| L'aisselle            | Klir  | ភ្លើក                 |
| La colonne vertébrale | Tché'ang khnâng (Thié'ang...)                 | ឆ្អឹងខ្នង             |
| Le rachis dorsal      | Tché'ang kâng khnâng (Thié'ang...)            | ឆ្អឹងកងខ្នង           |
| Le rachis lombaire    | Tché'ang kâng tiangkè (Thié'ang...)           | ឆ្អឹងកងចង្កេះ         |
| Le dos                | Khnâng  | ខ្នង                  |
| Les côtes             | Tché'ang Thioumni (Thié'ang...)               | ឆ្អឹងជំនី             |
| Les seins             | Dâ  | ដោះ                   |
| Les mamelons          | Sâne dang dâ                                  | សណ្តង់ ដោះ            |
| La poitrine           | Trroung                                       | ទ្រូង                 |
| Le tétou              | Kabal dâ                                      | ក្បាលដោះ              |
| Le ventre             | Pou'e / Phtèye                                | ពោះ / ផ្លែ            |
| Le nombril            | Phtièt  | ផ្ចិត                 |
| Les hanches           | Trâkir  | ត្រគាក                |
| La taille             | Tiangkè                                       | ចង្កេះ                |
| Membres inférieurs    | Ä'wa yèr wèr kraom                            | អវៈយវៈលើ              |
| Les fesses            | kout  | គូទ                   |
| L'aine                | Krrâlirne / kolirne                           | ក្រលៀន                |
| Le sexe               | Ka rroum phét / Phét                          | ការួមភេទ / ភេទ        |
| La verge (pénis)      | Kador (Kadâ) / Lœng                           | ក្ត / លិង្គ           |
| Le prépuce            | S'baèk tiông kador [la peau au bout du pénis] | ស្បែកចុងក្ត           |
| Les testicules        | Pong kador                                    | ពងក្ត                 |
| Le vagin              | Yauni / Twouir mir (la porte d'or) / Sè       | យោនី / ទ្វារមាស / សិរ |
| L'utérus              | S'bone  | ស្បូន                 |
| Trompes de Fallope    | Daye sbone [bras de l'utérus]                 | ដៃស្បូន               |
| Les ovaires           | S'bone pong [œufs de l'utérus]                | ស្បូនពង               |
| La vessie             | Phlào naume                                   | ប្លោកនោម              |
| L'anus                | Rrone kout / K'deut                           | រន្ធគូច / ក្តិត       |
| La jambe              | Daeum Thièung                                 | ដើមជើង                |
| La hanche             | Trrâkir                                       | ត្រគាក                |
| La cuisse             | Phleuw  | ភ្លើ                  |

|                                |                              |              |
|--------------------------------|------------------------------|--------------|
| Le genoux                      | Thìong'kouong                | ជង្គង់       |
| Le mollet                      | Kampoun thieung              | កំភួនជើង     |
| La cheville                    | Kâ thieung                   | កជើង         |
| L'os de la cheville (malléole) | Phnèk kau (œil de vache)     | ភ្នែកគោ      |
| Le pied                        | Thieung                      | ជើង          |
| Le coup de pied                | Khngang Thieung              | ខ្នងជើង      |
| La plante du pied              | Bat thieung                  | បាតជើង       |
| Les doigts de pieds            | Merim thieung                | ម្រាមជើង     |
| Les ongles de pied             | Krâtiâ thieung               | ក្រចកជើង     |
| Le talon                       | Kaèng thieung                | កែងជើង       |
| Les organes                    | Sà'rèye rri'aing kaye        | សរីរាង្គកាយ  |
| L'anus                         | Rrone kout                   | រន្ធកូច      |
| L'appendice                    | Pou'e wirne khnèng           | ពោះរៀនខ្លី   |
| Les artères                    | Sâ'saye tchiirme krrâhom     | សរសៃឈាមក្រហម |
| Les articulations              | Sânlâ tché'ang (Thié'ang...) | សន្លាក់ឆ្អឹង |
| Le cerveau                     | Khou'e kabale                | ខួរក្បាល     |
| Le cœur                        | bèdon                        | បេះដូង       |
| L'estomac                      | Krrâpèr                      | ក្រពះ        |
| Le foie                        | Thlaeum                      | ថ្លើម        |
| Le colon                       | Pou'e wirne thôm             | ពោះរៀនធំ     |
| L'intestin grêle               | Pou'e wirne touit            | ពោះរៀនតូច    |
| Les intestins                  | Pou'e wirne                  | ពោះរៀន       |
| Les muscles                    | Saït dôme                    | សាច់ដុំ      |
| Les nerfs                      | Sâ'saye prâssate             | សរសៃប្រសាទ   |
| Le pancréas                    | Lômpèng [la lance]           | លំពែង        |
| La peau                        | S'baèk (sebaèk)              | ស្បែក        |
| La pomme d'Adam                | Krroap paune                 | គ្រាប់ពោន    |
| Les poumons                    | Sou'out                      | សួត          |
| Le pus                         | Kh'tou                       | ខ្ទុះ        |
| La rate                        | Phal                         | ផាល          |
| Les reins                      | Dâmrrâng naume               | តម្រងនោម     |
| Le sang                        | Tchiirm                      | ឈាម          |
| Le sang coagulé                | Tchirm kôr                   | ឈាមកក        |

|   |   |                        |
|---|---|------------------------|
| Les selles                                | Lirmoue   | លាមក                   |
| L'urine                                   | Teuk naum   | ទឹកនោម                 |
| L'utérus                                  | S'bone  | ស្បូន                  |
| Les veines                                | Sâ'saye tchüirme khmaeuw  | សរសៃឈាមខ្មៅ            |
| La vésicule biliaire                      | Thang prrâmät [sac à fiel]  | ថង់ប្រម៉ាត់            |
| La vessie                                 | Plaô nome   | ញោកនោម                 |
| Lymphhe                                   | Teuk rrog'nèye  | ទឹករងៃ                 |
| Le grain de beauté                        | Prrâ-thirroye   | ប្រជ្រុយ               |
| Fonctions naturelles                      |   |                        |
| avoir chaud                               | Ka'daeuw  | ក្តៅ                   |
| avoir froid                               | Rrog'nir / log'nir  | រងាវ                   |
| avoir faim (affamé, affaibli)             | Khlirne   | ឃ្នាន                  |
| avoir (le) hoquet                         | Ta'euk  | ភ្លើក                  |
| avoir peur (effrayé)                      | Khlaït  | ខ្លាច                  |
| avoir soif                                | Srrèk teuk  | ស្រេកទឹក               |
| avoir des vertiges                        | Wœl mouk  | វិលមុខ                 |
| bile (rendre de la bile)                  | Teuk prrâmät [eau de fiel]  | ទឹកប្រម៉ាត់            |
| boire                                     | Phœk  | ផឹក                    |
| cracher (en reniflant ; une glaire)       | Khä (Khèr ; argot)  | ខាក                    |
| crachat                                   | Kâm hä  | កំហាក                  |
| dormir                                    | Kèng (pour un adulte) /   | គេង /                  |
|   | Dék (pour un enfant)  | ដេក                    |
|   | Sâmrrane  | សម្រាន្ត               |
| envie d'aller à la selle                  | Thiou aït   | ជុះអាចម៍               |
| glaïres (avoir des glaïres dans la gorge) | Slê   | ស្លេស                  |
| manger (les mots polis)                   | Nïam baye / Borréphau   | ញ៉ាំ បាយ / បរិភោគ      |
|   | Totoul Tirn baye / Pissaa baye  | ទទួលទានបាយ / ពិសាបាយ   |
|   | Hôpe baye (est parfois considéré comme impoli)                                  | ហូបបាយ                 |
|   | Tchèye baye (entre personnes du même âge, ou amies, ou pour les jeunes enfants) | ឆីបាយ                  |
| manger (mots populaires, vulgaires)       | Si / Bô Tírrä / To baye (Siem Reap)   | ស៊ី / បុសប្រាស់ / ទបាយ |
| palpitations (du cœur)                    | Gnoa bédong   | ញ៉ាំរេបេដូង            |
| péter (pet)                               | Phaom   | ផោម                    |

|   |                               |                     |
|---|-------------------------------|---------------------|
| pleurer                                 | Youm                          | យំ                  |
| respirer (en général)                   | Dâ danghaeume                 | ដកដង្ហើម            |
| roter                                   | Pheu                          | កើ                  |
| selles (avoir envie d'aller à )         | Tcheu aït                     | ឈឺអាចម៍             |
| selles (aller à la selle, aller chier ) | Thiou aït / Bât thieung thôm  | ជុះអាចម៍ / បត់ជើងធំ |
| tousser                                 | Ká'â                          | ក្អក                |
| transpirer                              | Nïeu / Gnïeu                  | ញើស                 |
| uriner (avoir envie d')                 | Tcheu naum                    | ឈឺនោម               |
| uriner                                  | Thiou naum / Bât thieung toït | ជុះនោម / បត់ជើងតូច  |
| Vomir                                   | Ká'ourt (Ke'out)              | ក្អត                |

## Orientation (Lieux / Espaces / Directions)

| Français  | Prononciation                      | Khmer                      |
|---|------------------------------------|----------------------------|
| à   | Neuw                               | នៅ                         |
| à droite (côté droit)   | Khaing sa'dame                     | ខាង ស្តាំ                  |
| à gauche (côté gauche)  | Khaing tchwèng                     | ខាង ឆ្វេង                  |
| ailleurs (à un autre endroit)                                     | Kanlaèng phsèng tirt               | កន្លែងផ្សេងទៀត             |
| ailleurs (lorsque deux personnes sont à deux endroits différents) | Neuw ti dâtèye                     | នៅទីដទៃ                    |
| arrière (à l'arrière, par derrière)                               | Neuw khaing kraoye                 | នៅខាងក្រោយ                 |
| après (ensuite, après ça)   | Bantoap pi ni                      | បន្ទាប់ពីនេះ               |
| autour  | Neuw thioum wègne                  | នៅជុំវិញ                   |
| contre  | Tôl'e                              | ទល់                        |
| contre (ci-contre ; en face)                                      | Tôl mouk                           | ទល់មុខ                     |
|   | Tôl mouk knîr (face à face)        | ទល់មុខគ្នា                 |
| dans  | Knong / Neuw knong                 | ក្នុង / នៅក្នុង            |
| dedans (à l'intérieur)  | Neuw khaing knong                  | នៅ ខាង ក្នុង               |
| dehors  | Neuw khaing kraeuw                 | នៅ ខាង ក្រៅ                |
| derrière  | Neuw khaing kraoye (Khaing kraoye) | នៅ ខាង ក្រោយ               |
| derrière (par)  | Pi khaing kraoye / Neuw pi kraoye  | ពី ខាង ក្រោយ / នៅ ពី ក្រោយ |
| dessous [sous]  | Neuw kraome / Kraome               | នៅ ក្រោម / ក្រោម           |
| au-dessous  | Neuw Khaing kraome                 | នៅ ខាង ក្រោម               |
| ci-dessous  | Khaing kraome ni                   | ខាង ក្រោម នេះ              |
| par-dessous   | Pi Khaing kraome                   | ពី ខាង ក្រោម               |
| dessus [sur]  | Neuw leu / Leu                     | នៅ លើ                      |
| au-dessus   | Khaing leu                         | ខាង លើ                     |
| ci-dessus   | Khaing leu ni                      | ខាង លើ នេះ                 |
| par-dessus de   | Pi Khaing leu                      | ពី ខាង លើ                  |
| au-dessus de (survoler sans toucher)                              | Neuw Khaing leu                    | នៅ ខាង លើ                  |
| ci-dessus   | Khaing leu ni                      | ខាង លើ នេះ                 |
|   |                                    |                            |
| devant (en face de)   | Neuw pi mouk / Neuw khaing mouk    | នៅពីមុខ / នៅខាងមុខ         |
| ici   | Neuw ti ni                         | នៅ ទី នេះ                  |
| loin  | Tchg'naye                          | ឆ្ងាយ                      |

|                       |  |                        |
|-----------------------|--|------------------------|
| au-loin (rester loin) | <b>Neuw tchg'naye</b>                        | នៅឆ្ងាយ                |
| de-loin               | <b>Pi tchg'naye</b>                          | ពីឆ្ងាយ                |
| aller-loin            | <b>Teuw tchg'naye</b>                        | ទៅឆ្ងាយ                |
| venir-de-loin         | <b>Mok Pi tchg'naye / Mok pi tîâm g'naye</b> | មកពីឆ្ងាយ / មកពីចម្ងាយ |
| loin de               | <b>Tchg'naye Pi</b>                          | ឆ្ងាយពី                |
| milieu                | <b>Kandal</b>                                | កណ្តាល                 |
| au-milieu             | <b>Neuw kandal</b>                           | នៅកណ្តាល               |
| près                  | <b>Thiêt / Kâbaè</b>                         | ជិត / ក្បែរ            |
| près de (accolé)      | <b>Ph'tôp</b>                                | ជួប                    |
| près de (au)          | <b>Neuw thiêt / Neuw kâbaè</b>               | នៅជិត / នៅក្បែរ        |
| <b>Directions</b>     | <b>Ka prrap teu</b>                          | ការប្រាប់ទិស           |
| <b>le nord</b>        | <b>Khaing thieung / Outdâ</b>                | ខាងជើង / ឧត្តរ         |
| au-nord               | <b>Neuw khaing thieung</b>                   | នៅខាងជើង               |
| vers le nord          | <b>Teu khaing thieung</b>                    | ទិសខាងជើង              |
| <b>le nord-est</b>    | <b>Êye'sane</b>                              | ឦសាន                   |
|                       | <b>khaing Thieung tchirng khaing kaeut</b>   | ខាងជើង ឆៀង ខាងកើត      |
| au nord-est           | <b>Neuw Êye'sane</b>                         | នៅឦសាន                 |
| vers le nord-est      | <b>Teu Êye'sane</b>                          | ទិសឦសាន                |
| <b>l'est</b>          | <b>Khaing kaeut / Bôpîr</b>                  | ខាងកើត / បូព៌ា         |
| à l'est               | <b>Neuw khaing kaeut</b>                     | នៅខាងកើត               |
| vers l'est            | <b>Teu khaing kaeut</b>                      | ទិសខាងកើត              |
| <b>le sud-est</b>     | <b>A'kné</b>                                 | អាគ្នេយ៍               |
|                       | <b>khaing te'bong tchirng khaing kaeut</b>   | ខាងត្បូង ឆៀង ខាងកើត    |
| au sud-est            | <b>Neuw a'kné</b>                            | នៅអាគ្នេយ៍             |
| vers le sud-est       | <b>Teu a'kné</b>                             | ទិសអាគ្នេយ៍            |
| <b>le sud</b>         | <b>Khaing t'bông / Tèrscène</b>              | ខាងត្បូង / ទក្សិណ      |
| au sud                | <b>Neuw khaing t'bông</b>                    | នៅខាងត្បូង             |
| vers le sud           | <b>Teu khaing t'bông</b>                     | ទិសខាងត្បូង            |



|                      |   |                                |
|----------------------|---|--------------------------------|
| <b>le sud-ouest</b>  | <b>Ni'rrodèye</b><br><b>khaing te'bong tchirng khaing lèit</b>          | និរតី<br>ខាង ត្បូង ឆៀង ខាង លិច |
| au sud-ouest         | <b>Neuw nirrodèye</b>   | នៅ និរតី                       |
| vers le sud-ouest    | <b>Teu nirrodèye</b>  | ទិស និរតី                      |
|                      |   |                                |
| <b>l'ouest</b>       | <b>Khaing lèit / Bâ'thiœm</b>   | ខាង លិច / បស្ចឹម               |
| à l'ouest            | <b>Neuw khaing lèit</b>   | នៅ ខាង លិច                     |
| vers l'ouest         | <b>Teu khaing lèit</b>  | ទិស ខាង លិច                    |
|                      |   |                                |
| <b>le nord-ouest</b> | <b>Pir'yoap</b><br><b>khaing Thieung tchirng khaing</b><br><b>kaeut</b> | ពាយព្យ<br>ខាង ជើង ឆៀង ខាង កើត  |
| au nord-ouest        | <b>Neuw pir'yoap</b>  | នៅ ពាយព្យ                      |
| vers le nord-ouest   | <b>Teu pir'yoap</b>   | ទិស ពាយព្យ                     |

## Les Arbres & Arbustes du Cambodge (principaux)

Voir également mon DICO-AUDIO-ILLUSTRÉ :

<http://faq.e-monsite.com/pages/autour-de-la-nature/quels-sont-les-arbres-arbustes-du-cambodge.html>

<http://faq.e-monsite.com/pages/autour-de-la-nature/quels-sont-les-arbres-arbustes-majestueux-du-cambodge.html>





| Français                   | Prononciation                      | Khmer          |
|----------------------------|------------------------------------|----------------|
| arbre                      | Daeum tcheu                        | ដើម ឈើ         |
| arbuste                    | Kône tcheu toït (Kone tcheu touït) | កូន ឈើ តូច     |
| acacia                     | Daeum a-ka-sia                     | ដើមអាកាស្យា    |
| acacia jaune               | Daeum sambour-mir                  | ដើមសម្បូរមាស   |
| amandier                   | Daeum a-mang                       | ដើម អាណម៉ុង    |
| aréquier                   | Daeum slaa                         | ដើម ស្លា       |
| attier                     | Daeum tîrp                         | ដើម ទៀប        |
| avocatier                  | Daeum beur                         | ដើម ប៉រ        |
| bananier                   | Daeum tiék                         | ដើម ចេក        |
| banian                     | Daeum thirèye                      | ដើម ជ្រៃ       |
| bambou                     | Daeum assèye / Daeum russèye       | ដើម ឫស្សី      |
| cactus                     | Daeum dambâng yä                   | ដើម ដំបងយក្ស   |
| caféier                    | Daeum kafé                         | ដើម កាហ្វេ     |
| cajou                      | Daeum tiantii                      | ដើមចន្ទី       |
| canne à sucre              | Daeum âmpeuv                       | ដើម អំពៅ       |
| châtaignier                | Daeum ka'euw'lä                    | ដើម កៅឡាក់     |
| citronnelle                | Daeum slæk krrèye (plante)         | ដើម ស្លឹកត្រៃ  |
|                            | Slæk krrèye (feuilles)             | ស្លឹកត្រៃ      |
|                            | Kôl slæk krrèye (partie charnue)   | គល់ស្លឹកត្រៃ   |
| citronnier                 | Daeum kroït tchma                  | ដើម ក្រូចឆ្មារ |
| cocotier                   | Daeum dong                         | ដើម ដូង        |
| combava                    | Daeum kroït sa'euït                | ដើម ក្រូចសើច   |
| Combretum quadrangulare    | Daeum Sangkaè                      | ដើម សង្កែ      |
| corail (arbre) / érythrine | Daeum Rroloue                      | ដើម រលួស       |
| corossolier                | Daeum tîrp banla                   | ដើម ទៀបបន្លា   |
|                            | Daeum tîrp barraing                | ដើម ទៀបបារាំង  |





|                       |  |                                   |
|-----------------------|--|-----------------------------------|
| durion                | Daeum thourène                                       | ដើម ធ្នូរេន                       |
| eucalyptus            | Daeum préng khyâl                                    | ដើម ប្រេងខ្យល់                    |
| ferroniella           | Krrâssaing   | ដើម ក្រសាំង                       |
| figuier (des pagodes) | Daeum pô   | ដើម ពោធិ៍                         |
| flamboyant            | Daeum kô-g'naot                                      | ដើម ភ្លោក                         |
| fougère               | Daeum prâmaoye dâmrèye<br>Daeum bane nang kèr-thièrt | ដើម ប្រមោយដំរី<br>ដើម បណ្ណង្គជាតិ |
| frangipanier          | Daeum tiampa / Daeum tiampèye                        | ដើម ចំប៉ា / ដើម ចំប៉ី             |
| fromage               | Froma  | ប្រ្យូម៉ា                         |
| fromager              | Daeum spong  | ដើម ស្កង់                         |
| grenadier             | Daeum totœm  | ដើម ទទឹម                          |
| hévéa                 | Daeum ka'euw'sou                                     | ដើម កៅស៊ូ                         |
| jacquier              | Daeum khnol (Deum Khnao)                             | ដើម ខ្នុរ                         |
| jasmin                | Daeum meli   | ដើម ម្លិះ                         |
| jujubier              | Daeum poutrir  | ដើម ពុទ្រា                        |
| kapokier              | Daeum kô   | ដើម គរ                            |
| latanier              | Daeum tréaing  | ដើម ទ្រាំង                        |
| laurier (rose)        | Daeum yeut thao rout                                 | ដើម យិតថៅរូត                      |
| liane                 | Voa (vôi)  | ដើម វៃស្និ                        |
| litchi                | Daeum koulène  | ដើម គូលែន                         |
| longanier             | Daeum mirne  | ដើម មៀន                           |
| magnolia              | Daeum yi-hôpe  | ដើម យីហ៊ុប                        |
| maïs                  | Pôte   | ដើម ពោត                           |
| mandarinier           | Daeum kroït kwouit                                   | ដើម ក្រូចឃ្មុច                    |
| mangoustancier        | Daeum mangkout                                       | ដើម មង្គុត                        |
| manguier              | Daeum swaye  | ដើម ស្វាយ                         |
| manioc                | Damlong tcheu  | ដំឡូងឈើ                           |
| manioc (pour farine)  | Damlong mi   | ដំឡូងមី                           |
| menthe                | Thii angkäme   | ដីអង្កាម                          |
| moringa               | Daeum merroum  | ដើម ម្រុម                         |
| mûrier                | Daeum mone   | ដើម មន                            |
| muscadier             | Daeum poïtka   | ដើម ប៉ូចកាក់                      |






|                                   |                |           |
|-----------------------------------|----------------|-----------|
| olivier                           | Daeum oli-ouw  | ដើម អូលីវ |
| oranger                           | Daeum kroït    | ដើម ក្រូច |
| orchidée                          | orkidé         | អរគីដេ    |
| palmier à sucre                   | Daeum tnaot    | ដើម ត្នោត |
| palétuvier d'eau douce            | Daeum Rréaing  | ដើម រាំង  |
| panama (arbre) Sterculia apetalac | Daeum Sâmrrong | ដើម សំរោង |
| plaqueminier (kaki)               | Deum Dângkao   | ដើម ដង្កោ |
| papayer                           | Daeum le'hong  | ដើម ល្ងុង |
| poivrier                          | Daeum me'rrit  | ដើម ម្រេច |






## Les Légumes & Plantes aromatiques

Voir également mon DICO-AUDIO-ILLUSTRÉ : <http://faq.e-monsite.com/pages/faq-au-marche/les-legumes.html>




| Français   | Prononciation   | Khmer               |
|--|---|---------------------|
| Légumes  | <b>Banlaè / Ân'lou'e</b>  | បន្លែ / អន្លក់      |
| Plantes aromatiques  | <b>Krrueurng</b>  | គ្រឿង               |
| Ail<br>           | <b>Kh'tœm sâ</b>  | ខ្លឹម ស             |
| Aloe vera<br>    | <b>Prrâtirle kan'toye krrâpeu</b><br>Nota : correspond plante à queue de crocodile, se prononce également P'til k'toye k'peu, très bon pour les brûlures d'estomac. Ce n'est ni un fruit, ni un légume, mais il peut avoir sa place dans cette liste, puisque l'on mange sa pulpe translucide, qui agit comme un baume sur l'estomac. | ប្រទាល កន្ទុយ ក្រពើ |
| Anis étoilé<br> | <b>(Phlaè) Poït kä</b>  | (ផ្លែ) ប៉ូចកាក់     |
| Aubergine<br>   | <b>Phlaè trrâp</b>  | ផ្លែត្រប់           |





|  |   |                                   |
|--|---|-----------------------------------|
| <p>Aubergine ballon</p>   | <p>Trrâp the'kirm</p>                         | <p>ត្រប់ ប្លាម</p>                |
| <p>Aubergine longue</p>   | <p>Phlaè trrâp sandaye</p>                    | <p>ផ្លែត្រប់សណ្តាយ</p>            |
| <p>Aubergine naine</p>  | <p>Trrâp srrouye</p>                          | <p>ត្រប់ ស្រួយ</p>                |
| <p>Aubergine perle</p>  | <p>Trrâp poat lômgning<br/>Trrâp lômgning</p> | <p>ត្រប់ពត់លំញង<br/>ត្រប់លំញង</p> |

|  |  |                      |
|--|--|----------------------|
| <p>Bambou (pousse de)</p>                   | <p><b>Tompéaing</b></p>  | <p>ទំពាំង</p>        |
| <p>Basilic</p>                              | <p><b>Thi nirng wong</b><br/>Se prononce également <b>Thi wong</b></p> | <p>ជីវ នាង វង់</p>   |
| <p>Basilic chinois</p>                     | <p><b>Thi pong tir kone</b></p>  | <p>ជីវ ពង ទា កូន</p> |
| <p>Betterave (Jicama / pois patate)</p>   | <p><b>Meum Pèk kou'e</b></p>   | <p>មើម ប៊ុគក់</p>    |
| <p>Betterave (songe, taro, colocase)</p>  | <p><b>Meum traevv</b></p>  | <p>មើមត្រាវ</p>      |

|  |                               |                     |
|--|-------------------------------|---------------------|
| <p><b>Bitter leaf</b><br/>(<i>Vernonia amygdalina</i>)</p>  | <p><b>Prrâmat dèye</b></p>    | <p>ប្រមាត់ ដី</p>   |
| <p><b>Blette (chou blanc)</b></p>                           | <p><b>Spèye sâ</b></p>        | <p>ស្លែ ស</p>       |
| <p><b>Brocoli</b></p>                                      | <p><b>Katn̄a barraing</b></p> | <p>ខាត់ណាបារាំង</p> |
| <p><b>Carotte</b></p>                                     | <p><b>Karrote</b></p>         | <p>កាវ៉ុត</p>       |
| <p><b>Céleri</b></p>                                      | <p><b>Kœn tchaye</b></p>      | <p>យ៉ែនឆាយ</p>      |











|  |                        |                     |
|--|------------------------|---------------------|
| <p>chou fleur</p>                         | <p>Spèye phka</p>      | <p>ស្ពៃផ្កា</p>     |
| <p>Chou frisé</p>                         | <p>Spèye krognagne</p> | <p>ស្ពៃ ក្រញាញ់</p> |
| <p>Chou Pak Choï (Chou nain).</p>        | <p>Spèye teur</p>      | <p>ស្ពៃ តឿ</p>      |
| <p>Chou Pe-tsaï<br/>(chou chinois)</p>  | <p>Spèye bôk'kau</p>   | <p>ស្ពៃ បូកគោ</p>   |




|   |                                 |                       |
|---|---------------------------------|-----------------------|
| <p>Chou pommé</p>              | <p><b>Spèye ka'daop</b></p>     | <p>ស្ពៃក្លោប</p>      |
| <p>Chou vert</p>               | <p><b>Spèye barraing</b></p>    | <p>ស្ពៃបារាំង</p>     |
| <p>Chou rouge</p>             | <p><b>Spèye ka'daop poa</b></p> | <p>ស្ពៃ ក្លោប ពណ៌</p> |
| <p>Ciboule (ciboulette)</p>  | <p><b>Slæk kh'toem</b></p>      | <p>ស្ពៃខ្លឹម</p>      |





|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>Citron Combava</p>                  | <p><b>Slæk krroït sa'oït</b></p>  | <p>ស្លឹកក្រូចសើច</p>                        |
| <p>Citronnelle</p>                    | <p><b>Slæk krrèye</b><br/> <b>Kôl slæk krrèye</b><br/>         Nota : la feuille <b>Slæk krrèye</b> se broie,<br/>         la partie charnue <b>Kôl slæk krrèye</b> se coupe.</p> | <p>ស្លឹក ត្រៃ<br/>         គល់ស្លឹកត្រៃ</p> |
| <p>Citrouille (orange ou bleue)</p>  | <p><b>Le'peuw</b></p>   | <p>ល្អៅ</p>                                 |
| <p>Citrouille (fleurs)</p>           | <p><b>Ph'ka Le'peuw</b></p>   | <p>ផ្កា ល្អៅ</p>                            |

|  |                              |                       |
|--|------------------------------|-----------------------|
| <p>Citrouille (naine)</p>       | <p><b>Le'peuw k'dam</b></p>  | <p>ល្លៅ ក្តាម</p>     |
| <p>Citrouille (calebasse)</p>  | <p><b>Le'peuw kouong</b></p> | <p>ល្លៅ គង់</p>       |
| <p>Concombre</p>              | <p><b>Trrâ'sä</b></p>        | <p>ត្រសក់</p>         |
| <p>Coriandre</p>              | <p><b>Thï wane sœye</b></p>  | <p>ជីវ វ៉ាន់ ស៊ុយ</p> |




|  |  |                              |
|--|--|------------------------------|
| <p>Cornichon khmer</p>    | <p>Trrâ'sä tchirrou</p>                | <p>ត្រីសក់ជ្រូក</p>          |
| <p>Courge bouteille</p>  | <p>Khlauk (Phlaè Khlauk)</p>           | <p>ឃ្លោក</p>                 |
| <p>Courge cireuse</p>   | <p>(Phlaè) Trâlaït</p>                 | <p>ត្រីឡាច</p>               |
| <p>Courge fibreuse</p>  | <p>Nonaung sägne<br/>Nonaung moule</p> | <p>ននោង សាញ<br/>ននោង មូល</p> |







|   |                                |                   |
|---|--------------------------------|-------------------|
| <p>Courgette</p>             | <p><b>Nonaung</b></p>          | <p>ននោង</p>       |
| <p>Courgette (à crêtes)</p>  | <p><b>Nonaung thïrrong</b></p> | <p>ននោង ជ្រៀង</p> |
| <p>Courgette (serpent)</p>  | <p><b>Nonaung té</b></p>       | <p>ននោង ទេស</p>   |
| <p>Cresson (khmer)</p>     | <p><b>Salad sâng</b></p>       | <p>សាលាជី សង់</p> |


|  |                             |                   |
|--|-----------------------------|-------------------|
| <p>Échalote</p>                     | <p><b>Khtœm krrâhom</b></p> | <p>ខ្លឹមក្រហម</p> |
| <p>Épinard</p>                      | <p><b>Ph'ti</b></p>         | <p>ព្រីង</p>      |
| <p>Galanga (gingembre khmer)</p>  | <p><b>Rroundéng</b></p>     | <p>រំជេង</p>      |
| <p>Gingembre</p>                  | <p><b>Khgnèye</b></p>       | <p>ក្បែរ</p>      |

|   |   |                    |
|---|---|--------------------|
| <p>Gingembre Finger root<br/>(Kra Chai)</p>  | <p><b>Khtïèye</b></p>                           | <p>ខ្លាយ</p>       |
| <p>Gombo</p>                                 | <p><b>Paut barraing<br/>(maïs français)</b></p> | <p>ពោតបារាំង</p>   |
| <p>Haricots ailées</p>                     | <p><b>Prrâpir'ye</b></p>                        | <p>ប្រពាយ</p>      |
| <p>Haricots blancs</p>                     | <p><b>Sandaèk poa sâ</b></p>                    | <p>សណ្តែកពណ៌ស</p>  |
| <p>Haricots rouges</p>                     | <p><b>Sandaèk krrâhom</b></p>                   | <p>សណ្តែកក្រហម</p> |







|  |   |                              |
|--|---|------------------------------|
| <p>Haricots mungo<br/>(ambériques vertes)</p>     | <p><b>Sandaèk baye / Sandaèk khi'ouw</b></p>  | <p>សណ្តែកបាយ / សណ្តែកខៀវ</p> |
| <p>Haricots verts<br/>(qq centimètres)</p>        | <p><b>Sandaèk barraing</b></p>  | <p>សណ្តែកបារាំង</p>          |
| <p>Haricots verts<br/>(30 à 50 centimètres)</p>  | <p><b>Sandaèk kour</b></p>  | <p>សណ្តែកកូរ</p>             |
| <p>Herbe à riz</p>                              | <p><b>Mâ âm</b><br/>Nota : typique de la cuisine vietnamienne, on la trouve parfois sur les marchés. Ses feuilles sont utilisées fraîches et crues, leur odeur parfumée et leur goût citronné se marient bien avec les recettes de poisson.</p> | <p>ម្លូម</p>                 |
| <p>Jacinthe d'eau</p>                           | <p><b>Ph'ka kâmplao</b></p>   | <p>ផ្កា កំប្លោក</p>          |

|   |  |                  |
|---|--|------------------|
| <p>Lentilles</p>       | <p><b>Sandaèk baye</b></p>                     | <p>សណ្តែកបាយ</p> |
| <p>Liseron d'eau</p>   | <p><b>Trrâkoune<br/>(T'koune, Takoune)</b></p> | <p>ត្រីកូន</p>   |
| <p>Lotus (fruit)</p>   | <p><b>Phlaè tchou</b></p>                      | <p>ផ្លែឈូក</p>   |
| <p>Lotus (tige)</p>  | <p><b>Lômtiang</b></p>                         | <p>លំចង់</p>     |
| <p>Maïs</p>          | <p><b>Paut</b></p>                             | <p>ពោត</p>       |
| <p>Menthe</p>        | <p><b>Thi angkäme</b></p>                      | <p>ជីវអង្កាម</p> |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p><b>Moringa</b></p>               | <p><b>Slæk Me'rroum</b><br/> Nota : Le moringa oleifera, aussi appelé arbre de vie, est utilisé pour ses vertus nutritionnelles.</p> | <p>ស្លឹក ម្រុម</p>                          |
| <p><b>Muscade</b></p>               | <p><b>(Phlaè) Poït ka'</b></p>   | <p>(ផ្លែ) ប៉ូច កាក់</p>                     |
| <p><b>Navet (radis blanc)</b></p>  | <p><b>Meum Tchaye thaouw<br/> Spaye meum /<br/> Tchaye thæuw</b></p>   | <p>មើម ឆៃ ថាវ<br/> ស្តៃមើម /<br/> ឆៃថាវ</p> |
| <p><b>Oignon</b></p>              | <p><b>khtœm baraing</b></p>  | <p>ខ្លឹមបារាំង</p>                          |

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p>Oseille</p>                | <p><b>Phlaè slæk thiou</b></p>  | <p>ផ្លែ ស្លឹកជូរ</p>                       |
| <p>Paprika</p>                | <p><b>Moté phlaurk tòm</b><br/><b>Moté Malè plaurk tòm</b></p>  | <p>ម្ទេស ផ្លែក ទុំ<br/>ម្ទេស ប្លោក ទុំ</p> |
| <p>Paprika (en poudre)</p>  | <p><b>Moté phlaurk tòm kœn yaing la'hat</b></p> <p>Nota : en poudre ou finement moulu. kœn = moudre/broyer et yaing le'hoet = finement.</p> | <p>ម្ទេស ផ្លែក ទុំ កិន យ៉ាង ល្អិត</p>      |
| <p>Patate douce</p>         | <p><b>Dâmlong</b></p>   | <p>ជំឡូង</p>                               |
| <p>pastèque</p>             | <p><b>Euw lœk'</b></p>  | <p>ខ្ញុំឡឹក</p>                            |

|   |  |  |
|---|--|--|
| <p>Persil (khmer)</p>      | <p><b>Phleuw kangkaèp</b> [cuisse de grenouille]</p>   | <p>ភ្លៅកង្កែប</p>                            |
| <p>Persil (Français)</p>  | <p><b>Wane sœye barraing</b></p>   | <p>វ៉ាន់ស៊ុយបារាំង</p>                       |
| <p>Piment</p>            | <p><b>Moté</b></p>   | <p>ម្លូស</p>                                 |
| <p>Poivre</p>            | <p><b>Me'rrit</b><br/><b>Me'rrit mât</b><br/><b>Me'rrit Krroap</b></p> <p>Poivre moulu = Merrit mât.<br/>Poivre en grain : Merrit Krroap .</p> | <p>ម្រេច<br/>ម្រេចម៉ដ្ឋ<br/>ម្រេច គ្រាប់</p> |

*Nota : Le poivre de Kampot se décline en quatre variétés : Le poivre vert (non exporté) à consommer frais. Le poivre blanc. Le poivre rouge. Le poivre noir.*

*Le poivre vert se récolte à partir du mois de septembre jusqu'à décembre, lorsqu'il est encore jeune et tendre, et possède un goût épicé plus prononcé.*

*Le poivre noir est en réalité du poivre vert qui une fois arraché devient noir par un procédé d'oxydation naturelle, et développe des arômes forts et délicats.*

*Le poivre rouge est aussi du poivre vert auquel on a laissé le temps de prendre en maturité, il est cueilli en mars, à la main, et mis à sécher huit jours.*

*Le poivre blanc est en réalité des grains de poivre rouge séché auxquels on a retiré la chair afin de n'avoir que le cœur du poivre.*

**Poivron (beaucoup d'appellations selon les régions)**



**Moté plao / Moté thôm /  
Moté thôm barraing  
Moté awaye**

ម្ទេសព្នោក / ម្ទេសធំ /  
ម្ទេសធំបារាំង  
ម្ទេសហាវី

**Poivron (cloche)**



**Me'rrit kandøng**






ម្រេច កណ្តឹង

**Pomme de terre**



**Dâmlong barraing**

ដំឡូងបារាំង

|  |   |                     |
|--|---|---------------------|
| <p>Radis</p>                | <p><b>Thaye thæuw</b></p>   | <p>រ៉ែតថាវ</p>      |
| <p>Safran d'eau</p>         | <p><b>Kandirng (Ke'dirng)</b></p> <p>Nota : a un goût légèrement amer. Il est très populaire depuis l'Antiquité pour être utilisé comme soupe de légumes.</p> | <p>កណ្តៀង</p>       |
| <p>Salade</p>              | <p><b>Salat</b></p>   | <p>សាឡាត់</p>       |
| <p>Soja (pousses de)</p>  | <p><b>Sandaek banda</b></p>   | <p>សណ្តែកបណ្តុះ</p> |
| <p>tige de lotus</p>      | <p><b>Roumtiang</b></p>   | <p>រំចង់</p>        |

Tomate



Phlaè péng pâ

ផ្លែប៉េងប៉ា:



## Les Fruits du Cambodge

Voir également mon DICO-AUDIO-ILLUSTRÉ : <http://faq.e-monsite.com/pages/faq-au-marche/quels-sont-les-fruits-du-cambodge.html>

| Français                           | Prononciation   | Khmer                               |
|------------------------------------|---|-------------------------------------|
| fruit                              | Phlaè tcheu   | ផ្លែ ឈើ                             |
| Aloe vera                          | (Phlaè) Prrâtirle k'toye krrâpeu<br>(P'tirle k'toye k'peu)                            | (ផ្លែ) ប្រទាលកន្ទុយក្រពើ            |
| Arachide (cacahuète)               | (Phlaè) Sandaèk dèy   | (ផ្លែ) សណ្តែកដី                     |
| Arec (noix)                        | (Phlaè) Sla<br>(fruit de l'aréquier qui permet de faire le bétel)                     | (ផ្លែ) ស្លា                         |
| Avocat                             | (Phlaè) Beur  | (ផ្លែ) ប៉រ                          |
| Beli                               | (Phlaè) Pneuw<br>(Plusieurs noms : Beli, Coing du Bengale, Orange-miel, Vilvon, etc.) | (ផ្លែ) ញៅ                           |
| Banane                             | (Phlaè) Tiék  | (ផ្លែ) ចេក                          |
| Banane œuf de poule                | (Phlaè) Tiék pong moane<br>(très petite et délicieuse)                                | (ផ្លែ) ចេក ពងមាន់                   |
| Bananes (une main de)              | (Phlaè) Tiék mouye sneut  | (ផ្លែ) ចេក មួយ ស្និត                |
| Banane (fleur)                     | (Phlaè) Trâyong tièk  | (ផ្លែ) ត្រយុងចេក                    |
| Bitter leaf (Vernonia amygdalina)  | (Phlaè) Prâmat dèye   | (ផ្លែ) ប្រមាត់ដី                    |
| Cajou (fruit)                      | (Phlaè) Swaye tianti<br>( Swaye tchianti )  | (ផ្លែ) ស្វាយចន្ទី                   |
| Cajou (noix)                       | Krroap Swaye tianti   | គ្រាប់ស្វាយចន្ទី                    |
| Calebasse                          | (Phlaè) Klauk   | (ផ្លែ) ឃ្លោក                        |
| Carambole                          | (Phlaè) Speu  | (ផ្លែ) ស្ពី                         |
| Citronnelle                        | (Phlaè) Slæk krèy   | (ផ្លែ) ស្លឹកក្រៃ                    |
| Citron                             | (Phlaè) Kkroït tchma barraing   | (ផ្លែ) ក្រូចឆ្មាបារាំង              |
| Citron vert                        | (Phlaè) Kroït tchma   | (ផ្លែ) ក្រូចឆ្មា                    |
| Coco (noix)                        | (Phlaè) Dong  | (ផ្លែ) ដូង                          |
| Coco parfumée (noix), très petite. | (Phlaè) Dong krrâ'ôp  | (ផ្លែ) ដូងក្រអូប                    |
| Combava                            | (Phlaè) Kroït sa'euït (sa'oït)  | (ផ្លែ) ក្រូចសើច                     |
| Corossol (ou pomme amère)          | (Phlaè) Tîrp banla<br>(Phlaè) Tîrp barraing   | (ផ្លែ) ទៀបបន្លា<br>(ផ្លែ) ទៀបបារាំង |
| Coriandre                          | (Phlaè) Thir wane sœye  | (ផ្លែ) ដីរវ៉ាន់ស៊ុយ                 |
| Cerise                             | (Phlaè) Seurrisse   | (ផ្លែ) ស៊ីហ្សូ                      |
| Châtaignes                         | Krroap Ka'euw'lä<br>(importées, mais proposées grillées au feu de bois)               | គ្រាប់ កៅឡាក់                       |
| Dragon (fruit du)                  | (Phlaè) Srâka nir'  | (ផ្លែ) ស្រកានាគ                     |
| Durian                             | (Phlaè) Tourène   | (ផ្លែ) ទុរេន                        |

|                                   |  |                       |
|-----------------------------------|--|-----------------------|
| Grenade                           | (Phlaè) Totœm                                    | (ផ្លែ) ទទឹម           |
| Gingembre                         | (Phlaè) Khnèye                                   | (ផ្លែ) ខ្លឹ           |
| Girembelle                        | (Phlaè) Kantout                                  | (ផ្លែ) កន្ទុក         |
| Jacque (ou Jacky)                 | (Phlaè) Khnao                                    | (ផ្លែ) ខ្នុរ          |
| Jambosier                         | (Phlaè) Thioum'pou (Tchioum'pou)                 | (ផ្លែ) ជំបូ           |
| Jujube                            | (Phlaè) Poutrir                                  | (ផ្លែ) ព្យា           |
| Kapok (fruit du Kapotier)         | (Phlaè) Sâmlèy kô                                | (ផ្លែ) សម្លឹក         |
| Kiwi                              | (Phlaè) Kiwi                                     | (ផ្លែ) គីវី           |
| Lanzone                           | (Phlaè) Long kong                                | (ផ្លែ) ឡុងកុង         |
| Longane                           | (Phlaè) Mirne                                    | (ផ្លែ) មៀន            |
| Litchi                            | (Phlaè) Koulène                                  | (ផ្លែ) គូលែន          |
| Maïs (épis)                       | (Phlaè) Paute                                    | (ផ្លែ) ពោត            |
| Maïs (grain)                      | Krroap Paute                                     | គ្រាប់ពោត             |
| Gandaria                          | (Phlaè) Mä praing                                | (ផ្លែ) ម៉ាក់ប្រាង     |
| Mandarine                         | (Phlaè) Kroït kwit                               | (ផ្លែ) ក្រូចឃ្មុច     |
| Mangoustan                        | (Phlaè) Mangkot                                  | (ផ្លែ) មង្គុត         |
| Mangue                            | (Phlaè) Swaye                                    | (ផ្លែ) ស្វាយ          |
| Milk fruit                        | (Phlaè) Teuk dâ                                  | (ផ្លែ) ទឹកដោះ         |
| Mûr                               | (Phlaè) Mone                                     | (ផ្លែ) មន             |
| Muscade                           | (Phlaè) Poïtka                                   | (ផ្លែ) ប៉ូចកាក់       |
| Nungus (fruit du palmier à sucre) | (Phlaè) Tnaot                                    | (ផ្លែ) ត្នោត          |
| Olive verte                       | (Phlaè) Oli'ouw<br>(Fruit importés, mais connus) | (ផ្លែ) អូលីវ          |
| Olive noire                       | (Phlaè) oli'ouw<br>(Fruit importés, mais connus) | (ផ្លែ) អូលីវ          |
| Orange                            | (Phlaè) Kroït                                    | (ផ្លែ) ក្រូច          |
| Orange verte                      | (Phlaè) Kroït paussate                           | (ផ្លែ) ក្រូចពោធិ៍សាត់ |
| Pamplemousse                      | (Phlaè) Kroït thlong                             | (ផ្លែ) ក្រូចថ្លុង     |
| Papaye                            | (Phlaè) Le'hong                                  | (ផ្លែ) លុង            |
| Passion (fruit de la)             | (Phlaè) Kroït woa                                | (ផ្លែ) ក្រូចវល្លិ     |
| Pastèque (pulpe rouge)            | (Phlaè) Euw lœk                                  | (ផ្លែ) ខ័ទ្រឹក        |
| Pastèque (pulpe jaune)            | (Phlaè) Euw lœk lueurng                          | (ផ្លែ) ខ័ទ្រឹក លឿង    |
| Pomme                             | (Phlaè) Paume                                    | (ផ្លែ) ប៉ោម           |
| Poire                             | (Phlaè) Sari (Seri)                              | (ផ្លែ) សារី           |
| Poivre                            | (Phlaè) Me'rrit                                  | (ផ្លែ) ម្រេច          |

|                              |   |                 |
|------------------------------|---|-----------------|
| Poivre en grain              | <b>Krroap me'rrit</b><br>(Kampot : rouge, gris, noir) | គ្រាប់ម្រេច     |
| Poivre moulu (poivre noir)   | <b>Me'rrit mât</b>                                    | ម្រេចម៉ដ្ឋ      |
| Pomme cannelle Khmère (Atte) | <b>(Phlaè) Tìrp khmèr</b>                             | (ផ្លែ) ទៀបខ្មែរ |
| Ramboutan                    | <b>(Phlaè) Saeuw maeuw</b>                            | (ផ្លែ) សាវម៉ាវ  |
| Salacca (fruit du serpent)   | <b>(Phlaè) Pou'e</b>                                  | (ផ្លែ) ពស់      |
| Sapotille                    | <b>(Phlaè) lemote</b>                                 | (ផ្លែ) លុត      |
| Tomate                       | <b>(Phlaè) Péng pâ</b>                                | (ផ្លែ) ប៉េងប៉ា: |

## Les noms d'oiseaux

### En milieux aquatiques, au Cambodge

(Bagneti tchmou'e sat bâssèye Kampouthir បញ្ជីឈ្មោះសត្វបក្សីកម្ពុជា)

*Remarques préliminaires.*

*La faune a repris ses droits. Les animaux sauvages, disparus lors des conflits de 1968 à 1991, réapparaissent pour notre plus grand bonheur. aux abords d'un lac, d'un étang, d'une rivière ou d'une rizière.*

*Vous avez sûrement déjà observé ces grands oiseaux qui se tiennent, silencieux et immobiles, au bord de l'onde en attendant le passage d'une proie. Ainsi que d'autres oiseaux, plus petits, qui rôdent dans les parages.*

*Oui ! D'accord, mais savez-vous les reconnaître ?*

Voir également mon DICO-AUDIO-ILLUSTRÉ : <http://faq.e-monsite.com/pages/autour-de-la-nature/quels-sont-les-noms-des-oiseaux-en-milieu-aquatique.html>

| Nom des espèces         | Âmbo sat mirne tchmou'e     | អំបូរសត្វមានឈ្មោះ      |
|-------------------------|-----------------------------|------------------------|
| Aigle                   | (Sat) CEntrri               | (សត្វ) ឥន្ទ្រី         |
| Aigrette blanche        | (Sat) kok Sôr               | (សត្វ) កុក ស           |
| Aigrette sacrée         | (Sat) kok Rronirm           | (សត្វ) កុក នោម         |
| Bécasse                 | (Sat) Kwa'êk                | (សត្វ) ខ្មែក           |
| Caille                  | (Sat) Krrouyt               | (សត្វ) ក្រូច           |
| Calao bicolore          | (Sat) Kéng Kâng             | (សត្វ) កេងកង           |
| Calao brun              | (Sat) kéng Kâng touit tnaot | (សត្វ) កេងកង តូច ត្នោត |
| Canard sauvage          | (Sat) Tir prèye             | (សត្វ) ទាព្រៃ          |
| Cigogne à bec ouvert    | (Sat) Tiangkirle khyâng     | (សត្វ) ចង្កៀលខ្យង      |
| Coq d'eau               | (Sat) Tlom                  | (សត្វ) ត្រីម           |
| Corbeau d'eau           | (Sat) Ka'êk teuk            | (សត្វ) ក្អែកទឹក        |
| Sorte de petit cormoran | (Sat) smaogne               | (សត្វ) ស្មោញ           |
| Crabier chevelu         | (Sat) Trrâbâ trâpéaing      | (សត្វ) គ្របកគ្រពាំង    |
| Faucon                  | (Sat) Stéaing               | (សត្វ) ស្នាំង          |
| Glaréole laiteuse       | (Sat) Tone'trit tone'lé     | (សត្វ) ទន្រ្ទីត ទន្លេ  |
| Glaréole orientale      | (Sat) Tone'trit thôm        | (សត្វ) ទន្រ្ទីត ធំ     |
| Grue blanche            | (Sat) Krrile sôr            | (សត្វ) ក្រៀល ស         |
| Grue grise à tête rouge | (Sat) Krrile                | (សត្វ) ក្រៀល           |
| Héron                   | (Sat) krrossa               | (សត្វ) ក្រសាវ          |
| Hibou                   | (Sat) Ti toyé               | (សត្វ) ទីទុយ           |
| Hibou                   | (Sat) Mirme                 | (សត្វ) មៀម             |
| Ibis noir               | (Sat) Trrâ'yâng khmaeuw     | (សត្វ) គ្រយងខ្មៅ       |

|   |  |                           |
|---|--|---------------------------|
| Marabout  | (Sat) Trrädä (Ta dä)   | (សត្វ) ត្រជក់ (សត្វតាជក់) |
| Martin-pêcheur  | (Sat) Tiä tiat   | (សត្វ) ចបាត               |
| Merle parleur (Martin triste)                               | (Sat) Sarêka kè'ouw<br>(si on le maintient en cage et que l'on lui apprend à parler, il prononce beaucoup de mots) | (សត្វ) សារិកាកែវ          |
| Merle à tête blanche  | (Sat) Krroléng krrolong<br>(peut prononcer quelque mots)   | (សត្វ) គ្រលេងគ្រលេង       |
| Merle pleureur  | (Sat) Daune ta   | (សត្វ) ដួនតា              |
| Pélican brun  | (Sat) Tong   | (សត្វ) ទុង                |
| Poule d'eau   | (Sat) Moane teuk   | (សត្វ) មាន់ទឹក            |
| Sarcelle  | (Sat) Prrâwä   | (សត្វ) ប្រើក              |
| Tantale Ibis  | (Sat) Rronirle tôm   | (សត្វ) នោលធំ              |
| Tourterelle   | (Sat) Lolok  | (សត្វ) លលក                |
| Vautour de feu (Royal)<br>À tête rouge d'où son nom « feu » | (Sat) tmat phleung   | (សត្វ) គ្នាត ភ្លើង        |
| Vautour brun  | (Sat) tmat tnaot   | (សត្វ) គ្នាត ភ្លោត        |
| Vautour cendré  | (Sat) tmat phè   | (សត្វ) គ្នាត ជេ:          |

## Rythmes Poétique

(*Tiàng va kâmnáp* ចង្វាក់កំណាព្យ)

*Remarques préliminaires.*

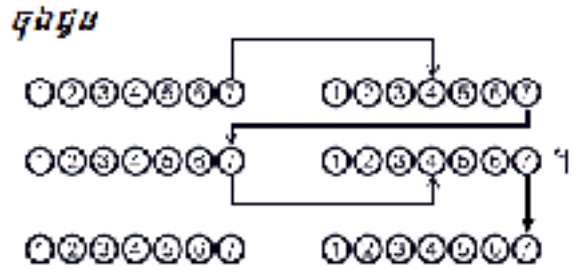
*Les graphiques illustrent les différents rythmes selon les règles khmères.*

| Nom des rythmes  | Prononciation      | Khmer        |
|--|--------------------|--------------|
| <b>Marche du corbeau</b> (une strophe contient sept vers. Le dernier mot de chaque vers à la même rime)  | Bât kakèrté        | បទកាកគតិ     |
| <b>Chant de Brahmâ</b> (une strophe contient 4 vers. Les premier et troisième vers ont 5 mots. Les deuxième et quatrième en ont 6. Le dernier mot du premier vers rime avec le troisième mot du second vers. Le dernier mot du second vers rime avec le cinquième mot du troisième vers. Le dernier mot du troisième vers rime avec le quatrième vers. Le dernier mot du quatrième vers de la première strophe rima avec le dernier mot du deuxième vers de la deuxième strophe) | Bât prromkeut      | បទព្រហ្មគីតិ |
| <b>Rythme des sept mots</b> (une strophe contient quatre vers, chaque vers contient sept mots. Le dernier mot du premier vers rime avec le quatrième mot du second vers. Le dernier mot du second vers rime avec le septième mot du troisième vers. Le dernier mot du troisième vers rime avec le quatrième mot du quatrième vers vers. Le dernier mot du quatrième vers rime avec le dernier mot du second vers de la deuxième strophe.)  | Bât pir pampeul    | បទពាក្យ៧     |
| <b>Rythme des huit mots</b> (une strophe contient quatre vers, chaque vers contient huit mots. Le dernier mot du premier vers rime avec le troisième ou cinquième mot du second vers. Le dernier mot du second vers rime avec le dernier mot du troisième vers. Le dernier mot du troisième vers rime le troisième ou cinquième mot du quatrième vers. Le dernier mot du quatrième vers rime avec le dernier mot du second vers de la deuxième strophe.)                         | Bât pir prame bèye | បទពាក្យ៨     |

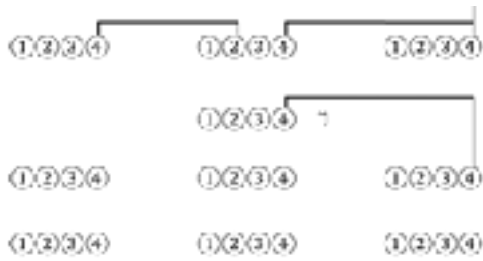
|   |                                |                     |
|---|--------------------------------|---------------------|
| <p><b>Rythme des neuf mots</b> (une strophe contient quatre vers, chaque vers contient neuf mots. Le dernier mot du premier vers rime avec le troisième ou sixième mot du second vers. Le dernier mot du second vers rime avec le dernier mot du troisième vers. Le dernier mot du troisième vers rime le troisième ou sixième mot du quatrième vers. Le dernier mot du quatrième vers rime avec le dernier mot du second vers de la deuxième strophe.)</p> | <p>Bât pir prame boune</p>     | <p>បទពាក្យ៩</p>     |
| <p><b>Rythme de la marche du dragon</b> (une strophe contient trois vers. Le premier vers contient six mots, les deuxième et troisième vers en ont quatre. Le dernier mot du premier vers rime avec le dernier mot du second vers. Le dernier mot du second vers rime avec le deuxième mot du troisième vers. Le dernier mot du troisième vers rime avec le dernier mot du premier vers de la deuxième strophe.)</p>  | <p>Bât phou thïouong lilir</p> | <p>បទកុដង្គលីលា</p> |



Rythme des huit mots - មេត្រ ៨ ពាក្យ



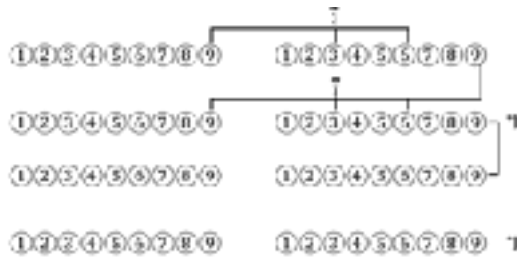
Rythme des sept mots - មេត្រ ៧ ពាក្យ



Marche du Corbeau - មេត្រ កាក្រក់



Chant de Brahmâ - មេត្រ ប្រហ្មតីតិ



Rythme des neuf mots - មេត្រ ៩ ពាក្យ



## Proverbes Franco-Khmer

(Sophÿrsœt សុភាសិត)

*Remarques préliminaires.*

*La plupart des proverbes ainsi que les citations citées ci-après sont d'origine française.*

*Mais les traductions permettent de comprendre comment les mots peuvent avoir un autre sens dans une autre culture, et parfois ne rien avoir avec le sens des mots. Et, surtout, se méfier d'une traduction littérale.*

| Proverbe  | Pronociation   | Khmer  |
|---|--|--|
| « Il faut vivre selon ses moyens »  | <p><u>Traduction littérale</u><br/>(Aucune, à éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><u>Proverbe khmer équivalent</u><br/><b>Bang baoye aoye meule pranne</b> (s'agiter pour se faire remarquer) ;<br/><b>Dame tiangkane prromane noeng tchnaing</b> (faire cuire sans estimer la taille du pot)</p> <p><u>Proverbe khmer équivalent</u><br/><b>Ph'tok rroté rrobâ nèr tam samatâphîrp rrobâ vir</b> (Charge ta charrette suivant sa contenance [Au sens : Il faut faire selon ses capacités].)</p> | <p>បង់បោយ ឲ្យមើលប្រាណ ;<br/>ដាំចង្ក្រានប្រមាណនឹងឆ្នាំង</p> <p>ផ្ទុករទេះរបស់អ្នកតាមសមត្ថភាពរបស់វា ។</p>   |
| « Le savant tombe dans l'abîme, l'ignorant monte au ciel ».<br><br>Proverbe khmer de 1915, modifié en 1975. | <p><u>Traduction littérale</u><br/>(Possible, mais a été légèrement modifié sous Pol Pot pour donner les deux proverbes suivants)</p> <p><u>Proverbe khmer</u><br/><b>Nèr ppraït thlèr rrone'daeuw, Nèr khlaeuw laeung thhane'sour.</b><br/>(Le savant tombe dans la fosse, l'ignorant monte au ciel.).</p> <p><b>Khlauk lèit , âmbaèng andaèt</b><br/>(La courge coule, les débris flottent. [A le même sens que le proverbe précédent].).</p>  | <p>អ្នក ប្រាជ្ញ ធ្លាក់ រណ្តៅ អ្នក ខ្លៅ ឡើង ឋានសួគ៌</p> <p>ឃ្លោកលិច , អំបែងអណ្តែត</p>   |
| «Les femmes sont des bijoux qui ne se portent pas autour du cou, mais dans nos cœurs. »                     | <p><u>Traduction littérale</u><br/>(Possible, mais attention aux contresens)</p> <p><u>Proverbe khmer</u><br/><b>S'trèye keù thîr krrueurng alangka daèle ké mœn trœuw bane pèr neuw kôr rrobâ ké, pone'taè neuw knong bédong rrobâ ké.</b><br/><br/>Vous pouvez transformer ce proverbe pour faire un joli compliment à votre épouse :</p> <p><b>Prrâpœne rrobâ khniom keù thîr krrueurng alangka daèle khniom trœuw bane pèr neuw kôr rrobâ khniom, pone'taè neuw knong bédong rrobâ khniom.</b></p> | <p>ស្ត្រីគឺជាគ្រឿងអលង្ការដែលគេមិនត្រូវបានពាក់នូវករបស់គេប៉ុន្តែនៅក្នុងបេះដូងរបស់គេ ។</p> <p>ប្រពន្ធរបស់ខ្ញុំគឺជាគ្រឿងអលង្ការដែលខ្ញុំមិនត្រូវបានពាក់នូវករបស់ខ្ញុំប៉ុន្តែនៅក្នុងបេះដូងរបស់ខ្ញុំ ។</p> |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p>« Vous vous êtes trompé, faute d'avoir réfléchi »</p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/>Nèr bane thweu aoye mirne kâm'ho mouye samrrap kwa ka koet (Vous avez fait une erreur par manque de réflexion)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/>Nèr tchiérolâm daoye kwa ka koet piñarrona (vous avez tort par manque de raisonnement)</p>   | <p>អ្នកបានធ្វើឱ្យមានកំហុសមួយសម្រាប់ខ្លះការគិត</p> <p>អ្នកច្រឡំដោយខ្លះការគិតពិចារណា</p>            |
| <p>« Ne prends pas le chemin tortueux, ni le plus court, mais prends celui de tes ancêtres »</p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Impossible, trop de contresens)</p> <p><b>Proverbe khmer</b><br/>Phleuw wièt kom bâbang, phleuw na trang kom daeu hang, tia lauk tha heuye kom kânlâng, aït bane sok phang baeu s'dap tam.</p>   | <p>ផ្លូវរៀបចំកុំបោះបង់ផ្លូវណាត្រង់កុំដើរហោង</p> <p>ចាស់លោកថាហើយកុំកន្លងអាចបានសុខផងបើស្តាប់តាម</p> |
| <p>« Si ton bœuf est maigre, sers-t'en avec ménagement »</p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Possible, mais attention aux contresens)</p> <p><b>Proverbe khmer</b><br/>Prrâssœn baeu kau rrobâ nèr skom sôm praeu vir daoye prrong prrâyät</p>  | <p>ប្រសិនបើគោរបស់អ្នកស្គមស្គមប្រើវាដោយប្រុងប្រយ័ត្ន</p>   |
| <p>« Là où il y a beaucoup de monde, il y a également des voleurs »</p> <p>Ce n'est pas un proverbe, mais du bon sens khmer, qui rappelle qu'il faut toujours faire attention.</p>   | <p>Ti na mirne monou tchra'eune, ti noue kâ mirne tiaò daè.</p>  | <p>ទីណាមានមនុស្សច្រើនទីនោះក៏មានចោរដែរ</p>   |
| <p>« La roue tourne »</p>  | <p><b>Traduction littérale</b><br/>Kang wœl (La roue tourne au sens propre. Cela ne correspond pas au sens du proverbe)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/>Kang Trraït kang Thnong (Une roue de charrette faite à partir de deux bois précieux : Trraït et Thnong, Lorsque que le bois Trraït est en haut, le Thnong est en bas, et ainsi de suite)</p> <p>Teuk laeung trèye si srrâmaoït, teuk haoït, srrâmaoït si trèye (quand l'eau est haute les poissons mangent les fourmis ; quand l'eau est basse les fourmis mangent les poissons)</p> | <p>កង់វិល</p> <p>កង់ត្រាចកង់ធ្លុង</p> <p>ទឹកឡើងត្រីស៊ីស្រមោច, ទឹកហោចស្រមោច ស៊ីត្រី</p>            |
| <p>« Que la main qui t'offre un présent ne le regrette jamais. »</p> <p>Proverbe khmer.</p>  | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Possible, mais attention aux contresens)</p> <p><b>Proverbe khmer</b><br/>Sôm aoye daye daèle ph'dâl thïoun èng neuw âmnaoye mœn saok s'daye.</p>  | <p>សូមអោយដៃដែលផ្តល់ជូនឯងនូវអំណោយមិនសោកស្តាយ។</p>  |
| <p>« Si tu n'écoutes pas les conseils des femmes, tu manqueras de riz de semence. »</p> <p>[Au sens : si tu n'écoutes pas les conseils de ta femme tu manqueras de tout.]</p>        | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Possible, mais attention aux contresens)</p> <p><b>Proverbe khmer</b><br/>Prrâssœn baeu nèr mœn s'dap dâmboune'mirne rrobâ s'trèye té nèr nœng â srrœuw pouït.</p>   | <p>ប្រសិនបើអ្នកមិនស្តាប់ដំបូន្មានរបស់ស្ត្រីទេអ្នកនឹងអស់ស្រូវពូជ។</p>                              |
| <p>« Si tu ne crois pas la femme, tu n'attelleras pas tes bœufs . »</p> <p>[Au sens : IDEM que le précédent. Si tu n'écoutes pas les conseils de ta femme tu manqueras de tout.]</p> | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Impossible)</p> <p><b>Proverbe khmer</b><br/>Mœn thiù'eur monou srèye khwä' krrâbèye tœm.</p>  | <p>មិនជឿមនុស្សស្រីខ្លះក្របីទឹម</p>  |

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p>« Pierre qui roule n'amasse pas mousse »</p> <p>ou encore</p> <p>« Il ne faut pas courir deux lièvres à la fois. »</p>  | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Aucune, à éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Tiap ni, tiap noue, mœn tchpoue trang na</b><br/>(Attraper ici, attraper là, ne mène nulle part)</p>  | <p>ចាប់នេះចាប់នោះមិនឆ្កោះត្រង់ណា</p>                               |
| <p>« Mettre des bâtons dans les roues »</p>  | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Aucune, à éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Yo thieung rirteuk</b><br/>(prendre son pied, pour empêcher d'avancer) [vieux proverbe, qui se rapporte à la pirogue : un homme rame, l'autre freine l'esquif en mettant son pied dans l'eau]</p>   | <p>យកជើងវាទឹក</p>  |
| <p>“ Mieux vaut prévenir que guérir ”</p>  | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Aucune, à éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Kapir thir thirng Pyir'bale</b><br/>(Protéger est mieux que soigner.)</p>   | <p>ការពារ ជា ជាង ព្យាបាល</p>                                       |
| <p>« On lie les bœufs par les cornes et les hommes par la parole »</p> <p>Antoine Loysel</p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Aucune, à éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Monou ké yo sâmdèye, dâmrèye ké yo phlok.</b> (les gens prennent des mots, les éléphants prennent de l'ivoire)</p>  | <p>មនុស្សគេយកសំដីដីគេយកភ្នក</p>                                    |
| <p>« Quand le vin est tiré il faut le boire »</p> <p>ou encore</p> <p>« Il ne faut pas faire les choses à moitié »</p> <p>[Au sens :il faut aller au bout de ce que l'on a commencé]</p> | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Aucune, à éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Louk prrâhok louk aoye dal klir.</b> (Tant qu'à enfoncer la main dans la pâte de poisson fermenté « Prrhok », autant que ce soit jusqu'à l'aisselle.)</p> <p><b>Thweu thirrou kom rirteuk kadaeuw.</b><br/>(faire le cochon (au sens nettoyer la peau avant cuisson) ne craint pas l'eau chaude)</p> <p>[Deux vieux proverbes, qui se rapportent à l'idée qu'il ne faut pas arrêter ce que l'on a commencé]</p> | <p>លូកប្រហុកលូកឲ្យដល់ភ្លៀក</p> <p>ធ្វើជ្រូកកុំវាទឹកក្តៅ</p>        |
| <p>« La raison du plus fort est toujours la meilleure »</p>  | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Aucune, à éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe khmer équivalent</b><br/><b>Pong moane kom tiang thiole nœng thmâ.</b> ( ne peut pas frapper la pierre)</p>   | <p>ពងមាន់កុំចង់ដល់នឹងថ្ម</p>                                       |
| <p>« Il faut réfléchir avant d'agir »</p>  | <p><b>Traduction littérale</b><br/><b>Yeung trœuw keut mône péle sâmdaeng</b> (nous devons réfléchir avant d'agir)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Keut rrouit scœm kou / Keut rrouit tiame thweu.</b> (réfléchir avant, puis agir après)</p>  | <p>យើងត្រូវគិតមុនពេលសម្តែង</p> <p>គិតរួចសឹមគួរ / គិតរួចចាំធ្វើ</p> |

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p>« <i>La langue est la meilleure et la pire</i> » Ésope.</p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/> <b>Andate keū la'â bâmphot næng Akrrâ bâmphot</b> (vous ne serez pas vraiment compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/> <b>Andate thir aat kânlâng bane sok tôk phang piprroue andate</b> (La langue passe le bonheur ou le malheur, parce que c'est la langue qui parle)</p>   | <p>អណ្តាតគឺល្អបំផុតនិងអាក្រក់បំផុត</p> <p>អណ្តាតជាអាទិ៍កន្លងបានសុខទុក្ខផងពីព្រោះអណ្តាត</p>   |
| <p>« <i>Il est stupide de s'arrêter si près du but</i> »</p> <p>[Au sens : aller jusqu'au bout de ce que l'on entreprend]</p>  | <p><b>Traduction littérale</b><br/>         (Aucune, à éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/> <b>Khla mœn klaït teuw klaït aït khla</b> (le tigre n'a pas peur des excréments du tigre)</p>  | <p>ខ្លាមិនខ្លាចទៅខ្លាចអាចម៍ខ្លា</p>  |
| <p>« <i>Loi de la jungle</i> ».</p> <p>[Au sens : chacun pour soi, tout est permis]</p>  | <p><b>Traduction littérale</b><br/> <b>Tchébâp prèye / Tchébâp tchlou</b></p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/> <b>Tchébâp kadam</b> (loi du crabe)</p> <p><b>Tchébâp swa</b> (loi du singe)</p>   | <p>ច្បាប់ព្រៃ / ច្បាប់ឈ្លូស</p> <p>ច្បាប់ក្តាម</p> <p>ច្បាប់ស្វា</p>   |
| <p>« <i>Je prends refuge dans le bouddha, je prends refuge dans le dharma, je prends refuge dans le sangha.</i> » (tradition bouddhiste)</p> <p>Dharma : Loi régissant l'ordre, (cosmiques, sociales, religieuses).</p> <p>Sangha : Communauté religieuse.</p> <p><b>Traduction en khmer</b><br/>         Bouddha : Prèr Pot<br/>         Prière : Thoa<br/>         Communauté : Sang</p> | <p><b>Traduction littérale</b><br/> <b>Khniom bane tchirro kaone neuw knong prrèr pot</b>, (je me suis réfugié dans le Bouddha)<br/> <b>Khniom tchirro neuw knong prrèr thoa</b>, (je me réfugie dans la prière)<br/> <b>Khniom tchirro kaone neuw knong prrèr sang</b>. (je me réfugie dans la communauté « devenir moine »)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/> <b>Khniom prrèr karrona sôm dal neuw prrèr pot thir ti pœng ti rroleuk</b>, (je souhaite que Bouddha aide mes pensées)</p> <p><b>Khniom prèr karrona sôm dal neuw prrèr thoa thir ti pœng ti rroleuk</b>, (je souhaite que mes prières aident mes pensées)</p> <p><b>Khniom prrèr karrona sôm dal neuw prrèr sang thir ti pœng ti rroleuk</b>, (je souhaite que la communauté aide mes pensées)</p> <p><b>Prière en Pâli (équivalente)</b><br/> <b>Pot téaing sârănâ kéaït tchā mi</b><br/> <b>Toam méaing sârănâ kéaït tchā mi</b><br/> <b>Sang kéaing sârănâ kéaït tchā mi</b></p> | <p>ខ្ញុំបានជ្រកកោននៅក្នុងព្រះពុទ្ធ<br/>         ខ្ញុំជ្រកនៅក្នុងព្រះធម៌<br/>         ខ្ញុំជ្រកកោនក្នុងព្រះសង្ឃ។ "</p> <p>ខ្ញុំព្រះករុណាសូមដល់នូវព្រះពុទ្ធ<br/>         ជាទីពឹងទីព្យក</p> <p>ខ្ញុំព្រះករុណាសូមដល់នូវព្រះធម៌<br/>         ជាទីពឹងទីព្យក</p> <p>ខ្ញុំព្រះករុណាសូមដល់នូវព្រះសង្ឃ<br/>         ជាទីពឹងទីព្យក</p> <p>ពុទ្ធសរណ៍គច្ឆាមិ<br/>         ធម្ម៍សរណ៍គច្ឆាមិ<br/>         សង្ឃសរណ៍គច្ឆាមិ</p> |
| <p>« <i>Il faut se méfier de l'eau qui dort</i> ».</p> <p>« <i>Il faut se fier aux apparences</i> ».</p> <p>[Au sens : il faut se méfier des individus calmes, car ils peuvent s'avérer être les plus dangereux].</p>  | <p><b>Traduction littérale</b><br/>         (Aucune, à éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/> <b>Khla krrâp kom thā sâmpèr</b> (quand le tigre se prosterne [au sens s'aplatir] ne dis pas qu'il te salue).</p> <p><b>Khla laute tèr kom thā khla prrâlèng</b> (quand le tigre saute [au sens bondir] ne dis pas qu'il s'amuse).</p>   | <p>ខ្លាគ្រាបកុំថាខ្លាសំពះ</p> <p>ខ្លាលោតទះកុំថាខ្លាប្រឡែន</p>  |

|   |  |   |
|---|--|---|
| <p>« Chercher midi à quatorze heures ».</p> <p>[Au sens : compliquer les choses inutilement.]</p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Âneto'ong wêng rok tchnaing wêng</b><br/>(Longue anguille cherche longue casserole [au sens cuisson] ).</p>  | <p>អន្លង់វែងរកឆ្នាំងវែង</p>   |
| <p>« On ne prend jamais assez de précautions ».</p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/><b>Nèr mcæn daèle mirne ka prrong prrâyät krroup krrroane té !</b></p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Daeu aoye mirne bèye, srrodèye aoye mirne boune</b> (pour marcher compter trois, pour parler compter quatre).</p> <p>[au sens prendre ses précautions : en marchant à trois, on peut s'entraider mutuellement ; en parlant à quatre, on peut se corriger mutuellement].</p>   | <p>អ្នកមិនដែលមានការប្រុងប្រយ័ត្នគ្រប់គ្រាន់ទេ ។</p> <p>ដើរឲ្យមានបីស្រដីឲ្យមានបួន</p>                      |
| <p>« Chercher des bâtons pour se faire battre ».</p> <p>[Au sens : offrir des raisons aux autres pour qu'ils aillent à votre rencontre]</p> | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Koye dèk dā koye aoye ângkâ</b><br/>(Quand la douane dort, la douane donne du riz [au sens, la douane cherche les problèmes pour se faire battre/tromper] ).</p>   | <p>គយដេកជាស័កយឲ្យអង្ករ</p>  |
| <p>« Nul n'est parfait »</p>  | <p><b>Traduction littérale</b><br/><b>Kmirne ngna monèr la'â at khtia té</b><br/>(Aucune bonne personne n'est parfaite)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Dâmrye thïeung boune kouong mirne phloat,</b><br/><b>nèr prrait tiè kouong mirne phlèit</b><br/>(L'éléphant à quatre pattes peut trébucher, le savant peut oublier).</p>  | <p>" គ្មាននរណាម្នាក់ល្អឥតខ្ចោះទេ "</p> <p>ជំរើងបួនគង់មានភ្លាត់</p> <p>អ្នកប្រាជ្ញចេះស្នាត់គង់មានភ្លេច</p> |
| <p>« Qui va lentement va sûrement »</p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Sansœm kom bâmbaole krrèng pômdale doit prra thnă</b> (Ralentissez, n'aller pas trop vite comme vous le souhaitez, de peur d'un accident).</p> <p><b>Téng taing dék phleuw, seuw seuw dâl phtèr</b> (</p> <p>À hésiter [au sens accélérer, puis ralentir] on dort en route [au sens, un accident oblige à s'arrêter], lentement jusqu'à la maison [au sens, en allant lentement on arrive à la maison]).</p> | <p>សន្សឹមកុំបំបោលក្រែងពុំដល់ដូចប្រាថ្នា</p> <p>តេងតាងដេកផ្លូវស្ងួរដល់ផ្ទះ</p>                             |
| <p>« La critique est aisée mais l'art est difficile »</p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/><b>Ka rrikone keû g'nièye srroule pantaè seullopä keû piba</b> (La critique est facile, mais l'art est difficile) [bien que très proche, cette phrase sera comprise difficilement]</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Nèr tha srroule taè nèr thweu piba</b><br/>(Dire c'est facile, faire c'est difficile).[au sens, deux personnes sont présentes, l'une critique, alors que l'autre fait]</p>  | <p>ការរិះគន់គឺងាយស្រួលប៉ុន្តែសិល្បៈគឺពិបាក</p> <p>អ្នកថាស្រួលតែអ្នកធ្វើពិបាក</p>                          |

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>« <i>Vouloir décrocher la Lune</i> »</p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Tiaè toît khoun tîrp tiang tchaung tiap ph'kaye</b> (Le jeune poulet, très petit, veut atteindre les étoiles).</p> <p><b>Khoun tîrp daye khlye kom tchaung srrowa aop phnôm'</b> (Petit corps, bras courts, ne peut entourer et s'emparer de la montagne).</p>  | <p>ចៃតូចខ្លួនទាបចង់លោងចាប់ផ្តាយ</p> <p>ខ្លួនទាបដៃខ្លីកុំលោងស្រវាឱបក្នុង</p>                 |
| <p>« <i>Préférer le moins bon au meilleur</i> »<br/><i>Charles-André GILIS ; doctrine initiatique.</i></p>  | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Tiaol saît srrowa tché'ang</b> (Jeter la viande, garder les os).</p>  | <p>ចោលសាច់ស្រវាផ្លឹង</p>  |
| <p>« <i>Il faut battre le fer quand il est chaud</i> »</p> <p>ou encore</p> <p>« <i>Il faut savoir attendre le bon moment</i> »</p>                                 | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Poat daèk toane neuw kadaeuw, prràdaeuw kône tiaeuw toane neuw kmèng</b> (Tordre le fer pendant qu'il est encore chaud, conseiller l'enfant pendant qu'il est encore jeune).</p> <p>Ou encore :</p> <p><b>Thweu srraê toane kadaeuw dèye, tiang srryè toane kadaeuw tièt</b><br/>(Cultiver le riz quand la terre est chaude, vouloir la femme quand le cœur est chaud).</p> | <p>ពត់ដែកទាន់នៅក្តៅ ប្រដៅកូនចៅទាន់នៅក្មេង</p> <p>ធ្វើស្រែទាន់ក្តៅដីចង់ស្រីទាន់ក្តៅចិត្ត</p> |
| <p>« <i>Attendre que les alouettes tombent toutes rôties</i> »</p> <p>[se dit de quelqu'un de paresseux qui veut tout obtenir sans fournir l'ombre d'un effort]</p> | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Kap bâmpouong rrong teuk phlîrng</b> (Couper les tubes, attendre la pluie [au sens, couper les bambous en deux, pour en faire des tuyaux que la pluie remplira]).</p>   | <p>កាប់បំពង់រងទឹកភ្លៀង</p>  |
| <p>« <i>C'est dans le malheur que l'on reconnaît ses amis</i> »<br/>Euripide.</p> <p>[Au sens : les faux amis fuient dès que vous êtes dans le malheur]</p>         | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Døng knîr neuw krrir krrro, Sâmbol laor neuw Khaè kadeuk</b> (Se connaître en cas de besoin [temps de la pauvreté], avoir bon teint au mois Kadeuk [autrefois le mois le plus froid]).</p>  | <p>ដឹងគ្នានៅគ្រាក្រ សម្បុរល្អនៅខែកត្តិក</p>   |
| <p>« <i>L'amour rend aveugle</i> »</p>  | <p><b>Traduction littérale</b><br/><b>Snéha thweu aoye nèr khwä phnèk</b> (L'amour vous aveugle) [bien que très proche, cette phrase sera comprise difficilement]</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Khliîne tchg'nagne, srrâlagne la'â</b> (Quand on a faim tout est bon, quand on aime tout est beau).</p>  | <p>ស្នេហាធ្វើអោយអ្នកខ្វាក់ភ្នែក</p> <p>ឃ្លានធ្លាប់ស្រឡាញ់ល្អ</p>                            |
| <p>« <i>Aide-toi, le ciel t'aidera</i> »</p>  | <p><b>Traduction littérale</b><br/><b>Thiöuye khoun èng nœng Thhansour nœng Thiöuye nèr</b> (Aide-toi et le ciel [au sens paradis] t'aidera)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Thiöuye khoun èng seun teup tévada thiöuye</b> (Aide-toi d'abord, puis les anges t'aideront).</p>   | <p>ជួយខ្លួនឯងនិងឋានសួគ៌នឹងជួយអ្នក</p> <p>ជួយខ្លួនឯងសិនទើបទេវតាជួយ</p>                       |

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p>« <i>Tout vient à point à qui sait attendre</i> ».<br/>Clément Marot</p> <p>[Au sens : le temps fait se réaliser toute chose quand on sait être patient]</p>  | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>Awuèye kroup yaing keù trøem trøuw tiampoue nèr daèle døeng pi rrobirb rrong'tiame (Tout est parfait pour ceux qui savent attendre)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b></p> <p><b>Khanetèye ât thône</b></p> <p><b>Tiâmrraeune koune thg'none</b></p> <p><b>Sâmrraït prrathna</b><br/>(Patience, Progresser vers la vertu, Réussir ses souhaits/désirs).</p> | <p>អ្វីគ្រប់យ៉ាងគឺត្រឹមត្រូវចំពោះអ្នកដែលដឹងពីរបៀបរង់ចាំ។</p> <p>ខន្តីអត់ធន់<br/>ចម្រើនគុណធួន់<br/>សម្រេចប្រាថ្នា</p> |
| <p>« <i>Il y a à boire et à manger</i> »</p>   | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>Mirne a'ha nøeng Phésait'thièr (À éviter, vous ne serez pas compris au sens du proverbe)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b></p> <p><b>Dong mouye thlièye kouong mirne tã mirne nielle</b> (Dans une grappe de noix de coco certaines sont vides d'autres pleines [au sens blanc mangé et lait de coco]).</p>  | <p>"មានអាហារនិងភេសជ្ជៈ:"</p> <p>ដូងមួយឆ្នាយគង់មានតក់មាននាឡិ</p>  |
| <p>« <i>Qui a bu boira</i> »</p> <p>[Au sens : Il est difficile de se défaire de ses anciennes habitudes]<br/>ou encore</p> <p>« <i>Voleur d'un jour, voleur toujours</i> »<br/>Arthur Schopenhauer (Essai sur le libre arbitre )</p> <p>[Au sens : celui qui commet une mauvaise action en commettra d'autres.]</p> | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>Nèr na phøk nøeng phøk (Ce proverbe peut être traduit littéralement. Mais, vous ne serez pas compris au sens du proverbe, même si la phrase est correcte)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b></p> <p><b>Tiao neuw taè tiao mœn aït teuw thïr Aïtia bane té</b> (Un voleur reste un voleur, mais un voleur ne peut pas devenir prête).</p>                    | <p>អ្នកណាផឹកនឹងផឹក</p> <p>ចោរនៅតែចោរមិនអាចទៅជាអាចារ្យបានទេ</p>   |
| <p>« <i>Brebis qui bêle perd sa goulée</i> »</p> <p>[Au sens : en parlant beaucoup on perd le temps de manger ou d'agir. ]</p>   | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b></p> <p><b>Kaok kaok, seuk moat trrodaok, Tchaèt pou'e krràbèye</b> (Ding dong, la cloche s'use, le buffle à la pense remplie).</p>   | <p>កោកៗសឹកមាត់ត្រដោកផ្លែតពោះក្របី</p>  |
| <p>« <i>Faire porter le chapeau à quelqu'un</i> »</p> <p>[Au sens : rejeter une faute sur autrui]</p>  | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b></p> <p><b>Swa si baye, lirpe moat popé</b> (Le singe mange le riz, dès qu'il a fini il enduit les lèvres de la chèvre avec le riz).</p>  | <p>ស្វាសីបាយលាបមាត់ពពែ</p>   |
| <p>« <i>Mettre la charrue avant les bœufs</i> »</p> <p>[Au sens : faire preuve d'un illogisme ou d'un manque de sens pratique certain ; faire tout à l'envers]</p>   | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b></p> <p><b>Au russèye bângne tïrra tïong</b> (Tirer le bambou à l'envers, par son extrémité).</p>   | <p>អូសឫស្សីបញ្ឆោសចុង</p>   |
| <p>« <i>Chassez le naturel, il revient au galop</i> »</p> <p>[Au sens : on ne peut pas dissimuler sa véritable nature, elle revient toujours à la surface]</p>   | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b></p> <p><b>Tchkaè kantoye khwourne neuw taè khwourine</b> (Queue du chien enroulée, restera enroulée).</p>  | <p>ផ្អែកនួយខ្លៀននៅតែខ្លៀន</p>  |

|  |  |  |
|--|--|--|
| <p>« <i>Chat échaudé craint l'eau froide</i> »</p> <p>[Au sens : quand on a connu une mauvaise expérience dans un contexte bien précis, on fait preuve de méfiance lorsqu'une situation identique se présente]</p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Nèr thloâp si sâmbâ dong sâmbâ euwläk</b> (Quelqu'un qui à l'habitude de manger les coquilles de noix de coco craint la coquille de la pastèque).</p>  | <p>អ្នកធ្លាប់ស៊ីសំបកដូងខ្លាចសំបកឌីឡឹក</p>  |
| <p>« <i>Quand le chat n'est pas là, les souris dansent</i> »</p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(À éviter, bien qu'une traduction directe est possible, car vous ne serez pas directement compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Tchma mœn neuw kandole laeung rriyê</b> (Quand le chat n'est pas là, les souris règnent).</p>   | <p>ធ្វាមិននៅកណ្តុរឡើងវាជូ</p>  |
| <p>« <i>Bâtir des châteaux en Espagne</i> »</p> <p>[Au sens : signifie que quelque chose est impossible ou irréalisable]</p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Doït sangkhœme ph'kaye leu mék</b> (Comme espérer une étoile dans le ciel).</p>  | <p>ដូចសង្ឃឹមផ្កាយលើមេឃ</p>   |
| <p>« <i>Trouver chaussure à son pied</i> »</p> <p>[Au sens : signifie que l'on a rencontré la personne qui nous convient]</p>  | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Rrok ô pîrne leu tcheu g'noap</b> (Chercher du bois de chauffage et tomber [au sens rencontrer par hasard] sur du bois mort).</p>  | <p>រកអុសពានលើឈើងាប់</p>  |
| <p>« <i>Faire le mauvais choix</i> »</p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Tiâ angkâ yo angkâme</b> (Verser le riz, ne trouver que de la balle de riz).</p>   | <p>ចាក់អង្ករយកអង្កាម</p>   |
| <p>« <i>Chien hargneux a toujours l'oreille déchirée</i> »</p> <p><i>Jean de La Fontaine.</i></p> <p>[Au sens : celui qui se bat à toujours des blessures]</p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Nèr hirne s'baèk dâit, nèr klaït s'baèk thîr</b> (L'homme hargnieux à la peau déchirée, l'homme peureux [ou sage] à la peau saine).</p>  | <p>អ្នកហឹងស្បែកជាចអ្នកខ្លាចស្បែកជា</p>   |
| <p>« <i>Qui veut noyer son chien l'accuse de la rage</i> »</p> <p>Vieux proverbe rendu célèbre par Molière.</p> <p>[Au sens : tout prétexte est bon quand on veut se débarrasser de quelqu'un ; on invente des torts à ceux qu'on veut sanctionner ; on trouve aisément un prétexte quand on veut se débarrasser de quelqu'un]</p> | <p><b>Traduction littérale</b><br/><b>Nèr na tiang louong tchkaè rrobâ koat, tiäut koat tha thîr tchkaè tckout.</b> (acceptable en littérature, mais point dans le langage courant)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Tiang sâmlap tchkaè na, Ké tiäut tha tchkaè noue tckout</b> (Quand on veut tuer un chien, les gens disent que le chien est fou).</p>  | <p>អ្នកណាចង់លង់ផ្លែរបស់គាត់ចោទគាត់ថាជាផ្លែឆ្គួត"</p> <p>ចង់សម្លាប់ផ្លែណាគេចោទថាផ្លែនោះឆ្គួត</p>      |
| <p>« <i>La colère est mauvaise conseillère</i> »</p> <p>[Au sens : elle nous fait dire ou faire des choses que l'on ne souhaitait pas]</p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/><b>Kâmhœng keû thîr nèr preuksa mœn la'â.</b> (acceptable en littérature, mais point dans le langage courant)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Monou khœng tchra'eune srrodèye awuèye tchra'eune khô</b> (Les gens trop en colère disent beaucoup de choses mauvaises).</p> <p><b>khœng khô khœng khoït khœng khat</b> (La colère induit de mauvaises paroles. La colère induit de mauvais gestes [au sens frapper, casser...]. La colère fait perdre de l'argent [au sens il faut réparer, racheter ce qui est cassé...]).</p> | <p>កំហឹងគឺជាអ្នកប្រឹក្សាមិនល្អ</p> <p>មនុស្សខឹងច្រើនស្រដៀងអ្វីច្រើនខុស</p> <p>ខឹងខុសខឹងខូចខឹងខាត</p> |



|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>« <i>Ne pas avoir la conscience tranquille</i> »</p> <p>[Au sens : se sentir en faute]</p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/> <b>Mœn mirne mènèrséka tchébâ lâ</b><br/>                 (Ne pas avoir la conscience très claire)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/> <b>Kau dâmbæuw khnang ka'êk hæuw rroumlông rroumsaye kantoye</b> (le bœuf blessé au dos, éparpille avec sa queue [au sens chasser] le corbeau qui saute par dessus lui).</p>                                      | <p>មិនមានមនសិការច្បាស់លាស់</p> <p>គោដំបៅខ្នងក្អែកហើរលង់រំសាយកន្ទុយ</p>  |
| <p>« <i>Pour réussir, il faut faire fi des conventions</i> »</p>  | <p><b>Traduction littérale</b><br/>                 (À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/> <b>Tiâmbâp nœng lauk sang kom khlaït prrèr kè.</b> (Quand tu luttas avec un moine, n'aies pas peur de [lui prendre] la tête).<br/>                 Au sens craindre</p>  | <p>ចំបាប់នឹងលោកសង្ឃកុំខ្លាចព្រះកេស</p>  |
| <p>« <i>Les cordonniers sont toujours les plus mal chaussés.</i> »<br/>                 Montaigne (dans ses essais)</p> <p>[Au sens : On fait notre travail avec soin et application pour les autres, mais on le néglige quand cela nous appartient]</p>                                | <p><b>Traduction littérale</b><br/>                 (À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/> <b>Thïrng tong si rrong kâmbèk, Thïrng daèk si haèk nœng daye.</b> (L'orfèvre mange les brisures [d'or], le forgeron mange et se déchire la main).</p>   | <p>ជាងទងស៊ីរងកំបែក, ជាងដៃកស៊ីហៃកនឹងដៃ</p>   |
| <p>« <i>Le crime ne paie pas.</i> »</p> <p>[Au sens : bien mal acquis ne profite jamais]</p>  | <p><b>Traduction littérale</b><br/>                 (À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/> <b>Bap mœn tché'ape moat.</b> (La faute, ne donne pas mauvaise bouche [au sens, la faute ne nourrit pas]).</p>   | <p>បាបមិនឆ្កាបមាត់</p>  |
| <p>« <i>Trop de cuisiniers gâtent la sauce</i> »</p> <p>[Au sens : quand trop de personnes se consacrent à une même chose, aucun résultat. Mais aussi pour affirmer la nécessité du commandement par une seule personne.]</p> <p>Noum Ansôm ; gâteau de riz gluant, fourré au lard.</p> | <p><b>Traduction littérale</b><br/>                 (À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/> <b>Kniïr tchra'eune Ansôm klaït. Kniïr doit srrâmaoït Ansôm tchæuw.</b> (Beaucoup de personnes le gâteau est brûlé, Trop de personnes [comme des fourmis], le gâteau est cru.).</p>  | <p>គ្នា ច្រើន អន្សម ខ្លោច គ្នា ដូច ស្រមោចអន្សមទៅ</p>  |
| <p>« <i>Il ne faut pas tenter le diable</i> »</p> <p>[Au sens : ne jamais provoquer qq'un qui pourrait succomber à la tentation.]</p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/>                 (À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/> <b>Kom yo skâ teuw ph'gnaeu nœng srrâmaoït.</b> (N'envoyez pas de sucre aux fourmis [au sens elles vont venir en nombre]).</p>   | <p>កុំយកស្ករទៅធ្វើនឹងស្រមោច</p>   |
| <p>« <i>Rien ne dure tout finit par changer</i> »</p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/>                 (À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/> <b>Nèr mirne kom âr,</b><br/> <b>Nèr kro kom thâp,</b><br/> <b>Mirne mœn daèle bèye tâ</b><br/> <b>Kro mœn daèle bèye thièrt</b></p> <p>(Riche, ne te réjouis pas, Pauvre, ne t'angoisses pas Riche, jamais trois générations Pauvre, jamais trois vies.).</p> | <p>អ្នកមានកុំអរ<br/>                 អ្នកក្រកុំបំប<br/>                 មានមិនដែលបីត<br/>                 ក្រមិនដែលបីជាតិ</p> |

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p>« <i>Il faut se méfier de l'eau qui dort.</i> »</p> <p>[Au sens : Il faut se méfier des individus calmes, car ils peuvent s'avérer être les plus dangereux ; ou les plus brillants]</p>    | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Meu' meu' kè tchaing baye thloue</b><br/>(Timide qui gratte la marmite de riz, la perce.).</p>  | <p>មី៖ ៗ កេះ ឆ្នាំង បាយ ឆ្កុះ</p>  |
| <p>« <i>L'enfer est pavé de bonnes intentions</i> »</p> <p>Saint-Bernard au XII<sup>e</sup> siècle</p> <p>[Au sens : la meilleure volonté du monde peut conduire aux pires catastrophes.]</p> | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Tiang bone bane bap</b><br/>(Vouloir le mérite et faire la faute [fauter].).</p>  | <p>ចង់ បុណ្យ បាន បាប</p>   |
| <p>« <i>S'entendre comme larrons en foire</i> »</p> <p>[Au sens : personnes qui s'entendent vraiment très bien.]</p>  | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Srrô knîr doït srrâmaoït.</b><br/>(S'entendre comme les fourmis. [au sens, dès qu'une fourmi trouve qq ch, les autres se précipitent]).</p> <p><b>Srrô knîr doït Angkrâng.</b><br/>(S'entendre comme les fourmis rouges]).</p>                      | <p>ស្រុះ គ្នា ដូច ស្រមោច</p> <p>ស្រុះ គ្នា ដូច អង្ក្រង</p>                     |
| <p>« <i>Deux erreurs ne font pas une vérité</i> »</p> <p>[Au sens : répéter des choses erronées n'en fait pas vérité.]</p>  | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(À éviter, même si la traduction littérale est très rapprochée. Vous ne serez pas compris)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Kâmhô dâdaèle dâdaèle mœn aït sâmkol tha trœuw bane té.</b><br/>(Erreur répétée ne peuvent pas être marquées comme vérité).</p>  | <p>កំហុស ដដែលៗ មិន អាច សម្គាល់ ថា ត្រូវ បាន ទេ</p>                             |
| <p>« <i>Ce qui est fait, est fait.</i> »</p> <p>[Au sens : la faute est faite, il est impossible de la réparer]</p>   | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Bone mœn aït lirng bap thirrä té.</b><br/>(Le mérite, ne lave ni ne rend pure la faute [au sens, le mérite n'efface pas les fautes]).</p>   | <p>បុណ្យ មិន អាច លាង បាប ជ្រះ ទេ</p>   |
| <p>« <i>faites ce que je dis, ne faites pas ce que je fais.</i> »</p> <p>[Au sens : quelqu'un qui se dispense d'appliquer les conseils qu'il donne à autrui.]</p>                             | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Pote krrou kom ttrap, tchébâp krrou aoye yo.</b><br/>(Faux enseignant, ne pas suivre. Vrai enseignant, suivre).</p>   | <p>ពុត គ្រូ កុំ គ្រាប់ ច្បាប់ គ្រូ ឲ្យ យក</p>                                  |
| <p>« <i>À jouer avec le feu, on se brûle.</i> »</p> <p>[Au sens : quand on prend des risques, que l'on commet de mauvaises actions, il peut y avoir des conséquences pour soi-même.]</p>      | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Léng kâmbœt mout daye</b><br/><b>Léng kântrèye mout moat</b><br/><b>Léng rroumpoat tcheu khnang.</b><br/><br/>(Jouer avec un couteau, on se coupe la main. Jouer avec un ciseau, on se coupe la bouche. Jouer avec un fouet, on a mal au dos.).</p> | <p>លេង កាំបិត មុត ដៃ</p> <p>លេង កន្រ្តៃ មុត មាត់</p> <p>លេង រំពាត់ ឈឺ ខ្នង</p> |

|   |  |   |
|---|--|---|
| <p>« On trouve toujours plus fort que soi. »</p>  | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Tiè èng aoye krrèng tiè ké</b></p> <p>(Se connaître, donne la peur de la connaissance des autres.).</p>  | <p>ចេះដឹងឲ្យក្រែងចេះគេ</p>  |
| <p>« Des goûts et des couleurs, on ne discute pas. »</p>  | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Boue daoye wat, tiè daoye khoun</b></p> <p>(Se faire Moine par la pagode, penser par soi-même. [chacun fait se qui veut]).</p>   | <p>បួសដោយវត្ត, ចិត្តដោយខ្លួន</p>  |
| <p>« L'herbe est toujours plus verte ailleurs »</p> <p>[Au sens : on imagine toujours que la situation dans un autre endroit est meilleure que celle que l'on vit.]</p>                                   | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Srèye la'â keù srraït neuw Prrâpœne ké</b></p> <p>(Femme parfaite est déjà la femme d'un autre)</p>  | <p>ស្រីល្អគឺស្រែចនូវប្រពន្ធគេ</p>   |
| <p>« L'expérience prouve que celui qui n'a jamais confiance en personne ne sera jamais déçu. »</p> <p>Léonard De Vinci.</p> <p>[Au sens : on est toujours déçu en faisant confiance.]</p>                 | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Kom toktièt mék, Kom toktièt Ph'kaye.</b><br/><b>Kom toktièt Prrâpœne tha kmirne sahaye.</b><br/><b>Kom toktièt madaye tha kmirne Bâmnole.</b></p> <p>(Ne faites pas confiance au ciel, ne faites pas confiance aux étoiles. Ne faites pas confiance à ta femme pour être infidèle, ne faites pas confiance à ta mère pour ne pas avoir de dettes)</p> | <p>កុំទុកចិត្តមេឃ, កុំទុកចិត្តផ្កាយ<br/>កុំទុកចិត្តប្រពន្ធជាគ្មានសហយ<br/>កុំទុកចិត្តម្តាយជាគ្មានបំណុល</p> |
| <p>« Il faut laver son linge sale en famille. »</p> <p>Au sens : Régler une mésentente en privé. Ne pas l'étaler sur la voie publique.</p>  | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Pleung krane kom noam tiègne kraew</b></p> <p>(Le feu dans la famille, ne l'exporte pas à l'extérieur)</p>   | <p>ភ្លើងក្រានកុំនាំចេញក្រៅ</p>  |
| <p>« Comme on fait son lit on se couche. »</p> <p>Au sens : quels que soient nos actes, il faut savoir en assumer les conséquences.</p> <p>Au sens : le résultat dépend des moyens que l'on se donne.</p> | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Tiang tchg'nagne aoye rro anelour, Tiang srronôk aoye neuve pi kmèng.</b></p> <p>(Au sens : vouloir manger délicieux fait rechercher les légumes, vouloir la vie facile demande de se fatiguer depuis l'enfance)</p>   | <p>ចង់ធ្ងាញ់ឲ្យរកអន្តក់ចង់ស្រណុក<br/>ឲ្យស្ងើយពីក្មេង</p>  |

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p>« <i>Il ne faut pas se jeter dans la gueule du loup.</i> »</p> <p>Au sens : quels que soient nos actes, il faut savoir en assumer les conséquences.</p> <p>Au sens : le résultat dépend des moyens que l'on se donne.</p> | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Kom mirne tièt pophleu pœng krrâpeu aoye tiâmlâng.</b> (Au sens : ne soyer pas stupide en demandant l'aide du crocodile pour traverser)</p> <p><b>Kheugne tcheu pok kom ale dä kout angkoye.</b><br/>(Au sens : si tu vois du bois pourri, ne tempresses pas de t'asseoir.)</p> | <p>កុំមានចិត្តពង្រឹងក្រពើឲ្យចម្លង</p> <p>ឃើញ ឈឺ ពុក កុំ អាល ដាក់ គូទ អង្គុយ</p> |
| <p>« <i>Les loups ne se mangent pas entre eux.</i> »</p> <p>Au sens : Les méchants s'entendent et ont soin de ne pas se nuire entre eux.</p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Pirle tchra'eune taè yaukyol pirle doit knir.</b><br/>(Au sens : Les voyous faforisent surtout les voyous comme eux)</p> <p><b>Khla kaiit mœn si kône té.</b><br/>(Au sens : Le tigre féroce ne mange pas son petit.)</p>   | <p>ពាលច្រើនតែយោគយល់ពាលដូចគ្នា</p> <p>ខ្លាកចមិនស៊ីកូនទេ</p>                      |
| <p>« <i>Ne pas chercher à décrocher la Lune.</i> »</p> <p>Au sens : il faut savoir reconnaître ses limites.</p>  | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(À éviter, vous ne serez pas compris)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Kom yo mék ttroap ankoye.</b><br/>(Au sens : Ne cherche pas à t'asseoir sur le ciel, [plus haut que le ciel])</p>   | <p>កុំយកមេឃទ្រាប់អង្គុយ</p>   |
| <p>« <i>Un mot dit, une flèche tirée.</i> »</p> <p>[Au sens : il faut savoir reconnaître ses limites.]</p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Aucune, Proverbe Khmer)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Rronirpe bă yo rronirpe thiou Sâmdèye hour pôm mirne awuèye thiou bane laeuye.</b><br/>(Au sens : Une latte de cassée, prend une latte pour réparer, un mot dit ne peut être réparé)</p>   | <p>រនាបបាក់យករនាបជួស</p> <p>សម្តីហួសពុំមានអ្វីជួសបានឡើយ</p>                     |
| <p>« <i>Qui se sent morveux se mouche.</i> »<br/>Molière (l'avare).</p> <p>[Au sens : Que la personne qui se sent visée par une critique en fasse son profit.]</p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Aucune, Proverbe Khmer)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Si lire rro'ir khloun.</b><br/>(Au sens : Une latte de cassée, prend une latte pour réparer / un mot dit, ne peut être réparé)</p>   | <p>ស៊ីលៀសអៀសខ្លួន</p>   |
| <p>« <i>Les murs ont des oreilles.</i> »<br/>Molière (l'avare).</p> <p>[Au sens : signifie qu'une conversation risque d'être entendue et de causer des ennuis à ses auteurs.]</p>  | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Aucune, Proverbe Khmer)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Niyèye youp ph'tôp prèye, Niyèye tg'nèye prèye mirne trrâtir.</b><br/>(Au sens : parler la nuit, [les paroles vont dans la forêt], parler le jour, la forêt à des oreilles)</p>  | <p>និយាយយប់ផ្លូវព្រៃ</p> <p>និយាយថ្ងៃព្រៃមានត្រចៀក</p>                          |

|   |  |   |
|---|--|---|
| <p>« <i>Il faut savoir saisir l'occasion et le bon moment.</i> »<br/>Denis Diderot.</p> <p>[Au sens : ne laissez pas la chance passer.]</p>   | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune, Proverbe Khmer)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Ké bâboul kom khane, Kheugne ké bane kom teuw.</b><br/>(Au sens : les gens proposent, ne manque pas ; tu vois les gens faire, et tu n'y vas pas)</p>  | <p>គេបបួលកុំខានឃើញគេបានកុំទៅ</p>  |
| <p>« <i>Sauter sur l'occasion.</i> »<br/>L'opportuniste.</p> <p>[Au sens : ne loupe jamais l'occasion de... faire, dire... Tu prends ce qui se présente]</p>  | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune, Proverbe Khmer)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Tche'œne Kabal si kabal, tche'œne kantoye si kantoye.</b><br/>(Au sens : Tête bouillie, tu manges la tête, Queue bouilli, tu manges la queue [au sens tu sautes sur tout ce qui se présente])</p>   | <p>ផ្លែនក្បាលស៊ីក្បាល ផ្លែនកន្ទុយស៊ីកន្ទុយ</p>                                |
| <p>« <i>Tout ce qui brille n'est pas or.</i> »</p> <p>[Au sens : il ne faut pas se fier aux apparences]</p>   | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(certaines traductions peuvent êtres comprises, mais il faudra beaucoup d'effort d'explications si les mots ne sont pas exactement ceux du proverbe)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Phleu phleu, mœn mèn sotté taé mir.</b><br/>(Au sens : Tout ce qui brille, n'est pas vraiment de l'or)</p>            | <p>ភ្លឺៗមិនមែនសុទ្ធតែមាស</p>  |
| <p>« <i>Il ne faut pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué.</i> »</p> <p>[Au sens : il ne faut pas considérer comme acquis un avantage ou une chose avant d'être sûr de pouvoir en disposer.]</p> | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Baeu leu phko, kom ale tia teuk bampoung tiaol.</b><br/>(Au sens : Si tu entends le tonnerre, ne te précipite pas pour gaspiller l'eau)</p> <p><b>Kom loue s'baèk khla mone péle bane sâmlap wir.</b><br/>Ne vendez pas de peau de tigre avant de l'avoir tué</p> | <p>បើឮផ្លូវកុំអាសចាក់ទឹកបំពង់ចោល</p> <p>កុំលក់ស្បែកខ្លាមុនពេលបានសម្លាប់វា</p> |
| <p>« <i>Les belles paroles n'écorchent pas la langue.</i> »</p> <p>[Au sens : Il ne coûte pas plus de parler avec politesse qu'avec arrogance.]</p>   | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Thaok èye neuw daye, thlaye èye neuw moat.</b><br/>(Pas cher en mains, cher en bouche [au sens : les bons gestes et les belles paroles sont précieuses])</p>  | <p>ថោកអីនៅដៃថ្លៃអីនៅមាត់</p>  |
| <p>« <i>À pisser contre le vent, on mouille sa chemise.</i> »</p> <p>[Au sens : Il ne faut pas aller contre la majorité, au risque d'en subir les conséquences.]</p>  | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>S'dâ teuk moat teuw leu mék, vir thlèr leu trroung èng.</b><br/>(Cracher dans le ciel, ça retombe sur la poitrine [au sens : ce que tu dis ou fais, te revient dessus])</p>   | <p>ស្មោះទឹកមាត់ទៅលើមេឃវាធ្លាក់លើទ្រូងឯង</p>                                   |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p>« <i>C'est comme pisser dans un violon.</i> »</p> <p>[Au sens : c'est une manière amusante de se moquer de quelque chose d'inefficace ou d'inutile.]</p>                                    | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Aucune)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Doït tia teuk leu kabal tir.</b><br/>(Comme verser de l'eau sur la tête d'un canard [au sens : ce que tu dis ou fais, n'ait pas suivi d'effets])</p>  | <p>ដូចចាក់ទឹកលើក្បាលទា</p>  |
| <p>« <i>Après la pluie le beau temps.</i> »</p> <p>« <i>Les jours se suivent et ne se ressemblent pas.</i> »</p> <p>[Au sens : Une épreuve difficile ne se prolonge pas sans fin.]</p>         | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Aucune)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Krraoye phliirng srrolä mék,</b><br/><b>Krraoye lômbék srronane kaye.</b></p> <p>(Après la pluie le ciel est clair, après l'épreuve la est vie facile)</p>  | <p>ក្រោយភ្លៀងស្រឡះមេឃ<br/>ក្រោយលំបាកស្រណាសកាយ</p>   |
| <p>« <i>La pratique vaut mieux que la théorie.</i> »</p> <p>Cela correspond au proverbe cambodgien :</p> <p>« <i>Dix qui savent ne valent pas un qui pratique.</i> »</p>                       | <p><b>Traduction littérale</b><br/><b>Ka anouwoat la'à thirng treu s'dèye.</b></p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Nèr tié dâp' mœn smaeu nèr prâssâp mouye.</b></p>  | <p>ការអនុវត្តល្អជាងទ្រឹស្តី<br/>អ្នកចេះដប់មិនស្មើអ្នកប្រសប់មួយ</p>                                      |
| <p>« <i>Il faut prendre les choses comme elles viennent.</i> »</p> <p>[Au sens : Une épreuve difficile ne se prolonge pas sans fin.]</p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Aucune)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>kâ kâ baye, Mé maye kâ srèye.</b><br/>(Au sens : le riz froid est du riz également, la veuve est une femme également)</p>   | <p>កក់ក៏បាយមេម៉ាយក៏ស្រី</p>   |
| <p>« <i>Il répond toujours à côté de la question.</i> »</p> <p>[Au sens : ne pas vouloir dire la vérité.]</p>  | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Aucune)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>ké sour aèlèit, koat tclaeuye aèkaeut.</b><br/>(Au sens : on lui demande à l'ouest, il répond à l'est)</p>  | <p>គេសួរឯលិចគាត់ឆ្លើយឯកើត</p>   |
| <p>« <i>Ce la raconter.</i> »</p> <p>[Au sens : se vanter, en rajouter.]</p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Aucune)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Angkoye leu tiang'è leu khoun èng.</b><br/>(Assis sur le van, le lève par lui-même. [Au sens : il se vante])</p>  | <p>អង្គុយលើចង្កើលើខ្លួនឯង</p>   |
| <p>« <i>Qui se ressemble s'assemble.</i> »</p> <p>[Au sens : Les individus dotés de qualités et défauts semblables s'associent ou forment des couples.]</p>                                    | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Aucune)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Nirng rotte rro nèr, mé khat lèr rotte rro Δ bā bansa.</b><br/>(La jeune fille court après [au sens : le bon garçon], la mauvaise fille court après le casseur de soudure [au sens : le mauvais garçon])</p>                      | <p>នាងរត់រកអ្នកមេខាតលក្ខណ៍រត់រក<br/>អាបាក់បន្សាវ</p>  |
| <p>« <i>Rira bien qui rira le dernier.</i> »</p> <p>[Au sens : ne pas considérer la partie terminée et prendre sa revanche.]</p> <p>[Au sens : les choses peuvent changer et s'améliorer.]</p> | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Aucune)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/><b>Aune euye kom sa'euït næng bâng krrèng pîr vir tchlang doït bâng wègne.</b><br/>(oh, ne ris pas de moi, au cas où cela te revienne.)<br/>Attention, si la personne qui rit est plus vieille, il faut inverser : Aune et Bång.</p> | <p>អូនអើយកុំសើចនឹងបងក្រែងពៀរវា<br/>ឆ្លង ដូចបងវិញ<br/>បងអើយកុំសើចនឹងអូនក្រែងពៀរវា<br/>ឆ្លង ដូចអូនវិញ</p> |

|   |  |   |
|---|--|---|
| <p>« <i>Qui risque rien n'a rien.</i> »</p> <p>[Au sens : On ne fait pas de profit sans prendre de risques.]</p>  | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/>Baeu tiang tiamnègne kom khlaït khat ; Baeu tiang sa'at kom khlaït you.<br/>(Si tu veux faire du profit, n'aie pas peur de perdre ; si tu veux être belle, n'aie pas peur de passer du temps.)</p> | <p>បើចង់ចំណេញកុំខ្លាចខាតបើចង់ស្អាតកុំខ្លាចយូរ</p> |
| <p>« <i>On est jamais satisfait de ce que l'on a.</i> »</p> <p>[Au sens : il en faut toujours plus.]</p>  | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/>Tonelé dâp' mœn s'kâp samôte mouye.<br/>(Dix fleuves ne suffisent pas pour une mer.)</p>   | <p>ទន្លេដប់មិនស្តាប់សមុទ្រមួយ</p>                 |
| <p>« <i>Le silence est d'or.</i> »</p> <p>[Au sens : car il parle plus et mieux que des mots.]<br/>[Au sens : trop parler nuit.]</p>  | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/>Œm ĩrme sg'nïrm thï thïrng srodèye.<br/>(Par pudeur le silence est mieux que la parole.)</p>   | <p>អើមអៀមស្ងៀមជាជាងស្រដី</p>                      |
| <p>« <i>Il ne faut pas tenter le sort.</i> »</p> <p>[Au sens : à prendre trop de risque, on finit par pas perdre.]</p>  | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/>Kom yo kê teuw lôh antèr.<br/>(Ne prends pas ton cou pour essayer le piège.)</p>   | <p>កុំយកកទៅលអន្ទាក់</p>                           |
| <p>« <i>Être tout sucre tout miel.</i> »</p> <p>[Au sens : Être affable, montrer une douceur, une amabilité hypocrite dans un but intéressé.]</p>   | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/>Pha'èm taè moat tièt mœn bane.<br/>(Paroles douces et sucrées en bouche, mauvais cœur. [au sens : sans scrupules].)</p>  | <p>ផ្អែមតែមាត់ចិត្តមិនបាន</p>                     |
| <p>« <i>Il faut supporter ce que l'on ne peut guérir.</i> »</p> <p>[Au sens : Être affable, montrer une douceur, une amabilité hypocrite dans un but intéressé.]</p>  | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/>Kom toittïèt nœng wirsna, Kom tâwa nœng prrôm likhœte.<br/>(Ne soi pas déçu par ton destin, ne proteste pas contre la fatalité.)</p>   | <p>កុំតូចចិត្តនឹងវាសនាកុំតវ៉ានឹងព្រហ្មលិខិត</p>   |
| <p>« <i>Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras.</i> »<br/>Jean de La Fontaine. (Le Petit Poisson et le Pêcheur.)</p> <p>[Au sens : il faut savoir se contenter de son bien présent, si modeste soit-il, plutôt que se nourrir de grands espoirs de conquête qui pourront bien se révéler n'être que des chimères...]</p> | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/>Tiap mouye neuw daye prrâsaeu kraye thïrng tiap dâp' neuw leu tcheu.<br/>(Un oiseau dans la main vaut mieux que dix oiseaux sur l'arbre.)</p>  | <p>ចាប់មួយនៅដៃប្រសើរក្រៃជាងចាប់ដប់នៅលើឈើ</p>      |
| <p>« <i>On n'emporte rien dans la tombe.</i> »</p> <p>[Au sens : il faut vivre sans avarice, quand on est mort on a plus rien...]</p>   | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/>Khoun rrou rrobâ bane Khoun slap troap liègne.<br/>(Vivant on a beaucoup d'objets [au sens richesse], Mort la richesse est détruite.)</p>  | <p>ខ្លួនរស់របស់បានខ្លួនស្លាប់ទ្រព្យលាញ</p>        |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p>« <i>Il ne faut pas mélanger les torchons et les serviettes.</i> »</p> <p>Au sens : Il ne faut pas mélanger les personnes et les choses de rangs différents.]</p> | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Si toït daoye toït, si thom daoye thom.</b></p> <p>(Les petits mangent avec les petits, les grands mangent avec les grands [Au sens : les pauvres avec les pauvres, les riches et les puissants avec les riches])</p>   | <p>ស៊ីតូចដោយតូចស៊ីធំដោយធំ</p>                             |
| <p>« <i>Un torchon trouve toujours sa guenille.</i> »</p> <p>Au sens : On trouve toujours quelqu'un qui est dans la même situation que nous.]</p>                    | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>A Khœl vir rotte rok a Khoït</b></p> <p>(Un malin, il court après les malins [Au sens : les gens qui se ressemblent s'assemblent])</p>  | <p>អាខិលវាត៍រកអាខូច</p>                                   |
| <p>« <i>Profiter d'une occasion.</i> »</p> <p>Au sens : faire du profit de toutes occasions.]</p>  | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Trèye g'nïrt tchlïrt pong</b></p> <p>(Poisson séché profite des œufs [Au sens : saisir l'occasion de faire du profit])</p>  | <p>ត្រីងៀតឆ្លៀតពង</p>                                     |
| <p>« <i>Il n'y a que la vérité qui blesse.</i> »</p> <p>Au sens : faire du profit de toutes occasions.]</p>  | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Pir pœt rèng slèng</b></p> <p>(Paroles tamisées opposent. [Au sens : saisir l'occasion de faire du profit])</p>   | <p>ពាក្យពិតរែងស្លែង</p>                                   |
| <p>« <i>Qui veut la fin, veut les moyens</i> »</p> <p>[Au sens : celui qui commet une mauvaise action en commettra d'autres.]</p>                                    | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Tiè mœn tchnèr tiang</b><br/><b>Bane mœn tchnèr bang</b><br/><b>Trrang mœn tchnèr toal</b></p> <p>(Qui veut n'a pas de limite,<br/>Qui perd ne peut gagner,<br/>Qui est pauvre ne peut être droit.<br/>Paroles tamisées opposent. [Au sens : saisir l'occasion de faire du profit])</p> | <p>ចេះមិនឈ្នះចង<br/>បានមិនឈ្នះបង<br/>ត្រង់មិនឈ្នះទាល់</p> |
| <p>« <i>La pousse s'élève par le sol, l'homme s'élève par la femme.</i> »</p> <p><i>Proverbe khmer.</i></p>  | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune, ou très approximative)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Sâmnâp yang dèye, srèye yang prro.</b></p> <p>(Le plant de riz s'élève par le sol, l'homme s'élève par la femme). [Au sens : grandir en maturité])</p>   | <p>សំណាបយោងដីស្រីយោងប្រុស</p>                             |
| <p>« <i>La grenouille qui veut se faire aussi grosse que le bœuf.</i> »</p>  | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune, ou très approximative)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Prâmat dèye tiang laeung treung.</b></p> <p>[Au sens : La petite plante (vermonia) veut grimper en haut du tuteur])</p>  | <p>ប្រមាត់ដីចង់ឡើងទ្រើង</p>                               |



|   |   |  |
|---|---|--|
| <p>« <i>Qui ne tente rien n'a rien.</i> »</p> <p>[Au sens : On ne réussit pas sans essayer et sans prendre de risque.]</p>  | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune, ou très approximative)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Tômpo vir teuw teup neuw vir mok.</b><br/>(Le grappin va, puis le fruit vient [Au sens : Celui qui va attraper, attrape en retour])<br/>Attention : pneuw est le nom d'un fruit.</p>  | <p>ទម្លាក់វាទៅទើបញ្ឆោតវាមក</p>   |
| <p>« <i>L'occasion fait le larron.</i> »</p> <p>[Au sens : l'occasion pousse à faire de mauvaises choses qu'on n'aurait pas fait en temps normal.]</p>  | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune, ou très approximative)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Kom lèng kau kâbaè lîrne sâmnap.</b><br/>(Ne laissez pas le bœuf près du champ de semis [Au sens : ne jamais tenter les gens])</p>  | <p>កុំលែងគោក្បែរលានសំណាប់</p>  |
| <p>« <i>Il faut tourner sa langue sept fois dans sa bouche avant de parler.</i> »</p> <p>[Au sens : il faut bien prendre le temps de réfléchir avant de parler afin de ne pas risquer de regretter ce qu'on dit.]</p>   | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune, ou très approximative)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Mône niyèye trœuw krolâ andat thir mône.</b><br/>(Avant de parler tourner sa langue avant)</p>  | <p>មុននិយាយត្រូវត្រលាស់អណ្តាតជាមុន</p>                                 |
| <p>« <i>Jeter des perles aux porceux.</i> »<br/>Bible, évangile de Matthieu, chapitre 7, verset 6.</p> <p>[Au sens : dire quelque chose d'important à une personne qui ne saura pas l'apprécier à sa juste valeur.<br/>[Variante : donner de la confiture aux cochons ]</p> | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune, ou très approximative)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Phlom pèye aoye krrâbèye sadap.</b><br/>(Souffler dans la flûte pour que le buffle entende)</p>   | <p>ផ្លុំប៊ីឲ្យក្របីស្តាប់</p>  |
| <p>« <i>Ne remets pas au lendemain ce que tu peux faire le jour même.</i> »</p> <p>[Au sens : Il faut agir pendant qu'il est temps et éviter la procrastination. Car on ne sait jamais ce qui nous attend demain.]</p>  | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune, ou très approximative)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Thweu awuèye thweu aoye heuye kom tok laeuye bangkaeut ké.</b><br/>(Ce que tu as à faire fais-le [au sens termine-le] ne gardes pas, construis une réputation)<br/><b>ou encore</b><br/><b>Tiâm'nèye la'â kom tok saèk</b><br/>(Bonne nourriture ne se garde pas pour le lendemain)</p> | <p>ធ្វើអ្វីធ្វើឲ្យហើយកុំទុកឡើយបង្កើតកេរ្តិ៍<br/>ចំណីល្អកុំទុកផ្អែក</p> |
| <p>« <i>Même si tu es vivant, tu dois aussi mourir.</i> »</p> <p><i>Proverbe khmer.</i></p>   | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune, ou très approximative)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>Rrou kâ koap, g'noap kâ kou'e.</b><br/>(Même si tu es vivant, tu dois aussi mourir)</p>   | <p>រស់ក៏គាប់ងាប់ក៏គួរ</p>  |
| <p>« <i>L'humilité est l'habit de gala que revêt la fierté quand elle est de sortie.</i> »</p> <p><i>Jean-Paul Richter.</i></p>   | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune, ou très approximative)</p> <p><b><u>Proverbe Khmer équivalent</u></b><br/><b>G'neuye skâ, gone dà kroap.</b><br/>(Tête relevée : riz infécond, tête inclinée : riz en grande quantité [au sens tête relevée : personne impolie, tête baissée : personne respectueuse])</p>   | <p>ងើយស្តុកឱនដាក់គ្រាប់</p>  |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p>« Sans eau tu ne fais pas la rizière, sans riz tu fais la guerre. »</p> <p><i>Proverbe khmer.</i></p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Aucune, ou très approximative)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/>Thweu srè nœng teuk, thweu sœk nœng baye.</p> <p>(Faire la rizière avec de l'eau, faire la guerre avec le riz [au sens : si tu n'as pas d'eau tu n'as pas de riz, si tu n'as pas de riz tu fais la guerre])</p> | <p>ធ្វើស្រែនឹងទឹក ធ្វើសឹកនឹងបាយ</p>                       |
| <p>« Petit à petit l'oiseau fait son nid. »</p>  | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Aucune, ou très approximative)</p> <p><b>Proverbe Khmer équivalent</b><br/>Tä' tä' pégne bâmpouong.</p> <p>(Goutte après goutte le tube est plein [au sens : petit à petit on acquiert beaucoup])</p>  | <p>តក់ៗពេញបំពង់</p>                                       |
| <p>« La connaissance est la nourriture, la sagesse est une arme. »</p> <p><i>Proverbe khmer.</i></p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Aucune, ou très approximative)</p> <p><b>Proverbe khmer équivalent</b><br/>Tiâm'nè thir a'ha prraït'gna thir avote.</p>  | <p>ចំណេះដឹងជាអាហារ ប្រាជ្ញាជាអាវុធ</p>                    |
| <p>« Manger le poisson Prroul*, ne jetez pas la peau. Mangez le poisson Prra* ne jetez pas les ouïes. »</p> <p>* Prroul et Prra sont des noms de poissons khmers.</p> <p><i>Dicton khmer.</i></p>  | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Aucune, ou très approximative)</p> <p><b>Proverbe khmer équivalent</b><br/>Saoye trèye prroul kom tiaol srrâka, Saoye trèye prra kom tiaol srrâkèye.</p>   | <p>សោយត្រីព្រួលកុំចោលស្រកា<br/>សោយត្រីប្រាកុំចោលស្រកី</p> |
| <p>« Se mettre souvent en colère n'apporte rien. Rester calme est profitable. »</p> <p><i>Proverbe khmer.</i></p>  | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Aucune, ou très approximative)</p> <p><b>Proverbe khmer équivalent</b><br/>Kadaeuw si rrèr, trrâthièr si thirreuw.</p> <p>(Chaud mange peu profond, froid mange profond [au sens : chaud = colère, trothièr = calme])</p>  | <p>ក្តៅស៊ីរាក់ ត្រជាក់ស៊ីជ្រៅ</p>                         |
| <p>« Ne meurs pas comme un serpent, ne vis pas comme une grenouille. »</p> <p><i>Proverbe khmer.</i></p>   | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Aucune, ou très approximative)</p> <p><b>Proverbe khmer équivalent</b><br/>Kom slap doit poue, kom rrou doit kangkèp.</p> <p>(Au sens : ne meurs pas en solitaire, personne te pleurera. Ne vis pas en profiteuse, personne t'aimera.)</p>   | <p>កុំស្លាប់ដូចពស់ កុំរស់ដូចកង្កែប</p>                    |
| <p>« Nier sa faute, alors qu'elle saute aux yeux, est double faute. »</p> <p><i>Proverbe chinois.</i></p>  | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Aucune, ou très approximative)</p> <p><b>Proverbe khmer équivalent</b><br/>Dâmrrèye sã slap yo tiang'è baing.</p> <p>(L'éléphant adulte est mort prend un van pour le cacher. Au sens : tu ne peux cacher ce qui saute aux yeux)</p>   | <p>ជំរើសារស្លាប់ យកចង្កេះចាំដៃ</p>                        |
| <p>« Les chiens ne font pas des chats. »<br/>"Le fruit ne tombe jamais loin de l'arbre."<br/>[Au sens : On hérite forcément des traits de caractères et des caractéristiques physiques de ses parents. Et qu'ils héritent de leurs qualités comme de leurs défauts.]</p> | <p><b>Traduction littérale</b><br/>(Aucune, ou très approximative)</p> <p><b>Proverbe khmer équivalent</b><br/>Slæk tcheu thirrou mœn tchg'naye pi kôl.</p> <p>(Les feuilles de l'arbre ne tombent jamais loin de la souche.)</p>  | <p>ស្លឹកឈើជ្រុះមិនឆ្ងាយពីគល់</p>                          |

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>« Les riches protègent les pauvres en les entourant de leur bienveillance. Les savants protègent les ignorants en les entraînant avec eux. ».</p> <p><i>Proverbe khmer.</i></p>  | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/>(Aucune, ou très approximative)</p> <p><b><u>Proverbe khmer équivalent</u></b><br/><b>Nèr mirne rrèrsa khsat doït sâmpœt poat pi kraeuw</b><br/>(Les riches protègent les pauvres en les entourant comme une jupe.)</p> <p><b>Nèr prraït rrèrsa khlaeuw doït sâmpœuw nœng sâmpane</b><br/>(Les savants protègent les ignorants comme les jonques tirent les Sampans.)</p> | <p>អ្នកមានរក្សាខ្យត់ដូចសំពត់ព័ទ្ធជុំវិញក្រៅ</p> <p>អ្នកប្រាជ្ញរក្សាខ្លៅដូចសំពៅនិងសំប៉ាន</p> |
| <p>« L'ombre n'estompe pas la colère. »</p> <p><i>Proverbe khmer.</i></p>   | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/><b>K'daeuw thg'naye mœn smaew k'daeuw tièt.</b><br/>(La chaleur du jour n'est pas égale à la chaleur de la colère. Au sens, en allant à l'ombre la chaleur du jour s'estompe, mais point la colère)</p>   | <p>ក្តៅថ្ងៃមិនស្មើក្តៅចិត្ត</p>   |
| <p>« Chaleureux comme de la cendre. »</p> <p><i>Proverbe khmer..</i></p>  | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/><b>Kâ k'daeuw doït aing phè.</b><br/>(Chaleureux comme de la cendre. Au sens, cendre froide.)</p>   | <p>កក់ក្តៅដូចអាំងផេះ</p>  |
| <p>« À la vie, à la mort. »</p> <p><i>Expression équivalente khmère.</i></p> <p>[Au sens : qui a des liens très forts entre deux personnes, qu'elles soient amies ou en couple. Elles se font le serment que le lien qui les unit durera toute la vie, et même au-delà, dans la mort.</p> | <p><b><u>Traduction littérale</u></b><br/><b>Tièt mouye, thlaeum mouye.</b><br/>(Un seul esprit, un seul foie. [Avec le même sens que l'expression française.]</p>  | <p>ចិត្តមួយថ្លើមមួយ</p>   |

# ALPHABET KHMER

## 33 Consonnes normales.

( Pyougne'tèrnèr Thôm'mada - ព្យញ្ជនៈ ធម្មតា )

Remarques préliminaires. Les consonnes se divisent en deux groupes :

le groupe « **â** » ( ព្យញ្ជនៈ ពួក អ៊ / **Pyougne'tèrnèr pour Â** ) ,

et le groupe « **O** » ( ព្យញ្ជនៈ ពួក អ៊ / **Pyougne'tèrnèr pour O** ).

| Consonnes normales | Consonnes gravées | Phonétique | Pieds | Remarques   |
|--------------------|-------------------|------------|-------|---|
| ក                  | ក                 | Kâ         | ្ក    | ក + ្ក = ក្ក  |
| ខ                  | ខ                 | Khâ        | ្ខ    |   |
| គ                  | គ                 | Ko         | ្គ    |   |
| ឃ                  | ឃ                 | Kho        | ្ឃ    |   |
| ង                  | ង                 | Ngo        | ្ង    | Elle se prononce "G'no" lorsqu'elle est situé en début de syllabe et correspond à la terminaison "ng" lorsqu'elle est située en fin de mot.     |
| ង់                 | -                 | Ngâ / G'nâ |       | ង avec un tréma ង់ devient g'nâ<br>[Ce qui ressemble à un tréma ce nomme : Thmègnhe kandole, (en khmer : cela correspond aux dents de souris )] |
| ច                  | ច                 | Tiâ        | ្ច    | Lorsque la consonne ច est complété par le pied d'une autre consonne le son devient tchiâ  |
| ឆ                  | ឆ                 | Tchâ       | ្ឆ    |   |
| ជ                  | ជ                 | Thïo       | ្ជ    |   |
| ឈ                  | ឈ                 | Tchho      | ្ឈ    |   |
| ញ                  | ញ                 | Nïo / Gno  | ្ញ    |   |
| ញ៉                 | -                 | Niâ / Gnia |       | ញ avec un tréma ញ៉ devient nïor   |
| ដ                  | ដ                 | Dâ         | ្ដ    | !! Le pied de ដ est représenté comme celui de ត   |
| ថ                  | ថ                 | Thâ        | ្ឋ    |   |
| ឌ                  | ឌ                 | Do         | ្ឌ    |   |
| ធ                  | ធ                 | Thho       | ្ឍ    |   |
| ណ                  | ណ                 | Nâ         | ្ណ    |   |

|   |   |     |   |  |
|---|---|-----|---|--|
| ត | ត | Tâ  | ័ | !! Confusion possible avec pied de ដ et ត  |
| ថ | ថ | Thâ | ័ |  |
| ទ | ទ | To  | ័ |  |
| ធ | ធ | Tho | ័ |  |
| ន | ន | No  | ័ |  |
| ន | - | Nâ  |   | ន avec un tréma ន̈ devient nâ  |
| ប | ប | Bâ  | ័ |  |
| ប | - | Bo  |   | ប avec un trèye sap ប̈ devient bo  |
| ប | - | Pâ  |   | ប avec un tréma ប̈ devient pâ  |
| ផ | ផ | Phâ | ័ |  |
| ព | ព | Po  | ័ |  |
| ភ | ភ | Pho | ័ |  |
| ម | ម | Mo  | ័ |  |
| ម | - | Mâ  |   | ម avec un tréma ម̈ devient mâ  |
| យ | យ | Yo  | ័ |  |
| យ | - | Yâ  |   | យ avec un tréma យ̈ devient yâ  |
| រ | រ | Rro | ័ |  |
| រ | - | Rrâ |   | រ avec un tréma រ̈ devient rrâ   |
| ល | ល | Lo  | ័ | Exception : quand la consonne ល̈ est précédée (avant, dessus) par une consonne du groupe « ័ » elle change de groupe, ce qui entraîne un changement de son pour les voyelles qui lui sont associées.<br>Exemples : សាលា = école, alors que លា se prononce « lir »,<br>ou encore, ចម្លើយ (tiamlæuye = répondre) alors que ce mot pourrait être prononcé, à tort, tiamlæuye. Mais en suivant l'association ច+ច+ល̈ ើ ; dans ce cas la consonne ច définit le groupe auxquelles appartiennent les voyelles. |
| ល | - | Lâ  |   | ល̈ avec un tréma ល̈̈ devient lâ  |
| វ | វ | Wo  | ័ | [w, de watt]   |

|    |   |    |   |  |
|----|---|----|---|--|
| វ៉ | - | Wâ |   | វ avec un tréma វ៉ devient <b>wâ</b>     |
| ស  | ស | Sâ | ័ |  |
| ស័ | - | So |   | ស with un trèye sap ស័ devient <b>so</b> |
| ហ  | ហ | Hâ | ័ |  |
| ហ័ | - | Ho |   | ហ with un trèye sap ហ័ devient <b>ho</b> |
| ឡ  | ឡ | Lâ |   |  |
| អ  | អ | Â  | ័ |  |
| អ័ | - | O  | ័ | អ with un trèye sap អ័ devient <b>o</b>  |

## 6 Consonnes complémentaires.

Pour s'adapter aux mots hérités des langues étrangères, principalement issus du français et de l'anglais, la langue khmère s'est modernisée en ajoutant 6 nouvelles consonnes qui sont en fait des combinaisons entre consonnes normales existantes afin de donner des sons comme Gâ, Go, Fâ, Fo Zâ et Zo.

|    |   |    |  |   |
|----|---|----|--|---|
| ហ័ | - | Gâ |  | ហ with le pied de វ « Kâ » devient <b>gâ</b>      |
| ហ័ | - | Go |  | ហ with le pied de ស devient <b>go</b>             |
| ហ័ | - | Fâ |  | ហ with le pied de វ devient <b>fâ</b>             |
| ហ័ | - | Fo |  | ហ with le pied de វ + trèye sap devient <b>fo</b> |
| ហ័ | - | Zâ |  | ហ with le pied de ស devient <b>zâ</b>             |
| ហ័ | - | Zo |  | ហ with le pied de ស + trèye sap devient <b>zo</b> |

## 28 Voyelles normales.

(Srā Nissaye Thôm'mada - ស្រ្រះនិស្ស័យ ធម្មតា)

Remarques préliminaires.

*Les voyelles sont dépendantes des consonnes et doivent toujours aller de pair. Ainsi il existe 2 séries de sons, selon que la voyelle est associée à une consonne du groupe « **Â** » ou du groupe « **O** »*

*La consonne អ est utilisée lorsque plusieurs voyelles sont attachées à une seule consonne.*

*De même, អ indique le groupe «**Â**» et អ̃ indique le groupe «**O**».*

*Nota : une voyelle suivi d'un apostrophe correspond à un son bref ; si elle est soulignée le son est maintenu*

| Voyelles | Groupe | Prononciation        | Remarques   |
|----------|--------|----------------------|---|
| អ        | Â      | â                    | Exemple : អ = â   |
| អ̃       | O      | o                    | Exemple : អ̃ = o  |
| (ា)      | Â      | <u>a</u> (son long)  | Exemple : កា = ka, ថា = t̃ia, អា = a<br>Exception le son « <b>â</b> » (អា) suivi de ង se transforme en « <b>aing</b> » comme dans le mot Saingsang សាងសង់ = construction  |
|          | O      | ir                   | Exemple : គា = kir, ជា = th̃ir  |
| (ិ)      | Â      | è'                   | Exemple : កិ = kè, ចិ = t̃iè  |
|          | O      | i'                   | Exemple : កិ = ki, ជិ = th̃i<br>Exception : le son « <b>i</b> » (ិ) suivi de ង se transforme en « <b>eut</b> » comme dans le mot Thiweut ជីវិត = la vie<br>Nota : quand une voyelle est ajoutée à អ̃ celle-ci se substitue au "trèye sap" et un tiret vertical est ajouté en-dessous អ̃ |
| (ឹ)      | Â      | èye                  | Exemple : កឹ = kèye, ចឹ = t̃ièye  |
|          | O      | i                    | Exemple : កឹ = k̃i, ជឹ = th̃i<br>Exemple : សិ + ឹ = សឹ = si = manger  |
| (ិ)      | Â      | œ' (son bref)        | Exemple : កឹ = kœ, ចឹ = t̃iœ<br>(le son est proche de "eu")   |
|          | O      | eu                   | Exemple : កឹ = keû, ជឹ = th̃ieû   |
| (ឹ)      | Â      | <u>eu</u> (son long) | Exemple : កឹ = keu, ចឹ = t̃ieu  |
|          | O      | <u>eû</u>            | Exemple : កឹ = keû, ជឹ = th̃ieû   |
| (ុ)      | Â      | o' (son bref)        | Exemple : កុ = ko, ចុ = t̃io (o bref)   |
|          | O      | ou' (son bref)       | Exemple : កុ = kou, ជុ = th̃iou (ou bref)   |

|        |       |                 |  |
|--------|-------|-----------------|--|
| ( ូ )  | Â     | ô (son long)    | Exemple : កូ = kô, ចូ = tîô  |
|        | O     | ou (son long)   | Exemple : គូ = kou, ជូ = thîou (ou maintenu)   |
| ( ួ )  | Â / O | OUR             | Exemple : កួ = kour, គួ = kour<br>Nota : le son "our" quelque soit le groupe.  |
| ( ើ )  | Â     | aeu             | Exemple : កើ = kaeu, ថើ = tiaeu  |
|        | O     | eu (son long)   | Exemple : គើ = keuh, ជើ = thieuh   |
| ( ឿ )  | Â / O | uEUR            | Exemple : កឿ = khueur, គឿ = khueur<br>Nota : le son "hueur" quelque soit le groupe.  |
| ( ៀ )  | Â / O | IR              | Exemple : កៀ = kir, គៀ = kir<br>Nota : le son "hir" quelque soit le groupe.  |
| ( ែ )  | Â     | è               | Exemple : កែ = kè, ថែ = tiè  |
|        | O     | é               | Exemple : គេ = ké, ជេ = thié   |
| ( ៃ )  | Â     | aè              | Exemple : កៃ = kaè, ថៃ = tiaè  |
|        | O     | ê (son long)    | Exemple : គៃ = kê, ជៃ = thiê   |
| ( ៃ )  | Â     | aye (aïe)       | Exemple : កៃ = kaye, ថៃ = tiaeye   |
|        | O     | èye             | Exemple : គៃ = kèye, ជៃ = thièye   |
| ( ៅ )  | Â     | ao              | Exemple : កៅ = kao, ថៅ = tiaô  |
|        | O     | au              | Exemple : គៅ = kau, ជៅ = thîô<br>(le "o" est soutenu)  |
| ( ៅ )  | Â     | aeuw            | Exemple : កៅ = kaeuw, ថៅ = tiaeuw  |
|        | O     | euw             | Exemple : គៅ = keuw, ជៅ = thieuw   |
| ( ំ )  | Â     | om              | Exemple : កំ = kom,  |
|        | O     | oum' (son bref) | Exemple : គំ = koum,   |
| ( ំ )  | Â     | âm              | Exemple : កំ = kâm, ចំ = thiâm   |
|        | O     | ôm' (son bref)  | Exemple : នំ = Nôm', ភ្នំពេញ = Phnôm' Pègne.   |
| ( ាំ ) | Â     | am              | Exemple : កាំ = kame,<br>Exception : le son am ( ាំ ) suivi de ង dans un mot commençant par une consonne du groupe « Â » se transforme en « aing » comme dans le mot barraing បារាំង = Français          |
|        | O     | oam             | Exemple : គាំ = koam,<br>Exception le son oam ( ាំ ) suivi de ង et dans un mot commençant par une consonne du groupe « O » se transforme en « éaing » comme dans le mot « téaing â » ទាំងអស់ = tous les. |
| ( ះ )  | Â     | ä' (son bref)   | Exemple : កះ = kâ, ថះ = tia  |
|        | O     | èr' (son bref)  | Exemple : គះ = kèr, ទះ = tèr   |



|         |   |                |  |
|---------|---|----------------|--|
| ( ̂ : ) | Â | è' (son bref)  | <b>Exemple</b> : កឹះ = kè, ចឹះ = tiè (son bref)  |
|         | o | i' (son bref)  | <b>Exemple</b> : គឹះ = ki, ទឹះ = ti (son bref)   |
| ( ̂ : ) | Â | â' (son bref)  | <b>Exemple</b> : កាំ = kâ (son bref)             |
|         | o | ou' (son bref) | <b>Exemple</b> : គាំ = kou, ទាំ = tou (son bref) |
| ( ̂ : ) | Â | ê' (son bref)  | <b>Exemple</b> : កេះ = kê, ចេះ = tiê             |
|         | o | é' (son bref)  | <b>Exemple</b> : គេះ = ké, ទេះ = tié (son bref)  |
| ( ̂ : ) | Â | â              | <b>Exemple</b> : កោះ = kâ, ចោះ = tiâ             |
|         | o | oue            | <b>Exemple</b> : គោះ = kou'e, ទោះ = tou'e        |
| ( ̂ : ) | Â | œ' (son bref)  |  |
|         | o | eu' (son bref) |  |
| ( ̂ : ) | Â | a' (son bref)  |  |
|         | o | e' (son bref)  |  |
| ( ̂ : ) | Â | ê              |  |
|         | o | è              |  |

## 15 Voyelles complètes indépendantes

(Sră Pégne' tour Dâp' pram tour ស្រះពេញតួ ប្រាំតួ )

*Remarques préliminaires.*

*Les voyelles complète sont indépendantes des consonnes. Elles puisent leur origine dans la langue Pâli.*

| Voyelles | groupe | prononciation  | Remarques  |
|----------|--------|----------------|--|
| អ        | -      | A'             | Ex : A'karra'krâm / A'karra assâ (អក្ខរក្រិម / អក្ខរអក្សរ) = alphabet  |
| អា       | -      | <u>A</u>       | Ex : A'ni'sang (អានិសង្ស) = mérite (résultat d'une bonne action)   |
| ត        | -      | ê' / a         | Ex : êleuw ni (តឡូវនេះ) = maintenant<br>ឥណ្ឌា (Anne'dir) = Inde (particularité de ត + ណា se prononce « Anne »)   |
| ឡ        | -      | eye            | Ex : eye'sane (ឡសាន) = nord-est  |
| ខ        | -      | ou'            | Ex : Ou'tir'hâ (ឧទាហរណ៍) = exemple   |
| ខ        | -      | <u>ou</u>      | <i>N'est plus utilisé, mais existe dans les écrits anciens</i>   |
| ខ្ម      | -      | e'euw<br>(ouw) | Ex : E'euwpok (ខឺពុក) = père<br>Ex : E'euwlœk (ខឺឡើក) = pastèque   |
| ឬ        | -      | rru            | Ex : Rrusèy (ឬស្សី) = bambou   |
| ឬ        | -      | <u>rru</u>     | Ex : <u>Rru</u> (ឬ) = ou.  |
| ឮ        | -      | leuk           | Ex : Rro'leuk (រឮក) = se rappeler de souvenirs.<br>Ex : Rroum'leuk (រំឮក) = Rappel / Réviser.  |
| ឮ        | -      | <u>leu</u>     | Ex : Leu (ឮ) = entendre  |
| ង        | -      | aê / (ê)       | Ex : en langage parlé, aê est parfois contracté en « ê » comme dans « êng » (ងង) = toi, vous ; et se prononce correctement pour d'autre mot, comme dans « aê'ka'té » (ងកែស) = spécialiste. |
| ឮ        | -      | aye            | Ex : Ayedor (ឮង) = sur / en pour le ciel (mais aussi pour les êtres)   |
| ឡ / ឲ    | -      | ao             | Ex : Aoye (ឡ / ឲ) = donner   |
| ខ្ម      | -      | aeuw / (aouw)  | Ex : Krrâ'aeuw (ក្រខ្ម) = mélodieux<br>Se prononce dans certaines provinces « aouw ».  |

Nota : អ est à la fois une consonne et une voyelle complète. C'est la seule de tout l'alphabet khmer.






## 24 SIGNES DIACRITIQUES



### Dix Signes d'accentuation.


( **Sagna Woane'na'yoet dô sâmlèng** សញ្ញា វណ្ណយុត្តិ ដូរ សំឡេង )

#### Remarques préliminaires.

*Les signes diacritiques qui changent les sons des consonnes.*

| Signes  | prononciation    | Remarques   |
|---|------------------|---|
|    | <b>Trèye sap</b> | <p>ត្រីសំព្វ (origine Pâli)</p> <p>Transforme certaines consonnes du groupe “<b>Â</b>” en consonnes du groupe “<b>O</b>”.</p> <p>Les consonnes : ប <b>Bâ</b>, ស <b>Sâ</b>, ហ <b>Hâ</b>, et អ <b>Â</b>.</p> <p>Lorsqu’elles sont surmontée du  <b>Trrèye sap</b> sont annotées : បី, សី, ហី, អី. Leurs sons deviennent : បី <b>Bo</b>, សី <b>So</b>, ហី <b>Ho</b>, et អី <b>O</b>.</p> <p>Ce signe permet également d'attribuer une seconde voyelle à une consonne qui, en règle générale, n'en a qu'une.</p> <p>Ex : manger / bouffer (ស +  + ី = សី) )</p> |
|  | <b>Rro'bate</b>  | <p>រតាទ (origine Pâli)</p> <p>Placé au-dessus d'une consonne, il force sa prononciation en allongeant le son en « <b>a</b> ».</p> <p>Ex 1 : ពណ៌ <b>Poa</b> = couleur.</p> <hr/> <p>Lorsque le signe est placé à la fin d'une syllabe, il allonge le dernier son, comme dans les mots suivants :</p> <p>Ex 1 : បូរី <b>Bôpîr</b> = Est.</p> <p>Ex 2 : ហានសួគ៌ <b>Thhane'sour</b> = paradi.</p> <hr/> <p>Il remplace vraiment la consonne « រ » en donnant le son « <b>Rra</b> », comme dans le mot suivant :</p> <p>Ex 1 : ពេញ បូណ៌ទី <b>Pégne Bôrrämèye</b> = Pleine lune.</p>  |
|  | <b>Ä'sada</b>    | <p>អស្តាវ (origine Pâli)</p> <p>Ce signe ne modifie pas la prononciation, mais permet de différencier les homonymes liés aux consonnes ក ក៏ et ដ ដី</p> <p>Ex : ក <b>Kâ</b> = cou ; et ក៏ <b>Kâ</b> = aussi.</p>  |

|   |   |  |
|---|---|--|
|    | <p><b>Sain'yo</b></p>                                     | <p>សំង-យោត / សំយោត (origine Pâli)</p> <p>Pour le groupe « <b>Â</b> ». Lorsque ce signe est au-dessus il accentue le son dans les aigus, et donne généralement un son entre « <b>a</b> » et « <b>ä</b> ».</p> <p>Ou bien un son « <b>eu</b> » lorsque ce signe est suivi de la consonne « រ » (<b>Rro</b>).</p> <p>Ou encore, le son « <b>aye</b> » lorsque ce signe est suivi de la consonne « យ » (<b>Yo</b>).</p> <p>Enfin, un son « <b>aing</b> » lorsqu'il est suivi de la consonne ង (<b>Ngo</b>),</p> <p>---</p> <p>Et pour toutes les consonnes du groupe « <b>O</b> », ce signe donne un son proche de « <b>oa</b> »</p> <p>Ou bien, le son « <b>eye</b> » lorsque ce signe est suivi de la consonne « យ » (<b>Yo</b>).</p> <p><b>Exemples avec le groupe « Â » :</b> « <b>ä</b> », « <b>aye</b> », « <b>eur</b> », et « <b>aing</b> ».</p> <p>Ex 1 : ប្រយ័ត្ន ! <b>Prrâyät</b> ! = <b>attention</b> ! (Son aigu, en « <b>ä</b> »).</p> <p>---</p> <p>Ex 2 : អាស័យ <b>A'laye</b> = <b>aimer tendrement</b> / អនាម័យ <b>A'namaye</b> = <b>hygiène</b> (Avec la consonne « យ » (<b>Yo</b>) qui suit le <b>sain'yo</b> ៉, le son se transforme en <b>aye</b>).</p> <p>---</p> <p>Ex 3 : ផ្លែប៉េរ <b>Phlaè Beur</b> = <b>l'avocat</b>. (Avec la consonne « រ » (<b>Rro</b>) qui suit le <b>sain'yo</b> ៉, le son se transforme en <b>eur</b>).</p> <p>---</p> <p>Ex 4 : នំប៉័ង <b>Nome paing</b> = <b>pain</b>. (Avec la consonne « ង » (<b>Ngo</b>) qui suit le <b>sain'yo</b> ៉, le son se transforme en <b>aing</b>).</p> <p>Nota 1 : នំប៉័ង = (ន + ៉) = <b>Nôm'</b> complété par (ប + ៉ + ៉ + ង) = <b>Paing</b></p> <p>Nota 2 : (ប + ៉) = ប៉ = <b>Pâ</b>.</p> <p>Nota 3 : (ប + ៉ + ៉) = <b>Pa</b>. (deux signes diacritiques sont associés à la consonne ប pour la transformer en <b>Pa</b>).</p> <p>Nota 4 : (ប + ៉ + ៉ + ង) = <b>Paing</b></p> |
|  | <p><b>Pädè'sète</b><br/>ou<br/><b>Toane dèr khirt</b></p> | <p>ទណ្ឌយាត ou បដិសេធ (origine Pâli)</p> <p>Placé au-dessus d'une consonne la rend muette</p> <p>Dans le mot « <b>Exemple</b> » ឧទាហរណ៍ qui se prononce <b>Ou'tir'hâ</b>, la dernière consonne ណ៍ ne se prononce pas.</p>   |

|   |                         |  |
|---|-------------------------|--|
|  | <p><b>Rrèr mouk</b></p> | <p>រះមុខ (origine Pâli)</p> <p><b>Pour le groupe « Â », ce signe accentue la fin d'une syllabe en « a' » bref.</b></p> <p>Ex 1 : ខ្លះ <b>Khla'</b> = <b>certains/certaines, quelques-uns...</b> (Son bref en « a' »).</p> <p>-----</p> <p><b>Pour le groupe « O », ce signe accentue la fin d'une syllabe en « èr' » aiguë et bref.</b></p> <p>Ex 1 : ផ្ទះ <b>Phtèr'</b> = <b>maison.</b></p> <p>Ici ័ est associé au pied de la consonne ទ "្រ" [ʔ] pour former le son ទ័ (tèr).</p> <p>Ex 2 : ស្ទះល្អ <b>Stèr'lou</b> = <b>engorgement.</b> (Tuyau, conduite d'eau bouchée).</p> <p>Ex 3 : ស្ទះ ចរាចរណ៍ <b>Stèr' Tiarratiâ</b> = <b>embouteillage</b> (Circulation bouchée).</p> |
|---|-------------------------|--|

បន្តក់ (origine Pāli)

Placé au-dessus de la consonne finale, ce signe accentue et raccourcit le son de la syllabe qui lui est associée.

Mais selon les consonnes qui le supportent, et la voyelle qui précède ce signe, il peut transformer les sons en « **oa** » ou « **èr** » pour le groupe « **O** » (voir les exemples).

**Exemples pour les deux Groupes « Â & O » :**

Ex 1 : របស់ **Rrobâ'** = **de, à soi, ma, mon...** (Ici **ô** il raccourcit le son de la syllabe).

Ex 2 : ដល់ **Dâl'** = **à, jusqu'à...** (Ici **ô** il raccourcit le son de la syllabe).

Ex 3 : គ្រោះថ្នាក់ **Krrou'thnä'** = **accident, danger...** (Ici **ô** il raccourcit le son de la syllabe, et le porte dans les aigus).

Ex 4 : ធ្លាក់ **Tchlä'** = **graver,** (Ici **ô** il raccourcit le son de la syllabe, et le porte dans les aigus).

**Exemples pour le Groupe « O » :**

Ex 1 : ទាល់ **Toal** = **démuni.** (Ici **ô** transforme le son en « **oa** », lorsque la voyelle « **ា** » (**ir**) précède la consonne ល).




Ex 2 : គត់ **Kô'e't'** = **précis, exact.** (Ici **ô** il raccourcit le son de la syllabe, et déforme le son légèrement).

Ex 3 : លាក់ **Lèr'** = cacher quelque chose / ធ្លាក់ **Thlèr'** = tomber (Ici **ô** il raccourcit le son de la syllabe, et donne le son « **èr** » lorsque la voyelle « **ា** » **ir** précède la consonne ក + **ô**).

Ex 4 : រាក់ទាក់ **Rrèr'tèr'** = **accueillant, amical...** (Ici **ô** il raccourcit le son de la syllabe, et donne le son « **èr** » lorsque la voyelle « **ា** » **ir** précède la consonne ក + **ô**).

ô

**Bantä**

|   |  |   |
|---|--|---|
|    | <p><b>Thmègne kandol</b><br/>ou<br/><b>Mou'sè'ka'toane</b></p> | <p>ផ្ទៃញកណ្តុរ ou មុសិកទន្ល  en Pâli.</p> <p>Ce signe transforme certaines consonnes du groupe « <b>O</b> », en consonnes du groupe « <b>Â</b> »</p> <p><b>Mo</b>, យ <b>Yo</b>, រ <b>Rro</b>, ល <b>Lo</b>, et វ <b>Wo</b>.</p> <p>Lorsqu'elles sont surmontée du ◌̈ <b>Thmègne Kandol</b> elles sont annotées : ង, ញ, ន, ម, យ, វ, ល, វ.</p> <p>Leurs sons deviennent : ង <b>G'nâ</b>, ញ <b>Niâ/Gnâ</b>, ន <b>Nâ</b>, ម <b>Mâ</b>, យ <b>Yâ</b>, វ <b>Rrâ</b>, ល <b>Lâ</b>, វ <b>Wâ</b>.</p> <p>Une exception : placé au-dessus de la consonne "ប" (<b>Bâ</b>), il la transforme en ប̈ (<b>Pâ</b>).</p> |
|   | <p><b>Tiot pi</b><br/>ou<br/><b>Mou'sè'ka'toane</b></p>        | <p>ចុចពីរ ou មុសិកទន្ល  en Pâli.</p> <p>Utilisé pour accentuer la fin d'un mot en « <b>ă'</b> » pour le groupe « <b>Â</b> », et en « <b>èr'</b> » pour le groupe « <b>O</b> ».</p> <p>Voir les exemples de <b>Rrèr Mouk</b> puisque ces deux signes sont équivalents lorsqu'ils sont associés à une consonne.</p> <p>Les deux points <b>non accolés à une consonne</b>, correspondent aux deux points d'énumération (citation, explication) de la langue française.</p>   |
|  | <p><b>Sagna thieung kaêk</b><br/>ou<br/><b>Kakabat</b></p>     | <p>សញ្ញា ជើងក្អែក (signe pied du corbeau) ou កាកបាទ  en Pâli.</p> <p>Ce signe indique que le son de la syllabe doit être plus long. Il n'y a qu'une dizaine de mots qui incluent ce signe.</p>  |

Retrouvez toutes les informations, les explications et les bandes sonores associées : [Signes diacritiques d'accentuation](#) :

## Quatorze Signes de ponctuation.

( Witipraeu Woane'na'yoet វិធីប្រើ វណ្ណយុត្តិ )

### Remarques préliminaires.

*Les signes de ponctuations suivants sont utilisés pour construire les phrases.*

| Signes | Prononciation                     | Remarques  |
|--------|-----------------------------------|--|
| .      | Tiot mouye                        | ចុចមួយ = point<br>Utilisé uniquement pour les nombres décimaux, ( <i>decimal point</i> , en anglais "45.6") correspond à notre virgule décimale (45,6) qui était utilisée jusqu'en 1970. Année où la langue française cessa d'être enseignée dans les provinces sur décision du gouvernement de Lon Nol. |
| " "    | A'poane tarrä                     | អញ្ជ្រាវ = Correspond aux guillemets, et sont comparables aux guillemets anglais.  |
| ,      | Ke'bïr                            | កៀស = virgule<br>Utilisée uniquement pour les énumérations de textes.  |
| ;      | Tiâm'noït Ke'bïr                  | ចំណុចកៀស = point-virgule<br>Utilisée uniquement les énumérations (ou suite mathématique).  |
| ( )    | Wouong krâtîä                     | វង់ក្រចក = parenthèses.  |
| ។      | (sagna) khane                     | សញ្ញាខណ្ឌ = Point marquant la fin de phrase.   |
| ¶      | khanebâgne'tiâp / Pă'rre'yao'sane | ខណ្ឌបញ្ចប់ / សញ្ញាបរិយោសាន = Point marquant la fin d'un texte.<br>Utilisé en littérature.  |
| !      | (sagna) Outirne                   | សញ្ញាឧទាន = Point d'exclamation.   |
| ?      | (sagna) Sour                      | សញ្ញាសួរ = Point d'interrogation.  |
| ឲ      | (sagna) Lék tau                   | សញ្ញា លេខ ទោ<br>Placé derrière un mot, il entraîne sa répétition.  |
| —      | Rrait'thiou sagna Tiêng mouye     | សញ្ញាវដ្ត / ទាញ<br>Les khmers l'appellent également « <b>tirrè</b> ». Rarement utilisé, même en littérature.   |
| ។ល។    | Lâ                                | Correspond à ecetera.  |
| ⋈ ou : | Sagna Tiot pi                     | Deux points d'énumération (citation, explication...)<br>Attention : si les deux point <b>sont accolés à une consonne</b> , ils correspondent à l'accent d'accentuation (voir le tableau précédent).  |
| espace | Dâ khliṛ                          | ដកឃ្លា ou ឃ្លា<br>Utilisé dans certains textes pour aérer des phrases trop longues.  |

Retrouvez toutes les informations, les explications et les bandes sonores associées : [Signes diacritiques de ponctuation](#) :